

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet		Date
RG2	R165	2014-01416-7	1	2006-1	AGRI-FOOD / AGROALIME NT TB / CT	Farm Income Protection Act / Loi sur la protection du revenu agricole	AGREEMENT with the Province of QUEBEC for the purpose of supplementing financial support provided to grain, oilseed and specialty crop producers in Quebec under the GRAIN AND OILSEED PAYMENT PROGRAM.	Autorisation à conclure un ACCORD avec la province de QUÉBEC dans le but d'augmenter l'aide financière fournie aux producteurs de céréales, d'oléagineux et de cultures spéciales dans cette province aux termes du PROGRAMME DE PAIEMENTS AUX PRODUCTEURS DE CÉRÉALES ET D'OLÉAGINEUX	2006-01-19
RG2	R165	2014-01416-7	1	2006-2	CITIZENSHIP / CITOYENNE TÉ	Citizenship Act / Loi sur la citoyenneté	Granting of citizenship	Attribution de citoyenneté	2006-01-19
RG2	R165	2014-01416-7	1	2006-3	TC / TC INDUSTRY / INDUSTRIE	Canada Transportation Act / Loi sur les transports au Canada	ORDER AUTHORIZING PERSONS SPECIFIED THEREIN TO BE PARTIES TO CERTAIN COMMERCIAL ARRANGEMENTS AND PROVIDING SPECIFIC DIRECTIVES TO THE VANCOUVER PORT AUTHORITY AND THE FRASER RIVER PORT AUTHORITY - which authorizes for-hire truck operators and owner-operators, shippers, brokers and the Port Authorities to adhere to the July 29, 2005 Memorandum of Agreement in respect of rates, charges and terms and conditions without the constraints imposed under the Competition Act.	DECRET AUTORISANT LES PERSONNES QUI Y SONT VISÉES À ÊTRE PARTIES À CERTAINS ARRANGEMENTS COMMERCIAUX ET DONNANT DES DIRECTIVES PRÉCISES À L'ADMINISTRATION PORTUAIRE DE VANCOUVER ET À L'ADMINISTRATION PORTUAIRE DU FLEUVE FRASER - lequel autorise les entreprises de camionnage pour compte d'autrui, les tractionnaires, les expéditeurs, les courtiers et les exploitants de ces ports à se soumettre au protocole d'entente [29 juillet 2005] en ce qui concerne les taux, les frais ou les conditions sans les contraintes imposées en application de la Loi sur la concurrence	2006-01-19
RG2	R165	2014-01416-7	1	2006-4	TBS / SCT	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Order directing that a SPECIAL WARRANT be prepared authorizing the payment of certain sums out of the Consolidated Revenue Fund which are urgently required for the public good.	Décret portant qu'un MANDAT SPÉCIAL soit établi autorisant le paiement sur le Trésor public des sommes dont l'urgence et la nécessité vont dans l'intérêt public.	2006-01-19
RG2	R165	2014-01416-7	1	2006-5	SOCIAL DEV / DÉV SOCIAL	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada - Old Age Security Act / Loi sur la sécurité de la vieillesse	Approval of the proposed TERMS AND CONDITIONS of an AGREEMENT ON SOCIAL SECURITY between Canada and JAPAN.	Approbation des CONDITIONS proposées de l'ACCORD DE SÉCURITÉ SOCIALE entre le Canada et le JAPON.	2006-01-19
RG2	R165	2014-01416-7	1	2006-6	FAIT / AÉCI		Authority to sign an AGREEMENT ON SOCIAL SECURITY between Canada and JAPAN.	Autorisation à signer un ACCORD DE SÉCURITÉ SOCIALE entre le Canada et le JAPON	2006-01-19
RG2	R165	2014-01416-7	1	2006-7	IT / CI	Export and Import Permits Act / Loi sur les licences d'exportation et d'importation	Order Amending the EXPORT CONTROL LIST so that it refers to the latest edition of a departmental publication entitled "A Guide to Canada's Export Controls" and by adding or removing specified goods from the various categories in order to make the list consistent with our international and multilateral arrangements or commitments.	Décret modifiant la LISTE DES MARCHANDISES D'EXPORTATION CONTRÔLÉE de façon à ce qu'elle fasse renvoi à la plus récente édition de la publication ministérielle intitulée « Guide des contrôles à l'exportation du Canada » et à ajouter ou à supprimer certaines marchandises des diverses catégories afin que la liste soit conforme aux engagements ou arrangements internationaux et multilatéraux du Canada.	2006-01-19
RG2	R165	2014-01416-7	1	2006-8	MINT / MONNAIE	Royal Canadian Mint Act / Loi sur la Monnaie royale canadienne	Order amending Part 1 of the schedule to the ROYAL CANADIAN MINT ACT by making provision for the minting of non-circulation coins having a face value of three hundred and fifty dollars (\$350).	Décret modifiant la partie 1 de l'annexe à la LOI SUR LA MONNAIE ROYALE CANADIENNE de façon à prévoir la frappe de pièces de monnaie hors circulation ayant une valeur nominale de trois cent cinquante dollars (350 \$).	2006-01-19

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	1	2006-9	MINT / MONNAIE	Royal Canadian Mint Act / Loi sur la Monnaie royale canadienne	Order authorizing the issuance of a non-circulation coin having a face value of three hundred and fifty dollars (\$350) which bears a design featuring the official provincial and territorial floral emblems.	Décret autorisant l'émission d'une pièce hors circulation ayant une valeur nominale de trois cent cinquante dollars (350 \$) dont le dessin représente les fleurs-emblèmes provinciales et territoriales.	2006-01-19
RG2	R165	2014-01416-7	1	2006-10	MINT / MONNAIE	Royal Canadian Mint Act / Loi sur la Monnaie royale canadienne	Order authorizing the minting in 2006 of a 25¢ CIRCULATION COIN bearing a design featuring four breast cancer ribbons, with the one in the centre of the coin being coloured.	Décret autorisant la frappe en 2006 d'une PIÈCE DE MONNAIE DE CIRCULATION DE 25¢ portant un dessin de quatre rubans symbolisant la sensibilisation au cancer du sein, celui du centre étant coloré.	2006-01-19
RG2	R165	2014-01416-7	1	2006-11	MINT / MONNAIE	Royal Canadian Mint Act / Loi sur la Monnaie royale canadienne	Order authorizing the minting of a TWO DOLLAR (\$2.00) CIRCULATION COIN bearing the inscription 1996 - 2006 and the stylized mark of the Royal Canadian Mint, in order to commemorate the tenth anniversary of the issuance of the first Canadian two-dollar coin.	Décret autorisant la frappe d'une PIÈCE DE MONNAIE DE CIRCULATION DE DEUX DOLLARS (2,00 \$) portant l'inscription 1996 - 2006 et ornée du symbole stylisé de la Monnaie royale canadienne en vue de commémorer le dixième anniversaire de l'émission de la première pièce canadienne d'un valeur de deux dollars.	2006-01-19
RG2	R165	2014-01416-7	1	2006-12	MINT / MONNAIE	Royal Canadian Mint Act / Loi sur la Monnaie royale canadienne	Order authorizing the minting of otherwise regular COINS (\$2.00, \$1.00, 50¢, 25¢, 10¢, 5¢ and 1¢) bearing the stylized symbol of the Royal Canadian Mint, for general circulation.	Décret autorisant la frappe de PIÈCES DE MONNAIE ordinaires(2,00 \$, 1,00 \$, 50 ¢, 25 ¢, 10 ¢, 5 ¢ et 1 ¢) portant le symbole stylisé de la Monnaie royale canadienne, à des fins de circulation générale.	2006-01-19
RG2	R165	2014-01416-7	1	2006-13	INDUSTRY / INDUSTRIE	Bankruptcy and Insolvency Act / Loi sur la faillite et l'insolvabilité	Appointment of nine OFFICIAL RECEIVERS.	Nomination de neuf SÉQUESTRES OFFICIELS.	2006-01-19
RG2	R165	2014-01416-7	1	2006-14	TC / TC	Arctic Waters Pollution Prevention Act / Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques	Order updating the list of employees of the Department of Transport who are designated as POLLUTION PREVENTION OFFICERS.	Décret mettant à jour la liste du personnel du ministère des Transports désigné comme FONCTIONNAIRES CHARGÉS DE LA PRÉVENTION DE LA POLLUTION.	2006-01-19
RG2	R165	2014-01416-7	1	2006-15	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Regulations, 1988 / Règlement de la Gendarmerie royale du Canada (1988)	Retirement of Inspector MICHEL OUELLET, effective January 13, 2006.	Retraite de l'inspecteur MICHEL OUELLET, à compter du 13 janvier 2006.	2006-01-19
RG2	R165	2014-01416-7	1	2006-16	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Act / Loi sur la Gendarmerie royale du Canada	Officer(s) - PROMOTIONS PROMOTION of OFFICERS. To the rank of CHIEF SUPERINTENDENT Superintendent Joseph A.J.D. COMEAU Superintendent Derek Ralph OGDEN To the rank of SUPERINTENDENT Inspector Wayne Alexander LANG Inspector Angus Alphonsus MacNEIL Inspector David Benjamin ROPER Inspector Leon Leslie VAN DE WALLE	PROMOTION d'OFFICIERS. Au grade de SURINTENDANT PRINCIPAL Surintendant Joseph A.J.D. COMEAU Surintendant Derek Ralph OGDEN Au grade de SURINTENDANT Inspecteur Wayne Alexander LANG Inspecteur Angus Alphonsus MacNEIL Inspecteur David Benjamin ROPER Inspecteur Leon Leslie VAN DE WALLE	2006-01-19
RG2	R165	2014-01416-7	1	2006-17	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Act / Loi sur la Gendarmerie royale du Canada	Appointment of Staff Sergeant Paul Angus DOWDEN to the rank of Inspector.	Nomination du sergent d'état-major Paul Angus DOWDEN au grade d'inspecteur.	2006-01-19
RG2	R165	2014-01416-7	1	2006-18	ND / DN	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Order designating the position of Deputy Minister of National Defence to be the position of deputy head in respect of the Communications Security Establishment.	Décret désignant le poste de sous-ministre de la Défense nationale comme poste d'administrateur général pour le Centre de la sécurité des télécommunications.	2006-01-19

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	1	2006-19	AGRI-FOOD / AGROALIMENT - TB / CT	Farm Income Protection Act / Loi sur la protection du revenu agricole	Authority to make grants and contributions under the GRAIN AND OILSEED PAYMENT PROGRAM, a supplementary income support program designed to bring economic stability to grain, oilseed and specialty crop producers. Autorisation d'accorder des subventions et de verser des contributions dans le cadre du PROGRAMME DE PAIEMENTS AUX PRODUCTEURS DE CÉRÉALES ET D'OLÉAGINEUX, programme d'aide visant à offrir une plus grande stabilité aux producteurs de céréales, d'oléagineux et de cultures spéciales.	2006-01-19
RG2	R165	2014-01416-7	1	2006-20	PMO / CPM		Order authorizing the Commissioner of the COMMISSION OF INQUIRY INTO THE SPONSORSHIP PROGRAM AND ADVERTISING ACTIVITIES to publish its RESEARCH STUDIES. (Gomery Commission) Décret autorisant le commissaire de la COMMISSION D'ENQUÊTE SUR LE PROGRAMME DE COMMANDITES ET LES ACTIVITÉS PUBLICITAIRES à faire publier les études de recherche de la Commission. (Commission Gomery)	2006-01-19
RG2	R165	2014-01416-7	1	2006-21	INDUSTRY / INDUSTRIE - TB / CT	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Authority for the Business Development Bank of Canada to procure the incorporation of a wholly-owned subsidiary, BDC CAPITAL INC. and to acquire all of its shares. Autorisation habilitant la Banque de développement du Canada à constituer une filiale à cent pour cent sous le nom de BDC CAPITAL INC. et à acquérir la totalité de ses actions.	2006-01-23
RG2	R165	2014-01416-7	1	2006-22	TB / CT - INDUSTRY / INDUSTRIE	Government Corporations Operation Act / Loi sur le fonctionnement des sociétés du secteur public	Order declaring that a PROCLAMATION do issue stating that the Government Corporations Operation Act is applicable to BDC CAPITAL INC. Décret ordonnant que soit prise une PROCLAMATION déclarant que la Loi sur le fonctionnement sur les sociétés du secteur public s'applique à BDC CAPITAL INC.	2006-01-30
RG2	R165	2014-01416-7	1	2006-23	INDUSTRY / INDUSTRIE - TB / CT	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Authority for BDC CAPITAL INC. to acquire, hold and dispose of the shares of any corporation. Autorisation habilitant BDC CAPITAL INC. à acquérir, détenir ou céder des actions de toute personne morale.	2006-01-30
RG2	R165	2014-01416-7	1	2006-24	PMO / CPM		Final Report - Sponsorship Program and Advertising Activities, Commission of Inquiry into the ...** INTERIM REPORT **Submission to the Governor in Council of the FINAL REPORT of the COMMISSION OF INQUIRY INTO THE SPONSORSHIP PROGRAM AND ADVERTISING ACTIVITIES. Rapport définitif - Programme de commandites et les activités publicitaires; Commission d'enquête sur le...** RAPPORT PROVISOIRE ** Présentation à la gouverneure en conseil du RAPPORT DÉFINITIF de la COMMISSION D'ENQUÊTE SUR LE PROGRAMME DE COMMANDITES ET LES ACTIVITÉS PUBLICITAIRES.	2006-02-01
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-25	HERITAGE / PATRIMOINE	Constitution Act, 1867 / Loi constitutionnelle de 1867	Appointment of the Hon. HEATHER FORSTER SMITH to the office of ADMINISTRATOR of the Government of ONTARIO for the following periods of time: - February 4 to February 11, 2006 - March 11 to March 16, 2006 - April 13 to April 17, 2006 Nomination de la juge HEATHER FORSTER SMITH au poste d'ADMINISTRATEUR du gouvernement de l'ONTARIO pour les périodes suivantes : - du 4 au 11 février 2006 - du 11 au 16 mars 2006 - du 13 au 17 avril 2006	2006-02-01
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-26	HERITAGE / PATRIMOINE	Constitution Act, 1867 / Loi constitutionnelle de 1867	Appointment of the Hon. STUART J. CAMERON as ADMINISTRATOR of the Government of SASKATCHEWAN from February 9 to April 3, 2006, inclusive. Nomination du juge STUART J. CAMERON au poste d'ADMINISTRATEUR du gouvernement de la SASKATCHEWAN du 9 février au 3 avril 2006, inclusivement.	2006-02-01
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-27	F&O / P&O - TB / CT	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Approval of the five-year CORPORATE PLAN of the FRESHWATER FISH MARKETING CORPORATION for the 2005-2006 to 2009-2010 planning period. Approbation du PLAN D'ENTREPRISE quinquennal de l'OFFICE DE COMMERCIALISATION DU POISSON D'EAU DOUCE pour les exercices de planification de 2005-2006 à 2009-2010.	2006-02-01

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-28	CWB / CCB	Canadian Wheat Board Act / Loi sur la Commission canadienne du blé	Regulations Amending the CANADIAN WHEAT BOARD REGULATIONS by lowering INITIAL PAYMENTS for the base grades of BARLEY delivered in the second half of the 2005-2006 crop year, effective February 1, 2006.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LA COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ de façon à diminuer, le 1er février 2006, les PRIX INITIAUX versés pour les grades de base de l'ORGE livrés au cours du deuxième semestre de la campagne agricole 2005-2006.	2006-02-01
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-29	CWB / CCB	Canadian Wheat Board Act / Loi sur la Commission canadienne du blé	Approval of the INITIAL PRICES to be paid by The Canadian Wheat Board for various grades of BARLEY (other than base grades) delivered in the second half of the 2005-2006 pool period.	Approbation des PRIX INITIAUX que la Commission canadienne du blé doit verser pour les divers grades d'ORGE (autre que les grades de base) livrés au cours du deuxième semestre de la période de mise en commun 2005-2006	2006-02-01
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-30	PMO / CPM	Ministries and Ministers of State Act / Loi sur les départements et ministres d'État	Order terminating the different assignments conferred upon eight Ministers of State.	Décret annulant les diverses délégations conférées à huit ministres d'État.	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-31	PMO / CPM	Ministries and Ministers of State Act / Loi sur les départements et ministres d'État	Order assigning the Honourable DAVID EMERSON, a Minister of State to be styled MINISTER FOR THE PACIFIC GATEWAY AND THE VANCOUVER-WHISTLER OLYMPICS, to assist the Minister of Transport in the carrying out of that Minister's responsibilities.	Décret déléguant l'honorable DAVID EMERSON, ministre d'État devant porter le titre de MINISTRE CHARGÉ DE LA PORTE D'ENTRÉE DU PACIFIQUE ET DES JEUX OLYMPIQUES DE VANCOUVER-WHISTLER, auprès du ministre des Transports afin qu'il lui prête son concours dans l'exercice de ses responsabilités.	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-32	PMO / CPM	Ministries and Ministers of State Act / Loi sur les départements et ministres d'État	Order assigning the Honourable MICHAEL D. CHONG, Minister of State to be styled MINISTER FOR SPORT, to assist the Minister of Canadian Heritage in the carrying out of that Minister's responsibilities.	Décret déléguant l'honorable MICHAEL D. CHONG, ministre d'État devant porter le titre de MINISTRE DES SPORTS, auprès du ministre du Patrimoine canadien afin qu'il lui prête son concours dans l'exercice de ses responsabilités.	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-33	PMO / CPM	Ministries and Ministers of State Act / Loi sur les départements et ministres d'État	Order assigning the Honourable TONY CLEMENT, Minister of State to be styled the MINISTER FOR THE FEDERAL ECONOMIC DEVELOPMENT INITIATIVE FOR NORTHERN ONTARIO, to assist the Minister of Industry in the carrying out of that Minister's responsibilities.	Décret déléguant l'honorable TONY CLEMENT, ministre d'État, devant porter le titre de MINISTRE CHARGÉ DE L'INITIATIVE FÉDÉRALE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DANS LE NORD DE L'ONTARIO, auprès du ministre de l'Industrie afin qu'il lui prête son concours dans l'exercice de ses responsabilités.	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-34	PMO / CPM	Ministries and Ministers of State Act / Loi sur les départements et ministres d'État	Order assigning the Honourable JOSÉE VERNER, Minister of State to be styled MINISTER FOR LA FRANCOPHONIE AND FOR OFFICIAL LANGUAGES, to assist the Minister of Canadian Heritage in the carrying out of that Minister's responsibilities.	Décret déléguant l'honorable JOSÉE VERNER, ministre d'État devant porter le titre de MINISTRE DE LA FRANCOPHONIE ET DES LANGUES OFFICIELLES, auprès du ministre du Patrimoine canadien afin qu'elle lui prête son concours dans l'exercice de ses responsabilités.	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-35	PMO / CPM		Appointment of Acting Ministers.	Nomination de ministres suppléants.	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-36	PMO / CPM	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Composition of the Treasury Board Appointment of Members and Alternate Members who shall constitute the TREASURY BOARD.	Nomination des membres et les suppléants qui composent le CONSEIL DU TRÉSOR.	2006-02-06

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-37	PMO / CPM	Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act / Loi sur les restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique	Order providing for the amalgamation of the DEPARTMENT OF SOCIAL DEVELOPMENT and the DEPARTMENT OF HUMAN RESOURCES AND SKILLS DEVELOPMENT under the Minister and Deputy Minister of Human Resources and Social Development.	Décret prévoyant le regroupement du MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL et le MINISTÈRE DES RESSOURCES HUMAINES ET DU DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES, sous l'autorité du ministre et du sous-ministre des Ressources humaines et du Développement	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-38	PMO / CPM	Access to Information Act / Loi sur l'accès à l'information	ORDER AMENDING SCHEDULE I TO THE ACCESS TO INFORMATION ACT by striking out the reference to the Department of Social Development.	Décret modifiant l'annexe I de la Loi sur l'accès à l'information. DÉCRET MODIFIANT L'ANNEXE I DE LA LOI SUR L'ACCÈS À L'INFORMATION en supprimant la mention du ministère du Développement social.	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-39	PMO / CPM	Privacy Act / Loi sur la protection des renseignements personnels	ORDER AMENDING THE SCHEDULE TO THE PRIVACY ACT by striking out the reference to the Department of Social Development.	Décret modifiant l'annexe de la Loi sur la protection des renseignements personnels. DÉCRET MODIFIANT L'ANNEXE DE LA LOI SUR LA PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS en supprimant la mention du ministère du Développement social.	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-40	PMO / CPM	Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act / Loi sur les restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique	Order providing for the amalgamation of the Department of International Trade and the Department of Foreign Affairs and International Trade under the Minister and Deputy Minister of Foreign Affairs.	Décret prévoyant le regroupement, sous l'autorité du ministre et du sous-ministre des Affaires étrangères, du ministère du Commerce international avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international.	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-41	PMO / CPM	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Int'l Trade removed from Sch. I.1 to FAA ORDER AMENDING SCHEDULE I.1 TO THE FINANCIAL ADMINISTRATION ACT by deleting the references to the Department of International Trade and to the Appropriate Minister.	Annexe I.1 de la Loi--Modification DÉCRET MODIFIANT L'ANNEXE I.1 DE LA LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES en supprimant les mentions du ministère du Commerce international et de son ministre compétent.	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-42	PMO / CPM	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	ORDER AMENDING SCHEDULE IV TO THE FINANCIAL ADMINISTRATION ACT by striking out the reference to the Department of International Trade.	DÉCRET MODIFIANT L'ANNEXE IV DE LA LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES en radiant la mention du ministère du Commerce international.	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-43	PMO / CPM	Public Service Employment Act / Loi sur l'emploi dans la fonction publique	Order in Council P.C. 2003-2052 which designated the DEPARTMENT OF INTERNATIONAL TRADE as a Department and the Deputy Minister as its deputy head.	Abrogation du décret C.P. 2003-2052 aux termes duquel le MINISTÈRE DU COMMERCE INTERNATIONAL a été désigné comme « ministère » et le sous-ministre comme « administrateur général ».	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-44	PMO / CPM	Access to Information Act / Loi sur l'accès à l'information	ORDER AMENDING SCHEDULE I TO THE ACCESS TO INFORMATION ACT by striking out the reference to the Department of International Trade where it appears under the listing of Other Government Institutions.	DÉCRET MODIFIANT L'ANNEXE I DE LA LOI SUR L'ACCÈS À L'INFORMATION en supprimant la mention, sous l'intertitre « Autres institutions fédérales », du ministère du Commerce international.	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-45	PMO / CPM	Privacy Act / Loi sur la protection des renseignements personnels	ORDER AMENDING THE SCHEDULE TO THE PRIVACY ACT by striking out the reference to the Department of International Trade where it appears under the listing of Other Government Institutions.	Ministère du Commerce international Annexe de la Loi sur la protection des renseignements personnels DÉCRET MODIFIANT L'ANNEXE DE LA LOI SUR LA PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS en supprimant la mention, sous l'intertitre « Autres institutions fédérales », du ministère du Commerce international.	2006-02-06

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-46	PMO / CPM	Access to Information Act / Loi sur l'accès à l'information	ORDER AMENDING THE ACCESS TO INFORMATION ACT HEADS OF GOVERNMENT INSTITUTIONS DESIGNATION ORDER by removing Item 34.2 (Department of International Trade) from the schedule to this Order. DÉCRET MODIFIANT LE DÉCRET SUR LA DÉSIGNATION DES RESPONSABLES D'INSTITUTIONS FÉDÉRALES (LOI SUR L'ACCÈS À L'INFORMATION) par l'abrogation de l'article 77.3 (ministère du Commerce international) de l'annexe de ce décret.	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-47	PMO / CPM	Privacy Act / Loi sur la protection des renseignements personnels	ORDER AMENDING THE PRIVACY ACT HEADS OF GOVERNMENT INSTITUTIONS DESIGNATION ORDER by removing Item 36.2 (Department of International Trade) from the schedule to this Order. DÉCRET MODIFIANT LE DÉCRET SUR LA DÉSIGNATION DES RESPONSABLES D'INSTITUTIONS FÉDÉRALES (LOI SUR LA PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS) en abrogeant l'article 80.3 (ministère du Commerce international) de l'annexe de ce décret.	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-48	PMO / CPM	Canadian Security Intelligence Service Act / Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité	ORDER AMENDING THE CANADIAN SECURITY INTELLIGENCE SERVICE ACT DEPUTY HEADS OF THE PUBLIC SERVICE OF CANADA ORDER by removing Item 37.1 (Department of International Trade) from the schedule to this Order. DÉCRET MODIFIANT LE DÉCRET SUR LA DÉSIGNATION DES ADMINISTRATEURS GÉNÉRAUX DE L'ADMINISTRATION PUBLIQUE FÉDÉRALE (LOI SUR LE SERVICE CANADIEN DU RENSEIGNEMENT DE SÉCURITÉ) en abrogeant l'article 79.2 (ministère du Commerce international) de l'annexe de ce décret.	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-49	PMO / CPM	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	ORDER AMENDING SCHEDULE I.1 TO THE FINANCIAL ADMINISTRATION ACT by designating the Office of the Registrar of Lobbyists as a department and the Minister of Industry as the appropriate Minister, effective February 6, 2006. DÉCRET MODIFIANT L'ANNEXE I.1 DE LA LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES en désignant le Bureau du directeur des lobbyistes comme « ministère » et le ministre de l'Industrie comme ministre de tutelle, à compter du 6 février 2006.	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-50	PMO / CPM	Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act / Loi sur les restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique	Transfer to the President of the Treasury Board of the control and supervision of the OFFICE OF THE REGISTRAR OF LOBBYISTS, effective February 6, 2006. Transfert, au président du Conseil du Trésor, de la responsabilité à l'égard du BUREAU DU DIRECTEUR DES LOBBYISTES, à compter du 6 février 2006.	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-51	PMO / CPM	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Amendment to Schedule I.1 to the Financial Administration Act which designates the PRESIDENT OF THE TREASURY BOARD as the appropriate Minister with respect to the OFFICE OF THE REGISTRAR OF LOBBYISTS, effective February 6, 2006. Modification de l'annexe I.1 de la Loi sur la gestion des finances publiques nommant le PRÉSIDENT DU CONSEIL DU TRÉSOR à titre de ministre de tutelle à l'égard du BUREAU DU DIRECTEUR DES LOBBYISTES, à compter du 6 février 2006.	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-52	PMO / CPM	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	ORDER AMENDING SCHEDULE IV TO THE FINANCIAL ADMINISTRATION ACT by inserting a reference to the OFFICE OF THE REGISTRAR OF LOBBYISTS, effective February 6, 2006. DÉCRET MODIFIANT L'ANNEXE IV DE LA LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES en ajoutant la mention du BUREAU DU DIRECTEUR DES LOBBYISTES, à compter du 6 février 2006.	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-53	PMO / CPM	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Order designating the Registrar of the OFFICE OF THE REGISTRAR OF LOBBYISTS as deputy head in respect of that Office for the purposes of that Act, effective February 6, 2006. Décret désignant le directeur du BUREAU DU DIRECTEUR DES LOBBYISTES comme administrateur général pour ce bureau aux fins de la Loi, à compter du 6 février 2006.	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-54	PMO / CPM	Public Service Employment Act / Loi sur l'emploi dans la fonction publique	Order designating the OFFICE OF THE REGISTRAR OF LOBBYISTS as a department and the REGISTRAR as its deputy head. Décret désignant le BUREAU DU DIRECTEUR DES LOBBYISTES comme ministère et le DIRECTEUR comme administrateur général.	2006-02-06

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet		Date
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-55	PMO / CPM	Privacy Act / Loi sur la protection des renseignements personnels	ORDER AMENDING THE SCHEDULE TO THE PRIVACY ACT by adding a reference to the Office of the Registrar of Lobbyists under the listing of Other Government Institutions.	DÉCRET MODIFIANT L'ANNEXE DE LA LOI SUR LA PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS en ajoutant, sous l'intertitre « Autres institutions fédérales », la mention du Bureau du directeur des lobbyistes.	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-56	PMO / CPM	Access to Information Act / Loi sur l'accès à l'information	ORDER AMENDING SCHEDULE I TO THE ACCESS TO INFORMATION ACT by inserting a reference to the Office of the Registrar of Lobbyists under the listing of Other Government Institutions.	DÉCRET MODIFIANT L'ANNEXE I DE LA LOI SUR L'ACCÈS À L'INFORMATION en insérant, sous l'intertitre « Autres institutions fédérales », la mention du Bureau du directeur des lobbyistes.	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-57	PMO / CPM	Privacy Act / Loi sur la protection des renseignements personnels	ORDER AMENDING THE PRIVACY ACT HEADS OF GOVERNMENT INSTITUTIONS DESIGNATION ORDER by adding a reference to the Office of the Registrar of Lobbyists (Item 82.21) to the schedule to this Order.	DÉCRET MODIFIANT LE DÉCRET SUR LA DÉSIGNATION DES RESPONSABLES D'INSTITUTIONS FÉDÉRALES (LOI SUR LA PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS) en inscrivant à l'annexe de ce décret la mention du Bureau du directeur des lobbyistes (article 21.1).	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-58	PMO / CPM	Access to Information Act / Loi sur l'accès à l'information	ORDER AMENDING THE ACCESS TO INFORMATION ACT HEADS OF GOVERNMENT INSTITUTIONS DESIGNATION ORDER by adding a reference to the Office of the Registrar of Lobbyists (Items 75.21) to the schedule to that Order.	DÉCRET MODIFIANT LE DÉCRET SUR LA DÉSIGNATION DES RESPONSABLES D'INSTITUTIONS FÉDÉRALES (LOI SUR L'ACCÈS À L'INFORMATION) en inscrivant à l'annexe de ce décret la mention du Bureau du directeur des lobbyistes (article 20.001).	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-59	PMO / CPM	Canadian Security Intelligence Service Act / Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité	ORDER AMENDING THE CANADIAN SECURITY INTELLIGENCE SERVICE ACT DEPUTY HEADS OF THE PUBLIC SERVICE OF CANADA ORDER by adding a reference to the Office of the Registrar of Lobbyists (Item 80.1) to the schedule to this Order.	DÉCRET MODIFIANT LE DÉCRET SUR LA DÉSIGNATION DES ADMINISTRATEURS GÉNÉRAUX DE L'ADMINISTRATION PUBLIQUE FÉDÉRALE (LOI SUR LE SERVICE CANADIEN DU RENSEIGNEMENT DE SÉCURITÉ) en inscrivant à l'annexe de ce décret la mention du Bureau du directeur des lobbyistes (article 20.1).	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-60	PMO / CPM	Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act / Loi sur les restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique	Transfer of the OFFICE OF INFRASTRUCTURE OF CANADA to the Minister of Transport, effective February 6, 2006.	Transfert, au ministre des Transports, de la responsabilité du BUREAU DE L'INFRASTRUCTURE DU CANADA, à compter du 6 février 2006.	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-61	PMO / CPM	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Amendment to Schedule I.1 to the Financial Administration Act designating the Minister of Transport as the appropriate Minister with respect to the OFFICE OF INFRASTRUCTURE OF CANADA.	Modification de l'annexe I.1 de la Loi sur la gestion des finances publiques désignant le ministre des Transports à titre de ministre de tutelle à l'égard du BUREAU DE L'INFRASTRUCTURE DU CANADA.	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-62	PMO / CPM	Canada Strategic Infrastructure Fund Act / Loi sur le Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique	Order (a) designating the MINISTER OF TRANSPORT as the Minister for the purposes of the CANADA STRATEGIC INFRASTRUCTURE FUND ACT; and (b) repealing Order in Council P.C. 2004-1191 of October 19, 2004.	Décret (a) chargeant le MINISTRE DES TRANSPORTS de l'application de la LOI SUR LE FONDS CANADIEN SUR L'INFRASTRUCTURE STRATÉGIQUE; et (b) abrogeant le décret C.P. 2004-1191 du 19 octobre 2004.	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-63	PMO / CPM	Ministries and Ministers of State Act / Loi sur les départements et ministres d'État	Order terminating the assignment of The Honourable JOHN FERGUSON GODFREY made by Order in Council P.C. 2004-844, effective February 6, 2006.	Décret mettant fin à la délégation de l'honorable JOHN FERGUSON GODFREY faite par le décret C.P. 2004-844, à compter du 6 février 2006.	2006-02-06

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-64	PMO / CPM	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Order (a) designating the MINISTER OF TRANSPORT as the appropriate Minister for the CANADA LANDS COMPANY LIMITED; and (b) repealing Order in Council P.C. 2004-872 of July 20, 2004.	Décret (a) nommant le MINISTRE DES TRANSPORTS à titre de ministre de tutelle de la SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU CANADA LIMITÉE; et (b) abrogeant le décret C.P. 2004-872 du 20 juillet 2004.	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-65	PMO / CPM	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Order (a) designating the MINISTER OF TRANSPORT as the appropriate Minister for the QUEENS QUAY WEST LAND CORPORATION; and (b) repealing Order in Council P.C. 2004-871 of July 20, 2004.	Décret (a) nommant le MINISTRE DES TRANSPORTS à titre de ministre de tutelle de la QUEENS QUAY WEST LAND CORPORATION; et (b) abrogeant le décret C.P. 2004-871 du 20 juillet 2004.	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-66	PMO / CPM	Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act / Loi sur les restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique	Transfer to the Minister of Transport of the control and supervision of the ROYAL CANADIAN MINT, effective February 6, 2006.	Transfert au ministre des Transports de la responsabilité à l'égard de la MONNAIE ROYALE CANADIENNE, à compter du 6 février 2006.	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-67	PMO / CPM	Canada Post Corporation Act / Loi sur la Société canadienne des postes	Order (a) designating the MINISTER OF TRANSPORT as the Minister for the purposes of this Act; and (b) repealing Order in Council P.C. 2003-2097.	Décret (a) chargeant le MINISTRE DES TRANSPORTS de l'application de cette loi; et (b) abrogeant le décret C.P. 2003-2097.	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-68	PMO / CPM	Public Service Employment Act / Loi sur l'emploi dans la fonction publique	Enactment of the TRANSFER OF THE CROWN CORPORATION SECRETARIAT REGULATIONS (ROYAL CANADIAN MINT AND CANADA POST CORPORATION) which provide for the transfer to the OFFICE OF INFRASTRUCTURE OF CANADA of some employees of the Canada Revenue Agency working in the Crown Corporation Secretariat.	Prise du REGLEMENT SUR LE TRANSFERT DU SECRÉTARIAT DES SOCIÉTÉS D'ÉTAT (MONNAIE ROYALE CANADIENNE ET SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES) qui prévoit le transfert au BUREAU DE L'INFRASTRUCTURE DU CANADA du personnel faisant partie du Secrétariat des Sociétés d'État de l'Agence du revenu du Canada.	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-69	PMO / CPM	Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act / Loi sur les restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique	Transfer to the DEPARTMENT OF TRANSPORT of the control and supervision of the Crown Corporation Secretariat at the Canada Revenue Agency relating to the ROYAL CANADIAN MINT and the CANADA POST CORPORATION.	Transfert, au MINISTÈRE DES TRANSPORTS, de la responsabilité du Secrétariat des sociétés d'État au sein de l'Agence du revenu du Canada à l'égard de la MONNAIE ROYALE CANADIENNE et de la SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES.	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-70	PMO / CPM	Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act / Loi sur les restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique	Transfer to the MINISTER OF TRANSPORT of the control and supervision of CANADA LANDS COMPANY LIMITED and the QUEENS QUAY WEST LAND CORPORATION.	Transfert, au ministre des Transports, de la responsabilité de la SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU CANADA LIMITÉE et de QUEENS QUAY WEST LAND CORPORATION.	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-71	PMO / CPM	National Capital Act / Loi sur la capitale nationale	Order (a) designating the MINISTER OF TRANSPORT as the Minister for the purposes of the NATIONAL CAPITAL ACT; and (b) repealing Order in Council P.C. 1993-1983.	Décret (a) chargeant le MINISTRE DES TRANSPORTS de l'application de la LOI SUR LA CAPITALE NATIONALE; et (b) abrogeant le décret C.P. 1993-1983.	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-72	PMO / CPM	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Order (a) designating the MINISTER OF TRANSPORT as the appropriate Minister with respect to the NATIONAL CAPITAL COMMISSION; and (b) repealing Order in Council P.C. 1993-1984.	Décret (a) nommant le MINISTRE DES TRANSPORTS à titre de ministre de tutelle de la COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE; et (b) abrogeant le décret C.P. 1993-1984.	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-73	PMO / CPM	Toronto Waterfront Revitalization Corporation Act, 2002 / Loi de 2002 sur la Société de revitalisation du secteur riverain de Toronto	Order (a) designating the PRESIDENT OF THE TREASURY BOARD as the representative of Her Majesty in right of Canada for the purposes of this provincial statute; and (b) repealing Order in Council P.C. 2005-133.	Décret (a) désignant le PRÉSIDENT DU CONSEIL DU TRÉSOR comme représentant de Sa Majesté du chef du Canada pour l'application de cette loi provinciale; et (b) abrogeant le décret C.P. 2005-133.	2006-02-06

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-74	PMO / CPM	Other Than Statutory Authority / Autorité autre que statutaire	Order (a) designating the PRESIDENT OF THE TREASURY BOARD as the Minister responsible for matters relating to the activities of the federal government in connection with the TORONTO WATERFRONT REVITALIZATION INITIATIVE; and (b) repealing Order in Council P.C. 2005-134. Décret (a) désignant le PRÉSIDENT DU CONSEIL DU TRÉSOR à titre de ministre responsable des activités du gouvernement fédéral dans le cadre de l'INITIATIVE DE REVITALISATION DU SECTEUR RIVERAIN DE TORONTO; et (b) abrogeant le décret C.P. 2005-134.	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-75	PMO / CPM	Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act / Loi sur les restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique	Transfer to the PRESIDENT OF THE TREASURY BOARD of certain powers, duties and functions under a Contribution Agreement between Canada, Ontario, the City of Toronto and the Toronto Waterfront Revitalization Corporation, effective February 6, 2006. Transfert au PRÉSIDENT DU CONSEIL DU TRÉSOR de certaines attributions relatives à l'Accord de contribution entre le Canada, l'Ontario, la Ville de Toronto et la Société de revitalisation du secteur riverain de Toronto, à compter du 6 février 2006.	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-76	PMO / CPM	Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act / Loi sur les restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique	Transfer to the TREASURY BOARD SECRETARIAT of the control and supervision of the TORONTO WATERFRONT REVITALIZATION INITIATIVE SECRETARIAT. Transfert au SECRÉTARIAT DU CONSEIL DU TRÉSOR de la responsabilité à l'égard de l'INITIATIVE DE REVITALISATION DU SECTEUR RIVERAIN DE TORONTO.	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-77	PMO / CPM	Canada Elections Act / Loi électorale du Canada	Order (a) designating the Leader of the Government in the House of Commons as the Minister for the purposes of the CANADA ELECTIONS ACT; and (b) repealing Order in Council P.C. 2004-859, effective February 6, 2004. Décret (a) chargeant le leader du gouvernement à la Chambre des communes à titre de ministre chargé de l'application de la LOI ÉLECTORALE DU CANADA; et (b) abrogeant le décret C.P. 2004-859, à compter du 6 février 2006.	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-78	PMO / CPM	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Amendment to Schedule I.1 to the Financial Administration Act designating the LEADER OF THE GOVERNMENT IN THE HOUSE OF COMMONS as the appropriate Minister with respect to the Office of the Chief Electoral Officer, effective February 6, 2006. Modification de l'annexe I.1 de la Loi sur la gestion des finances publiques nommant le LEADER DU GOUVERNEMENT À LA CHAMBRE DE COMMUNES à titre de ministre de tutelle à l'égard du Bureau du directeur général des élections, à compter du 6 février 2006.	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-79	PMO / CPM	Electoral Boundaries Readjustment Act / Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales	Order (a) designating the Leader of the Government in the House of Commons as the Minister for the purposes of the ELECTORAL BOUNDARIES READJUSTMENT ACT; and (b) repealing Order in Council P.C. 2004-860, effective February 6, 2006. Décret (a) chargeant le leader du gouvernement à la Chambre des communes de l'application de la LOI SUR LA RÉVISION DES LIMITES DES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES; et (b) abrogeant le décret C.P. 2004-860, à compter du 6 février 2006.	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-80	PMO / CPM	Other Than Statutory Authority / Autorité autre que statutaire	Order (a) designating the Leader of the Government in the House of Commons as the responsible Minister for the purposes of the ELECTORAL BOUNDARIES READJUSTMENT SUSPENSION ACT, 1994; and (b) repealing Order in Council P.C. 2004-861, effective February 6, 2006. Décret (a) chargeant le leader du gouvernement à la Chambre des communes de l'application de la LOI DE 1994 SUR LA SUSPENSION DE LA RÉVISION DES LIMITES DES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES; et (b) abrogeant le décret C.P. 2004-861, à compter du 6 février 2006.	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-81	PMO / CPM	Other Than Statutory Authority / Autorité autre que statutaire	Order (a) designating the Leader of the Government in the House of Commons as the responsible minister for the purposes of the REFERENDUM ACT; and (b) repealing Order in Council P.C. 2004-862, effective February 6, 2006. Décret (a) chargeant le leader du gouvernement à la Chambre des communes de l'application de la LOI RÉFÉRENDAIRE; et (b) abrogeant le décret C.P. 2004-862, à compter du 6 février 2006.	2006-02-06

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-82	PMO / CPM	Canada Mortgage and Housing Corporation Act / Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement	Order (a) designating the Minister of Human Resources and Social Development as the appropriate Minister for the purposes of the CANADA MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION ACT; and (b) repealing Order in Council P.C. 2004-863.	Décret (a) chargeant le ministre des Ressources humaines et du Développement social de l'application de la LOI SUR LA SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT; et (b) abrogeant le décret C.P. 2004-863.	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-83	PMO / CPM	National Housing Act / Loi nationale sur l'habitation	Order (a) designating the Minister of Human Resources and Social Development as the Minister for the purposes of the NATIONAL HOUSING ACT; and (b) repealing Order in Council P.C. 2004-864.	Décret (a) chargeant le ministre des Ressources humaines et du Développement social de l'application de la LOI NATIONALE SUR L'HABITATION; et (b) abrogeant le décret C.P. 2004-864.	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-84	PMO / CPM	Canadian Wheat Board Act / Loi sur la Commission canadienne du blé	Order designating the MINISTER OF AGRICULTURE AND AGRI-FOOD as Minister for the purposes of the Canadian Wheat Board Act, effective February 6, 2006.	Décret chargeant le MINISTRE DE L'AGRICULTURE ET DE L'AGROALIMENTAIRE de l'application de la LOI SUR LA COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ, à compter du 6 février 2006.	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-85	PMO / CPM	National Round Table on the Environment and the Economy Act / Loi sur la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie	Order (a) designating the MINISTER OF THE ENVIRONMENT as the Minister for the purpose of this Act; and (b) repealing Order in Council P.C. 1994-694, effective February 6, 2006.	Décret (a) chargeant le MINISTRE DE L'ENVIRONNEMENT de l'application de cette loi; et (b) abrogeant le décret C.P. 1994-694, à compter du 6 février 2006.	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-86	PMO / CPM	Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act / Loi sur les restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique	Transfer, from the Privy Council Office to the DEPARTMENT OF CANADIAN HERITAGE, of the control and supervision of the OFFICIAL LANGUAGES SECRETARIAT, effective February 6, 2006.	Transfert, du Bureau du Conseil privé au MINISTÈRE DU PATRIMOINE CANADIEN, de la responsabilité à l'égard du SECRÉTARIAT DES LANGUES OFFICIELLES, à compter du 6 février 2006.	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-87	PMO / CPM	Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act / Loi sur les restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique	Transfer to the President of the Queen's Privy Council for Canada of the control and supervision of the CANADIAN INTERGOVERNMENTAL CONFERENCE SECRETARIAT, effective February 6, 2006.	Transfert au président du Conseil privé de la Reine pour le Canada de la responsabilité à l'égard du SECRÉTARIAT DES CONFÉRENCES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES, à compter du 6 février 2006.	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-88	PMO / CPM	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Amendment to Schedule I.1 to the Financial Administration Act designating the President of the Queen's Privy Council for Canada as the appropriate Minister with respect to the CANADIAN INTERGOVERNMENTAL CONFERENCE SECRETARIAT, effective February 6, 2006.	Modification de l'annexe I.1 de la Loi sur la gestion des finances publiques qui nomme le président du Conseil privé de la Reine pour le Canada à titre de ministre de tutelle à l'égard du SECRÉTARIAT DES CONFÉRENCES INTERGOUVERNEMENTALES, à compter du 6 février 2006.	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-89	PMO / CPM	Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act / Loi sur les restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique	Order transferring the OFFICE OF INDIAN RESIDENTIAL SCHOOLS RESOLUTION OF CANADA to the Minister of Canadian Heritage, effective February 6, 2006.	Décret transférant au ministre du Patrimoine canadien la responsabilité à l'égard du BUREAU DU CANADA SUR LE RÈGLEMENT DES QUESTIONS DES PENSIONNATS AUTOCHTONES, à compter du 6 février 2006.	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-90	PMO / CPM	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Amendment to Schedule I.1 to the Financial Administration Act designating the MINISTER OF CANADIAN HERITAGE as the appropriate Minister with respect to the Office of Indian Residential Schools Resolution of Canada, effective February 6, 2006.	Modification de l'annexe I.1 de la Loi sur la gestion des finances publiques qui nomme le MINISTRE DU PATRIMOINE CANADIEN à titre de ministre de tutelle à l'égard du Bureau sur le règlement des questions des pensionnats autochtones, à compter du 6 février 2006.	2006-02-06

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-91	TC / TC	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Repeal of Order in Council P.C. 2005-1688 which had directed RIDLEY TERMINALS INC. to refrain from signing long-term contracts for the handling of any commodities at or through its terminal facilities situated on Ridley Island in British Columbia, without the prior written consent of the Minister of Transport.	Abrogation du décret C.P. 2005-1688 ordonnant à Ridley Terminals Inc. de s'abstenir de conclure des contrats à long terme pour la manutention de marchandises à ses installations du terminal situées sur l'île Ridley, en Colombie-Britannique, sans avoir obtenu au préalable le consentement écrit du ministre des Transports.	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-92	PMO / CPM - PSC / CFP	Public Service Employment Act / Loi sur l'emploi dans la fonction publique	Special Appointment Regulations, No. 2006-1. (NICOLE JAUVIN)	Règlement n° 2006-1 portant affectation spéciale. (NICOLE JAUVIN)	2006-02-06
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-93	PMO / CPM	Special Appointment Regulations, No. 2006-1 / Règlement no 2006-1 portant affectation spéciale	Appointment of Nicole Jauvin to be Associate Clerk of the Privy Council for Senior Personnel. Appointment of NICOLE JAUVIN of Ottawa, Ontario, to the Associate Clerk of the Privy Council for Senior Personnel. to hold office during pleasure.	Nomination de Nicole Jauvin, greffier associé du Conseil privé pour le personnel supérieur. Nomination de NICOLE JAUVIN, d'Ottawa (Ontario), au poste de greffier associé du Conseil privé pour le personnel supérieur. à titre amovible.	2006-02-07
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-94	PMO / CPM		Amendment to Order in Council P.C. 2002-712 of April 29, 2002 by adding after the words "to be Deputy Minister of Transport," the words "to be styled Deputy Minister of Transport, Infrastructure and Communities,".	Modification au décret C.P. 2002-712 du 29 avril 2002 en ajoutant après les mots « au poste de sous-ministre des Transports, » les mots « devant porter le titre de sous-ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités. ».	2006-02-07
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-95	PMO / CPM - PSC / CFP	Public Service Employment Act / Loi sur l'emploi dans la fonction publique	Special Appointment Regulations, No. 2006-2. (GUY Mc KENZIE)	Règlement n° 2006-2 portant affectation spéciale. (GUY Mc KENZIE)	2006-02-07
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-96	PMO / CPM	Special Appointment Regulations, No. 2006-2 / Règlement n° 2006-2 portant affectation spéciale	Appointment of GUY Mc KENZIE of Ottawa, Ontario, to be Associate Deputy Minister of Transport to be styled Associate Deputy Minister of Transport, Infrastructure and Communities, to hold office during pleasure.	Nomination de GUY Mc KENZIE, d'Ottawa (Ontario), au poste de sous-ministre délégué des Transports devant porter le titre de sous-ministre délégué des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, à titre amovible.	2006-02-07
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-97	PMO / CPM		Amendment to Order in Council P.C. 2002-1339 of August 6, 2002 by adding after the words "Deputy Head of the Office of Infrastructure of Canada," the words "to be styled Deputy Head of Infrastructure and Communities,".	Modification au décret C.P. 2002-1339 du 6 août 2002 en ajoutant après les mots « au poste d'administrateur général du Bureau de l'Infrastructure du Canada, » les mots « devant porter le titre d'administrateur général de l'Infrastructure et des Collectivités. »	2006-02-07
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-98	PMO / CPM		Orders that Alan Nymark, Deputy Minister of Human Resources and Skills Development, shall be styled Deputy Minister of Human Resources and Social Development.	Ordonne que Alan Nymark, sous-ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences, portera le titre de sous-ministre des Ressources humaines et du Développement social.	2006-02-07
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-99	PMO / CPM		Amendment to Order in Council P.C. 2005-1753 of October 4, 2005 by deleting paragraph (b), and by replacing paragraph (c) with "orders that the person appointed pursuant to paragraph (a) shall be styled Deputy Head of Service Canada and Associate Deputy Minister of Human Resources and Social Development".	Modification au décret C.P. 2005-1753 du 4 octobre 2005 en supprimant l'alinéa b), et en remplaçant l'alinéa c) par « ordonne que la personne nommée en vertu de l'alinéa a) portera le titre d'administrateur général de Service Canada et sous-ministre délégué des Ressources humaines et du Développement social.	2006-02-07

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-100	PMO / CPM		Amendment to Order in Council P.C. 2005-1754 of October 4, 2005 by adding in paragraph (a) before the words "to hold office during pleasure" the words "to be styled Associate Deputy Minister of Human Resources and Social Development," and by deleting from paragraph (b) the words "to be styled Deputy Minister of Labour and Housing". Modification au décret C.P. 2005-1754 du 4 octobre 2005 en ajoutant à l'alinéa a) avant les mots « à titre amovible » les mots « devant porter le titre de sous-ministre délégué des Ressources humaines et du Développement social, » et en supprimant de l'alinéa b) les mots « qui portera le titre de sous-ministre du Travail et du Logement ».	2006-02-07	
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-102	AGRI-FOOD / AGROALIME NT - TB / CT	Farm Income Protection Act / Loi sur la protection du revenu agricole	Order (a) authorizing entry into an AGREEMENT with the Province of QUEBEC for the purpose of supplementing financial support provided to grain, oilseed and specialty crop producers in Quebec under the GRAIN AND OILSEED PAYMENT PROGRAM and (b) repealing Order in Council P.C. 2006-1 of January 19, 2006. Décret (a) autorisant la conclusion d'un ACCORD avec la province de QUÉBEC dans le but d'augmenter l'aide financière fournie aux producteurs de céréales, d'oléagineux et de cultures spéciales dans cette province aux termes du PROGRAMME DE PAIEMENTS AUX PRODUCTEURS DE CÉRÉALES ET D'OLÉAGINEUX, et (b) abrogeant le décret C.P. 2006-1 du 19 janvier 2006.	2006-02-07	
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-103	PMO / CPM	Parliament of Canada Act / Loi sur le Parlement du Canada	Appointment of Parliamentary Secretaries	Nomination de secrétaires parlementaires	2006-02-07
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-104	PMO / CPM	Constitution Act, 1867 / Loi constitutionnelle de 1867	Appointment of the HONOURABLE NOËL A. KINSELLA, a Member of the Senate, to be Speaker of the Senate.	Nomination de l'HONORABLE NOËL A. KINSELLA, président du Sénat.	2006-02-08
RG2	R165	2014-01416-7	2	2006-105	PMO / CPM	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Amendment to Schedule I.1 to the Financial Administration Act designating the MINISTER OF CANADIAN HERITAGE as the appropriate Minister with respect to the OFFICE OF THE COMMISSIONER OF OFFICIAL LANGUAGES.	Modification de l'annexe I.1 de la Loi sur la gestion des finances publiques désignant le MINISTRE DU PATRIMOINE CANADIEN à titre de ministre compétent à l'égard du COMMISSARIAT AUX LANGUES OFFICIELLES	2006-02-08
RG2	R165	2014-01416-7	3	2006-106	TBS / SCT	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Order directing that a SPECIAL WARRANT be prepared authorizing the payment of certain sums out of the Consolidated Revenue Fund which are urgently required for the public good.	Décret portant qu'un MANDAT SPÉCIAL soit établi autorisant le paiement sur le Trésor public des sommes dont l'urgence et la nécessité vont dans l'intérêt public.	2006-02-16
RG2	R165	2014-01416-7	3	2006-107	HERITAGE / PATRIMOINE	Constitution Act, 1867 / Loi constitutionnelle de 1867	Appointment of The Hon. Mr. Justice FREDERICK ALLEN MELVIN to serve as ADMINISTRATOR of the Government of BRITISH COLUMBIA from March 25 to April 18, 2006, inclusive.	Nomination du juge l'hon. FREDERICK ALLEN MELVIN au poste d'ADMINISTRATEUR du gouvernement de la COLOMBIE-BRITANNIQUE pour la période allant du 25 mars au 18 avril 2006, inclusivement.	2006-02-16
RG2	R165	2014-01416-7	3	2006-108	HERITAGE / PATRIMOINE	Constitution Act, 1867 / Loi constitutionnelle de 1867	Appointment of The Hon. Madam Justice MARGARET A. CAMERON to serve as ADMINISTRATOR of the Government of NEWFOUNDLAND AND LABRADOR from March 28 to April 1, 2006, inclusive.	Nomination de la juge l'hon. MARGARET A. CAMERON au poste d'ADMINISTRATEUR du gouvernement de TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR pour la période allant du 28 mars au 1er avril 2006, inclusivement.	2006-02-16
RG2	R165	2014-01416-7	3	2006-109	HERITAGE / PATRIMOINE	Constitution Act, 1867 / Loi constitutionnelle de 1867	Appointment of The Hon. Mr. Justice BRIAN W. LENNOX to serve as ADMINISTRATOR of the Government of ONTARIO from April 24 to April 26, 2006, inclusive, and again on April 28, 2006.	Nomination du juge l'hon. BRIAN W. LENNOX au poste d'ADMINISTRATEUR du gouvernement de l'ONTARIO pour la période allant du 24 au 26 avril 2006, inclusivement, de même que le 28 avril 2006	2006-02-16
RG2	R165	2014-01416-7	3	2006-110	PMO / CPM	Official Residences Act / Loi sur les résidences officielles	Approval of the termination benefits payable to JOSHUA DRACHE, Chef at the Prime Minister's residence, effective February 7, 2006.	Approbation des avantages de fin d'emploi pour JOSHUA DRACHE, Chef à la résidence du premier ministre, à compter du 7 février 2006.	2006-02-20

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	3	2006-111	PMO / CPM	Official Residences Act / Loi sur les résidences officielles	Appointment and fixing of the salary payable to OLIVER BARTSCH, Executive Chef at the Prime Minister's residence, effective February 20, 2006.	Détermination du traitement à être versé à OLIVER BARTSCH, chef exécutif à la résidence du premier ministre, à compter du 20 février 2006.	2006-02-20
RG2	R165	2014-01416-7	3	2006-112	PMO / CPM - PSC / CFP	Public Service Employment Act / Loi sur l'emploi dans la fonction publique	Special Appointment Regulations, No. 2006-3. (ALEXANDER HIMELFARB)	Règlement n° 2006-3 portant affectation spéciale. (ALEXANDER HIMELFARB)	2006-02-22
RG2	R165	2014-01416-7	3	2006-113	PMO / CPM	Special Appointment Regulations, No. 2006-3 / Règlement n° 2006-3 portant affectation spéciale	Appointment of ALEXANDER HIMELFARB of Ottawa, Ontario, to be Special Advisor to the Prime Minister, to hold office during pleasure, effective March 6, 2006.	Nomination de ALEXANDER HIMELFARB, d'Ottawa (Ontario), au poste de conseiller spécial auprès du premier ministre, à titre amovible, à compter du 6 mars 2006.	2006-02-22
RG2	R165	2014-01416-7	3	2006-114	PCO / BCP - PMO / CPM	Public Service Employment Act / Loi sur l'emploi dans la fonction publique	Appointment of KEVIN G. LYNCH of Ottawa, Ontario, to be Clerk of the Privy Council and Secretary to the Cabinet, to hold office during pleasure, effective March 6, 2006.	Nomination de KEVIN G. LYNCH, d'Ottawa (Ontario), au poste de greffier du Conseil privé et secrétaire du Cabinet, à titre amovible, à compter du 6 mars 2006.	2006-02-22
RG2	R165	2014-01416-7	3	2006-115	PCO / BCP - PMO / CPM		Order directing that a Commission do issue under the Great Seal of Canada authorizing KEVIN G. LYNCH to administer the Oath of Allegiance, the Oath of Office or any other oath as may from time to time be prescribed by law.	Décret ordonnant que soit émise à KEVIN G. LYNCH une commission, revêtue du grand sceau du Canada, l'habilitant à faire prêter les serments d'allégeance et d'office ainsi que tout autre serment exigé par la Loi.	2006-02-22
RG2	R165	2014-01416-7	3	2006-116	PMO / CPM - PSC / CFP		Appointment of the HONOURABLE MARSHALL E. ROTHSTEIN, a Judge of the Federal Court of Appeal, to be a Puisne Judge of the Supreme Court of Canada.	Nomination de l'HONORABLE MARSHALL E. ROTHSTEIN, juge de la Cour d'appel fédérale, au poste de juge puiné de la Cour suprême du Canada.	2006-03-01
RG2	R165	2014-01416-7	3	2006-117	FAIT / AÉCI	Appropriation Act No. 2, 2005-2006 / Loi de crédits no 2 pour 2005-2006	Appointment of the HONOURABLE MICHAEL WILSON, P.C., as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Canada to the United States of America, effective March 13, 2006.	Nomination de l'HONORABLE MICHAEL WILSON, c.p., en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada auprès des États-Unis d'Amérique, à compter du 13 mars 2006.	2006-03-01
RG2	R165	2014-01416-7	3	2006-118	FAIT / AÉCI	Appropriation Act No. 2, 2005-2006 / Loi de crédits no 2 pour 2005-2006	Appointment of JOHN McNEE as Ambassador and Permanent Representative of Canada to the United Nations in New York, effective July 1, 2006.	Nomination de JOHN McNEE en qualité d'ambassadeur et représentant permanent du Canada auprès des Nations Unies à New York, à compter du 1er juillet 2006.	2006-03-01
RG2	R165	2014-01416-7	3	2006-119	PMO / CPM	Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act / Loi sur les restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique	Transfer, from the Privy Council Office (Plans and Consultation Group) to the DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT, of the control and supervision of the ABORIGINAL AFFAIRS SECRETARIAT, effective April 1, 2006.	Transfert, du Bureau du Conseil privé (Groupe de la planification et de la consultation) au MINISTÈRE DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN, de la responsabilité à l'égard du SECRÉTARIAT DES AFFAIRES AUTOCHTONES, avec prise d'effet le 1er avril 2006.	2006-03-03
RG2	R165	2014-01416-7	3	2006-120	PMO / CPM	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Amendment to Schedule I.1 to the Financial Administration Act designating the President of the Queen's Privy Council for Canada as the appropriate Minister with respect to the OFFICE OF THE COMMISSIONER OF OFFICIAL LANGUAGES.	Modification de l'annexe I.1 de la Loi sur la gestion des finances publiques désignant le président du Conseil privé de la Reine pour le Canada à titre de ministre de tutelle à l'égard du COMMISSARIAT AUX LANGUES OFFICIELLES.	2006-03-03

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	3	2006-127	HERITAGE / PATRIMOINE	Constitution Act, 1867 / Loi constitutionnelle de 1867	Appointment of certain Judges to the office of ADMINISTRATOR of the Government of MANITOBA for the following periods: The Hon. Charles R. Huband - March 6 to March 9, 2006 The Hon. Marc M. Monnin - March 16 to March 21, 2006 - April 4 to April 7, 2006 - April 13, 2006 The Hon. A. Kerr Twaddle - March 28 to April 1, 2006	Nomination de certains juges au poste d'ADMINISTRATEUR du gouvernement du MANITOBA pour les périodes suivantes : l'hon. Charles R. Huband - 6 au 9 mars 2006 l'hon. Marc M. Monnin - 16 au 21 mars 2006 - 4 au 7 avril 2006 - 13 avril 2006 l'hon. A. Kerr Twaddle - 29 mars au 1er avril 2006	2006-03-06
RG2	R165	2014-01416-7	3	2006-128	PSEP / SPPC - TB / CT		Authority to make EX GRATIA PAYMENTS to compensate members and former members of the Royal Canadian Mounted Police for injuries received in the performance of duties.	Autorisation à verser des PAIEMENTS À TITRE GRACIEUX pour indemniser les membres et anciens membres de la Gendarmerie royale du Canada blessés dans le cadre de l'exécution de leurs fonctions.	2006-03-09
RG2	R165	2014-01416-7	3	2006-129	HERITAGE / PATRIMOINE	Investment Canada Act / Loi sur Investissement Canada	Order directing that a review be carried out of an investment by DW TWO CORP. to acquire control of SKG STUDIOS CANADA, INC., a Canadian business located in Toronto, Ontario.	Décret ordonnant que soit soumise à l'examen l'investissement effectué par DW TWO CORP. en vue d'acquiescer le contrôle de SKG STUDIOS CANADA, INC., une entreprise canadienne située à Toronto (Ontario).	2006-03-09
RG2	R165	2014-01416-7	3	2006-130	PMO / CPM	Patent Act / Loi sur les brevets	Fix the remuneration for BRIEN GEORGES BENOIT, Acting Chairperson of the Patented Medicine Prices Review Board, effective October 3, 2005, and until such time as a new Chairperson is appointed.	Approbation de la rémunération de BRIEN GEORGES BENOIT, président intérimaire du Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés, à compter du 3 octobre 2005, jusqu'à la nomination d'un nouveau président.	2006-03-09
RG2	R165	2014-01416-7	3	2006-131	PMO / CPM - INDUSTRY / INDUSTRIE	Business Development Bank of Canada Act / Loi sur la Banque de développement du Canada	Amendment to Order in Council P.C. 2005-801 of May 9, 2005 concerning the appointment of JEAN-RENÉ HALDE as President of the Business Development Bank of Canada.	Modification au décret C.P. 2005-801 du 19 mai 2005 concernant la nomination de JEAN-RENÉ HALDE en tant que président de la Banque de développement du Canada.	2006-03-15
RG2	R165	2014-01416-7	3	2006-132	PMO / CPM	Access to Information Act / Loi sur l'accès à l'information	Reappointment of the HONOURABLE JOHN M. REID, P.C., of Ottawa, Ontario, to hold office while the office of the Information Commissioner is vacant, for a term of six months, effective April 1, 2006.	Confie à l'HONORABLE JOHN M. REID, c.p., d'Ottawa (Ontario), durant la vacance du poste de Commissaire à l'information, pour un mandat de six mois, les pouvoirs et fonctions conférés au titulaire de ce poste, à compter du 1er avril 2006.	2006-03-17
RG2	R165	2014-01416-7	3	2006-133	PMO / CPM - PSC / CFP	Public Service Employment Act / Loi sur l'emploi dans la fonction publique	Special Appointment Regulations, No. 2006-4. (LOUIS LÉVESQUE)	Règlement n° 2006-4 portant affectation spéciale. (LOUIS LÉVESQUE)	2006-03-21
RG2	R165	2014-01416-7	3	2006-134	PMO / CPM	Special Appointment Regulations, No. 2006-4 / Règlement n° 2006-4 portant affectation spéciale	Appointment of LOUIS LEVESQUE of Gatineau, Quebec, to the position of Deputy Minister (Intergovernmental Affairs), Privy Council Office, to hold office during pleasure, effective May 1, 2006.	Nomination de LOUIS LEVESQUE, de Gatineau (Québec), au poste de sous-ministre (Affaires intergouvernementales) au Bureau du Conseil privé, à titre amovible, à compter du 1er mai 2006.	2006-03-21
RG2	R165	2014-01416-7	3	2006-135	VAC / ACC	TB / CT	Authority for the Minister to make EX GRATIA PAYMENTS to compensate Canadian Forces members and veterans or their survivors for service-related injuries, diseases or death.	Autorisation habilitant le ministre à verser des paiements à titre gracieux afin d'indemniser les militaires et vétérans ou leurs survivants pour blessures, maladies ou décès liés au service.	2006-03-23

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	3	2006-136	VAC / ACC	Canadian Forces Members and Veterans Re-establishment and Compensation Act / Loi sur les mesures de réinsertion et d'indemnisation des militaires et vétérans des Forces canadiennes	Order fixing APRIL 1, 2006 as the day on which this Act [BILL C-45], being chapter 21 of the Statutes of Canada, 2005, COMES INTO FORCE, other than section 116.	Décret fixant au 1er AVRIL 2006 la date d'ENTRÉE EN VIGUEUR de cette Loi [PROJET DE LOI C-45], chapitre 21 des Lois du Canada (2005), à l'exception de l'article 116.	2006-03-23
RG2	R165	2014-01416-7	3	2006-137	VAC / ACC - TB / CT	Canadian Forces Members and Veterans Re-establishment and Compensation Act / Loi sur les mesures de réinsertion et d'indemnisation des militaires et vétérans des Forces canadiennes - Department of Veterans Affairs Act / Loi sur le ministère des Anciens Combattants	Canadian Forces Members and Veterans Re-Establishment and Compensation Regulations Enactment of the CANADIAN FORCES MEMBERS AND VETERANS RE-ESTABLISHMENT AND COMPENSATION REGULATIONS which set out detailed parameters for veteran's programs and the scope and delivery of services and benefits.	Prise du RÈGLEMENT SUR LES MESURES DE RÉINSERTION ET D'INDEMNISATION DES MILITAIRES ET VÉTÉRANS DES FORCES CANADIENNES qui établit des paramètres détaillés pour les programmes qui s'adressent aux vétérans ainsi que la portée des services et des avantages et leur prestation.	2006-03-23
RG2	R165	2014-01416-7	3	2006-138	FIN / FIN - TB / CT	An Act to authorize the Minister of Finance to make certain payments [S.C.2005, c.36] / Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements [L.C. 2005, ch.36]	Foreign Aid Spending Priority Order specifying the FOREIGN AID spending priority from the 2005-2006 annual federal surplus.	Décret précisant les dépenses du surplus budgétaire de 2005-2006 au titre de l'AIDE ÉTRANGÈRE	2006-03-23
RG2	R165	2014-01416-7	3	2006-139	TB / CT - FIN / FIN	An Act to authorize the Minister of Finance to make certain payments [S.C.2005, c.36] / Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements [L.C. 2005, ch.36]	Order authorizing the Minister to enter into an agreement with the International Monetary Fund in respect of payments to an exogenous shocks facility subsidy account.	Décret autorisant le ministre à conclure un accord avec le Fonds monétaire international relativement à des paiements versés au compte de bonification de la facilité de protection contre les chocs exogènes.	2006-03-23
RG2	R165	2014-01416-7	3	2006-140	FIN / FIN	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques - Borrowing Authority Act, 1996-97 / Loi sur le pouvoir d'emprunt pour 1996-1997	Authority to raise funds during the 2006-2007 fiscal year by way of the issue and sale of Government of Canada securities or other instruments, such as Treasury Bills and Treasury Notes.	Autorisation à réunir des fonds au cours de l'exercice 2006-2007 au moyen de l'émission et de la vente de titres du gouvernement du Canada ou d'autres effets, tels que les billets ou les bons du Trésor.	2006-03-23
RG2	R165	2014-01416-7	3	2006-141	DFAIT / MAÉCI - FIN / FIN - TB / CT	An Act to authorize the Minister of Finance to make certain payments [S.C.2005, c.36] / Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements [L.C. 2005, ch.36]	Authority to enter into an agreement with each of the United Nations Children's Fund (UNICEF) and the World Health Organization for the purposes of supporting POLIO ERADICATION EFFORTS.	Autorisation à conclure un accord avec le Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF) et avec l'Organisation mondiale de la santé pour appuyer les efforts d'ÉRADICATION DE LA POLIOMYÉLITE.	2006-03-23
RG2	R165	2014-01416-7	3	2006-142	DFAIT / MAÉCI - FIN / FIN - TB / CT	An Act to authorize the Minister of Finance to make certain payments [S.C.2005, c.36] / Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements [L.C. 2005, ch.36]	Authority to enter into an agreement with the World Bank, as Trustee for the Global Fund to fight AIDS, TUBERCULOSIS and MALARIA.	Autorisation à conclure un accord avec la Banque Mondiale à titre de dépositaire fiduciaire pour le Fonds mondial de lutte contre le VIH/SIDA, la TUBERCULOSE et le PALUDISME.	2006-03-23

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	3	2006-143	CRA / ARC	Excise Act / Loi sur l'accise	Regulations Amending the BREWERY REGULATIONS by repealing the definition of « business day » in section 2 and specifying that the excise duty on beer shall be paid not later than the last day of the month following the month during which the beer was produced.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LES BRASSERIES de façon à abroger la définition de « jour ouvrable » à l'article 2 et à préciser que les droits imposés sur la bière sont exigibles au plus tard le dernier jour du mois suivant le mois où la bière a été produite.	2006-03-23
RG2	R165	2014-01416-7	3	2006-144	EC / EC	Migratory Birds Convention Act, 1994 / Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrateurs	Regulations Amending the MIGRATORY BIRDS REGULATIONS to the extent of making minor adjustments to the opening and closing dates of the Snow Goose hunting season in Quebec for 2006.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LES OISEAUX MIGRATEURS de façon à apporter des ajustements mineurs aux dates d'ouverture et de fermeture de la saison de chasse à l'oie des neiges en vigueur au Québec en 2006.	2006-03-23
RG2	R165	2014-01416-7	3	2006-145	FIN / FIN	An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act and to make consequential amendments to other Acts (fiscal equalization payments to the provinces and funding to the territories) / Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et d'autres lois en conséquence (paiements de péréquation aux provinces et financement des territoires)	Order fixing APRIL 1, 2006 as the day on which subsections 4.1(3) and 4.92(3) of the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, as enacted by subsection 1(1) of this Act [BILL C-24], being chapter 7 of the Statutes of Canada, 2005, shall COME INTO FORCE.	Décret fixant au 1er AVRIL 2006 la date d'ENTRÉE EN VIGUEUR des paragraphes 4.1(3) et 4.92(3) de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, édictés par le paragraphe 1(1) de cette Loi [PROJET DE LOI C-24], soit chapitre 7 des Lois du Canada (2005).	2006-03-23
RG2	R165	2014-01416-7	3	2006-146	PSEP / SPPC	Emergency Preparedness Act / Loi sur la protection civile	PROVINCIAL EMERGENCIES FINANCIAL ASSISTANCE ORDER NO. 85 - which declares the heavy rainfall on August 31, 2005, that caused extensive damage in QUEBEC, primarily along the North Shore of the St. Lawrence River, to be of concern to the federal government, and authorizes the provision of financial assistance in respect thereof.	DECRET N° 85 SUR L'AIDE FINANCIERE A L'EGARD D'UNE SITUATION DE CRISE PROVINCIALE - lequel déclare que les pluies abondantes le 31 août 2005, qui ont causés des dommages extensifs au QUÉBEC, principalement le long de la Côte-Nord du Saint-Laurent, constituent un sujet de préoccupation pour le gouvernement fédéral, et autorise à son égard la fourniture d'une aide financière	2006-03-23
RG2	R165	2014-01416-7	3	2006-147	HERITAGE / PATRIMOINE	Constitution Act, 1867 / Loi constitutionnelle de 1867	Appointment of The Hon. Madam Justice ELIZABETH A. ROSCOE to serve as ADMINISTRATOR of the Government of NOVA SCOTIA on April 21, 2006.	Nomination de la juge l'hon. ELIZABETH A. ROSCOE pour remplir le poste d'ADMINISTRATEUR du gouvernement de la NOUVELLE-ÉCOSSE le 21 avril 2006.	2006-03-23
RG2	R165	2014-01416-7	3	2006-148	FIN / FIN	Customs Tariff / Tarif des douanes	Order Repealing the GRAIN CORN COUNTERVAILING DUTY REMISSION ORDER (NUMBER 2).	Décret abrogeant le DÉCRET DE REMISE (NUMÉRO 2) CONCERNANT LE DROIT COMPENSATEUR SUR LE MAÏS-GRAIN.	2006-03-23
RG2	R165	2014-01416-7	3	2006-149	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Granting of an annuity to EVA SARAH ADAMS, survivor of the Hon. William Gilbert Adams, a retired Judge of the Trial Division of the Supreme Court of Newfoundland, effective November 13, 2005.	Octroi d'une pension viagère à EVA SARAH ADAMS, survivante de l'hon. William Gilbert Adams, juge retraité de la Division de première instance de la Cour suprême de Terre-Neuve, à compter du 13 novembre 2005	2006-03-23

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	3	2006-150	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Granting of an annuity to EDNA MAY FORBES, survivor of the Hon. Gordon Murray Forbes, a retired Judge of Her Majesty's Court of Queen's Bench for Saskatchewan, effective October 23, 2005	Octroi d'une pension viagère à EDNA MAY FORBES, survivante de l'hon. Gordon Murray Forbes, juge retraité de la Cour du Banc de la Reine de la Saskatchewan, à compter du 23 octobre 2005	2006-03-23
RG2	R165	2014-01416-7	3	2006-151	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Granting of an annuity to ANN HOUGHTON, survivor of the Hon. Kenneth D. Houghton, a retired Judge of the Supreme Court of British Columbia, effective December 22, 2005	Octroi d'une pension viagère à ANN HOUGHTON, survivante de l'hon. Kenneth D. Houghton, juge retraité de la Cour suprême de la Colombie-Britannique, à compter du 22 décembre 2005	2006-03-23
RG2	R165	2014-01416-7	3	2006-152	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Granting of an annuity to DOROTHY ELIZABETH McKENZIE, survivor of the Hon. Lloyd George McKenzie, a retired Judge of the Supreme Court of British Columbia, effective October 30, 2005	Octroi d'une pension viagère à DOROTHY ELIZABETH McKENZIE, survivante de l'hon. Lloyd George McKenzie, juge retraité de la Cour suprême de la Colombie-Britannique, à compter du 30 octobre 2005	2006-03-23
RG2	R165	2014-01416-7	4	2006-153	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Granting of an annuity to MARGARET LOUISE WAKELING, survivor of the Hon. Thomas C. Wakeling, a retired Judge of the Court of Appeal for Saskatchewan, effective November 20, 2005.	Octroi d'une pension viagère à MARGARET LOUISE WAKELING, survivante de l'hon. Thomas C. Wakeling, juge retraité de la Cour d'appel de la Saskatchewan, à compter du 20 novembre 2005.	2006-03-23
RG2	R165	2014-01416-7	4	2006-154	HERITAGE / PATRIMOINE	Investment Canada Act / Loi sur Investissement Canada	Order directing that a review be conducted of the investment by The All Blacks B.V. to establish a new business at Toronto, Ontario, operating under the name THE ALL BLACKS CANADA INC.	Décret ordonnant que soit soumis à l'examen l'investissement effectué par The All Blacks B.V. en vue d'établir une nouvelle entreprise à Toronto (Ontario), laquelle exercera ses activités sous la dénomination THE ALL BLACKS CANADA INC.	2006-03-23
RG2	R165	2014-01416-7	4	2006-155	HERITAGE / PATRIMOINE	Investment Canada Act / Loi sur Investissement Canada	Order directing that a review be conducted of the investment by Roadrunner International B.V. to establish a new business at Toronto, Ontario, operating under the name ROADRUNNER RECORDS CANADA INC.	Décret ordonnant que soit soumis à l'examen l'investissement effectué par Roadrunner International B.V. en vue d'établir une nouvelle entreprise à Toronto (Ontario), laquelle exercera ses activités sous la dénomination ROADRUNNER RECORDS CANADA INC.	2006-03-23
RG2	R165	2014-01416-7	4	2006-156	DFAIT / MAÉCI		Authority to sign an EXCHANGE OF LETTERS constituting an Agreement to amend Annex 401 (Rules of Origin) to the NORTH AMERICAN FREE TRADE AGREEMENT	Autorisation de signer un ÉCHANGE DE LETTRES constituant un accord modifiant l'Annexe 401 (Règles d'origine) à l'ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE NORD-AMÉRICAIN.	2006-03-23
RG2	R165	2014-01416-7	4	2006-157	DFAIT / MAÉCI		Authority to sign an AGREEMENT with the State of ISRAEL on BILATERAL COOPERATION IN INDUSTRIAL RESEARCH AND DEVELOPMENT.	Autorisation à conclure avec l'État d'ISRAËL l'ACCORD SUR LA COOPÉRATION BILATÉRALE DANS LE DOMAINE DE LA RECHERCHE ET DU DÉVELOPPEMENT INDUSTRIELS.	2006-03-23
RG2	R165	2014-01416-7	4	2006-158	DFAIT / MAÉCI		Authority to approve AMENDMENTS TO THE STATUTE OF THE HAGUE CONFERENCE ON PRIVATE INTERNATIONAL LAW done at The Hague on June 30, 2005.	Autorisation d'approuver les AMENDEMENTS AU STATUT DE LA CONFÉRENCE DE LA HAYE DE DROIT INTERNATIONAL PRIVÉ faits à La Haye le 30 juin 2005.	2006-03-23
RG2	R165	2014-01416-7	4	2006-159	IA&ND / AI&NC	Nunavut Act / Loi sur le Nunavut	Transmission of a copy of the LAWS (Bills No. 1, 2, 3, 4 and 10) made by the Legislature of NUNAVUT during the Third Session of the Second Legislature.	Transmission du texte des LOIS (Projets de loi nos 1, 2, 3, 4 et 10) prises par la Législature du NUNAVUT au cours de la troisième session de la deuxième législature.	2006-03-23
RG2	R165	2014-01416-7	4	2006-160	PMO/CPM - HERITAGE / PATRIMOINE		Amendment to Order in Council P.C. 2005-541 of April 7, 2005 concerning the appointment of HELEN RAY DEL VAL as a full-time member of the Canadian Radio-television and	Modification au décret C.P. 2005-541 du 7 avril 2005 concernant la nomination de HELEN RAY DEL VAL comme conseiller à temps plein du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes.	2006-03-23

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	4	2006-161	TBS / SCT	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Order directing that a SPECIAL WARRANT be prepared authorizing the payment of certain sums out of the Consolidated Revenue Fund which are urgently required for the public good.	Décret portant qu'un MANDAT SPÉCIAL soit établi autorisant le paiement sur le Trésor public des sommes dont l'urgence et la nécessité vont dans l'intérêt public.	2006-03-30
RG2	R165	2014-01416-7	4	2006-162	FIN / FIN	An Act to authorize the Minister of Finance to make certain payments [S.C.2005, c.36] / Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements [L.C. 2005, ch.36]	Order specifying how some of the 2005-2006 BUDGET SURPLUS shall be allocated to certain trust funds for post-secondary education, public transit infrastructure, affordable housing, off-reserve Aboriginal housing and for affordable housing in the three northern territories.	Décret précisant la méthode d'attribution du SURPLUS BUDGÉTAIRE DE 2005-2006 à des fiducies pour l'éducation postsecondaire, l'infrastructure de transport en commun, le logement à prix modique, le logement des Autochtones hors-réserve et pour les logements à prix modique dans les trois territoires du Nord	2006-03-30
RG2	R165	2014-01416-7	4	2006-163	AGRI-FOOD / AGROALIMENT NT	Department of Agriculture and Agri-Food Act / Loi sur le ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire - Farm Income Protection Act / Loi sur la protection du revenu agricole	Authority to enter into SUPPLEMENTARY AGREEMENTS (No. 9) which would amend the Business Risk-Management Program and the Net Income Stabilization Account (NISA) Program components of the IMPLEMENTATION AGREEMENTS developed under the FRAMEWORK AGREEMENT ON AGRICULTURAL AND AGRI-FOOD POLICY FOR THE 21st CENTURY.	Autorisation à conclure des ACCORDS SUPPLÉMENTAIRES (n° 9) en vue de modifier les volets Programme de gestion des risques de l'entreprise et le programme Compte de stabilisation du revenu net (CSRN) des ACCORDS BILATÉRAUX DE MISE EN OEUVRE élaborés sous le régime de l'ACCORD-CADRE SUR UNE POLITIQUE AGRICOLE ET AGROALIMENTAIRE POUR LE 21e SIÈCLE	2006-03-30
RG2	R165	2014-01416-7	4	2006-164	AGRI-FOOD / AGROALIMENT NT	Farm Income Protection Act / Loi sur la protection du revenu agricole	Authority to enter into a SUPPLEMENTARY AGREEMENT (No. 1) to extend the duration of the CONTRIBUTION AGREEMENT for the DELIVERY OF THE CANADA-YUKON FARM INCOME PAYMENT PROGRAM.	Autorisation à conclure un ACCORD SUPPLÉMENTAIRE visant à prolonger la durée de l'ACCORD DE CONTRIBUTION pour l'EXÉCUTION DU PROGRAMME DE PAIEMENTS RELATIFS AU REVENU AGRICOLE CANADA-YUKON.	2006-03-30
RG2	R165	2014-01416-7	4	2006-165	IA&ND / AI&NC	First Nations Oil and Gas and Moneys Management Act / Loi sur la gestion du pétrole et du gaz et des fonds des Premières Nations	Order fixing APRIL 1, 2006 as the day on which this Act [BILL C-54], being chapter 48 of the Statutes of Canada, 2005, COMES INTO FORCE.	Décret fixant au 1er AVRIL 2006 la date d'ENTRÉE EN VIGUEUR de cette Loi [PROJET DE LOI C-54], chapitre 48 des Lois du Canada (2005).	2006-03-30
RG2	R165	2014-01416-7	4	2006-166	IA&ND / AI&NC	First Nations Commercial and Industrial Development Act / Loi sur le développement commercial et industriel des premières nations	Order fixing APRIL 1, 2006 as the day on which the provisions of this Act [BILL C-71], being chapter 53 of the Statutes of Canada, 2005, COME INTO FORCE.	Décret fixant au 1er AVRIL 2006 la date d'ENTRÉE EN VIGUEUR des dispositions de cette Loi [PROJET DE LOI C-71], chapitre 53 des Lois du Canada (2005).	2006-03-30
RG2	R165	2014-01416-7	4	2006-167	CWB / CCB	Canadian Wheat Board Act / Loi sur la Commission canadienne du blé	Regulations Amending the CANADIAN WHEAT BOARD REGULATIONS by raising INITIAL PRICES for the base grades of WHEAT, AMBER DURUM WHEAT and DESIGNATED BARLEY delivered in the 2005-2006 crop year.	Règlement modifiant le REGLEMENT SUR LA COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ en augmentant les PRIX INITIAUX payés pour les grades de base du BLÉ, du BLÉ DUR AMBRÉ et de l'ORGE DÉSIGNÉE livrés dans la campagne agricole 2005-2006.	2006-03-30
RG2	R165	2014-01416-7	4	2006-168	CWB / CCB	Canadian Wheat Board Act / Loi sur la Commission canadienne du blé	Approval of HIGHER INITIAL PRICES to be paid by The Canadian Wheat Board for WHEAT (other than base grades) delivered in the 2005-2006 crop year.	Approbation d'une HAUSSE des PRIX INITIAUX que la Commission canadienne du blé doit verser pour le BLÉ (autre que les grades de base) livré au cours de la campagne agricole 2005-2006.	2006-03-30
RG2	R165	2014-01416-7	4	2006-169	CWB / CCB	Canadian Wheat Board Act / Loi sur la Commission canadienne du blé	Approval of HIGHER INITIAL PRICES to be paid by The Canadian Wheat Board for AMBER DURUM WHEAT (other than base grades) delivered in the 2005-2006 crop year.	Approbation d'une HAUSSE des PRIX INITIAUX que la Commission canadienne du blé doit verser pour le BLÉ DUR AMBRÉ (autre que les grades de base) livré au cours de la campagne agricole 2005-2006.	2006-03-30

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	4	2006-170	CWB / CCB	Canadian Wheat Board Act / Loi sur la Commission canadienne du blé	Approval of HIGHER INITIAL PRICES to be paid by The Canadian Wheat Board for DESIGNATED BARLEY delivered during the 2005-2006 pool period.	2006-03-30
RG2	R165	2014-01416-7	4	2006-171	OIC-OLD / BIC-VIEUX - PWGS / TPSG	Crown Corporations Dissolution or Transfer Authorization Act / Loi sur la dissolution ou la cession de sociétés d'État	Order fixing MARCH 31, 2006 as the day on which section 42 of this Act [Bill C-8], being chapter 38 of the Statutes of Canada, 1991, comes INTO FORCE.	2006-03-30
RG2	R165	2014-01416-7	4	2006-172	HERITAGE / PATRIMOINE	Constitution Act, 1867 / Loi constitutionnelle de 1867	Extension of the appointment of The Hon. STUART J. CAMERON as ADMINISTRATOR of the Government of SASKATCHEWAN from April 4 to April 6, 2006, inclusive.	2006-03-30
RG2	R165	2014-01416-7	4	2006-173	AGRI-FOOD / AGROALIME NT - FIN / FIN - TB / CT	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Approval of the CORPORATE PLAN of FARM CREDIT CANADA for the planning period commencing on April 1, 2006 and ending on March 31, 2011.	2006-03-30
RG2	R165	2014-01416-7	4	2006-174	INDUSTRY / INDUSTRIE - TB / CT	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Approval of the CORPORATE PLAN of the STANDARDS COUNCIL OF CANADA for the planning period commencing on April 1, 2006 and ending on March 31, 2011.	2006-03-30
RG2	R165	2014-01416-7	4	2006-175	TC / TC - TB / CT	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Approval of the CORPORATE PLAN of the ATLANTIC PILOTAGE AUTHORITY for the 2006 to 2010 Planning Period.	2006-03-30
RG2	R165	2014-01416-7	4	2006-176	TC / TC - FIN / FIN - TB / CT	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques - Pilotage Act / Loi sur le pilotage	Approval of the CORPORATE PLAN and BORROWING LIMIT of the PACIFIC PILOTAGE AUTHORITY for the 2006 to 2010 Planning Period.	2006-03-30
RG2	R165	2014-01416-7	4	2006-177	IA&ND / AI&NC - TB / CT	Sechelt Indian Band Self-Government Act / Loi sur l'autonomie gouvernementale de la bande indienne sechelte	Approval to extend the duration of the FUNDING AGREEMENT concluded with the SECHELT INDIAN BAND for a period of two years.	2006-03-30
RG2	R165	2014-01416-7	4	2006-178	IA&ND / AI&NC - TB / CT		Authority to enter into the 2006 BRITISH COLUMBIA TREATY COMMISSION OPERATING COSTS AGREEMENT with the Province of British Columbia, the First Nations Summit and the British Columbia Treaty Commission.	2006-03-30
RG2	R165	2014-01416-7	4	2006-179	FIN / FIN - TB / CT	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Approval of the CORPORATE PLAN of the CANADA DEVELOPMENT INVESTMENT CORPORATION for the years 2006 to 2010.	2006-03-30
RG2	R165	2014-01416-7	4	2006-180	OIC-OLD / BIC-VIEUX - TB / CT	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Approval of the CORPORATE PLAN of CANADA LANDS COMPANY LIMITED for the 2006-2007 to 2010-2011 planning period.	2006-03-30

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	4	2006-181	PMO / CPM	First Nations Fiscal and Statistical Management Act / Loi sur la gestion financière et statistique des premières nations	Coming into Force Order fixing APRIL 1, 2006 as the day on which this Act [Bill C-20], being chapter 9 of the Statutes of Canada, 2005. COMES INTO FORCE	Décret fixant au 1er AVRIL 2006 la date d'ENTRÉE EN VIGUEUR de cette Loi [Projet de Loi C-20], chapitre 9 des Lois du Canada (2005).	2006-03-31
RG2	R165	2014-01416-7	4	2006-182	PMO / CPM	First Nations Fiscal and Statistical Management Act / Loi sur la gestion financière et statistique des premières nations	Order specifying that the HEAD OFFICE of the FIRST NATIONS FINANCIAL MANAGEMENT BOARD shall be located at the reserve lands of the Squamish First Nation in the Province of British Columbia, effective April 1, 2006.	Décret fixant le LIEU DU SIEGE du CONSEIL DE GESTION FINANCIÈRE DES PREMIÈRES NATIONS à la réserve de la Première Nation Squamish, dans la province de la Colombie-Britannique, avec prise d'effet le 1er avril 2006.	2006-03-31
RG2	R165	2014-01416-7	4	2006-183	PMO / CPM	First Nations Fiscal and Statistical Management Act / Loi sur la gestion financière et statistique des premières nations	Order specifying that the HEAD OFFICE of the FIRST NATIONS STATISTICAL INSTITUTE shall be located at the reserve lands of the Nipissing First Nation in the Province of Ontario, effective April 1, 2006.	Décret fixant le LIEU DU SIEGE de l'INSTITUT DE LA STATISTIQUE DES PREMIÈRES NATIONS à la réserve de la Première Nation Nipissing, dans la province d'Ontario, avec prise d'effet le 1er avril 2006.	2006-03-31
RG2	R165	2014-01416-7	4	2006-184	PTB / PCT	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Repeal of Order in Council P.C. 2006-161.	Abrogation du décret C.P. 2006-161	2006-03-31
RG2	R165	2014-01416-7	4	2006-185	TBS / SCT	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Order directing that a SPECIAL WARRANT be prepared authorizing the payment of certain sums out of the Consolidated Revenue Fund which are urgently required for the public good.	Décret portant qu'un MANDAT SPÉCIAL soit établi autorisant le paiement sur le Trésor public des sommes dont l'urgence et la nécessité vont dans l'intérêt public.	2006-04-01
RG2	R165	2014-01416-7	4	2006-186	PMO / CPM	Parliament of Canada Act / Loi sur le Parlement du Canada	Appointment of the HONOURABLE ROBERT DOUGLAS NICHOLSON and the HONOURABLE CAROL SKELTON to be members of the Board of Internal Economy of the House of Commons.	Nomination de l'HONORABLE ROBERT DOUGLAS NICHOLSON et l'HONORABLE CAROL SKELTON à titre de membres du Bureau de régie interne de la Chambre des communes.	2006-04-01
RG2	R165	2014-01416-7	4	2006-187	FIN / FIN	Customs Tariff / Tarif des douanes	Order Amending the SCHEDULE to the CUSTOMS TARIFF (EXTENSION OF MOST-FAVOURED-NATION TARIFF TO EAST TIMOR) by extending the benefit of the Most-Favoured-Nation Tariff to goods originating in East Timor.	Décret modifiant l'ANNEXE du TARIF DES DOUANES (OCTROI DU TARIF DE LA NATION LA PLUS FAVORISÉE AU TIMOR ORIENTAL) de façon que les avantages du traitement tarifaire de la nation la plus favorisée soient accordés aux marchandises originaires du Timor oriental.	2006-04-06
RG2	R165	2014-01416-7	4	2006-188	FIN / FIN	Customs Tariff / Tarif des douanes	Order Amending the SCHEDULE to the CUSTOMS TARIFF (EXTENSION OF GENERAL PREFERENTIAL TARIFF TO EAST TIMOR) by extending the benefit of the General Preferential Tariff to all eligible goods originating in East Timor.	Décret modifiant l'ANNEXE du TARIF DES DOUANES (OCTROI DU TARIF DE PRÉFÉRENCE GÉNÉRAL AU TIMOR ORIENTAL) de façon que le bénéfice du tarif de préférence général soit accordé à toutes les marchandises admissibles originaires du Timor oriental.	2006-04-06
RG2	R165	2014-01416-7	4	2006-189	FIN / FIN	Customs Tariff / Tarif des douanes	Order Amending the SCHEDULE to the CUSTOMS TARIFF (EXTENSION OF LEAST DEVELOPED COUNTRY TARIFF TO EAST TIMOR) by extending the benefit of the Least Developed Country Tariff to goods originating in East Timor.	Décret modifiant l'ANNEXE du TARIF DES DOUANES (OCTROI DU TARIF DES PAYS LES MOINS DÉVELOPPÉS AU TIMOR ORIENTAL) de façon que les avantages du traitement tarifaire des pays les moins développés soient accordés aux marchandises originaires du Timor oriental.	2006-04-06

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	4	2006-190	IA&ND / AI&NC	Territorial Lands Act / Loi sur les terres territoriales	Order Respecting the Withdrawal from Disposal of Certain Lands in Nunavut ORDER RESPECTING THE WITHDRAWAL FROM DISPOSAL OF CERTAIN LANDS IN NUNAVUT (THE NUNAVIK MARINE REGION, NUNAVUT) - which provides for (a) the withdrawal from disposal of certain tracts of territorial land situated in Nunavut; and (b) the repeal of a similar Withdrawal Order made in 2003.	DÉCRET DÉCLARANT INALIÉNABLES CERTAINES TERRES DU NUNAVUT (RÉGION MARINE DU NUNAVIK, NUNAVUT) - lequel (a) déclare inaliénables certaines étendues de terres territoriales situées au Nunavut; et (b) abroge un décret semblable pris en 2003.	2006-04-06
RG2	R165	2014-01416-7	5	2006-191	TC / TC	Pilotage Act / Loi sur le pilotage	Regulations Amending the GREAT LAKES PILOTAGE TARIFF REGULATIONS to the extent of imposing a temporary two per cent (2%) surcharge on all of its pilotage charges until December 31, 2006.	Règlement modifiant le REGLEMENT SUR LES TARIFS DE PILOTAGE DES GRANDS LACS de façon à imposer, jusqu'au 31 décembre 2006, un droit supplémentaire temporaire de deux pour cent (2 %) sur chaque droit de pilotage.	2006-04-06
RG2	R165	2014-01416-7	5	2006-192	RESOURCE S / RESSOURC ES	National Energy Board Act / Loi sur l'Office national de l'énergie	Approval of the TRANSFER from Conoco Canada Limited (now ConocoPhillips Canada Limited) to DUKE ENERGY EMPRESS MANAGEMENT INC., as general partner and agent of Duke Energy Empress L.P., of Certificate of Public Convenience and Necessity No. GC-19.	Agrément au TRANSFERT de la part de Conoco Canada Limited (maintenant ConocoPhillips Canada Limited) à DUKE ENERGY EMPRESS MANAGEMENT INC., à titre de commandité et de mandataire de Duke Energy Empress L.P., du Certificat d'utilité publique n° GC-19.	2006-04-06
RG2	R165	2014-01416-7	5	2006-193	RESOURCE S / RESSOURC ES	National Energy Board Act / Loi sur l'Office national de l'énergie	Approval of the transfer to AltaGas Holdings Inc. (for and on behalf of AltaGas Pipeline Partnership) of certain Certificates of Public Convenience and Necessity currently held by AltaGas Transmission Ltd. (GC-88) or AltaGas Suffield Pipeline Inc. (GC-97 and GC-103).	Agrément au transfert à AltaGas Holdings Inc. (pour le compte d'AltaGas Pipeline Partnership) de certains certificats d'utilité publique détenus actuellement par AltaGas Transmission Ltd. (GC-88) et par AltaGas Suffield Pipeline Inc. (GC-97 et GC-103).	2006-04-06
RG2	R165	2014-01416-7	5	2006-194	RESOURCE S / RESSOURC ES	National Energy Board Act / Loi sur l'Office national de l'énergie	Approval of VARIATIONS which reduce both the length of the term and the overall volume that may be exported under the terms of Gas Export Licences GL-101 and GL-109 held by ProGAS LIMITED.	Agrément aux MODIFICATIONS qui réduisent la durée ainsi que le volume global qui peuvent être exportés aux termes des licences d'exportation de gaz nos GL-101 et GL-109 détenus par ProGAS LIMITED.	2006-04-06
RG2	R165	2014-01416-7	5	2006-195	RESOURCE S / RESSOURC ES	National Energy Board Act / Loi sur l'Office national de l'énergie	Approval of VARIATIONS to Gas Export Licence GL-194 which change the name of its authorized holder from PanCanadian Petroleum Limited to EnCana Corporation and make adjustments to the overall volume that may be exported under its terms.	Agrément aux MODIFICATIONS apportées à la licence d'exportation de gaz n° GL-194 qui changent le nom de son titulaire officiel à EnCana Corporation au lieu de PanCanadian Petroleum Limited, et changent la quantité globale exportable aux termes de cette licence.	2006-04-06
RG2	R165	2014-01416-7	5	2006-196	RESOURCE S / RESSOURC ES	National Energy Board Act / Loi sur l'Office national de l'énergie	Approval of the TRANSFER from CoEnergy Trading Company to DTE Energy Trading, Inc. of Gas Export Licence GL-276.	Agrément au TRANSFERT de CoEnergy Trading Company à DTE Energy Trading, Inc. de la licence d'exportation de gaz naturel n° GL-276.	2006-04-06
RG2	R165	2014-01416-7	5	2006-197	RESOURCE S / RESSOURC ES	National Energy Board Act / Loi sur l'Office national de l'énergie	Approval of the TRANSFER of Gas Export Licences GL-284 and GL-285 from EnCana Corporation to EnCana Corporation, holding GL-284 and GL-285 as the general partner for and on behalf of EnCana Oil & Gas Partnership.	Agrément au TRANSFERT des licences d'exportation de gaz naturel nos GL-284 et GL-285 de la part de EnCana Corporation à EnCana Corporation, titulaire des licences GL-284 et GL-285 à titre de commanditée de la société EnCana Oil and Gas Partnership et pour le compte de celle-ci.	2006-04-06

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	5	2006-198	EC / EC	Species at Risk Act / Loi sur les espèces en péril	Order Amending SCHEDULES 1 TO 3 to the SPECIES AT RISK ACT by adding the Channel Darter and the Scotian Shelf population of the Northern Bottlenose Whale to the lists of fishes and mammals at risk.	Décret modifiant les ANNEXES 1 À 3 de la LOI SUR LES ESPÈCES EN PÉRIL en ajoutant le fouille-roche gris et la population du plateau néo-écossais de la baleine à bec commune aux listes de poissons et de mammifères en péril.	2006-04-06
RG2	R165	2014-01416-7	5	2006-199	EC / EC	Species at Risk Act / Loi sur les espèces en péril	ORDER (a) GIVING NOTICE OF DECISIONS NOT TO ADD certain populations of Atlantic Cod and Coho Salmon to the List of Wildlife Species at Risk and to REFER THE ASSESSMENTS done on other aquatic species back to COSEWIC for further information and consideration; and (b) APPROVING THE STATEMENTS to be placed in the Public Registry setting out the reasons for the preceding decisions.	DÉCRET (a) DONNANT AVIS DES DÉCISIONS DE NE PAS INSCRIRE à la Liste d'espèces en péril certaines populations de la morue franche de l'Atlantique et du saumon coho ET DE RENVoyer au COSEPAC - pour des renseignements supplémentaires et pour réexamen - les évaluations de certaines autres espèces aquatiques; et (b) PORTANT AGRÉMENT AUX DÉCLARATIONS énonçant les motifs des décisions susmentionnées qui seront versées au registre public	2006-04-06
RG2	R165	2014-01416-7	5	2006-200	VAC / ACC - TB / CT		Authority to make EX GRATIA PAYMENTS to the survivors and dependent children of members of the Canadian Armed Forces whose death occurred between May 13, 2005 and March 31, 2006, while on active duty.	Autorisation de verser des PAIEMENTS A TITRE GRACIEUX aux survivant(e)s et aux enfants à charge des membres des Forces armées canadiennes dont le décès est survenu entre le 13 mai 2005 et le 31 mars 2006 pendant qu'ils étaient en service actif.	2006-04-06
RG2	R165	2014-01416-7	5	2006-201	TC / TC - TB / CT	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Approval of the CORPORATE PLAN of THE FEDERAL BRIDGE CORPORATION LIMITED for the planning period commencing on April 1, 2006 and ending on March 31, 2011.	Approbation du PLAN D'ENTREPRISE de LA SOCIÉTÉ DES PONTS FÉDÉRAUX LIMITÉE pour la période de planification commençant le 1er avril 2006 et se terminant le 31 mars 2011.	2006-04-06
RG2	R165	2014-01416-7	5	2006-202	FIN / FIN - TB / CT	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Approval of the CORPORATE PLAN of the CANADA DEPOSIT INSURANCE CORPORATION for the 2006-2007 to 2010-2011 planning period.	Approbation du PLAN D'ENTREPRISE de la SOCIÉTÉ D'ASSURANCE-DÉPÔTS DU CANADA pour la période de planification de 2006-2007 à 2010-2011.	2006-04-06
RG2	R165	2014-01416-7	5	2006-203	PMO / CPM	Inquiries Act / Loi sur les enquêtes	Terminate the appointment of the Honourable Bob Rae, P.C., as Independent Counsellor to the Prime Minister, styled the Chairperson of the Air India Flight 182 Review and Inquiry.	Met fin à la nomination de l'honorable Bob Rae, c.p., à titre de conseiller indépendant auprès du premier ministre, avec le titre de président chargé de l'examen et de l'enquête relatifs à l'affaire du vol 182 d'Air India.	2006-04-06
RG2	R165	2014-01416-7	5	2006-204	PMO / CPM - PSC / CFP	Public Service Employment Act / Loi sur l'emploi dans la fonction publique	Special Appointment Regulations, No. 2006-5. (HONOURABLE JOHN C. MAJOR)	Règlement n° 2006-5 portant affectation spéciale. (HONORABLE JOHN C. MAJOR)	2006-04-06
RG2	R165	2014-01416-7	5	2006-205	PMO / CPM	Special Appointment Regulations, No. 2006-5 / Règlement n° 2006-5 portant affectation spéciale	Appointment of the HONOURABLE JOHN C. MAJOR, Q.C., of Calgary, Alberta, to the position of Independent Counsellor to the Prime Minister, to hold office during pleasure for a term beginning on March 24, 2006 and ending on June 1, 2006.	Nomination de l'HONORABLE JOHN C. MAJOR, c.r., de Calgary (Alberta), au poste de conseiller indépendant auprès du premier ministre, à titre amovible, pour un mandat commençant le 24 mars 2006 et se terminant le 1er juin 2006.	2006-04-06
RG2	R165	2014-01416-7	5	2006-206	ND / DN	National Defence Act / Loi sur la défense nationale	Appointment of KENNETH W. WATKIN of Ottawa, Ontario, to be Judge Advocate General of the Canadian Forces to hold office during pleasure for a term of four years, effective April 14, 2006.	Nomination de KENNETH W. WATKIN, d'Ottawa (Ontario), juge-avocat général des Forces canadiennes, à titre amovible, pour un mandat de quatre ans, à compter du 14 avril 2006.	2006-04-06
RG2	R165	2014-01416-7	5	2006-207	IA&ND / AI&NC	Northwest Territories Act / Loi sur les Territoires du Nord-Ouest	Transfer to the Commissioner of the Northwest Territories of administration and control of the entire interest of the Crown in various surveyed lots of land situated in the Community of FORT GOOD HOPE.	Transfert, au commissaire des Territoires du Nord-Ouest, de la gestion et de la maîtrise de tous droits réels de la Couronne sur divers lots de terres arpentés situés dans la localité de FORT GOOD HOPE.	2006-04-07

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	5	2006-208	IA&ND / AI&NC		Setting apart for the LITTLE PINE BAND of some 190 hectares of land situated near the Village of Richard, in the Rural Municipality of Douglas No. 436, Province of Saskatchewan, together with the subsurface coal, as additions to Little Pine Indian Reserve No. 116.	Mise de côté, en faveur de la BANDE LITTLE PINE, d'environ 190 hectares de terre situés près du village de Richard, dans la municipalité rurale « Rural Municipality of Douglas No. 436 », en Saskatchewan, le charbon au sous-sol compris, à titre d'ajouts à la réserve indienne Little Pine n° 116.	2006-04-07
RG2	R165	2014-01416-7	5	2006-209	PSEP / SPPC	Criminal Code / Code criminel	Regulations Amending the REGULATIONS ESTABLISHING A LIST OF ENTITIES involved in terrorist activities.	Règlement modifiant le RÉGLEMENT ÉTABLISSANT UNE LISTE D'ENTITÉS impliquées dans des activités terroristes.	2006-04-08
RG2	R165	2014-01416-7	5	2006-210	PWGS / TPSG	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Amendment to Order in Council P.C. 2003-739 of May 27, 2003 which will extend the term of appointment of JOHN D. McLURE as Chairperson of the board of directors of Defence Construction (1951) Limited until April 9, 2007.	Modification au décret C.P. 2003-739 du 27 mai 2003 visant à prolonger jusqu'au 9 avril 2007, le mandat confié à JOHN D. McLURE en qualité de président du conseil d'administration de Construction de défense (1951) Limitée.	2006-04-08
RG2	R165	2014-01416-7	5	2006-211	PMO / CPM	Parliament of Canada Act / Loi sur le Parlement du Canada	Amendment to Order in Council P.C. 2006-103 of February 7, 2006 respecting the appointment of PARLIAMENTARY SECRETARIES.	Modification du décret C.P. 2006-103 du 7 février 2006 relative à la nomination de SECRÉTAIRES PARLEMENTAIRES.	2006-04-10
RG2	R165	2014-01416-7	5	2006-212	HERITAGE / PATRIMOINE - TB / CT	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Authority for TELEFILM CANADA to transfer its investments in television productions to the Canadian Television Fund.	Autorisation habilitant TÉLÉFILM CANADA à céder ses intérêts dans les productions télévisuelles au Fonds canadien de télévision.	2006-04-12
RG2	R165	2014-01416-7	5	2006-213	PMO / CPM - PSC / CFP	Public Service Employment Act / Loi sur l'emploi dans la fonction publique	Special Appointment Regulations No. 2006-6. (MARGARET BLOODWORTH)	Règlement n° 2006-6 portant affectation spéciale. (MARGARET BLOODWORTH)	2006-04-13
RG2	R165	2014-01416-7	5	2006-214	PMO / CPM	Special Appointment Regulations No. 2006-6 / Règlement n° 2006-6 portant affectation spéciale	Appointment of MARGARET BLOODWORTH of Ottawa, Ontario, to the position of Associate Secretary to the Cabinet, to hold office during pleasure, effective May 1, 2006.	Nomination de MARGARET BLOODWORTH, d'Ottawa (Ontario), au poste de secrétaire associé du Cabinet, à titre amovible, à compter du 1er mai 2006.	2006-04-13
RG2	R165	2014-01416-7	5	2006-215	PMO / CPM - PSC / CFP	Public Service Employment Act / Loi sur l'emploi dans la fonction publique	Special Appointment Regulations No. 2006-7. (WILLIAM J.S. ELLIOTT, Q.C.)	Règlement n° 2006-7 portant affectation spéciale. (WILLIAM J.S. ELLIOTT, Q.C.)	2006-04-13
RG2	R165	2014-01416-7	5	2006-216	PMO / CPM - PSEP / SPPC	Special Appointment Regulations, 2006-7 / Règlement n° 2006-6 portant affectation spéciale	Appointment of WILLIAM J.S. ELLIOTT, Q.C. of Ottawa, Ontario, to the position of Associate Deputy Minister of Public Safety and Emergency Preparedness, to be styled Associate Deputy Minister of Public Safety, to hold office during pleasure, effective May 1, 2006.	Nomination de WILLIAM J.S. ELLIOTT, C.R. d'Ottawa (Ontario), au poste de sous-ministre délégué de la Sécurité publique et de la Protection civile, devant porter le titre de sous-ministre délégué de la Sécurité publique, à titre amovible, à compter du 1er mai 2006.	2006-04-13
RG2	R165	2014-01416-7	5	2006-217	PMO / CPM - PSC / CFP	Public Service Employment Act / Loi sur l'emploi dans la fonction publique	Special Appointment Regulations No. 2006-8. (ROBERT FONBERG)	Règlement n° 2006-8 portant affectation spéciale. (ROBERT FONBERG)	2006-04-13
RG2	R165	2014-01416-7	5	2006-218	PMO / CPM - TB / CT	Special Appointment Regulations, No. 2006-8 / Règlement no 2006-8 portant affectation spéciale	Appointment of ROBERT FONBERG of Ottawa, Ontario, to the position of Senior Associate Secretary of the Treasury Board, to hold office during pleasure.	Nomination de ROBERT FONBERG, d'Ottawa (Ontario), au poste de secrétaire délégué principal du Conseil du Trésor, à titre amovible.	2006-04-13
RG2	R165	2014-01416-7	5	2006-219	PMO / CPM - INDUSTRY / INDUSTRIE	Department of Industry Act / Loi sur le ministère de l'Industrie	Appointment of RICHARD DICERNI of Mississauga, Ontario, to the position of Deputy Minister of Industry, to hold office during pleasure, effective May 1, 2006.	Nomination de RICHARD DICERNI, de Mississauga (Ontario), au poste de sous-ministre de l'Industrie, à titre amovible, à compter du 1er mai 2006.	2006-04-13

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	5	2006-220	PMO / CPM - PSEP / SPPC	Department of Public Safety and Emergency Preparedness Act / Loi sur le ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile	Appointment of SUZANNE HURTUBISE of Ottawa, Ontario, to the position of Deputy Minister of Public Safety and Emergency Preparedness, to be styled Deputy Minister of Public Safety, to hold office during pleasure, effective May 1, 2006.	Nomination de SUZANNE HURTUBISE, d'Ottawa (Ontario), au poste de sous-ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile, devant porter le titre de sous-ministre de la Sécurité publique, à titre amovible, à compter du 1er mai 2006.	2006-04-13
RG2	R165	2014-01416-7	5	2006-221	PMO / CPM - FAIT / AÉCI	Department of Foreign Affairs and International Trade Act / Loi sur le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international	Appointment of MARIE-LUCIE MORIN of Ottawa, Ontario, an Associate Deputy Minister of Foreign Affairs, to the position of Deputy Minister for International Trade, to hold office during pleasure.	Nomination de MARIE-LUCIE MORIN, d'Ottawa (Ontario), un sous-ministre délégué des Affaires étrangères, comme sous-ministre du Commerce international, à titre amovible.	2006-04-13
RG2	R165	2014-01416-7	5	2006-222	TBS / SCT	Constitution Act, 1867 / Loi constitutionnelle de 1867	Order seeking the recommendation of the Governor General for the TABLING of the MAIN ESTIMATES for fiscal year 2006-2007.	Décret demandant la recommandation de la Gouverneure générale pour le DÉPÔT du BUDGET PRINCIPAL DES DÉPENSES pour l'exercice budgétaire 2006-2007.	2006-04-21
RG2	R165	2014-01416-7	5	2006-223	PMO / CPM		Establishment of the PUBLIC APPOINTMENTS COMMISSION.	Création de la COMMISSION DES NOMINATIONS PUBLIQUES.	2006-04-21
RG2	R165	2014-01416-7	5	2006-224	PMO / CPM - PSC / CFP	Public Service Employment Act / Loi sur l'emploi dans la fonction publique	Special Appointment Regulations, No. 2006-9. (PETER HARRISON)	Règlement n° 2006-9 portant affectation spéciale. (PETER HARRISON)	2006-04-21
RG2	R165	2014-01416-7	5	2006-225	PMO / CPM	Special Appointment Regulations, No. 2006-9 / Règlement n° 2006-9 portant affectation spéciale	Appointment of PETER HARRISON of Ottawa, Ontario, to the position of Executive Director of the Public Appointments Commission Secretariat, to hold office during pleasure.	Nomination de PETER HARRISON, d'Ottawa (Ontario), au poste de directeur général du Secrétariat de la Commission des nominations publiques, à titre amovible.	2006-04-21
RG2	R165	2014-01416-7	5	2006-226	PMO / CPM	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Order Amending SCHEDULE I.1 to the FINANCIAL ADMINISTRATION ACT by designating the Public Appointments Commission Secretariat as a department and the Prime Minister as the appropriate Minister.	Décret modifiant l'ANNEXE I.1 de la LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES en désignant le Secrétariat de la Commission des nominations publiques comme « ministère » et le premier ministre comme ministre compétent.	2006-04-21
RG2	R165	2014-01416-7	5	2006-227	PMO / CPM	Other Than Statutory Authority / Autorité autre que statutaire	Order specifying that the Prime Minister shall preside over the Public Appointments Commission Secretariat.	Décret portant que le Secrétariat de la Commission des nominations publiques est placé sous l'autorité du premier ministre.	2006-04-21
RG2	R165	2014-01416-7	5	2006-228	PMO / CPM	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Order Amending SCHEDULE IV to the FINANCIAL ADMINISTRATION ACT by inserting a reference to the Public Appointments Commission Secretariat.	Décret modifiant l'ANNEXE IV de la LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES en ajoutant la mention du Secrétariat de la Commission des nominations publiques.	2006-04-21
RG2	R165	2014-01416-7	5	2006-229	PMO / CPM	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Order designating the Executive Director of the Public Appointments Commission Secretariat as deputy head in respect of that Secretariat.	Décret désignant le directeur général du Secrétariat de la Commission des nominations publiques comme administrateur général de ce secrétariat.	2006-04-21
RG2	R165	2014-01416-7	5	2006-230	PMO / CPM	Public Service Employment Act / Loi sur l'emploi dans la fonction publique	Order designating the Public Appointments Commission Secretariat as a department and the Executive Director as its deputy head for the purposes of this Act.	Décret désignant le Secrétariat de la Commission des nominations publiques comme ministère et le directeur général comme son administrateur général pour l'application de cette Loi.	2006-04-21
RG2	R165	2014-01416-7	5	2006-231	PMO / CPM	Access to Information Act / Loi sur l'accès à l'information	Order Amending SCHEDULE I to the ACCESS TO INFORMATION ACT by inserting a reference to the Public Appointments Commission Secretariat under the listing of Other Government Institutions.	Décret modifiant l'ANNEXE I de la LOI SUR L'ACCÈS À L'INFORMATION en insérant, sous l'intertitre « Autres institutions fédérales », la mention du Secrétariat de la Commission des nominations publiques.	2006-04-21

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet		Date
RG2	R165	2014-01416-7	5	2006-232	PMO / CPM	Privacy Act / Loi sur la protection des renseignements personnels	Order Amending the SCHEDULE to the PRIVACY ACT by adding a reference to the Public Appointments Commission Secretariat under the listing of Other Government Institutions.	Décret modifiant l'ANNEXE de la LOI SUR LA PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS en ajoutant, sous l'intertitre « Autres institutions fédérales », la mention du Secrétariat de la Commission des nominations publiques.	2006-04-21
RG2	R165	2014-01416-7	5	2006-233	PMO / CPM	Access to Information Act / Loi sur l'accès à l'information	Order Amending the ACCESS TO INFORMATION ACT HEADS OF GOVERNMENT INSTITUTIONS DESIGNATION ORDER by adding a reference to the Executive Director of the Public Appointments Commission Secretariat (Item 84.01) to the schedule to that Order.	Décret modifiant le DÉCRET SUR LA DESIGNATION DES RESPONSABLES D'INSTITUTIONS FÉDÉRALES (LOI SUR L'ACCÈS À L'INFORMATION) en inscrivant à l'annexe de ce décret la mention du directeur général du Secrétariat de la Commission des nominations publiques (art. 93.5).	2006-04-21
RG2	R165	2014-01416-7	5	2006-234	PMO / CPM	Privacy Act / Loi sur la protection des renseignements personnels	Order Amending the PRIVACY ACT HEADS OF GOVERNMENT INSTITUTIONS DESIGNATION ORDER by adding a reference to the Executive Director of the Public Appointments Commission Secretariat (Item 91.01) to the schedule to this Order.	Décret modifiant le DÉCRET SUR LA DÉSIGNATION DES RESPONSABLES D'INSTITUTIONS FÉDÉRALES (LOI SUR LA PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS) en inscrivant à l'annexe de ce décret la mention du directeur général du Secrétariat de la Commission des nominations publiques (article 96.4).	2006-04-21
RG2	R165	2014-01416-7	5	2006-235	PMO / CPM	Canadian Security Intelligence Service Act / Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité	Order Amending the CANADIAN SECURITY INTELLIGENCE SERVICE ACT DEPUTY HEADS OF THE PUBLIC SERVICE OF CANADA ORDER by adding a reference to the Executive Director of the Public Appointments Commission Secretariat (Item 92.01) to the schedule to this Order.	Décret modifiant le DÉCRET SUR LA DESIGNATION DES ADMINISTRATEURS GÉNÉRAUX DE L'ADMINISTRATION PUBLIQUE FÉDÉRALE (LOI SUR LE SERVICE CANADIEN DU RENSEIGNEMENT DE SÉCURITÉ) en inscrivant à l'annexe de ce décret la mention du directeur général du Secrétariat de la Commission des nominations publiques (article 94.1).	2006-04-21
RG2	R165	2014-01416-7	5	2006-236	FIN / FIN	An Act to amend certain Acts in relation to financial institutions / Loi modifiant certaines lois relatives aux institutions financières	Order fixing APRIL 27, 2006 as the day on which a definition of "minor" and numerous other provisions of this Act [Bill C-57], being chapter 54 of the Statutes of Canada, 2005, COME INTO FORCE.	Décret fixant au 27 AVRIL 2006 la date d'ENTRÉE EN VIGUEUR d'une définition de « mineur » et d'un bon nombre d'autres dispositions de cette Loi [Projet de Loi C-57], chapitre 54 des Lois du Canada (2005).	2006-04-27
RG2	R165	2014-01416-7	5	2006-237	DFAIT / MAÉCI		Authority to sign an Agreement with the United States of America concerning the organization and operation of the NORTH AMERICAN AEROSPACE DEFENCE COMMAND.	Autorisation à signer un Accord avec les États-Unis d'Amérique sur l'organisation et le fonctionnement du COMMANDEMENT DE LA DÉFENSE AÉROSPATIALE DE L'AMÉRIQUE DU NORD.	2006-04-27
RG2	R165	2014-01416-7	5	2006-238	PSEP / SPPC	Criminal Code / Code criminel	Conditional Pardon	Pardon conditionnel	2006-04-28
RG2	R165	2014-01416-7	6	2006-239	AGRI-FOOD / AGROALIMENT	Farm Income Protection Act / Loi sur la protection du revenu agricole	Authority to enter into Supplementary Agreements (No. 8) which would amend the PRODUCTION INSURANCE AGREEMENTS annexed to the bilateral IMPLEMENTATION AGREEMENTS (Annex B) developed under the FRAMEWORK AGREEMENT ON AGRICULTURAL AND AGRI-FOOD POLICY FOR THE 21st CENTURY.	Autorisation à conclure des accords supplémentaires (n° 8) en vue de modifier les ACCORDS RELATIFS À L'ASSURANCE-PRODUCTION joints aux ACCORDS DE MISE EN OEUVRE bilatéraux (annexe B) élaborés sous le régime de l'ACCORD-CADRE SUR UNE POLITIQUE AGRICOLE ET AGROALIMENTAIRE POUR LE 21e SIÈCLE.	2006-04-28

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	6	2006-240	TC / TC	Pilotage Act / Loi sur le pilotage	Regulations Amending the ATLANTIC PILOTAGE AUTHORITY REGULATIONS by, among other things, adding Canadian-registered offshore supply vessels of 5000 gross tons or less that regularly operate from their homeport to the list of vessels which are not subject to the compulsory pilotage requirements.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT DE L'ADMINISTRATION DE PILOTAGE DE L'ATLANTIQUE en, notamment, inscrivant à la liste de navires dispensés des exigences du pilotage obligatoire, les navires de ravitaillement extracôtiers immatriculés au Canada d'une jauge brute égale ou inférieure à 5 000 tonneaux exploités régulièrement à partir de leur port d'attache.	2006-04-28
RG2	R165	2014-01416-7	6	2006-241	CWB / CCB	Canadian Wheat Board Act / Loi sur la Commission canadienne du blé	Order authorizing and directing THE CANADIAN WHEAT BOARD to make an INTERIM PAYMENT to producers for BARLEY delivered in the first six months of the 2005-2006 pool period.	Décret autorisant et ordonnant à la COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ d'effectuer un PAIEMENT INTÉRIMAIRE aux producteurs pour l'ORGE livrée dans les premiers six mois de la période de mise en commun de 2005-2006.	2006-04-28
RG2	R165	2014-01416-7	6	2006-242	FIN / FIN	European Bank for Reconstruction and Development Agreement Act / Loi sur l'Accord portant création de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement	Acceptance of an amendment to Article 1 of the European Bank for Reconstruction and Development Agreement which would permit MONGOLIA to become a borrowing member.	Acceptation de la modification apportée à l'article 1 de l'Accord portant création de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement visant à permettre à la MONGOLIE de devenir membre emprunteur.	2006-04-28
RG2	R165	2014-01416-7	6	2006-243	FIN / FIN	Canada Deposit Insurance Corporation Act / Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada	Order fixing the percentage (1/9 of one percent) used for the purpose of assessing the ANNUAL PREMIUM of each member institution for the premium year beginning on May 1, 2006.	Décret fixant le pourcentage (1/9 de 1 p. 100) servant à l'établissement de la PRIME ANNUELLE payable par chaque institution membre pour l'exercice comptable des primes commençant le 1er mai 2006.	2006-04-28
RG2	R165	2014-01416-7	6	2006-244	FIN / FIN	Office of the Superintendent of Financial Institutions Act / Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières	Regulations Amending the CHARGES FOR SERVICES PROVIDED BY THE OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS REGULATIONS 2002 by eliminating all service charges except for those payable by new applicants or for rulings, interpretations, capital quality confirmations and for copies of corporate documents.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT DE 2002 SUR LES DROITS À PAYER POUR LES SERVICES DU BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES en éliminant tous les droits de service à l'exception de ceux payables par les nouvelles institutions ou ceux qui sont perçus au titre de décisions, d'interprétations, de confirmations de la qualité des fonds propres et de la fourniture de documents sur les institutions financières.	2006-04-28
RG2	R165	2014-01416-7	6	2006-245	HRSD / RHDC	Old Age Security Act / Loi sur la sécurité de la vieillesse	Order declaring that the AGREEMENT ON SOCIAL SECURITY between Canada and JAPAN, signed at Tokyo on February 15, 2006, shall enter into force in accordance with Article 19 thereof.	Décret déclarant que l'ACCORD DE SÉCURITÉ SOCIALE entre le Canada et le JAPON, signé à Tokyo le 15 février 2006, entrera en vigueur conformément aux termes de l'article 19 de celui-ci.	2006-04-28
RG2	R165	2014-01416-7	6	2006-246	IA&ND / AI&NC	Territorial Lands Act / Loi sur les terres territoriales	Waiving of the reservation unto the Crown with respect to all that portion of Lot 626, Group 814, in the Town of HAY RIVER, N.W.T., lying within 100 feet (30.48 m) of the Ordinary High Water Mark along the shoreline of the Hay River.	Renonciation à la réservation en faveur de la Couronne à l'égard de toute partie du lot 626 du groupe 814, à HAY RIVER (T.N.-O.), qui se trouve à l'intérieur de la zone de 100 pieds (30,48 m) de la laisse des hautes eaux ordinaires le long de la rive de la rivière Hay.	2006-04-28

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	6	2006-247	INDUSTRY / INDUSTRIE	Canada Business Corporations Act / Loi canadienne sur les sociétés par actions	Regulations Amending the CANADA BUSINESS CORPORATIONS REGULATIONS, 2001 by changing the deadline for filing annual returns FROM within six months after a corporation's taxation year-end TO within 60 days after a corporation's anniversary date, effective as of July 1, 2006.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS DE RÉGIME FÉDÉRAL (2001) en changeant, à compter du 1er juillet 2006, la date limite de dépôt des rapports annuels DE « dans six mois suivant la date de la fin de l'année d'imposition » À « dans les 60 jours suivant la date anniversaire de la constitution de la société ».	2006-04-28
RG2	R165	2014-01416-7	6	2006-248	INDUSTRY / INDUSTRIE	Electricity and Gas Inspection Act / Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz	Regulations Amending the ELECTRICITY AND GAS INSPECTION REGULATIONS by establishing a third method for establishing a supercompressibility factor where line pressures are less than or equal to 100 pounds per square inch.	èglement modifiant le RÈGLEMENT SUR L'INSPECTION DE L'ÉLECTRICITÉ ET DU GAZ en prescrivant une troisième méthode d'établissement d'un facteur de surcompressibilité lorsque les pression manométriques de canalisation sont inférieures ou égales à 100 lb/po².	2006-04-28
RG2	R165	2014-01416-7	6	2006-249	INDUSTRY / INDUSTRIE	An Act to amend the Telecommunications Act / Loi modifiant la Loi sur les télécommunications	Order fixing JUNE 30, 2006 as the day upon which this Act [Bill C-37], being chapter 50 of the Statutes of Canada, 2005, shall COME INTO FORCE.	Décret fixant au 30 JUIN 2006 la date d'ENTRÉE EN VIGUEUR de cette loi [Projet de Loi C-37], chapitre 50 des Lois du Canada (2005).	2006-04-28
RG2	R165	2014-01416-7	6	2006-250	TC / TC	Aeronautics Act / Loi sur l'aéronautique	Regulations Amending the CANADIAN AVIATION REGULATIONS (PARTS I, VI AND VII) by revising definitions, removing ambiguities and correcting omissions in the provisions related to special aviation events and balloon operations, and by revising other requirements pertaining to entries in and retention of aircraft journey logs and technical records.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT DE L'AVIATION CANADIEN (PARTIES I, VI ET VII) en modifiant des définitions, en supprimant des ambiguïtés et en corrigeant des omissions dans les dispositions relatives à la tenue de manifestations aéronautiques spéciales et l'utilisation de ballons, et en révisant d'autres exigences se rapportant aux inscriptions dans les carnets de route et les dossiers techniques et leur conservation.	2006-04-28
RG2	R165	2014-01416-7	6	2006-251	TC / TC	Aeronautics Act / Loi sur l'aéronautique	Enactment of the REGION OF WATERLOO INTERNATIONAL AIRPORT ZONING REGULATIONS which set limits on the height of new structures situated within the vicinity of this airport located in southern Ontario and impose restrictions on the development of adjacent lands	Prise du RÈGLEMENT DE ZONAGE DE L'AÉROPORT INTERNATIONAL DE LA RÉGION DE WATERLOO qui limite la hauteur des nouvelles constructions près de cet aéroport situé dans le sud de l'Ontario et impose des restrictions sur les projets d'exploitation dans son voisinage.	2006-04-28
RG2	R165	2014-01416-7	6	2006-252	EC / EC	Heritage Railway Stations Protection Act / Loi sur la protection des gares ferroviaires patrimoniales	Order authorizing the CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY and THE ESQUIMALT AND NANAIMO RAILWAY COMPANY to transfer the ownership of their railway station in DUNCAN, British Columbia, to the Island Corridor Foundation.	Décret autorisant la COMPAGNIE DE CHEMIN DE FER CANADIEN PACIFIQUE et la société THE ESQUIMALT AND NANAIMO RAILWAY COMPANY à céder à la Island Corridor Foundation leur gare ferroviaire située à DUNCAN (Colombie-Britannique).	2006-04-28
RG2	R165	2014-01416-7	6	2006-253	EC / EC	Heritage Railway Stations Protection Act / Loi sur la protection des gares ferroviaires patrimoniales	Order authorizing the CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY and THE ESQUIMALT AND NANAIMO RAILWAY COMPANY to transfer the ownership of their railway station in NANAIMO, British Columbia, to the Island Corridor Foundation.	Décret autorisant la COMPAGNIE DE CHEMIN DE FER CANADIEN PACIFIQUE et la société THE ESQUIMALT AND NANAIMO RAILWAY COMPANY à céder à la Island Corridor Foundation leur gare ferroviaire située à NANAIMO (Colombie-Britannique).	2006-04-28

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	6	2006-254	EC / EC	Heritage Railway Stations Protection Act / Loi sur la protection des gares ferroviaires patrimoniales	Order authorizing the CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY and THE ESQUIMALT AND NANAIMO RAILWAY COMPANY to transfer the ownership of their railway station in QUALICUM BEACH, British Columbia, to the Island Corridor Foundation. Décret autorisant la COMPAGNIE DE CHEMIN DE FER CANADIEN PACIFIQUE et la société THE ESQUIMALT AND NANAIMO RAILWAY COMPANY à céder à la Island Corridor Foundation leur gare ferroviaire située à QUALICUM BEACH (Colombie-Britannique).	2006-04-28
RG2	R165	2014-01416-7	6	2006-255	DFAIT / MAÉCI - FIN / FIN	Foreign Missions and International Organizations Act / Loi sur les missions étrangères et les organisations internationales	Order Amending the AGENCE DE LA FRANCOPHONIE AND THE INSTITUT DE L'ÉNERGIE ET DE L'ENVIRONNEMENT DE LA FRANCOPHONIE PRIVILEGES AND IMMUNITIES ORDER (MISCELLANEOUS PROGRAM) by updating the title of this Order so that it reflects the new official name of this organization and by correcting minor errors in the interpretation section. Décret correctif visant le DECRET SUR LES PRIVILÈGES ET IMMUNITÉS DE L'AGENCE DE LA FRANCOPHONIE ET DE L'INSTITUT DE L'ÉNERGIE ET DE L'ENVIRONNEMENT DE LA FRANCOPHONIE qui met à jour le titre de ce décret afin qu'il reflète fidèlement la nouvelle dénomination officielle de cette organisation et corrige des erreurs mineures à l'article d'interprétation.	2006-04-28
RG2	R165	2014-01416-7	6	2006-256	IA&ND / AI&NC	Territorial Lands Act / Loi sur les terres territoriales	Order authorizing JAMES ALBERT FORSEY, an employee of the Government of Canada, to acquire a leasehold interest in a parcel of land situated in the Sandy Lake Cottage Subdivision, in the Northwest Territories. Décret autorisant JAMES ALBERT FORSEY, employé du gouvernement du Canada, à acquérir un intérêt de tenure à bail sur une parcelle de terre se trouvant dans le lotissement de chalets au lac Sandy, dans les Territoires du Nord-Ouest.	2006-04-28
RG2	R165	2014-01416-7	6	2006-257	IA&ND / AI&NC	Territorial Lands Act / Loi sur les terres territoriales	Order authorizing MABEL LORRAINE TEES and JOSEPHINE JANICE MACKENZIE, employees of the Government of Canada, to acquire a leasehold interest in an unsurveyed parcel of land situated near an un-named lake in the Northwest Territories, at approximately 62° 33' North Latitude and 114° 02' West Longitude. Décret autorisant MABEL LORRAINE TEES et JOSEPHINE JANICE MACKENZIE, employées du gouvernement du Canada, à acquérir un intérêt de tenure à bail sur une parcelle de terre non arpentée se trouvant près d'un lac sans dénomination, dans les Territoires du Nord-Ouest, à environ 62° 33' de latitude nord et 114° 02' de longitude ouest.	2006-04-28
RG2	R165	2014-01416-7	6	2006-258	IA&ND / AI&NC		Setting apart for the COWESSESS BAND of some 194 hectares of land situated in the Rural Municipality of Grayson No. 184, near Grayson, Saskatchewan, mines and minerals included, as an addition to Cowessess Indian Reserve No. 73. Mise de côté pour la BANDE COWESSESS d'environ 194 hectares de terre situés dans la municipalité rurale de Grayson n° 184, près de Grayson (Saskatchewan), mines et minéraux compris, à titre d'ajout à la réserve indienne Cowessess Indian Reserve n° 73.	2006-04-28
RG2	R165	2014-01416-7	6	2006-259	IA&ND / AI&NC		Setting apart for the DITIDAHT Band of some 25 hectares of land situated on Nitinaht Lake, in the Cowichan Valley Regional District, British Columbia, as an addition to Malachan Indian Reserve No. 11. Mise de côté, en faveur de la bande DITIDAHT, d'environ 25 hectares de terre situés au lac Nitinaht, dans la Cowichan Valley Regional District (Colombie-Britannique), à titre d'ajout à la réserve indienne Malachan n° 11.	2006-04-28
RG2	R165	2014-01416-7	6	2006-260	IA&ND / AI&NC		Setting apart for the FORT FOLLY BAND of some 16 hectares of land situated in the Parish of Dorchester, Westmorland County, New Brunswick, as an addition to Fort Folly Indian Reserve No. 1. Mise de côté, en faveur de la BANDE FORT FOLLY, d'environ 16 hectares de terre situés dans la paroisse de Dorchester, comté de Westmorland (Nouveau-Brunswick), à titre d'ajout à la réserve indienne Fort Folly n° 1.	2006-04-28
RG2	R165	2014-01416-7	6	2006-261	IA&ND / AI&NC		Setting apart for the LITTLE PINE BAND of some 257 hectares of land, the mines and minerals within 194 hectares, and the coal within 65 hectares, as additions to Little Pine Indian Reserve No. 116 in Saskatchewan. Mise de côté pour la BANDE LITTLE PINE d'environ 257 hectares de terre, les mines et minéraux que renferment 194 hectares et le charbon que renferment 65 hectares, à titre d'ajouts à la réserve indienne Little Pine n° 116 en Saskatchewan.	2006-04-28

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	6	2006-262	IA&ND / AI&NC		Setting apart for the MUSKOWEKWAN BAND of some 52 hectares of land situated in the Rural Municipality of Touchwood No. 248, near Lestock, Saskatchewan, mines and minerals included, as Muskowekwan Indian Reserve No. 85-53. Mise de côté, en faveur de la BANDE MUSKOWEKWAN, d'environ 52 hectares de terre situés dans la municipalité rurale de Touchwood n° 248, près de Lestock (Saskatchewan), mines et minéraux compris, pour constituer la réserve indienne Muskowekwan n° 85-53.	2006-04-28
RG2	R165	2014-01416-7	6	2006-263	IA&ND / AI&NC		Setting apart for the O'CHIESE BAND of some 259 hectares of land situated in the Rural Municipality of Clearwater, Alberta, as an addition to O'Chiese Indian Reserve No. 203. Mise de côté, en faveur de la BANDE O'CHIESE, d'environ 259 hectares de terre situés dans la municipalité rurale de Clearwater (Alberta), à titre d'ajout à la réserve indienne O'Chiese n° 203.	2006-04-28
RG2	R165	2014-01416-7	6	2006-264	IA&ND / AI&NC		Setting apart for the PAQ'TNKEK FIRST NATION of some 26 hectares of land situated in the County of Antigonish, Nova Scotia, as an addition to Pomquet and Afton Indian Reserve No. 23. Mise de côté, en faveur de la première nation PAQ'TNKEK FIRST NATION, d'environ 26 hectares de terre situés dans le comté d'Antigonish, en Nouvelle-Écosse, à titre d'ajout à la réserve indienne Pomquet and Afton Indian Reserve n° 23.	2006-04-28
RG2	R165	2014-01416-7	6	2006-265	IA&ND / AI&NC		Setting apart for the SAKIMAY FIRST NATIONS BAND of some 130 hectares of land situated in the Rural Municipality of Saltcoats No. 213, Saskatchewan, as Sakimay Indian Reserve No. 74-10. Mise de côté, en faveur de la BANDE SAKIMAY FIRST NATIONS, d'environ 130 hectares de terre situés dans la municipalité rurale de Saltcoats n° 213 (Saskatchewan), pour constituer la réserve indienne Sakimay n° 74-10.	2006-04-28
RG2	R165	2014-01416-7	6	2006-266	IA&ND / AI&NC		Setting apart for the SAULTEAUX BAND of some 65 hectares of land situated in the Rural Municipality of Parkdale No. 498, near Glaslyn, Saskatchewan, mines and minerals included, as Saulteaux First Nation Indian Reserve No. 159JJ. Mise de côté pour la BANDE SAULTEAUX d'environ 65 hectares de terre situés dans la municipalité rurale de Parkdale n° 498, près de Glaslyn (Saskatchewan), mines et minéraux compris, pour constituer la réserve indienne Saulteaux First Nation n° 159JJ.	2006-04-28
RG2	R165	2014-01416-7	6	2006-267	IA&ND / AI&NC		Setting apart for the WOODSTOCK BAND of some 67 hectares of land situated in Parish of Woodstock, Carleton County, New Brunswick, as an addition to Woodstock Indian Reserve No. 23. Mise de côté, en faveur de la BANDE WOODSTOCK, d'environ 67 hectares de terre situés dans la paroisse de Woodstock, comté de Carleton (Nouveau-Brunswick), à titre d'ajout à la réserve indienne Woodstock n° 23.	2006-04-28
RG2	R165	2014-01416-7	6	2006-268	IA&ND / AI&NC		Setting apart for the COWESSESS BAND of some 130 hectares of land, mines and minerals included, as an addition to Cowessess Indian Reserve No. 73 in Saskatchewan. Mise de côté pour la BANDE COWESSESS d'environ 130 hectares de terre, mines et minéraux compris, à titre d'ajout à la réserve indienne Cowessess n° 73, en Saskatchewan.	2006-04-28
RG2	R165	2014-01416-7	6	2006-269	IA&ND / AI&NC	Indian Act / Loi sur les Indiens	Order (a) consenting to the use by SASKATCHEWAN TELECOMMUNICATIONS of its lawful power to acquire an interest in land within Cowessess Indian Reserve No. 73 for the purposes of its telecommunications transmission system; and (b) granting SaskTel the easement it requires, in lieu thereof. SaskTel/Réserve indienne Cowessess n° 73 ** SERVITUDE **Décret (a) portant assentiment à ce que SASKATCHEWAN TELECOMMUNICATIONS exerce son droit légal d'acquiescer un intérêt sur des terres faisant partie de la réserve indienne Cowessess n° 73 aux fins de son système de transmission de télécommunications; et (b) concédant à SaskTel la servitude requise, au lieu de l'exercice de son apanage.	2006-04-28

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet		Date
RG2	R165	2014-01416-7	6	2006-270	IA&ND / AI&NC		Setting apart of some 0.667 hectares of land for the ERMINESKIN TRIBE, the LOUIS BULL BAND, the MONTANA BAND and the SAMSON BAND as an addition to Pigeon Lake Indian Reserve No. 138A in Alberta.	Mise de côté, pour la ERMINESKIN TRIBE et les bandes LOUIS BULL, MONTANA et SAMSON, d'environ 0,667 hectare de terre à titre d'ajout à la réserve indienne Pigeon Lake n° 138A en Alberta.	2006-04-28
RG2	R165	2014-01416-7	6	2006-271	IA&ND / AI&NC	Indian Act / Loi sur les Indiens	Order (a) consenting to the use by the PROVINCE OF ALBERTA of its lawful power to acquire an interest in land within Pigeon Lake Indian Reserve No. 138A, for the purposes of a highway (# 13) and public utilities; and (b) transferring the land to the province, in lieu thereof.	Décret (a) portant assentiment à ce que la PROVINCE D'ALBERTA exerce son droit légal d'acquérir un intérêt sur des terres faisant partie de la réserve indienne Pigeon Lake n° 138A, aux fins de travaux routiers (route n° 13) et autres fins d'utilité publique; et (b) concédant à la province les terres requises, au lieu de l'exercice de son ananage.	2006-04-28
RG2	R165	2014-01416-7	6	2006-272	INDUSTRY / INDUSTRIE	Boards of Trade Act / Loi sur les chambres de commerce	DISSOLUTION of the CHAMBRE DE COMMERCE DE ST-ALEXANDRE (KAMOURASKA) in Quebec.	DISSOLUTION de la CHAMBRE DE COMMERCE DE ST-ALEXANDRE (KAMOURASKA, au Québec.	2006-04-28
RG2	R165	2014-01416-7	6	2006-273	INDUSTRY / INDUSTRIE	Boards of Trade Act / Loi sur les chambres de commerce	DISSOLUTION of the CHAMBRE DE COMMERCE DU DISTRICT DE L'ISLET in Quebec.	DISSOLUTION de la CHAMBRE DE COMMERCE DU DISTRICT DE L'ISLET (Québec).	2006-04-28
RG2	R165	2014-01416-7	6	2006-274	INDUSTRY / INDUSTRIE	Boards of Trade Act / Loi sur les chambres de commerce	DISSOLUTION of the CHAMBRE DE COMMERCE DE KAMOURASKA in Quebec.	DISSOLUTION de la CHAMBRE DE COMMERCE DE KAMOURASKA (Québec).	2006-04-28
RG2	R165	2014-01416-7	6	2006-275	INDUSTRY / INDUSTRIE	Boards of Trade Act / Loi sur les chambres de commerce	DISSOLUTION of the CHAMBRE DE COMMERCE DE SAINT-PACÔME in Quebec.	DISSOLUTION de la CHAMBRE DE COMMERCE DE SAINT-PACÔME (Québec).	2006-04-28
RG2	R165	2014-01416-7	6	2006-276	INDUSTRY / INDUSTRIE	Boards of Trade Act / Loi sur les chambres de commerce	DISSOLUTION of the CHAMBRE DE COMMERCE DE SAINT-PASCAL-DE-KAMOURASKA in Quebec.	DISSOLUTION de la CHAMBRE DE COMMERCE DE SAINT-PASCAL-DE-KAMOURASKA (Québec).	2006-04-28
RG2	R165	2014-01416-7	6	2006-277	INDUSTRY / INDUSTRIE	Boards of Trade Act / Loi sur les chambres de commerce	DISSOLUTION of the CHAMBRE DE COMMERCE DE LA SEIGNEURIE DES GRONDINES in Quebec.	DISSOLUTION de la CHAMBRE DE COMMERCE DE LA SEIGNEURIE DES GRONDINES (Québec).	2006-04-28
RG2	R165	2014-01416-7	6	2006-278	INDUSTRY / INDUSTRIE	Boards of Trade Act / Loi sur les chambres de commerce	Approval for the METROPOLITAN HALIFAX CHAMBER OF COMMERCE in Nova Scotia to change its name to that of HALIFAX CHAMBER OF COMMERCE.	Approbation habilitant la METROPOLITAN HALIFAX CHAMBER OF COMMERCE (Nouvelle-Écosse) à changer sa dénomination en celle de la HALIFAX CHAMBER OF COMMERCE.	2006-04-28
RG2	R165	2014-01416-7	6	2006-279	INDUSTRY / INDUSTRIE	Boards of Trade Act / Loi sur les chambres de commerce	Approval for the CHAMBRE DE COMMERCE LES MASKOUTINS in Quebec to change its name to that of LA CHAMBRE DE COMMERCE ET DE L'INDUSTRIE LES MASKOUTAINS.	Approbation habilitant la CHAMBRE DE COMMERCE LES MASKOUTINS (Québec) à changer sa dénomination en celle de LA CHAMBRE DE COMMERCE ET DE L'INDUSTRIE LES MASKOUTAINS.	2006-04-28
RG2	R165	2014-01416-7	6	2006-280	INDUSTRY / INDUSTRIE	Boards of Trade Act / Loi sur les chambres de commerce	Approval for the CHAMBRE DE COMMERCE DE LA MRC DE MASKINONGÉ in Quebec to change its name to that of CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE LA MRC DE MASKINONGÉ.	Approbation habilitant la CHAMBRE DE COMMERCE DE LA MRC DE MASKINONGÉ (Québec) à changer sa dénomination en celle de la CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE LA MRC DE MASKINONGÉ.	2006-04-28
RG2	R165	2014-01416-7	6	2006-281	INDUSTRY / INDUSTRIE	Boards of Trade Act / Loi sur les chambres de commerce	Approval for the BERWICK BOARD OF TRADE in Nova Scotia (a) to change its name to that of WESTERN KINGS BOARD OF TRADE; and (b) to change the boundaries of its territory.	Approbation habilitant la BERWICK BOARD OF TRADE (Nouvelle-Écosse), d'une part, à changer sa dénomination en celle de la WESTERN KINGS BOARD OF TRADE, et d'autre part, à changer les limites de son territoire.	2006-04-28

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	6	2006-282	INDUSTRY / INDUSTRIE	Boards of Trade Act / Loi sur les chambres de commerce	Approval for the REGINA CHAMBER OF COMMERCE in Saskatchewan (a) to change its name to that of REGINA & DISTRICT CHAMBER OF COMMERCE; and (b) to change the boundaries of its territory.	Approbation habilitant la REGINA CHAMBER OF COMMERCE (Saskatchewan), d'une part, à changer sa dénomination en celle de la REGINA & DISTRICT CHAMBER OF COMMERCE, et d'autre part, à changer les limites de son territoire.	2006-04-28
RG2	R165	2014-01416-7	6	2006-283	INDUSTRY / INDUSTRIE	Boards of Trade Act / Loi sur les chambres de commerce	Approval for the CHAMBRE DE COMMERCE DE LA POCATIÈRE in Quebec (a) to change its name to that of CHAMBRE DE COMMERCE KAMOURASKA-L'ISLET; and (b) to change the boundaries of its territory.	Approbation habilitant la CHAMBRE DE COMMERCE DE LA POCATIÈRE (Québec), d'une part, à changer sa dénomination en celle de la CHAMBRE DE COMMERCE KAMOURASKA-L'ISLET, et d'autre part, à changer les limites de son territoire.	2006-04-28
RG2	R165	2014-01416-7	6	2006-284	INDUSTRY / INDUSTRIE	Boards of Trade Act / Loi sur les chambres de commerce	Approval for the CHAMBRE DE COMMERCE DE LANORAIE in Quebec (a) to change its name to that of CHAMBRE DE COMMERCE DE BERTHIER / D'AUTRAY; and (b) to change the boundaries of its territory.	Approbation habilitant la CHAMBRE DE COMMERCE DE LANORAIE (Québec), d'une part, à changer sa dénomination en celle de la CHAMBRE DE COMMERCE DE BERTHIER / D'AUTRAY, et d'autre part, à changer les limites de son territoire.	2006-04-28
RG2	R165	2014-01416-7	6	2006-285	INDUSTRY / INDUSTRIE	Boards of Trade Act / Loi sur les chambres de commerce	Approval for the CHAMBRE DE COMMERCE DU SECTEUR OUEST DE PORTNEUF in Quebec to change the boundaries of its territory.	Approbation habilitant la CHAMBRE DE COMMERCE DU SECTEUR OUEST DE PORTNEUF (Québec) de modifier les limites de son territoire.	2006-04-28
RG2	R165	2014-01416-7	6	2006-286	HERITAGE / PATRIMOINE - TB / CT	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Approval of the CORPORATE PLAN of the NATIONAL GALLERY OF CANADA for the 2006-2007 to 2010-2011 planning period.	Approbation du PLAN D'ENTREPRISE du MUSÉE DES BEAUX-ARTS DU CANADA pour la période de planification de 2006-2007 à 2010-2011.	2006-04-28
RG2	R165	2014-01416-7	7	2006-287	HERITAGE / PATRIMOINE - TB / CT	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Approval of the CORPORATE PLAN of the CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION CORPORATION for the 2006-2007 to 2010-2011 fiscal period.	Approbation du PLAN D'ENTREPRISE de la SOCIÉTÉ DU MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS pour la période de planification allant de 2006-2007 à 2010- 2011.	2006-04-28
RG2	R165	2014-01416-7	7	2006-288	INDUSTRY / INDUSTRIE - TB / CT	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Approval of the CORPORATE PLAN of the BUSINESS DEVELOPMENT BANK OF CANADA for the period beginning on April 1, 2006 and ending on March 31, 2011.	Banque de développement du Canada ** Plan d'entreprise **Approbation du PLAN D'ENTREPRISE de la BANQUE DE DÉVELOPPEMENT DU CANADA pour la période allant du 1er avril 2006 au 31 mars 2011.	2006-04-28
RG2	R165	2014-01416-7	7	2006-289	HERITAGE / PATRIMOINE - TB / CT	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Approval of the CORPORATE PLAN of the CANADIAN MUSEUM OF NATURE for the 2006-2007 to 2010-2011 fiscal period.	Musée canadien de la nature PLAN D'ENTREPRISEApprobation du PLAN D'ENTREPRISE du MUSÉE CANADIEN DE LA NATURE pour les exercices budgétaires allant de 2006- 2007 à 2010-2011.	2006-04-28
RG2	R165	2014-01416-7	7	2006-290	RESOURCE S / RESSOURC ES - TB / CT	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Approval of the CORPORATE PLAN of the Cape Breton Development Corporation (DEVCO) for the planning period beginning on April 1, 2006 and ending March 31, 2011.	Approbation du PLAN D'ENTREPRISE de la Société de développement du Cap-Breton (SDCB) pour la période de planification allant du 1er avril 2006 au 31 mars 2011.	2006-04-28
RG2	R165	2014-01416-7	7	2006-291	PMO / CPM	Constitution Act, 1867 / Loi constitutionnelle de 1867	Appointment of GORDON L. BARNHART of Saskatoon, Saskatchewan, as Lieutenant Governor of the Province of Saskatchewan.	Nomination de GORDON L. BARNHART, de Saskatoon (Saskatchewan), à titre de lieutenant-gouverneur de la province de la Saskatchewan.	2006-04-28
RG2	R165	2014-01416-7	7	2006-292	TC / TC	Canada Marine Act / Loi maritime du Canada	Reappointment of YVON BUREAU of Charlesbourg, Quebec, to be a director of the Quebec Port Authority, to hold office during pleasure for a term of three years, effective May 1, 2006.	Renouvellement du mandat de YVON BUREAU, de Charlesbourg (Québec), administrateur de l'Administration portuaire de Québec, à titre amovible pour une période de trois ans, à compter du 1er mai 2006.	2006-04-28

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	7	2006-293	PMO / CPM	Inquiries Act / Loi sur les enquêtes	Order appointing The Honourable John C. Major, Q.C. as the Commissioner who shall conduct a fact-based and policy-oriented inquiry into the investigation of the bombing of Air India Flight 182, which is to be known as the COMMISSION OF INQUIRY INTO THE INVESTIGATION OF THE BOMBING OF AIR INDIA FLIGHT 182. Décret nommant l'honorable John C. Major, c.r. à titre de commissaire chargé de mener une enquête factuelle et stratégique sur l'attentat à la bombe commis contre le vol 182 d'Air India, laquelle enquête soit menée sous le nom de COMMISSION D'ENQUÊTE RELATIVE AUX MESURES D'INVESTIGATION PRISES À LA SUITE DE L'EXPLOSION DU VOL 182 D'AIR INDIA.	2006-05-01
RG2	R165	2014-01416-7	7	2006-294			Order fixing the remuneration of the Honourable John C. Major, Q.C., while he presides over the Commissioner of Inquiry into the Investigation of the Bombing of Air India Flight 182. Décret fixant la rémunération de l'honorable John C. Major, c.r., pendant qu'il préside la commission d'enquête relative aux mesures d'investigation prises à la suite de l'attentat à la bombe commis contre le vol 182 d'Air India.	2006-05-01
RG2	R165	2014-01416-7	7	2006-295	PMO / CPM	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Order designating the Commission of Inquiry into the Investigation of the Bombing of Air India Flight 182 as a department and the Prime Minister as the appropriate Minister. Décret désignant la Commission d'enquête relative aux mesures d'investigation prises à la suite de l'attentat à la bombe commis contre le vol 182 d'Air India comme ministère et chargeant le premier ministre de l'administration de cette Commission.	2006-05-01
RG2	R165	2014-01416-7	7	2006-296	PMO / CPM	Canada Evidence Act / Loi sur la preuve au Canada	Order Amend the SCHEDULE to the CANADA EVIDENCE ACT by inserting a reference to the Commission of Inquiry into the Investigation of the Bombing of Air India Flight 182. Décret modifiant l'ANNEXE de la LOI SUR LA PREUVE AU CANADA par l'ajout d'une mention de la Commission d'enquête relative aux mesures d'investigation prises à la suite de l'attentat à la bombe commis contre le vol 182 d'Air India.	2006-05-01
RG2	R165	2014-01416-7	7	2006-297	PMO / CPM	Security of Information Act / Loi sur la protection de l'information	Order Amending the SCHEDULE to the SECURITY OF INFORMATION ACT by adding a reference to the Commission of Inquiry into the Investigation of the Bombing of Air India Flight 182. Décret modifiant l'ANNEXE de la LOI SUR LA PROTECTION DE L'INFORMATION par l'ajout de la mention de la Commission d'enquête relative aux mesures d'investigation prises à la suite de l'attentat à la bombe commis contre le vol 182 d'Air India.	2006-05-01
RG2	R165	2014-01416-7	7	2006-298	PMO / CPM - PSC / CFP	Public Service Employment Act / Loi sur l'emploi dans la fonction publique	Special Appointment Regulations, No. 2006-10. (SAM Y WATSON) Règlement n° 2006-10 portant affectation spéciale. (SAM Y WATSON)	2006-05-04
RG2	R165	2014-01416-7	7	2006-299	PMO / CPM	Special Appointment Regulations, No. 2006-10 / Règlement n° 2006-10 portant affectation spéciale	Appointment of SAM Y WATSON of Ottawa, Ontario, to the position of Special Advisor to the Privy Council Office, to hold office during pleasure, effective May 23, 2006. Nomination de Samy Watson au poste de conseiller spécial auprès du Bureau du Conseil privé. Nomination de SAM Y WATSON, d'Ottawa (Ontario), au poste de conseiller spécial auprès du Bureau du Conseil privé, à titre amovible, à compter du 23 mai 2006.	2006-05-04
RG2	R165	2014-01416-7	7	2006-300	PMO / CPM	Department of the Environment Act / Loi sur le ministère de l'Environnement	Appointment of J. MICHAEL HORGAN of Ottawa, Ontario, to be Deputy Minister of the Environment, to hold office during pleasure, effective May 23, 2006. Nomination de J. MICHAEL HORGAN, d'Ottawa (Ontario), au poste de sous-ministre de l'Environnement, à titre amovible, à compter du 23 mai 2006.	2006-05-04
RG2	R165	2014-01416-7	7	2006-301	PMO / CPM	Department of Indian Affairs and Northern Development Act / Loi sur le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien	Appointment of MICHAEL WERNICK of Ottawa, Ontario, to be Deputy Minister of Indian Affairs and Northern Development, to hold office during pleasure, effective May 23, 2006. Nomination de MICHAEL WERNICK, d'Ottawa (Ontario), au poste de sous-ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, à titre amovible, à compter du 23 mai 2006.	2006-05-04
RG2	R165	2014-01416-7	7	2006-302	PMO / CPM - PSC / CFP	Public Service Employment Act / Loi sur l'emploi dans la fonction publique	Special Appointment Regulations, No. 2006-11. (MARGARET BIGGS) Règlement n° 2006-11 portant affectation spéciale. (MARGARET BIGGS)	2006-05-04

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	7	2006-303	PMO / CPM	Special Appointment Regulations, No. 2006-11 / Règlement n° 2006-11 portant affectation spéciale	Appointment of MARGARET BIGGS of Ottawa, Ontario, to the position of Deputy Secretary to the Cabinet (Plans and Consultations), Privy Council Office, to hold office during pleasure, effective May 23, 2006.	Nomination de MARGARET BIGGS, d'Ottawa (Ontario), au poste de sous-secrétaire du Cabinet (planification et consultations), Bureau du Conseil privé, à titre amovible, à compter du 23 mai 2006.	2006-05-04
RG2	R165	2014-01416-7	7	2006-304	FIN / FIN	Customs Tariff / Tarif des douanes	Order Amending the SCHEDULE to the CUSTOMS TARIFF, 2006-2 by removing tariffs on sour dough flavouring agents, carbon dioxide in non-refillable cylinders, certain sulphonamides, some plain weave cotton fabrics, some synthetic filament yarns used in the making of swimwear fabrics, self-propelled all-terrain cranes and on some semi-submersible crane vessels, floating cranes and other heavy-lift crane vessels.	Decret modifiant l'ANNEXE du TARIF DES DOUANES, 2006-2 de façon à éliminer les droits de douane sur les ingrédients aromatisants du levain, le dioxyde de carbone en cylindres non-rechargeables, certains sulfonamides, certains tissus de coton à armure toile, certains fils de filament synthétiques servant à la fabrication de tissus pour maillots de bain, les camions-grues autopropulsés « tout-terrain », et sur certains navires-grues semisubmersibles, grues flottantes et autres navires-grues de levage de charges lourdes.	2006-05-04
RG2	R165	2014-01416-7	7	2006-305	INDUSTRY / INDUSTRIE	Telecommunications Act / Loi sur les télécommunications	Referral of TELECOM DECISION CRTC 2005-28 back to the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission for reconsideration [VOICE OVER INTERNET PROTOCOL (VoIP Services)].	RENOI de la DECISION TELECOM CRTC 2005-28 au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes pour réexamen [COMMUNICATION VOCALE SUR PROTOCOLE INTERNET (« services VoIP »)].	2006-05-04
RG2	R165	2014-01416-7	7	2006-306	ND / DN	National Defence Act / Loi sur la défense nationale	Fix, effective April 14, 2006, the salary and other employment conditions of KENNETH W. WATKIN of Ottawa, Ontario, appointed by Order in Council P.C. 2006-206 of April 6, 2006 as Judge Advocate General of the Canadian Forces.	Fixe, à compter du 14 avril 2006, le traitement et autres conditions d'emploi de KENNETH W. WATKIN, d'Ottawa (Ontario), nommé juge-avocat général des Forces canadiennes par le décret C.P. 2006-206 du 6 avril 2006.	2006-05-04
RG2	R165	2014-01416-7	7	2006-307	PSEP / SPPC	Corrections and Conditional Release Act / Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition	Reappointment of WESLEY WADE MARSDEN, of Roseneath, Ontario, to be a full-time member of the National Parole Board, Ontario Regional Division, to hold office during good behaviour for a period of five years, effective July 30, 2006.	Nomme de nouveau Wesley Wade Marsden, membre à temps plein de la Commission nationale des libérations conditionnelles, Section régionale de l'Ontario. Nomme de nouveau WESLEY WADE MARSDEN, de Roseneath (Ontario), membre à temps plein de la Commission nationale des libérations conditionnelles, Section régionale de l'Ontario, pour un mandat de cinq ans, à compter du 30 juillet 2006.	2006-05-04
RG2	R165	2014-01416-7	7	2006-308	PSEP / SPPC	Corrections and Conditional Release Act / Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition	Reappointment of RAYMOND A. RENAUD of Orléans, Ontario, to be a part-time member of the National Parole Board, Ontario Regional Division, to hold office during good behaviour for a period of three years.	Nomme de nouveau RAYMOND A. RENAUD, d'Orléans (Ontario), membre à temps partiel de la Commission nationale des libérations conditionnelles, Section régionale de l'Ontario, à titre inamovible pour un mandat de trois ans.	2006-05-04
RG2	R165	2014-01416-7	7	2006-309	PSEP / SPPC	Corrections and Conditional Release Act / Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition	Reappointment of DAVID M. SCOTT of Saskatoon, Saskatchewan, and JOHN LINDSAY, Q.C., of Edmonton, Alberta, to be part-time members of the National Parole Board, Prairies Regional Division, to hold office during good behaviour for a period of three years, effective May 27, 2006.	Nomme de nouveau DAVID M. SCOTT, de Saskatoon (Saskatchewan) et JOHN LINDSAY, c.r., d'Edmonton (Alberta), membres à temps partiel de la Commission nationale des libérations conditionnelles, Section régionale des Prairies, à titre inamovible pour un mandat de trois ans, à compter du 27 mai 2006.	2006-05-04
RG2	R165	2014-01416-7	7	2006-310	FAIT / AÉCI	Appropriation Act No. 2, 2005-2006 / Loi de crédits no 2 pour 2005-2006	Reappointment of KONSTANTINOS YAKOUMIS to be Honorary Consul of Canada at Thessaloniki, Hellenic Republic, for a period of three years.	Nomme de nouveau KONSTANTINOS YAKOUMIS au poste de consul honoraire du Canada à Thessalonique (République hellénique), pour une période de trois ans.	2006-05-04

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	7	2006-311	FAIT / AÉCI	Appropriation Act No. 2, 2005-2006 / Loi de crédits no 2 pour 2005-2006	Appointment of HEATHER CONYERS to be Honorary Consul of Canada at Hamilton, Bermuda, for a period of three years. Nomination de HEATHER CONYERS au poste de consul honoraire du Canada à Hamilton (Bermudes), pour une période de trois ans.	2006-05-04
RG2	R165	2014-01416-7	7	2006-312	FAIT / AÉCI	Appropriation Act No. 2, 2005-2006 / Loi de crédits no 2 pour 2005-2006	Reappointment of Eliane Gabrielle Frédérique Achten to be Honorary Consul of Canada at Antwerp, Kingdom of Belgium.Reappointment of ELIANE GABRIELLE FRÉDÉRIQUE ACHTEN to be Honorary Consul of Canada at Antwerp, Kingdom of Belgium, for a period of three years. Nomme de nouveau Eliane Gabrielle Frédérique Achten au poste de consul honoraire du Canada à Anvers (Royaume de Belgique).Nomme de nouveau ELIANE GABRIELLE FRÉDÉRIQUE ACHTEN au poste de consul honoraire du Canada à Anvers (Royaume de Belgique), pour une période de trois ans.	2006-05-04
RG2	R165	2014-01416-7	7	2006-313	FAIT / AÉCI	Appropriation Act No. 2, 2005-2006 / Loi de crédits no 2 pour 2005-2006	Appointment of JEAN LAPRADE to be Honorary Consul of Canada at Conakry, Republic of Guinea, for a period of three years. Nomination de JEAN LAPRADE au poste de consul honoraire du Canada à Conakry (République de Guinée), pour une période de trois ans.	2006-05-04
RG2	R165	2014-01416-7	7	2006-314	FAIT / AÉCI	Appropriation Act No. 2, 2005-2006 / Loi de crédits no 2 pour 2005-2006	Appointment of FRANCES FORTUNE to be Honorary Consul of Canada at Freetown, Sierra Leone, for a period of three years. Nomination de FRANCES FORTUNE au poste de consul honoraire du Canada à Freetown (Sierra Leone), pour une période de trois ans.	2006-05-04
RG2	R165	2014-01416-7	7	2006-315	FAIT / AÉCI	Appropriation Act No. 2, 2005-2006 / Loi de crédits no 2 pour 2005-2006	Reappointment of SANJIV GOENKA to be Honorary Consul of Canada at Kolkata, Republic of India, for a period of three years. Nomme de nouveau SANJIV GOENKA au poste de consul honoraire du Canada à Kolkata (République de l'Inde), pour une période de trois ans.	2006-05-04
RG2	R165	2014-01416-7	7	2006-316	FAIT / AÉCI	Appropriation Act No. 2, 2005-2006 / Loi de crédits no 2 pour 2005-2006	Appointment of SHIRLEY A. BALL to be Honorary Consul of Canada at Helena, Montana, United States of America, for a period of three years. Nomination de SHIRLEY A. BALL au poste de consul honoraire du Canada à Helena, Montana (États-Unis d'Amérique), pour une période de trois ans.	2006-05-04
RG2	R165	2014-01416-7	7	2006-317	IA&ND / AI&NC	Cree-Naskapi (of Quebec) Act / Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec	Re-appointment of RICHARD SAUNDERS of Stoney Creek, Ontario, as a member of the Cree-Naskapi Commission for a term of two years; and designation of RICHARD SAUNDERS as the Chairman of the Cree-Naskapi Commission. Renouvellement du mandat de RICHARD SAUNDERS, de Stoney Creek (Ontario), commissaire de la Commission crie-naskapie pour une période de deux ans; et désignation de RICHARD SAUNDERS, président de la Commission crie-naskapie.	2006-05-04
RG2	R165	2014-01416-7	7	2006-318	IA&ND / AI&NC	Cree-Naskapi (of Quebec) Act / Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec	Re-appointment of ROBERT KANATEWAT of Chisasibi, Quebec, as a member of the Cree-Naskapi Commission for a term of two years. Renouvellement du mandat de ROBERT KANATEWAT, de Chisasibi (Québec), commissaire de la Commission crie-naskapie pour une période de deux ans.	2006-05-04
RG2	R165	2014-01416-7	7	2006-319	IA&ND / AI&NC	Cree-Naskapi (of Quebec) Act / Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec	Re-appointment of PHILIP AWASHISH of Anjou, Quebec, as a member of the Cree-Naskapi Commission for a term of two years. Renouvellement du mandat de PHILIP AWASHISH, d'Anjou (Québec), commissaire de la Commission crie-naskapie pour une période de deux ans.	2006-05-04
RG2	R165	2014-01416-7	7	2006-320	CITIZENSHIP / CITOYENNE TÉ	Immigration and Refugee Protection Act / Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	Designate BRIAN P. GOODMAN of Toronto, Ontario, a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Toronto Regional Office), to be Deputy Chairperson of the Immigration Appeal Division of the Immigration and Refugee Board. Choisit BRIAN P. GOODMAN, de Toronto (Ontario), commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Toronto), comme vice-président de la Section d'appel de l'immigration de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié.	2006-05-04
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-321	CITIZENSHIP / CITOYENNE TÉ	Immigration and Refugee Protection Act / Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	Appointment of MOJDEH SHAHRIARI of Vancouver, British Columbia, to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Vancouver Regional Office), to hold office during good behaviour for a term of two years, effective May 22, 2006. Nomination de MOJDEH SHAHRIARI, de Vancouver (Colombie-Britannique), commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Vancouver), à titre inamovible, pour un mandat de deux ans, à compter du 22 mai 2006.	2006-05-04

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-322	CITIZENSHIP / CITOYENNE TÉ	Immigration and Refugee Protection Act / Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	Reappointment of JOAN M. MacDONALD of Hamilton, Ontario, to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Toronto Regional Office), to hold office during good behaviour for a term of three years, effective April 14, 2006.	Renouvellement du mandat de JOAN M. MacDONALD, de Hamilton (Ontario), commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Toronto), à titre inamovible, pour une période de trois ans, à compter du 14 avril 2006.	2006-05-04
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-323	CITIZENSHIP / CITOYENNE TÉ	Immigration and Refugee Protection Act / Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	Appointment of LAWRENCE L. BAND, Q.C., of Toronto, Ontario, to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Toronto Regional Office), to hold office during good behaviour for a term of two years, effective May 29, 2006.	Nomination de LAWRENCE L. BAND, c.r., de Toronto (Ontario), commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Toronto), à titre inamovible, pour un mandat de deux ans, à compter du 29 mai 2006.	2006-05-04
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-324	CITIZENSHIP / CITOYENNE TÉ	Immigration and Refugee Protection Act / Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	Re-appointment of DIAN J. FORSEY, of Toronto, Ontario, as a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Toronto Regional Office), to hold office during good behaviour for a term of two years, effective April 20, 2006.	Renouvellement du mandat de DIAN J. FORSEY, de Toronto (Ontario), commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Toronto), à titre inamovible, pour une période de deux ans, à compter du 20 avril 2006.	2006-05-04
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-325	CITIZENSHIP / CITOYENNE TÉ	Immigration and Refugee Protection Act / Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	Reappointment of SHAMS ALIDINA of Markham, Ontario, and JOANNA M.T. BEDARD of Brantford, Ontario, to be full-time members of the Immigration and Refugee Board (Toronto Regional Office), to hold office during good behaviour for a term of three years.	Renouvellement du mandat de SHAMS ALIDINA, de Markham (Ontario), et de JOANNA M.T. BEDARD, de Brantford (Ontario), commissaires à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Toronto), à titre inamovible, pour une période de trois ans.	2006-05-04
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-326	CITIZENSHIP / CITOYENNE TÉ	Immigration and Refugee Protection Act / Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	Re-appointment of BANA BARAZI, of Outremont, Quebec, to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Montréal Regional Office), to hold office during good behaviour for a term of three years, effective April 20, 2006.	Renouvellement du mandat de BANA BARAZI, d'Outremont (Québec), commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Montréal), à titre inamovible, pour une période de trois ans, à compter du 20 avril 2006.	2006-05-04
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-327	CITIZENSHIP / CITOYENNE TÉ	Immigration and Refugee Protection Act / Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	Re-appointment of SYLVIE LÉVESQUE, of Montréal-ouest, Quebec, to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Montréal Regional Office), to hold office during good behaviour for a term of two years, effective April 20, 2006.	Renouvellement du mandat de SYLVIE LÉVESQUE, de Montréal-ouest (Québec), commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Montréal), à titre inamovible, pour une période de deux ans, à compter du 20 avril 2006.	2006-05-04
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-328	CITIZENSHIP / CITOYENNE TÉ	Citizenship Act / Loi sur la citoyenneté	Citizenship.	Citoyenneté.	2006-05-05
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-329	TC / TC	Aeronautics Act / Loi sur l'aéronautique	Regulations Amending the CANADIAN AVIATION REGULATIONS (PARTS I AND III) by adopting new provisions dealing with the management of wildlife hazards.	Règlement modifiant le REGLEMENT DE L'AVIATION CANADIEN (PARTIES I ET III) en adoptant des nouvelles dispositions portant sur la gestion des périls fauniques.	2006-05-05
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-330	TC / TC	Aeronautics Act / Loi sur l'aéronautique	Regulations Amending the CANADIAN AVIATION REGULATIONS (PARTS I AND III) to the extent of specifying the criteria to be used to determine if a certified airport will be required to provide an on-site aircraft firefighting service.	Règlement modifiant le REGLEMENT DE L'AVIATION CANADIEN (PARTIES I ET III) de façon à préciser les critères qui seront employés pour déterminer si un aéroport certifié devra fournir un service de lutte contre les incendies d'aéronefs sur place.	2006-05-05

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-331	IA&ND / AI&NC - RESOURCE S / RESSOURC ES	Canada Petroleum Resources Act / Loi fédérale sur les hydrocarbures	Regulations Amending the FRONTIER LANDS PETROLEUM ROYALTY REGULATIONS (MISCELLANEOUS PROGRAM) by making a number of editorial improvements recommended by the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations.	Règlement correctif visant le RÈGLEMENT SUR LES REDEVANCES RELATIVES AUX HYDROCARBURES PROVENANT DES TERRES DOMANIALES qui apporte diverses modifications de forme recherchées par le Comité mixte permanent d'examen de la réglementation.	2006-05-05
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-332	INDUSTRY / INDUSTRIE	Public Service Labour Relations Act / Loi sur les relations de travail dans la fonction publique	Approval for the NATIONAL RESEARCH COUNCIL OF CANADA to renew its COLLECTIVE AGREEMENT with the RESEARCH COUNCIL EMPLOYEES' ASSOCIATION covering employees in the PURCHASING AND SUPPLY GROUP, for a three-year term expiring on April 30, 2007.	Approbation de reconduire la CONVENTION COLLECTIVE entre le CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA et l'ASSOCIATION DES EMPLOYÉS DU CONSEIL DE RECHERCHES qui s'applique à tous les employé(e)s compris dans le groupe ACHAT ET APPROVISIONNEMENT, pour une période de trois ans se terminant le 30 avril 2007.	2006-05-05
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-333	INDUSTRY / INDUSTRIE	Public Service Labour Relations Act / Loi sur les relations de travail dans la fonction publique	Approval for the NATIONAL RESEARCH COUNCIL OF CANADA to renew its COLLECTIVE AGREEMENT with THE PROFESSIONAL INSTITUTE OF THE PUBLIC SERVICE OF CANADA covering all employees in the LIBRARY SCIENCE (LS) GROUP Bargaining Unit, for a three-year term expiring on June 30, 2007.	Approbation de reconduire la CONVENTION COLLECTIVE entre le CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA et l'INSTITUT PROFESSIONNEL DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA qui s'applique à tous les employé(e)s compris dans la catégorie GROUPE BIBLIOTHÉCONOMIE (LS), pour une période de trois ans se terminant le 30 juin 2007.	2006-05-05
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-334	TC / TC	Canada Shipping Act / Loi sur la marine marchande du Canada	Order (a) appointing Marine Surveyors employed by the Department of Transport as either a STEAMSHIP INSPECTOR or an INSPECTOR OF SHIPS' TACKLE, or both; and (b) terminating the appointment of one inspector who has left the service.	Décret (a) nommant des experts maritimes employés au sein du ministère des Transports à titre d'INSPECTEUR DE NAVIRES À VAPEUR ou à titre d'INSPECTEUR D'OUTILLAGE DE CHARGEMENT DES NAVIRES ou les deux; et (b) annulant la nomination d'un inspecteur qui ne travaille plus au service.	2006-05-05
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-335	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Regulations, 1988 / Règlement de la Gendarmerie royale du Canada (1988)	Retirement of Superintendent Robert Anthony Benedict Connell, effective April 6, 2006.	Retraite du Surintendant Robert Anthony Benedict Connell, à compter du 6 avril 2006.	2006-05-05
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-336	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Regulations, 1988 / Règlement de la Gendarmerie royale du Canada (1988)	Retirement of Inspector Denis Robert Dorge, effective April 3, 2006.	Retraite de l'inspecteur Denis Robert Dorge, à compter du 3 avril 2006.	2006-05-05
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-337	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Regulations, 1988 / Règlement de la Gendarmerie royale du Canada (1988)	Retirement of Superintendent Vernon Park Fraser, effective March 8, 2006.	Retraite du surintendant Vernon Park Fraser, à compter du 8 mars 2006.	2006-05-05
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-338	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Regulations, 1988 / Règlement de la Gendarmerie royale du Canada (1988)	Retirement of Superintendent Craig Shields Hannaford, effective March 28, 2006.	Retraite du surintendant Craig Shields Hannaford, à compter du 28 mars 2006.	2006-05-05

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet		Date
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-339	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Regulations, 1988 / Règlement de la Gendarmerie royale du Canada (1988)	Retirement of Inspector Terry Allan Hart, effective June 2, 2006.	Retraite de l'inspecteur Terry Allan Hart, à compter du 2 juin 2006.	2006-05-05
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-340	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Regulations, 1988 / Règlement de la Gendarmerie royale du Canada (1988)	Retirement of Inspector Dennis Mason Heald, effective April 12, 2006.	Retraite de l'inspecteur Dennis Mason Heald, à compter du 12 avril 2006.	2006-05-05
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-341	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Regulations, 1988 / Règlement de la Gendarmerie royale du Canada (1988)	Retirement of Inspector Bryon Frederick Hodgkin, effective March 31, 2006.	Retraite de l'inspecteur Bryon Frederick Hodgkin, à compter du 31 mars 2006.	2006-05-05
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-342	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Regulations, 1988 / Règlement de la Gendarmerie royale du Canada (1988)	Retirement of Superintendent Larry George Killaly, effective April 12, 2006.	Retraite du surintendant Larry George Killaly, à compter du 12 avril 2006.	2006-05-05
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-343	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Regulations, 1988 / Règlement de la Gendarmerie royale du Canada (1988)	Retirement of Deputy Commissioner Joseph Jean Pierre Lange, effective April 3, 2006.	Retraite du sous-commissaire Joseph Jean Pierre Lange, à compter du 3 avril 2006.	2006-05-05
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-344	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Regulations, 1988 / Règlement de la Gendarmerie royale du Canada (1988)	Retirement of Superintendent Clifford Carl MacDonald, effective April 4, 2006.	Retraite du surintendant Clifford Carl MacDonald, à compter du 4 avril 2006.	2006-05-05
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-345	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Regulations, 1988 / Règlement de la Gendarmerie royale du Canada (1988)	Retirement of Inspector Joseph Nicholas Hormidas Roland Phaneuf, effective March 14, 2006.	Retraite de l'inspecteur Joseph Nicholas Hormidas Roland Phaneuf, à compter du 14 mars 2006.	2006-05-05
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-346	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Regulations, 1988 / Règlement de la Gendarmerie royale du Canada (1988)	Retirement of Inspector Joseph Leonard Charles Orem, effective December 15, 2005.	Retraite de l'inspecteur Joseph Leonard Charles Orem, à compter du 15 décembre 2005.	2006-05-05
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-347	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Regulations, 1988 / Règlement de la Gendarmerie royale du Canada (1988)	Retirement of Inspector Edward Joseph Podworny, effective April 3, 2006.	Retraite de l'inspecteur Edward Joseph Podworny, à compter du 3 avril 2006.	2006-05-05
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-348	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Regulations, 1988 / Règlement de la Gendarmerie royale du Canada (1988)	Retirement of Superintendent Joseph Rolland Robert Rochon, effective February 23, 2006.	Retraite du surintendant Joseph Rolland Robert Rochon, à compter du 23 février 2006.	2006-05-05
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-349	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Regulations, 1988 / Règlement de la Gendarmerie royale du Canada (1988)	Retirement of Inspector Ronald Keith Sherwood, effective April 26, 2006.	Retraite de l'inspecteur Ronald Keith Sherwood, à compter du 26 avril 2006.	2006-05-05

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-350	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Regulations, 1988 / Règlement de la Gendarmerie royale du Canada (1988)	Retirement of Inspector Bradley Peter Siddell, effective April 10, 2006. Retraite de l'inspecteur Bradley Peter Siddell, à compter du 10 avril 2006.	2006-05-05	
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-351	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Act / Loi sur la Gendarmerie royale du Canada	<p>PROMOTION of OFFICERS.</p> <p>TO THE RANK OF DEPUTY COMMISSIONER</p> <ul style="list-style-type: none"> - Assistant Commissioner William Melvin Sweeney <p>TO THE RANK OF ASSISTANT COMMISSIONER</p> <ul style="list-style-type: none"> - Chief Superintendent Roderick Robert Knecht - Chief Superintendent Dwight William Robinson <p>TO THE RANK OF CHIEF SUPERINTENDENT</p> <ul style="list-style-type: none"> - Superintendent Joseph Gérard Pierre Michel Cabana - Superintendent Walter Frederick Roy Kamins - Superintendent Robert Wilfred Paulson - Superintendent Joseph Daniel Alain Tousignant <p>TO THE RANK OF SUPERINTENDENT</p> <ul style="list-style-type: none"> - Inspector Janice Rose Armstrong - Inspector Gordon Black - Inspector Joseph Peter Byron Boucher - Inspector Allan Clifford Charles Hale - Inspector Bertram Hoskins - Inspector James Malizia - Inspector Thomas Charles Pownall - Inspector Joseph Jules Serge Therriault 	<p>PROMOTION d'OFFICIERS.</p> <p>AU GRADE DE SOUS-COMMISSAIRE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Commissaire adjoint William Melvin Sweeney <p>AU GRADE DE COMMISSAIRE ADJOINT</p> <ul style="list-style-type: none"> - Surintendant principal Roderick Robert Knecht - Surintendant principal Dwight William Robinson <p>AU GRADE DE SURINTENDANT PRINCIPAL</p> <ul style="list-style-type: none"> - Surintendant Joseph Gérard Pierre Michel Cabana - Surintendant Walter Frederick Roy Kamins - Surintendant Robert Wilfred Paulson - Surintendant Joseph Daniel Alain Tousignant <p>AU GRADE DE SURINTENDANT</p> <ul style="list-style-type: none"> - Inspecteur Janice Rose Armstrong - Inspecteur Gordon Black - Inspecteur Joseph Peter Byron Boucher - Inspecteur Allan Clifford Charles Hale - Inspecteur Bertram Hoskins - Inspecteur James Malizia - Inspecteur Thomas Charles Pownall - Inspecteur Joseph Jules Serge Therriault 	2006-05-05
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-352	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Act / Loi sur la Gendarmerie royale du Canada	<p>APPOINTMENT of NON-COMMISSIONED OFFICERS to the rank of INSPECTOR.- Staff Sergeant Darrell Steven Beaton</p> <ul style="list-style-type: none"> - Staff Sergeant Raymond Edward Francis Bernoties - Sergeant Marlon Brian Dawiskiba - Sergeant John Graham Ferguson - Staff Sergeant Wayne Arnold Jacquard - Corporal Samuel Francis Kenny - Sergeant Peter Thomas Daniel Malo - Staff Sergeant Joseph Michael McAllister - Corporal Steven Nels Nordstrum - Staff Sergeant Joanne Rae Pratt - Sergeant David Stephen Sabean - Sergeant Margaret Marilyn Smith - Sergeant Gregory Wayne Taker - Staff Sergeant William Francis Young 	<p>NOMINATION de SOUS-OFFICIERS au grade d'INSPECTEUR.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sergent d'état-major Darrell Steven Beaton - Sergent d'état-major Raymond Edward Francis Bernoties - Sergent Marlon Brian Dawiskiba - Sergent John Graham Ferguson - Sergent d'état-major Wayne Arnold Jacquard - Caporal Samuel Francis Kenny - Sergent Peter Thomas Daniel Malo - Sergent d'état-major Joseph Michael McAllister - Caporal Steven Nels Nordstrum - Sergent d'état-major Joanne Rae Pratt - Sergent David Stephen Sabean - Sergent Margaret Marilyn Smith - Sergent Gregory Wayne Taker 	2006-05-05

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-353	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Act / Loi sur la Gendarmerie royale du Canada	Amendment to Order in Council P.C. 2005-1595 which corrects the spelling of the name of Staff Sergeant Leonard Rodney Gelindo Del Pino, a Non-Commissioned Officer thereby appointed to the rank of Inspector.	Modification du décret C.P. 2005-1595 visant à corriger l'orthographe du nom du sergent d'état-major Leonard Rodney Gelindo Del Pino, sous-officier nommé au grade d'inspecteur par ce décret.	2006-05-05
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-354	PMO / CPM	Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act / Loi sur les restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique	Transfer, from the Privy Council Office to the Department of Industry, of the NATIONAL SCIENCE ADVISOR SECRETARIAT, effective May 8, 2006.	Transfert, du Bureau du Conseil privé au ministère de l'Industrie, du SECRÉTARIAT DU CONSEILLER NATIONAL DES SCIENCES, à compter du 8 mai 2006.	2006-05-08
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-355	PMO / CPM - PSC / CFP	Public Service Employment Act / Loi sur l'emploi dans la fonction publique	Special Appointment Regulations, No. 2006-12. (ARTHUR J. CARTY)	Règlement n° 2006-12 portant affectation spéciale. (ARTHUR J. CARTY)	2006-05-08
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-356	PMO / CPM	Special Appointment Regulations, No. 2006-12 / Règlement n° 2006-12 portant affectation spéciale	Appointment of ARTHUR J. CARTY of Ottawa, Ontario, to the position of National Science Advisor to the Minister of Industry, to hold office during pleasure, effective May 8, 2006.	Nomination de ARTHUR J. CARTY, d'Ottawa (Ontario), au poste de conseiller national en matière de sciences auprès du ministre de l'Industrie, à titre amovible, à compter du 8 mai 2006.	2006-05-08
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-357	PMO / CPM		Amendment to the extract of Order in Council P.C. 2005-2007 of November 15, 2005, fixing the salary of LINDA KEEN, President and Member, Canadian Nuclear Safety Commission.	Modification à l'extrait du décret C.P. 2005-2007 du 15 novembre 2005, ayant fixé le traitement de LINDA KEEN, Président et membre, Commission canadienne de sûreté nucléaire.	2006-05-08
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-358	PMO / CPM		Amendment to the extract of Order in Council P.C. 2005-2007 of November 15, 2005, fixing the salary of EDMUND E. TOBIN, Full-time Vice-Chairperson, Canada Industrial Relations Board.	Modification à l'extrait du décret C.P. 2005-2007 du 15 novembre 2005, ayant fixé le traitement de EDMUND E. TOBIN, Vice-président à temps plein, Conseil canadien des relations industrielles.	2006-05-08
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-359	DFAIT / MAÉCI		Order authorizing the Minister of Foreign Affairs to take the action necessary to bring an Agreement between CANADA and the UNITED STATES OF AMERICA on the NORTH AMERICAN AEROSPACE DEFENSE COMMAND into force for Canada.	Décret habilitant le ministre des Affaires étrangères à prendre toutes les dispositions nécessaires à l'entrée en vigueur pour le Canada, de l'Accord entre le CANADA et les ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE sur le COMMANDEMENT DE LA DÉFENSE AÉROSPATIALE DE L'AMÉRIQUE DU NORD.	2006-05-09
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-360	PMO / CPM	Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act / Loi sur les restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique	Transfer, from the Privy Council Office to the Department of Public Safety and Emergency Preparedness, of the BORDERS TASK FORCE, effective June 1, 2006.	Transfert, du Bureau du Conseil privé au ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile, du GROUPE DE TRAVAIL SUR LES FRONTIÈRES, avec prise d'effet le 1er juin 2006.	2006-05-10
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-361	PMO / CPM	Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act / Loi sur les restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique	Transfer, from the Privy Council Office to the Department of Human Resources and Skills Development, of the POLICY RESEARCH INITIATIVE, effective June 1, 2006.	Transfert, du Bureau du Conseil privé au ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences, du PROJET DE RECHERCHE SUR LES POLITIQUES, avec prise d'effet le 1er juin 2006.	2006-05-10
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-362	PMO / CPM	Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act / Loi sur les restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique	Transfer, from the Privy Council Office to the Treasury Board, of the REGULATORY AFFAIRS AND ORDERS IN COUNCIL SECRETARIAT, with the exception of the Orders in Council Division, effective July 1, 2006.	Transfert, du Bureau du Conseil privé au Conseil du Trésor, du SECRÉTARIAT DE LA RÉGLEMENTATION ET DES DÉCRETS DU CONSEIL, à l'exception de la Division des décrets du Conseil, avec prise d'effet le 1er juillet 2006.	2006-05-10

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-363	PMO / CPM	Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act / Loi sur les restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique	Transfer, from the Privy Council Office to the Treasury Board, of the REGIONAL OFFICES in the COMMUNICATIONS AND CONSULTATIONS SECRETARIAT, effective July 1, 2006.	Transfert, du Bureau du Conseil privé au Conseil du Trésor, des BUREAUX RÉGIONAUX du SECRÉTARIAT DES COMMUNICATIONS ET CONSULTATIONS, avec prise d'effet le 1er juillet 2006.	2006-05-10
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-364	CITIZENSHIP / CITOYENNETÉ	Citizenship Act / Loi sur la citoyenneté	Citizenship.	Citoyenneté.	2006-05-11
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-365	CITIZENSHIP / CITOYENNETÉ - TB / CT	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Regulations Amending the IMMIGRATION AND REFUGEE PROTECTION REGULATIONS (SECTION 303 FEE) by reducing the fee for the acquisition of permanent resident status from \$975 to \$490	Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR L'IMMIGRATION ET LA PROTECTION DES RÉFUGIÉS (FRAIS PRÉVUS À L'ARTICLE 303) en réduisant, de 975 \$ à 490 \$, les frais à payer pour l'acquisition du statut de résident permanent.	2006-05-11
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-366	CITIZENSHIP / CITOYENNETÉ - TB / CT	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	ACQUISITION OF PERMANENT RESIDENT STATUS FEE REMISSION ORDER - which provides for the reimbursement of \$485 to those who paid the previous fee of \$975 to acquire permanent resident status on or after May 3, 2006.	DECRET DE REMISE DES FRAIS A PAYER POUR L'ACQUISITION DU STATUT DE RESIDENT PERMANENT - lequel prévoit le remboursement du montant de 485 \$ aux personnes qui ont acquitté les frais de 975 \$ pour l'acquisition du statut de résident permanent, le ou après le 3 mai 2006.	2006-05-11
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-367	JUS / JUS	Divorce Act / Loi sur le divorce	Authority to enter into an AGREEMENT with the Province of MANITOBA which would authorize its Child Support Recalculation Service to recalculate child support payments originally determined under the federal Divorce Act.	Autorisation à conclure un ACCORD avec la province du MANITOBA visant à habiliter son « Service chargé de fixer un nouveau montant », à fixer un nouveau montant de pension alimentaire pour enfant dans les cas où le montant original a été déterminé en vertu de la Loi sur le divorce du régime fédéral.	2006-05-11
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-368	FIN / FIN	Auditor General Act / Loi sur le vérificateur général	Request to the AUDITOR GENERAL OF CANADA to inquire into and make an annual report on the determination of amounts referred to in a number of sales tax administration agreements between the Crown and the governing bodies of ten First Nations.	Demande auprès du VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL DU CANADA de faire enquête et de dresser un rapport chaque année relativement aux sommes à déterminer selon les accords d'application d'une taxe de vente conclus par la Couronne de concert avec les corps dirigeants de dix premières nations.	2006-05-11
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-369	FIN / FIN	Customs Tariff / Tarif des douanes	Order Amending the SCHEDULE to the CUSTOMS TARIFF (EXTENSION OF GENERAL PREFERENTIAL TARIFF TO THE SULTANATE OF OMAN) by extending the benefit of the General Preferential Tariff to all eligible goods originating in the Sultanate of Oman.	Decret modifiant l'ANNEXE du TARIF DES DOUANES (OCTROI DU TARIF DE PRÉFÉRENCE GÉNÉRAL AU SULTANAT D'OMAN) afin que le bénéfice du tarif de préférence général soit accordé à toutes les marchandises admissibles originaires du Sultanat d'Oman.	2006-05-11
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-370	HEALTH / SANTÉ	Food and Drugs Act / Loi sur les aliments et drogues	Regulations Amending the FOOD AND DRUG REGULATIONS (1014 - WINE STANDARD) by making provision for the use of additional food ingredients and additives in the production of wine.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LES ALIMENTS ET DROGUES (1014 - NORME POUR LE VIN) de façon à prévoir à l'utilisation d'autres ingrédients et additifs alimentaires dans la fabrication du vin.	2006-05-11

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-371	HRSD / RHDC	Canada Labour Code / Code canadien du travail	Enactment of the BANKING INDUSTRY COMMISSION- PAID SALESPEOPLE HOURS OF WORK REGULATIONS which exempt commission-paid salespeople employed in the banking industry from the hours of work provisions applicable to federally-regulated businesses.	Prise du RÈGLEMENT SUR LA DURÉE DU TRAVAIL DES VENDEURS À COMMISSION DANS L'INDUSTRIE BANCAIRE DU CANADA qui dispense les employés travaillant comme vendeur à commission dans l'industrie bancaire de l'application des dispositions édictant les normes sur les heures de travail applicables aux entreprises de compétence fédérale	2006-05-11
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-372	CRA / ARC	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Remission of income tax and interest paid or payable by CLARA REID for the calendar year 2003.	Remise d'impôt sur le revenu et de l'intérêt y afférent payés ou payables par CLARA REID pour l'année civile 2003.	2006-05-11
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-373	IA&ND / AI&NC		Setting apart, for the use and benefit of the SKEETCHESTN band, of some 62.7 hectares of land situated in Lillooet District, in the Province of British Columbia, as Marshy Lake Indian Reserve No. 1.	Mise de côté, à l'usage et au profit de la bande SKEETCHESTN, d'environ 62,7 hectares de terre situées dans le district de Lillooet, en Colombie- Britannique, pour constituer la réserve indienne Marshy Lake n° 1.	2006-05-11
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-374	IA&ND / AI&NC		Setting apart, for the use and benefit of the SAINT MARY'S BAND, of some 743 square metres of land situated at 145 Hughes Street, in the City of Fredericton, New Brunswick, as an addition to Devon Indian Reserve No. 30.	Mise de côté, à l'usage et au profit de la BANDE DE SAINT MARY'S, d'environ 743 mètres carrés de terre situés au n° 145, rue Hughes, à Fredericton (Nouveau- Brunswick), à titre d'ajout à la réserve indienne Devon n° 30.	2006-05-11
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-375	TB / CT - RESOURCE S / RESSOURC ES	Federal Real Property and Federal Immovables Act / Loi sur les immeubles fédéraux et les biens réels fédéraux	Regulations Amending the PUBLIC LANDS MINERAL REGULATIONS (MISCELLANEOUS PROGRAM) by correcting grammatical and typographical errors in the French version of these Regulations.	Règlement correctif visant le RÈGLEMENT SUR LES MINÉRAUX DES TERRES DOMANIALES qui corrige des erreurs grammaticales et typographiques dans la version française de ce règlement	2006-05-11
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-376	TC / TC	Arctic Waters Pollution Prevention Act / Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques	Order updating the list of employees of the Department of Transport who are designated as POLLUTION PREVENTION OFFICERS.	Décret mettant à jour la liste du personnel du ministère des Transports désigné comme FONCTIONNAIRES CHARGÉS DE LA PRÉVENTION DE LA POLLUTION.	2006-05-11
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-377	HERITAGE / PATRIMOINE - TB / CT	National Capital Act / Loi sur la capitale nationale - Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Order authorizing the NATIONAL CAPITAL COMMISSION to acquire a real property along Mackenzie Avenue, in Ottawa, Ontario.	Décret autorisant la COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE à acquérir un bien immeuble le long de l'avenue Mackenzie à Ottawa (Ontario).	2006-05-11
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-378	TC / TC	Motor Vehicle Safety Act / Loi sur la sécurité automobile	Regulations Amending the MOTOR VEHICLE SAFETY REGULATIONS (STANDARDS 210.1 AND 210.2) by requiring, as of April 1, 2007, that school buses and certain other buses be equipped with tether anchorages and lower universal anchorages for the installation of child restraints.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LA SÉCURITÉ DES VÉHICULES AUTOMOBILES (NORMES 210.1 ET 210.2) en exigeant qu'après le 1er avril 2007, tous les autobus scolaires et certains autres autobus soient dotés d'ensembles d'ancrages d'attaches et de dispositifs universels d'ancrages d'attaches inférieurs permettant l'installation d'ensembles de retenue pour enfants.	2006-05-11
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-379	TC / TC		Amendment to Order in Council P.C. 2005-905 of May 12, 2005 concerning the reappointment of BRIAN CHARLES DUCHARME as part-time Chairman of the Great Lakes Pilotage Authority.	Modification au décret C.P. 2005-905 du 12 mai 2005 concernant le renouvellement du mandat de BRIAN CHARLES DUCHARME à titre de président du conseil à temps partiel de l'Administration de pilotage des Grands Lacs.	2006-05-11

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-380	TC / TC	Pilotage Act / Loi sur le pilotage	Appointment of GERARD J. FITZPATRICK of York, Prince Edward Island, a member of the Atlantic Pilotage Authority, to be part-time Vice-Chairman of the Atlantic Pilotage Authority for a term ending December 5, 2007.	Nomination de GERARD J. FITZPATRICK, de York (Île-du-Prince-Édouard), membre de l'Administration de pilotage de l'Atlantique, à titre de vice-président du conseil à temps partiel de l'Administration de pilotage de l'Atlantique pour un mandat se terminant le 5 décembre 2007.	2006-05-11
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-381	TBS / SCT	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Order directing that a WARRANT be prepared authorizing the expenditure of the sums granted to Her Majesty to defray certain expenses of the public service in the fiscal year ending on March 31, 2007, as set forth in Appropriation Act No. 1, 2006-2007 (RELEASE OF INTERIM SUPPLY - 2006-2007 MAIN ESTIMATES).	Décret portant qu'un MANDAT soit établi autorisant l'emploi des sommes allouées à Sa Majesté pour couvrir certaines dépenses de l'administration publique fédérale engagées au cours de l'exercice se terminant le 31 mars 2007, conformément aux dispositions de la Loi de crédits n° 1 pour 2006-2007 (DÉBLOCAGE DES CRÉDITS PROVISOIRES - BUDGET PRINCIPAL DES DÉPENSES POUR 2006-2007)	2006-05-12
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-382	PMO / CPM	Order in Council P.C. 2006-223 / décret C.P. 2006-223	Appointment of JACQUELINE BOUTET of Montréal, Quebec, to be a member of the Public Appointments Commission, to hold office during good behaviour, for a term of five years.	Nomination de JACQUELINE BOUTET, de Montréal (Québec), membre de la Commission des nominations publiques, à titre inamovible pour un mandat de cinq ans.	2006-05-15
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-383	PMO / CPM	Order in Council P.C. 2006-223 / décret C.P. 2006-223	Appointment of the HONOURABLE ROY MacLAREN, P.C., of Toronto, Ontario, to be a member of the Public Appointments Commission, to hold office during good behaviour, for a term of five years.	Nomination de l'HONORABLE ROY MacLAREN, de Toronto (Ontario), membre de la Commission des nominations publiques, à titre inamovible pour un mandat de cinq ans.	2006-05-15
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-384	PMO / CPM	Order in Council P.C. 2006-223 / décret C.P. 2006-223	Appointment of HASSAN KHOSROSHAHI of Vancouver, British Columbia, to be a member of the Public Appointments Commission, to hold office during good behaviour, for a term of five years.	Nomination de HASSAN KHOSROSHAHI, de Vancouver (Colombie-Britannique), membre de la Commission des nominations publiques, à titre inamovible pour un mandat de cinq ans.	2006-05-15
RG2	R165	2014-01416-7	8	2006-385	JUS / JUS	Criminal Code / Code criminel	ORDER DECLARING AN AMNESTY PERIOD (2006) - which declares a one-year amnesty period that would protect individuals from incurring criminal liability under the Criminal Code as a result of the illegal possession of unregistered non-restricted firearms.	DÉCRET FIXANT UNE PÉRIODE D'AMNISTIE (2006) - lequel déclare une période d'amnistie d'une durée d'un an qui protégerait les particuliers contre les poursuites criminelles en vertu du Code criminel pour possession illégale d'armes à feu sans restriction non enregistrées.	2006-05-17
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-386	PSEP / SPPC - TB / CT	Firearms Act / Loi sur les armes à feu	Regulations Amending the FIREARMS FEES REGULATIONS by waiving, for a period of two years, the fees payable for the renewal of various licences.	Règlement modifiant le RÉGLEMENT SUR LES DROITS APPLICABLES AUX ARMES À FEU de façon à supprimer, pour une période de deux ans, les droits payables pour reconduire divers permis	2006-05-17
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-387	PSEP / SPPC - TB / CT	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	FIREARMS FEES REMISSION ORDER (LICENCES) - which provides for the reimbursement of fees related to the renewal of licences.	DÉCRET DE REMISE DE DROITS APPLICABLES AUX ARMES À FEU (PERMIS) - lequel prévoit le remboursement des droits relatifs au renouvellement de permis d'armes à feu	2006-05-17
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-388	PMO / CPM	Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act / Loi sur les restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique	Transfer to the Royal Canadian Mounted Police of the control and supervision of the CANADIAN FIREARMS CENTRE, effective May 17, 2006.	Transfert, à la Gendarmerie royale du Canada, de la responsabilité à l'égard du CENTRE CANADIEN DES ARMES À FEU, à compter du 17 mai 2006.	2006-05-17

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet		Date
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-389	PMO / CPM	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Order Amending Schedule I.1 to the Financial Administration Act by deleting the reference to the CANADIAN FIREARMS CENTRE, effective May 17, 2006.	Décret modifiant l'annexe I.1 de la Loi sur la gestion des finances publiques en radiant la référence du Centre canadien des armes à feu, à compter du 17 mai 2006.	2006-05-17
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-390	PMO / CPM	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Order Amending SCHEDULE IV TO THE FINANCIAL ADMINISTRATION ACT by deleting the reference to the Canadian Firearms Centre, effective May 17, 2006.	Décret modifiant l'ANNEE IV DE LA LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES en radiant la référence du Centre canadien des armes à feu, à compter du 17 mai 2006	2006-05-17
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-391	PMO / CPM	Public Service Employment Act / Loi sur l'emploi dans la fonction publique	Order repealing Order in Council P.C. 2003-794 of May 29, 2003, effective May 17, 2006	Décret abrogeant le décret C.P. 2003-974 du 29 mai 2003, à compter du 17 mai 2006.	2006-05-17
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-392	PMO / CPM	Access to Information Act / Loi sur l'accès à l'information	Order Amending SCHEDULE I TO THE ACCESS TO INFORMATION ACT by deleting the reference to the Canadian Firearms Centre, effective May 17, 2006.	Décret modifiant l'ANNEXE I DE LA LOI SUR L'ACCÈS À L'INFORMATION en radiant la référence au Centre canadien des armes à feu, à compter du 17 mai 2006.	2006-05-17
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-393	PMO / CPM	Privacy Act / Loi sur la protection des renseignements personnels	Order Amending the SCHEDULE TO THE PRIVACY ACT by deleting the reference to the Canadian Firearms Centre, effective May 17, 2006	Décret modifiant l'ANNEXE DE LA LOI SUR LA PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS en radiant la référence au Centre canadien des armes à feu, à compter du 17 mai 2006.	2006-05-17
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-394	PMO / CPM	Access to Information Act / Loi sur l'accès à l'information	Order Amending the ACCESS TO INFORMATION ACT HEADS OF GOVERNMENT INSTITUTIONS DESIGNATION ORDER by repealing Item 20 (Canadian Firearms Centre), effective May 17, 2006.	Décret modifiant l'ANNEXÉ DE LA LOI SUR LA PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS en abrogeant l'article 22.3 (Centre canadien des armes à feu), à compter du 17 mai 2006	2006-05-17
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-395	PMO / CPM	Privacy Act / Loi sur la protection des renseignements personnels	Order Amending the PRIVACY ACT HEADS OF GOVERNMENT INSTITUTIONS DESIGNATION ORDER by repealing Item 21 (Canadian Firearms Centre), effective May 17, 2006.	Décret modifiant le DÉCRET SUR LA DÉSIGNATION DES RESPONSABLES D'INSTITUTIONS FÉDÉRALES (LOI SUR LA PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS) en abrogeant l'article 25.3 (Centre canadien des armes à feu), à compter du 17 mai 2006.	2006-05-17
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-396	PMO / CPM	Canadian Security Intelligence Service Act / Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité	Order Amending the CANADIAN SECURITY INTELLIGENCE SERVICE ACT DEPUTY HEADS OF THE PUBLIC SERVICE OF CANADA ORDER by repealing Item 18.04 (Canadian Firearms Centre), effective May 17, 2006.	Décret modifiant le DECRET SUR LA DESIGNATION DES ADMINISTRATEURS GÉNÉRAUX DE L'ADMINISTRATION PUBLIQUE FÉDÉRALE (LOI SUR LE SERVICE CANADIEN DU RENSEIGNEMENT DE SÉCURITÉ) en abrogeant l'article 25.1 (Centre canadien des armes à feu), à compter du 17 mai 2006.	2006-05-17
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-397	PMO / CPM	Canada Revenue Agency Act / Loi sur l'Agence du revenu du Canada	Appointment of WILLIAM VICTOR BAKER of Ottawa, Ontario, to be Deputy Commissioner of Revenue, to hold office during pleasure for a term of five years, effective May 17, 2006.	Nomination de WILLIAM VICTOR BAKER, d'Ottawa (Ontario), au poste de commissaire délégué du revenu, à titre amovible pour un mandat de cinq ans, à compter du 17 mai 2006.	2006-05-17
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-398	PMO / CPM	Firearms Act / Loi sur les armes à feu	Appointment of the person holding the office of Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police to be Commissioner of Firearms during pleasure, without remuneration, effective May 17, 2006.	Nomination de la personne qui occupe le poste de commissaire de la Gendarmerie royale du Canada à titre de commissaire aux armes à feu, à titre amovible, sans rémunération, à compter du 17 mai 2006.	2006-05-17
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-399	PMO / CPM	Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act / Loi sur les restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique	Order transferring the OFFICE OF INDIAN RESIDENTIAL SCHOOLS RESOLUTION OF CANADA to the Minister of Indian Affairs and Northern Development, effective May 19, 2006.	Décret transférant au ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien la responsabilité à l'égard du BUREAU DU CANADA SUR LE RÈGLEMENT DES QUESTIONS DES PENSIONNATS AUTOCHTONES, à compter du 19 mai 2006.	2006-05-17

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-400	PMO / CPM	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Amendment to Schedule I.1 to the Financial Administration Act designating the MINISTER OF INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT as the appropriate Minister with respect to the OFFICE OF INDIAN RESIDENTIAL SCHOOLS RESOLUTION OF CANADA. effective May 19, 2006.	Modification de l'annexe I.1 de la Loi sur la gestion des finances publiques désignant le MINISTRE DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN à titre de ministre compétent à l'égard du BUREAU DU CANADA SUR LE RÈGLEMENT DES QUESTIONS DES PENSIONNATS	2006-05-17
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-401	TC / TC	Government Property Traffic Act / Loi relative à la circulation sur les terrains de l'État - Aeronautics Act / Loi sur l'aéronautique	Enactment of the TRAFFIC ON THE LAND SIDE OF AIRPORTS REGULATIONS respecting the movement of vehicles, pedestrians and wheelchairs, parking, littering and the control of animals on airport property normally accessible to the public.	Prise du RÈGLEMENT SUR LA CIRCULATION DU CÔTÉ VILLE DES AÉROPORTS portant sur les déplacements des véhicules, des piétons et des personnes utilisant un fauteuil roulant, le stationnement, les ordures et le contrôle des animaux sur les biens-fonds des aéroports accessibles au public	2006-05-18
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-402	CRA / ARC	Excise Act, 2001 / Loi de 2001 sur l'accise	Regulations Amending the DENATURED AND SPECIALLY DENATURED ALCOHOL REGULATIONS by changing the specifications for the terms gasoline, diesel fuel and petroleum derivative used as denaturants in the production of denatured alcohol.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR L'ALCOOL DÉNATURÉ ET SPÉCIALEMENT DÉNATURÉ en modifiant les spécifications relatives aux termes essence, carburant diesel et dérivé du pétrole, des dénaturants utilisés dans la production d'alcool dénaturé.	2006-05-18
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-403	EC / EC	Canadian Environmental Assessment Act / Loi canadienne sur l'évaluation environnementale	Enactment of the CROWN CORPORATIONS INVOLVED IN THE PROVISION OF COMMERCIAL LOANS ENVIRONMENTAL ASSESSMENT REGULATIONS which establish a modified environmental assessment process that would apply to two Crown corporations (Business Development Bank of Canada and Farm Credit Canada) involved in the making of commercial loans. effective June 11, 2006.	Prise du RÈGLEMENT SUR L'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE À L'ÉGARD DES SOCIÉTÉS D'ÉTAT CONSENTANT DES PRÊTS COMMERCIAUX qui établit le processus d'évaluation environnementale modifié qui s'appliquera à deux sociétés d'État (Banque de développement du Canada et Financement agricole Canada) qui consentent des prêts commerciaux, avec prise d'effet le 11 juin 2006.	2006-05-18
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-404	PMO / CPM	Other Than Statutory Authority / Autorité autre que statutaire	Order (a) authorizing Canadians to accept and wear the UNITED NATIONS OPERATION IN CÔTE D'IVOIRE (UNOCI) MEDAL in recognition of honourable service with that mission; and (b) establishing its order of precedence in the Canadian Honours System	Décret (a) autorisant l'acceptation et le port de la MÉDAILLE DE L'OPÉRATION DES NATIONS UNIES EN CÔTE D'IVOIRE par des Canadiens et Canadiennes ayant servi honorablement dans le cadre de cette mission; et (b) établissant son ordre de préséance dans le régime canadien des distinctions honorifiques.	2006-05-18
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-405	PMO / CPM	Other Than Statutory Authority / Autorité autre que statutaire	Order (a) authorizing Canadians to accept and wear the NATO TRAINING MISSION IN IRAQ MEDAL (with a Non-Article 5 bar) in recognition of honourable service in operations; and (b) establishing its order of precedence in the Canadian Honours System.	Décret (a) autorisant l'acceptation et le port de la MÉDAILLE POUR LA MISSION DE FORMATION DE L'OTAN EN IRAQ (assortie d'une barrette « Non Article 5 »), par des Canadiens et Canadiennes ayant servi honorablement dans le cadre de cette mission; et (b) établissant son ordre de préséance dans le régime canadien des distinctions honorifiques.	2006-05-18
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-406	CRA / ARC	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Order providing for the remission of income tax paid or payable by JACQUES BEAUVAIS for the 2003 taxation year.	Décret prévoyant la remise de l'impôt sur le revenu payé ou payable par JACQUES BEAUVAIS pour l'année d'imposition 2003.	2006-05-18

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-407	IA&ND / AI&NC	Nunavut Act / Loi sur le Nunavut	Order (a) approving the relinquishment by the Commissioner of Nunavut of the entire interest in two parcels of land and a right-of-way situated at KIMMIRUT (formerly Lake Harbour, N.W.T.); and (b) transferring their administration to the Minister of Indian Affairs and Northern Development. Décret (a) portant agrément à la renonciation, par le commissaire du Nunavut, à tous ses droits réels sur deux parcelles de terre et une emprise de passage se trouvant à KIMMIRUT (anciennement Lake Harbour, T.N.-O.); et (b) transférant la gestion de ces droits au ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien.	2006-05-18
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-408	INDUSTRY / INDUSTRIE	Boards of Trade Act / Loi sur les chambres de commerce	Approval for the FORT NELSON CHAMBER OF COMMERCE in British Columbia to change its name to FORT NELSON AND DISTRICT CHAMBER OF COMMERCE. Approbation habilitant la FORT NELSON CHAMBER OF COMMERCE (Colombie-Britannique) à changer sa dénomination en celle de la FORT NELSON AND DISTRICT CHAMBER OF COMMERCE.	2006-05-18
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-409	INDUSTRY / INDUSTRIE	Boards of Trade Act / Loi sur les chambres de commerce	Approval for the GOLDEN & DISTRICT CHAMBER OF COMMERCE in British Columbia to change its name to KICKING HORSE COUNTRY CHAMBER OF COMMERCE. Approbation habilitant la GOLDEN & DISTRICT CHAMBER OF COMMERCE (Colombie-Britannique) à changer sa dénomination en celle de la KICKING HORSE COUNTRY CHAMBER OF COMMERCE.	2006-05-18
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-410	INDUSTRY / INDUSTRIE	Boards of Trade Act / Loi sur les chambres de commerce	Approval for the STETTTLER & DISTRICT CHAMBER OF COMMERCE in Alberta to change its name to THE STETTTLER REGIONAL BOARD OF TRADE & COMMUNITY DEVELOPMENT. Approbation habilitant la STETTTLER & DISTRICT CHAMBER OF COMMERCE (Alberta) à changer sa dénomination en celle de THE STETTTLER REGIONAL BOARD OF TRADE & COMMUNITY DEVELOPMENT.	2006-05-18
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-411	PWGS / TPSG	Northwest Territories Act / Loi sur les Territoires du Nord-Ouest	Order (a) providing for an exchange of EASEMENTS between the Commissioner of the Northwest Territories and the Department of Public Works and Government Services, affecting the laneway between the Post Office Building on Mackenzie Road in the Town of Inuvik, and buildings owned by the N.W.T.; and (b) repealing Order in Council P.C. 2005-1189. Décret (a) prévoyant un échange de SERVITUDES, entre le Commissaire des Territoires du Nord-Ouest et le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux, impliquant la voie d'accès entre le bureau de poste sur le chemin Mackenzie, à Inuvik, et des bâtiments appartenant au gouvernement des TN-O; et (b) abrogeant le décret C.P. 2005-1189.	2006-05-18
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-412	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Act / Loi sur la Gendarmerie royale du Canada	PROMOTION of Superintendent WILLIAM FRASER MacRAE to the rank of Chief Superintendent. PROMOTION du surintendant WILLIAM FRASER MacRAE au grade de surintendant principal.	2006-05-18
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-413	TC / TC	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Appointment of the AUDITOR GENERAL OF CANADA as auditor of The Federal Bridge Corporation Limited for the year 2006. Nomination du VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL DU CANADA, vérificateur de La Société des ponts fédéraux Limitée pour l'année 2006.	2006-05-18
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-414	TC / TC	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Appointment of the AUDITOR GENERAL OF CANADA as Auditor for Parc Downsview Park Inc. for the year 2006-2007. Nomination du VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL DU CANADA, vérificateur de Parc Downsview Park Inc. pour l'année 2006-2007.	2006-05-18
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-415	FAIT / AÉCI	Appropriation Act No. 2, 2005-2006 / Loi de crédits no 2 pour 2005-2006	Appointment of MARK ANTOINE to be Honorary Consul of Canada at Lomé, the Togolese Republic, for a period of three years. Nomination de MARK ANTOINE au poste de consul honoraire du Canada à Lomé (République togolaise), pour une période de trois ans.	2006-05-18
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-416	FAIT / AÉCI	Appropriation Act No. 2, 2005-2006 / Loi de crédits no 2 pour 2005-2006	Appointment of ARTASHES EMIN to be Honorary Consul of Canada at Yerevan, Republic of Armenia, for a period of three years. Nomination de ARTASHES EMIN au poste de consul honoraire du Canada à Yerevan (République d'Arménie), pour une période de 3 ans.	2006-05-18
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-417	FAIT / AÉCI	Appropriation Act No. 2, 2005-2006 / Loi de crédits no 2 pour 2005-2006	Appointment of FRANÇOIS CÔTÉ to be Honorary Consul of Canada at Libreville, the Gabonese Republic, for a period of three years, effective July 1, 2006. Nomination de FRANÇOIS CÔTÉ au poste de consul honoraire du Canada à Libreville (République gabonaise), pour une période de trois ans, à compter du 1er juillet 2006.	2006-05-18
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-418	ND / DN	National Defence Act / Loi sur la défense nationale	Appointment of LIEUTENANT-COLONEL LOUIS-VINCENT d'AUTEUIL to be Military Judge, to hold office during good behavior for a term of five years. Nomination du LIEUTENANT-COLONEL LOUIS-VINCENT d'AUTEUIL au poste de juge militaire, à titre inamovible pour un mandat de cinq ans.	2006-05-18

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-419	CITIZENSHIP / CITOYENNE TÉ	Immigration and Refugee Protection Act / Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	Reappointment of PAULAH JEAN DAUNS of Vancouver, British Columbia, to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Vancouver Regional Office), to hold office during good behaviour for a term of two years; and designation of PAULAH JEAN DAUNS to be Assistant Deputy Chairperson of the Immigration and Refugee Board (Vancouver Regional Office); effective August 10, 2006.	Renouvellement du mandat de PAULAH JEAN DAUNS, de Vancouver (Colombie-Britannique), commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Vancouver), à titre inamovible, pour une période de deux ans; et choisit PAULAH JEAN DAUNS comme vice-président adjoint de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Vancouver); à compter du 10 août 2006.	2006-05-18
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-420	CITIZENSHIP / CITOYENNE TÉ	Immigration and Refugee Protection Act / Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	Appointment of CAROLYN McCOOL of Vancouver, British Columbia, to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Vancouver Regional Office) to hold office during good behaviour for a term of two years, effective June 1, 2006.	Nomination de CAROLYN McCOOL, de Vancouver (Colombie-Britannique), commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Vancouver) à titre inamovible, pour un mandat de deux ans, à compter du 1er juin 2006.	2006-05-18
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-421	CITIZENSHIP / CITOYENNE TÉ	Immigration and Refugee Protection Act / Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	Reappointment of FRED HITCHCOCK of Vancouver, British Columbia, to be a part-time member of the Immigration and Refugee Board (Vancouver Regional Office), to hold office during good behaviour for a term of two years, effective August 10, 2006.	Renouvellement du mandat de FRED HITCHCOCK, de Vancouver (Colombie-Britannique), commissaire à temps partiel de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Vancouver), à titre inamovible, pour une période de deux ans, à compter du 10 août 2006.	2006-05-18
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-422	CITIZENSHIP / CITOYENNE TÉ	Immigration and Refugee Protection Act / Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	Reappointment of DIANE L. TINKER of Cambridge, Ontario, to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Toronto Regional Office), to hold office during good behaviour for a term of three years, effective June 2, 2006.	Renouvellement du mandat de DIANE L. TINKER, de Cambridge (Ontario), commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Toronto), à titre inamovible, pour une période de trois ans, à compter du 2 juin 2006.	2006-05-18
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-423	CITIZENSHIP / CITOYENNE TÉ	Immigration and Refugee Protection Act / Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	Reappointment of SUSAN J. FRENCH, of Burnaby, British Columbia, to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Vancouver Regional Office), to hold office during good behaviour for a term of two years, effective August 23, 2006.	Renouvellement du mandat de SUSAN J. FRENCH, de Burnaby (Colombie-Britannique), commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Vancouver), à titre inamovible, pour une période de deux ans, à compter du 23 août 2006.	2006-05-18
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-424	ND / DN		Order directing that the MEMORIAL CROSS be issued to Jason Norman Beam, widower of Captain NICHOLA K.S. GODDARD, of Shilo, Manitoba.	Décret ordonnant que la CROIX DU SOUVENIR soit décernée à Jason Norman Beam, veuf du capitaine NICHOLA K.S. GODDARD, de Shilo (Manitoba).	2006-05-19
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-425	PSEP / SPPC	Canada Border Services Agency Act / Loi sur l'Agence des services frontaliers du Canada	Appointment of STEPHEN RIGBY of Ottawa, Ontario, to be Executive Vice-President of the Canada Border Services Agency, to hold office during pleasure for a term of five years, effective June 5, 2006.	Nomination de STEPHEN RIGBY, d'Ottawa (Ontario), au poste de premier vice-président de l'Agence des services frontaliers du Canada, à titre amovible pour un mandat de cinq ans, à compter du 5 juin 2006.	2006-05-26
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-426	PMO / CPM	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Appointment of ROBERT A. WRIGHT of Orleans, Ontario, to be Deputy Minister of Finance, to hold office during pleasure, effective June 12, 2006.	Nomination de ROBERT A. WRIGHT, d'Orléans (Ontario), au poste de sous-ministre des Finances, à titre amovible, à compter du 12 juin 2006.	2006-05-26
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-427	TC / TC	Royal Canadian Mint Act / Loi sur la Monnaie royale canadienne	Appointment of IAN E. BENNETT of Ottawa, Ontario, to be Master of the Mint, to hold office during pleasure for a term of five years, effective June 12, 2006.	Nomination de IAN E. BENNETT, d'Ottawa (Ontario), président de la Monnaie, à titre amovible pour un mandat de cinq ans, à compter du 12 juin 2006.	2006-05-26

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-428	PSEP / SPPC	Corrections and Conditional Release Act / Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition	Appointment of MARIO DION of Ottawa, Ontario, to be a full-time member of the National Parole Board, to hold office during good behaviour for a period of three years; and designation of MARIO DION to be the Chairperson of the National Parole Board; effective May 29, 2006.	Nomination de MARIO DION, d'Ottawa (Ontario), membre à temps plein de la Commission nationale des libérations conditionnelles, à titre inamovible pour un mandat de trois ans; et désignation de MARIO DION au poste de président de la Commission nationale des libérations conditionnelles: à compter du 29 mai 2006.	2006-05-26
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-429	PMO / CPM - PSC / CFP	Public Service Employment Act / Loi sur l'emploi dans la fonction publique	Special Appointment Regulations, No. 2006-13. (SUZANNE TINING)	Règlement n° 2006-13 portant affectation spéciale. (SUZANNE TINING)	2006-05-26
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-430	PMO / CPM	Special Appointment Regulations, No. 2006-13 / Règlement n° 2006-13 portant affectation spéciale	Appointment of the Associate Deputy Minister of Indian Affairs and Northern Development SUZANNE TINING of Ottawa, Ontario, as Executive Director and Deputy Head of the Office of Indian Residential Schools Resolution of Canada, to hold office during pleasure, effective May 29, 2006.	Nomination du sous-ministre délégué des Affaires indiennes et du Nord canadien SUZANNE TINING d'Ottawa (Ontario) au poste de directeur exécutif et administrateur général du Bureau du Canada sur le règlement des questions des pensionnats autochtones, à titre amovible, à compter du 29 mai 2006.	2006-05-26
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-431	INDUSTRY / INDUSTRIE	Canadian Space Agency Act / Loi sur l'Agence spatiale canadienne	Approve that CAROLE LACOMBE of Boucherville, Quebec, continue to act as President of the Canadian Space Agency for a period of six months, effective May 27, 2006.	Approuve la prorogation de la durée de l'intérim de CAROLE LACOMBE, de Boucherville (Québec), au poste de président de l'Agence spatiale canadienne, pour une période de six mois à compter du 27 mai 2006.	2006-05-26
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-432	ND / DN		Amendment to Order in Council P.C. 2006-418 of May 18, 2006 concerning the appointment of LIEUTENANT-COLONEL LOUIS-VINCENT d'AUTEUIL as a military judge.	Modification au décret C.P. 2006-418 du 18 mai 2006 concernant la nomination du LIEUTENANT-COLONEL LOUIS-VINCENT d'AUTEUIL comme juge militaire.	2006-05-30
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-433	CITIZENSHIP / CITOYENNE TÉ	Citizenship Act / Loi sur la citoyenneté	Citizenship.	Citoyenneté.	2006-06-01
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-434	HERITAGE / PATRIMOINE - PSC / CFP	Public Service Employment Act / Loi sur l'emploi dans la fonction publique	Order (a) approving the re-application of the Public Service Employment Act to all eleven positions excluded under the OFFICE OF THE GOVERNOR-GENERAL'S SECRETARY EXCLUSION APPROVAL ORDER; and (b) subsequently exempting them only from specific provisions of that Act.	Décret (a) donnant agrément à l'annulation de l'exemption du régime de la Loi sur l'emploi dans la fonction publique aux onze postes visés au DÉCRET APPROUVANT L'EXCLUSION DE CERTAINS POSTES DU SECRÉTARIAT DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL; et (b) dispensant ces postes des dispositions précisées seulement.	2006-06-01
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-435	HERITAGE / PATRIMOINE - PSC / CFP	Public Service Employment Act / Loi sur l'emploi dans la fonction publique	Enactment of the new OFFICE OF THE GOVERNOR GENERAL'S SECRETARY EMPLOYMENT REGULATIONS which set out some of the conditions of employment with that office.	Prise du nouveau RÈGLEMENT SUR L'EMPLOI AU SECRÉTARIAT DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL qui traite des conditions d'emploi au sein de ce secrétariat.	2006-06-01
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-436	EC / EC	Species at Risk Act / Loi sur les espèces en péril	ORDER EXTENDING THE TIME FOR THE ASSESSMENT OF THE STATUS OF WILDLIFE SPECIES - which extends the period of time provided for the assessment of the status of certain wildlife species for a period of one year beginning on June 5, 2006.	DECRET DE PROROGATION DU DELAI D'ÉVALUATION DE LA SITUATION D'ESPÈCES SAUVAGES - lequel proroge le délai prévu pour l'évaluation de la situation de certaines espèces sauvages, pour une période d'une année à compter du 5 juin 2006.	2006-06-01

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-437	CRA / ARC	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Refunding of taxes (GST and HST), payable to the NEW BRUNSWICK TEACHERS' FEDERATION GROUP INSURANCE TRUSTEE, in respect of contributions made by members of that Federation between January 1, 1991 and December 31, 1997.	Remboursement des taxes (TPS ET TVH), en faveur du FIDUCIAIRE DE L'ASSURANCE COLLECTIVE DE LA FÉDÉRATION DES ENSEIGNANTS DU NOUVEAU-BRUNSWICK, relativement aux cotisations versées par les membres de la fédération entre le 1er janvier 1991 et le 31 décembre 1997.	2006-06-01
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-438	CITIZENSHIP / CITOYENNE TÉ	Immigration and Refugee Protection Act / Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	Regulations Amending the IMMIGRATION AND REFUGEE PROTECTION REGULATIONS with respect to the calculation of compound interest on immigration loans (section 293).	Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR L'IMMIGRATION ET LA PROTECTION DES RÉFUGIÉS à l'égard de la méthode utilisée pour calculer les intérêts composés qui s'appliquent aux prêts consentis aux immigrants (article 293).	2006-06-01
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-439	FIN / FIN	Income Tax Act / Loi de l'impôt sur le revenu	Regulations Amending the INCOME TAX REGULATIONS (CAPITAL COST ALLOWANCE -- INTRODUCTION OF CLASSES 43.2, 47, 48 AND 49) by making provision for the accelerated write-off of hydrocarbon transmission pipelines and related pumping and compression equipment and for combustion turbines.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT DE L'IMPÔT SUR LE REVENU (DÉDUCTION POUR AMORTISSEMENT -- AJOUT DES CATÉGORIES 43.2, 47, 48 ET 49) en permettant l'amortissement plus rapide des pipelines de transport d'hydrocarbures et du matériel de pompage et de compression connexe.	2006-06-01
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-440	F&O / P&O	Fishing and Recreational Harbours Act / Loi sur les ports de pêche et de plaisance	Regulations Amending the FISHING AND RECREATIONAL HARBOURS REGULATIONS by removing 93 harbours from Schedule I, by listing three Small Craft Harbours located at Petit-de-Grat, Nova Scotia, as one single entry, and by listing Charlottetown, a harbour located in southern Labrador, on that schedule.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LES PORTS DE PÊCHE ET DE PLAISANCE par le retrait de 93 ports de son annexe I, par l'inscription sous une seule rubrique de trois emplacements des ports pour petits bateaux situés à Petit-de-Grat, en Nouvelle-Écosse, et par l'inscription à cette annexe de Charlottetown, un port situé dans le sud du Labrador.	2006-06-01
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-441	F&O / P&O	Fisheries Act / Loi sur les pêches	Regulations Amending the MANITOBA FISHERY REGULATIONS, 1987 by making minor adjustments to quotas and restrictions on boats, lures and live bait.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT DE PÊCHE DU MANITOBA DE 1987 de façon à apporter des modifications mineures aux contingents et aux interdictions visant les bateaux et les appâts artificiels ou vivants.	2006-06-01
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-442	TB / CT - HRSD / RHDC	Employment Equity Act / Loi sur l'équité en matière d'emploi	Regulations Amending the EMPLOYMENT EQUITY REGULATIONS by updating the forms and the occupational classification codes used in the collection of workforce information.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR L'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI en mettant à jour les formulaires et les codes de classification des professions utilisés pour recueillir les données sur la main-d'œuvre.	2006-06-01
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-443	JUS / JUS	Contraventions Act / Loi sur les contraventions	Regulations Amending the CONTRAVENTIONS REGULATIONS by designating the offences created under the new Traffic on the Land Side of Airports Regulations as contraventions and setting the fines associated with each of them, when those Regulations come into force on September 1, 2006.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LES CONTRAVENTIONS en désignant comme contraventions les infractions prévues au nouveau Règlement sur la circulation du côté ville des aéroports et en fixant les amendes à payer pour chacune d'elles, lorsque ce règlement entrera en vigueur le 1er septembre 2006.	2006-06-01
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-444	PSEP / SPPC - TB / CT	Royal Canadian Mounted Police Act / Loi sur la Gendarmerie royale du Canada	Approval to enter into a MUNICIPAL POLICE SERVICE AGREEMENT with the Municipality of CHESTERMERE, Alberta, and another with the Municipality of MARTENSVILLE, Saskatchewan.	Agrement à la conclusion d'une ENTENTE SUR LES SERVICES DE POLICE MUNICIPAUX avec la municipalité de CHESTERMERE, en Alberta, et également avec la municipalité de MARTENSVILLE, en Saskatchewan.	2006-06-01

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	9	2006-445	CRA / ARC	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Remission of income tax, penalties and interest paid or payable by RAM SEWAK.	Remise de taxe, des pénalités et de l'intérêts y afférents payés ou payables par RAM SEWAK.	2006-06-01
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-446	CRA / ARC - TB / CT	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Remission of a debt, in the form of interest charges imposed under Part I of the Income Tax Act, paid or payable by JERRY MATHEWS as of April 5, 2004.	Remise de la dette, sous forme d'intérêt exigé aux termes de la Partie I de la Loi de l'impôt sur le revenu, payé ou payable par JERRY MATHEWS, au 5 avril 2004.	2006-06-01
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-447	HERITAGE / PATRIMOINE	Constitution Act, 1867 / Loi constitutionnelle de 1867	Appointment of certain Judges to serve as ADMINISTRATOR of the Government of MANITOBA on the following dates: The Hon. Charles R. Huband - June 8 and June 9, 2006 The Hon. Marc M. Monnin - June 12, 2006 - June 22 and June 23, 2006	Nomination de certains juges au poste d'ADMINISTRATEUR du gouvernement du MANITOBA pour les jours suivantes : L'hon. Charles R. Huband - les 8 et 9 juin 2006 L'hon. Marc M. Monnin - le 12 juin 2006 - les 22 et 23 juin 2006	2006-06-01
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-448	HERITAGE / PATRIMOINE	Constitution Act, 1867 / Loi constitutionnelle de 1867	Appointment of Madam Justice MARGARET A. CAMERON to serve as ADMINISTRATOR of the Government of NEWFOUNDLAND AND LABRADOR from June 8 to June 11, 2006, inclusive.	Nomination de la juge MARGARET A. CAMERON au poste d'ADMINISTRATEUR du gouvernement de TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR pour la période allant du 8 au 11 juin 2006, inclusivement.	2006-06-01
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-449	HEALTH / SANTÉ	Radiation Emitting Devices Act / Loi sur les dispositifs émettant des radiations	Regulations Amending the RADIATION EMITTING DEVICES REGULATIONS (DIAGNOSTIC X-RAY EQUIPMENT) (MISCELLANEOUS PROGRAM) by correcting inconsistencies between the English and the French versions identified by the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations.	Règlement correctif visant le REGLEMENT SUR LES DISPOSITIFS ÉMETTANT DES RADIATIONS (APPAREILS DE RADIODIAGNOSTIC) qui corrige des irrégularités entre les versions anglaise et française signalées par le Comité mixte permanent d'examen de la réglementation.	2006-06-01
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-450	HRSD / RHDC		Order directing that a PROCLAMATION do issue designating the week beginning on October 8, 2006 as FIRE PREVENTION WEEK.	Décret ordonnant qu'une PROCLAMATION soit lancée désignant la semaine commençant le 8 octobre 2006 comme « SEMAINE DE PRÉVENTION DES INCENDIES ».	2006-06-01
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-451	IA&ND / AI&NC		Setting apart for the OCHAPOWACE BAND of some 64.75 hectares of land situated in the Rural Municipality of Willowdale, Saskatchewan, mines and minerals included, as Ochapowace Indian Reserve No. 71-125.	Mise de côté, en faveur de la BANDE OCHAPOWACE, d'environ 64,75 hectares de terres situés dans la « Rural Municipality of Willowdale », province de la Saskatchewan, mines et minéraux compris, pour constituer la réserve indienne Ochapowace No 71-125.	2006-06-01
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-452	IA&ND / AI&NC		Setting apart for the LITTLE BLACK BEAR BAND of some 0.251 hectares of land situated within the Town of Balcarres, Saskatchewan, as an addition to Little Black Bear Indian Reserve No. 84SC.	Mise de côté, en faveur de la BANDE LITTLE BLACK BEAR, d'environ 0,251 hectare de terre situés à Balcarres (Saskatchewan), à titre d'ajout à la réserve indienne Little Black Bear n° 84SC.	2006-06-01
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-453	IA&ND / AI&NC	Indian Act / Loi sur les Indiens	Order (a) consenting to the use by SASKATCHEWAN TELECOMMUNICATIONS of its statutory power to acquire a right-of-way on CARRY THE KETTLE NAKODA FIRST NATIONS INDIAN RESERVE NO. 76-19 in Saskatchewan, for the purposes of its transmission system; and (b) granting SaskTel the easement it requires, in lieu thereof.	Décret (a) portant assentiment à ce que SASKATCHEWAN TELECOMMUNICATIONS exerce son droit légal d'établir un droit de passage sur la réserve indienne CARRY THE KETTLE NAKODA FIRST NATION INDIAN RESERVE N° 76-19 en Saskatchewan, aux fins de son réseau de transmission; et (b) concédant à SaskTel la servitude requise, au lieu de l'exercice de son appanage.	2006-06-01

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-454	IA&ND / AI&NC	Indian Act / Loi sur les Indiens	Order (a) allowing TRANSGAS LIMITED to exercise its legal rights under the laws of Saskatchewan to acquire a right-of-way on CARRY THE KETTLE NAKODA FIRST NATION INDIAN RESERVE NO. 76-17 in Saskatchewan, for the purposes of a natural gas transmission pipeline; and (b) granting them the easement they require, in lieu thereof.	Décret (a) portant assentiment à ce TRANSGAS LIMITED exerce son droit légal d'établir un droit de passage sur la réserve indienne CARRY THE KETTLE NAKODA INDIAN RESERVE N° 76-17 en Saskatchewan, aux fins de pipeline de transport de gaz naturel; et (b) concédant à cette société la servitude requise, au lieu de l'exercice de son appanage.	2006-06-01
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-455	IA&ND / AI&NC	Indian Act / Loi sur les Indiens	Order (a) acknowledging that the conditions of a SURRENDER involving a piece of land on WOODSTOCK INDIAN RESERVE NO. 23 in New Brunswick, have not been met; and (b) as a result, confirming that it retains its status as land set apart for the use and benefit of the Woodstock Band.	Décret (a) constatant que les conditions de la CESSION touchant une parcelle de terre de la RÉSERVE INDIENNE WOODSTOCK N° 23, au Nouveau-Brunswick, n'ont pas été respectées; et (b) en conséquence, confirmant que la parcelle visée conserve son statut de terre mise de côté à l'usage et au profit de la bande de Woodstock.	2006-06-01
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-456	INDUSTRY / INDUSTRIE	Parliament of Canada Act / Loi sur le Parlement du Canada	Authorization for the trip to VANCOUVER made on March 26, 2006 by JAMES RAJOTTE, M.P. in order to meet with the Vice-Presidents of Research of the G-10 Universities.	Autorisation du voyage à VANCOUVER effectué le 26 mars 2006 par JAMES RAJOTTE, député, pour rencontrer les vice-présidents de Recherche des universités du G-10.	2006-06-01
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-457	INDUSTRY / INDUSTRIE	Public Service Labour Relations Act / Loi sur les relations de travail dans la fonction publique	Approval for the NATIONAL RESEARCH COUNCIL OF CANADA to renew its COLLECTIVE AGREEMENT with THE PROFESSIONAL INSTITUTE OF THE PUBLIC SERVICE OF CANADA covering all employees in the INFORMATION SERVICES GROUP, for a three-year term expiring on June 20, 2007.	Approbation de reconduire la CONVENTION COLLECTIVE entre le CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA et L'INSTITUT PROFESSIONNEL DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA qui s'applique à tous ses employé(e)s dans le GROUPE de SERVICES D'INFORMATION, pour une période de trois ans se terminant le 20 juin 2007.	2006-06-01
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-458	INDUSTRY / INDUSTRIE	Public Service Labour Relations Act / Loi sur les relations de travail dans la fonction publique	Approval for the NATIONAL RESEARCH COUNCIL OF CANADA to renew its COLLECTIVE AGREEMENT with THE PROFESSIONAL INSTITUTE OF THE PUBLIC SERVICE OF CANADA covering all employees in the TRANSLATOR GROUP, for the three-year period expiring on June 20, 2007.	Approbation à reconduire la CONVENTION COLLECTIVE entre le CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES CANADA et L'INSTITUT PROFESSIONNEL DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA qui s'applique à tous ses employé(e)s dans le GROUPE DES TRADUCTEURS, pour la période de trois ans prenant fin le 20 juin 2007.	2006-06-01
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-459	JUS / JUS	Statutory Instruments Act / Loi sur les textes réglementaires	Regulations Amending the STATUTORY INSTRUMENTS REGULATIONS (MISCELLANEOUS PROGRAM) by exempting licences, permits and other instruments of authorization issued pursuant to Regulations made under the Canada National Parks Act from the registration requirements of the Statutory Instruments Act.	Règlement correctif visant le RÉGLEMENT SUR LES TEXTES RÉGLEMENTAIRES en soustrayant à l'enregistrement prévu à la Loi sur les textes réglementaires, les licences, permis et autres actes d'autorisation octroyés en vertu des règlements pris en application de la Loi sur les parcs nationaux du Canada.	2006-06-01
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-460	RESOURCE S / RESSOURC ES	Parliament of Canada Act / Loi sur le Parlement du Canada	Authorization for the trip to KELOWNA made on March 3, 2006 by RONALD CANNAN, M.P., in order to speak on behalf of the Minister of Natural Resources at the launch of an Energy Efficiency Project.	Autorisation du voyage à KELOWNA effectué le 3 mars 2006 par RONALD CANNAN, député, en vue de prononcer un discours au nom du ministre des Ressources naturelles au lancement d'un projet d'efficacité énergétique.	2006-06-01

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet		Date
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-461	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Regulations, 1988 / Règlement de la Gendarmerie royale du Canada (1988)	RETIREMENT of Superintendent Kenneth Eric Green.	RETRAITE du surintendant Kenneth Eric Green.	2006-06-01
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-462	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Regulations, 1988 / Règlement de la Gendarmerie royale du Canada (1988)	RETIREMENT of Inspector Alan Edward Mullin.	RETRAITE de l'inspecteur Alan Edward Mullin.	2006-06-01
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-463	TC / TC - TB / CT	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Approval of the CORPORATE PLAN of OLD PORT OF MONTREAL CORPORATION INC. for the planning period beginning on April 1, 2006 and ending on March 31, 2007.	Approbation du PLAN D'ENTREPRISE de la SOCIÉTÉ DU VIEUX-PORT DE MONTRÉAL INC. pour la période de planification allant du 1er avril 2006 au 31 mars 2007.	2006-06-01
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-464	IA&ND / AI&NC		Submission to the Governor in Council of an ANNUAL REPORT on the activities of the INDIAN SPECIFIC CLAIMS COMMISSION for 2004-2005.	Présentation au gouverneur en conseil du RAPPORT ANNUEL des activités de la COMMISSION DES REVENDICATIONS DES INDIENS pour 2004-2005.	2006-06-01
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-465	IA&ND / AI&NC	Yukon Act / Loi sur le Yukon	Transmission of a copy of two LAWS (Bills No. 18 and 71) made by the Legislature of YUKON during the First Session of the Thirty-first Legislature.	Transmission du texte de deux LOIS (Projets de loi nos 18 et 71) prises par la Législature du YUKON au cours de la première session de la trente-et-unième législature.	2006-06-01
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-466	LAB / TRAV	Status of the Artist Act / Loi sur le statut de l'artiste	Re-appointment of LYSE LEMIEUX of Vancouver, British Columbia, to be a part-time member of the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal to hold office during good behaviour for a term of three years.	Renouvellement du mandat de LYSE LEMIEUX, de Vancouver (Colombie-Britannique), membre à temps partiel du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs à titre inamovible pour une période de trois ans.	2006-06-02
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-467	TC / TC	Canada Marine Act / Loi maritime du Canada	Appointment of RICHARD LÉTOURNEAU of Chicoutimi, Quebec, to be a director of the Saguenay Port Authority, to hold office for a term of three years.	Nomination de RICHARD LÉTOURNEAU, de Chicoutimi (Québec), administrateur de l'Administration portuaire du Saguenay, pour un mandat de trois ans.	2006-06-02
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-468	TC / TC	Canada Marine Act / Loi maritime du Canada	Appointment of CAROL SOUCY of Sept-Îles, Quebec, to be a director of the Sept-Îles Port Authority, to hold office for a term of three years.	Nomination de CAROL SOUCY, de Sept-Îles (Québec), administrateur de l'Administration portuaire de Sept-Îles, pour un mandat de trois ans.	2006-06-02
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-469	PSEP / SPPC	Corrections and Conditional Release Act / Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition	Appointment of BARBARA BRADY of Perth, Ontario, to be a part-time member of the National Parole Board, Ontario Regional Division, to hold office during good behaviour for a period of three years.	Nomination de BARBARA BRADY, de Perth (Ontario), membre à temps partiel de la Commission nationale des libérations conditionnelles, Section régionale de l'Ontario, à titre inamovible pour un mandat de trois ans.	2006-06-02
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-470	RESOURCE S / RESSOURCES	Nuclear Safety and Control Act / Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires	Appointment of ANDRÉ HARVEY of Sillery, Quebec, to be a permanent member of the Canadian Nuclear Safety Commission to hold office during good behaviour for a term of five years, on a part-time basis.	Nomination de ANDRÉ HARVEY, de Sillery (Québec), commissaire permanent de la Commission canadienne de sûreté nucléaire, à titre inamovible pour un mandat de cinq ans, à temps partiel.	2006-06-02
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-471	RESOURCE S / RESSOURCES	Nuclear Safety and Control Act / Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires	Appointment of JEAN-GUY PAQUET of Sainte-Foy, Quebec, to be a permanent member of the Canadian Nuclear Safety Commission to hold office during good behaviour for a term of five years, on a part-time basis.	Nomination de JEAN-GUY PAQUET, de Sainte-Foy (Québec), commissaire permanent de la Commission canadienne de sûreté nucléaire, à titre inamovible pour un mandat de cinq ans, à temps partiel.	2006-06-02

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-472	FAIT / AÉCI	Appropriation Act No. 2, 2005-2006 / Loi de crédits no 2 pour 2005-2006	Appointment of RICK CASSON of Lethbridge, Alberta, as Chairman of the Canadian Section of the Canada-United States Permanent Joint Board on Defence in the place of Judi Longfield; and request that RICK CASSON, Member of Parliament for the electoral district of Lethbridge, do undertake such travel as may be necessary for the purposes of the above appointment.	Nomination de RICK CASSON, de Lethbridge (Alberta), à titre de président de la section canadienne de la Commission permanente mixte de défense, Canada-États-Unis, en remplacement de Judi Longfield; et demande à RICK CASSON, député pour la circonscription électorale de Lethbridge, de faire les voyages qui pourront s'avérer nécessaires par suite de sa nomination.	2006-06-02
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-473	FAIT / AÉCI	Appropriation Act No. 2, 2005-2006 / Loi de crédits no 2 pour 2005-2006	Reappointment of ANNE BOOKBINDER to be Honorary Consul of Canada at Gaborone, Republic of Botswana, for a period of three years, effective July 24, 2006.	Nomme de nouveau ANNE BOOKBINDER au poste de consul honoraire du Canada à Gaborone (République du Botswana), pour une période de trois ans, à compter du 24 juillet 2006.	2006-06-02
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-474	FAIT / AÉCI	Appropriation Act No. 2, 2005-2006 / Loi de crédits no 2 pour 2005-2006	Reappointment of KRENAR LOLOÇI to be Honorary Consul of Canada at Tirana, Republic of Albania, for a period of three years, effective June 10, 2006.	Nomme de nouveau KRENAR LOLOÇI au poste de consul honoraire du Canada à Tirana (République d'Albanie), pour une période de trois ans, à compter du 10 juin 2006.	2006-06-02
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-475	FAIT / AÉCI	Appropriation Act No. 2, 2005-2006 / Loi de crédits no 2 pour 2005-2006	Reappointment of MICHEL M. DUBOIS to be Honorary Consul of Canada at Lyon, Republic of France, for a period of three years.	Nomme de nouveau MICHEL M. DUBOIS au poste de consul honoraire du Canada à Lyon (République française), pour une période de trois ans.	2006-06-02
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-476	FAIT / AÉCI	Appropriation Act No. 2, 2005-2006 / Loi de crédits no 2 pour 2005-2006	Reappointment of JACKY DELMAR to be Honorary Consul of Canada for the Region of the Highlands of the State of Rio de Janeiro, with a seat in the city of Terezopolis, Brazil, for a period of three years.	Nomme de nouveau JACKY DELMAR au poste de consul honoraire du Canada pour la région des Hautes Terres de l'État de Rio de Janeiro, avec siège dans la ville de Teresópolis (Brésil), pour une période de trois ans.	2006-06-02
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-477	ND / DN	National Defence Act / Loi sur la défense nationale	Designation of COLONEL JOSEPH MARCEL MARIO DUTIL, a military judge, to be the Chief Military Judge.	Nomination du COLONEL JOSEPH MARCEL MARIO DUTIL, un juge militaire, le juge militaire en chef.	2006-06-02
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-478	ND / DN	National Defence Act / Loi sur la défense nationale	Appointment of LIEUTENANT-COLONEL JEAN-GUY PERRON, an officer of the Canadian Forces who is a barrister or advocate of at least ten years standing at the bar of the Province of Ontario, as a military judge, to hold office during good behaviour for a term of five years.	Nomination du LIEUTENANT-COLONEL JEAN-GUY PERRON, un officier des Forces canadiennes qui est un avocat du barreau de la province d'Ontario depuis au moins dix ans, juge militaire, à titre inamovible pour un mandat de cinq ans.	2006-06-02
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-479	HERITAGE / PATRIMOINE	National Film Act / Loi sur le cinéma	Reappointment of JACQUES BENSIMON of Montréal, Quebec, to be Government Film Commissioner to hold office for a term of six months, effective June 18, 2006.	Renouvellement du mandat de JACQUES BENSIMON, de Montréal (Québec), commissaire du gouvernement à la cinématographie pour une période de six mois, à compter du 18 juin 2006.	2006-06-02
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-480	RC / RC	Canada Customs and Revenue Agency Act / Loi sur l'Agence des douanes et du revenu du Canada	Appointment of MYLES BOURKE of Lethbridge, Alberta, selected from a list of nominees submitted by the Province of Alberta, to be a director of the Board of Management of the Canada Customs and Revenue Agency, to hold office during pleasure for a term of three years.	Nomination de MYLES BOURKE, de Lethbridge (Alberta), choisi sur une liste de candidats proposés par la province d'Alberta, administrateur du conseil de direction de l'Agence des douanes et du revenu du Canada, à titre amovible pour un mandat de trois ans.	2006-06-02

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-481	JUS / JUS	Courts Administration Service Act / Loi sur le Service administratif des tribunaux judiciaires	Confirm that RAYMOND P. GUENETTE of Ottawa, Ontario, a Deputy Chief Administrator, may continue to act as Chief Administrator of the Courts Administration Service, for the period commencing on June 4, 2006 and terminating on December 3, 2006.	Confirme la nomination de RAYMOND P. GUENETTE, d'Ottawa (Ontario), administrateur en chef adjoint, au poste d'administrateur en chef intérimaire du Service administratif des tribunaux judiciaires, pour la période commençant le 4 juin 2006 et se terminant le 3 décembre 2006.	2006-06-04
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-482	HEALTH / SANTÉ	Pest Control Products Act / Loi sur les produits antiparasitaires	BOrder fixing JUNE 28, 2006 as the day on which the new Pest Control Products Act [Bill C-8], being chapter 28 of the Statutes of Canada, 2002, COMES INTO FORCE. ROYAL ASSENT: December 12, 2002	Décret fixant au 28 JUIN 2006 la date d'ENTREE EN VIGUEUR de la nouvelle Loi sur les produits antiparasitaires [Projet de Loi C-8], soit chapitre 28 des Lois du Canada (2002). SANCTION ROYALE : 12 décembre 2002	2006-06-06
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-483	HEALTH / SANTÉ	Pest Control Products Act / Loi sur les produits antiparasitaires	Enactment of the new PEST CONTROL PRODUCTS REGULATIONS which are designed to protect human health and safety as well as the environment through a scientifically-based national pest control product registration system.	Prise du nouveau REGLEMENT SUR LES PRODUITS ANTIPARASITAIRES ayant pour objet la protection de la santé et la sécurité humaines et l'environnement par l'instauration d'un système de homologation national des produits antiparasitaires reposant sur une base scientifique.	2006-06-06
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-484	PMO / CPM		Appointment of Mary O'Neill to be Assistant Clerk of the Queen's Privy Council for Canada (Orders in Council). Appointment of MARY O'NEILL, of the City of Ottawa, in the Province of Ontario, to be Assistant Clerk of the Queen's Privy Council for Canada (Orders in Council), effective July 1, 2006.	Nomination de Mary O'Neill, greffière adjointe du Conseil privé de la Reine pour le Canada (décrets du Conseil). Nomination de MARY O'NEILL, de la ville d'Ottawa (Ontario), greffière adjointe du Conseil privé de la Reine pour le Canada (décrets du Conseil), à compter du 1er juillet 2006.	2006-06-07
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-485	PMO / CPM		Order directing that a COMMISSION do issue under the Great Seal of Canada empowering MARY O'NEILL to administer the Oath of Allegiance, the Oath of Office or any other oath as may from time to time be prescribed by law.	Décret ordonnant que soit émise à MARY O'NEILL une COMMISSION, revêtue du grand sceau du Canada, l'habilitant à faire prêter les serments d'allégeance et d'office ainsi que tout autre serment exigé par la Loi.	2006-06-07
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-486	PMO / CPM		Terminate the appointment of DIANE FLORENCE LABELLE as Acting Assistant Clerk of the Queen's Privy Council for Canada (Orders in Council) made by Order in Council P.C. 2005-1645 of September 16, 2005; and repeal Order in Council P.C. 2005-1646 of September 16, 2005; effective July 1, 2006.	Met fin aux fonctions de DIANE FLORENCE LABELLE qui a été nommée à titre de greffière adjointe intérimaire du Conseil privé de la Reine pour le Canada (décrets du Conseil) par le décret C.P. 2005-1645 du 16 septembre 2005; et abroge le décret C.P. 2005-1646 du 16 septembre 2005; à compter du 1er juillet 2006.	2006-06-07
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-487	PMO / CPM		Terminate the appointment of EILEEN HELENE KARAM BOYD as Assistant Clerk of the Queen's Privy Council for Canada made by Order in Council P.C. 2005-1647 of September 16, 2005; and repeal Order in Council P.C. 2005-1648 of September 16, 2005; effective July 1, 2006.	Met fin aux fonctions de EILEEN HELENE KARAM BOYD qui a été nommée à titre de greffière adjointe du Conseil privé de la Reine pour le Canada par le décret C.P. 2005-1647 du 16 septembre 2005; et abroge le décret C.P. 2005-1648 du 16 septembre 2005; à compter du 1er juillet 2006.	2006-06-07
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-488	PMO / CPM		Terminate the appointment of GEORGE F. REDLING as Assistant Clerk of the Queen's Privy Council for Canada made by Order in Council P.C. 2001-20 of January 9, 2001; and repeal Order in Council P.C. 2001-21 of January 9, 2001; effective July 1, 2006.	Met fin aux fonctions de GEORGE F. REDLING qui a été nommé à titre de greffier adjoint du Conseil privé de la Reine pour le Canada par le décret C.P. 2001-20 du 9 janvier 2001; et abroge le décret C.P. 2001-21 du 9 janvier 2001; à compter du 1er juillet 2006.	2006-06-07

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-489	FAIT / AÉCI	Appropriation Act No. 2, 2005-2006 / Loi de crédits no 2 pour 2005-2006	Varies, effective February 12, 2004, the honorarium of WALTER GONCALVES TAVEIRA, Honorary Consul of Canada at Belo Horizonte, Federative Republic of Brazil. Modifie les honoraires de WALTER GONCALVES TAVEIRA, consul honoraire du Canada à Belo Horizonte (République fédérative du Brésil), avec mise d'effet le 12 février 2004.	2006-06-07
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-490	FAIT / AÉCI	Appropriation Act No. 2, 2005-2006 / Loi de crédits no 2 pour 2005-2006	Varies, effective April 1, 2006, the honorarium of DONALD CAMPBELL, Honorary Consul of Canada at Kampala, Republic of Uganda. Modifie les honoraires de DONALD CAMPBELL, consul honoraire du Canada à Kampala (République de l'Ouganda), avec mise d'effet le 1er avril 2006.	2006-06-07
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-491	FAIT / AÉCI	Appropriation Act No. 2, 2005-2006 / Loi de crédits no 2 pour 2005-2006	Varies, effective November 18, 2005, the honorarium of TIMOTHY ROWLAND HALL, Honorary Consul of Canada at Puerto Plata, Dominican Republic. Modifie les honoraires de TIMOTHY ROWLAND HALL, consul honoraire du Canada à Puerto Plata (République dominicaine), avec mise d'effet le 18 novembre 2005.	2006-06-07
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-492	TC / TC	Canada Shipping Act / Loi sur la marine marchande du Canada	Repeal of the AIDS TO NAVIGATION PROTECTION REGULATIONS. Abrogation du RÈGLEMENT SUR LA PROTECTION DES AIDES À LA NAVIGATION.	2006-06-08
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-493	TC / TC	Canada Shipping Act / Loi sur la marine marchande du Canada	Repeal of the SHIPPING INQUIRIES AND INVESTIGATIONS RULES. Abrogation des RÈGLES SUR LES ENQUÊTES ET INVESTIGATIONS MARITIMES.	2006-06-08
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-494	TC / TC	Canada Shipping Act / Loi sur la marine marchande du Canada	Repeal of the PUBLICATION OF STANDARDS REGULATIONS. Abrogation du RÈGLEMENT SUR LA PUBLICATION DES NORMES.	2006-06-08
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-495	TC / TC	Canada Shipping Act / Loi sur la marine marchande du Canada	Enactment of the BALLAST WATER CONTROL AND MANAGEMENT REGULATIONS which will require ships to manage their ballast water in such a manner as to reduce the risk of introducing non-indigenous organisms into Canadian waters. Prise du RÈGLEMENT SUR LE CONTROLE ET LA GESTION DE L'EAU DE BALLAST qui oblige les navires à gérer leur eau de ballast de manière à réduire les risques d'invasions des eaux canadiennes par les organismes étrangers.	2006-06-08
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-496	TC / TC	Pilotage Act / Loi sur le pilotage	Laurentian Pilotage Tariff Regulations; Regulations Amending the Regulations Amending the LAURENTIAN PILOTAGE TARIFF REGULATIONS by increasing pilotage fees by 4.5%. Règlement sur les tarifs de pilotage des Laurentides; Règlement modifiant le Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LES TARIFS DE PILOTAGE DES LAURENTIDES de façon à majorer les droits de pilotage de 4.5 %.	2006-06-08
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-497	FIN / FIN	Customs Tariff / Tarif des douanes	NAFTA RULES OF ORIGIN REGULATIONS.Regulations Amending the NAFTA RULES OF ORIGIN REGULATIONS which liberalize the rules or origin as they apply to cocoa preparations, cranberry juice, ores, slag and ash, leather, cork, certain textile products, feathers, glass and glasswear, copper and other metals, as well as television sets and controls. Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LES RÈGLES D'ORIGINE (ALÉNA) qui assouplit les règles d'origine visant les préparations de cacao, le jus de canneberges, les minerais, scories et cendres, le cuir, le liège, certains produits textiles, les plumes d'oiseaux, le verre et ouvrages de verre, le cuivre et autres métaux, ainsi que les téléviseurs et des instruments de contrôle.	2006-06-08
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-498	F&O / P&O	Fisheries Act / Loi sur les pêches	Recreational Groundfish Licence Atlantic Fishery Regulations, 1985.Regulations Amending the ATLANTIC FISHERY REGULATIONS, 1985 by revoking the requirement making it necessary to obtain a licence in order to engage in fishing for groundfish on a recreational basis. Règlement modifiant le RÈGLEMENT DE PÊCHE DE L'ATLANTIQUE DE 1985 en supprimant l'obligation d'obtenir un permis pour pratiquer la pêche récréative du poisson de fond.	2006-06-08

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-499	IA&ND / AI&NC		Fort William FN (ON) Settlement Agreement Order (a) authorizing entry into a SETTLEMENT AGREEMENT with the FORT WILLIAM FIRST NATION for the purpose of resolving a specific claim involving a piece of land situated in Thunder Bay, Ontario, and (b) confirming that the land in question has been and continues to be set apart for this First Nation as part of its Reserve. Décret (a) autorisant la conclusion d'une ENTENTE DE RÉGLEMENT avec la PREMIÈRE NATION DE FORT WILLIAM en vue de régler une revendication particulière à l'égard d'une parcelle de terre située à Thunder Bay, en Ontario; et (b) confirmant que la parcelle visée a été et continue d'être mise de côté pour la première nation comme partie de sa réserve.	2006-06-08
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-500	PSEP / SPPC	Emergency Preparedness Act / Loi sur la protection civile	No. 86 - (Manitoba) Provincial Emergencies Financial Assistance Order --PROVINCIAL EMERGENCIES FINANCIAL ASSISTANCE ORDER NO. 86 - which authorizes the federal government to provide financial assistance to MANITOBA in respect of damage caused by flooding in the Spring of 2006. DÉCRET N° 86 SUR L'AIDE FINANCIÈRE À L'ÉGARD D'UNE SITUATION DE CRISE PROVINCIALE - lequel autorise le gouvernement fédéral à fournir une aide financière au MANITOBA pour le dommage causé par l'inondation au printemps 2006.	2006-06-08
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-501	TC / TC	Canada Shipping Act / Loi sur la marine marchande du Canada	Bras d'Or Lake (NS) - Pleasure Craft Sewage Pollution Prevention Regulations Regulations Amending the PLEASURE CRAFT SEWAGE POLLUTION PREVENTION REGULATIONS by adding BRAS D'OR LAKE in NOVA SCOTIA to the schedule of waters where the discharge of sewage is prohibited. Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LA PRÉVENTION DE LA POLLUTION PAR LES EAUX USÉES DES EMBARCATIONS DE PLAISANCE de façon à ajouter le LAC BRAS D'OR en NOUVELLE-ÉCOSSE à l'annexe des plans d'eaux où le rejet des eaux-vannes est interdit.	2006-06-08
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-502	TC / TC	Canada Shipping Act / Loi sur la marine marchande du Canada	Wreck Districts and Receivers of Wrecks Order Enactment of the WRECK DISTRICTS AND RECEIVERS OF WRECKS ORDER which (a) establishes 13 Wreck Districts covering all of Canada and appoints 19 employees of the Department of Transport as Receivers of Wrecks; and (b) repeals the previous Order made in 1997. Circonscriptions d'épaves et nommant des receveurs d'épaves; Décret modifiant le Décret créant des PRISSE DU DÉCRET CRÉANT DES CIRCONSCRIPTIONS D'ÉPAVES ET NOMMANT DES RECEVEURS D'ÉPAVES qui (a) établit 13 circonscriptions d'épaves qui englobent tout le Canada et nomme 19 fonctionnaires du ministère des Transports à titre de receveur d'épaves; et (b) annule l'ancien décret pris en 1997.	2006-06-08
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-503	CRA / ARC	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Remission of income tax and interest paid or payable by RONALD FRANCOEUR for the calendar year 1999. Remise d'impôt sur le revenu et de l'intérêt y afférent payés ou payables par RONALD FRANCOEUR pour l'année civile 1999.	2006-06-08
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-504	IA&ND / AI&NC		Setting apart for the NISICHAWAYASIIHK CREE NATION of some 1,870 hectares of land (the Pakwaw Lake selection) situated in northern Manitoba as Kapawasihk Indian Reserve. Mise de côté, pour la NISICHAWAYASIIHK CREE NATION, d'environ 1 870 hectares de terre (la sélection de Pakwaw Lake) situés au nord du Manitoba, pour constituer la réserve indienne Kapawasihk Indian Reserve.	2006-06-08
RG2	R165	2014-01416-7	10	2006-505	IA&ND / AI&NC		Setting apart for the NISICHAWAYASIIHK CREE NATION of some 399 hectares of land (the Birch Tree Brook West Revised selection) situated in northern Manitoba as Monahawuhkan Indian Reserve. Mise de côté, pour la NISICHAWAYASIIHK CREE NATION, d'environ 399 hectares de terre (la sélection Birch Tree Brook West Revised) situés au nord du Manitoba, pour constituer la réserve indienne Monahawuhkan Indian Reserve.	2006-06-08
RG2	R165	2014-01416-7	11	2006-506	IA&ND / AI&NC		Setting apart for the NISICHAWAYASIIHK CREE NATION of some 707 hectares of land (the Harding Lake selection) situated in northern Manitoba as Opekunosakakanihk Indian Reserve. Mise de côté, pour la NISICHAWAYASIIHK CREE NATION, d'environ 707 hectares de terre (la sélection de Harding Lake) situés au nord du Manitoba, pour constituer la réserve indienne Opekunosakakanihk Indian Reserve.	2006-06-08

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	11	2006-507	IA&ND / AI&NC		Setting apart for the NISICHAWAYASIHK CREE NATION of some 1,451 hectares of land (the Leftrook Lake selection) situated in northern Manitoba, as Wapasihk Indian Reserve. Mise de côté, pour la NISICHAWAYASIHK CREE NATION, d'environ 1 451 hectares de terre (la sélection de Leftrook Lake) situés au nord du Manitoba, pour constituer la réserve indienne Wapasihk Indian Reserve.	2006-06-08
RG2	R165	2014-01416-7	11	2006-508	IA&ND / AI&NC		Setting apart for the NISICHAWAYASIHK CREE NATION of some 803 hectares of land (the Gauer River selection) located in northern Manitoba as Wuskwi Sipi Indian Reserve. Mise de côté, pour la NISICHAWAYASIHK CREE NATION, d'environ 803 hectares de terre (la sélection de Gauer River) situés au nord du Manitoba, pour constituer la réserve indienne Wuskwi Sipi Indian Reserve.	2006-06-08
RG2	R165	2014-01416-7	11	2006-509	IA&ND / AI&NC	Indian Act / Loi sur les Indiens	Order (a) consenting to the use by the PROVINCE OF ONTARIO of its lawful right to acquire an interest in land within WHITEFISH LAKE INDIAN RESERVE NO. 6, for the purpose of flooding certain parts of the Reserve; and (b) granting the province the easement it requires for those purposes, in lieu thereof. Décret (a) portant assentiment à ce que la PROVINCE D'ONTARIO exerce son droit légal d'acquérir un intérêt sur des terres faisant partie de la réserve WHITEFISH LAKE INDIAN RESERVE N° 6, aux fins de submersion des parties de la réserve; et (b) concédant à la province le droit de servitude exigé, au lieu de l'exercice de son <i>apanage</i> .	2006-06-08
RG2	R165	2014-01416-7	11	2006-510	RESOURCE S / RESSOURC ES	Parliament of Canada Act / Loi sur le Parlement du Canada	Authorization for the trip to HAMILTON made on March 9, 2006 by Dr. GARY GOODYEAR, M.P., in order to speak at the debut of a new air-handling system developed by Ecologix Heating Technologies Inc. (Zone Comfort System). Autorisation du voyage à HAMILTON effectué le 9 mars 2006 par docteur GARY GOODYEAR, député, en vue de prononcer un discours au lancement du nouveau système de traitement de l'air mis au point par Ecologix Heating Technologies Inc. (Système Zone Comfort).	2006-06-08
RG2	R165	2014-01416-7	11	2006-511	RESOURCE S / RESSOURC ES	Parliament of Canada Act / Loi sur le Parlement du Canada	Authorization for the trip to MONTREAL made by CHRISTIAN PARADIS, M.P., on the 23rd and 24th of May, 2006, in order to speak on behalf of the Minister of Natural Resources at the International Conference on Chrysotile. Autorisation du voyage à MONTREAL effectué par CHRISTIAN PARADIS, député, les 23 et 24 mai 2006, en vue de prononcer un discours au nom du ministre des Ressources naturelles à la conférence internationale sur le Chrysotile.	2006-06-08
RG2	R165	2014-01416-7	11	2006-512	RESOURCE S / RESSOURC ES	Parliament of Canada Act / Loi sur le Parlement du Canada	Authorization for the trip to WINNIPEG made on March 8, 2006 by JOY ANN SMITH, M.P., in order to speak at the opening of an Ethanol filling station dispensing fuel known as E85. Autorisation du voyage à WINNIPEG effectué le 8 mars 2006 par JOY ANN SMITH, députée, en vue de prononcer un discours au lancement d'une station d'essence qui distribue un carburant à forte teneur en <i>éthanol connu sous le nom d'E-85</i> .	2006-06-08
RG2	R165	2014-01416-7	11	2006-513	IA&ND / AI&NC	Northwest Territories Act / Loi sur les Territoires du Nord-Ouest	Transmission of a copy of the ORDINANCES (Bills No. 12 to 20) made by the Commissioner in Council of the NORTHWEST TERRITORIES during the Fourth Session of the Fifteenth Council. Tansmission du texte des ORDONNANCES prises par le commissaire en conseil des TERRITOIRES DU NORD-OUEST au cours de la quatrième session du quinzième Conseil (Projets de loi nos 12 à 20).	2006-06-08
RG2	R165	2014-01416-7	11	2006-514	TB / CT - TC / TC	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Authority to extend the duration of a CONTRACT between the Crown and PMG TECHNOLOGIES INC. concerning the loan of certain Crown property used in connection with the operation and maintenance of the MOTOR VEHICLE TEST CENTRE at Blainville, Quebec, for a period of fifteen months. Autorisation à reconduire, pour une période de quinze mois, le MARCHÉ entre l'État et PMG TECHNOLOGIES INC. concernant le prêt de certains biens de la Couronne utilisés pour l'exploitation et l'entretien du CENTRE D'ESSAIS POUR VÉHICULES AUTOMOBILES à Blainville (Québec).	2006-06-08

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet		Date
RG2	R165	2014-01416-7	11	2006-515	AGRI-FOOD / AGROALIME NT - TB / CT	Farm Income Protection Act / Loi sur la protection du revenu agricole	Authority to provide grants and contributions to the agricultural sector in order to facilitate the transition of producers to a more responsive method of valuing inventories under the Canadian Agricultural Income Stabilization INVENTORY TRANSITION INITIATIVE.	Autorisation à verser des subventions et contributions aux secteur agricole afin de faciliter la transition des producteurs à une méthode d'évaluation des stocks au titre de l'INITIATIVE DE TRANSITION du Programme canadien de stabilisation du revenu agricole.	2006-06-08
RG2	R165	2014-01416-7	11	2006-516	AGRI-FOOD / AGROALIME NT - TB / CT	Farm Income Protection Act / Loi sur la protection du revenu agricole	Authority to enter into SUPPLEMENTARY AGREEMENTS to amend the NET INCOME STABILIZATION ACCOUNT PROGRAM in order to change the eligibility criteria for negative margin coverage.	Autorisation à conclure des ACCORDS SUPPLÉMENTAIRES visant à modifier les modalités du PROGRAMME COMPTE DE STABILISATION DU REVENU NET quant aux critères d'admissibilité en ce qui concerne la couverture de la marge négative.	2006-06-08
RG2	R165	2014-01416-7	11	2006-517	AGRI-FOOD / AGROALIME NT - TB / CT	Farm Income Protection Act / Loi sur la protection du revenu agricole	Authority to enter into AGREEMENTS with the Provinces of ALBERTA, ONTARIO and PEI for the delivery of federal contributions to the agricultural sector in order to facilitate the transition of producers to a more responsive method of valuing inventories under the Canadian Agricultural Income Stabilization INVENTORY TRANSITION INITIATIVE.	Autorisation à conclure des ACCORDS avec les provinces de l'ALBERTA, l'ONTARIO et l'Î.P.-É. visant le versement aux secteur agricole des contributions fédérales destinées à faciliter la transition des producteurs à une méthode d'évaluation des stocks au titre de l'INITIATIVE DE TRANSITION du Programme canadien de stabilisation du revenu agricole.	2006-06-08
RG2	R165	2014-01416-7	11	2006-518	AGRI-FOOD / AGROALIME NT - TB / CT	Farm Income Protection Act / Loi sur la protection du revenu agricole	Authority to enter into an AGREEMENT with the Province of QUEBEC in order to provide that province with its share of funding under the Canadian Agricultural Income Stabilization INVENTORY TRANSITION INITIATIVE.	Autorisation à conclure un ACCORD avec la province de QUÉBEC en vue de lui fournir sa part du financement au titre de l'INITIATIVE DE TRANSITION du Programme canadien de stabilisation du revenu agricole.	2006-06-08
RG2	R165	2014-01416-7	11	2006-519	HERITAGE / PATRIMOINE	Broadcasting Act / Loi sur la radiodiffusion	Request to the CRTC to submit a factual report to the Governor in Council on the current state of audio-visual technologies and their predicted evolution over the coming years and on other questions related thereto.	Demande auprès du CRTC de dresser un rapport factuel au gouverneur en conseil sur la situation actuelle des technologies audiovisuelles et leur évolution prévue dans les années à venir et sur d'autres questions y afférentes.	2006-06-08
RG2	R165	2014-01416-7	11	2006-520	TC / TC	Canada Marine Act / Loi maritime du Canada	Reappointment of JACK MATTHEWS of Roberts Creek, British Columbia, as a director of the Fraser River Port Authority, to hold office for a term of three years, effective June 13, 2006.	Renouvellement du mandat de JACK MATTHEWS, de Roberts Creek (Colombie-Britannique), administrateur de l'Administration portuaire du fleuve Fraser, pour une période de trois ans, à compter du 13 juin 2006.	2006-06-08
RG2	R165	2014-01416-7	11	2006-521	JUS / JUS	Canadian Human Rights Act / Loi canadienne sur les droits de la personne	Appointment of DAVID WILLIAM LANGTRY of Winnipeg, Manitoba, to be a full-time member of the Canadian Human Rights Commission to hold office during good behaviour for a term of three years, effective June 20, 2006.	Nomination de DAVID WILLIAM LANGTRY, de Winnipeg (Manitoba), commissaire à temps plein de la Commission canadienne des droits de la personne, à titre inamovible, pour un mandat de trois ans, à compter du 20 juin 2006.	2006-06-13

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	11	2006-522	FAIT / AÉCI	Appropriation Act No. 2, 2005-2006 / Loi de crédits no 2 pour 2005-2006	Appointment of JON ALLEN as Ambassador to the State of Israel; MARK BAILEY as Ambassador to the Syrian Arab Republic; LÉOPOLD BATTEL as High Commissioner in Brunei Darussalam; ANNA BLAUVELDT as Ambassador to the Republic of Iceland; ANGELA BOGDAN as High Commissioner in the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka, with concurrent accreditation to the Republic of Maldives; MICHAEL CALCOTT as Ambassador to the Czech Republic; GRAEME CLARK as Ambassador and Permanent Representative to the Organization of American States, in Washington; SUSAN GREGSON as Consul General at Shanghai (People's Republic of China); ALEXANDER HIMELFARB as Ambassador to the Italian Republic, with concurrent accreditation to the Republic of Albania and the Republic of San Marino, and as High Commissioner in the Republic of Malta, and as Permanent Representative to the Food and Agriculture Organization, the World Food Programme and to the International Fund for Agricultural Development, in Rome; ROSS HORNBY as Ambassador to the European Union; SARA HRADECKY as Ambassador to the United Arab Emirates; ROSS HYNES as High Commissioner in the Republic of Kenya, as Ambassador to the Republic of Burundi, and as Permanent Representative to the United Nations Centre for Human Settlements, and to the United Nations Environment Programme, in Nairobi; WILLIAM JOHNSTON as Consul General at Ho Chi Minh City	Nomination de JON ALLEN en qualité d'ambassadeur auprès de l'État d'Israël; MARK BAILEY en qualité d'ambassadeur auprès de la République arabe syrienne; LÉOPOLD BATTEL en qualité de haut-commissaire auprès du Brunei Darussalam; ANNA BLAUVELDT en qualité d'ambassadeur auprès de la République d'Islande; ANGELA BOGDAN en qualité de haut-commissaire auprès de la République socialiste démocratique de Sri Lanka, avec accréditation simultanée auprès de la République des Maldives; MICHAEL CALCOTT en qualité d'ambassadeur auprès de la République tchèque; GRAEME CLARK en qualité d'ambassadeur et représentant permanent auprès de l'Organisation des États américains, à Washington; SUSAN GREGSON en qualité de consul général à Shanghai (République populaire de Chine); ALEXANDER HIMELFARB en qualité d'ambassadeur auprès de la République italienne, avec accréditation simultanée auprès de la République d'Albanie et de la République de Saint-Marin, en qualité de haut-commissaire auprès de la République de Malte et de représentant permanent auprès de l'Organisation pour l'alimentation et l'agriculture, du Programme alimentaire mondial et du Fonds international de développement agricole, à Rome; ROSS HORNBY en qualité d'ambassadeur auprès de l'Union européenne; SARA HRADECKY en qualité d'ambassadeur auprès des Émirats arabes unis; ROSS HYNES en qualité de haut-	2006-06-14
RG2	R165	2014-01416-7	11	2006-523	HRSD / RHDC - TB / CT	Employment Insurance Act / Loi sur l'assurance-emploi	Regulations Amending the EMPLOYMENT INSURANCE REGULATIONS by including other close relatives and persons within the definition of family member for the purposes of Compassionate Care Benefits.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR L'ASSURANCE-EMPLOI en élargissant la définition de membre de la famille aux fins des prestations de compassion.	2006-06-14
RG2	R165	2014-01416-7	11	2006-524	EC / EC	Canadian Environmental Protection Act, 1999 / Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	Authority to enter into an Agreement with the members of the Canadian Council of Ministers of the Environment (CCME) respecting the CANADA-WIDE STANDARD for MERCURY EMISSIONS from COAL-FIRED ELECTRIC POWER GENERATION PLANTS.	Autorisation à conclure l'Accord concernant le STANDARD PANCANADIEN relatif aux ÉMISSIONS DE MERCURE provenant des CENTRALES DE PRODUCTION D'ÉNERGIE ÉLECTRIQUE ALIMENTÉES AU CHARBON avec les membres du Conseil canadien des ministres de l'environnement (CCME).	2006-06-15
RG2	R165	2014-01416-7	11	2006-525	EC / EC	Migratory Birds Convention Act, 1994 / Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrateurs	Regulations Amending the MIGRATORY BIRDS REGULATIONS by fixing the hunting season dates for 2006-2007 and setting limits on the number of migratory game birds that may be taken or possessed during open season.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LES OISEAUX MIGRATEURS en fixant les dates des saisons de chasse pour 2006-2007 et en établissant le nombre d'oiseaux migrateurs que l'on peut prendre ou posséder pendant ces dates.	2006-06-15

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	11	2006-526	FIN / FIN	Customs Tariff / Tarif des douanes	FRUIT REMISSION ORDER, 2006 - which provides for the remission of customs duties on canned peaches and brine cherries imported by Kraft Canada Inc. or Dawn Food Products (Canada) in 2003, 2004 and 2005.	2006-06-15
RG2	R165	2014-01416-7	11	2006-527	DFAIT / MAÉCI		JLAB-0030 Authority to sign an AGREEMENT to amend Annex IV to the CANADA-UNITED STATES PACIFIC SALMON TREATY.	2006-06-15
RG2	R165	2014-01416-7	11	2006-528	DFAIT / MAÉCI		Authority to sign PROTOCOL III to the 1949 GENEVA CONVENTIONS concerning the adoption of an Additional Distinctive Emblem (the RED CRYSTAL), done at Geneva on December 8, 2005.	2006-06-15
RG2	R165	2014-01416-7	11	2006-529	DFAIT / MAÉCI	Other Than Statutory Authority / Autorité autre que statutaire	Order Amending the CANADIAN PASSPORT ORDER by substituting references to Passport Canada where its previous name	2006-06-15
RG2	R165	2014-01416-7	11	2006-530	HRSD / RHDC	Canada Labour Code / Code canadien du travail	Regulations Amending the COAL MINING OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY REGULATIONS by requiring employers who propose to enter a closed mine to adopt and implement a safety code.	2006-06-15
RG2	R165	2014-01416-7	11	2006-531	RESOURCE S / RESSOURC ES	An Act to amend the Export and Import of Rough Diamonds Act / Loi modifiant la Loi sur l'exportation et l'importation des diamants bruts	Order fixing JUNE 16, 2006 as the day on which this Act, being chapter 51 of the Statutes of Canada, 2005, shall COME INTO FORCE.	2006-06-15
RG2	R165	2014-01416-7	11	2006-532	TC / TC	Canada Transportation Act / Loi sur les transports au Canada	Order rescinding CANADIAN TRANSPORTATION AGENCY DECISION NO. 618-W-2005 respecting tariff rate increases imposed by the LAURENTIAN PILOTAGE AUTHORITY on July 1, 2005.	2006-06-15
RG2	R165	2014-01416-7	11	2006-533	FIN/FIN - TB / CT - TC / TC	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Approval of the CORPORATE PLAN of the CANADA POST CORPORATION for the 2006 to 2010 planning period.	2006-06-15
RG2	R165	2014-01416-7	11	2006-534	FIN/FIN - TB / CT - TC / TC	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Approval of the CORPORATE PLAN of MARINE ATLANTIC INC. for 2006.	2006-06-15
RG2	R165	2014-01416-7	11	2006-535	PWGS / TPSG - TB / CT	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Approval of the CORPORATE PLAN of DEFENCE CONSTRUCTION (1951) LIMITED for the 2006 to 2011 planning period.	2006-06-15
RG2	R165	2014-01416-7	11	2006-536	PMO / CPM	Other Than Statutory Authority / Autorité autre que statutaire	Order authorizing the Minister of Transport, Infrastructure and Communities to enter into a CONTRIBUTION AGREEMENT with HARBOURFRONT CORPORATION (1990) in respect of the fiscal year ending on March 31, 2007.	2006-06-15

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	11	2006-537	PMO / CPM	Department of Human Resources and Skills Development Act / Loi sur le ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences	Appointment of JANICE CHARETTE of Ottawa, Ontario, to be Deputy Minister of Human Resources and Skills Development, to be styled Deputy Minister of Human Resources and Social Development, to hold office during pleasure; and appointment of JANICE CHARETTE as a commissioner of the Canada Employment Insurance Commission, to be the Chairperson of the Commission; effective July 1, 2006.	Nomination de JANICE CHARETTE, d'Ottawa (Ontario), au poste de sous-ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences, devant porter le titre de sous-ministre des Ressources humaines et du Développement social, à titre amovible; et nomination de JANICE CHARETTE au poste de commissaire de la Commission de l'assurance-emploi du Canada, à être président de la Commission; à compter du 1er juillet 2006	2006-06-16
RG2	R165	2014-01416-7	11	2006-538	PMO / CPM - CITIZENSHIP / CITOYENNE TÉ	Citizenship Act / Loi sur la citoyenneté	Appointment of RICHARD FADDEN of Ottawa, Ontario, to be Deputy Minister of Citizenship and Immigration, to hold office during pleasure, effective July 1, 2006.	Nomination de RICHARD FADDEN, d'Ottawa (Ontario), au poste de sous-ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, à titre amovible, à compter du 1er juillet 2006.	2006-06-16
RG2	R165	2014-01416-7	11	2006-539	PMO / CPM - RESOURCE S / RESSOURC ES	Department of Natural Resources Act / Loi sur le ministère des Ressources naturelles	Appointment of CATHERINE (CASSIE) DOYLE of Ottawa, Ontario, to be Deputy Minister of Natural Resources, to hold office during pleasure, effective July 10, 2006.	Nomination de CATHERINE (CASSIE) DOYLE, d'Ottawa (Ontario), au poste de sous-ministre des Ressources naturelles, à titre amovible, à compter du 10 juillet 2006.	2006-06-16
RG2	R165	2014-01416-7	11	2006-540	PMO / CPM - PSC / CFP	Public Service Employment Act / Loi sur l'emploi dans la fonction publique	Special Appointment Regulations, No. 2006-14. (CAROLE SWAN)	Règlement n° 2006-14 portant affectation spéciale. (CAROLE SWAN)	2006-06-16
RG2	R165	2014-01416-7	12	2006-541	PMO / CPM - INDUSTRY / INDUSTRIE	Special Appointment Regulations, No. 2006-14 / Règlement n° 2006-14 portant affectation spéciale	Appointment of CAROLE SWAN of Ottawa, Ontario, to the position of Senior Associate Deputy Minister of Industry, to hold office during pleasure.	Nomination de CAROLE SWAN, d'Ottawa (Ontario), au poste de sous-ministre délégué principal de l'Industrie, à titre amovible.	2006-06-16
RG2	R165	2014-01416-7	12	2006-542	FIN / FIN	Canada Deposit Insurance Corporation Act / Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada	Appointment of BRYAN P. DAVIES of Toronto, Ontario, to be Chairperson of the Board of Directors of the Canada Deposit Insurance Corporation to hold office during good behaviour for a term of five years.	Nomination de BRYAN P. DAVIES, de Toronto (Ontario), président du conseil d'administration de la Société d'assurance-dépôts du Canada, à titre inamovible, pour un mandat de cinq ans.	2006-06-19
RG2	R165	2014-01416-7	12	2006-543	PMO / CPM	Constitution Act, 1867 / Loi constitutionnelle de 1867	Appointment of MAYANN E. FRANCIS of Halifax, Nova Scotia, to be Lieutenant Governor of the Province of Nova Scotia	Nomination de MAYANN E. FRANCIS, de Halifax (Nouvelle-Écosse), lieutenant-gouverneur de la province de la Nouvelle-Écosse.	2006-06-20
RG2	R165	2014-01416-7	12	2006-544	TC / TC	Pilotage Act / Loi sur le pilotage	Appointment of MICHEL BEAUREGARD of Carignan, Quebec, as part-time Chairman of the Laurentian Pilotage Authority to hold office during pleasure for a term of three years.	Nomination de MICHEL BEAUREGARD, de Carignan (Québec), président du conseil à temps partiel de l'Administration de pilotage des Laurentides, à titre amovible, pour un mandat de trois ans.	2006-06-21
RG2	R165	2014-01416-7	12	2006-545	HEALTH / SANTÉ	Food and Drugs Act / Loi sur les aliments et drogues	Regulations Amending the FOOD AND DRUG REGULATIONS (1370 -- NICOTINE LOZENGE) by allowing lozenges containing no more than four milligrams of nicotine to be made available to the public without a prescription.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LES ALIMENTS ET DROGUES (1370 -- PASTILLE DE NICOTINE) de façon à mettre à la disposition du grand public - sans ordonnance - les pastilles contenant au plus de quatre milligrammes de la nicotine.	2006-06-22
RG2	R165	2014-01416-7	12	2006-546	HEALTH / SANTÉ	Food and Drugs Act / Loi sur les aliments et drogues	Regulations Amending the FOOD AND DRUG REGULATIONS (1373 — SCHEDULE F) by adding 15 new pharmaceutical compounds to Part I of Schedule F and by correcting the spelling of the name of one listing (Metoprolol) in the English version.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LES ALIMENTS ET DROGUES (1373 — ANNEXE F) en ajoutant 15 nouvelles préparations pharmaceutiques à la partie I de l'annexe F et en modifiant l'épellation du nom d'une substance (Métoprolol) dans la version anglaise.	2006-06-22

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	12	2006-547	IA&ND / AI&NC	Territorial Lands Act / Loi sur les terres territoriales	ORDER RESPECTING THE WITHDRAWAL FROM DISPOSAL OF CERTAIN LANDS IN THE NORTHWEST TERRITORIES (SALT RIVER FIRST NATION, N.W.T.) - which provides for the withdrawal from disposal, until August 31, 2009, of some 41,942 hectares of land situated near Fort Smith. DÉCRET DÉCLARANT INALIÉNABLES CERTAINES TERRES DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST (LA PREMIÈRE NATION DE SALT RIVER, T.N.-O.) - lequel déclare inaliénables, jusqu'au 31 août 2009, environ 41 942 hectares de terre situés aux environs de Fort Smith.	2006-06-22
RG2	R165	2014-01416-7	12	2006-548	JUS / JUS	Divorce Act / Loi sur le divorce	Repeal of the ORDER DESIGNATING THE PROVINCE OF PRINCE EDWARD ISLAND FOR THE PURPOSES OF THE DEFINITION "APPLICABLE GUIDELINES" IN SUBSECTION 2(1) OF THE DIVORCE ACT. Abrogation du DÉCRET DESIGNANT LA PROVINCE DE L'ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD POUR L'APPLICATION DE LA DÉFINITION DE « LIGNES DIRECTRICES APPLICABLES » AU PARAGRAPHE 2(1) DE LA LOI SUR LE DIVORCE.	2006-06-22
RG2	R165	2014-01416-7	12	2006-549	JUS / JUS	Divorce Act / Loi sur le divorce	Authority to enter into an AGREEMENT with PRINCE EDWARD ISLAND which would authorize its Recalculation Office to assist the courts in PEI in determining or recalculating the amount of child support payments. Autorisation à conclure un ACCORD avec l'ILE-DU-PRINCE-ÉDOUARD visant à habiliter son « Recalculation Office » à aider les tribunaux dans cette province à fixer et à mettre à jour les montants des pensions alimentaires pour enfants.	2006-06-22
RG2	R165	2014-01416-7	12	2006-550	ND / DN	Federal Real Property and Federal Immovables Act / Loi sur les immeubles fédéraux et les biens réels fédéraux	Order declaring that certain ORDINANCE LANDS situated in the Municipality of CHATHAM-KENT, Ontario, are no longer necessary for the defence of Canada and may be disposed of. Décret déclarant que certains TERRAINS situés dans la municipalité de CHATHAM-KENT (Ontario) et faisant partie de la réserve militaire, ne sont plus nécessaire à la défense du Canada et peuvent faire l'objet d'une disposition.	2006-06-22
RG2	R165	2014-01416-7	12	2006-551	IA&ND / AI&NC		Setting apart for the ANISHINABE OF WAUZHUSHK ONIGUM people of some 24 hectares of land (Mining Location K-92) situated in the Township of Kirkup, Ontario, as an addition to Kenora Indian Reserve No. 38B. Mise de côté pour les peuples ANISHINABE OF WAUZHUSHK ONIGUM d'environ 24 hectares de terre (emplacement minier K-92) situés dans le canton de Kirkup, province d'Ontario, à titre d'ajout à la réserve indienne Kenora n° 38B.	2006-06-22
RG2	R165	2014-01416-7	12	2006-552	IA&ND / AI&NC		Setting apart for the GOD'S LAKE FIRST NATION of (a) some 272 hectares of land situated in northeastern Manitoba as Red Cross Lake East Indian Reserve; and (b) another 127 hectares as Red Cross Lake North Indian Reserve. Mise de côté pour la première nation GOD'S LAKE FIRST NATION (a) d'environ 272 hectares de terre situés dans le nord-est du Manitoba pour constituer la réserve indienne Red Cross Lake East Indian Reserve; et (b) d'environ 127 hectares de plus pour constituer Red Cross Lake North Indian Reserve.	2006-06-22
RG2	R165	2014-01416-7	12	2006-553	INDUSTRY / INDUSTRIE	Boards of Trade Act / Loi sur les chambres de commerce	Approval for the BIG WHITE CHAMBER OF COMMERCE in British Columbia to change its name to Big White Mountain Chamber of Commerce. Approbation habilitant la BIG WHITE CHAMBER OF COMMERCE (Colombie-Britannique) à changer sa dénomination en celle de la Big White Mountain Chamber of Commerce.	2006-06-22
RG2	R165	2014-01416-7	12	2006-554	INDUSTRY / INDUSTRIE	Boards of Trade Act / Loi sur les chambres de commerce	Approval for the SASKATOON CHAMBER OF COMMERCE in Saskatchewan to change its name to Greater Saskatoon Chamber of Commerce. Approbation habilitant la SASKATOON CHAMBER OF COMMERCE (Saskatchewan) à changer sa dénomination en celle de la Greater Saskatoon Chamber of Commerce.	2006-06-22
RG2	R165	2014-01416-7	12	2006-555	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Acceptance of the resignation and granting of an annuity to The Hon. JOHN A. DUNCAN, a Judge of the Court of Queen's Bench of Manitoba (Family Division). Acceptation de la démission et octroi d'une pension annuelle à l'hon. JOHN A. DUNCAN, juge de la Cour du Banc de la Reine du Manitoba (Division de la Famille).	2006-06-22
RG2	R165	2014-01416-7	12	2006-556	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Granting of an annuity to The Hon. EDYTHE I. MacDONALD, a Judge of the Superior Court of Justice (Ontario). Octroi d'une pension annuelle à l'hon. EDYTHE I. MacDONALD, juge de la Cour supérieure de justice (Ontario).	2006-06-22

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	12	2006-557	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Granting of an annuity to The Hon. JOHN G.J. O'DRISCOLL, a Judge of the Superior Court of Justice (Ontario).	Octroi d'une pension annuelle à l'hon. JOHN G.J. O'DRISCOLL, juge de la Cour supérieure de justice (Ontario).	2006-06-22
RG2	R165	2014-01416-7	12	2006-558	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Granting of a survivor's annuity to DAWN POTTS.	Octroi d'une pension viagère à DAWN POTTS	2006-06-22
RG2	R165	2014-01416-7	12	2006-559	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Granting of a survivor's annuity to Mrs. SABINE TAYLOR.	Octroi d'une pension viagère à madame SABINE TAYLOR.	2006-06-22
RG2	R165	2014-01416-7	12	2006-560	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Granting of a survivor's annuity to ELEANOR F. THOMPSON.	Octroi d'une pension viagère à ELEANOR F. THOMPSON.	2006-06-22
RG2	R165	2014-01416-7	12	2006-561	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Regulations, 1988 / Règlement de la Gendarmerie royale du Canada (1988)	RETIREMENT of Chief Superintendent Joseph Christian Josselin Gaudet.	RETRAITE du surintendant principal Joseph Christian Josselin Gaudet.	2006-06-22
RG2	R165	2014-01416-7	12	2006-562	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Act / Loi sur la Gendarmerie royale du Canada	Promotions - OFFICERS PROMOTION OF OFFICERS. TO THE RANK OF DEPUTY COMMISSIONER - Assistant Commissioner Barbara M. George TO THE RANK OF SUPERINTENDENT - Inspector Wade S. Blizard - Inspector Joseph L.-P. Plourde - Inspector Glen F. Siegersma	PROMOTION D'OFFICIERS. AU GRADE DE SOUS-COMMISSAIRE - Commissaire adjoint Barbara M. George AU GRADE DE SURINTENDANT - Inspecteur Wade S. Blizard - Inspecteur Joseph L.-P. Plourde - Inspecteur Glen F. Siegersma	2006-06-22
RG2	R165	2014-01416-7	12	2006-563	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Act / Loi sur la Gendarmerie royale du Canada	APPOINTMENT of two NON-COMMISSIONED OFFICERS to the rank of INSPECTOR. - Staff Sergeant Carol Anne Bradley - Staff Sergeant Leslie Lorne Flewelling	NOMINATION de deux SOUS-OFFICIERS au grade d'INSPECTEUR. - Sergent d'état-major Carol Anne Bradley - Sergent d'état-major Leslie Lorne Flewelling	2006-06-22
RG2	R165	2014-01416-7	12	2006-564	IA&ND / AI&NC	Nunavut Act / Loi sur le Nunavut	Transmission of a copy of the LAWS (Bills No. 5 - 6 - 9 - 12 - 13 - 14) made by the Legislature of NUNAVUT during the Third Session of the Second Legislature.	Transmission du texte des LOIS (Projets de loi nos 5 - 6 - 9 - 12 - 13 - 14) prises par la Législature du NUNAVUT au cours de la troisième session de la deuxième législature.	2006-06-22
RG2	R165	2014-01416-7	12	2006-565	TC / TC	Canada Transportation Act / Loi sur les transports au Canada	Submission to the Governor in Council of the ANNUAL REPORT on the activities of the CANADIAN TRANSPORTATION AGENCY for 2005.	Présentation à la gouverneure en conseil du RAPPORT ANNUEL portant sur les activités de l'OFFICE DES TRANSPORTS DU CANADA pour 2005.	2006-06-22
RG2	R165	2014-01416-7	12	2006-566	HEALTH / SANTÉ	Hazardous Materials Information Review Act / Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	Re-appointment of WELDON NEWTON, of Ottawa, Ontario, to be President of the Hazardous Materials Information Review Commission to hold office during good behaviour for a term of three years, effective May 4, 2006.	Renouvellement du mandat de WELDON NEWTON, d'Ottawa (Ontario), directeur général du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses, à titre inamovible pour une période de trois ans, à compter du 4 mai 2006.	2006-06-22
RG2	R165	2014-01416-7	12	2006-567	AGRI-FOOD / AGROALIMENT	Health of Animals Act / Loi sur la santé des animaux Meat Inspection Act / Loi sur l'inspection des viandes Fertilizers Act / Loi sur les engrais Feeds Act / Loi relative aux aliments du bétail	REGULATIONS AMENDING CERTAIN REGULATIONS ADMINISTERED AND ENFORCED BY THE CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY which make amendments to these Regulations for the purpose of strengthening safeguards against BSE: - Health of Animals Regulations; - Feeds Regulations, 1983; - Fertilizers Regulations; and - Meat Inspection Regulations, 1990.	REGLEMENT MODIFIANT CERTAINS REGLEMENTS DONT L'AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS EST CHARGÉE D'ASSURER OU DE CONTRÔLER L'APPLICATION qui apporte des changements aux règlements suivants dans le but de renforcer les mesures préventives contre l'ESB : - Règlement sur la santé des animaux; - Règlement de 1983 sur les aliments du bétail; - Règlement sur les engrais; - Règlement de 1990 sur l'inspection des viandes	2006-06-23

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	12	2006-568	CBSA / ASFC	Customs Act / Loi sur les douanes	Regulations Amending the REPORTING OF IMPORTED GOODS REGULATIONS by requiring advance electronic transmission of data on incoming cargo and conveyances, in-transit shipments and Freight Remaining on Board, as well as electronic transmission of any changes to that data. Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LA DÉCLARATION DES MARCHANDISES IMPORTÉES en exigeant la transmission électronique préalable des données sur le fret et les moyens de transport concernant les importations, les expéditions en transit et le fret restant à bord, ainsi que la transmission électronique de tout changement aux données transmises	2006-06-23
RG2	R165	2014-01416-7	12	2006-569	CBSA / ASFC	Customs Act / Loi sur les douanes	Regulations Amending the DESIGNATED PROVISIONS (CUSTOMS) REGULATIONS by enabling the Canada Border Services Agency to levy penalties for non-compliance with the Advance Commercial Information Initiative. Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LES DISPOSITIONS DÉSIGNÉES (DOUANES) de façon à permettre à l'Agence canadienne des services frontaliers d'imposer des pénalités pour la non observation dans le cadre de l'initiative relative à l'information préalable sur les expéditions commerciales	2006-06-23
RG2	R165	2014-01416-7	12	2006-570	AGRI-FOOD / AGROALIME NT	Canada Agricultural Products Act / Loi sur les produits agricoles au Canada	Regulations Amending the LICENSING AND ARBITRATION REGULATIONS to the extent that dealers in fresh fruit and vegetables whose sales exceed \$230,000 during the current calendar year would be required to be licensed. Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LA DÉLIVRANCE DE PERMIS ET L'ARBITRAGE de façon à obliger les détaillants de fruits et légumes frais dont les ventes ont dépassé 230 000 \$ au cours de l'année civile à obtenir un permis	2006-06-23
RG2	R165	2014-01416-7	12	2006-571	CBSA / ASFC	Customs Act / Loi sur les douanes	Regulations Amending the CUSTOMS BROKERS LICENSING REGULATIONS by, inter alia, no longer requiring customs brokers to maintain a qualified person in each of their licensed locations and by allowing them to use the services of another qualified broker within their own licensing area. Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR L'AGRÈMENT DES COURTIER EN DOUANE en, entre autres, éliminant pour les courtiers en douane, l'exigence de garder une personne qualifiée à chacun de leurs emplacements et en leur permettant de recourir aux services d'un sous-mandataire dans son propre secteur d'agrément	2006-06-23
RG2	R165	2014-01416-7	12	2006-572	CBSA / ASFC	Customs Act / Loi sur les douanes	Regulations Amending the ACCOUNTING FOR IMPORTED GOODS AND PAYMENT OF DUTIES REGULATIONS by making improvements to the Customs Self-Assessment (CAS) Program, the CANPASS Program and the NEXUS Program that will enhance the risk-management approach to the movement of low-risk goods across the border. Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LA DÉCLARATION EN DÉTAIL DES MARCHANDISES IMPORTÉES ET LE PAIEMENT DES DROITS de façon à améliorer le Programme d'autocotisation des douanes (PAD) et les programmes CANPASS et NEXUS en vue de renforcer l'approche de la gestion du risque pour les déplacements transfrontaliers des marchandises à faible risque	2006-06-23
RG2	R165	2014-01416-7	12	2006-573	CBSA / ASFC	Customs Act / Loi sur les douanes	Regulations Amending the IMPORTED GOODS RECORDS REGULATIONS by making it necessary for importers enrolled in the CSA program to keep records relating to the completion of the Revenue Summary Form and to the payment of duties required under other Customs Regulations. Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LES DOCUMENTS RELATIFS À L'IMPORTATION DE MARCHANDISES de façon à ce que les importateurs participants dans le programme PAD soient obligés à tenir des registres liés à la production du sommaire des recettes et au paiement des droits qui sont requis sous le réaime d'autres règlements douaniers	2006-06-23
RG2	R165	2014-01416-7	12	2006-574	CBSA / ASFC	Customs Act / Loi sur les douanes	Regulations Amending the PRESENTATION OF PERSONS (2003) REGULATIONS by clarifying who can apply for authorizations under the CANPASS Corporate Aircraft Program as well as for persons aboard such an aircraft. Règlement modifiant le RÈGLEMENT DE 2003 SUR L'OBLIGATION DE SE PRÉSENTER À UN BUREAU DE DOUANE de façon à préciser qui peut demander une autorisation sous le régime du programme CANPASS aéronef d'affaires ainsi que pour les personnes à bord.	2006-06-23

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	12	2006-575	CBSA / ASFC	Customs Act / Loi sur les douanes	Regulations Amending the REPORTING OF IMPORTED GOODS REGULATIONS by specifying that a CSA carrier or a registered driver can make an oral report on eligible goods and by requiring that a person in charge of a conveyance notify a Customs Officer, in advance of their arrival, of any changes to the information in their advance notice.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LA DÉCLARATION DES MARCHANDISES IMPORTÉES de façon à préciser qu'un transporteur PAD ou un routier inscrit peut déclarer oralement les marchandises admissibles et à exiger que le responsable d'un moyen de transport avise un agent de douane, avant l'heure d'arrivée, de tout changement à l'information dans le préavis.	2006-06-23
RG2	R165	2014-01416-7	12	2006-576	CBSA / ASFC	Customs Act / Loi sur les douanes	Regulations Amending the TRANSPORTATION OF GOODS REGULATIONS by specifying that a CSA carrier must provide proof that eligible goods were delivered to the CSA importer within 70 days.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LE TRANSIT DES MARCHANDISES de façon à préciser qu'un transporteur PAD dispose de 70 jours pour donner la preuve que les marchandises admissibles ont été livrées à l'importateur PAD.	2006-06-23
RG2	R165	2014-01416-7	12	2006-577	FIN / FIN	Insurance Companies Act / Loi sur les sociétés d'assurances	Order Amending the SCHEDULE to the INSURANCE COMPANIES ACT by reducing the number of kinds of insurance recognized by federal, provincial and territorial governments to nineteen classes.	Décret modifiant l'ANNEXE de la LOI SUR LES SOCIÉTÉS D'ASSURANCES en réduisant à dix-neuf le nombre de catégories d'assurance reconnues par le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux et territoriaux.	2006-06-23
RG2	R165	2014-01416-7	12	2006-578	FIN / FIN	Excise Tax Act / Loi sur la taxe d'accise	Artists' Representatives (GST/HST) Regulations Regulations Amending the ARTISTS' REPRESENTATIVES (GST/HST) REGULATIONS by adding SODRAC 2003 INC. to the list of prescribed artists' representatives referred to in subsection 177(2) of the Excise Tax Act.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LES REPRÉSENTANTS D'ARTISTES (TPS/TVH) en ajoutant SODRAC 2003 INC. à la liste des représentants d'artistes visés par règlement pour l'application du paragraphe 177(2) de la Loi sur la taxe d'accise.	2006-06-23
RG2	R165	2014-01416-7	12	2006-579	DFAIT / MAÉCI		Authority to sign an AGREEMENT ON BRITISH ARMED FORCES' TRAINING IN CANADA with the Government of the United Kingdom.	Autorisation à signer un ACCORD concernant l'ENTRAÎNEMENT DES FORCES ARMÉES BRITANNIQUES AU CANADA avec le gouvernement du Royaume-Uni.	2006-06-23
RG2	R165	2014-01416-7	12	2006-580	INDUSTRY / INDUSTRIE	Personal Information Protection and Electronic Documents Act / Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques	Regulations Amending the REGULATIONS SPECIFYING INVESTIGATIVE BODIES by adding 27 organizations to the list of investigative bodies set out therein.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT PRÉCISANT LES ORGANISMES D'ENQUÊTE en ajoutant 27 organismes à la liste des organismes d'enquête qui y figurent.	2006-06-23
RG2	R165	2014-01416-7	12	2006-581	CRA / ARC	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Remission of income tax, penalties and interest paid or payable by VIOLET MEIKLE.	Remise de taxe, des pénalités et de l'intérêts y afférents payés ou payables par VIOLET MEIKLE.	2006-06-23
RG2	R165	2014-01416-7	12	2006-582	HERITAGE / PATRIMOINE	Constitution Act, 1867 / Loi constitutionnelle de 1867	Appointment of Madam Justice MARY F. SOUTHIN to serve as ADMINISTRATOR of the Government of BRITISH COLUMBIA from July 10 to August 27, 2006.	Nomination du juge MARY F. SOUTHIN au poste d'ADMINISTRATEUR du gouvernement de la COLOMBIE-BRITANNIQUE pour la période allant du 10 juillet au 27 août 2006.	2006-06-23
RG2	R165	2014-01416-7	12	2006-583	HERITAGE / PATRIMOINE	Constitution Act, 1867 / Loi constitutionnelle de 1867	Appointment of Madam Justice MARGARET A. CAMERON to serve as ADMINISTRATOR of the Government of NEWFOUNDLAND AND LABRADOR from July 27 to August 6, 2006.	Nomination de la juge MARGARET A. CAMERON au poste d'ADMINISTRATEUR du gouvernement de TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR pour la période allant du 27 juillet au 6 août 2006.	n.d.

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	12	2006-584	FIN / FIN	Canadian International Trade Tribunal Act / Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur	Regulations Amending the CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL REGULATIONS by correcting technical errors identified by the Standing Joing Committee for the Scrutiny of Regulations.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LE TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR en corrigeant des erreurs d'ordre technique décelées par le Comité mixte permanent d'examen de la réglementation.	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	12	2006-585	FIN / FIN	Canadian International Trade Tribunal Act / Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur	Rules Amending the CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL RULES by correcting technical errors identified by the Standing Joing Committee for the Scrutiny of Regulations.	Règles modifiant les RÈGLES DU TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR en corrigeant des erreurs d'ordre technique décelées par le Comité mixte permanent d'examen de la réglementation.	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	12	2006-586	FIN / FIN	Excise Tax Act / Loi sur la taxe d'accise	REGULATIONS AMENDING AND REPEALING CERTAIN REGULATIONS MADE UNDER PART IX OF THE EXCISE TAX ACT (MISCELLANEOUS PROGRAM) which provide for the repeal of the Medical Devices (GST) Regulations and the Non-resident Rebate (GST) Regulations, replace the titles of two others with shorter ones and make minor amendments to another three sets of Regulations.	RÈGLEMENT CORRECTIF VISANT LA MODIFICATION ET L'ABROGATION DE CERTAINS RÈGLEMENTS PRIS EN VERTU DE LA PARTIE IX DE LA LOI SUR LA TAXE D'ACCISE en abrogeant le Règlement sur les appareils médicaux (TPS) et le Règlement sur les remboursements aux non-résidents (TPS), en remplaçant le titre de deux règlements par des titres plus courts et en apportant des modifications mineures à trois autres règlements	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	12	2006-587	DFAIT / MAÉCI - TB / CT	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	REMISSION ORDER CONCERNING CERTAIN EXPENSES INCURRED AS A RESULT OF THE TSUNAMI DISASTER OF DECEMBER 26, 2004 IN SOUTH AND SOUTHEAST ASIA - which provides for the remission of consular and passport fees payable by Canadian citizens who were victims of the tsunami, as well as other amounts owed to the Government of Canada in connection with that disaster.	DÉCRET DE REMISE VISANT CERTAINES DÉPENSES OCCASIONNÉES PAR SUITE DU TSUNAMI SURVENU LE 26 DÉCEMBRE 2004 EN ASIE DU SUD ET DU SUD-EST - qui prévoit la remise des droits pour les services consulaires et de passeports à payer par les citoyens canadiens victime de ce désastre, ainsi que pour des autres dettes envers le gouvernement du Canada contractées dans ce contexte.	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	12	2006-588	IA&ND / AI&NC		Setting apart, for the use and benefit of the MILLBROOK BAND, of some 0.5053 hectares of land situated in the County of Colchester, Nova Scotia, being a closed portion of the Old Halifax Coach Road (Parcels A and B), as an addition to Millbrook Indian Reserve No. 27.	Mise de côté, à l'usage et au profit de la BANDE MILLBROOK, d'environ 0,5053 hectares de terre situés dans le comté de Colchester (Nouvelle-Écosse), soit une partie fermée du chemin « Old Halifax Coach Road » (les parties A et B), à titre d'ajout à la réserve indienne Millbrook n° 27.	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	12	2006-589	IA&ND / AI&NC		Setting apart for the EBB AND FLOW BAND of some 31 hectares of land in Manitoba as an addition to Ebb and Flow Indian Reserve No. 52.	Mise de côté, pour la BANDE EBB AND FLOW, d'environ 31 hectares de terre au Manitoba à titre d'ajout à la réserve indienne Ebb and Flow Indian Reserve n° 52.	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	12	2006-590	IA&ND / AI&NC		Setting apart for the HUPACASATH FIRST NATION of some of the right-of-way land used by The Esquimalt & Nanaimo Railway Company on Vancouver Island in British Columbia, as an addition to Klehkoot Indian Reserve No. 2.	Mise de côté, pour la première nation HUPACASATH FIRST NATION, d'une partie de l'emprise du chemin de fer de la compagnie The Esquimalt & Nanaimo Railway Company sur l'île de Vancouver, en Colombie-Britannique, à titre d'ajout à la réserve indienne Klehkoot n° 2.	n.d.

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	13	2006-591	IA&ND / AI&NC		Setting apart for the ABEGWEIT BAND of some 55 hectares of land situated in the County of Queens, Prince Edward Island, as an addition to Scotchfort Indian Reserve No. 4.	Mise de côté, pour la BANDE ABEGWEIT, d'environ 55 hectares de terre situés dans le comté de Queens, province de l'Île-du-Prince-Édouard, à titre d'ajout à la réserve indienne Scotchfort Indian Reserve n° 4.	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	13	2006-592	IA&ND / AI&NC		Setting apart for the COWESSESS BAND of some 249 hectares of land in Saskatchewan, mines and minerals included, as an addition to Cowessess Indian Reserve No. 73.	Mise de côté pour la BANDE COWESSESS d'environ 249 hectares de terre situés en Saskatchewan, mines et minéraux compris, à titre d'ajout à la réserve indienne Cowessess n° 73.	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	13	2006-593	IA&ND / AI&NC		Setting apart, for the OCHAPOWACE BAND, of some 64 hectares of land situated near Stockholm, Saskatchewan, mines and minerals included, as Ochapowace Indian Reserve No. 71-131.	Mise de côté, en faveur de la BANDE OCHAPOWACE, d'environ 64 hectares de terre situés près de Stockholm, en Saskatchewan, mines et minéraux compris, pour constituer la réserve indienne Ochapowace n° 71-131.	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	13	2006-594	IA&ND / AI&NC	Indian Act / Loi sur les Indiens	Acceptance of an INSTRUMENT OF DESIGNATION wherein the MILLBROOK BAND conveys to the Crown another 21 hectares of land on Millbrook Indian Reserve No. 27 in Nova Scotia, for leasing purposes, and revokes or amends a number of previous designations.	Acceptation d'un ACTE DE DESIGNATION aux termes duquel la BANDE MILLBROOK cède à la Couronne environ 21 hectares de terres de la réserve indienne Millbrook n° 27, en Nouvelle-Écosse, à des fins de location à bail, et annule ou modifie un nombre de désignations antérieures.	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	13	2006-595	IA&ND / AI&NC	Indian Act / Loi sur les Indiens	Acceptance of a DESIGNATION wherein the KAMLOOPS people convey to the Crown some 4.96 hectares of land (Mount Paul Industrial Park) within KAMLOOPS INDIAN RESERVE NO. 1 in British Columbia, for leasing purposes.	Acceptation de la DESIGNATION aux termes de laquelle le peuple KAMLOOPS cède à la Couronne environ 4,96 hectares de terre (Mount Paul Industrial Park) faisant partie de la réserve indienne KAMLOOPS INDIAN RESERVE N° 1, en Colombie-Britannique, à des fins de location à bail.	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	13	2006-596	TC / TC	Arctic Waters Pollution Prevention Act / Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques	Order updating the list of employees of the Department of Transport who are designated as POLLUTION PREVENTION OFFICERS.	Décret mettant à jour la liste du personnel du ministère des Transports désigné comme FONCTIONNAIRES CHARGÉS DE LA PRÉVENTION DE LA POLLUTION.	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	13	2006-597	TC / TC	Canada Shipping Act / Loi sur la marine marchande du Canada	OOrder (a) appointing Marine Surveyors employed by the Department of Transport as either a STEAMSHIP INSPECTOR or an INSPECTOR OF SHIPS' TACKLE, or both; and (b) terminating the appointment of one inspector who has left the service.	Décret (a) nommant des experts maritimes employés au sein du ministère des Transports à titre d'INSPECTEUR DE NAVIRES À VAPEUR ou à titre d'INSPECTEUR D'OUTILLAGE DE CHARGEMENT DES NAVIRES ou les deux; et (b) annulant la nomination d'un inspecteur qui ne travaille plus au service.	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	13	2006-598	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Regulations, 1988 / Règlement de la Gendarmerie royale du Canada (1988)	RETIREMENT of Chief Superintendent Chester Roland Kary.	RETRAITE du surintendant principal Chester Roland Kary.	n.d.

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	13	2006-599	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Act / Loi sur la Gendarmerie royale du Canada	Promotions - OFFICERS PROMOTION OF OFFICERS. TO THE RANK OF CHIEF SUPERINTENDENT - Superintendent Joseph A. Babinsky - Superintendent Richard H. Hanson TO THE RANK OF SUPERINTENDENT - Inspector Craig J. Callens - Inspector David E. Zack	PROMOTION D'OFFICIERS. AU GRADE DE SURINTENDANT PRINCIPAL - Surintendant Joseph A. Babinsky - Surintendant Richard H. Hanson AU GRADE DE SURINTENDANT - Inspecteur Craig J. Callens - Inspecteur David E. Zack	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	13	2006-600	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Act / Loi sur la Gendarmerie royale du Canada	NCO'S PROMOTION/ APPOINTMENT of NON- COMMISSIONED OFFICERS to the rank of INSPECTOR. - Staff Sergeant Lesley Margaret Bain - Staff Sergeant Bernard Bergevin - Staff Sergeant Keith Denis Redl - Staff Sergeant James Michael Wakely - Sergeant Paul John Driscoll - Sergeant Michael Richard Payne	NOMINATION de SOUS-OFFICIERS au grade d'INSPECTEUR. - Sergent d'état-major Lesley Margaret Bain - Sergent d'état-major Bernard Bergevin - Sergent d'état-major Keith Denis Redl - Sergent d'état-major James Michael Wakely - Sergent Paul John Driscoll - Sergent Michael Richard Payne	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	13	2006-601	HERITAGE / PATRIMOINE - DFAIT / MAÉCI	Canada Council for the Arts Act / Loi sur le Conseil des Arts du Canada	Order instructing the Canada Council for the Arts to establish a National Commission for UNESCO (United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization) which would include one permanent representative of the Government of Quebec on its Executive Committee.	Décret ordonnant au Conseil des Arts du Canada d'établir une commission nationale pour l'UNESCO (Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture) qui comprend parmi les membres de son Comité exécutif un représentant permanent du gouvernement du Québec.	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	13	2006-602	EC / EC	Canadian Environmental Protection Act, 1999 / Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	Regulations Amending the SULPHUR IN DIESEL FUEL REGULATIONS by setting a temporary limit (22 milligrams per kilogram of fuel) on the amount of sulphur in diesel fuel intended for vehicles using the public road system for the period starting on September 1, 2006 and ending on October 15, 2006, and a limit of 15 mg per kg thereafter.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LE SOUFRE DANS LE CARBURANT DIESEL de façon à ce que la limite sur le contenu en soufre du carburant diesel formulé pour les véhicules utilisant le réseau routier soit établie provisoirement à 22 milligrammes par kilogramme de carburant pour la période commençant le 1er septembre et se terminant le 15 octobre 2006, et à 15 mg par kg par la suite.	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	13	2006-603	DFAIT / MAÉCI	United Nations Act / Loi sur les Nations Unies	Regulations Amending the UNITED NATIONS AFGHANISTAN REGULATIONS by changing the title to the United Nations Al-Qaida and Taliban Regulations and by removing the names of individuals and entities believed to be linked to terrorist activities that are already listed in the United Nations Suppression of Terrorism Regulations.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT D'APPLICATION DE LA RÉOLUTION DES NATIONS UNIES SUR L'AFGHANISTAN en changeant le titre en celui de Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur Al-Qaïda et le Taliban et en supprimant les noms d'individus et d'entités liés à des activités terroristes qui sont déjà inclus dans le Règlement d'application de la résolution des Nations Unies sur la lutte contre le terrorisme.	n.d.

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	13	2006-604	DFAIT / MAÉCI	United Nations Act / Loi sur les Nations Unies	Regulations Amending the UNITED NATIONS SUPPRESSION OF TERRORISM REGULATIONS by replacing the schedule with a new one containing only names not covered by the United Nations Afghanistan Regulations and the Criminal Code. Règlement modifiant le REGLEMENT D'APPLICATION DE LA RÉOLUTION DES NATIONS UNIES SUR LA LUTTE CONTRE LE TERRORISME en remplaçant les inscriptions à l'annexe par une nouvelle liste de noms qui ne sont pas visés par le Règlement d'application de la résolution des Nations Unies sur l'Afghanistan ou par le Code criminel.	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	13	2006-605	HRSD / RHDC - TB / CT	Employment Insurance Act / Loi sur l'assurance-emploi	Regulations Amending the EMPLOYMENT INSURANCE REGULATIONS for the purpose of implementing an 18-month Pilot Project (#10) which would allow claimants in 21 economic regions to receive E.I. benefits for an additional period of five weeks. Règlement modifiant le REGLEMENT SUR L'ASSURANCE-EMPLOI en vue de mettre en oeuvre un projet pilote (#10) de 18 mois qui permettront aux réquerants dans 21 régions économiques de recevoir des prestations d'assurance-emploi pour une période additionnelle de cinq semaines.	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	13	2006-606	INDUSTRY / INDUSTRIE	Bankruptcy and Insolvency Act / Loi sur la faillite et l'insolvabilité	Appointment of OFFICIAL RECEIVERS. Nomination de SÉQUESTRES OFFICIELS.	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	13	2006-607	FIN / FIN	Customs Tariff / Tarif des douanes	Enactment of an ORDER AMENDING THE SCHEDULE TO THE CUSTOMS TARIFF (HARMONIZED SYSTEM CONVERSION, 2007), No. 1 which renubere and describe tariff items to ensure that duties are indential to the rates to the Harmonized System. Prise du DÉCRET No. 1 MODIFIANT L'ANNEXE DU TARIF DES DOUANES (CONVERSION DU SYSTÈME HARMONISÉ, 2007), lequel apporte une nouvelle numérotation et désignation d'un certain nombre de numéros tarifaires afin que les taux de douanes soient identiques aux taux du Système harmonisé.	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	13	2006-608	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Granting of an annuity to the Hon. MARY F. SOUTHIN, a Justice of Appeal of the Court of Appeal for British Columbia, effective October 16, 2006. Octroi d'une pension à l'hon. MARY F. SOUTHIN, juge d'appel à la Cour d'appel de la Colombie-Britannique, à compter du 16 octobre 2006.	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	13	2006-609	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Granting of an annuity to the Hon. EDWARD D. BAYDA, Chief Justice of the Court of Appeal for Saskatchewan, effective September 9, 2006. Octroi d'une pension à l'hon. EDWARD D. BAYDA, juge en chef de la Cour d'appel de la Saskatchewan, à compter du 9 septembre 2006.	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	13	2006-610	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Granting of an annuity to the Hon. DERMOD D. OWEN-FLOOD, a Judge of the Supreme Court of British Columbia, effective September 17, 2006. Octroi d'une pension à l'hon. DERMOD D. OWEN-FLOOD, juge de la Cour suprême de la Colombie-Britannique, à compter du 17 septembre 2006.	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	13	2006-611	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Granting of an annuity to the Hon. WILLIS E. O'LEARY, a Judge of the Court of Appeal of Alberta, effective September 6, 2006. Octroi d'une pension à l'hon. WILLIS E. O'LEARY, juge de la Cour d'appel de l'Alberta, à compter du 6 septembre 2006.	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	13	2006-612	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Granting of an annuity to the Hon. JOHN S. MOORE, a Judge of the Court of Queen's Bench of Alberta, effective September 15, 2006. Octroi d'une pension à l'hon. JOHN S. MOORE, juge de la Cour du Banc de la Reine de l'Alberta, à compter du 15 septembre 2006.	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	13	2006-613	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Granting of an annuity to the Hon. RENÉ LETARTE, a Judge of the Superior Court for the District of Quebec (Quebec), effective September 4, 2006. Octroi d'une pension à l'hon. RENÉ LETARTE, juge de la Cour supérieure pour le district de Québec (Québec), à compter du 4 septembre 2006.	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	13	2006-614	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Granting of an annuity to the Hon. MAURICE E. LAGACÉ, a Puisne Judge of the Superior Court for the District of Montreal (Quebec), effective October 29, 2006. Octroi d'une pension à l'hon. MAURICE E. LAGACÉ, juge puîné de la Cour supérieure pour le district de Montréal (Québec), à compter du 29 octobre 2006.	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	13	2006-615	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Granting of an annuity to the Hon. DONALD M. HALL, a Judge of the Supreme Court of Nova Scotia Court, effective October 22, 2006. Octroi d'une pension à l'hon. DONALD M. HALL, juge de la Cour suprême de la Nouvelle-Écosse, à compter du 22 octobre 2006.	n.d.

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	13	2006-616	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Granting of an annuity to the Hon. GERALD B. FREEMAN, a Judge of the Nova Scotia Court of Appeal, effective June 29, 2006.	Octroi d'une pension à l'hon. GERALD B. FREEMAN, juge de la Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse, à compter du 29 juin 2006.	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	13	2006-617	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Granting of an annuity to the Hon. JOHN C. BOUCK, a Judge of the Supreme Court of British Columbia, effective May 9, 2006.	Octroi d'une pension à l'hon. JOHN C. BOUCK, juge de la Cour suprême de la Colombie-Britannique, à compter du 9 mai 2006.	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	13	2006-618	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Resignation and granting of an annuity to the Hon. ANNE H. RUSSELL, a Judge of the Court of Appeal of Alberta, effective May 1, 2006.	Démission et octroi d'une pension annuelle à l'hon. ANNE H. RUSSELL, juge de la Cour d'appel de l'Alberta, à compter du 1er mai 2006.	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	13	2006-619	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Resignation and granting of an annuity to the Hon. THÉRÈSE ROUSSEAU-HOULE, a Puisne Judge of the Court of Appeal of Quebec, effective September 26, 2006.	Démission et octroi d'une pension annuelle à l'hon. THÉRÈSE ROUSSEAU-HOULE, juge puînée de la Cour d'appel du Québec, à compter du 26 septembre 2006.	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	13	2006-620	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Resignation and granting of an annuity to the Hon. EMILE R. MILLETTE, a Judge of the Superior Court of Justice (Ontario), effective September 27, 2006.	Démission et octroi d'une pension annuelle à l'hon. EMILE R. MILLETTE, juge de la Cour supérieure de justice (Ontario), à compter du 27 septembre 2006.	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	13	2006-621	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Lissaman, the Hon. Douglas H. ** RESIGNATION AND ANNUITY **Resignation and granting of an annuity to the Hon. DOUGLAS H. LISSAMAN, a Judge of the Superior Court of Justice (Ontario), effective October 1, 2006.	Démission et octroi d'une pension annuelle à l'hon. DOUGLAS H. LISSAMAN, juge de la Cour supérieure de justice (Ontario), à compter du 1er octobre 2006.	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	13	2006-622	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Farley, the Hon. James A. ** RESIGNATION AND ANNUITY **Resignation and granting of an annuity to the Hon. JAMES A. FARLEY, a Judge of the Superior Court of Justice (Ontario), effective May 1, 2006.	Démission et octroi d'une pension annuelle à l'hon. JAMES A. FARLEY, juge de la Cour supérieure de justice (Ontario), à compter du 1er mai 2006.	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	13	2006-623	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Bernard, the Hon. Bruno ** RESIGNATION AND ANNUITY **Resignation and granting of an annuity to the Hon. BRUNO BERNARD, a Puisne Judge of the Superior Court of Justice for the District of Quebec (Quebec), effective October 2, 2006.	Démission et octroi d'une pension annuelle à l'hon. BRUNO BERNARD, juge puîné de la Cour supérieure pour le district de Québec (Québec), à compter du 2 octobre 2006.	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	13	2006-624	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Hon. Daniel B. Konkin ** Approval of her residence ** Saskatoon Order approving of the Hon. DANIEL B. KONKIN, a Judge of the Court of Queen's Bench for Saskatchewan, having his residence in the City of Saskatoon until December 31, 2006, for travel allowance purposes.	Décret autorisant l'hon. DANIEL B. KONKIN, juge de la Cour du Banc de la Reine de la Saskatchewan, à avoir sa résidence dans la ville de Saskatoon jusqu'au 31 décembre 2006, pour fins d'indemnités de voyage.	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	13	2006-625	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	National Judicial Study Leave Fellowship Program ** LEAVE ** Sept. 1, 2007 to March 31, 2008 Granting of a LEAVE OF ABSENCE to nine Judges, from September 1, 2007 to March 31, 2008, in order to allow them to participate in the NATIONAL JUDICIAL STUDY LEAVE FELLOWSHIP PROGRAM.	Octroi à neuf juges de la PERMISSION DE S'ABSENTER, du 1er septembre 2007 au 31 mars 2008, afin de participer au PROGRAMME NATIONAL DE BOURSES UNIVERSITAIRES À L'INTENTION DES JUGES.	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	14	2006-626	JUS / JUS - ND / DN	National Defence Act / Loi sur la défense nationale	De Montigny, Hon. Yves ** Court Martial Appeal Court of Canada ** Designation of the Honourable YVES de MONTIGNY, a Judge of the Federal Court, as a Judge of the Court Martial Appeal Court of Canada.	Désignation de l'honorable YVES de MONTIGNY, juge de la Cour fédérale, à titre de juge de la Cour d'appel de la cour martiale du Canada.	n.d.

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	14	2006-627	JUS / JUS - ND / DN	National Defence Act / Loi sur la défense nationale	Hughes, Hon. Roger T. ** Court Martial Appeal Court of Canada **Designation of the Honourable ROGER T. HUGHES, a Judge of the Federal Court, as a Judge of the Court Martial Appeal Court of Canada.	Désignation de l'honorable ROGER T. HUGHES, juge de la Cour fédérale, à titre de juge de la Cour d'appel de la cour martiale du Canada.	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	14	2006-628	JUS / JUS	Judges Act (Removal Allowance) Order / Décret d'application de la Loi sur les juges (allocation de déménagement)	Mills, Hon. Ronald C. ** RELOCATION EXPENSES **Order prescribing an additional period during which certain RELOCATION EXPENSES may be reimbursed to the Hon. RONALD C. MILLS, a Judge of the Court of Queen's Bench for Saskatchewan.	Décret prescrivant une période additionnelle au cours de laquelle divers FRAIS DE RÉINSTALLATION peuvent être remboursés à l'hon. RONALD C. MILLS, juge de la Cour du Banc de la Reine de la Saskatchewan.	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	14	2006-629	JUS / JUS	Judges Act (Removal Allowance) Order / Décret d'application de la Loi sur les juges (allocation de déménagement)	Barnes, Hon. Robert L. ** RELOCATION EXPENSES **Order prescribing an additional period during which certain RELOCATION EXPENSES may be reimbursed to the Hon. ROBERT L. BARNES, a Judge of the Federal Court.	Décret prescrivant une période additionnelle au cours de laquelle divers FRAIS DE RÉINSTALLATION peuvent être remboursés à l'hon. ROBERT L. BARNES, juge de la Cour fédérale.	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	14	2006-630	JUS / JUS		Commissions dedimus potestatem - authorizing certain judges (tendering of the Oath of Allegiance)Order directing that a COMMISSION dedimus potestatem under the Great Seal of Canada do issue to certain Judges authorizing them to tender and administer the Oath of Allegiance and any such other oath or oaths as may from time to time be prescribed by any law or statute made in that behalf	Commissions dedimus potestatem - autorisant certains juges (serment d'allégeance)Décret portant qu'une COMMISSION dedimus potestatem, sous le grand sceau du Canada, soit émise à certains juges les habilitant à déferer le serment d'allégeance ainsi que tout autre serment qui peut être prescrit, à l'occasion, par des lois ou statuts établis à cet effet.	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	14	2006-631	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Honourable Colleen L. Kenny ** National Judicial Study Leave Fellowship Program ** LEAVEGranting of a LEAVE OF ABSENCE to the Hon. COLLEEN L. KENNY, from September 1, 2006 to March 31, 2007, in order to allow her to participate in the NATIONAL JUDICIAL STUDY LEAVE FELLOWSHIP PROGRAM.	Octroi à l'hon. COLLEEN L. KENNY de la PERMISSION DE S'ABSENTER, du 1er septembre 2006 au 31 mars 2007, afin de participer au PROGRAMME NATIONAL DE BOURSES UNIVERSITAIRES À L'INTENTION DES JUGES.	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	14	2006-632	AGRI-FOOD / AGROALIME NT - TB / CT	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	2006-2007 to 2010-2011 Cdn Dairy Commission Corporate PlanApproval of the CORPORATE PLAN of the CANADIAN DAIRY COMMISSION for the 2006-2007 to 2010-2011 planning period.	Commission canadienne du lait ** Plan d'entreprise **Approbation du PLAN D'ENTREPRISE de la COMMISSION CANADIENNE DU LAIT pour la période de planification de 2006-2007 à 2010-2011.	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	14	2006-633	TC / TC - TB / CT	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Via Rail 2006 Corporate PlanApproval of the CORPORATE PLAN of VIA RAIL CANADA INC. for the year 2006.	Approbation du PLAN D'ENTREPRISE de VIA RAIL CANADA INC. pour l'année 2006.	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	14	2006-634	TB / CT - TC / TC	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Federal Bridge ** Corporate Plan **Approval of an AMENDMENT to the CORPORATE PLAN of THE FEDERAL BRIDGE CORPORATION LIMITED for the planning period commencing on April 1, 2006 and ending on March 31, 2011.	La Société des ponts fédéraux Limitée ** Plan d'entreprise **Approbation de la MODIFICATION du PLAN D'ENTREPRISE de LA SOCIÉTÉ DES PONTS FÉDÉRAUX LIMITÉE pour la période de planification commençant le 1er avril 2006 et se terminant le 31 mars 2011.	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	14	2006-635	ACOA / APECA - TB / CT	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Enterprise Cape Breton Corporation ** CORPORATE PLAN ** 2006-2011Approval of the CORPORATE PLAN of the ENTERPRISE CAPE BRETON CORPORATION for the planning period beginning on April 1, 2006 and ending on March 31, 2011.	Approbation du PLAN D'ENTREPRISE de la SOCIÉTÉ D'EXPANSION DU CAP-BRETON pour la période de planification commençant le 1er avril 2006 et se terminant le 31 mars 2011.	n.d.

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	14	2006-636	OIC-OLD / BIC-VIEUX - TB / CT		Parc Downsview Park Inc. ** CORPORATE PLAN **Approval of the CORPORATE PLAN of PARC DOWNSVIEW PARK INC. for the planning period commencing on April 1, 2006 and ending on March 31, 2011.	Approbation du PLAN D'ENTREPRISE de PARC DOWNSVIEW PARK INC. pour la période de planification commençant le 1er avril 2006 et se terminant le 31 mars 2011.	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	14	2006-637	DFAIT / MAÉCI - TB / CT	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Cdn Commercial Corporation ** 2006-2011 Corporate Plan **Approval of the Corporate Plan of the CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION for the 2006-2007 to 2010-2011 planning period.	Corporation commerciale canadienne ** Plan d'entreprise 2006-2011 **Approbation du plan d'entreprise de la CORPORATION COMMERCIALE CANADIENNE pour la période de planification allant de 2006-2007 à 2010-2011.	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	14	2006-638	PSEP / SPPC - TB / CT	Corrections and Conditional Release Act / Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition	AB - New Exchange of Services Agreement Authority for the Correctional Service of Canada to enter into a new EXCHANGE OF SERVICES AGREEMENT with ALBERTA concerning the transfer of offenders between federal and provincial facilities.	Autorisation permettant au Service correctionnel du Canada à conclure une nouvelle ENTENTE D'ÉCHANGE DE SERVICES avec l'ALBERTA concernant le transfert de détenus entre les établissements fédéraux et provinciaux.	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	14	2006-639	TC / TC - TB / CT	Marine Transportation Security Act / Loi sur la sûreté du transport maritime Canada Transportation Act / Loi sur les transports au Canada	Ferry Services - Transfer Payment Agreements Approval to make financial contributions and to enter into Transfer Payment Agreements under the terms of the MARINE SECURITY CONTRIBUTION PROGRAM.	Traversiers Agrément au versement des contributions et à la conclusion d'Accords dans le cadre du PROGRAMME DE CONTRIBUTION À LA SÛRETÉ MARITIME.	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	14	2006-640	TC / TC - TB / CT	Canada Transportation Act / Loi sur les transports au Canada	Surface Transportation Services - Transfer Payment Agreements Approval to enter into TRANSFER PAYMENT AGREEMENTS under the terms of the PASSENGER RAIL AND URBAN TRANSIT SECURITY CONTRIBUTION PROGRAM.	Transports terrestres Agrément à la conclusion des ACCORDS DE TRANSFERT DE PAIEMENT dans le cadre du PROGRAMME DE CONTRIBUTION POUR LA SÛRETÉ DU TRANSPORT FERROVIAIRE VOYAGEURS ET DU TRANSPORT EN COMMUN.	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	14	2006-641	RESOURCE S / RESSOURC ES - TB / CT	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	AECL - CORPORATE PLAN 2005-2006 to 2009-2010 Approval of the CORPORATE PLAN of ATOMIC ENERGY OF CANADA LIMITED for the 2006-2007 to 2010-2011 planning period.	Energie atomique du Canada Limitée PLAN D'ENTREPRISE 2005-2006 à 2009-2010 Approbation du PLAN D'ENTREPRISE d'ÉNERGIE ATOMIQUE DU CANADA, LIMITÉE pour la période de planification de 2006-2007 à 2010-2011.	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	14	2006-642	TC / TC - TB / CT		2006 Contribution Agreement ** Ridley Terminals Inc. Authority to enter into a CONTRIBUTION AGREEMENT for the purpose of providing financial assistance to RIDLEY TERMINALS INC. that would cover its cash deficit during the year 2006.	Autorisation à conclure un ACCORD DE CONTRIBUTION dans le but d'accorder une aide financière à RIDLEY TERMINALS INC. le permettant de couvrir son déficit de trésorerie durant l'année 2006.	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	14	2006-643	TC / TC - TB / CT	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	2006 Ridley Terminals ** CORPORATE PLAN **Approval of the CORPORATE PLAN of RIDLEY TERMINALS INC. for the year 2006.	Ridley Terminals Inc. ** PLAN D'ENTREPRISE **Approbation du PLAN D'ENTREPRISE de RIDLEY TERMINALS INC. pour l'année 2006.	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	14	2006-644	TC / TC - TB / CT	Canada Transportation Act / Loi sur les transports au Canada	Urban Transportation Showcase Program - Contribution Agreements Approval to enter into CONTRIBUTION AGREEMENTS under the terms of the URBAN TRANSPORTATION SHOWCASE PROGRAM.	Programme de démonstration en transport urbain Agrément à la conclusion d'ACCORDS DE CONTRIBUTION dans le cadre d u PROGRAMME DE DÉMONSTRATION EN TRANSPORT URBAIN.	n.d.

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	14	2006-645	TC / TC - TB / CT	Canada Transportation Act / Loi sur les transports au Canada	Freight Efficiency and Technology Initiative - Contribution Agreements Approval to enter into CONTRIBUTION AGREEMENTS under the terms of the FREIGHT EFFICIENCY AND TECHNOLOGY INITIATIVE.	Initiative en matière d'efficacité et de technologies du transport des marchandises Agrément à la conclusion d'ACCORDS DE CONTRIBUTION dans le cadre de l'INITIATIVE EN MATIÈRE D'EFFICACITÉ ET DE TECHNOLOGIES DU TRANSPORT DES MARCHANDISES.	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-646	HERITAGE / PATRIMOINE	Canada Council for the Arts Act / Loi sur le Conseil des Arts du Canada	Appointment of Robert Sirman to be Director of the Canada Council for the Arts. Appointment of ROBERT SIRMAN of Toronto, Ontario, to be Director of the Canada Council for the Arts to hold office during pleasure for a term of four years.	Nomination de Robert Sirman, directeur du Conseil des Arts du Canada. Nomination de ROBERT SIRMAN, de Toronto (Ontario), directeur du Conseil des Arts du Canada, à titre amovible, pour un mandat de quatre ans.	2006-06-23
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-647	JUS / JUS		Appointment of B. Richard Bell to be a Judge of The Court of Queen's Bench of New Brunseick, Trial Division, and a Judge ex officio of The Court of Appeal of New Brunswick. Appointment of B. RICHARD BELL of Fredericton, New Brunswick, to be a Judge of The Court of Queen's Bench of New Brunswick, Trial Division, and a Judge ex officio of The Court of Appeal of New Brunswick	Nomination de B. Richard Bell, juge de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, Division de première instance, et juge ex officio de la Cour d'appel du Nouveau-Brunswick. Nomination de B. RICHARD BELL, de Fredericton (Nouveau-Brunswick), juge de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, Division de première instance, et juge ex officio de la Cour d'appel du Nouveau-Brunswick	2006-06-27
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-648	TB / CT	Public Sector Pension Investment Board Act / Loi sur l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public	Appointment of Tony Gage to be a director of the Public Sector Pension Investment Board. Appointment of TONY GAGE of West Vancouver, British Columbia, to be a director of the Public Sector Pension Investment Board to hold office during good behaviour for a term of three years, in the place of Richard Bradshaw.	Nomination de Tony Gage, administrateur de l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public. Nomination de TONY GAGE, de West Vancouver (Colombie-Britannique), administrateur de l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public, à titre inamovible, pour un mandat de trois ans, en remplacement de Richard Bradshaw.	2006-06-27
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-649	TC / TC	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Approval of the re-appointment of Carole Workman of Orléans, Ontario, as a director of the board of directors of The Federal Bridge Corporation Limited, to hold office during pleasure for a term of three years. Approval of the re-appointment of CAROLE WORKMAN of Orléans, Ontario, as a director of the board of directors of The Federal Bridge Corporation Limited, to hold office during pleasure for a term of three years.	Approbation de renouvellement du mandat de Carole Workman, d'Orléans (Ontario), administrateur du conseil d'administration de La société des ponts fédéraux Limitée, à titre amovible, pour une période de trois ans. Approbation de renouvellement du mandat de CAROLE WORKMAN, d'Orléans (Ontario), administrateur du conseil d'administration de La société des ponts fédéraux Limitée, à titre amovible, pour une période de trois ans.	2006-06-27
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-650	TC / TC	Canada Marine Act / Loi maritime du Canada	Appointment of Edward Metzler of Thunder Bay, Ontario, to be a director of the Thunder Bay Port Authority, to hold office for a term of three years. Appointment of EDWARD METZLER of Thunder Bay, Ontario, to be a director of the Thunder Bay Port Authority, to hold office for a term of three years.	Nomination de Edward Metzler, de Thunder Bay (Ontario), administrateur de l'Administration portuaire de Thunder Bay, pour un mandat de trois ans. Nomination de EDWARD METZLER, de Thunder Bay (Ontario), administrateur de l'Administration portuaire de Thunder Bay, pour un mandat de trois ans.	2006-06-27

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-651	TC / TC	Canada Marine Act / Loi maritime du Canada	Appointment of Claude Durand to be a director of the Trois-Rivières Port Authority.Appointment of CLAUDE DURAND of Trois-Rivières, Quebec, to be a director of the Trois-Rivières Port Authority, to hold office for a term of three years.	Nomination de Claude Durand au poste d'administrateur de l'Administration portuaire de Trois-Rivières.Nomination de CLAUDE DURAND, de Trois-Rivières (Québec), administrateur de l'Administration portuaire de Trois-Rivières, pour un mandat de trois ans.	2006-06-27
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-652	TC / TC	Canada Marine Act / Loi maritime du Canada	Appointment of Al Santing to be a director of the Windsor Port Authority.Appointment of AL SANTING of Windsor, Ontario, to be a director of the Windsor Port Authority to hold office for a term of three years.	Nomination de Al Santing, administrateur de l'Administration portuaire de Windsor.Nomination de AL SANTING, de Windsor (Ontario), administrateur de l'Administration portuaire de Windsor, pour un terme de trois ans.	2006-06-27
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-653	TC / TC	Canada Marine Act / Loi maritime du Canada	Appointment of Richard J. March of St Clair Beach, Ontario, to be a director of the Windsor Port Authority, to hold office for a term of one year.Appointment of RICHARD J. MARCH of St Clair Beach, Ontario, to be a director of the Windsor Port Authority, to hold office for a term of one year.	Nomination de Richard J. March, de St Clair Beach (Ontario), administrateur de l'Administration portuaire de Windsor, pour un mandat d'un an.Nomination de RICHARD J. MARCH, de St Clair Beach (Ontario), administrateur de l'Administration portuaire de Windsor, pour un mandat d'un an.	2006-06-27
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-654	TC / TC	Canada Marine Act / Loi maritime du Canada	Appointment of John William Gibson of Windsor, Ontario, to be a director of the Windsor Port Authority, to hold office for a term of two years.Appointment of JOHN WILLIAM GIBSON of Windsor, Ontario, to be a director of the Windsor Port Authority, to hold office for a term of two years.	Nomination de John William Gibson, de Windsor (Ontario), administrateur de l'Administration portuaire de Windsor, pour un mandat de deux ans.Nomination de JOHN WILLIAM GIBSON, de Windsor (Ontario), administrateur de l'Administration portuaire de Windsor, pour un mandat de deux ans.	2006-06-27
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-655	HEALTH / SANTÉ	Canadian Institutes of Health Research Act / Loi sur les Instituts de recherche en santé au Canada	Appointment of Brett Finlay of Richmond, British Columbia, to be a member of the Governing Council of the Canadian Institutes of Health Research to hold office during pleasure for a term of three years.Appointment of BRETT FINLAY of Richmond, British Columbia, to be a member of the Governing Council of the Canadian Institutes of Health Research to hold office during pleasure for a term of three years.	Nomination de Brett Finlay, de Richmond (Colombie-Britannique), membre du conseil d'administration des Instituts de recherche en santé du Canada, à titre amovible pour un mandat de trois ans.Nomination de BRETT FINLAY, de Richmond (Colombie-Britannique), membre du conseil d'administration d'Instituts de recherche en santé du Canada, à titre amovible pour un mandat de trois ans.	2006-06-27
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-656	HEALTH / SANTÉ	Canadian Institutes of Health Research Act / Loi sur les Instituts de recherche en santé au Canada	Reappointment of Nancy Christine Edwards to be a member of the Governing Council of the Canadian Institutes of Health Research.Reappointment of NANCY CHRISTINE EDWARDS of Orléans, Ontario, to be a member of the Governing Council of the Canadian Institutes of Health Research to hold office during pleasure for a term of three years.	Renouvellement du mandat de Nancy Christine Edwards, membre du conseil d'administration d'Instituts de recherche en santé du Canada.Renouvellement du mandat de NANCY CHRISTINE EDWARDS, d'Orléans (Ontario), membre du conseil d'administration d'Instituts de recherche en santé du Canada, à titre amovible pour une période de trois ans.	2006-06-27
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-657	HEALTH / SANTÉ	Patent Act / Loi sur les brevets	Designate Brien Georges Benoit of Ottawa, Ontario, a member of the Patented Medicine Prices Review Board, to be Chairperson of the Patented Medicine Prices Review Board.Designate BRIEN GEORGES BENOIT of Ottawa, Ontario, a member of the Patented Medicine Prices Review Board, to be Chairperson of the Patented Medicine Prices Review Board.	Désignation de Brien Georges Benoit, d'Ottawa (Ontario), conseiller du Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés, à titre de président du Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés.Désignation de BRIEN GEORGES BENOIT, d'Ottawa (Ontario), conseiller du Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés, à titre de président du Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés.	2006-06-27

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-658	HEALTH / SANTÉ	Patent Act / Loi sur les brevets	Appointment of Mary Catherine Lindberg, of Niagara Falls, Ontario, as a member of the Patented Medicine Prices Review Board to hold office during good behaviour for a period of five years; and designation of MARY CATHERINE LINDBERG as Vice-chairperson of the Patented Medicine Prices Review Board. Appointment of MARY CATHERINE LINDBERG of Niagara Falls, Ontario, to be a member of the Patented Medicine Prices Review Board to hold office during good behaviour for a period of five years; and designation of MARY CATHERINE LINDBERG to be Vice-chairperson of the Patented Medicine Prices Review Board. Nomination de Mary Catherine Lindberg, de Niagara Falls (Ontario), conseiller du Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés à titre inamovible pour un mandat de cinq ans; et désignation de MARY CATHERINE LINDBERG à titre de vice-président du Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés. Nomination de MARY CATHERINE LINDBERG, de Niagara Falls (Ontario), conseiller du Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés à titre inamovible pour un mandat de cinq ans; et désignation de MARY CATHERINE LINDBERG à titre de vice-président du Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés.	2006-06-27
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-659	HRSD / RHDC	Employment Insurance Act / Loi sur l'assurance-emploi	Appointment of Brian J. Gibbons of St. John's, Newfoundland and Labrador, to be Chairperson of the Boards of Referees for the Newfoundland and Labrador Regional Division, and particularly for the District of St. John's, for a term of three years. Appointment of BRIAN J. GIBBONS of St. John's, Newfoundland and Labrador, to be Chairperson of the Boards of Referees for the Newfoundland and Labrador Regional Division, and particularly for the District of St. John's, for a term of three years. Nomination de Brian J. Gibbons, de St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador), président des conseils arbitraux de la division régionale de Terre-Neuve-et-Labrador, et en particulier pour le district de St. John's, pour un mandat de trois ans. Nomination de BRIAN J. GIBBONS, de St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador), président des conseils arbitraux de la division régionale de Terre-Neuve-et-Labrador, et en particulier pour le district de St. John's, pour un mandat de trois ans.	2006-06-27
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-660	HRSD / RHDC	Employment Insurance Act / Loi sur l'assurance-emploi	Appointment of Régis Lavoie of Saint-Gédéon, Quebec, to be Chairperson of the Boards of Referees for the Quebec Regional Division, and particularly for the District of Alma, for a term of three years. Appointment of RÉGIS LAVOIE of Saint-Gédéon, Quebec, to be Chairperson of the Boards of Referees for the Quebec Regional Division, and particularly for the District of Alma, for a term of three years. Nomination de Régis Lavoie, de Saint-Gédéon (Québec), président des conseils arbitraux de la division régionale du Québec, et en particulier pour le district d'Alma, pour un mandat de trois ans. Nomination de RÉGIS LAVOIE, de Saint-Gédéon (Québec), président des conseils arbitraux de la division régionale du Québec, et en particulier pour le district d'Alma, pour un mandat de trois ans.	2006-06-27
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-661	HRSD / RHDC	Employment Insurance Act / Loi sur l'assurance-emploi	Appointment of Bernard Bélisle of Québec, Quebec, to be Chairperson of the Boards of Referees for the Quebec Regional Division, and particularly for the District of Ste-Foy, for a term of three years. Appointment of BERNARD BÉLISLE of Québec, Quebec, to be Chairperson of the Boards of Referees for the Quebec Regional Division, and particularly for the District of Ste-Foy, for a term of three years. Nomination de Bernard Bélisle, de Québec (Québec), président des conseils arbitraux de la division régionale du Québec, et en particulier pour le district de Ste-Foy, pour un mandat de trois ans. Nomination de BERNARD BÉLISLE, de Québec (Québec), président des conseils arbitraux de la division régionale du Québec, et en particulier pour le district de Ste-Foy, pour un mandat de trois ans.	2006-06-27

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-662	HRSD / RHDC	Employment Insurance Act / Loi sur l'assurance-emploi	Reappointment of Jean Royer of Québec, Quebec, to be Chairperson of the Boards of Referees for the Quebec Regional Division, and particularly for the District of Rive- Sud-de-Québec, for a term of three years.Reappointment of JEAN ROYER of Québec, Quebec, to be Chairperson of the Boards of Referees for the Quebec Regional Division, and particularly for the District of Rive-Sud-de- Québec, for a term of three years.	Renouvellement du mandat de Jean Royer, de Québec (Québec), président des conseils arbitraux de la division régionale du Québec, et en particulier pour le district Rive- Sud-de-Québec, pour une période de trois ans.Renouvellement du mandat de JEAN ROYER, de Québec (Québec), président des conseils arbitraux de la division régionale du Québec, et en particulier pour le district Rive-Sud-de-Québec, pour une période de trois ans	2006-06-27
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-663	HRSD / RHDC	Employment Insurance Act / Loi sur l'assurance-emploi	Appointment of Charles E. Schroder of St. Albert, Alberta, to be Chairperson of the Boards of Referees for the Alberta Regional Division, and particularly for the District of Edmonton, for a term of three years.Appointment of CHARLES E. SCHRODER of St. Albert, Alberta, to be Chairperson of the Boards of Referees for the Alberta Regional Division, and particularly for the District of Edmonton, for a term of three years. effective June 27 2009	Nomination de Charles E. Schroder, de St. Albert (Alberta), président des conseils arbitraux de la division régionale de l'Alberta, et en particulier pour le district d'Edmonton, pour un mandat de trois ans.Nomination de CHARLES E. SCHRODER, de St. Albert (Alberta), président des conseils arbitraux de la division régionale de l'Alberta, et en particulier pour le district d'Edmonton, pour un mandat de trois ans, à compter du 27 juin 2009.	2006-06-27
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-664	HRSD / RHDC	Employment Insurance Act / Loi sur l'assurance-emploi	Reappointment of ROY GRANT SMITH of Richmond, British Columbia, to be Chairperson of the Boards of Referees for the British Columbia Regional Division, and particularly for the District of Lower Mainland, for a term of three years.Reappointment of ROY GRANT SMITH of Richmond, British Columbia, to be Chairperson of the Boards of Referees for the British Columbia Regional Division, and particularly for the District of Lower Mainland, for a term of three years.	Renouvellement du mandat de ROY GRANT SMITH, de Richmond (Colombia-Britannique), président des conseils arbitraux de la division régionale de la Colombie- Britannique, et en particulier pour le district de Lower Mainland, pour une période de trois ans.Renouvellement du mandat de ROY GRANT SMITH, de Richmond (Colombie-Britannique), président des conseils arbitraux de la division régionale de la Colombie-Britannique, et en particulier pour le district de Lower Mainland, pour une période de trois ans.	2006-06-27
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-665	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Abraham Klassen of Burnaby, British Columbia, to be a member of the Review Tribunal for the region of Vancouver for a term of three years.Appointment of ABRAHAM KLASSEN of Burnaby, British Columbia, to be a member of the Review Tribunal for the region of Vancouver for a term of three years.	Nomination de Abraham Klassen, de Burnaby (Colombie- Britannique), membre du tribunal de révision pour la région de Vancouver pour un mandat de trois ans.Nomination de ABRAHAM KLASSEN, de Burnaby (Colombie-Britannique), membre du tribunal de révision pour la région de Vancouver pour un mandat de trois ans.	2006-06-27
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-666	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Sheldon Wayne Lanchbery to be a member of the Review Tribunal for the region of Winnipeg.Appointment of SHELDON WAYNE LANCHBERY of Deloraine, Manitoba, to be a member of the Review Tribunal for the region of Winnipeg for a term of three years. effective September 19, 2006.	Nomination de Sheldon Wayne Lanchbery, membre du tribunal de révision pour la région de Winnipeg.Nomination de SHELDON WAYNE LANCHBERY, de Deloraine (Manitoba), membre du tribunal de révision pour la région de Winnipeg pour un mandat de trois ans, à compter du 19 septembre 2006.	2006-06-27

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-667	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of William Robert James Rennie of Winnipeg, Manitoba, to be a member of the Review Tribunal for the region of Winnipeg for a term of three years, effective September 25, 2006. Appointment of WILLIAM ROBERT JAMES RENNIE of Winnipeg, Manitoba, to be a member of the Review Tribunal for the region of Winnipeg for a term of three years, effective September 25, 2006.	Nomination de William Robert James Rennie, de Winnipeg (Manitoba), membre du tribunal de révision pour la région de Winnipeg pour un mandat de trois ans, à compter du 25 septembre 2006. Nomination de WILLIAM ROBERT JAMES RENNIE, de Winnipeg (Manitoba), membre du tribunal de révision pour la région de Winnipeg pour un mandat de trois ans, à compter du 25 septembre 2006.	2006-06-27
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-668	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Margot Mary Douglas Ballagh to be a member of the Review Tribunal for the region of Barrie. Appointment of MARGOT MARY DOUGLAS BALLAGH of Midhurst, Ontario, to be a member of the Review Tribunal for the region of Barrie for a term of three years.	Nomination de Margot Mary Douglas Ballagh, membre du tribunal de révision pour la région de Barrie. Nomination de MARGOT MARY DOUGLAS BALLAGH, de Midhurst (Ontario), membre du tribunal de révision pour la région de Barrie pour un mandat de trois ans.	2006-06-27
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-669	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Richard Edward Woodfield to be a member of the Review Tribunal for the region of Brantford. Appointment of RICHARD EDWARD WOODFIELD of Cambridge, Ontario, to be a member of the Review Tribunal for the region of Brantford for a term of three years.	Nomination de Richard Edward Woodfield, membre du tribunal de révision pour la région de Brantford. Nomination de RICHARD EDWARD WOODFIELD, de Cambridge (Ontario), membre du tribunal de révision pour la région de Brantford pour un mandat de trois ans.	2006-06-27
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-670	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Robert Joseph Gaudreau of Bath, Ontario, to be a member of the Review Tribunal for the region of Kingston for a term of three years. Appointment of ROBERT JOSEPH GAUDREAU of Bath, Ontario, to be a member of the Review Tribunal for the region of Kingston for a term of three years.	Nomination de Robert Joseph Gaudreau, de Bath (Ontario), membre du tribunal de révision pour la région de Kingston pour un mandat de trois ans. Nomination de ROBERT JOSEPH GAUDREAU, de Bath (Ontario), membre du tribunal de révision pour la région de Kingston pour un mandat de trois ans.	2006-06-27
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-671	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Theodore Nemetz to be a member of the Review Tribunal for the region of Toronto. Appointment of THEODORE NEMETZ of Toronto, Ontario to be a member of the Review Tribunal for the region of Toronto for a term of three years.	Nomination de Theodore Nemetz, membre du tribunal de révision pour la région de Toronto. Nomination de THEODORE NEMETZ, de Toronto (Ontario), membre du tribunal de révision pour la région de Toronto pour un mandat de trois ans.	2006-06-27
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-672	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Kevin Joseph Gaudet to be a member of the Review Tribunal for the region of Toronto. Appointment of KEVIN JOSEPH GAUDET of Toronto, Ontario, to be a member of the Review Tribunal for the region of Toronto for a term of three years, effective October 7, 2006.	Nomination de Kevin Joseph Gaudet, membre du tribunal de révision pour la région de Toronto. Nomination de KEVIN JOSEPH GAUDET, de Toronto (Ontario), membre du tribunal de révision pour la région de Toronto pour un mandat de trois ans, à compter du 7 octobre 2006.	2006-06-27
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-673	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Shakti Wadehra of Windsor, Ontario, to be a member of the Review Tribunal for the region of Windsor for a term of three years. Appointment of SHAKTI WADEHRA of Windsor, Ontario, to be a member of the Review Tribunal for the region of Windsor for a term of three years.	Nomination de Shakti Wadehra, de Windsor (Ontario), membre du tribunal de révision pour la région de Windsor pour un mandat de trois ans. Nomination de SHAKTI WADEHRA, de Windsor (Ontario), membre du tribunal de révision pour la région de Windsor pour un mandat de trois ans.	2006-06-27

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-674	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of John Rosolak of Toronto, Ontario, to be a member of the Review Tribunal for the region of North York for a term of three years.Appointment of JOHN ROSOLAK of Toronto, Ontario, to be a member of the Review Tribunal for the region of North York for a term of three years. Nomination de John Rosolak, de Toronto (Ontario), membre du tribunal de révision pour la région de North York pour un mandat de trois ans.Nomination de JOHN ROSOLAK, de Toronto (Ontario), membre du tribunal de révision pour la région de North York pour un mandat de trois ans.	2006-06-27
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-675	FIN / FIN	Bank of Canada Act / Loi sur la Banque du Canada	Appointment of the firm of accountants Price Waterhouse Coopers to audit the affairs and to perform the annual audits of the Bank of Canada.Appointment of the firm of accountants PRICE WATERHOUSE COOPERS of Ottawa, Ontario, to audit the affairs and to perform the annual audits of the Bank of Canada for the five fiscal years (2006-2010) inclusive. Nomme le cabinet de comptables Price Waterhouse Coopers comme vérificateur de la Banque du Canada et pour faire la vérification de ses comptes.Nomme le cabinet de comptables PRICE WATERHOUSE COOPERS, d'Ottawa (Ontario), vérificateur de la Banque du Canada et pour faire la vérification de ses comptes pour la période couvrant les cinq exercices financiers (2006 - 2010) inclusivement.	2006-06-27
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-676	FAIT / AÉCI	Appropriation Act No. 2, 2005-2006 / Loi de crédits no 2 pour 2005-2006	Appointment of Guy-Philippe Larin to be Honorary Consul of Canada at Antananarivo, Madagascar.Appointment of GUY-PHILIPPE LARIN to be Honorary Consul of Canada at Antananarivo, Madagascar, for a period of three years, effective July 1, 2006. Nomination de Guy-Philippe Larin au poste de consul honoraire du Canada à Antananarivo (Madagascar).Nomination de GUY-PHILIPPE LARIN au poste de consul honoraire du Canada à Antananarivo (Madagascar), pour une période de trois ans, à compter du 1er juillet 2006.	2006-06-27
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-677	ND / DN	National Defence Act / Loi sur la défense nationale	Appointment of Denis Brazeau of Longueuil, Quebec, to be a part-time member of the Canadian Forces Grievance Board to hold office during good behaviour for a term of three years.Appointment of DENIS BRAZEAU of Longueuil, Quebec, to be a part-time member of the Canadian Forces Grievance Board to hold office during good behaviour for a term of three years. Nomination de Denis Brazeau, de Longueuil (Québec), membre à temps partiel du Comité des griefs des Forces canadiennes, à titre inamovible, pour un mandat de trois ans.Nomination de DENIS BRAZEAU, de Longueuil (Québec), membre à temps partiel du Comité des griefs des Forces canadiennes, à titre inamovible, pour un mandat de trois ans.	2006-06-27
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-678	HERITAGE / PATRIMOINE	Museums Act / Loi sur les musées	Approval of the appointment by the Minister of Canadian Heritage of Martin Joannis of Gatineau, Quebec, as a trustee of the Board of Trustees of the Canadian Museum of Nature to hold office during pleasure for a term of three years.Approval of the appointment by the Minister of Canadian Heritage of MARTIN JOANISSE of Gatineau, Quebec, as a trustee of the Board of Trustees of the Canadian Museum of Nature to hold office during pleasure for a term of three years. Approbation de la nomination par la ministre du Patrimoine canadien de Martin Joannis, de Gatineau (Québec), administrateur du conseil d'administration du Musée canadien de la nature à titre amovible pour un mandat de trois ans.Approbation de la nomination par la ministre du Patrimoine canadien de MARTIN JOANISSE, de Gatineau (Québec), administrateur du conseil d'administration du Musée canadien de la nature à titre amovible pour un mandat de trois ans.	2006-06-27

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-679	HERITAGE / PATRIMOINE	Museums Act / Loi sur les musées	Approval of the appointment by the Minister of Canadian Heritage of Henry Tom of Vancouver, British Columbia, as a trustee of the Board of Trustees of the Canadian Museum of Nature to hold office during pleasure for a term of three years, in the place of Charmaine Crooks. Approval of the appointment by the Minister of Canadian Heritage of HENRY TOM of Vancouver, British Columbia, as a trustee of the Board of Trustees of the Canadian Museum of Nature to hold office during pleasure for a term of three years, in the place of Charmaine Crooks.	Approbation de la nomination par la ministre du Patrimoine canadien de Henry Tom, de Vancouver (Colombie-Britannique, administrateur du conseil d'administration du Musée canadien de la nature à titre amovible pour un mandat de trois ans, en remplacement de Charmaine Crooks. Approbation de la nomination par la ministre du Patrimoine canadien de HENRY TOM, de Vancouver (Colombie-Britannique), administrateur du conseil d'administration du Musée canadien de la nature à titre amovible pour un mandat de trois ans, en remplacement de Charmaine Crooks.	2006-06-27
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-680	HERITAGE / PATRIMOINE	National Arts Centre Act / Loi sur le Centre national des Arts	Appointment of Christopher Donison of Victoria, British Columbia, to be a member of the Board of Trustees of the National Arts Centre Corporation to hold office during pleasure for a term of three years. Appointment of CHRISTOPHER DONISON of Victoria, British Columbia, to be a member of the Board of Trustees of the National Arts Centre Corporation to hold office during pleasure for a term of three years.	Nomination de Christopher Donison, de Victoria (Colombie-Britannique), administrateur du conseil d'administration de la Société du Centre national des Arts à titre amovible pour un mandat de trois ans. Nomination de CHRISTOPHER DONISON, de Victoria (Colombie-Britannique), administrateur du conseil d'administration de la Société du Centre national des Arts à titre amovible pour un mandat de trois ans.	2006-06-27
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-681	HERITAGE / PATRIMOINE	Museums Act / Loi sur les musées	Approval of the appointment by the Minister of Canadian Heritage of Paul R. Baay as a trustee of the Board of Trustees of the National Gallery of Canada. Approval of the appointment by the Minister of Canadian Heritage of PAUL R. BAAY of Calgary, Alberta, as a trustee of the Board of Trustees of the National Gallery of Canada to hold office during pleasure for a term of three years, in the place of Joseph-Richard Veilleux.	Approbation de la nomination par la ministre du Patrimoine canadien de Paul R. Baay, administrateur du conseil d'administration du Musée des beaux-arts du Canada. Approbation de la nomination par la ministre du Patrimoine canadien de PAUL R. BAAY, de Calgary (Alberta), administrateur du conseil d'administration du Musée des beaux-arts du Canada à titre amovible pour un mandat de trois ans, en remplacement de Joseph-Richard Veilleux.	2006-06-27
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-682	HERITAGE / PATRIMOINE	Museums Act / Loi sur les musées	Approval of the appointment by the Minister of Canadian Heritage of Eloise E. Opheim as a trustee of the Board of Trustees of the National Museum of Science and Technology. Approval of the appointment by the Minister of Canadian Heritage of ELOISE E. OPHEIM of Saskatoon, Saskatchewan, as a trustee of the Board of Trustees of the National Museum of Science and Technology to hold office during pleasure for a term of three years, in the place of Patti Pacholek.	Approbation de la nomination par la ministre du Patrimoine canadien de Eloise E. Opheim, administrateur du conseil d'administration du Musée national des sciences et de la technologie. Approbation de la nomination par la ministre du Patrimoine canadien de ELOISE E. OPHEIM, de Saskatoon (Saskatchewan), administrateur du conseil d'administration du Musée national des sciences et de la technologie à titre amovible pour un mandat de trois ans, en remplacement de Patti Pacholek.	2006-06-27

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-683	CITIZENSHIP / CITOYENNE TÉ	Immigration and Refugee Protection Act / Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	Reappointment of Pamila Ahlfeld to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Toronto Regional Office). Reappointment of PAMILA AHLFELD of Thornhill, Ontario, to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Toronto Regional Office), to hold office during good behaviour for a term of three years, effective June 21, 2006.	Renouvellement du mandat de Pamila Ahlfeld, commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Toronto). Renouvellement du mandat de PAMILA AHLFELD, de Thornhill (Ontario), commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Toronto), à titre inamovible, pour une période de trois ans, à compter du 21 juin 2006.	2006-06-27
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-684	CITIZENSHIP / CITOYENNE TÉ	Immigration and Refugee Protection Act / Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	Appointment of Winston E. Lim of Mississauga, Ontario, to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Toronto Regional Office), to hold office during good behaviour for a term of two years, effective September 5, 2006. Appointment of WINSTON E. LIM of Mississauga, Ontario, to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Toronto Regional Office), to hold office during good behaviour for a term of two years, effective September 5, 2006.	Nomination de Winston E. Lim, de Mississauga (Ontario), commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Toronto), à titre inamovible, pour un mandat de deux ans, à compter du 5 septembre 2006. Nomination de WINSTON E. LIM, de Mississauga (Ontario), commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Toronto), à titre inamovible, pour un mandat de deux ans, à compter du 5 septembre 2006.	2006-06-27
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-685	CITIZENSHIP / CITOYENNE TÉ	Immigration and Refugee Protection Act / Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	Appointment of Beverly Moore of Ancaster, Ontario, to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Toronto Regional Office), to hold office during good behaviour for a term of two years, effective July 31, 2006. Appointment of BEVERLY MOORE of Ancaster, Ontario, to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Toronto Regional Office), to hold office during good behaviour for a term of two years, effective July 31, 2006.	Nomination de Beverly Moore, d'Ancaster (Ontario), commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Toronto), à titre inamovible, pour un mandat de deux ans, à compter du 31 juillet 2006. Nomination de BEVERLY MOORE, d'Ancaster (Ontario), commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Toronto), à titre inamovible, pour un mandat de deux ans, à compter du 31 juillet 2006.	2006-06-27
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-686	CITIZENSHIP / CITOYENNE TÉ	Immigration and Refugee Protection Act / Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	Appointment of Stuart J. Mutch of Toronto, Ontario, to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Toronto Regional Office), to hold office during good behaviour for a term of two years, effective July 31, 2006. Appointment of STUART J. MUTCH of Toronto, Ontario, to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Toronto Regional Office), to hold office during good behaviour for a term of two years, effective July 31, 2006.	Nomination de Stuart J. Mutch, de Toronto (Ontario), commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Toronto), à titre inamovible, pour un mandat de deux ans, à compter du 31 juillet 2006. Nomination de STUART J. MUTCH, de Toronto (Ontario), commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Toronto), à titre inamovible, pour un mandat de deux ans, à compter du 31 juillet 2006.	2006-06-27

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-687	CITIZENSHIP / CITOYENNE TÉ	Immigration and Refugee Protection Act / Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	Appointment of Robert D.M. Owen of Stouffville, Ontario, to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Toronto Regional Office), to hold office during good behaviour for a term of two years, effective August 14, 2006. Appointment of ROBERT D.M. OWEN of Stouffville, Ontario, to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Toronto Regional Office), to hold office during good behaviour for a term of two years, effective August 14, 2006.	Nomination de Robert D.M. Owen, de Stouffville (Ontario), à titre de commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Toronto), à titre inamovible, pour une période de deux ans, à compter du 14 août 2006. Nomination de ROBERT D.M. OWEN, de Stouffville (Ontario), à titre de commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Toronto), à titre inamovible, pour une période de deux ans, à compter du 14 août 2006.	2006-06-27
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-688	CITIZENSHIP / CITOYENNE TÉ	Immigration and Refugee Protection Act / Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	Appointment of Atam Uppal of Toronto, Ontario, to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Toronto Regional Office), to hold office during good behaviour for a term of two years, effective July 17, 2006. Appointment of ATAM UPPAL of Toronto, Ontario, to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Toronto Regional Office), to hold office during good behaviour for a term of two years, effective July 17, 2006.	Nomination de Atam Uppal, de Toronto (Ontario), à titre de commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Toronto), à titre inamovible, pour une période de deux ans, à compter du 17 juillet 2006. Nomination de ATAM UPPAL, de Toronto (Ontario), à titre de commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Toronto), à titre inamovible, pour une période de deux ans, à compter du 17 juillet 2006.	2006-06-27
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-689	AGRI-FOOD / AGROALIME NT	Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency Proclamation / Proclamation de l'Office canadien de commercialisation d'oeufs d'incubation de poulet de chair	Reappointment of Thomas S. Fleming to be a member of the Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency. Reappointment of THOMAS S. FLEMING of Beamsville, Ontario, to be a member of the Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency, to hold office during pleasure for a term of two years, effective June 30, 2006.	Renouvellement du mandat de Thomas S. Fleming, membre de l'Office canadien de commercialisation des oeufs d'incubation de poulet de chair. Renouvellement du mandat de THOMAS S. FLEMING de Beamsville (Ontario), membre de l'Office canadien de commercialisation des oeufs d'incubation de poulet de chair à titre amovible pour une période de deux ans, à compter du 30 juin 2006.	2006-06-27
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-690	VAC / ACC	Veterans Review and Appeal Board Act / Loi sur le Tribunal des anciens combattants (révision et appel)	Appointment of Rick Watson to be a temporary member of the Veterans Review and Appeal Board. Appointment of RICK WATSON of Delta, British Columbia, to be a temporary member of the Veterans Review and Appeal Board to hold office during good behaviour for a term of two years, effective July 3, 2006.	Nomination de Rick Watson, membre vacataire du Tribunal des anciens combattants (révision et appel). Nomination de RICK WATSON, de Delta (Colombie-Britannique), membre vacataire du Tribunal des anciens combattants (révision et appel) à titre inamovible pour un mandat de deux ans, à compter du 3 juillet 2006.	2006-06-27
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-691	VAC / ACC	Veterans Review and Appeal Board Act / Loi sur le Tribunal des anciens combattants (révision et appel)	Appointment of Ellen Riley to be a temporary member of the Veterans Review and Appeal Board. Appointment of ELLEN RILEY of North Vancouver, British Columbia, to be a temporary member of the Veterans Review and Appeal Board to hold office during good behaviour for a term of two years, effective August 14, 2006.	Nomination de Ellen Riley, membre vacataire du Tribunal des anciens combattants (révision et appel). Nomination de ELLEN RILEY, de North Vancouver (Colombie-Britannique), membre vacataire du Tribunal des anciens combattants (révision et appel) à titre inamovible pour un mandat de deux ans, à compter du 14 août 2006.	2006-06-27

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-692	JUS / JUS		Appointment of Louise A. Charbonneau to be a Judge of the Supreme Court of the Northwest Territories, a Judge of the Court of Appeal for the Northwest Territories, a Judge of the Court of Appeal of Yukon and a Judge of the Court of Appeal of Nunavut. Appointment of LOUISE A. CHARBONNEAU of Yellowknife, Northwest Territories, to be a Judge of the Supreme Court of the Northwest Territories, a Judge of the Court of Appeal for the Northwest Territories, a Judge of the Court of Appeal of Yukon and a Judge of the Court of Appeal of Nunavut.	Nomination de Louise A. Charbonneau, juge de la Cour suprême des territoires du Nord-Ouest, juge de la Cour d'appel des territoires du Nord-Ouest, juge de la Cour d'appel du Yukon et juge de la Cour d'appel du Nunavut. Nomination de LOUISE A. CHARBONNEAU, de Yellowknife (territoires du Nord-Ouest), juge de la Cour suprême des territoires du Nord-Ouest, juge de la Cour d'appel des territoires du Nord-Ouest, juge de la Cour d'appel du Yukon et juge de la Cour d'appel du Nunavut.	2006-06-27
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-693	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Callon, Tamera ** Survivor's Annuity **Granting of an annuity to TAMERA CALLON, survivor of the Hon. Thomas P. Callon, a retired Judge of the Ontario Court of Justice (General Division), effective May 2, 2006.	Octroi d'une pension viagère à TAMERA CALLON, survivante de l'hon. Thomas P. Callon, juge retraité de la Cour de justice de l'Ontario (Division générale), à compter du 2 mai 2006.	2006-06-27
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-694	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Day, John R. ** Survivor's Annuity **Granting of an annuity to JOHN R. DAY, survivor of the Hon. Cecilia I. Johnstone, a Judge of the Court of Queen's Bench of Alberta, effective April 16, 2006.	Octroi d'une pension viagère à JOHN R. DAY, survivant de l'hon. Cecilia I. Johnstone, juge de la Cour du Banc de la Reine de l'Alberta, à compter du 16 avril 2006.	2006-06-27
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-695	PMO / CPM	Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act / Loi sur les restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique	Senior Advisor Responsible for Diversity and Special Projects ** Transfer **Transfer from the Privy Council Office to the Public Service Human Resources Management Agency of Canada of the control and supervision of the OFFICE OF THE SENIOR ADVISOR RESPONSIBLE FOR DIVERSITY AND SPECIAL PROJECTS, effective August 1, 2006.	Transfert, du Bureau du Conseil privé à l'Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada, de la responsabilité à l'égard du BUREAU DU CONSEILLER SUPÉRIEUR RESPONSABLE POUR LA DIVERSITÉ ET LES PROJETS SPÉCIAUX, à compter du 1er août 2006.	2006-06-28
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-696	HERITAGE / PATRIMOINE	Investment Canada Act / Loi sur Investissement Canada	** ADVANCE **Investment by Brad L. RitterOrder directing that a review be carried out of an investment by ICAC LLC (ICAC) to acquire control of Coutts Library Services Ltd., a Canadian business located in Niagara Falls, Ontario.	Décret ordonnant que soit soumise à l'examen l'investissement effectué par ICAC LLC. (ICAC) en vue d'acquies le contrôle de Coutts Library Services Ltd., une entreprise canadienne située à Niagara Falls (Ontario).	2006-06-28
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-697	PCO / BCP - PMO / CPM		Shuttle, Paul ** Assistant Clerk of the Privy Council **Appointment of PAUL SHUTTLE, of Ottawa, Ontario, as Assistant Clerk of the Queen's Privy Council for Canada (Orders in Council), effective July 1, 2006.	Nomination de PAUL SHUTTLE, d'Ottawa (Ontario), à titre de greffier adjoint du Conseil privé de la Reine pour le Canada (décrets), à compter du 1er juillet 2006.	2006-06-28
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-698	PCO / BCP - PMO / CPM		Commissioner of Oaths Shuttle, PaulOrder directing that a COMMISSION do issue under the Great Seal of Canada empowering PAUL SHUTTLE to administer the Oath of Allegiance, the Oath of Office or any other oath as may from time to time be prescribed by law, effective July 1, 2006.	Décret ordonnant que soit émise à PAUL SHUTTLE une COMMISSION, revêtue du grand sceau du Canada, l'habilitant à faire prêter les serments d'allégeance et d'office ainsi que tout autre serment exigé par la Loi, à compter du 1er juillet 2006.	2006-06-28

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-699	PCO / BCP - PMO / CPM		Vaillancourt, Luc ** Assistant Clerk of the Privy Council ** Appointment of LUC VAILLANCOURT, of Ottawa, Ontario, as Assistant Clerk of the Queen's Privy Council for Canada (Orders in Council), effective July 1, 2006.	Nomination de LUC VAILLANCOURT, d'Ottawa (Ontario), à titre de greffier adjoint du Conseil privé de la Reine pour le Canada (décrets), à compter du 1er juillet 2006.	2006-06-28
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-700	PCO / BCP - PMO / CPM		Commissioner of Oaths Vaillancourt, Luc Order directing that a COMMISSION do issue under the Great Seal of Canada empowering LUC VAILLANCOURT to administer the Oath of Allegiance, the Oath of Office or any other oath as may from time to time be prescribed by law, effective July 1, 2006.	Décret ordonnant que soit émise à LUC VAILLANCOURT une COMMISSION, revêtue du grand sceau du Canada, l'habilitant à faire prêter les serments d'allégeance et d'office ainsi que tout autre serment exigé par la Loi, à compter du 1er juillet 2006.	2006-06-28
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-701	PCO / BCP	Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act / Loi sur le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports	Reappointment of Wendy A. Tadros of Ottawa, Ontario, as a full-time member of the Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board, for a term of six months, effective July 1, 2006.	Renouvellement du mandat de Wendy A. Tadros, d'Ottawa (Ontario), membre à temps plein du Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, pour un mandat de six mois, à compter du 1er juillet 2006.	2006-06-30
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-702	F&O / P&O		Reappointment of Robert E. Hecky of Waterloo, Ontario, to be a member of the Great Lakes Fishery Commission, to hold office during pleasure, for a term ending June 30, 2008. Reappointment of ROBERT E. HECKY of Waterloo, Ontario, to be a member of the Great Lakes Fishery Commission, to hold office during pleasure, for a term ending June 30, 2008.	Renouvellement du mandat de Robert E. Hecky, de Waterloo (Ontario), membre de la Commission des pêcheries des Grands lacs, à titre amovible, pour une période se terminant le 30 juin 2008. Renouvellement du mandat de ROBERT E. HECKY, de Waterloo (Ontario), membre de la Commission des pêcheries des Grands lacs, à titre amovible, pour une période se terminant le 30 juin 2008.	2006-06-30
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-703	HERITAGE / PATRIMOINE	Constitution Act, 1867 / Loi constitutionnelle de 1867	July and August 2006 Appointment of certain Judges to serve as ADMINISTRATOR of the Government of MANITOBA on the following dates: The Hon. Jeffrey J. Oliphant - July 1 to July 11, 2006 - July 13 to July 23, 2006 - July 26 to August 20, 2006 The Hon. Charles R. Huband - July 12, 2006 - July 24 and July 25, 2006 - August 21 to August 28, 2006	Nomination de certains juges au poste d'ADMINISTRATEUR du gouvernement du MANITOBA pour les jours suivants : L'hon. Jeffrey J. Oliphant - 1er au 11 juillet 2006 - 13 au 23 juillet 2006 - 26 juillet au 20 août 2006 L'hon. Charles R. Huband - le 12 juillet 2006 - les 24 et 25 juillet 2006 - le 21 au 28 août 2006	2006-06-30

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-704	PMO / CPM	Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act / Loi sur le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports	Fix the remuneration of Wendy A. Tadros, Acting Chairperson, Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board. Fix the remuneration of WENDY A. TADROS, Acting Chairperson, Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board, effective December 9, 2005 and until such time as a Chairperson is appointed.	Fixe la rémunération de Wendy A. Tadros, président intérimaire du conseil d'administration, Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports. Fixe la rémunération de WENDY A. TADROS, président intérimaire du conseil d'administration, Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, à compter du 9 décembre 2005 et jusqu'à ce qu'un président du conseil d'administration soit nommé.	2006-06-30
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-705	TC / TC	Canada Marine Act / Loi maritime du Canada	Appointment of Charles S. Pingle of Windsor, Ontario, to be a director of the Windsor Port Authority, to hold office for a term of three years. Appointment of CHARLES S. PINGLE of Windsor, Ontario, to be a director of the Windsor Port Authority, to hold office for a term of three years.	Nomination de Charles S. Pingle, de Windsor (Ontario), administrateur de l'Administration portuaire de Windsor, pour un mandat de trois ans. Nomination de CHARLES S. PINGLE, de Windsor (Ontario), administrateur de l'Administration portuaire de Windsor, pour un mandat de trois ans.	2006-07-07
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-706	HERITAGE / PATRIMOINE	National Arts Centre Act / Loi sur le Centre national des Arts	Appointment of Julia E. Foster of Toronto, Ontario, to be Chairperson of the Board of Trustees of the National Arts Centre Corporation to hold office during pleasure for a term of four years. Appointment of JULIA E. FOSTER of Toronto, Ontario, to be Chairperson of the Board of Trustees of the National Arts Centre Corporation to hold office during pleasure for a term of four years.	Nomination de Julia E. Foster, de Toronto (Ontario), président du conseil d'administration de la Société du Centre national des Arts à titre amovible pour un mandat de quatre ans. Nomination de JULIA E. FOSTER, de Toronto (Ontario), président du conseil d'administration de la Société du Centre national des Arts à titre amovible pour un mandat de quatre ans.	2006-07-07
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-707	ND / DN	National Defence Act / Loi sur la défense nationale	Appointment of the Honourable Charles Doherty Gonthier of Montréal, Quebec, as Commissioner of the Communications Security Establishment, to hold office, during good behaviour, for a term of three years, effective August 1, 2006. Appointment of the HONOURABLE CHARLES DOHERTY GONTHIER of Montréal, Quebec, as Commissioner of the Communications Security Establishment, to hold office, during good behaviour, for a term of three years, effective August 1, 2006.	Nomination de l'honorable Charles Doherty Gonthier, de Montréal (Québec), commissaire du Centre de la sécurité des télécommunications, à titre inamovible, pour un mandat de trois ans, à compter du 1er août 2006. Nomination de l'HONORABLE CHARLES DOHERTY GONTHIER, de Montréal (Québec), commissaire du Centre de la sécurité des télécommunications, à titre inamovible, pour un mandat de trois ans, à compter du 1er août 2006.	2006-07-07
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-708	PMO / CPM	Pilotage Act / Loi sur le pilotage	Fix the remuneration of Kevin Obermeyer, Chief Executive Officer, Pacific Pilotage Authority, effective April 1, 2006. Fix the remuneration of KEVIN OBERMEYER, Chief Executive Officer, Pacific Pilotage Authority, effective April 1, 2006.	Fixe la rémunération de Kevin Obermeyer, premier dirigeant, Administration de pilotage du Pacifique, à compter du 1er avril 2006. Fixe la rémunération de KEVIN OBERMEYER, premier dirigeant, Administration de pilotage du Pacifique, à compter du 1er avril 2006.	2006-07-07
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-709	PMO / CPM	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Fix the remuneration of Donald Pettit, Acting Chairperson, VIA Rail Canada Inc. Fix the remuneration of DONALD PETTIT, Acting Chairperson, VIA Rail Canada Inc., effective September 13, 2005 and until such time as a Chairperson is appointed.	Fixe la rémunération de Donald Pettit, président intérimaire du conseil d'administration, VIA Rail Canada Inc. Fixe la rémunération de DONALD PETTIT, président intérimaire du conseil d'administration, VIA Rail Canada Inc., à compter du 13 septembre 2005 et jusqu'à ce qu'un président du conseil d'administration soit nommé.	2006-07-07

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-710	PMO / CPM	Constitution Act, 1867 / Loi constitutionnelle de 1867	Appointment of Barbara Oliver Hagerman to be Lieutenant Governor of the Province of Prince Edward Island. Appointment of BARBARA OLIVER HAGERMAN of Charlottetown, Prince Edward Island, to be Lieutenant Governor of the Province of Prince Edward Island. Nomination de Barbara Oliver Hagerman, lieutenant-gouverneur de la province de l'Île-du-Prince-Édouard. Nomination de BARBARA OLIVER HAGERMAN, de Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard), lieutenant-gouverneur de la province de l'Île-du-Prince-Édouard.	2006-07-12
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-711	PMO / CPM	Official Language Act / Loi sur les langues officielles	Appointment of Dyane Adam to hold the office of Commissioner of Official Languages for Canada while that office is vacant. Appointment of DYANE ADAM of Saint-François-de-l'Île-d'Orléans, Quebec, to hold the office of Commissioner of Official Languages for Canada while that office is vacant until the day on which a Commissioner of Official Languages for Canada is appointed, for a term not exceeding six months, effective August 1, 2006. Confie à Dyane Adam les attributions conférées au commissaire aux langues officielles du Canada pendant la vacance du poste. Confie à DYANE ADAM, de Saint-François-de-l'Île-d'Orléans (Québec), jusqu'à la nomination du commissaire aux langues officielles du Canada, pour un mandat maximal de six mois, les attributions conférées au commissaire aux langues officielles du Canada pendant la vacance du poste, à compter du 1er août 2006.	2006-07-13
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-712	FAIT / AÉCI	Appropriation Act No. 2, 2005-2006 / Loi de crédits no 2 pour 2005-2006	Appointment of Neil LeBlanc as Consul General of Canada at Boston, United States of America. Appointment of NEIL LeBLANC as Consul General of Canada at Boston, United States of America, effective August 14, 2006. Nomination de Neil LeBlanc en qualité de consul général du Canada à Boston (États-Unis d'Amérique). Nomination de NEIL LeBLANC en qualité de consul général du Canada à Boston (États-Unis d'Amérique), à compter du 14 août 2006.	2006-07-13
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-713	FAIT / AÉCI	Appropriation Act No. 2, 2005-2006 / Loi de crédits no 2 pour 2005-2006	Diplomatic appointments. (7 persons) Appointment of STEPHANIE ALLARD-GOMEZ as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Canada to the Republic of El Salvador; BERTRAND DESJARDINS as Consul General of Canada in Monterrey (United Mexican States); DAVID HUTCHINGS as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary to the Republic of Bosnia-Herzegovina; DENIS KINGSLEY as High Commissioner for Canada to Jamaica; DAVID MALONE as High Commissioner for Canada to the Republic of India, with concurrent accreditation as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Canada to the Kingdom of Bhutan; MARIE-ISABELLE MASSIP as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Canada to the Republic of Côte d'Ivoire, with concurrent accreditation to the Republic of Benin; and JAMES R. WRIGHT as High Commissioner for Canada to the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. Nominations diplomatiques. (7 personnes) Nomination de STÉPHANIE ALLARD-GOMEZ en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada auprès de la République d'El Salvador, BERTRAND DESJARDINS en qualité de consul général du Canada à Monterrey (États-Unis du Mexique); DAVID HUTCHINGS en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada auprès de la République de Bosnie-Herzégovine; DENIS KINGSLEY en qualité de haut-commissaire du Canada auprès de la Jamaïque, DAVID MALONE en qualité de haut-commissaire du Canada auprès de la République de l'Inde, avec accréditation simultanée en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada auprès du Royaume du Bhoutan; MARIE-ISABELLE MASSIP en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada auprès de la République de la Côte d'Ivoire, avec accréditation simultanée auprès de la République du Bénin; et JAMES R. WRIGHT en qualité de haut-commissaire du Canada auprès du Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord.	2006-07-13

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-714	RESOURCES / RESSOURCES	National Energy Board Act / Loi sur l'Office national de l'énergie	Appointment of Sheila Leggett of Calgary, Alberta, to be a temporary member of the National Energy Board.Appointment of SHEILA LEGGETT of Calgary, Alberta, to be a temporary member of the National Energy Board for a term ending September 26, 2006.	Nomination de Sheila Leggett, de Calgary (Alberta), membre temporaire de l'Office national de l'énergie.Nomination de SHEILA LEGGETT, de Calgary (Alberta), membre temporaire de l'Office national de l'énergie pour un mandat se terminant le 26 septembre 2006.	2006-07-13
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-715	RESOURCES / RESSOURCES	National Energy Board Act / Loi sur l'Office national de l'énergie	Appointment of Georgette Habib of Calgary, Alberta, to be a temporary member of the National Energy Board.Appointment of GEORGETTE HABIB of Calgary, Alberta, to be a temporary member of the National Energy Board for a term ending October 3, 2006.	Nomination de Georgette Habib, de Calgary (Alberta), membre temporaire de l'Office national de l'énergie.Nomination de GEORGETTE HABIB, de Calgary (Alberta), membre temporaire de l'Office national de l'énergie pour un mandat se terminant le 3 octobre 2006.	2006-07-13
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-716	RESOURCES / RESSOURCES	National Energy Board Act / Loi sur l'Office national de l'énergie	Appointment of Strater Crowfoot of Dewinton, Alberta, to be a temporary member of the National Energy Board.Appointment of STRATER CROWFOOT of Dewinton, Alberta, to be a temporary member of the National Energy Board for a term ending December 12, 2006.	Nomination de Strater Crowfoot, de Dewinton (Alberta), membre temporaire de l'Office national de l'énergie.Nomination de STRATER CROWFOOT, de Dewinton (Alberta), membre temporaire de l'Office national de l'énergie pour un mandat se terminant le 12 décembre 2006.	2006-07-13
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-717	RESOURCES / RESSOURCES	National Energy Board Act / Loi sur l'Office national de l'énergie	Appointment of Kenneth Bateman to be a member of the National Energy Board.Appointment of KENNETH BATEMAN of Calgary, Alberta, to be a member of the National Energy Board to hold office during good behaviour for a term of seven years, effective September 5, 2006.	Nomination de Kenneth Bateman, membre de l'Office national de l'énergie.Nomination de KENNETH BATEMAN, de Calgary (Alberta), membre de l'Office national de l'énergie, à titre inamovible, pour un mandat de sept ans, à compter du 5 septembre 2006.	2006-07-13
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-718	RESOURCES / RESSOURCES	National Energy Board Act / Loi sur l'Office national de l'énergie	Appointment of Roland George to be a member of the National Energy Board.Appointment of ROLAND GEORGE of Calgary, Alberta, to be a member of the National Energy Board to hold office during good behaviour for a term of seven years, effective August 8, 2006.	Nomination de Roland George, membre de l'Office national de l'énergie.Nomination de ROLAND GEORGE, de Calgary (Alberta), membre de l'Office national de l'énergie, à titre inamovible, pour un mandat de sept ans, à compter du 8 août 2006.	2006-07-13
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-719	RESOURCES / RESSOURCES	National Energy Board Act / Loi sur l'Office national de l'énergie	Re-appointment of David Hamilton to be a temporary member of the National Energy Board.Re-appointment of DAVID HAMILTON of Yellowknife, Northwest Territories, to be a temporary member of the National Energy Board for a term ending December 31, 2007, for the purpose of matters related to the Mackenzie Gas Pipeline project, effective October 18, 2006.	Renouvellement du mandat de David Hamilton, membre temporaire de l'Office national de l'énergie.Renouvellement du mandat de DAVID HAMILTON, de Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest), membre temporaire de l'Office national de l'énergie pour une période se terminant le 31 décembre 2007, aux fins relatives sur le projet de gaz de pipeline du Mackenzie, à compter du 18 octobre 2006.	2006-07-17
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-720	TC / TC	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	National Capital Commission ** CORPORATE PLAN **Approval of the CORPORATE PLAN of the NATIONAL CAPITAL COMMISSION for the planning period beginning on April 1, 2006 and ending on March 31, 2011.	Commission de la capitale nationale ** Plan d'entreprise **Approbation du PLAN D'ENTREPRISE de la COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE pour la période de planification commençant le 1er avril 2006 et se terminant le 31 mars 2011.	2006-07-24

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-721	CWB / CCB	Canadian Wheat Board Act / Loi sur la Commission canadienne du blé	BARLEY - 2005-2006 UNSOLD STOCK ** Transfer to 2005-2006 Pool ** Authority for THE CANADIAN WHEAT BOARD to adjust its accounts by transferring all the unsold BARLEY in last year's pool account to the 2005-2006 account.	Autorisation habilitant la COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ à rectifier ses comptes en portant l'ORGE invendue dans son compte de mise en commun pour la dernière campagne agricole au compte de 2005-2006.	2006-07-24
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-722	CWB / CCB	Canadian Wheat Board Act / Loi sur la Commission canadienne du blé	Barley - FINAL 2005-2006 PAYMENT Approval of the amounts (FINAL PAYMENTS) producers are to be paid for BARLEY upon distribution of the balance in the 2005-2006 pool account.	PAIEMENT FINAL - ORGE 2005-2006 Approbation des sommes auxquelles les producteurs d'ORGE ont droit (VERSEMENTS FINALS) lors de la distribution du solde du compte de mise en commun pour 2005-2006.	2006-07-24
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-723	CWB / CCB	Canadian Wheat Board Act / Loi sur la Commission canadienne du blé	CWB Reg's - (2005-2006) Regulations Amending the CANADIAN WHEAT BOARD REGULATIONS by raising INITIAL PRICES for the base grades of AMBER DURUM WHEAT and DESIGNATED BARLEY for the 2005-2006 pool period.	Commission canadienne du blé; Règlement modifiant le Règlement sur....Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LA COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ en augmentant les PRIX INITIAUX payés pour les grades de base du BLÉ DUR AMBRÉ et de l'ORGE DÉSIGNÉE livrés dans la campagne agricole de 2005-2006.	2006-07-24
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-724	CWB / CCB	Canadian Wheat Board Act / Loi sur la Commission canadienne du blé	Amber Durum Wheat - INITIAL PAYMENTS ** (2005-2006) Approval of HIGHER INITIAL PRICES to be paid by The Canadian Wheat Board for AMBER DURUM WHEAT delivered in the 2005-2006 crop year.	Approbation d'une HAUSSE des PRIX INITIAUX que la Commission canadienne du blé doit verser pour le BLÉ DUR AMBRÉ livré au cours de la campagne agricole 2005-2006.	2006-07-24
RG2	R165	2014-01416-7	15	2006-725	CWB / CCB	Canadian Wheat Board Act / Loi sur la Commission canadienne du blé	Higher Initial Prices ** Designated Barley Approval of HIGHER INITIAL PRICES to be paid by The Canadian Wheat Board for DESIGNATED BARLEY delivered during the 2005-2006 pool period.	Approbation d'une HAUSSE des PRIX INITIAUX que la Commission canadienne du blé doit verser pour l'ORGE DÉSIGNÉE livrée au cours de la période de mise en commun 2005-2006.	2006-07-24
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-726	CWB / CCB	Canadian Wheat Board Act / Loi sur la Commission canadienne du blé	(Freight Adjustment Factor) ** 2006-2007 ** Approval of the amounts to be deducted by THE CANADIAN WHEAT BOARD from initial payments on grain deliveries made in the 2006-2007 crop year.	Approbation des montants que la COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ doit prélever sur les paiements d'acomptes à la livraison de divers grains effectués dans la campagne agricole 2006-2007.	2006-07-24
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-727	CWB / CCB	Canadian Wheat Board Act / Loi sur la Commission canadienne du blé	Canadian Wheat Board Regulations; Regulations Amending the.... Regulations Amending the CANADIAN WHEAT BOARD REGULATIONS by establishing INITIAL PAYMENTS for the base grades of WHEAT, AMBER DURUM WHEAT, BARLEY and DESIGNATED BARLEY delivered in the 2006-2007 crop year.	Commission canadienne du blé; Règlement modifiant le Règlement sur....Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LA COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ en établissant les PRIX INITIAUX pour les grades de base du BLÉ, du BLÉ DUR AMBRÉ, de l'ORGE et de l'ORGE DÉSIGNÉE livrés dans la campagne agricole 2006-2007.	2006-07-24
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-728	CWB / CCB	Canadian Wheat Board Act / Loi sur la Commission canadienne du blé	Wheat ** 2006-2007 INITIAL PRICES ** Approval of INITIAL PRICES to be paid by The Canadian Wheat Board for WHEAT (other than base grades) delivered in the 2006-2007 crop year.	Approbation des PRIX INITIAUX que la Commission canadienne du blé doit verser pour le BLÉ (autre que les grades de base) livré au cours de la campagne agricole 2006-2007.	2006-07-24
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-729	CWB / CCB	Canadian Wheat Board Act / Loi sur la Commission canadienne du blé	Amber Durum ** 2006-2007 INITIAL PRICES (a.k.a. SUMS CERTAIN) ** Approval of INITIAL PRICES to be paid by The Canadian Wheat Board for AMBER DURUM WHEAT (other than base grades) delivered in the 2006-2007 crop year.	Approbation des PRIX INITIAUX que la Commission canadienne du blé doit verser pour le BLÉ DUR AMBRÉ (autre que les grades de base) livré au cours de la campagne agricole 2006-2007.	2006-07-24

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-730	CWB / CCB	Canadian Wheat Board Act / Loi sur la Commission canadienne du blé	Barley ** 2006-2007 INITIAL PRICES **Approval of INITIAL PRICES to be paid by The Canadian Wheat Board for various grades of BARLEY delivered in the first six months of the 2006-2007 pool period.	2006-07-24
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-731	CWB / CCB	Canadian Wheat Board Act / Loi sur la Commission canadienne du blé	Designated Barley ** 2006-2007 INITIAL PRICES **Approval of INITIAL PRICES to be paid by The Canadian Wheat Board for DESIGNATED BARLEY delivered in the 2006-2007 pool period.	2006-07-24
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-732	CWB / CCB	Canadian Wheat Board Act / Loi sur la Commission canadienne du blé	CWB Contingency Fund RegulationsRegulations Amending the CANADIAN WHEAT BOARD CONTINGENCY FUND REGULATIONS by increasing the limit of the balance of the contingency fund to \$60,000,000.	2006-07-24
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-733	HERITAGE / PATRIMOINE	Constitution Act, 1867 / Loi constitutionnelle de 1867	Nova Scotia - Administrator(s)Appointment of the Honourable ELIZABETH A. ROSCOE as ADMINISTRATOR of the Government of NOVA SCOTIA from July 25, 2006 to July 29, 2006, inclusive.	2006-07-24
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-734	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Hon. Laurent Guertin leave of absenceGranting of a leave of absence to the Hon. LAURENT GUERTIN, a Puisne Judge of the Superior Court of Quebec, from May 31, 2006 until September 1, 2006, on account of ill-health.	2006-07-24
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-735	FAIT / AÉCI	Appropriation Act No. 2, 2005-2006 / Loi de crédits no 2 pour 2005-2006	Amendment to Order in Council P.C. 2006-522 of June 14, 2006 concerning the appointment of Alexander Himelfarb as Ambassador of Canada to the Italian Republic.Amendment to Order in Council P.C. 2006-522 of June 14, 2006 concerning the appointment of ALEXANDER HIMELFARB as Ambassador of Canada to the Italian Republic, with concurrent accreditation to the Republic of Albania and the Republic of San Marino, and as High Commissioner for Canada in the Republic of Malta, and as Permanent Representative of Canada to the Food and Agriculture Organization, the World Food Programme and to the International Fund for Agricultural Development, in Rome.	2006-07-27
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-736	TC / TC	National Capital Act / Loi sur la capitale nationale	Amendment to Order in Council P.C. 1999-1542 concerning the appointment of Marcel Beaudry as Chairperson of the National Capital Commission.Amendment to Order in Council P.C. 1999-1542 of August 26, 1999 respecting the appointment of MARCEL BEAUDRY as Chairperson of the National Capital Commission.	2006-07-27

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-737	RESOURCES / RESSOURCES	National Energy Board Act / Loi sur l'Office national de l'énergie	Appointment of Strater Crowfoot to be a member of the National Energy Board. Appointment of STRATER CROWFOOT of Dewinton, Alberta, to be a member of the National Energy Board to hold office during good behaviour for a term of seven years, effective December 13, 2006. Nomination de Strater Crowfoot, membre de l'Office national de l'énergie. Nomination de STRATER CROWFOOT, de Dewinton (Alberta), membre de l'Office national de l'énergie, à titre inamovible, pour un mandat de sept ans, à compter du 13 décembre 2006.	2006-07-27
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-738	RESOURCES / RESSOURCES	National Energy Board Act / Loi sur l'Office national de l'énergie	Appointment of Georgette Habib to be a member of the National Energy Board. Appointment of GEORGETTE HABIB of Calgary, Alberta, to be a member of the National Energy Board to hold office during good behaviour for a term of seven years, effective October 4, 2006. Nomination de Georgette Habib, membre de l'Office national de l'énergie. Nomination de GEORGETTE HABIB, de Calgary (Alberta), membre de l'Office national de l'énergie, à titre inamovible, pour un mandat de sept ans, à compter du 4 octobre 2006.	2006-07-27
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-739	RESOURCES / RESSOURCES	National Energy Board Act / Loi sur l'Office national de l'énergie	Appointment of Sheila Leggett to be a member of the National Energy Board. Appointment of SHEILA LEGGETT of Calgary, Alberta, to be a member of the National Energy Board to hold office during good behaviour for a term of seven years, effective September 27, 2006. Nomination de Sheila Leggett, membre de l'Office national de l'énergie. Nomination de SHEILA LEGGETT, de Calgary (Alberta), membre de l'Office national de l'énergie, à titre inamovible, pour un mandat de sept ans, à compter du 27 septembre 2006.	2006-07-27
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-740	PMO / CPM	Official Language Act / Loi sur les langues officielles	Amendment to Order in Council P.C. 2006-711 of July 13, 2006 concerning the appointment of Dyane Adam as Commissioner of Official Languages for Canada. Amendment to Order in Council P.C. 2006-711 of July 13, 2006 concerning the appointment of DYANE ADAM to hold the office of Commissioner of Official Languages for Canada while that office is vacant until the day on which a Commissioner of Official Languages for Canada is appointed. Modification au décret C.P. 2006-711 du 13 juillet 2006 concernant la nomination de Dyane Adam comme commissaire aux langues officielles du Canada. Modification au décret C.P. 2006-711 du 13 juillet 2006 lequel confie à DYANE ADAM jusqu'à la nomination du commissaire aux langues officielles du Canada, les attributions conférées au commissaire aux langues officielles du Canada pendant la vacance du poste.	2006-07-27
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-741	PMO / CPM		Fixing of the remuneration payable to certain persons appointed by the Governor in Council. Fixing of the remuneration payable to certain persons appointed by the Governor in Council. Détermination de la rémunération à être versé à certaines personnes nommées par le gouverneur en conseil. Détermination de la rémunération à être versé à certaines personnes nommées par le gouverneur en conseil.	2006-07-27
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-742	INDUSTRY / INDUSTRIE	Canadian Space Agency Act / Loi sur l'Agence spatiale canadienne	Agreement with Alberta Authority to enter into an AGREEMENT with the Province of ALBERTA concerning the CANADIAN SPACE AGENCY TELELEARNING PROGRAM IMPACT EVALUATION PROJECT and the PRE-SERVICE VIDEOCONFERENCING SERIES. Autorisation à conclure un ACCORD avec la province d'ALBERTA relativement au PROJET D'ÉVALUATION DE L'IMPACT DU PROGRAMME DE TÉLÉ-APPRENTISSAGE DE L'AGENCE SPATIALE CANADIENNE et le PROGRAMME D'ENSEIGNEMENT DE LA TECHNOLOGIE DES VIDÉOCONFÉRENCES.	2006-08-01
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-743	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Blair, Sarah Margaret ** Survivor's Annuity ** Granting of an annuity to SARAH MARGARET BLAIR, survivor of the Hon. D. Gordon Blair, a retired Judge of the Court of Appeal for Ontario, effective June 15, 2006. Octroi d'une pension viagère à SARAH MARGARET BLAIR, survivante de l'hon. D. Gordon Blair, juge retraité de la Cour d'appel de l'Ontario, à compter du 15 juin 2006.	2006-08-01

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-744	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Quigley, Donna Mary ** Survivor's Annuity **Granting of an annuity to DONNA MARY QUIGLEY, survivor of the Hon. F. Hugh Quigley, a retired Judge of the Court of Queen's Bench of Alberta, effective June 1, 2006.	Octroi d'une pension viagère à DONNA MARY QUIGLEY, survivante de l'hon. F. Hugh Quigley, juge retraité de la Cour du Banc de la Reine de l'Alberta, à compter du 1er juin 2006.	2006-08-01
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-745	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Act / Loi sur la Gendarmerie royale du Canada	Tremblay, Joseph Gilles Larry **PROMOTION**PROMOTION of Inspector JOSEPH GILLES LARRY TREMBLAY to the rank of Superintendent, effective June 1, 2006.	PROMOTION de l'inspecteur JOSEPH GILLES LARRY TREMBLAY au grade de surintendant, à compter du 1er juin 2006.	2006-08-01
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-746	HERITAGE / PATRIMOINE	Broadcasting Act / Loi sur la radiodiffusion	CRTC 2006-193 Decline to refer back to the CRTC Decision of the Governor in Council to UPHOLD the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission DECISION CRTC 2006-193 respecting the issuance of a licence to ALLARCO ENTERTAINMENT INC. to operate a new national English-language general-interest pay television service	Décision du gouverneur en conseil de CONFIRMER la DÉCISION CRTC 2006-193 du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes relative à la délivrance d'une licence à ALLARCO ENTERTAINMENT INC. pour exploiter une nouvelle entreprise nationale de programmation de télévision payante d'intérêt général de langue anglaise.	2006-08-02
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-747	PMO / CPM - PCO / BCP	Appropriation Act No. 2, 1981-82 / Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits	Chartrand, MichelleAppointment of MICHELLE CHARTRAND of Ottawa, Ontario, as Senior Advisor to the Privy Council Office, effective September 5, 2006.	Nomination de MICHELLE CHARTRAND, d'Ottawa (Ontario), à titre de conseiller supérieur auprès du Bureau du Conseil privé, à compter du 5 septembre 2006.	2006-08-11
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-748	PMO / CPM - TBS / SCT	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Jauvin, NicoleAppointment of NICOLE JAUVIN of Ottawa, Ontario, to be President of the Public Service Human Resources Management Agency of Canada, effective September 5, 2006.	Nomination de NICOLE JAUVIN, d'Ottawa (Ontario), au poste de président de l'Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada, à compter du 5 septembre 2006.	2006-08-11
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-749	PMO / CPM - PCO / BCP	Appropriation Act No. 2, 1981-82 / Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits	Flumian, MaryantonettAppointment of MARYANTONETT FLUMIAN, of Ottawa, Ontario, as Senior Advisor to the Privy Council Office, effective September 5, 2006.	Nomination de MARYANTONETT FLUMIAN, d'Ottawa (Ontario), à titre de conseiller supérieur auprès du Bureau du Conseil privé, à compter du 5 septembre 2006.	2006-08-11
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-750	PMO / CPM - HRSD / RHDC	Department of Human Resources and Skills Development Act / Loi sur le ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences	Gosselin, HélèneAppointment of HÉLÈNE GOSSELIN of Ottawa, Ontario, to be Deputy Head of Service Canada and Associate Deputy Minister of Human Resources and Social Development, effective September 5, 2006.	Nomination de HÉLÈNE GOSSELIN, d'Ottawa (Ontario), au poste d'administrateur général de Service Canada et sous-ministre délégué des Ressources humaines et du Développement social, à compter du 5 septembre 2006.	2006-08-11
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-751	PMO / CPM - HRSD / RHDC	Department of Human Resources and Skills Development Act / Loi sur le ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences	O'Hara, KathyAppointment of KATHY O'HARA, of Ottawa, Ontario, to be Senior Associate Deputy Minister of Human Resources and Social Development, effective October 2, 2006.	Nomination de KATHY O'HARA, d'Ottawa (Ontario), en tant que sous-ministre délégué principal des Ressources humaines et du Développement social, à compter du 2 octobre 2006.	2006-08-11
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-752	PMO / CPM - PCO / BCP	Appropriation Act No. 2, 1981-82 / Loi n° 2 de 1981-82 portant affectation de crédits	Juneau, AndréAppointment of ANDRÉ JUNEAU, of Ottawa, Ontario, as Senior Advisor to the Privy Council Office, effective September 5, 2006.	Nomination de ANDRÉ JUNEAU, d'Ottawa (Ontario), à titre de conseiller supérieur auprès du Bureau du Conseil privé, avec prise d'effet le 5 septembre 2006.	2006-08-11
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-753	PMO / CPM - PSC / CFP	Public Service Employment Act / Loi sur l'emploi dans la fonction publique	SAR 2006-15 (Paul Leblanc)Special Appointment Regulations, No. 2006-15. (PAUL LEBLANC)	Règlement n° 2006-15 portant affectation spéciale. (PAUL LEBLANC)	2006-08-11

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-754	PMO / CPM - INDUSTRY / INDUSTRIE	Special Appointment Regulations, No. 2006-15 / Règlement n° 2006- 15 portant affectation spéciale	Leblanc, Paul Appointment of PAUL LEBLANC, of Ottawa, Ontario, to the position of Executive Vice- President of the Atlantic Canada Opportunities Agency, effective September 5, 2006.	Nomination de PAUL LEBLANC, d'Ottawa (Ontario), au poste de premier vice-président de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, avec prise d'effet le 5 septembre 2006.	2006-08-11
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-755	PMO / CPM - PSC / CFP	Public Service Employment Act / Loi sur l'emploi dans la fonction publique	SAR 2006-16 Special Appointment Regulations, No. 2006-16. (JOHN KNUBLEY)	Règlement n° 2006-16 portant affectation spéciale. (JOHN KNUBLEY)	2006-08-11
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-756	PMO / CPM	Special Appointment Regulations, No. 2006-16 / Règlement n° 2006- 16 portant affectation spéciale	Knuble, John Appointment of JOHN KNUBLEY, of Halifax, Nova Scotia, to the position of Associate Deputy Minister of Natural Resources, effective September 5, 2006.	Nomination de JOHN KNUBLEY, d'Halifax (Nouvelle- Écosse), au poste de sous-ministre délégué des Ressources naturelles, avec prise d'effet le 5 septembre 2006.	2006-08-11
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-757	PMO / CPM - PSC / CFP	Public Service Employment Act / Loi sur l'emploi dans la fonction publique	SAR 2006-17 Special Appointment Regulations, No. 2006-17. (DAPHNE MEREDITH)	Règlement n° 2006-17 portant affectation spéciale. (DAPHNE MEREDITH)	2006-08-11
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-758	PMO / CPM - PWGS / TPSG	Special Appointment Regulations, No. 2006-17 / Règlement n° 2006- 17 portant affectation spéciale	Meredith, Daphne Appointment of DAPHNE MEREDITH, of Ottawa, Ontario, to the position of Associate Deputy Minister of Public Works and Government Services, effective September 5, 2006.	Nomination de DAPHNE MEREDITH, d'Ottawa (Ontario), au poste de sous-ministre déléguée des Travaux publics et des Services gouvernementaux, avec prise d'effet le 5 septembre 2006.	2006-08-11
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-759	PMO / CPM - PSC / CFP	Public Service Employment Act / Loi sur l'emploi dans la fonction publique	SAR 2006-18 Special Appointment Regulations, No. 2006-18. (IAN SHUGART)	Règlement n° 2006-18 portant affectation spéciale. (IAN SHUGART)	2006-08-11
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-760	PMO / CPM - EC / EC	Special Appointment Regulations, No. 2006-18 / Règlement n° 2006- 18 portant affectation spéciale	Shugart, Ian Appointment of IAN SHUGART, of Ottawa, Ontario, to the position of Associate Deputy Minister of the Environment, effective September 5, 2006.	Nomination de IAN SHUGART, d'Ottawa (Ontario), au poste de sous-ministre délégué de l'Environnement, avec prise d'effet le 5 septembre 2006.	2006-08-11
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-761	PMO / CPM - PSC / CFP	Public Service Employment Act / Loi sur l'emploi dans la fonction publique	SAR 2006-19 (Da Pont) Special Appointment Regulations, No. 2006-19. (GEORGE DA PONT)	Règlement n° 2006-19 portant affectation spéciale. (GEORGE DA PONT)	2006-08-11
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-762	PMO / CPM	Special Appointment Regulations, No. 2006-19 / Règlement n° 2006- 19 portant affectation spéciale	Da Pont, George Appointment of GEORGE DA PONT, of Ottawa, Ontario, to the position of Commissioner of the Canadian Coast Guard, effective September 5, 2006.	Nomination de GEORGE DA PONT, d'Ottawa (Ontario), au poste de Commissaire de la Garde côtière canadienne, avec prise d'effet le 5 septembre 2006.	2006-08-11
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-763	PMO / CPM - PSC / CFP	Public Service Employment Act / Loi sur l'emploi dans la fonction publique	SAR 2006-20 (Ranger) Special Appointment Regulations, No. 2006-20. (LOUIS RANGER)	Règlement n° 2006-20 portant affectation spéciale. (LOUIS RANGER)	2006-08-11
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-764	PMO / CPM - TC / TC	Special Appointment Regulations, No. 2006-20 / Règlement n° 2006- 20 portant affectation spéciale	Ranger, Louis Appointment of LOUIS RANGER, Deputy Minister of Transport, to be concurrently Deputy Head of the Office of Infrastructure of Canada, to be styled Deputy Head of Infrastructure and Communities, effective September 5, 2006.	Nomination de LOUIS RANGER, sous-ministre des Transports, concurremment au poste d'administrateur général du Bureau de l'infrastructure du Canada, devant porter le titre d'administrateur général de l'Infrastructure et des Collectivités, avec prise d'effet le 5 septembre 2006.	2006-08-11
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-765	PMO / CPM - PSC / CFP	Public Service Employment Act / Loi sur l'emploi dans la fonction publique	SAR 2006-21 (Susan Cartwright) Special Appointment Regulations, No. 2006-21. (SUSAN CARTWRIGHT)	Règlement n° 2006-21 portant affectation spéciale. (SUSAN CARTWRIGHT)	2006-08-11

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-766	PMO / CPM - HEALTH / SANTÉ	Special Appointment Regulations, No. 2006-21 / Règlement n° 2006- 21 portant affectation spéciale	Cartwright, Susan Appointment of SUSAN CARTWRIGHT, of Ottawa, Ontario, to the position of Associate Deputy Minister of Health, effective September 5, 2006.	Nomination de SUSAN CARTWRIGHT, d'Ottawa (Ontario), au poste de sous-ministre déléguée de la Santé, avec prise d'effet le 5 septembre 2006.	2006-08-11
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-767	TB / CT - HERITAGE / PATRIMOINE	Other Than Statutory Authority / Autorité autre que statutaire	Chinese Head Tax ORDER RESPECTING EX-GRATIA PAYMENTS TO CHINESE HEAD TAX PAYERS - which authorizes the making of ex gratia payments to people who paid a head tax under An Act to Restrict and Regulate Chinese Immigration into Canada (S.C. 1885, c. 71) or under An Act Respecting the Immigration of Chinese Persons, chapter 2 of the Statutes of Newfoundland of 1906.	DÉCRET CONCERNANT LE VERSEMENT DE PAIEMENTS À TITRE GRACIEUX AUX PERSONNES QUI ONT PAYÉ UNE TAXE D'ENTRÉE RELATIVE À L'IMMIGRATION CHINOISE - lequel autorise le versement de paiements à titre gracieux aux personnes qui ont payée une taxe d'entrée en vertu de l'Acte à l'effet de restreindre l'immigration chinoise au Canada (L.C. 1885, ch. 71) ou de la loi de Terre-Neuve intitulée « An Act respecting the Immigration of Chinese Persons », chapitre 2 des Statuts de Terre-Neuve (1906).	2006-08-14
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-768	EC / EC	Species at Risk Act / Loi sur les espèces en péril	Amending Schedules 1 to 3 to the Species at Risk Act Order Amending SCHEDULES 1 TO 3 to the SPECIES AT RISK ACT by adding 42 endangered species to Schedule 1 and by removing items from Schedules 2 and 3.	Décret modifiant les ANNEXES 1 À 3 de la LOI SUR LES ESPÈCES EN PÉRIL en ajoutant 42 espèces en voie de disparition aux tableaux figurant à l'annexe 1 et en supprimant des points inscrits aux annexes 2 et 3.	2006-08-15
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-769	EC / EC	Species at Risk Act / Loi sur les espèces en péril	Decision not to add certain species to endangered list ORDER (a) GIVING NOTICE OF DECISIONS NOT TO ADD the five populations of beluga whale, the porbeagle shark and the Lower Fraser River and Middle Fraser River populations of white sturgeon to the List of Wildlife Species at Risk and to REFER THE ASSESSMENT done on the Verna's flower moth back to COSEWIC for further information and consideration; and (b) APPROVING THE STATEMENTS to be placed in the Public Registry setting out the reasons for the preceding decisions.	DÉCRET (a) DONNANT AVIS DES DÉCISIONS DE NE PAS INSCRIRE à la Liste d'espèces en péril les cinq populations de bélugas, la maraîche et les populations d'esturgeons blancs des cours inférieur et moyen du fleuve Fraser ET DE RENVOYER au COSEPAC - pour des renseignements supplémentaires et pour réexamen - l'évaluation de l'héliotid de Verna; et (b) PORTANT AGRÈMENT AUX DÉCLARATIONS énonçant les motifs des décisions susmentionnées qui seront versées au registre public.	2006-08-15
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-770	F&O / P&O	Species at Risk Act / Loi sur les espèces en péril	Exemption Order for Certain Licences, Authorizations and Documents (White Sturgeon) EXEMPTION ORDER FOR CERTAIN LICENCES, AUTHORIZATIONS AND DOCUMENTS (WHITE STURGEON) by providing that prohibitions under the Act do not apply to existing licences, authorizations and documents currently authorizing activities affecting the Kootenay River, Nechako River, Upper Columbia River and Upper Fraser River populations of white sturgeon for one year.	DÉCRET D'EXEMPTION VISANT CERTAINS PERMIS, AUTORISATIONS ET DOCUMENTS (ESTURGEONS BLANCS) qui soustrait aux interdictions prévues par la loi les permis, autorisations et documents autorisant la tenue d'activités touchant les populations d'esturgeons blancs de la rivière Kootenay, de la rivière Nechako, du cours supérieur de la rivière Columbia et du cours supérieur de la rivière Fraser pendant une période d'un an.	2006-08-15
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-771	TC / TC - OIC- OLD / BIC- VIEUX	Canada Post Corporation Act / Loi sur la Société canadienne des postes	Considine, Jennifer I. Approval of the appointment of JENNIFER I. CONSIDINE of Canmore, Alberta, as a director of the CANADA POST CORPORATION, to hold office during pleasure for a term of one year.	Considine, Jennifer I. Approbation de la nomination de JENNIFER I. CONSIDINE, de Canmore (Alberta), administrateur de la SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES, à titre amovible, pour un mandat d'un an.	2006-08-23

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-772	TC / TC - OIC- OLD / BIC- VIEUX	Canada Post Corporation Act / Loi sur la Société canadienne des postes	Khosrowshahi, HassanApproval of the appointment of HASSAN KHOSROWSHAHI of Vancouver, British Columbia, as a director of the CANADA POST CORPORATION, to hold office during good behaviour for a term of three years.	Khosrowshahi, HassanApprobation de la nomination de HASSAN KHOSROWSHAHI, de Vancouver (Colombie-Britannique), administrateur de la SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES, à titre inamovible, pour un mandat de trois ans.	2006-08-23
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-773	TC / TC - OIC- OLD / BIC- VIEUX	Canada Post Corporation Act / Loi sur la Société canadienne des postes	Woodley, DonaldApproval of the appointment of DONALD WOODLEY of Orangeville, Ontario, as a director of the CANADA POST CORPORATION, to hold office during good behaviour for a term of three years.	Woodley, DonaldApprobation de la nomination de DONALD WOODLEY, d'Orangeville (Ontario), administrateur de la SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES, à titre inamovible, pour un mandat de trois ans.	2006-08-23
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-774	TC / TC - OIC- OLD / BIC- VIEUX	Canada Post Corporation Act / Loi sur la Société canadienne des postes	Sheffield, William H.Approval of the appointment of WILLIAM H. SHEFFIELD of Toronto, Ontario, as a director of the CANADA POST CORPORATION, to hold office during good behaviour for a term of three years.	Sheffield, William H.Approbation de la nomination de WILLIAM H. SHEFFIELD, de Toronto (Ontario), administrateur de la SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES, à titre inamovible, pour un mandat de trois ans.	2006-08-23
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-775	TC / TC - OIC- OLD / BIC- VIEUX	Canada Post Corporation Act / Loi sur la Société canadienne des postes	Semple, GavinApproval of the appointment of GAVIN SEMPLE of Regina, Saskatchewan, as a director of the CANADA POST CORPORATION, to hold office during good behaviour for a term of one year.	Semple, GavinApprobation de la nomination de GAVIN SEMPLE, de Regina (Saskatchewan), administrateur de la SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES, à titre inamovible, pour un mandat d'un an.	2006-08-23
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-776	TC / TC	Canada Marine Act / Loi maritime du Canada	Appointment of Christopher M. Henley to be a director of the Toronto Port Authority.Appointment of CHRISTOPHER M. HENLEY of Oakville, Ontario, to be a director of the Toronto Port Authority, to hold office for a term of three years.	Nomination de Christopher M. Henley, administrateur de l'Administration portuaire de Toronto.Nomination de CHRISTOPHER M. HENLEY, d'Oakville (Ontario), administrateur de l'Administration portuaire de Toronto, pour un mandat de trois ans.	2006-08-23
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-777	TC / TC	Canada Marine Act / Loi maritime du Canada	Reid, DouglasAppointment of DOUGLAS REID of Lyndhurst, Ontario, as a director of the TORONTO PORT AUTHORITY for a term of three years.	Reid, DouglasNomination de DOUGLAS REID, de Lyndhurst (Ontario), administrateur de l'ADMINISTRATION PORTUAIRE DE TORONTO pour un mandat de trois ans.	2006-08-23
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-778	TC / TC	Canada Marine Act / Loi maritime du Canada	Turner, Cameron J.Appointment of CAMERON J. TURNER of Toronto, Ontario, as a director of the TORONTO PORT AUTHORITY for a term of one year.	Turner, Cameron J.Nomination de CAMERON J. TURNER, de Toronto (Ontario), administrateur de l'ADMINISTRATION PORTUAIRE DE TORONTO pour un mandat d'un an.	2006-08-23
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-779	TC / TC	Canada Marine Act / Loi maritime du Canada	Watson, Colin D.Appointment of COLIN D. WATSON of Toronto, Ontario, as a director of the TORONTO PORT AUTHORITY for a term of two years.	Watson, Colin D.Nomination de COLIN D. WATSON, de Toronto (Ontario), administrateur de l'ADMINISTRATION PORTUAIRE DE TORONTO pour un mandat de deux ans.	2006-08-23
RG2	R165	2014-01416-7	16	2006-780	TC / TC	Canada Marine Act / Loi maritime du Canada	Scaldwell, Krista L.Appointment of KRISTA L. SCALDWELL of Etobicoke, Ontario, as a director of the TORONTO PORT AUTHORITY for a term of two years.	Scaldwell, Krista L.Nomination de KRISTA L. SCALDWELL, d'Etobicoke (Ontario), administrateur de l'ADMINISTRATION PORTUAIRE DE TORONTO pour un mandat de deux ans.	2006-08-23
RG2	R165	2014-01416-7	17	2006-781	PCO / BCP	Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act / Loi sur le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports	Tadros, Wendy AnneOrder (a) designating WENDY ANNE TADROS of Ottawa, Ontario, a full-time member of the Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board, as Chairperson of the Board, and (b) extending her term of office until August 20, 2009.	Tadros, Wendy AnneDécret (a) désignant WENDY ANNE TADROS, d'Ottawa (Ontario), membre à temps plein du Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, à titre de président; et (b) prolongeant son mandat jusqu'au 20 août 2009.	2006-08-23

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	17	2006-782	HERITAGE / PATRIMOINE	Constitution Act, 1867 / Loi constitutionnelle de 1867	ONT - Smith, Heather Forster AdministratorAppointment of Madam Justice HEATHER FORSTER SMITH to serve as of ADMINISTRATOR of the Government of ONTARIO from the 24th to the 29th of August, 2006, inclusive. ONT - Smith, Heather Forster AdministrateurNomination de la juge HEATHER FORSTER SMITH au poste d'ADMINISTRATEUR du gouvernement de l'ONTARIO pour la période allant du 24 au 29 août 2006, inclusivement.	2006-08-23
RG2	R165	2014-01416-7	17	2006-783	RESOURCE S / RESSOURC ES	Cape Breton Development Corporation Act / Loi sur la Société de développement du Cap-Breton	MacInnis, Gordon M.Re-appointment of GORDON M. MacINNIS of Glace Bay, Nova Scotia, as Chairperson of the Board of Directors of the Cape Breton Development Corporation, to hold office during pleasure for a term of three years. MacInnis, Gordon M.Renouvellement du mandat de GORDON M. MacINNIS, de Glace Bay (Nouvelle- Écosse), président du conseil d'administration de la Société de développement du Cap-Breton, à titre amovible, pour une période de trois ans.	2006-08-24
RG2	R165	2014-01416-7	17	2006-784	PMO / CPM		Vickers, Kevin MichaelAppointment of KEVIN M. VICKERS, of Ottawa, Ontario, to be Sergeant-at-Arms of the House of Commons, effective September 1, 2006. Vickers, Kevin MichaelNomination de KEVIN M. VICKERS, d'Ottawa (Ontario), au poste de sergent d'armes de la Chambre de communes, avec prise d'effet le 1er septembre 2006.	2006-08-24
RG2	R165	2014-01416-7	17	2006-785	FAIT / AÉCI	Appropriation Act No. 2, 2005-2006 / Loi de crédits no 2 pour 2005-2006	Appointment of Louise Marchand as Ambassador of Canada to the Republic of Guinea.Appointment of LOUISE MARCHAND as Ambassador of Canada to the Republic of Guinea, with residence in Dakar. Nomination de Louise Marchand en qualité d'ambassadeur du Canada auprès de la République de Guinée.Nomination de LOUISE MARCHAND en qualité d'ambassadeur du Canada auprès de la République de Guinée, avec résidence à Dakar.	2006-08-25
RG2	R165	2014-01416-7	17	2006-786	FAIT / AÉCI	Appropriation Act No. 2, 2005-2006 / Loi de crédits no 2 pour 2005-2006	Appointment of Michael Leir as Ambassador of Canada to the Republic of Palau.Appointment of MICHAEL LEIR as Ambassador of Canada to the Republic of Palau, with residence in Canberra. Nomination de Michael Leir en qualité d'ambassadeur du Canada auprès de la République des Palaos.Nomination de MICHAEL LEIR en qualité d'ambassadeur du Canada auprès de la République des Palaos, avec résidence à Canberra.	2006-08-25
RG2	R165	2014-01416-7	17	2006-787	FAIT / AÉCI	Appropriation Act No. 2, 2005-2006 / Loi de crédits no 2 pour 2005-2006	Appointment of Michael Leir as High Commissioner for Canada in the Republic of Vanuatu and as Ambassador of Canada to the Republic of the Marshall Islands.Appointment of MICHAEL LEIR as High Commissioner for Canada in the Republic of Vanuatu and as Ambassador of Canada to the Republic of the Marshall Islands, with residence in Canberra. Nomination de Michael Leir en qualité de haut- commissaire du Canada auprès de la République de Vanuatu, et en qualité d'ambassadeur du Canada auprès de la République des Îles Marshall.Nomination de MICHAEL LEIR en qualité de haut-commissaire du Canada auprès de la République de Vanuatu, et en qualité d'ambassadeur du Canada auprès de la République des Îles Marshall, avec résidence à Canberra.	2006-08-25

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	17	2006-788	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Act / Loi sur la Gendarmerie royale du Canada	<p>Promotions - OFFICERS **RCMP**PROMOTION OF OFFICERS.</p> <p>TO THE RANK OF CHIEF SUPERINTENDENT (4)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Superintendent F. J.-M. BIDAL - Superintendent R. D. EVANS - Superintendent J. D. LANG - Superintendent P. G. TEOLIS <p>TO THE RANK OF SUPERINTENDENT (9)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Inspector R. J. BECK - Inspector J. E. G. COMEAULT - Inspector M. A. FLEMING - Inspector J. N. D. J. GOULET - Inspector J. J. P. NADEAU - Inspector L. J. O'BRIEN - Inspector B. S. SIMPSON - Inspector J. R. G. TRUDEL 	<p>PROMOTION D'OFFICIERS.</p> <p>AU GRADE DE SURINTENDANT PRINCIPAL (4)</p> <ul style="list-style-type: none"> - surintendant F. J.-M. BIDAL - surintendant R.D. EVANS - surintendant J.D. LANG - surintendant P.G. TEOLIS <p>AU GRADE DE SURINTENDANT (9)</p> <ul style="list-style-type: none"> - inspecteur R.J. BECK - inspecteur J.E.G. COMEAULT - inspecteur M.A. FLEMING - inspecteur J.N.D.J. GOULET - inspecteur J.J.P. NADEAU - inspecteur L.J. O'BRIEN - inspecteur B.S. SIMPSON - inspecteur J.R.G. TRUDEL - inspecteur P.A. YOUNG 	2006-08-25
RG2	R165	2014-01416-7	17	2006-789	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Act / Loi sur la Gendarmerie royale du Canada	<p>NCO's PROMOTION **RCMP**APPOINTMENT of NON-COMMISSIONED OFFICERS to the rank of INSPECTOR.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Staff Sergeant P. L. BATEMAN - Sergeant P. E. J. BEAUCHESNE - Sergeant J. K. BLACKMORE - Staff Sergeant D. A. BOGLE - Sergeant M. T. CARLSON - Sergeant B. J. G. HEFFERNAN - Sergeant J. D. R. M. LAMOTHE - Staff Sergeant W. C. MALONE - Staff Sergeant S. N. McPHAIL - Sergeant M. M. M. McSWEEN-SEGUIN - Sergeant L. RUSSO-LEMAY - Staff Sergeant J. U. R. SAUVÉ - Sergeant D. S. SCOTT 	<p>NOMINATION de SOUS-OFFICIERS au grade d'INSPECTEUR.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sergent d'état-major P.L. BATEMAN - Sergent P.E.J. BEAUCHESNE - Sergent J.K. BLACKMORE - Sergent d'état-major D.A. BOGLE - Sergent M.T. CARLSON - Sergent B.J.G. HEFFERNAN - Sergent J.D.R.M. LAMOTHE - Sergent d'état-major W.C. MALONE - Sergent d'état-major S.N. McPHAIL - Sergent M.M.M. McSWEEN-SEGUIN - Sergent L. RUSSO-LEMAY - Sergent d'état-major J.U.R. SAUVÉ - Sergent D.S. SCOTT - Sergent d'état-major G.B. WELLAR 	2006-08-25
RG2	R165	2014-01416-7	17	2006-790	DFAIT / MAÉCI		<p>GATS Authority to sign a JOINT LETTER from the EUROPEAN COMMUNITIES and its Member States, on the one part, and Canada, the other part, pursuant to paragraph 5 of the Procedures for the implementation of Article XXI of the GENERAL AGREEMENT ON TRADE IN SERVICES (GATS).</p>	<p>Autorisation à signer la LETTRE CONJOINTE, des COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES et de ses États Membres, d'une part, et le CANADA d'autre part, en application du paragraphe 5 des procédures de mise en oeuvre de l'Article XX1 de l'ACCORD GÉNÉRAL SUR LE COMMERCE DES SERVICES.</p>	2006-08-25

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	17	2006-791	CITIZENSHIP / CITOYENNETÉ	Citizenship Act / Loi sur la citoyenneté	CITIZENSHIP.Citizenship. CITOYENNETÉ.Citoyenneté.	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	17	2006-792	RESOURCE S / RESSOURCES	Nuclear Safety and Control Act / Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires	Nuclear Security Regulations ** AMENDMENT **Regulations Amending the NUCLEAR SECURITY REGULATIONS by implementing more stringent security measures. Règlement sur la sûreté nucléaire ** MODIFICATION **Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LA SÛRETÉ NUCLÉAIRE en instaurant des mesures de sécurité renforcées.	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	17	2006-793	TC / TC	Pilotage Act / Loi sur le pilotage	Great Lakes Pilotage Tariff Regulations Amending the GREAT LAKES PILOTAGE TARIFF REGULATIONS by increasing pilotage charges by 2.5% in both 2006 and 2007, together with additional increases for Class 1 vessels during that period. Grands Lacs - Tarifs de pilotage Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LES TARIFS DE PILOTAGE DES GRANDS LACS en augmentant les droits de pilotage de 2,5 % en 2006 et 2007, ainsi que des augmentations supplémentaires pour les bâtiments de classe 1 au cours de cette période.	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	17	2006-794	AGRI-FOOD / AGROALIMENT	Canadian Dairy Commission Act / Loi sur la Commission canadienne du lait	NFLD - Comprehensive Agreement on Pooling of Milk Revenues Approval for the CANADIAN DAIRY COMMISSION to enter into a SUPPLEMENTARY AGREEMENT that would allow the Province of NEWFOUNDLAND AND LABRADOR to become a member of the NATIONAL MILK MARKETING PLAN and a party to the COMPREHENSIVE AGREEMENT ON POOLING OF MILK REVENUES. T.-N. - Entente globale sur la mise en commun des revenus du lait Approbation de la conclusion, par la COMMISSION CANADIENNE DU LAIT, d'une ENTENTE SUPPLÉMENTAIRE visant à permettre à la province de TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR à devenir membre du PLAN NATIONAL DE COMMERCIALISATION DU LAIT et signataire de l'ENTENTE GLOBALE SUR LA MISE EN COMMUN DES REVENUS DU LAIT.	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	17	2006-795	AGRI-FOOD / AGROALIMENT	Canada Agricultural Products Act / Loi sur les produits agricoles au Canada	Egg Regulations ** AMENDMENT ** Regulations Amending the EGG REGULATIONS which will revise the wording relating to the registration suspension and cancellation process and will address emerging food safety issues in the egg program. Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LES OEUFS qui apportera des révisions aux étapes préalables à la suspension ou au retrait d'un agrément et portera sur de nouvelles questions liées à la salubrité des aliments dans le programme des oeufs.	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	17	2006-796	FIN / FIN	First Nations Goods and Services Tax Act / Loi sur la taxe sur les produits et services des premières nations	Tsawout First Nation - Addition to Schedule Order Amending SCHEDULE 1 to the FIRST NATIONS GOODS AND SERVICES TAX ACT (2006-1) by adding the Tsawout First Nation to the list of First Nations with whom the Government of Canada may enter into a Tax Administration Agreement. Décret modifiant l'ANNEXE 1 de la LOI SUR LA TAXE SUR LES PRODUITS ET SERVICES DES PREMIÈRES NATIONS (2006-1) par l'adjonction de la Tsawout First Nation à la liste des premières nations avec lesquelles le gouvernement du Canada peut conclure un accord d'application fiscal.	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	17	2006-797	FIN / FIN	First Nations Goods and Services Tax Act / Loi sur la taxe sur les produits et services des premières nations	Tsawout First Nation - GST Agreement Approval to enter into a TAX ADMINISTRATION AGREEMENT with the TSAWOUT FIRST NATION pursuant to which the Government of Canada will collect, within the territory of this First Nation, a value-added tax on goods and services, similar to the federal GST. Approbation de la conclusion avec la TSAWOUT FIRST NATION d'un ACCORD D'APPLICATION FISCAL aux termes duquel le gouvernement du Canada percevra, dans les limites du territoire propre de cette première nation, une taxe à la valeur ajoutée sur les produits et services, semblable à la TPS fédérale.	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	17	2006-798	FIN / FIN	Customs Tariff / Tarif des douanes	2006-1, Schedule to Customs Tariff Order Amending the SCHEDULE to the CUSTOMS TARIFF, 2006-1 by removing the tariffs on (television) set-top boxes having a communication function (Tariff Item 8528.12.20). Décret modifiant l'ANNEXE du TARIF DES DOUANES, 2006-1 de façon à éliminer les droits de douane sur les boîtiers décodeurs (pour les téléviseurs) ayant une fonction de communication (Numéro tarifaire 8528.12.20).	2006-08-29

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	17	2006-799	FIN / FIN	Customs Tariff / Tarif des douanes	Set Top Boxes Remission Order REMISSION ORDER - which provides for the remission of customs duties paid or payable on (television) set-top boxes having a communication function (Tariff Item 8528.12.99) that were imported after July 1, 1997.	DÉCRET DE REMISE CONCERNANT LES BOITIERS DÉCODEURS - lequel vise à faire remise des droits de douane payés ou payables sur les boîtiers décodeurs (pour les téléviseurs) ayant une fonction de communication (Numéro tarifaire 8528.12.99) importés après le 1er juillet 1997.	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	17	2006-800	DFAIT / MAÉCI		Republic of Korea - Double Taxation Convention Authority to sign a CONVENTION with The REPUBLIC OF KOREA for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with Respect to Taxes on Income.	Autorisation à signer une CONVENTION avec la REPUBLIQUE DE CORÉE en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu.	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	17	2006-801	DFAIT / MAÉCI		Germany - Agreement on Gainful Employment of Certain Family Members of Diplomatic and Consular Staff Authority to sign an AGREEMENT between Canada and GERMANY on the gainful employment of members of the family of people working in the foreign service.	Autorisation de la signature d'un ACCORD entre le Canada et l'ALLEMAGNE sur l'exercice d'activités à but lucratif par des membres de la famille du personnel diplomatique et consulaire.	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	17	2006-802	DFAIT / MAÉCI		Czech Republic Temporary Work Stays of Youth Authority to sign an AGREEMENT with the CZECH REPUBLIC concerning the facilitation of temporary work stays of youth.	Autorisation à signer un ACCORD avec la RÉPUBLIQUE TCHÈQUE relatif à la facilitation des séjours temporaires de travail pour les jeunes.	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	17	2006-803	DFAIT / MAÉCI	Export and Import Permits Act / Loi sur les licences d'exportation et d'importation	Export Control List ** AMENDMENT ** Order Amending the EXPORT CONTROL LIST by updating the reference to a departmental publication entitled « A Guide to Canada's Export Controls » so that it refers to the latest edition published in December 2005, and by replacing all of item 5202 concerning unprocessed roe herring so that it reflects both Canada's international and multilateral commitments and its export policy.	Liste des marchandises d'exportation contrôlée ** MODIFICATION ** Décret modifiant la LISTE DES MARCHANDISES D'EXPORTATION CONTRÔLÉE de façon à actualiser le renvoi à la publication ministérielle intitulée « Le Guide des contrôles à l'exportation du Canada » afin qu'il fasse renvoi à la plus récente édition de décembre 2005, et à remplacer la totalité de l'article 5202 concernant le hareng rogué non traité afin qu'il reflète les engagements internationaux et multilatéraux du Canada et la politique canadienne en matière d'exportation.	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	17	2006-804	HEALTH / SANTÉ	Food and Drugs Act / Loi sur les aliments et drogues	Regulations Amending the Medical Devices Regulations (1484) Regulations Amending the MEDICAL DEVICES REGULATIONS (1484) by updating the name of the referenced standard to correspond with the CAN/CSA-ISO 13485:03 quality standard.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LES INSTRUMENTS MÉDICAUX (1484) en mettant à jour le nom de la norme référencée pour qu'il corresponde à la norme de qualité CAN/CSA ISO 13485-3.	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	17	2006-805	HRSD / RHDC	Employment Insurance Act / Loi sur l'assurance-emploi	EI (Fishing) Refer to: PC 2005-2112 Regulations Amending the EMPLOYMENT INSURANCE (FISHING) REGULATIONS to the extent required to allow for the implementation of the Quebec Parental Insurance Program on January 1, 2006.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR L'ASSURANCE-EMPLOI (PÊCHE) afin de permettre la mise en oeuvre du Régime québécois d'assurance parentale le 1er janvier 2006.	2006-08-29

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	17	2006-806	HRSD / RHDC - TB / CT	Canada Student Financial Assistance Act / Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants	Administrative Fees - AgreementsAmendment to Order in Council P.C. 2005-944 which would correct an error with respect to the year in which the new formula used to calculate the administrative fees payable to the provinces under the terms of the CANADA STUDENT LOANS PROGRAM comes into effect.	Frais d'administration - AccordsModification du décret C.P. 2005-944 visant à rectifier une faute quant à l'année de mise en vigueur de la nouvelle formule en fonction de laquelle les frais d'administration payables aux provinces aux termes du PROGRAMME CANADIEN DE PRÊTS AUX ÉTUDIANTS sont déterminés.	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	17	2006-807	HRSD / RHDC	Old Age Security Act / Loi sur la sécurité de la vieillesse	ESTONIA - Agreement on Social Security ** PROCLAMATION **Order directing that a PROCLAMATION do issue giving notice that the AGREEMENT ON SOCIAL SECURITY between Canada and the REPUBLIC OF ESTONIA will be in force as of November 1, 2006.	ESTONIE - Accord sur la sécurité sociale ** PROCLAMATION **Décret ordonnant que soit lancée une PROCLAMATION donnant avis que l'ACCORD DE SÉCURITÉ SOCIALE entre le Canada et la RÉPUBLIQUE D'ESTONIE entrera en vigueur le 1er novembre 2006.	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	17	2006-808	HRSD / RHDC	Old Age Security Act / Loi sur la sécurité de la vieillesse	LATVIA - Agreement on Social Security ** PROCLAMATION **Order directing that a PROCLAMATION do issue giving notice that the AGREEMENT ON SOCIAL SECURITY between Canada and the REPUBLIC OF LATVIA will be in force as of November 1, 2006.	LETTONIE - Accord de sécurité sociale ** PROCLAMATION **Décret ordonnant que soit lancée une PROCLAMATION donnant avis que l'ACCORD DE SÉCURITÉ SOCIALE entre le Canada et la RÉPUBLIQUE DE LETTONIE entrera en vigueur le 1er novembre 2006.	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	17	2006-809	HRSD / RHDC	Old Age Security Act / Loi sur la sécurité de la vieillesse	LITHUANIA - Agreement on Social Security ** PROCLAMATION **Order directing that a PROCLAMATION do issue giving notice that the AGREEMENT ON SOCIAL SECURITY between Canada and the REPUBLIC OF LITHUANIA will be in force as of November 1, 2006.	LEITUANIE - Accord de sécurité sociale ** PROCLAMATION **Décret ordonnant que soit lancée une PROCLAMATION donnant avis que l'ACCORD DE SÉCURITÉ SOCIALE entre le Canada et la RÉPUBLIQUE DE LITUANIE entrera en vigueur le 1er novembre 2006.	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	17	2006-810	PMO / CPM	Other Than Statutory Authority / Autorité autre que statutaire	NATO Bar Special Service Medal ** AMENDMENT **Order Amending P.C. 1995-2005 of November 28, 1995 by, inter alia, removing geographic restrictions regarding eligible service for the attribution of the NATO BAR SPECIAL SERVICE MEDAL and by allowing the Armed Forces Council to determine which missions are eligible for the Bar.	Décret modifiant le décret C.P. 1995-2005 du 28 novembre 1995 par, entre autres, en abrogeant les restrictions géographiques relativement au service admissible pour l'obtention de la BARETTE attribuée avec la MÉDAILLE DE SERVICE SPÉCIAL DE L'OTAN et en permettant au Conseil des forces armées de déterminer les missions v donnant droit.	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	17	2006-811	PSEP / SPPC	Emergency Preparedness Act / Loi sur la protection civile	No. 87 - (Saskatchewan) Provincial Emergencies Financial Assistance Order --PROVINCIAL EMERGENCIES FINANCIAL ASSISTANCE ORDER NO. 87- which authorizes the federal government to provide financial assistance to SASKATCHEWAN in respect of damage caused by flooding in the Spring of 2006.	DÉCRET N° 87 SUR L'AIDE FINANCIÈRE À L'ÉGARD D'UNE SITUATION DE CRISE PROVINCIALE - lequel autorise le gouvernement fédéral à fournir une aide financière en SASKATCHEWAN pour le dommage causé par l'inondation au printemps 2006.	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	17	2006-812	PSEP / SPPC	Emergency Preparedness Act / Loi sur la protection civile	No. 88 - (NFLD) Provincial Emergencies Financial Assistance OrderPROVINCIAL EMERGENCIES FINANCIAL ASSISTANCE ORDER NO. 88- which authorizes the federal government to provide financial assistance to NEWFOUDLAND AND LABRADOR in respect of damage caused by flooding on April 17, 2006.	DÉCRET N° 88 SUR L'AIDE FINANCIÈRE À L'ÉGARD D'UNE SITUATION DE CRISE PROVINCIALE - lequel autorise le gouvernement fédéral à fournir une aide financière à TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR pour le dommage causé par l'inondation du 17 avril 2006.	2006-08-29

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	17	2006-813	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Act / Loi sur la Gendarmerie royale du Canada	First Nations Community Policing Service Authority to enter into an ARRANGEMENT with the Province of BRITISH COLUMBIA respecting the provision and financing of law enforcement services provided by the Royal Canadian Mounted Police in First Nation communities. (RCMP FIRST NATIONS COMMUNITY POLICING SERVICE)	Autorisation de conclure un ARRANGEMENT avec la province de la COLOMBIE-BRITANNIQUE relativement à la prestation et le financement de services policiers fournis par la Gendarmerie royale du Canada dans les collectivités des premières nations. (SERVICE DE POLICE SOCIO PRÉVENTIVE DES PREMIÈRES NATIONS DE LA GRC)	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	17	2006-814	TC / TC	Aeronautics Act / Loi sur l'aéronautique	(Parts I, VI, VII and VIII) Aviation Regulations Re: landing approaches during conditions of poor visibility Regulations Amending the CANADIAN AVIATION REGULATIONS (PARTS I, VI, VII AND VIII) by harmonizing them with international standards respecting the conditions under which commercial aircraft may or may not continue a landing approach where ground visibility is severely restricted.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT DE L'AVIATION CANADIEN (PARTIES I, VI, VII ET VIII) de façon à le faire concorder aux normes internationales établissant les conditions selon lesquelles un aéronef en service commercial peut poursuivre ou non une approche d'atterrissage lorsque la visibilité au sol est restreinte.	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	17	2006-815	CRA / ARC	Income Tax Act / Loi de l'impôt sur le revenu	Universities outside Canada - Income Tax Regulations Regulations Amending the INCOME TAX REGULATIONS by updating the list of universities outside Canada that qualify for tax-deductible charitable donations.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT DE L'IMPÔT SUR LE REVENU de façon à mettre à jour la liste des universités à l'extérieur du Canada qui sont admissibles à recevoir des dons déductibles d'impôt.	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	17	2006-816	IA&ND / AI&NC	Territorial Lands Act / Loi sur les terres territoriales	NA-06-03 Johnson, Timothy Gordon ** leasehold interest in an un-surveyed parcel of land ** Order authorizing TIMOTHY GORDON JOHNSON, an employee of the Government of Canada, to acquire a leasehold interest in an unsurveyed parcel of land situated near an un-named lake southeast of Donovan Lake in the Northwest Territories.	Décret autorisant TIMOTHY GORDON JOHNSON, employé du gouvernement du Canada, à acquérir un intérêt de tenure à bail sur une parcelle de terre située aux abords d'un lac non identifié, jusqu'au sud est du lac Donovan, dans les Territoires du Nord-Ouest.	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	17	2006-817	IA&ND / AI&NC	Territorial Lands Act / Loi sur les terres territoriales	NA-06-08 Kokelj, Steven Vincent AND shawne Arienne ** leasehold interest in lands ** Order authorizing STEVEN VINCENT KOKELJ and SHAWNE ARIENNE KOKELJ, both employees of the Government of Canada, to acquire a leasehold interest in a surveyed parcel of land fronting on River Lake, in the Northwest Territories.	Décret autorisant STEVEN VINCENT KOKELJ et SHAWNE ARIENNE KOKELJ, employés du gouvernement du Canada, à acquérir un intérêt de tenure à bail sur une parcelle de terre arpentée située aux abords du lac Rivière, dans les Territoires du Nord-Ouest.	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	17	2006-818	IA&ND / AI&NC	Territorial Lands Act / Loi sur les terres territoriales	NA-06-07 Ondrack, Wendy Diane ** interest in territorial lands ** Order authorizing WENDY DIANE ONDRACK, an employee of the Government of Canada, to acquire a leasehold interest in a surveyed parcel of land fronting on Prelude Lake, in the Northwest Territories.	Décret autorisant WENDY DIANE ONDRACK, employée du gouvernement du Canada, à acquérir un intérêt de tenure à bail sur une parcelle de terre arpentée située sur les rives du lac Prelude, dans les Territoires du Nord-Ouest.	2006-08-29

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	17	2006-819	IA&ND / AI&NC	Territorial Lands Act / Loi sur les terres territoriales	NA-06-04 Rogers, Sarah Hattie ** lease hold interest in an un-surveyed parcel of land **Order authorizing SARAH HATTIE ROGERS, an employee of the Government of Canada, to acquire a leasehold interest in an unsurveyed parcel of land situated on the North shore of Denis Lagoon in the area of Richards Island in the Northwest Territories	Décret autorisant SARAH HATTIE ROGERS, employée du gouvernement du Canada, à acquérir un intérêt de tenure à bail sur une parcelle de terre non arpentée se trouvant sur le rive nord de la lagune Denis, aux abords de l'île Richards, dans les Territoires du Nord-Ouest.	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	17	2006-820	IA&ND / AI&NC		LT-05-131 Little Pine I.R. No. 116, Saskatchewan ** SETTING APART **Setting apart for the LITTLE PINE BAND of some 130 hectares of land, mines and minerals included, as additions to Little Pine Indian Reserve No. 116 in Saskatchewan.	Mise de côté, en faveur de la BANDE LITTLE PINE, d'environ 130 hectares de terre, mines et minéraux compris, à titre d'ajouts à la réserve indienne Little Pine n° 116, en Saskatchewan.	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	17	2006-821	IA&ND / AI&NC		LT-06-27 Little Pine IR # 116 (SK) ADDITION THERETOSetting apart for the LITTLE PINE BAND of some 190 hectares of land situated near Baldwinton, Saskatchewan, as additions to Little Pine Indian Reserve No. 116.	Mise de côté, en faveur de la BANDE LITTLE PINE, d'environ 190 hectares de terre situés près de Baldwinton (Saskatchewan), à titre d'ajouts à la réserve indienne Little Pine n° 116.	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	17	2006-822	IA&ND / AI&NC		LT-05-116 Alert Bay Indian (B.C) ** SETTING APART **Setting apart for the NAMGIS FIRST NATION of some 0.543 hectares of land as an addition to Alert Bay Indian Reserve No. 1 in British Columbia.	Mise de côté, en faveur de la Première nation NAMGIS FIRST NATION, d'environ 0,543 hectare de terre à titre d'ajout à la réserve indienne Alert Bay Indian Reserve n° 1, en Colombie-Britannique.	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	17	2006-823	IA&ND / AI&NC	Yukon Act / Loi sur le Yukon	NA-05-35 Ross River Relinquishment by Commissioner Lot 215 at Ross River in YukonOrder (a) approving the relinquishment by the COMMISSIONER OF YUKON of the entire interest in some 1.5 hectares of land situated in the Town of ROSS RIVER; and (b) transferring their administration to the Minister of Indian Affairs and Northern Development	Décret (a) portant agrément à la renonciation, par le COMMISSAIRE DU YUKON, à tous ses droits réels sur environ 1,5 hectares de terre située dans la municipalité de Ross River; et (b) cédant la gestion de ces droits au ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien.	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	17	2006-824	IA&ND / AI&NC	Northwest Territories Act / Loi sur les Territoires du Nord-Ouest	NA-06-05 Hay River (NWT) Transfer to CommissionerTransfer to the COMMISSIONER OF THE NORTHWEST TERRITORIES of administration and control of the entire interest of the Crown in 18 surveyed lots situated in the Town of HAY RIVER.	Transfert, à la COMMISSAIRE DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST, de la gestion et de la maîtrise de tous droits réels de la Couronne sur 18 lots de terres arpentés situés dans à HAY RIVER.	2006-08-29

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	17	2006-825	IA&ND / AI&NC	Indian Act / Loi sur les Indiens	LT-06-30 Kamloops I.R. #1 (BC) Designation Division of Yale DistrictAcceptance of a DESIGNATION wherein the KAMLOOPS people surrender to the Crown, for leasing purposes, some 12 hectares of land situated within KAMLOOPS INDIAN RESERVE NO. 1 in British Columbia, known as the Chief Louis Centre Lands.	Acceptation de la DÉSIGNATION aux termes de laquelle le peuple KAMLOOPS cède à la Couronne, à des fins de location à bail, environ 12 hectares de terre faisant partie de la réserve indienne KAMLOOPS INDIAN RESERVE N° 1, en Colombie-Britannique, terres connues sous le nom « Chief Louis Centre Lands ».	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-826	IA&ND / AI&NC	Indian Act / Loi sur les Indiens	LT-06-23 Campbell River Band ** Amendment of Surrender **Acceptance of a BAND COUNCIL RESOLUTION wherein the CAMPBELL RIVER INDIAN BAND further amends a 1964 Surrender affecting its Reserve No. 11 in British Columbia, by designating several additional sites on that reserve for leasing purposes.	Bande Campbell River ** Modification à une désignationAcceptation d'une RÉOLUTION DE CONSEIL DE BANDE aux termes de laquelle la BANDE DE CAMPBELL RIVER modifie la cession de 1964 touchant sa réserve n° 11 en Colombie-Britannique, en désignant d'autres terrains de la réserve à des fins de location à bail.	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-827	IA&ND / AI&NC	Indian Act / Loi sur les Indiens	LT-05-137 Fort Folly IR # 1 (NB) DESIGNATIONAcceptance of an Instrument (Band Council Resolution) wherein the FORT FOLLY BAND revokes the Designation (for leasing purposes) it made in 1995 insofar as it affects Lot 13-2 on Fort Folly Indian Reserve No. 1 in New Brunswick.	Acceptation d'un Acte (Résolution de conseil de bande) aux termes duquel la BANDE FORT FOLLY annule la désignation (à des fins de location à bail) qu'elle a faite en 1995 pour autant qu'elle touche le lot 13-2 de la réserve indienne Fort Folly Indian Reserve No. 1, au Nouveau-Brunswick.	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-828	IA&ND / AI&NC	Indian Act / Loi sur les Indiens	LT-06-37 Henvey Inlet I.R. No. 3 (Ont.) Conditional DesignationAcceptance of a DESIGNATION wherein the HENVEY INLET FIRST NATION surrenders to the Crown, for leasing purposes, some 4,109 hectares of land situated within HENVEY INLET INDIAN RESERVE NO. 2 in ONTARIO.	Acceptation de la DÉSIGNATION aux termes de laquelle la Première nation HENVEY INLET FIRST NATION cède à la Couronne, à des fins de location à bail, environ 4 109 hectares de terre faisant partie de la réserve indienne HENVEY INLET INDIAN RESERVE N° 2, en ONTARIO.	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-829	IA&ND / AI&NC	Indian Act / Loi sur les Indiens	Sandy Bay Band, Manitoba **SET ASIDE ELECTION held on September 8, 2005**Order setting aside the election of the Chief and four Councillors of the SANDY BAY BAND in Manitoba.	B.I. Sandy Bay, Manitoba ANNULATION D'ÉLECTIONDécret annulant l'élection du chef et de quatre conseillers de la BANDE INDIENNE SANDY BAY, au Manitoba.	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-830	INDUSTRY / INDUSTRIE	Boards of Trade Act / Loi sur les chambres de commerce	Chambre de commerce de St-Victor de Beauce ** DISSOLUTION **DISSOLUTION of the CHAMBRE DE COMMERCE DE ST-VICTOR DE BEAUCE in Quebec.	DISSOLUTION de la CHAMBRE DE COMMERCE DE ST-VICTOR DE BEAUCE (Québec).	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-831	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Bonner, The Hon. Michael J. ** RESIGNATION/ANNUITY **Resignation and granting of an annuity to the Hon. MICHAEL J. BONNER a Judge of Tax Court of Canada, effective August 1, 2006.	Démission et octroi d'une pension à l'hon. MICHAEL J. BONNER, juge de la Cour canadienne de l'impôt, à compter du 1er août 2006.	2006-08-29

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-832	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Dussault, The Hon. Pierre R. ** RESIGNATION/ANNUITY **Resignation and granting of an annuity to the Hon. PIERRE R. DUSSAULT, a Judge of Tax Court of Canada, effective September 30, 2006.	Démission et octroi d'une pension à l'hon. PIERRE R. DUSSAULT, juge de la Cour canadienne de l'impôt, à compter du 30 septembre 2006.	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-833	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Kroft, Guy J. **Resignation/Annuity**Resignation and granting of an annuity to the Hon. GUY J. KROFT, a Judge of the Court of Appeal for Manitoba, effective November 1, 2006.	Démission et octroi d'une pension à l'hon. GUY J. KROFT, juge de la Cour d'appel du Manitoba, à compter du 1er novembre 2006.	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-834	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Ouellette, Doreen ** Survivor's Annuity **Granting of an annuity to DOREEN OUELLETTE, survivor of the Hon. Kenneth G. Ouellette a retired Judge of the Superior Court of Justice, effective July 7, 2006.	Octroi d'une pension viagère à DORREN OUELLETTE survivante de l'hon. Kenneth G. Ouellette, juge retraité de la Cour supérieure de justice, à compter du 7 juillet 2006.	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-835	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Roberge, Denyse ** Survivor's Annuity **Granting of an annuity to DENYSE ROBERGE, survivor of the Hon. Gabriel Roberge a retired Puisne Judge of the Superior Court for the District of Quebec, Province of Quebec, effective July 6, 2006.	Octroi d'une pension viagère à DENYSE ROBERGE, survivante de l'hon. Gabriel Roberge, ancien juge puîné de la Cour supérieure pour le district de Québec (Québec), à compter 6 juillet 2006.	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-836	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Sirois, Françoise ** Survivor's Annuity **Granting of an annuity to FRANÇOISE SIROIS, survivor of the Hon. Jean-Charles Sirois a retired Judge of the Superior Court of Justice, effective July 3, 2006.	Octroi d'une pension viagère à FRANÇOISE SIROIS, survivante de l'hon. Jean-Charles Sirois, juge retraité de la Cour supérieure de justice, à compter du 3 juillet 2006.	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-837	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Woolridge, Aileen ** Survivor's Annuity **Granting of an annuity to AILEEN WOOLRIDGE, survivor of the Hon. F. Ronald Woolridge a retired Judge of the Trial Division of the Supreme Court of Newfoundland, effective July 9, 2006.	Octroi d'une pension viagère à AILEEN WOOLRIDGE, survivante de l'hon. F. Ronald Woolridge, juge retraité de la Division de première instance de la Cour suprême de Terre-Neuve, à compter du 9 juillet 2006.	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-838	RESOURCES / RESSOURCES	Parliament of Canada Act / Loi sur le Parlement du Canada	Epp, Ken TRAVEL - Fort Saskatchewan, Alberta.Authorization for the trip to FORT SASKATCHEWAN, Alberta, made by Mr. KEN EPP, M.P., from June 26 to June 27, 2006, in order to speak at the unveiling of a plaque in connection with the Commercial Building Incentive Program.	Autorisation du voyage à FORT SASKATCHEWAN (Alberta) effectué du 26 au 27 juin 2006 par M. KEN EPP, député, en vue de prononcer un discours à l'inauguration d'une plaque dans le contexte du Programme d'encouragement pour les bâtiments commerciaux.	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-839	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Regulations, 1988 / Règlement de la Gendarmerie royale du Canada (1988)	Bachand, Joseph Frederic Michel, **Retirement** RCMPRETIREMENT of Inspector JOSEPH FREDERIC MICHEL BACHAND of the Royal Canadian Mounted Police, effective midnight, July 10, 2006.	RETRAITE du surintendant JOSEPH FREDERIC MICHEL BACHAND de la Gendarmerie royale du Canada, à compter de minuit, le 10 juillet 2006.	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-840	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Regulations, 1988 / Règlement de la Gendarmerie royale du Canada (1988)	Begbie, Superintendent Dale John **Retirement** effective August 31, 2006.RETIREMENT of Superintendent Dale John Begbie, effective August 31, 2006.	RETRAITE du surintendant Dale John Begbie, à compter du 31 août 2006.	2006-08-29

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-841	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Regulations, 1988 / Règlement de la Gendarmerie royale du Canada (1988)	Bell, Inspector Gregory John **Retirement** effective January 31, 2006.RETIREMENT of Inspector Gregory John Bell, effective January 31, 2006.	RETRAITE de l'inspecteur Gregory John Bell, à compter du 31 janvier 2006.	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-842	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Regulations, 1988 / Règlement de la Gendarmerie royale du Canada (1988)	Boles, Inspector Sheldon Edward **Retirement** effective August 17, 2006.RETIREMENT of Inspector Sheldon Edward Boles, effective August 17, 2006.	RETRAITE de l'inspecteur Sheldon Edward Boles, à compter du 17 août 2006.	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-843	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Regulations, 1988 / Règlement de la Gendarmerie royale du Canada (1988)	Brown, Paul Ernest, RCMP **RETIREMENT**RETIREMENT of Superintendent PAUL ERNEST BROWN of the Royal Canadian Mounted Police, effective midnight, July 21, 2006.	Brown, Paul Ernest, GRC **RETRAITE**RETRAITE du surintendant PAUL ERNEST BROWN de la Gendarmerie royale du Canada, à compter de minuit, le 21 juillet 2006.	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-844	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Regulations, 1988 / Règlement de la Gendarmerie royale du Canada (1988)	Dibblee, Inspector Mark Allen Bruce **Retirement** effective June 2, 2006.RETIREMENT of Inspector Mark Allen Bruce Dibblee, effective June 2, 2006.	RETRAITE de l'inspecteur Mark Allen Bruce Dibblee, à compter du 2 juin 2006.	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-845	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Regulations, 1988 / Règlement de la Gendarmerie royale du Canada (1988)	Gates Sup't Kenneth Charles **Retirement** effective August 2, 2006.RETIREMENT of Superintendent Kenneth Charles Gates, effective August 2, 2006.	RETRAITE du surintendant Kenneth Charles Gates, à compter du 2 août 2006.	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-846	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Regulations, 1988 / Règlement de la Gendarmerie royale du Canada (1988)	Grabb, Superintendent Russell George **Retirement** effective August 20, 2006.RETIREMENT of Superintendent Russell George Grabb, effective August 20, 2006.	RETRAITE du surintendant Russell George Grabb, à compter du 20 août 2006.	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-847	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Regulations, 1988 / Règlement de la Gendarmerie royale du Canada (1988)	Héon, Inspector, Joseph Edgard Alain **Resignation** effective June 14, 2006.RESIGNATION of Inspector Joseph Edgar Alain Héon, effective June 14, 2006.	DEMISSION de l'inspecteur Joseph Edgard Alain Héon, à compter du 14 juin 2006.	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-848	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Regulations, 1988 / Règlement de la Gendarmerie royale du Canada (1988)	Landry, Inspector Bernard Francis **Retirement** effective September 4, 2006.RETIREMENT of Inspector Bernard Francis Landry, effective September 4, 2006.	RETRAITE de l'inspecteur Bernard Francis Landry, à compter du 4 septembre 2006.	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-849	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Regulations, 1988 / Règlement de la Gendarmerie royale du Canada (1988)	MacIntyre, Chief Sup't Robert Anthony, **Retirement** effective August 16, 2006.RETIREMENT of Chief Superintendent Robert Anthony MacIntyre, effective August 16, 2006.	RETRAITE du surintendant principal Anthony MacIntyre, à compter du 16 août 2006.	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-850	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Regulations, 1988 / Règlement de la Gendarmerie royale du Canada (1988)	Tanner, Inspector Danny Edwin **Retirement** effective August 30, 2006.RETIREMENT of Inspector Danny Edwin Tanner, effective August 30, 2006.	RETRAITE de l'inspecteur Danny Edwin Tanner, à compter du 30 août 2006.	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-851	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Regulations, 1988 / Règlement de la Gendarmerie royale du Canada (1988)	Watson, Chief Sup't Wayne, **Retirement** effective July 28, 2006RETIREMENT of Chief Superintendent Wayne Watson, effective July 28, 2006.	RETRAITE du surintendant principal Wayne Watson, à compter du 28 juillet 2006.	2006-08-29

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-852	AGRI-FOOD / AGROALIME NT - TB / CT		Appropriation Act No. 2, 1974 (S.C. 1974, c.2) / Loi n° 2 de 1974 portant affectation de crédits (S.C. 1974, ch.2) Appropriation Act No. 1, 2006-2007 / Loi de crédits n° 1 pour 2006-2007	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-853	HERITAGE / PATRIMOINE	Investment Canada Act / Loi sur Investissement Canada	Brad L. Ritter - Koinonia Media Services (Canada) Order directing that a review be carried out of an investment by BRAD L. RITTER to establish a new business at Windsor, Ontario, operating under the name Koinonia Media Services (Canada).	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-854	HERITAGE / PATRIMOINE	Constitution Act, 1867 / Loi constitutionnelle de 1867	NFLD - Administrator - Green, Dereck J. September 14-24, 2006 Roberts, Denis September 25-30, 2006 Appointment of the following judges to serve as ADMINISTRATOR of the Government of NEWFOUNDLAND AND LABRADOR: - The Hon. J. Derek Green - from September 14 to 24, 2006 - The Hon. Denis Roberts - from September 25 to 30, 2006.	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-855	HERITAGE / PATRIMOINE	Constitution Act, 1867 / Loi constitutionnelle de 1867	ONTARIO - Administrator(s) Sept. 8 to 11, 2006; Sept. 26 to Sept. 29, 2006; Oct. 25 to 27, 2006 Appointment of certain Judges to the office of ADMINISTRATOR of the Government of ONTARIO for the following periods: The Hon. Dennis R. O'Connor - September 8 to September 11, 2006 The Hon. Brian W. Lennox - September 26 to September 29, 2006 The Hon. Heather Forster Smith - October 25 to October 27, 2006	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-856	IA&ND / AI&NC	Yukon Act / Loi sur le Yukon	Yukon - Bills 16-17-57-58-60 to 65 Transmission of a copy of a number of LAWS (Bills No. 16, 17, 57, 58 and 60 to 65) made by the Legislature of YUKON during the First Session of the Thirty-first Legislature.	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-857	IA&ND / AI&NC	Yukon Act / Loi sur le Yukon	Yukon - Bills 19-20-66 to 70 Transmission of a copy of a number of LAWS (Bills No. 19, 20 and 66 to 70) made by the Legislature of YUKON during the First Session of the Thirty-first Legislature.	2006-08-29

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-858	IA&ND / AI&NC	Northwest Territories Act / Loi sur les Territoires du Nord-Ouest	NWT Ordinances - Bills 3 to 11 Fourth Session, 15th Assembly Transmission of a copy of a number of ORDINANCES (Bills No. 3 to 11) made by the Commissioner in Council of the NORTHWEST TERRITORIES during the Fourth Session of the Fifteenth Council. Transmission du texte de quelques ORDONNANCES prises par le commissaire en conseil des TERRITOIRES DU NORD-OUEST au cours de la quatrième session du quinzième Conseil (Projets de loi nos 3 à 11).	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-859	IA&ND / AI&NC	Northwest Territories Act / Loi sur les Territoires du Nord-Ouest	NWT Ordinances - Bills 1 to 5 Fifth Session, 15th Assembly Transmission of a copy of a number of ORDINANCES (Bills No. 1 to 5) made by the Commissioner in Council of the NORTHWEST TERRITORIES during the Fifth Session of the Fifteenth Legislative Assembly. Transmission du texte de quelques ORDONNANCES prises par le commissaire en conseil des TERRITOIRES DU NORD-OUEST au cours de la cinquième session du quinzième Conseil (Projets de loi nos 1 à 5).	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-860	IA&ND / AI&NC	Nunavut Act / Loi sur le Nunavut	Laws - Nunavut, 3rd Session of the Second Legislative Assembly Transmission of a copy of the LAWS (Bills No. 7, 11, 15 and 17 to 22) made by the Legislature of NUNAVUT during the Third Session of the Second Legislature. Transmission du texte des LOIS (Projets de loi nos 7, 11, 15 et 17 à 22) prises par la Législature du NUNAVUT au cours de la troisième session de la deuxième législature.	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-861	TC / TC TB / CT	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	CATSA 2006-2007 Corporate Plan Approval of the CORPORATE PLAN of the CANADIAN AIR TRANSPORT SECURITY AUTHORITY for the year commencing on April 1, 2006 and ending on March 31, 2007. Administration canadienne de la sûreté du transport aérien Plan d'entreprise 2006-2007 Approbation du PLAN D'ENTREPRISE de l'ADMINISTRATION CANADIENNE DE LA SÛRÉTÉ DU TRANSPORT AÉRIEN pour l'année commençant le 1er avril 2006 et se terminant 31 mars 2007.	2006-08-29
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-862	DFAIT / MAÉCI	Asia-Pacific Foundation of Canada Act / Loi sur la Fondation Asie-Pacifique du Canada	Appointment of John H. McArthur to be Chairperson of the Board of Directors of the Asia-Pacific Foundation of Canada. Appointment of JOHN H. McARTHUR of Wayland, United States of America, to be Chairperson of the Board of Directors of the Asia-Pacific Foundation of Canada to hold office during pleasure for a term of three years. Nomination de John H. McArthur, président du conseil d'administration de la Fondation Asie-Pacifique du Canada. Nomination de JOHN H. McARTHUR, de Wayland (États-Unis d'Amérique), président du conseil d'administration de la Fondation Asie-Pacifique du Canada pour un mandat de trois ans.	2006-09-05
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-863	PMO / CPM - HRSD / RHDC	Department of Human Resources and Skills Development Act / Loi sur le ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences	Appointment of Helene Gosselin as a commissioner of the Canada Employment Insurance Commission, who shall be the Vice-Chairperson of the Commission. Appointment of HÉLÈNE GOSSELIN of Ottawa, Ontario, an Associate Deputy Minister of Human Resources and Skills Development, as a commissioner of the Canada Employment Insurance Commission, who shall be the Vice-Chairperson of the Commission, effective September 5, 2006. Nomination de Helene Gosselin, commissaire de la Commission de l'assurance-emploi du Canada, qui en est le vice-président de la Commission. Nomination de HÉLÈNE GOSSELIN, d'Ottawa (Ontario), un sous-ministre délégué des Ressources humaines et du développement des compétences, commissaire de la Commission de l'assurance-emploi du Canada, qui en est le vice-président de la Commission, à compter du 5 septembre 2006.	2006-09-05
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-864	PMO / CPM	Special Appointment Regulations, No. 2006-12 / Règlement n° 2006-12 portant affectation spéciale	Amendment to Order in Council P.C. 2006-356 concerning the appointment of Arthur J. Carty as National Science Advisor to the Minister of Industry. Amendment to Order in Council P.C. 2006-356 of May 8, 2006 concerning the appointment of ARTHUR J. CARTY as National Science Advisor to the Minister of Industry. Modification au décret C.P. 2006-356 concernant la nomination de Arthur J. Carty comme conseiller national en matière de sciences auprès du ministre de l'Industrie. Modification au décret C.P. 2006-356 d 8 mai 2006 concernant la nomination de ARTHUR J. CARTY comme conseiller national en matière de sciences auprès du ministre de l'Industrie.	2006-09-05

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-865	PMO / CPM	Public Service Labour Relations Act / Loi sur les relations de travail dans la fonction publique	Fix the remuneration of Sylvie Matteau, Acting Chairperson of the Public Service Labour Relations Board. Fix the remuneration of SYLVIE MATTEAU, Acting Chairperson of the Public Service Labour Relations Board, effective May 8, 2006 to September 1, 2006.	Fixe la rémunération de Sylvie Matteau, président intérimaire de la Commission des relations de travail dans la fonction publique. Fixe la rémunération de SYLVIE MATTEAU, président intérimaire de la Commission des relations de travail dans la fonction publique, à compter du 8 mai 2006 au 1er septembre 2006.	2006-09-05
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-866	DFAIT / MAÉCI		Softwood Lumber Agt Authorization for the signature of a SOFTWOOD LUMBER AGREEMENT between Canada and the USA.	Bois d'oeuvre résineux Autorisation de la signature d'un ACCORD SUR LE BOIS D'OEUVRE RÉSINEUX entre le Canada et les ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE.	2006-09-08
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-867	PMO / CPM	Public Service Employment Act / Loi sur l'emploi dans la fonction publique	Appointment of Sheila-Marie Cook to be Secretary to the Governor General. Appointment of SHEILA-MARIE COOK of Ottawa, Ontario, as Secretary to the Governor General, to hold office during pleasure, for a term of one year, effective September 18, 2006.	Nomination de Sheila-Marie Cook au poste de secrétaire du gouverneur général. Nomination de SHEILA-MARIE COOK, d'Ottawa (Ontario), au poste de secrétaire du gouverneur général, à titre amovible, pour un mandat d'un an, à compter du 18 septembre 2006.	2006-09-14
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-868	HERITAGE / PATRIMOINE	Constitution Act, 1867 / Loi constitutionnelle de 1867	B.C. - Hon. Melvin, Frederick Allen ADMINISTRATOR September 18 to 29, 2006; and December 18 to 31, 2006 inclusive. Appointment of The Hon. FREDERICK ALLEN MELVIN to serve as ADMINISTRATOR of the Government of BRITISH COLUMBIA from September 18 to September 29, 2006, and from December 18 to December 31, 2006.	ADMINISTRATEUR Nomination de l'hon. FREDERICK ALLEN MELVIN au poste d'ADMINISTRATEUR du gouvernement de la COLOMBIE-BRITANNIQUE pour les périodes allant du 18 au 29 septembre 2006 et du 18 au 31 décembre 2006.	2006-09-14
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-869	PMO / CPM		Appointment of the Honourable Gerald J. Rip to be Associate Chief Justice of the Tax Court of Canada. Appointment of the HONOURABLE GERALD J. RIP to be Associate Chief Justice of the Tax Court of Canada.	Nomination de l'honorable Gerald J. Rip à titre de juge en chef adjoint de la Cour canadienne de l'impôt. Nomination de l'HONORABLE GERALD J. RIP à titre de juge en chef adjoint de la Cour canadienne de l'impôt.	2006-09-14
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-870	PMO / CPM		Appointment of the Honourable John Klebuc to be Chief Justice of the Court of Appeal for Saskatchewan, with the style and title of Chief Justice of Saskatchewan, and a Judge ex officio of Her Majesty's Court of Queen's Bench for Saskatchewan. Appointment of the HONOURABLE JOHN KLEBUC to be Chief Justice of the Court of Appeal for Saskatchewan, with the style and title of Chief Justice of Saskatchewan, and a Judge ex officio of Her Majesty's Court of Queen's Bench for Saskatchewan.	Nomination de l'honorable John Klebuc, juge en chef de la Cour d'appel de la Saskatchewan, avec le rang de juge en chef de la Saskatchewan, et juge ex officio de la Cour du Banc de la Reine de la Saskatchewan. Nomination de l'HONORABLE JOHN KLEBUC, juge en chef de la Cour d'appel de la Saskatchewan, avec le rang de juge en chef de la Saskatchewan, et juge ex officio de la Cour du Banc de la Reine de la Saskatchewan.	2006-09-14

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-871	JUS / JUS		Appointment of EDWARD C. CHIASSON to be a Justice of Appeal of the Court of Appeal for British Columbia, and a Judge of the Court of Appeal of Yukon. Appointment of EDWARD C. CHIASSON of Vancouver, British Columbia, to be a Justice of Appeal of the Court of Appeal for British Columbia, and a Judge of the Court of Appeal of Yukon during his tenure of office as a Justice of Appeal of the Court of Appeal for British Columbia. Nominacion de EDWARD C. CHIASSON, juge d'appel à la Cour d'appel de la Colombie-Britannique, et juge d'appel à la Cour d'appel du Yukon. Nominacion de EDWARD C. CHIASSON, de Vancouver (Colombie-Britannique), juge d'appel à la Cour d'appel de la Colombie-Britannique, et juge d'appel à la Cour d'appel du Yukon pendant la durée de ses fonctions à titre de juge d'appel de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique.	2006-09-14
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-872	JUS / JUS		Appointment of the Honourable CATHERINE J. BRUCE to be a Judge of the Supreme Court of British Columbia. Appointment of the HONOURABLE CATHERINE J. BRUCE to be a Judge of the Supreme Court of British Columbia. Nominacion de l'honorable CATHERINE J. BRUCE, juge de la Cour suprême de la Colombie-Britannique. Nominacion de l'HONORABLE CATHERINE J. BRUCE, juge de la Cour suprême de la Colombie-Britannique.	2006-09-14
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-873	JUS / JUS		Appointment of the Honourable JACK WATSON to be a Justice of Appeal Court of Appeal of Alberta and a member ex officio of the Court of Queen's Bench of Alberta and a Judge of Appeal for the Northwest Territories. Appointment of the HONOURABLE JACK WATSON to be a Justice of Appeal of the Court of Appeal of Alberta and a member ex officio of the Court of Queen's Bench of Alberta, and a Judge of Appeal for the Northwest Territories during his tenure of office as a Justice of Appeal of the Court of Appeal of Alberta. Nominacion de l'honorable JACK WATSON, juge d'appel de la Cour d'appel de l'Alberta et membre d'office de la Cour du Banc de la Reine de l'Alberta, et juge de la Cour d'appel des Territoires du Nord-Ouest. Nominacion de l'HONORABLE JACK WATSON, juge d'appel de la Cour d'appel de l'Alberta et membre d'office de la Cour du Banc de la Reine de l'Alberta, et juge de la Cour d'appel des Territoires du Nord-Ouest pendant la durée de ses fonctions à titre de juge d'appel de la Cour d'appel de l'Alberta.	2006-09-14
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-874	JUS / JUS		Appointment of the Honourable J.D. BRUCE McDONALD to be a Justice of the Court of Queen's Bench of Alberta and member ex officio of the Court of Appeal of Alberta. Appointment of the HONOURABLE J.D. BRUCE McDONALD to be a Justice of the Court of Queen's Bench of Alberta and member ex officio of the Court of Appeal of Alberta. Nominacion de l'honorable J.D. BRUCE McDONALD, juge de la Cour du Banc de la Reine de l'Alberta et membre d'office de la Cour d'appel de l'Alberta. Nominacion de l'HONORABLE J.D. BRUCE McDONALD, juge de la Cour du Banc de la Reine de l'Alberta et membre d'office de la Cour d'appel de l'Alberta.	2006-09-14
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-875	JUS / JUS		Appointment of WOLFRAM U. TAUSENDFREUND to be a Judge of the Superior Court of Justice in and for the Province of Ontario, and a Judge ex officio of the Court of Appeal for Ontario. Appointment of WOLFRAM U. TAUSENDFREUND of Belleville, Ontario, to be a Judge of the Superior Court of Justice in and for the Province of Ontario, and a Judge ex officio of the Court of Appeal for Ontario. Nominacion de WOLFRAM U. TAUSENDFREUND, juge de la Cour supérieure de justice de l'Ontario et juge d'office de la Cour d'appel de l'Ontario. Nominacion de WOLFRAM U. TAUSENDFREUND, de Belleville (Ontario), juge de la Cour supérieure de justice de l'Ontario, et juge d'office de la Cour d'appel de l'Ontario.	2006-09-14
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-876	JUS / JUS		Appointment of David M. Brown to be a Judge of the Superior Court of Justice in and for the Province of Ontario, and a Judge ex officio of the Court of Appeal for Ontario. Appointment of DAVID M. BROWN of Toronto, Ontario, to be a Judge of the Superior Court of Justice in and for the Province of Ontario, and a Judge ex officio of the Court of Appeal for Ontario. Nominacion de David M. Brown, juge de la Cour supérieure de justice de l'Ontario, et juge d'office de la Cour d'appel de l'Ontario. Nominacion de DAVID M. BROWN, de Toronto (Ontario), juge de la Cour supérieure de justice de l'Ontario, et juge d'office de la Cour d'appel de l'Ontario.	2006-09-14

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-877	JUS / JUS		Appointment of Julie A. Thorburn to be a Judge of the Superior Court of Justice in and for the Province of Ontario, and a Judge ex officio of the Court of Appeal for Ontario. Appointment of JULIE A. THORBURN of Toronto, Ontario, to be a Judge of the Superior Court of Justice in and for the Province of Ontario, and a Judge ex officio of the Court of Appeal for Ontario.	Nomination de Julie A. Thorburn, juge de la Cour supérieure de justice de l'Ontario, et juge d'office de la Cour d'appel de l'Ontario. Nomination de JULIE A. THORBURN, de Toronto (Ontario), juge de la Cour supérieure de justice de l'Ontario, et juge d'office de la Cour d'appel de l'Ontario.	2006-09-14
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-878	JUS / JUS		Appointment of R. John Harper to be a Judge of the Family Court branch of the Superior Court of Justice in and for the Province of Ontario, and a Judge ex officio of the Court of Appeal for Ontario. Appointment of R. JOHN HARPER of Hamilton, Ontario, to be a Judge of the Family Court branch of the Superior Court of Justice in and for the Province of Ontario, and a Judge ex officio of the Court of Appeal for Ontario.	Nomination de R. John Harper, juge de la section de la Cour de la famille de la Cour supérieure de justice de l'Ontario, et juge d'office de la Cour d'appel de l'Ontario. Nomination de R. JOHN HARPER, de Hamilton (Ontario), juge de la section de la Cour de la famille de la Cour supérieure de justice de l'Ontario, et juge d'office de la Cour d'appel de l'Ontario.	2006-09-14
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-879	JUS / JUS		Appointment of Jacques A. Léger to be a Puisne Judge of the Superior Court for the District of Montreal in the Province of Quebec. Appointment of JACQUES A. LÉGER of Montréal, Quebec, to be a Puisne Judge of the Superior Court for the District of Montreal in the Province of Quebec, with residence in the City of Montréal or in the immediate vicinity thereof.	Nomination de Jacques A. Léger, juge puîné de la Cour supérieure pour le district de Montréal dans la province de Québec. Nomination de JACQUES A. LÉGER, de Montréal (Québec), juge puîné de la Cour supérieure pour le district de Montréal dans la province de Québec, avec résidence dans la ville de Montréal ou dans le voisinage immédiat de cette ville.	2006-09-14
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-880	JUS / JUS		Appointment of Alicia Soldevila to be a Puisne Judge of the Superior Court for the District of Quebec in the Province of Quebec. Appointment of ALICIA SOLDEVILA of Québec, Quebec, to be a Puisne Judge of the Superior Court for the District of Quebec in the Province of Quebec, with residence in the City of Québec or in the immediate vicinity thereof.	Nomination de Alicia Soldevila, juge puînée de la Cour supérieure pour le district de Québec dans la province de Québec. Nomination de ALICIA SOLDEVILA, de Québec (Québec), juge puînée de la Cour supérieure pour le district de Québec dans la province de Québec, avec résidence dans la ville de Québec ou dans le voisinage immédiat de cette ville.	2006-09-14
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-881	INDUSTRY / INDUSTRIE	Business Development Bank of Canada Act / Loi sur la Banque de développement du Canada	Approval of the appointment by the Minister of Industry of Jean Martel as a director of the Board of Directors of the Business Development Bank of Canada. Approval of the appointment by the Minister of Industry of JEAN MARTEL of Île Bizard, Quebec, as a director of the Board of Directors of the Business Development Bank of Canada to hold office during pleasure for a term of three years, in the place of Louis J. Duhamel.	Approbation de la nomination par le ministre de l'Industrie de Jean Martel, administrateur du conseil d'administration de la Banque de développement du Canada. Approbation de la nomination par le ministre de l'Industrie de JEAN MARTEL, de l'Île Bizard (Québec), administrateur du conseil d'administration de la Banque de développement du Canada à titre amovible pour un mandat de trois ans, en remplacement de Louis J. Duhamel.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-882	INDUSTRY / INDUSTRIE	Natural Sciences and Engineering Research Council Act / Loi sur le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie	Re-appointment of JOANNE C. KESELMAN to be a member of the Natural Sciences and Engineering Research Council. Re-appointment of JOANNE C. KESELMAN of Winnipeg, Manitoba, to be a member of the Natural Sciences and Engineering Research Council, to hold office during pleasure for a term of one year.	Renouvellement du mandat de JOANNE C. KESELMAN, conseiller du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie. Renouvellement du mandat de JOANNE C. KESELMAN, de Winnipeg (Manitoba), conseiller du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, à titre amovible pour une période d'un an.	2006-09-15

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-883	INDUSTRY / INDUSTRIE	Social Sciences and Humanities Research Council Act / Loi sur le Conseil de recherches en sciences humaines	Appointment of Chad Gaffield to be President of the Social Sciences and Humanities Research Council. Appointment of CHAD GAFFIELD of Ottawa, Ontario, to be President of the Social Sciences and Humanities Research Council, to hold office during pleasure for a term of five years, effective September 18, 2006. Nomination de Chad Gaffield, président du Conseil de recherches en sciences humaines. Nomination de CHAD GAFFIELD, d'Ottawa (Ontario), président du Conseil de recherches en sciences humaines, à titre amovible, pour un mandat de cinq ans, à compter du 18 septembre 2006.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-884	INDUSTRY / INDUSTRIE	Standards Council of Canada Act / Loi sur le Conseil canadien des normes	Appointment of JAMES G. FRANK to be a member of the Standards Council of Canada. Appointment of JAMES G. FRANK of Ottawa, Ontario, to be a member of the Standards Council of Canada, to hold office during pleasure for a term of three years, in the place of Charles A. Cipolla. Nomination de JAMES G. FRANK, conseiller du Conseil canadien des normes. Nomination de JAMES G. FRANK, d'Ottawa (Ontario), conseiller du Conseil canadien des normes, à titre amovible pour un mandat de trois ans, en remplacement de Charles A. Cipolla.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	18	2006-885	INDUSTRY / INDUSTRIE	Canadian Tourism Commission Act / Loi sur la Commission canadienne du tourisme	Approval of the appointment of ROY ANDERSON as a director of the Board of Directors of the Canadian Tourism Commission, representing the region set out in subparagraph 11(3)(a)(iv) of the Act. Approval of the appointment of ROY ANDERSON, of Lumsden, Saskatchewan, as a director of the Board of Directors of the Canadian Tourism Commission, representing the region set out in subparagraph 11(3)(a)(iv) of the Act, to hold office during pleasure on a part-time basis for a term of three years, in the place of Sandra Hardy. Approbation de la nomination de ROY ANDERSON, administrateur du conseil d'administration de la Commission canadienne du tourisme, représentant la région du secteur public, mentionné au sous-alinéa 11(3)a)(iv) de la Loi. Approbation de la nomination de ROY ANDERSON, de Lumsden (Saskatchewan), administrateur du conseil d'administration de la Commission canadienne du tourisme, représentant la région du secteur public mentionné au sous-alinéa 11(3)a)(iv) de la Loi, à titre amovible pour un mandat de trois ans à temps partiel, en remplacement de Sandra Hardy.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-886	INDUSTRY / INDUSTRIE	Canadian Tourism Commission Act / Loi sur la Commission canadienne du tourisme	Approval of the appointment by the Minister of Industry of BRUCE OKABE as a director of the Board of Directors of the Canadian Tourism Commission, representing the region set out in subparagraph 11(3)(a)(vi) of the Act. Approval of the appointment of BRUCE OKABE of Coquitlam, British Columbia, as a director of the Board of Directors of the Canadian Tourism Commission, representing the region set out in subparagraph 11(3)(a)(vi) of the Act, to hold office during pleasure on a part-time basis for a term of three years. Approbation de la nomination de BRUCE OKABE, administrateur du conseil d'administration de la Commission canadienne du tourisme, représentant la région du secteur public mentionné au sous-alinéa 11(3)a)(vi) de la Loi. Approbation de la nomination de BRUCE OKABE, de Coquitlam (Colombie-Britannique), administrateur du conseil d'administration de la Commission canadienne du tourisme, représentant la région du secteur public mentionné au sous-alinéa 11(3)a)(vi) de la Loi, à titre amovible pour un mandat de trois ans à temps partiel.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-887	TC / TC	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Approval of the appointment by the Minister of Transport of Arthur Hamilton as a director of the board of directors of The Federal Bridge Corporation Limited. Approval of the appointment by the Minister of Transport of ARTHUR HAMILTON of Toronto, Ontario, as a director of the board of directors of The Federal Bridge Corporation Limited, to hold office during pleasure for a term of three years, in the place of Carole Workman. Approbation de la nomination par le ministre des Transports de Arthur Hamilton, administrateur du conseil d'administration de La société des ponts fédéraux Limitée. Approbation de la nomination par le ministre des Transports de ARTHUR HAMILTON, de Toronto (Ontario), administrateur du conseil d'administration de La société des ponts fédéraux Limitée, à titre amovible, pour un mandat de trois ans, en remplacement de Carole Workman.	2006-09-15

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-888	TC / TC	Royal Canadian Mint Act / Loi sur la Monnaie royale canadienne	Approval of the appointment by the Minister of Transport of Susan Dujmovic as a director of the Board of Directors of the Royal Canadian Mint. Approval of the appointment by the Minister of Transport of SUSAN DUJMOVIC of Burnaby, British Columbia, as a director of the Board of Directors of the Royal Canadian Mint to hold office during pleasure for a term ending September 8, 2008.	Approbation de la nomination par le ministre des Transports de Susan Dujmovic, administrateur du conseil d'administration de la Monnaie royale canadienne. Approbation de la nomination par le ministre des Transports de SUSAN DUJMOVIC, de Burnaby (Colombie-Britannique), administrateur du conseil d'administration de la Monnaie royale canadienne à titre amovible pour un mandat se terminant le 8 septembre 2008.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-889	TC / TC	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Appointment of the Auditor General of Canada as the auditor of Ridley Terminals Inc. for the year 2006. Appointment of the AUDITOR GENERAL OF CANADA as the auditor of Ridley Terminals Inc. for the year 2006.	Nomination du vérificateur général du Canada, vérificateur de Ridley Terminals Inc. pour l'année 2006. Nomination du VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL DU CANADA, vérificateur de Ridley Terminals Inc. pour l'année 2006.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-890	TC / TC	Canada Marine Act / Loi maritime du Canada	Appointment of Frederick John Stille to be a director of the Thunder Bay Port Authority. Appointment of FREDERICK JOHN STILLE of Thunder Bay, Ontario, to be a director of the Thunder Bay Port Authority, to hold office for a term of three years.	Nomination de Frederick John Stille, administrateur de l'Administration portuaire de Thunder Bay. Nomination de FREDERICK JOHN STILLE, de Thunder Bay (Ontario), administrateur de l'Administration portuaire de Thunder Bay, pour un mandat de trois ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-891	TC / TC	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Approval of the appointment by the Minister of Transport of Paul G. Smith as a director of the Board of Directors of VIA Rail Canada Inc. Approval of the appointment by the Minister of Transport of PAUL G. SMITH of Calgary, Alberta, as a director of the Board of Directors of VIA Rail Canada Inc. to hold office during pleasure for a term of three years, in the place of James J. Smith.	Approbation de la nomination par le ministre des Transports de Paul G. Smith, administrateur du conseil d'administration de VIA Rail Canada Inc. Approbation de la nomination par le ministre des Transports de PAUL G. SMITH, de Calgary (Alberta), administrateur du conseil d'administration de VIA Rail Canada Inc. à titre amovible pour un mandat de trois ans, en remplacement de James J. Smith.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-892	HEALTH / SANTÉ	Hazardous Materials Information Review Act / Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	Appointment of Nancy Harwood to be governor representing the Government of British Columbia at the Council of the Hazardous Materials Information Review Commission. Appointment of NANCY HARWOOD of Vancouver, British Columbia, to be governor representing the Government of British Columbia at the Council of the Hazardous Materials Information Review Commission to hold office during good behaviour for a term of three years.	Nomination de Nancy Harwood, membre représentant le gouvernement de la Colombie-Britannique au bureau de direction du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses. Nomination de NANCY HARWOOD, de Vancouver (Colombie-Britannique), membre représentant le gouvernement de la Colombie-Britannique au bureau de direction du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses à titre inamovible pour un mandat de trois ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-893	HRSD / RHDC	Employment Insurance Act / Loi sur l'assurance-emploi	Appointment of Robert Joshua Cooling of Moncton, New Brunswick, to be Chairperson of the Boards of Referees for the New Brunswick Regional Division, and particularly for the District of Moncton, for a term of three years. Appointment of ROBERT JOSHUA COOLING of Moncton, New Brunswick, to be Chairperson of the Boards of Referees for the New Brunswick Regional Division, and particularly for the District of Moncton, for a term of three years.	Nomination de Robert Joshua Cooling, de Moncton (Nouveau-Brunswick), président des conseils arbitraux de la division régionale du Nouveau-Brunswick, et en particulier pour le district de Moncton, pour un mandat de trois ans. Nomination de ROBERT JOSHUA COOLING, de Moncton (Nouveau-Brunswick), président des conseils arbitraux de la division régionale du Nouveau-Brunswick, et en particulier pour le district de Moncton, pour un mandat de trois ans.	2006-09-15

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-894	HRSD / RHDC	Employment Insurance Act / Loi sur l'assurance-emploi	Appointment of Pierre-Jacques Roy of Sherbrooke, Quebec, to be Chairperson of the Boards of Referees for the Quebec Regional Division, and particularly for the District of Cantons de l'Est, for a term of three years.Appointment of PIERRE-JACQUES ROY of Sherbrooke, Quebec, to be Chairperson of the Boards of Referees for the Quebec Regional Division, and particularly for the District of Cantons de l'Est, for a term of three years. Nomination de Pierre-Jacques Roy, de Sherbrooke (Québec), président des conseils arbitraux de la division régionale du Québec, et en particulier pour le district Cantons de l'Est, pour un mandat de trois ans.Nomination de PIERRE-JACQUES ROY, de Sherbrooke (Québec), président des conseils arbitraux de la division régionale du Québec, et en particulier pour le district des Cantons de l'Est, pour un mandat de trois ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-895	HRSD / RHDC	Employment Insurance Act / Loi sur l'assurance-emploi	Appointment of ANNE-MARIE BELLEMARE to be Chairperson of the Boards of Referees for the Quebec Regional Division, and particularly for the District of Montréal.Appointment of ANNE-MARIE BELLEMARE of Montréal, Quebec, to be Chairperson of the Boards of Referees for the Quebec Regional Division, and particularly for the District of Montréal, for a term of three years. Nomination de ANNE-MARIE BELLEMARE, président des conseil arbitraux de la division régional du Québec, et en particulier pour le district de Montréal.Nomination de ANNE-MARIE BELLEMARE, de Montréal (Québec), président des conseil arbitraux de la division régional du Québec, et en particulier pour le district de Montréal, pour un mandat de trois ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-896	HRSD / RHDC	Employment Insurance Act / Loi sur l'assurance-emploi	Appointment of Philippe Rivest to be Chairperson of the Boards of Referees for the Quebec Regional Division, and particularly for the District of Montréal.Appointment of PHILIPPE RIVEST of Montréal, Quebec, to be Chairperson of the Boards of Referees for the Quebec Regional Division, and particularly for the District of Montréal, for a term of three years. Nomination de Philippe Rivest, président des conseils arbitraux de la division régionale du Québec, et en particulier pour le district de Montréal.Nomination de PHILIPPE RIVEST, de Montréal (Québec), président des conseils arbitraux de la division régionale du Québec, et en particulier pour le district de Montréal, pour un mandat de trois ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-897	HRSD / RHDC	Employment Insurance Act / Loi sur l'assurance-emploi	Appointment of Armand Rousseau to be Chairperson of the Boards of Referees for the Quebec Regional Division, and particularly for the District of Ste-Foy.Appointment of ARMAND ROUSSEAU of Québec, Quebec, to be Chairperson of the Boards of Referees for the Quebec Regional Division, and particularly for the District of Ste-Foy, for a term of three years, effective November 4, 2006. Nomination de Armand Rousseau, président des conseils arbitraux de la division régionale du Québec, et en particulier pour le district de Ste-Foy.Nomination de ARMAND ROUSSEAU, de Québec (Québec), président des conseils arbitraux de la division régionale du Québec, et en particulier pour le district de Ste-Foy, pour un mandat de trois ans, à compter du 4 novembre 2006.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-898	HRSD / RHDC	Employment Insurance Act / Loi sur l'assurance-emploi	Reappointment of André Brousseau to be Chairperson of the Boards of Referees for the Quebec Regional Division, and particularly for the District of Ste-Foy.Reappointment of ANDRÉ BROUSSEAU of St-Émile, Quebec, to be Chairperson of the Boards of Referees for the Quebec Regional Division, and particularly for the District of Ste-Foy, for a term of three years. Renouvellement du mandat de André Brousseau, président des conseils arbitraux de la division régionale du Québec, et en particulier pour le district de Ste-Foy.Renouvellement du mandat de ANDRÉ BROUSSEAU, de St-Émile (Québec), président des conseils arbitraux de la division régionale du Québec, et en particulier pour le district de Ste-Foy, pour une période de trois ans.	2006-09-15

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-899	HRSD / RHDC	Employment Insurance Act / Loi sur l'assurance-emploi	Appointment of Guy Ruel of Québec, Quebec, to be Chairperson of the Boards of Referees for the Quebec Regional Division, and particularly for the District of Ste-Foy, for a term of three years.Appointment of GUY RUEL of Québec, Quebec, to be Chairperson of the Boards of Referees for the Quebec Regional Division, and particularly for the District of Ste-Foy, for a term of three years.	Nomination de Guy Ruel, de Québec (Québec), président des conseils arbitraux de la division régionale du Québec, et en particulier pour le district de Ste-Foy, pour un mandat de trois ans.Nomination de GUY RUEL, de Québec (Québec), président des conseils arbitraux de la division régionale du Québec, et en particulier pour le district de Ste-Foy, pour un mandat de trois ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-900	HRSD / RHDC	Employment Insurance Act / Loi sur l'assurance-emploi	Appointment of Daniel Boulay to be Chairperson of the Boards of Referees for the Quebec Regional Division, and particularly for the District of Rive-Sud-de-Québec.Appointment of DANIEL BOULAY of Québec, Quebec, to be Chairperson of the Boards of Referees for the Quebec Regional Division, and particularly for the District of Rive-Sud-de-Québec, for a term of three years.	Nomination de Daniel Boulay, président des conseils arbitraux de la division régionale du Québec, et en particulier pour le district de Rive-Sud-de-Québec.Nomination de DANIEL BOULAY, de Québec (Québec), président des conseils arbitraux de la division régionale du Québec, et en particulier pour le district de Rive-Sud-de-Québec, pour un mandat de trois ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-901	HRSD / RHDC	Employment Insurance Act / Loi sur l'assurance-emploi	Appointment of Aline Soucy of Québec, Quebec, to be Chairperson of the Boards of Referees for the Quebec Regional Division, and particularly for the District of Rive-Sud-de-Québec, for a term of three years.Appointment of ALINE SOUCY of Québec, Quebec, to be Chairperson of the Boards of Referees for the Quebec Regional Division, and particularly for the District of Rive-Sud-de-Québec, for a term of three years.	Nomination de Aline Soucy, de Québec (Québec), président des conseils arbitraux de la division régionale du Québec, et en particulier pour le district Rive-Sud-de-Québec, pour un mandat de trois ans.Nomination de ALINE SOUCY, de Québec (Québec), président des conseils arbitraux de la division régionale du Québec, et en particulier pour le district Rive-Sud-de-Québec, pour un mandat de trois ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-902	HRSD / RHDC	Employment Insurance Act / Loi sur l'assurance-emploi	Appointment of Aline Rouleau to be Chairperson of the Boards of Referees for the Quebec Regional Division, and particularly for the District of Rivière-du-Loup.Appointment of ALINE ROULEAU of Rivière-du-Loup, Quebec, to be Chairperson of the Boards of Referees for the Quebec Regional Division, and particularly for the District of Rivière-du-Loup, for a term of three years.	Nomination de Aline Rouleau, président des conseils arbitraux de la division régionale du Québec, et en particulier pour le district de Rivière-du-Loup.Nomination de ALINE ROULEAU, de Rivière-du-Loup (Québec), président des conseils arbitraux de la division régionale du Québec, et en particulier pour le district de Rivière-du-Loup, pour un mandat de trois ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-903	HRSD / RHDC	Employment Insurance Act / Loi sur l'assurance-emploi	Reappointment of Diane Cloutier to be Chairperson of the Boards of Referees for the Quebec Regional Division, and particularly for the District of Val d'Or.Reappointment of DIANE CLOUTIER of Obaska, Quebec, to be Chairperson of the Boards of Referees for the Quebec Regional Division, and particularly for the District of Val d'Or, for a term of three years.	Renouvellement du mandat de Diane Cloutier, président des conseils arbitraux de la division régionale du Québec, et en particulier pour le district de Val d'Or.Renouvellement du mandat de DIANE CLOUTIER, d'Obaska (Québec), président des conseils arbitraux de la division régionale du Québec, et en particulier pour le district de Val d'Or, pour une période de trois ans.	2006-09-15

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-904	HRSD / RHDC	Employment Insurance Act / Loi sur l'assurance-emploi	Appointment of Sophie Gareau of Sullivan, Quebec, to be Chairperson of the Boards of Referees for the Quebec Regional Division, and particularly for the District of Val d'Or, for a term of three years.Appointment of SOPHIE GAREAU of Sullivan, Quebec, to be Chairperson of the Boards of Referees for the Quebec Regional Division, and particularly for the District of Val d'Or, for a term of three years. Nomination de Sophie Gareau, de Sullivan (Québec), président des conseils arbitraux de la division régionale du Québec, et en particulier pour le district de Val d'Or, pour un mandat de trois ans.Nomination de SOPHIE GAREAU, de Sullivan (Québec), président des conseils arbitraux de la division régionale du Québec, et en particulier pour le district de Val d'Or, pour un mandat de trois ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-905	HRSD / RHDC	Employment Insurance Act / Loi sur l'assurance-emploi	Appointment of Pauline Barbara Hodgkiss of Cambridge, Ontario, to be Chairperson of the Boards of Referees for the Ontario Regional Division, and particularly for the District of Brantford, for a term of three years.Appointment of PAULINE BARBARA HODGKISS of Cambridge, Ontario, to be Chairperson of the Boards of Referees for the Ontario Regional Division, and particularly for the District of Brantford, for a term of three years. Nomination de Pauline Barbara Hodgkiss, de Cambridge (Ontario), président des conseils arbitraux de la division régionale de l'Ontario, et en particulier pour le district de Brantford, pour un mandat de trois ans.Nomination de PAULINE BARBARA HODGKISS, de Cambridge (Ontario), président des conseils arbitraux de la division régionale de l'Ontario, et en particulier pour le district de Brantford, pour un mandat de trois ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-906	HRSD / RHDC	Employment Insurance Act / Loi sur l'assurance-emploi	Reappointment of Ronald Marentette of Chatham, Ontario, to be Chairperson of the Boards of Referees for the Ontario Regional Division, and particularly for the District of Chatham, for a term of three years.Reappointment of RONALD MARENTETTE of Chatham, Ontario, to be Chairperson of the Boards of Referees for the Ontario Regional Division, and particularly for the District of Chatham, for a term of three years. Renouvellement du mandat de Ronald Marentette, de Chatham (Ontario), président des conseils arbitraux de la division régionale de l'Ontario, et en particulier pour le district de Chatham, pour une période de trois ans.Renouvellement du mandat de RONALD MARENTETTE, de Chatham (Ontario), président des conseils arbitraux de la division régionale de l'Ontario, et en particulier pour le district de Chatham, pour une période de trois ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-907	HRSD / RHDC	Employment Insurance Act / Loi sur l'assurance-emploi	Appointment of David Charles Usherwood of Cochrane, Alberta, to be Chairperson of the Boards of Referees for the Alberta Regional Division, and particularly for the District of Calgary, for a term of three years.Appointment of DAVID CHARLES USHERWOOD of Cochrane, Alberta, to be Chairperson of the Boards of Referees for the Alberta Regional Division, and particularly for the District of Calgary, for a term of three years. Nomination de David Charles Usherwood, de Calgary (Alberta), président des conseils arbitraux de la division régionale de l'Alberta, et en particulier pour le district de Calgary, pour un mandat de trois ans.Nomination de DAVID CHARLES USHERWOOD, de Calgary (Alberta), président des conseils arbitraux de la division régionale de l'Alberta, et en particulier pour le district de Calgary, pour un mandat de trois ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-908	HRSD / RHDC	Employment Insurance Act / Loi sur l'assurance-emploi	Appointment of Valerie Joan Sandall of Red Deer, Alberta, to be Chairperson of the Boards of Referees for the Alberta Regional Division, and particularly for the District of Red Deer, for a term of three years.Appointment of VALERIE JOAN SANDALL of Red Deer, Alberta, to be Chairperson of the Boards of Referees for the Alberta Regional Division, and particularly for the District of Red Deer, for a term of three years, effective September 15, 2009. Nomination de Valerie Joan Sandall, de Red Deer (Alberta), président des conseils arbitraux de la division régionale de l'Alberta, et en particulier pour le district de Red Deer, pour un mandat de trois ans.Nomination de VALERIE JOAN SANDALL, de Red Deer (Alberta), président des conseils arbitraux de la division régionale de l'Alberta, et en particulier pour le district de Red Deer, pour un mandat de trois ans, à compter du 15 septembre 2009.	2006-09-15

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-909	HRSD / RHDC	Employment Insurance Act / Loi sur l'assurance-emploi	Appointment of Kenneth John Bessason of Kelowna, British Columbia, to be Chairperson of the Boards of Referees for the British Columbia Regional Division, and particularly for the District of Kelowna.Appointment of KENNETH JOHN BESSASON of Kelowna, British Columbia, to be Chairperson of the Boards of Referees for the British Columbia Regional Division, and particularly for the District of Kelowna, for a term of three years Nomination de Kenneth John Bessason, de Kelowna (Colombie-Britannique), président des conseils arbitraux de la division régionale de la Colombie-Britannique, et en particulier pour le district de Kelowna.Nomination de KENNETH JOHN BESSASON, de Kelowna (Colombie- Britannique), président des conseils arbitraux de la division régionale de la Colombie-Britannique, et en particulier pour le district de Kelowna, pour un mandat de trois ans	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-910	HRSD / RHDC	Employment Insurance Act / Loi sur l'assurance-emploi	Appointment of Lorne Aubrey Staley of Port Coquitlam, British Columbia, to be Chairperson of the Boards of Referees for the British Columbia Regional Division, and particularly for the District of Lower Mainland, for a term of three years.Appointment of LORNE AUBREY STALEY of Port Coquitlam, British Columbia, to be Chairperson of the Boards of Referees for the British Columbia Regional Division, and particularly for the District of Lower Mainland, for a term of three years. Nomination de Lorne Aubrey Staley, de Port Coquitlam (Colombie-Britannique), président des conseils arbitraux de la division régionale de la Colombie-Britannique, et en particulier pour le district de Lower Mainland, pour un mandat de trois ans.Nomination de LORNE AUBREY STALEY, de Port Coquitlam (Colombie-Britannique), président des conseils arbitraux de la division régionale de la Colombie-Britannique, et en particulier pour le district de Lower Mainland, pour un mandat de trois ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-911	HRSD / RHDC	Canada Mortgage and Housing Corporation Act / Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Appointment of Ernst & Young LLP as auditor of Canada Mortgage and Housing Corporation for the year 2006 and appointment of the Auditor General of Canada as joint auditor of Canada Mortgage and Housing Corporation for the year 2006.Appointment of ERNST & YOUNG LLP of Toronto, Ontario, as auditor of Canada Mortgage and Housing Corporation for the year 2006; and appointment of the AUDITOR GENERAL OF CANADA as joint auditor of Canada Mortgage and Housing Corporation for the year 2006. Nomination de Ernst & Young, s.r.l., vérificateur de la Société canadienne d'hypothèques et de logement pour l'année 2006 et nomination du vérificateur général du Canada, covérificateur de la Société canadienne d'hypothèques et de logement pour l'année 2006.Nomination de ERNST & YOUNG s.r.l., de Toronto (Ontario), vérificateur de la Société canadienne d'hypothèques et de logement pour l'année 2006; et nomination du VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL DU CANADA, covérificateur de la Société canadienne d'hypothèques et de logement pour l'année 2006	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-912	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of William Thomas Clarke of Kelowna, British Columbia, to be a member of the Review Tribunal for the region of Kelowna for a term of three years.Appointment of WILLIAM THOMAS CLARKE of Kelowna, British Columbia, to be a member of the Review Tribunal for the region of Kelowna for a term of three years. Nomination de William Thomas Clarke, de Kelowna (Colombie-Britannique), membre du tribunal de révision pour la région de Kelowna pour un mandat de trois ans.Nomination de WILLIAM THOMAS CLARKE, de Kelowna (Colombie-Britannique), membre du tribunal de révision pour la région de Kelowna pour un mandat de trois ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-913	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Nomination de John Brikerhoff, de Kelowna (Colombie- Britannique), membre du tribunal de révision pour la région de Kelowna pour un mandat de trois ans.Nomination de JOHN BRINKERHOFF, de Kelowna (Colombie-Britannique), membre du tribunal de révision pour la région de Kelowna pour un mandat de trois ans.	2006-09-15

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-914	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Roger Alexander Cumming of Kelowna, British Columbia, to be a member of the Review Tribunal for the region of Kelowna. Appointment of ROGER ALEXANDER CUMMING of Kelowna, British Columbia, to be a member of the Review Tribunal for the region of Kelowna for a term of three years.	Nomination de Roger Alexander Cumming, de Kelowna (Colombie-Britannique), membre du tribunal de révision pour la région de Kelowna. Nomination de ROGER ALEXANDER CUMMING, de Kelowna (Colombie-Britannique), membre du tribunal de révision pour la région de Kelowna pour un mandat de trois ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-915	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Bruce Maitland Blachford of Kelowna, British Columbia, to be a member of the Review Tribunal for the region of Kelowna for a term of three years. Appointment of BRUCE MAITLAND BLACHFORD of Kelowna, British Columbia, to be a member of the Review Tribunal for the region of Kelowna for a term of three years.	Nomination de Bruce Maitland Blachford, de Kelowna (Colombie-Britannique), membre du tribunal de révision pour la région de Kelowna pour un mandat de trois ans. Nomination de BRUCE MAITLAND BLACHFORD, de Kelowna (Colombie-Britannique), membre du tribunal de révision pour la région de Kelowna pour un mandat de trois ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-916	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Lee Arthur Penner of Salmon Arm, British Columbia, to be a member of the Review Tribunal for the region of Penticton. Appointment of LEE ARTHUR PENNER of Salmon Arm, British Columbia, to be a member of the Review Tribunal for the region of Penticton for a term of three years.	Nomination de Lee Arthur Penner, de Salmon Arm (Colombie-Britannique), membre du tribunal de révision pour la région de Penticton. Nomination de LEE ARTHUR PENNER, de Salmon Arm (Colombie-Britannique), membre du tribunal de révision pour la région de Penticton pour un mandat de trois ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-917	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Re-appointment of Mary Louise Jago of Prince George, British Columbia, to be a member of the Review Tribunal for the region of Prince George for a term of three years. Re-appointment of MARY LOUISE JAGO of Prince George, British Columbia, to be a member of the Review Tribunal for the region of Prince George for a term of three years.	Nomme de nouveau Mary Louise Jago, de Prince George (Colombie-Britannique), membre du tribunal de révision pour la région de Prince George pour un mandat de trois ans. Nomme de nouveau MARY LOUISE JAGO, de Prince George (Colombie-Britannique), membre du tribunal de révision pour la région de Prince George pour un mandat de trois ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-918	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Craig William Beattie of Vancouver, British Columbia, to be a member of the Review Tribunal for the region of Vancouver for a term of three years. Appointment of CRAIG WILLIAM BEATTIE of Vancouver, British Columbia, to be a member of the Review Tribunal for the region of Vancouver for a term of three years.	Nomination de Craig William Beattie, de Vancouver (Colombie-Britannique), membre du tribunal de révision pour la région de Vancouver pour un mandat de trois ans. Nomination de CRAIG WILLIAM BEATTIE, de Vancouver (Colombie-Britannique), membre du tribunal de révision pour la région de Vancouver pour un mandat de trois ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-919	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Wendy Diane Jackson of Victoria, British Columbia, to be a member of the Review Tribunal for the region of Victoria for a term of three years. Appointment of WENDY DIANE JACKSON of Victoria, British Columbia, to be a member of the Review Tribunal for the region of Victoria for a term of three years.	Nomination de Wendy Diane Jackson, de Victoria (Colombie-Britannique), membre du tribunal de révision pour la région de Victoria pour un mandat de trois ans. Nomination de WENDY DIANE JACKSON, de Victoria (Colombie-Britannique), membre du tribunal de révision pour la région de Victoria pour un mandat de trois ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-920	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Susan Marie Ross of Victoria, British Columbia, to be a member of the Review Tribunal for the region of Victoria for a term of three years. Appointment of SUSAN MARIE ROSS of Victoria, British Columbia, to be a member of the Review Tribunal for the region of Victoria for a term of three years.	Nomination de Susan Marie Ross, de Victoria (Colombie-Britannique), membre du tribunal de révision pour la région de Victoria pour un mandat de trois ans. Nomination de SUSAN MARIE ROSS, de Victoria (Colombie-Britannique), membre du tribunal de révision pour la région de Victoria pour un mandat de trois ans.	2006-09-15

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-921	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Gurjit Kaur Chaplin of Victoria, British Columbia, to be a member of the Review Tribunal for the region of Victoria for a term of three years.Appointment of GURJIT KAUR CHAPLIN of Victoria, British Columbia, to be a member of the Review Tribunal for the region of Victoria for a term of three years.	Nomination de Gurjit Kaur Chaplin, de Victoria (Colombie-Britannique), membre du tribunal de révision pour la région de Victoria pour un mandat de trois ans.Nomination de GURJIT KAUR CHAPLIN, de Victoria (Colombie-Britannique), membre du tribunal de révision pour la région de Victoria pour un mandat de trois ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-922	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Robert Arthur Rene Bisson of Victoria, British Columbia, to be a member of the Review Tribunal for the region of Victoria for a term of three years.Appointment of ROBERT ARTHUR RENE BISSON of Victoria, British Columbia, to be a member of the Review Tribunal for the region of Victoria for a term of three years.	Nomination de Robert Arthur Rene Bisson, de Victoria (Colombie-Britannique), membre du tribunal de révision pour la région de Victoria pour un mandat de trois ans.Nomination de ROBERT ARTHUR RENE BISSON, de Victoria (Colombie-Britannique), membre du tribunal de révision pour la région de Victoria pour un mandat de trois ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-923	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Stanley Stanford Schumacher, Q.C., of Drumheller, Alberta, to be a member of the Review Tribunal for the region of Calgary for a term of three years.Appointment of STANLEY STANFORD SCHUMACHER, Q.C., of Drumheller, Alberta, to be a member of the Review Tribunal for the region of Calgary for a term of three years.	Nomination de Stanley Stanford Schumacher, c.r., de Drumheller (Alberta), membre du tribunal de révision pour la région de Calgary pour un mandat de trois ans.Nomination de STANLEY STANFORD SCHUMACHER, c.r., de Drumheller (Alberta), membre du tribunal de révision pour la région de Calgary pour un mandat de trois ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-924	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Vivian Koliass Lougheed of Calgary, Alberta, to be a member of the Review Tribunal for the region of Calgary for a term of three years.Appointment of VIVIAN KOLIAS LOUGHEED of Calgary, Alberta, to be a member of the Review Tribunal for the region of Calgary for a term of three years.	Nomination de Vivian Koliass Lougheed, de Calgary (Alberta), membre du tribunal de révision pour la région de Calgary pour un mandat de trois ans.Nomination de VIVIAN KOLIAS LOUGHEED, de Calgary (Alberta), membre du tribunal de révision pour la région de Calgary pour un mandat de trois ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-925	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Eric Peter Hindson of Calgary, Alberta, to be a member of the Review Tribunal for the region of Calgary for a term of three years.Appointment of ERIC PETER HINDSON of Calgary, Alberta, to be a member of the Review Tribunal for the region of Calgary for a term of three years.	Nomination de Eric Peter Hindson, de Calgary (Alberta), membre du tribunal de révision pour la région de Calgary pour un mandat de trois ans.Nomination de ERIC PETER HINDSON, de Calgary (Alberta), membre du tribunal de révision pour la région de Calgary pour un mandat de trois ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-926	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Harold William Veale, Q.C., of Edmonton, Alberta to be a member of the Review Tribunal for the region of Edmonton for a term of three years.Appointment of HAROLD WILLIAM VEALE, Q.C., of Edmonton, Alberta to be a member of the Review Tribunal for the region of Edmonton for a term of three years.	Nomination de Harold William Veale, c.r., d'Edmonton (Alberta), membre du tribunal de révision pour la région d'Edmonton pour un mandat de trois ans.Nomination de HAROLD WILLIAM VEALE, c.r., d'Edmonton (Alberta), membre du tribunal de révision pour la région d'Edmonton pour un mandat de trois ans.	2006-09-15

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-927	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Louis Chester Johnson of Hardisty, Alberta, to be a member of the Review Tribunal for the region of Edmonton for a term of three years.Appointment of LOUIS CHESTER JOHNSON of Hardisty, Alberta, to be a member of the Review Tribunal for the region of Edmonton for a term of three years.	Nomination de Louis Chester Johnson, de Hardisty (Alberta), membre du tribunal de révision pour la région d'Edmonton pour un mandat de trois ans.Nomination de LOUIS CHESTER JOHNSON, de Hardisty (Alberta), membre du tribunal de révision pour la région d'Edmonton pour un mandat de trois ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-928	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Brent Larry Handel of Red Deer, Alberta, to be a member of the Review Tribunal for the region of Red Deer for a term of three years.Appointment of BRENT LARRY HANDEL of Red Deer, Alberta, to be a member of the Review Tribunal for the region of Red Deer for a term of three years.	Nomination de Brent Larry Handel, de Red Deer (Alberta), membre du tribunal de révision pour la région de Red Deer pour un mandat de trois ans.Nomination de BRENT LARRY HANDEL, de Red Deer (Alberta), membre du tribunal de révision pour la région de Red Deer pour un mandat de trois ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-929	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Judy Darlene Dreeshen of Innisfail, Alberta, to be a member of the Review Tribunal for the region of Red Deer for a term of three years.Appointment of JUDY DARLENE DREESHEN of Innisfail, Alberta, to be a member of the Review Tribunal for the region of Red Deer for a term of three years.	Nomination de Judy Darlene Dreeshen, d'Innisfail (Alberta), membre du tribunal de révision pour la région de Red Deer pour un mandat de trois ans.Nomination de JUDY DARLENE DREESHEN, d'Innisfail (Alberta), membre du tribunal de révision pour la région de Red Deer pour un mandat de trois ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-930	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Keith William Donald Poulson of Winnipeg, Manitoba, to be a member of the Review Tribunal for the region of Winnipeg for a term of three years.Appointment of KEITH WILLIAM DONALD POULSON of Winnipeg, Manitoba, to be a member of the Review Tribunal for the region of Winnipeg for a term of three years, effective October 21, 2006.	Nomination de Keith William Donald Poulson, de Winnipeg (Manitoba), membre du tribunal de révision pour la région de Winnipeg pour un mandat de trois ans.Nomination de KEITH WILLIAM DONALD POULSON, de Winnipeg (Manitoba), membre du tribunal de révision pour la région de Winnipeg pour un mandat de trois ans, à compter du 21 octobre 2006.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-931	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Marni Elizabeth Larkin of Winnipeg, Manitoba, to be a member of the Review Tribunal for the region of Winnipeg for a term of three years.Appointment of MARNI ELIZABETH LARKIN of Winnipeg, Manitoba, to be a member of the Review Tribunal for the region of Winnipeg for a term of three years.	Nomination de Marni Elizabeth Larkin, de Winnipeg (Manitoba), membre du tribunal de révision pour la région de Winnipeg pour un mandat de trois ans.Nomination de MARNI ELIZABETH LARKIN, de Winnipeg (Manitoba), membre du tribunal de révision pour la région de Winnipeg pour un mandat de trois ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-932	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Robert Harold Johnston, Q.C., of Brandon, Manitoba, to be a member of the Review Tribunal for the region of Brandon for a term of three years.Appointment of ROBERT HAROLD JOHNSTON, Q.C., of Brandon, Manitoba, to be a member of the Review Tribunal for the region of Brandon for a term of three years, effective September 30, 2006.	Nomination de Robert Harold Johnston, c.r., de Brandon (Manitoba), membre du tribunal de révision pour la région de Brandon pour un mandat de trois ans.Nomination de ROBERT HAROLD JOHNSTON, c.r., de Brandon (Manitoba), membre du tribunal de révision pour la région de Brandon pour un mandat de trois ans, à compter du 30 septembre 2006.	2006-09-15

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-933	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of ALAN MOSTYN to be a member of the Review Tribunal for the region of Brampton. Appointment of ALAN MOSTYN of Toronto, Ontario, to be a member of the Review Tribunal for the region of Brampton for a term of three years.	Nomination de ALAN MOSTYN, membre du tribunal de révision pour la région de Brampton. Nomination de ALAN MOSTYN, de Toronto (Ontario), membre du tribunal de révision pour la région de Brampton pour un mandat de trois ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-934	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Brian Pearson Coulter of Chatham, Ontario, to be a member of the Review Tribunal for the region of Chatham for a term of three years. Appointment of BRIAN PEARSON COULTER of Chatham, Ontario, to be a member of the Review Tribunal for the region of Chatham for a term of three years.	Nomination de Brian Pearson Coulter, de Chatham (Ontario), membre du tribunal de révision pour la région de Chatham pour un mandat de trois ans. Nomination de BRIAN PEARSON COULTER, de Chatham (Ontario), membre du tribunal de révision pour la région de Chatham pour un mandat de trois ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-935	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of John Allan Shields of Chatham, Ontario, to be a member of the Review Tribunal for the region of Chatham for a term of three years. Appointment of JOHN ALLAN SHIELDS of Chatham, Ontario, to be a member of the Review Tribunal for the region of Chatham for a term of three years.	Nomination de John Allan Shields, de Chatham (Ontario), membre du tribunal de révision pour la région de Chatham pour un mandat de trois ans. Nomination de JOHN ALLAN SHIELDS, de Chatham (Ontario), membre du tribunal de révision pour la région de Chatham pour un mandat de trois ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-936	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Paul Wayne Schnabel of Ridgetown, Ontario, to be a member of the Review Tribunal for the region of Chatham for a term of three years. Appointment of PAUL WAYNE SCHNABEL of Ridgetown, Ontario, to be a member of the Review Tribunal for the region of Chatham for a term of three years.	Nomination de Paul Wayne Schnabel, de Ridgetown (Ontario), membre du tribunal de révision pour la région de Chatham pour un mandat de trois ans. Nomination de PAUL WAYNE SCHNABEL, de Ridgetown (Ontario), membre du tribunal de révision pour la région de Chatham pour un mandat de trois ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-937	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Joseph Andre Gerald Poirier of Cornwall, Ontario, to be a member of the Review Tribunal for the region of Cornwall. Appointment of JOSEPH ANDRE GERALD POIRIER of Cornwall, Ontario, to be a member of the Review Tribunal for the region of Cornwall for a term of three years.	Nomination de Joseph Andre Gerald Poirier, de Cornwall (Ontario), membre du tribunal de révision pour la région de Cornwall. Nomination de JOSEPH ANDRE GERALD POIRIER, de Cornwall (Ontario), membre du tribunal de révision pour la région de Cornwall pour un mandat de trois ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-938	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Crystal Ann Janet Mason to be a member of the Review Tribunal for the region of Etobicoke. Appointment of CRYSTAL ANN JANET MASON of North York, Ontario, to be a member of the Review Tribunal for the region of Etobicoke for a term of three years.	Nomination de Crystal Ann Janet Mason, membre du tribuna de révision pour la région d'Etobicoke. Nomination de CRYSTAL ANN JANET MASON, de North York (Ontario), membre du tribunal de révision pour la région d'Etobicoke pour un mandat de trois ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-939	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Re-appointment of Jane Anne Galbraith to be a member of the Review Tribunal for the region of Hamilton. Re-appointment of JANE ANNE GALBRAITH of Burlington, Ontario, to be a member of the Review Tribunal for the region of Hamilton for a term of three years, effective October 21, 2006.	Nomme de nouveau Jane Anne Galbraith, membre du tribunal de révision pour la région de Hamilton. Nomme de nouveau JANE ANNE GALBRAITH, de Burlington (Ontario), membre du tribunal de révision pour la région de Hamilton pour un mandat de trois ans, à compter du 21 octobre 2006.	2006-09-15

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-940	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Re-appointment of Claudia Eleanor Ann Grennell to be a member of the Review Tribunal for the region of Kingston.Re-appointment of CLAUDIA ELEANOR ANN GRENNELL of Kingston, Ontario, to be a member of the Review Tribunal for the region of Kingston for a term of three years.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-941	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Nelson Kim Joannette to be a member of the Review Tribunal for the region of London.Appointment of NELSON KIM JOANNETTE of Waterloo, Ontario, to be a member of the Review Tribunal for the region of London for a term of three years.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-942	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Gloria Shan to be a member of the Review Tribunal for the region of Mississauga.Appointment of GLORIA SHAN of Toronto, Ontario, to be a member of the Review Tribunal for the region of Mississauga for a term of three years.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-943	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Pamela Geraldine Appelt of Oakville, Ontario, to be a member of the Review Tribunal for the region of Mississauga for a term of three years.Appointment of PAMELA GERALDINE APPELT of Oakville, Ontario, to be a member of the Review Tribunal for the region of Mississauga for a term of three years.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-944	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Ricky Todd Leroy to be a member of the Review Tribunal for the region of Ottawa.Appointment of RICKY TODD LEROY of Morrisburg, Ontario, to be a member of the Review Tribunal for the region of Ottawa for a term of three years.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-945	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of David Lloyd Cassidy of Chatsworth, Ontario, to be a member of the Review Tribunal for the region of Owen Sound for a term of three years.Appointment of DAVID LLOYD CASSIDY of Chatsworth, Ontario, to be a member of the Review Tribunal for the region of Owen Sound for a term of three years.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-946	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Michael Murray Dietsch to be a member of the Review Tribunal for the region of St. Catharines.Appointment of MICHAEL MURRAY DIETSCH of Niagara-on-the-Lake, Ontario, to be a member of the Review Tribunal for the region of St. Catharines for a term of three years.	2006-09-15

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-947	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Graham Brent Coveney of St. Catharines, Ontario, to be a member of the Review Tribunal for the region of St. Catharines for a term of three years.Appointment of GRAHAM BRENT COVENEY of St. Catharines, Ontario, to be a member of the Review Tribunal for the region of St. Catharines for a term of three years.	Nomination de Graham Brent Coveney, de St. Catharines (Ontario), membre du tribunal de révision pour la région de St. Catharines pour un mandat de trois ans.Nomination de GRAHAM BRENT COVENEY, de St. Catharines (Ontario), membre du tribunal de révision pour la région de St. Catharines pour un mandat de trois ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-948	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Vincent Clyde Carruthers to be a member of the Review Tribunal for the region of St. Catharines.Appointment of VINCENT CLYDE CARRUTHERS of Niagara Falls, Ontario, to be a member of the Review Tribunal for the region of St. Catharines for a term of three years.	Nomination de Vincent Clyde Carruthers, membre du tribunal de révision pour la région de St. Catharines.Nomination de VINCENT CLYDE CARRUTHERS, de Niagara Falls (Ontario), membre du tribunal de révision pour la région de St. Catharines pour un mandat de trois ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-949	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Enzo Michele Di Gioia to be a member of the Review Tribunal for the region of Windsor.Appointment of ENZO MICHELE Di GIOIA of Windsor, Ontario, to be a member of the Review Tribunal for the region of Windsor for a term of three years.	Nomination de Enzo Michele Di Gioia, membre du tribunal de révision pour la région de Windsor.Nomination de ENZO MICHELE Di GIOIA, de Windsor (Ontario), membre du tribunal de révision pour la région de Windsor pour un mandat de trois ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-950	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Mark David Brewer of Toronto, Ontario to be a member of the Review Tribunal for the region of North York for a term of three years.Appointment of MARK DAVID BREWER of Toronto, Ontario to be a member of the Review Tribunal for the region of North York for a term of three years.	Nomination de Mark David Brewer, de Toronto (Ontario), membre du tribunal de révision pour la région de North York pour un mandat de trois ans.Nomination de MARK DAVID BREWER, de Toronto (Ontario), membre du tribunal de révision pour la région de North York pour un mandat de trois ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-951	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Maxime Langlois of Québec, Quebec, to be a member of the Review Tribunal for the region of Québec for a term of three years.Appointment of MAXIME LANGLOIS of Québec, Quebec, to be a member of the Review Tribunal for the region of Québec for a term of three years.	Nomination de Maxime Langlois, de Québec (Québec), membre du tribunal de révision pour la région de Québec pour un mandat de trois ans.Nomination de MAXIME LANGLOIS, de Québec (Québec), membre du tribunal de révision pour la région de Québec pour un mandat de trois ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-952	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Pierre Lupien to be a member of the Review Tribunal for the region of Montréal.Appointment of PIERRE LUPIEN of Sainte-Julie, Quebec, to be a member of the Review Tribunal for the region of Montréal for a term of three years.	Nomination de Pierre Lupien, membre du tribunal de révision pour la région de Montréal.Nomination de PIERRE LUPIEN, de Sainte-Julie (Québec), membre du tribunal de révision pour la région de Montréal pour un mandat de trois ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-953	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Suzanne Déry of Sillery, Québec, to be a member of the Review Tribunal for the region of Montréal for a term of three years.Appointment of SUZANNE DÉRY of Sillery, Quebec, to be a member of the Review Tribunal for the region of Montréal for a term of three years.	Nomination de Suzanne Déry, de Sillery (Québec), membre du tribunal de révision pour la région de Montréal pour un mandat de trois ans.Nomination de SUZANNE DÉRY, de Sillery (Québec), membre du tribunal de révision pour la région de Montréal pour un mandat de trois ans.	2006-09-15

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-954	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Jean Raymond Wade of Tracadie-Sheila, New Brunswick, to be a member of the Review Tribunal for the region of Bathurst for a term of three years.Appointment of JEAN RAYMOND WADE of Tracadie-Sheila, New Brunswick, to be a member of the Review Tribunal for the region of Bathurst for a term of three years .	Nomination de Jean Raymond Wade, de Tracadie-Sheila (Nouveau-Brunswick), membre du tribunal de révision pour la région de Bathurst pour un mandat de trois ans.Nomination de JEAN RAYMOND WADE, de Tracadie-Sheila (Nouveau-Brunswick), membre du tribunal de révision pour la région de Bathurst pour un mandat de trois ans .	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-955	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Lawson LeBouthillier to be a member of the Review Tribunal for the region of Bathurst.Appointment of LAWSON LeBOUTHILLIER of Tracadie-Sheila, New Brunswick, to be a member of the Review Tribunal for the region of Bathurst for a term of three years .	Nomination de Lawson LeBouthillier, membre du tribunal de révision pour la région de Bathurst.Nomination de LAWSON LeBOUTHILLIER, de Tracadie-Sheila (Nouveau-Brunswick), membre du tribunal de révision pour la région de Bathurst pour un mandat de trois ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-956	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of John Morrison Hanson, Q.C., of Fredericton, New Brunswick, to be a member of the Review Tribunal for the region of Fredericton for a term of three years.Appointment of JOHN MORRISON HANSON, Q.C., of Fredericton, New Brunswick, to be a member of the Review Tribunal for the region of Fredericton for a term of three years .	Nomination de John Morrison Hanson, c.r., de Fredericton (Nouveau-Brunswick), membre du tribunal de révision pour la région de Fredericton pour un mandat de trois ans.Nomination de JOHN MORRISON HANSON, c.r., de Fredericton (Nouveau-Brunswick), membre du tribunal de révision pour la région de Fredericton pour un mandat de trois ans .	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-957	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Joseph Ronald Surette of Yarmouth, Nova Scotia, to be a member of the Review Tribunal for the region of Digby.Appointment of JOSEPH RONALD SURETTE of Yarmouth, Nova Scotia, to be a member of the Review Tribunal for the region of Digby for a term of three years .	Nomination de Joseph Ronald Surette, de Yarmouth (Nouvelle-Écosse), membre du tribunal de révision pour la région de Digby.Nomination de JOSEPH RONALD SURETTE, de Yarmouth (Nouvelle-Écosse), membre du tribunal de révision pour la région de Digby pour un mandat de trois ans .	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-958	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Charles Read Lorway, Q.C., to be a member of the Review Tribunal for the region of Sydney.Appointment of CHARLES READ LORWAY, Q.C., of Sydney, Nova Scotia, to be a member of the Review Tribunal for the region of Sydney for a term of three years .	Nomination de Charles Read Lorway, c.r., membre du tribunal de révision pour la région de Sydney.Nomination de CHARLES READ LORWAY, c.r., de Sydney (Nouvelle-Écosse), membre du tribunal de révision pour la région de Sydney pour un mandat de trois ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-959	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Andrew Shenton Nickerson, Q.C., of Arcadia, Nova Scotia, to be a member of the Review Tribunal for the region of Yarmouth for a term of three years.Appointment of ANDREW SHENTON NICKERSON, Q.C., of Arcadia, Nova Scotia, to be a member of the Review Tribunal for the region of Yarmouth for a term of three years .	Nomination de Andrew Shenton Nickerson, c.r., d'Arcadia (Nouvelle-Écosse), membre du tribunal de révision pour la région de Yarmouth pour un mandat de trois ans.Nomination de ANDREW SHENTON NICKERSON, c.r., d'Arcadia (Nouvelle-Écosse), membre du tribunal de révision pour la région de Yarmouth pour un mandat de trois ans .	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-960	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Elizabeth Gillies Suley to be a member of the Review Tribunal for the region of Gander.Appointment of ELIZABETH GILLIES SULEY of Gander, Newfoundland and Labrador, to be a member of the Review Tribunal for the region of Gander for a term of three years, effective October 7, 2006.	Nomination de Elizabeth Gillies Suley, membre du tribunal de révision pour la région de Gander.Nomination de ELIZABETH GILLIES SULEY, de Gander (Terre-Neuve-et-Labrador), membre du tribunal de révision pour la région de Gander pour un mandat de trois ans, à compter du 7 octobre 2006.	2006-09-15

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-961	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Diane Joyce Lomond of Gander, Newfoundland and Labrador, to be a member of the Review Tribunal for the region of Gander for a term of three years.Appointment of DIANE JOYCE LOMOND of Gander, Newfoundland and Labrador, to be a member of the Review Tribunal for the region of Gander for a term of three years.	Nomination de Diane Joyce Lomond, de Gander (Terre-Neuve-et-Labrador), membre du tribunal de révision pour la région de Gander pour un mandat de trois ans.Nomination de DIANE JOYCE LOMOND, de Gander (Terre-Neuve-et-Labrador), membre du tribunal de révision pour la région de Gander pour un mandat de trois ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-962	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Aidan Bernard Beresford, Q.C., of Sandy Cove, Newfoundland and Labrador, to be a member of the Review Tribunal for the region of Grand Falls.Appointment of AIDAN BERNARD BERESFORD, Q.C., of Sandy Cove, Newfoundland and Labrador, to be a member of the Review Tribunal for the region of Grand Falls for a term of three years.	Nomination de Aidan Bernard Beresford, c.r., de Sandy Cove (Terre-Neuve-et-Labrador), membre du tribunal de révision pour la région de Grand Falls.Nomination de AIDAN BERNARD BERESFORD, c.r., de Sandy Cove (Terre-Neuve-et-Labrador), membre du tribunal de révision pour la région de Grand Falls pour un mandat de trois ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-963	FIN / FIN	Canada Pension Plan Investment Board Act / Loi sur l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada	Appointment of Robert M. Astley of Waterloo, Ontario, to be a director of the board of directors of the Canada Pension Plan Investment Board, to hold office during good behaviour for a term of three years.Appointment of ROBERT M. ASTLEY of Waterloo, Ontario, to be a director of the board of directors of the Canada Pension Plan Investment Board, to hold office during good behaviour for a term of three years, in the place of M. Joseph Regan.	Nomination de Robert M. Astley, de Waterloo (Ontario), administrateur du conseil d'administration de l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada, à titre inamovible, pour un mandat de trois ans.Nomination de ROBERT M. ASTLEY, de Waterloo (Ontario), administrateur du conseil d'administration de l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada, à titre inamovible, pour un mandat de trois ans, en remplacement de M. Joseph Regan.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-964	F&O / P&O	Freshwater Fish Marketing Act / Loi sur la commercialisation du poisson d'eau douce	Approval of the appointment by the Minister of Fisheries and Oceans of Peter A. Beatty as a director of the Board of Directors of the Freshwater Fish Marketing Corporation.Approval of the appointment by the Minister of Fisheries and Oceans of PETER A. BEATTY of Deschambault Lake, Saskatchewan, as a director of the Board of Directors of the Freshwater Fish Marketing Corporation to hold office during pleasure for a term of three years, in the place of Terry Hansen.	Approbation de la nomination par le ministre des Pêches et des Océans de Peter A. Beatty, administrateur du conseil d'administration de l'Office de commercialisation du poisson d'eau douce.Approbation de nomination par le ministre des Pêches et des Océans de PETER A. BEATTY, de Deschambault Lake (Saskatchewan), administrateur du conseil d'administration de l'Office de commercialisation du poisson d'eau douce à titre amovible pour un mandat de trois ans, en remplacement de Terry Hansen.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-965	F&O / P&O	Convention on the Great Lakes Fisheries between Canada and the United States / Convention entre le Canada et les États-Unis d'Amérique sur les pêcheries des Grands lacs	Appointment of Robert G. Lambe to be a member of the Great Lakes Fishery Commission.Appointment of ROBERT G. LAMBE of Sarnia, Ontario to be a member of the Great Lakes Fishery Commission, to hold office during pleasure, in the place of John C. Davis.	Nomination de Robert G. Lambe, membre de la Commission des pêcheries des Grand lacs.Nomination de ROBERT G. LAMBE, de Sarnia (Ontario), membre de la Commission des pêcheries des Grand lacs, à titre amovible, en remplacement de John C. Davis.	2006-09-15

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-966	RESOURCES / RESSOURCES	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Appointment of the Auditor General of Canada as examiner to carry out the special examination of Atomic Energy of Canada Limited. Appointment of the AUDITOR GENERAL OF CANADA as examiner to carry out the special examination of Atomic Energy of Canada Limited in accordance with section 138 of the Financial Administration Act.	Nomination du vérificateur général du Canada à titre d'examineur chargé d'effectuer l'examen spécial de l'Énergie atomique du Canada, Limitée. Nomination du VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL DU CANADA à titre d'examineur chargé d'effectuer l'examen spécial de l'Énergie atomique du Canada, Limitée conformément à l'article 138 de la Loi sur la gestion des finances publiques	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-967	FAIT / AÉCI	Appropriation Act No. 1, 2006-2007 / Loi de crédits n° 1 pour 2006-2007	Reappointment of Juan Alberto Speratti Riso to be Honorary Consul of Canada at Asuncion, Republic of Paraguay, for a period of three years. Reappointment of JUAN ALBERTO SPERATTI RISO to be Honorary Consul of Canada at Asuncion, Republic of Paraguay, for a period of three years.	Nomme de nouveau Juan Alberto Speratti Riso au poste de consul honoraire du Canada à Asuncion (République du Paraguay), pour une période de trois ans. Nomme de nouveau JUAN ALBERTO SPERATTI RISO au poste de consul honoraire du Canada à Asuncion (République du Paraguay), pour une période de trois ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-968	FAIT / AÉCI	Appropriation Act No. 1, 2006-2007 / Loi de crédits n° 1 pour 2006-2007	Appointment of Jeffrey J. Boucher to be Honorary Consul of Canada at George Town, Cayman Islands, for a period of three years. Appointment of JEFFREY J. BOUCHER to be Honorary Consul of Canada at George Town, Cayman Islands, for a period of three years.	Nomination de Jeffrey J. Boucher au poste de consul honoraire du Canada à George Town (Îles Caïmans), pour une période de trois ans. Nomination de JEFFREY J. BOUCHER au poste de consul honoraire du Canada à George Town (Îles Caïmans), pour une période de trois ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-969	FAIT / AÉCI	Appropriation Act No. 1, 2006-2007 / Loi de crédits n° 1 pour 2006-2007	Reappointment of Harcourt Binghamtukpa Adukeh to be Honorary Consul of Canada at Port Harcourt, the Federal Republic of Nigeria. Reappointment of HARCOURT BINGHATUKPA ADUKEH to be Honorary Consul of Canada at Port Harcourt, Federal Republic of Nigeria, for a period of three years, effective September 25, 2006.	Nomme de nouveau Harcourt Binghamtukpa Adukeh au poste de consul honoraire du Canada à Port Harcourt (République fédérale du Nigéria). Nomme de nouveau HARCOURT BINGHATUKPA ADUKEH au poste de consul honoraire du Canada à Port Harcourt (République fédérale du Nigéria), pour une période de trois ans, à compter du 25 septembre 2006.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	19	2006-970	ND / DN	National Defence Act / Loi sur la défense nationale	Appointment of Michael Auger to be a part-time member of the Canadian Forces Grievance Board. Appointment of MICHAEL AUGER of Kingston, Ontario, to be a part-time member of the Canadian Forces Grievance Board to hold office during good behaviour for a term of three years.	Nomination de Michael Auger, membre à temps partiel du Comité des griefs des Forces canadiennes. Nomination de MICHAEL AUGER, de Kingston (Ontario), membre à temps partiel du Comité des griefs des Forces canadiennes, à titre inamovible, pour un mandat de trois ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-971	ND / DN	National Defence Act / Loi sur la défense nationale	Appointment of Charles Frederick Blair to be a part-time member of the Canadian Forces Grievance Board. Appointment of CHARLES FREDERICK BLAIR of Wooler, Ontario, to be a part-time member of the Canadian Forces Grievance Board to hold office during good behaviour for a term of three years.	Nomination de Charles Frederick Blair, membre à temps partiel du Comité des griefs des Forces canadiennes. Nomination de CHARLES FREDERICK BLAIR, de Wooler (Ontario), membre à temps partiel du Comité des griefs des Forces canadiennes, à titre inamovible, pour un mandat de trois ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-972	HERITAGE / PATRIMOINE	Canada Council for the Arts Act / Loi sur le Conseil des Arts du Canada	Appointment of Susan Mary Knight to be a member of the Canada Council for the Arts. Appointment of SUSAN MARY KNIGHT of St. John's, Newfoundland and Labrador, to be a member of the Canada Council for the Arts to hold office during pleasure for a term of three years.	Nomination de Susan Mary Knight, membre du Conseil des Arts du Canada. Nomination de SUSAN MARY KNIGHT, de St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador), membre du Conseil des Arts du Canada à titre amovible pour un mandat de trois ans.	2006-09-15

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-973	HERITAGE / PATRIMOINE	Museums Act / Loi sur les musées	Approval of the appointment by the Minister of Canadian Heritage of Fredrik Stefan Eaton as a trustee of the Board of Trustees of the Canadian Museum of Civilization. Approval of the appointment by the Minister of Canadian Heritage of FREDRIK STEFAN EATON of Toronto, Ontario, as a trustee of the Board of Trustees of the Canadian Museum of Civilization to hold office during pleasure for a term of three years, in the place of Michèle Alderton.	Approbation de la nomination par la ministre du Patrimoine canadien de Fredrik Stefan Eaton, administrateur du conseil d'administration du Musée canadien des civilisations. Approbation de la nomination par la ministre du Patrimoine canadien de FREDRIK STEFAN EATON, de Toronto (Ontario), administrateur du conseil d'administration du Musée canadien des civilisations à titre amovible pour un mandat de trois ans, en remplacement de Michèle Alderton.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-974	HERITAGE / PATRIMOINE	Museums Act / Loi sur les musées	Approval of the appointment by the Minister of Canadian Heritage of Chris Nelson of Burlington, Ontario, as a trustee of the Board of Trustees of the Canadian Museum of Nature to hold office during pleasure for a term of three years. Approval of the appointment by the Minister of Canadian Heritage of CHRIS NELSON of Burlington, Ontario, as a trustee of the Board of Trustees of the Canadian Museum of Nature to hold office during pleasure for a term of three years.	Approbation de la nomination par la ministre du Patrimoine canadien de Chris Nelson, de Burlington (Ontario), administrateur du conseil d'administration du Musée canadien de la nature à titre amovible pour un mandat de trois ans. Approbation de la nomination par la ministre du Patrimoine canadien de CHRIS NELSON, de Burlington (Ontario), administrateur du conseil d'administration du Musée canadien de la nature à titre amovible pour un mandat de trois ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-975	HERITAGE / PATRIMOINE	National Arts Centre Act / Loi sur le Centre national des Arts	Appointment of Larry Fichtner to be a member of the Board of Trustees of the National Arts Centre Corporation. Appointment of LARRY FICHTNER of Calgary, Alberta, to be a member of the Board of Trustees of the National Arts Centre Corporation to hold office during pleasure for a term of three years.	Nomination de Larry Fichtner, administrateur du conseil d'administration de la Société du Centre national des Arts. Nomination de LARRY FICHTNER, de Calgary (Alberta), administrateur du conseil d'administration de la Société du Centre national des Arts à titre amovible pour un mandat de trois ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-976	HERITAGE / PATRIMOINE	National Arts Centre Act / Loi sur le Centre national des Arts	Appointment of Richard M. LeBlanc to be a member of the Board of Trustees of the National Arts Centre Corporation. Appointment of RICHARD M. LeBLANC of Gatineau, Quebec, to be a member of the Board of Trustees of the National Arts Centre Corporation to hold office during pleasure for a term of three years.	Nomination de Richard M. LeBlanc, administrateur du conseil d'administration de la Société du Centre national des Arts. Nomination de RICHARD M. LeBLANC, de Gatineau (Québec), administrateur du conseil d'administration de la Société du Centre national des Arts à titre amovible pour un mandat de trois ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-977	HERITAGE / PATRIMOINE	Museums Act / Loi sur les musées	Approval of the appointment by the Minister of Canadian Heritage of Harriet E. Walker as a trustee of the Board of Trustees of the National Gallery of Canada. Approval of the appointment by the Minister of Canadian Heritage of HARRIET E. WALKER of Toronto, Ontario, as a trustee of the Board of Trustees of the National Gallery of Canada to hold office during pleasure for a term of three years, in the place of Helen M. Graham.	Approbation de la nomination par la ministre du Patrimoine canadien de Harriet E. Walker, administrateur du conseil d'administration du Musée des beaux-arts du Canada. Approbation de la nomination par la ministre du Patrimoine canadien de HARRIET E. WALKER, de Toronto (Ontario), administrateur du conseil d'administration du Musée des beaux-arts du Canada à titre amovible pour un mandat de trois ans, en remplacement de Helen M. Graham.	2006-09-15

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-978	HERITAGE / PATRIMOINE	Canadian Race Relations Foundation Act / Loi sur la Fondation canadienne des relations raciales	Appointment of Ayman Al-Yassini of Ville Saint-Laurent, Quebec, to be Executive Director of the Canadian Race Relations Foundation to hold office during pleasure for a term of two years.Appointment of AYMAN AL-YASSINI of Ville Saint-Laurent, Quebec, to be Executive Director of the Canadian Race Relations Foundation to hold office during pleasure for a term of two years.	Nomination de Ayman Al-Yassini, de Ville Saint-Laurent (Québec), directeur général de la Fondation canadienne des relations raciales à titre inamovible pour une période de deux ans.Nomination de AYMAN AL-YASSINI, de Ville Saint-Laurent (Québec), directeur général de la Fondation canadienne des relations raciales à titre inamovible pour une période de deux ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-979	RC / RC	Canada Revenue Agency Act / Loi sur l'Agence du revenu du Canada	Appointment of Patricia J. Mella to be a director of the Board of Management of the Canada Revenue Agency.Appointment of PATRICIA J. MELLA of Stratford, Prince Edward Island, to be a director of the Board of Management of the Canada Revenue Agency, to hold office during pleasure for a term of two years, in the place of L. James MacPhee.	Nomination de Patricia J. Mella, administrateur du conseil de direction de l'Agence du revenu du Canada.Nomination de PATRICIA J. MELLA, de Stratford (Île-du-Prince-Édouard), administrateur du conseil de direction de l'Agence du revenu du Canada, à titre amovible pour un mandat de deux ans, en remplacement de L. James MacPhee.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-980	CIC / CIC	Citizenship Act / Loi sur la citoyenneté	Appointment of Gordana Caricevic-Rakovich to be a citizenship judge.Appointment of GORDANA CARICEVIC-RAKOVICH of Outremont, Quebec, to be a citizenship judge for a term of three years on a full-time basis, effective September 25, 2006.	Nomination de Gordana Caricevic-Rakovich, juge de la citoyenneté.Nomination de GORDANA CARICEVIC-RAKOVICH, d'Outremont (Québec), juge de la citoyenneté, pour un mandat de trois ans, à temps plein, à compter du 25 septembre 2006.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-981	CIC / CIC	Citizenship Act / Loi sur la citoyenneté	Appointment of Philip M. Gaynor to be a citizenship judge.Appointment of PHILIP M. GAYNOR of Whitby, Ontario, to be a citizenship judge for a term of three years on a full-time basis, effective September 25, 2006.	Nomination de Philip M. Gaynor, juge de la citoyenneté.Nomination de PHILIP M. GAYNOR, de Whitby (Ontario), juge de la citoyenneté, pour un mandat de trois ans, à temps plein, à compter du 25 septembre 2006.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-982	CIC / CIC	Citizenship Act / Loi sur la citoyenneté	Appointment of Patricia Phenix to be a citizenship judge.Appointment of PATRICIA PHENIX of Toronto, Ontario, to be a citizenship judge for a term of three years on a full-time basis, effective October 30, 2006.	Nomination de Patricia Phenix, juge de la citoyenneté.Nomination de PATRICIA PHENIX, de Toronto (Ontario), juge de la citoyenneté, pour un mandat de trois ans, à temps plein, à compter du 30 octobre 2006.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-983	CIC / CIC	Citizenship Act / Loi sur la citoyenneté	Appointment of Brian Coburn to be a citizenship judge.Appointment of BRIAN COBURN of Navan, Ontario, to be a citizenship judge for a term of three years on a full-time basis, effective October 23, 2006.	Nomination de Brian Coburn, juge de la citoyenneté.Nomination de BRIAN COBURN, de Navan (Ontario), juge de la citoyenneté, pour un mandat de trois ans, à temps plein, à compter du 23 octobre 2006.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-984	CIC / CIC	Citizenship Act / Loi sur la citoyenneté	Appointment of John K.S. Koulouras to be a citizenship judge.Appointment of JOHN K.S. KOULOURAS of Toronto, Ontario, to be a citizenship judge for a term of three years on a part-time basis.	Nomination de John K.S. Koulouras, juge de la citoyenneté.Nomination de JOHN K.S. KOULOURAS, de Toronto (Ontario), juge de la citoyenneté, pour un mandat de trois ans, à temps partiel.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-985	CITIZENSHIP / CITOYENNE TÉ	Immigration and Refugee Protection Act / Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	Reappointment of Kim D. Workun to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Vancouver Regional Office).Reappointment of KIM D. WORKUN of Surrey, British Columbia, to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Vancouver Regional Office), to hold office during good behaviour for a term of two years, effective August 10, 2006.	Renouvellement du mandat de Kim D. Workun, commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Vancouver).Renouvellement du mandat de KIM D. WORKUN, de Surrey (Colombie-Britannique), commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Vancouver), pour une période de deux ans, à compter du 10 août 2006.	2006-09-15

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-986	AGRI-FOOD / AGROALIME NT	Farm Products Agencies Act / Loi sur les offices des produits agricoles	Appointment of the firm of Deloitte and Touche of Ottawa, Ontario, to be the auditor for the Canadian Egg Marketing Agency, to audit its accounts and financial transactions for the fiscal period ending December 31, 2008.Appointment of the firm of DELOITTE AND TOUCHE of Ottawa, Ontario, to be the auditor for the Canadian Egg Marketing Agency, to audit its accounts and financial transactions for the fiscal period ending December 31, 2008. Nominatation de la firme de Deloitte et Touche, d'Ottawa (Ontario), à titre de vérificateur de l'Office canadien de commercialisation des oeufs et charge cette société de vérifier les comptes et opérations financières dudit Office, pour la période financière se terminant le 31 décembre 2008.Nomination de la firme de DELOITTE ET TOUCHE, d'Ottawa (Ontario), à titre de vérificateur de l'Office canadien de commercialisation des oeufs et charge cette société de vérifier les comptes et opérations financières dudit Office, pour la période financière se terminant le 31 décembre 2008.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-987	AGRI-FOOD / AGROALIME NT	Canadian Wheat Board Act / Loi sur la Commission canadienne du blé	Appointment of Ken Motiuk to be a director of the Board of Directors of The Canadian Wheat Board.Appointment of KEN MOTIUK of Mundare, Alberta, to be a director of the Board of Directors of The Canadian Wheat Board to hold office for a term of three years. Nominatation de Ken Motiuk, administrateur du conseil d'administration de la Commission canadienne du blé.Nomination de KEN MOTIUK, de Mundare (Alberta), administrateur du conseil d'administration de la Commission canadienne du blé pour un mandat de trois ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-988	VAC / ACC	Veterans Review and Appeal Board Act / Loi sur le Tribunal des anciens combattants (révision et appel)	Appointment of John H. Morrison to be a temporary member of the Veterans Review and Appeal Board.Appointment of JOHN H. MORRISON of Toronto, Ontario, to be a temporary member of the Veterans Review and Appeal Board to hold office during good behaviour for a term of two years, effective October 10, 2006. Nominatation de John H. Morrison, membre vacataire du Tribunal des anciens combattants (révision et appel).Nomination de JOHN H. MORRISON, de Toronto (Ontario), membre vacataire du Tribunal des anciens combattants (révision et appel) à titre inamovible pour un mandat de deux ans, à compter du 10 octobre 2006.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-989	JUS / JUS	Canadian Human Rights Act / Loi canadienne sur les droits de la personne	Appointment of Matthew Garfield to be a part-time member of the Canadian Human Rights Tribunal.Appointment of MATTHEW GARFIELD of Toronto, Ontario, to be a part-time member of the Canadian Human Rights Tribunal to hold office during good behaviour for a term of five years. Nominatation de Matthew Garfield, membre à temps partiel du Tribunal canadien des droits de la personne.Nomination de MATTHEW GARFIELD, de Toronto (Ontario), membre à temps partiel du Tribunal canadien des droits de la personne à titre inamovible pour un mandat de cinq ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-990	JUS / JUS	Canadian Human Rights Act / Loi canadienne sur les droits de la personne	Appointment of Kerry-Lynne Findlay, Q.C., to be a part- time member of the Canadian Human Rights Tribunal.Appointment of KERRY-LYNNE FINDLAY, Q.C., of Vancouver, British Columbia, to be a part-time member of the Canadian Human Rights Tribunal to hold office during good behaviour for a term of five years. Nominatation de Kerry-Lynne Findlay, c.r., membre à temps partiel du Tribunal canadien des droits de la personne.Nomination de KERRY-LYNNE FINDLAY, c.r., de Vancouver (Colombie-Britannique), membre à temps partiel du Tribunal canadien des droits de la personne à titre inamovible pour un mandat de cinq ans.	2006-09-15
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-991			Factual Inquiry Report ** Maher ArarTransmission to the Governor General of the FACTUAL INQUIRY REPORT of the Commission of Inquiry into the Actions of Canadian Officials in relation to MAHER ARAR. Présentation à la gouverneure générale du RAPPORT SUR LES FAITS de la Commission d'enquête sur les actions des responsables canadiens relativement à MAHER ARAR.	2006-09-18
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-992			Confidential Factual Inquiry Report ** Maher ArarTransmission to the Governor General of the CONFIDENTIAL FACTUAL INQUIRY REPORT of the Commission of Inquiry into the Actions of Canadian Officials in relation to MAHER ARAR. Présentation à la gouverneure générale du RAPPORT CONFIDENTIEL SUR LES FAITS de la Commission d'enquête sur les actions des responsables canadiens relativement à MAHER ARAR.	2006-09-18

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-993	FAIT / AÉCI	Appropriation Act No. 1, 2006-2007 / Loi de crédits n° 1 pour 2006-2007	Diplomatic Appointments. (Ruth Archibald; Charles Court; Helen Economo Amundsen; Laurette Glasgow; John Holmes; Jean-Pierre Lavoie; Thomas Marr; and Christopher Westdal) Appointment of RUTH ARCHIBALD as High Commissioner for Canada to the Republic of South Africa; CHARLES COURT as High Commissioner for Canada to the Cooperative Republic of Guyana, with concurrent accreditation as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Canada to the Republic of Suriname; HELEN ECONOMO AMUNDSEN as Consul General of Canada in Chandigarh (Republic of India); LAURETTE GLASGOW as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Canada to the Kingdom of Belgium; JOHN HOLMES as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Canada to the Republic of Indonesia, with concurrent accreditation to the Democratic Republic of Timor-Leste; JEAN-PIERRE LAVOIE as High Commissioner for Canada to the Republic of Cameroon; THOMAS MARR as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Canada to the Republic of Croatia; and CHRISTOPHER WESTDAL as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Canada to Ireland. Nominations diplomatiques. (Ruth Archibald; Charles Court; Helen Economo Amundsen; Laurette Glasgow; John Holmes; Jean-Pierre Lavoie; Thomas Marr; et Christopher Westdal) Nominations de RUTH ARCHIBALD en qualité de haut-commissaire du Canada auprès de la République de l'Afrique du Sud; CHARLES COURT en qualité de haut-commissaire du Canada auprès de la République coopérative du Guyana, avec accréditation simultanée en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada auprès de la République du Suriname; HELEN ECONOMO AMUNDSEN en qualité de consul général du Canada à Chandigarh (République de l'Inde); LAURETTE GLASGOW en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada auprès du Royaume de Belgique; JOHN HOLMES en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada auprès de la République d'Indonésie, avec accréditation simultanée auprès de la République démocratique du Timor-Leste; JEAN-PIERRE LAVOIE en qualité de haut-commissaire du Canada auprès de la République du Cameroun; THOMAS MARR en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada auprès de la République de Croatie; et CHRISTOPHER WESTDAL en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada auprès de l'Irlande.	2006-09-20
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-994	DFAIT / MAÉCI		South Africa - Development Cooperation Authority to sign an AGREEMENT on Development Cooperation with the REPUBLIC OF SOUTH AFRICA. Afrique du Sud - Accord au développement Autorisation à signer un ACCORD général de coopération au développement avec la REPUBLIQUE D'AFRIQUE DU SUD.	2006-09-21
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-995	FIN / FIN		Currency or Interest Rate Exchange Agreements ** AUTHORIZATION ** Amendment to Order in Council P.C. 2005-1655 which raises the limit on the total principal amount in respect of which the Minister of Finance is authorized to enter into any contract or agreement of a financial nature (Currency or Interest Rate Exchange Agreements). Modification du décret C.P. 2005-1655 visant à relever le plafond sur le montant global en principal faisant l'objet des contrats ou accords de nature financière que le ministre des Finances est autorisée à conclure (Accords portant sur l'échange de taux d'intérêt ou de devises).	2006-09-20
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-996	INDUSTRY / INDUSTRIE - HEALTH / SANTÉ	Patent Act / Loi sur les brevets	Tamiflu (oseltamivir phosphate) Schedule 1 to the Patent Act Order Amending SCHEDULE 1 to the PATENT ACT (OSELTAMIVIR PHOSPHATE) by adding a neuraminidase inhibitor (Tamiflu) to the list of patented pharmaceutical products eligible to be exported under a compulsory licence. Tamiflu - Ajout à l'Annexe 1 de la Loi sur les brevets Décret modifiant l'ANNEXE 1 de la LOI SUR LES BREVETS (PHOSPHATE D'OSELTAMIVIR) par l'ajout d'un inhibiteur de la neuraminidase (« Tamiflu ») à la liste des produits pharmaceutiques brevetés admissibles à l'exportation aux termes d'une licence obligatoire.	2006-09-20

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-997	CRA / ARC	Income Tax Act / Loi de l'impôt sur le revenu	Universities outside Canada - Income Tax Regulations Regulations Amending the INCOME TAX REGULATIONS by updating the list of universities outside Canada that qualify for tax-deductible charitable donations.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT DE L'IMPÔT SUR LE REVENU de façon à mettre à jour la liste des universités à l'extérieur du Canada qui sont admissibles à recevoir des dons déductibles d'impôt.	2006-09-20
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-998	AGRI-FOOD / AGROALIMENT	Canada Grain Act / Loi sur les grains du Canada	Canada Grain Regulations ** AMENDMENT **Regulations Amending the CANADA GRAIN REGULATIONS by standardizing the criteria for exempting process elevators from licensing.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LES GRAINS DU CANADA en normalisant les critères d'exemption des éleveurs à grains.	2006-09-20
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-999	FIN / FIN	Income Tax Act / Loi de l'impôt sur le revenu	(Mining Taxes) Income Tax Regulations; Regulations Amending the Regulations Amending the INCOME TAX REGULATIONS (MINING TAXES) by eliminating the prorating formula that reduces the deduction for taxes paid to a province on mining activities to the extent that the taxpayer's income from mining activities for federal income tax purposes is less than their income for provincial tax purposes.	Règlement modifiant le Règlement de l'impôt sur le revenu (impôts sur les exploitations minières) Règlement modifiant le RÈGLEMENT DE L'IMPÔT SUR LE REVENU (IMPÔTS SUR LES EXPLOITATIONS MINIÈRES) de façon à supprimer la formule de calcul proportionnel qui réduit la déduction pour impôts miniers dans la mesure où le revenu minier du contribuable aux fins d'imposition fédérale est inférieur à son revenu minier aux fins d'imposition provinciale.	2006-09-20
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-1000	FIN / FIN	Pension Benefits Standards Act, 1985 / Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension	LIF Contracts Pension Benefits Standards Regulations, 1985 Regulations Amending the PENSION BENEFITS STANDARDS REGULATIONS, 1985 by eliminating the requirement that a Life Income Fund (LIF) contract provide for the conversion of the funds into an annuity when the holder reaches 80 years of age.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT DE 1985 SUR LES NORMES DE PRESTATION DE PENSION de façon à éliminer la règle selon laquelle un contrat de Fonds de revenu viager (FRV) doit prévoir la conversion des fonds en une rente viagère dès que le détenteur atteint l'âge de 80 ans.	2006-09-20
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-1001	F&O / P&O	Fisheries Act / Loi sur les pêches	Regulations the Fishery (General) Reg. **Amending**Regulations Amending the FISHERY (GENERAL) REGULATIONS by authorizing the Director of Inland Fisheries of Nova Scotia to make variation orders with respect to close times, fishing quotas or size and weight limits pursuant to a Memorandum of Understanding with the province.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT DE PÊCHE (DISPOSITIONS GÉNÉRALES) en conférant au directeur des pêches intérieures de la Nouvelle-Écosse le pouvoir de fixer les contingents, les limites de taille, les périodes de fermeture et d'autres restrictions en vertu d'un protocole d'entente avec la province.	2006-09-20
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-1002	F&O / P&O	Fisheries Act / Loi sur les pêches	Regulations the Management of Contaminated Fisheries Reg. ** Amending**Regulations Amending the MANAGEMENT OF CONTAMINATED FISHERIES REGULATIONS by eliminating the need for frequent future amendments, the definition will be amended "REGIONAL DIRECTOR GENERAL", means a Regional Director General or an Associate Regional Director General of the Department of Fisheries and Oceans.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LA GESTION DE LA PÊCHE DU POISSON CONTAMINÉ en éliminant la nécessité d'apporter fréquemment des modifications à la définition, celle-ci sera dorénavant libellée « DIRECTEUR GÉNÉRAL RÉGIONAL », désigne un directeur général régional ou un directeur général régional associé du ministère des Pêches et des Océans.	2006-09-20
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-1003	DFAIT / MAÉCI		Latvia - Temporary Work Stays of Youth Authority to sign an AGREEMENT with the REPUBLIC OF LATVIA concerning the facilitation of temporary work stays of youth.	Autorisation à signer un ACCORD avec la RÉPUBLIQUE DE LETTONIE relatif à la facilitation des séjours temporaires de travail pour les jeunes.	2006-09-20

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-1004	HEALTH / SANTÉ	Food and Drugs Act / Loi sur les aliments et drogues	1184 - Modafinil Add to Sch.F - Part I Food and Drug RegulationsRegulations Amending the FOOD AND DRUG REGULATIONS (1184 - MODAFINIL) by adding modafinil and its salts to Part I (Prescription Drugs) of Schedule F.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LES ALIMENTS ET DROGUES (1184 - MODAFINIL) par l'inscription du modafinil et ses sels à la partie I (médicaments délivrés sur ordonnance) de l'annexe F.	2006-09-20
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-1005	HEALTH / SANTÉ	Food and Drugs Act / Loi sur les aliments et drogues	(1330 - Schedule F) Food and Drug RegulationsRegulations Amending the FOOD AND DRUG REGULATIONS (1330 - SIBUTRAMINE) by adding sibutramine and its salts to Part I of Schedule F.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LES ALIMENTS ET DROGUES (1330 - SIBUTRAMINE) en ajoutant la sibutramine et ses sels à la partie I de l'annexe F.	2006-09-20
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-1006	HEALTH / SANTÉ	Food and Drugs Act / Loi sur les aliments et drogues	1405 - Schedule F Food and Drug RegulationsRegulations Amending the FOOD AND DRUG REGULATIONS (1405 - SCHEDULE F) by adding seven pharmaceutical substances to Part I (Prescription Drugs) of Schedule F.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LES ALIMENTS ET DROGUES (1405 - ANNEXE F) en ajoutant sept ingrédients médicinaux à la partie I de l'annexe F (médicaments délivrés sur ordonnance).	2006-09-20
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-1007	HEALTH / SANTÉ	Food and Drugs Act / Loi sur les aliments et drogues	Project No. 1448 - Schedule F Food and Drug RegulationsRegulations Amending the FOOD AND DRUG REGULATIONS (1448 - SCHEDULE F) by adding Danofloxacin and its salts to Part I (Prescription Drugs) of Schedule F.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LES ALIMENTS ET DROGUES (1448 - ANNEXE F) en ajoutant la danofloxacine et ses sels à la partie I de l'annexe F (médicaments délivrés sur ordonnance).	2006-09-20
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-1008	HEALTH / SANTÉ	Food and Drugs Act / Loi sur les aliments et drogues	(1451 - SCHEDULE F) Food and DrugRegulations Amending the FOOD AND DRUG REGULATIONS (1451 - SCHEDULE F) by adding two medicinal ingredients to Part I of Schedule F (Prescription Drugs).	Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LES ALIMENTS ET DROGUES (1451 - ANNEXE F) en ajoutant deux ingrédients médicinaux à la partie I de l'annexe F (médicaments délivrés sur ordonnance).	2006-09-20
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-1009	IA&ND / AI&NC	First Nations Land Management Act / Loi sur la gestion des terres des premières nations	**Amending the Schedule ** First Nations Land Management ActORDER AMENDING THE SCHEDULE TO THE FIRST NATIONS LAND MANAGEMENT ACT - which enable 11 new First Nations to participate in the FNLMA's alternative regime for land management to that of the Indian Act.	DÉCRET MODIFIANT L'ANNEXE DE LA LOI SUR LA GESTION DES TERRES DES PREMIÈRES NATIONS - lequel habilite 11 nouvelles Premières nations à participer à la LGTPN, un autre régime de gestion des terres que celui prévu dans la Loi sur les Indiens.	2006-09-20
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-1010	JUS / JUS	Access to Information Act / Loi sur l'accès à l'information	Schedule I to the Access to Information Act; Order Amending....Order Amending SCHEDULE I to the ACCESS TO INFORMATION ACT by inserting an entry for the Office of the Administrator of the Ship-source Oil Pollution Fund.	Décret modifiant l'ANNEXE I de la LOI SUR L'ACCES A L'INFORMATION en ajoutant le Bureau de l'administrateur de la Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires.	2006-09-20
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-1011	JUS / JUS	Privacy Act / Loi sur la protection des renseignements personnels	Privacy Act; Order Amending the Schedule to the....Order Amending the SCHEDULE to the PRIVACY ACT by inserting an entry for the Office of the Administrator of the Ship-source Oil Pollution Fund.	Décret modifiant l'ANNEXE de la LOI SUR LA PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS en ajoutant le Bureau de l'administrateur de la Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires.	2006-09-20

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-1012	JUS / JUS	Access to Information Act / Loi sur l'accès à l'information	Order Amending the Access to Information Act Heads of Government Institutions Designation Order Order Amending the ACCESS TO INFORMATION ACT HEADS OF GOVERNMENT INSTITUTIONS DESIGNATION ORDER by adding the Administrator of the Office of the Administrator of the Ship-source Oil Pollution Fund. Décret modifiant le Décret sur la désignation des responsables d'institutions fédérales (Loi sur l'accès à l'information) Décret modifiant le DÉCRET SUR LA DÉSIGNATION DES RESPONSABLES D'INSTITUTIONS FÉDÉRALES (LOI SUR L'ACCÈS À L'INFORMATION) en ajoutant l'Administrateur du Bureau de l'administrateur de la Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires.	2006-09-20
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-1013	JUS / JUS	Privacy Act / Loi sur la protection des renseignements personnels	Privacy Heads Designation Order. Order Amending the PRIVACY ACT HEADS OF GOVERNMENT INSTITUTIONS DESIGNATION ORDER by adding the Administrator of the Office of the Administrator of the Ship-source Oil Pollution Fund. Décret modifiant le Décret sur la désignation des responsables d'institutions fédérales (Loi sur la protection des renseignements personnels) Décret modifiant le DÉCRET SUR LA DÉSIGNATION DES RESPONSABLES D'INSTITUTIONS FÉDÉRALES (LOI SUR LA PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS) en ajoutant l'Administrateur du Bureau de l'administrateur de la Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires.	2006-09-20
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-1014	JUS / JUS	Access to Information Act / Loi sur l'accès à l'information	Order Amending the Access to Information Heads of Government Institutions Designation Order Order Amending the ACCESS TO INFORMATION ACT HEADS OF GOVERNMENT INSTITUTIONS DESIGNATION ORDER by adding the Chairperson of nine Northern Boards and one tribunal (Nunavut Surface Rights Tribunal). Décret modifiant le DÉCRET SUR LA DÉSIGNATION DES RESPONSABLES D'INSTITUTIONS FÉDÉRALES (LOI SUR L'ACCÈS À L'INFORMATION) en ajoutant les présidents de neuf commissions du Nord et d'un tribunal (Tribunal des droits de surface du Nunavut).	2006-09-20
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-1015	JUS / JUS	Privacy Act / Loi sur la protection des renseignements personnels	Order Amending the Privacy Act Heads of Government Institutions Designation Order Order Amending the PRIVACY ACT HEADS OF GOVERNMENT INSTITUTIONS DESIGNATION ORDER by adding the Chairperson of nine Northern Boards and one tribunal (Nunavut Surface Rights Tribunal). Décret modifiant le DÉCRET SUR LA DÉSIGNATION DES RESPONSABLES D'INSTITUTIONS FÉDÉRALES (LOI SUR LA PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS) en ajoutant les présidents de neuf commissions du Nord et d'un tribunal (Tribunal des droits de surface du Nunavut).	2006-09-20
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-1016	JUS / JUS	Federal Courts Act / Loi sur les Cours fédérales	Federal Courts Rules **Amending Rules** Rules Amending the FEDERAL COURTS RULES by, inter alia, amending the Rules regarding the evidence of expert witnesses to be submitted prior to pre-trial conferences. Règles modifiant les RÈGLES DES COURS FÉDÉRALES qui, entre autres, modifient les règles concernant le témoignage des témoins-experts devant être présentés avant les conférences préparatoires.	2006-09-20
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-1017	PSEP / SPPC	Public Sector Pension Investment Board Act / Loi sur l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public	Bill C-78 (PS Pension Investment Board Act) Order fixing OCTOBER 26, 2006 as the day on which certain amendments to the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act [clauses 6(b)(ii)(M) and (N)], as enacted by subsection 172(4) of this Act, being chapter 34 of the Statutes of Canada, 1999, together with subsection 174(2) thereof, COME INTO FORCE. BILL C-78 -- ROYAL ASSENT: September 14, 1999 Décret fixant au 26 OCTOBRE 2006 la date d'ENTREE EN VIGUEUR de certaines modifications à la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada (les divisions 6b)(ii)(M) et (N)], édictée par le paragraphe 172(4) de cette Loi, soit chapitre 34 des Lois du Canada (1999), ainsi que le paragraphe 174(2) de cette même loi. PROJET DE LOI C-78 -- SANCTION ROYALE : 14 septembre 1999	2006-09-20

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-1018	TC / TC	Canada Post Corporation Act / Loi sur la Société canadienne des postes	Non-Mailable Matter Regulations Regulations Amending the NON-MAILABLE MATTER REGULATIONS by adding inert or replica munitions to the list of items classified as non-mailable matter.	Objets inadmissibles; Règlement sur les Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LES OBJETS INADMISSIBLES en ajoutant les munitions inertes et les répliques de munitions à la liste des articles classifiés comme des articles inadmissibles.	2006-09-20
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-1019	AGRI-FOOD / AGROALIME NT	Canada Agricultural Products Act / Loi sur les produits agricoles au Canada Fertilizers Act / Loi sur les engrais Meat Inspection Act / Loi sur l'inspection des viandes	Regulations Administered and Enforced by the CFIA (Miscellaneous Program) REGULATIONS AMENDING CERTAIN REGULATIONS ADMINISTERED AND ENFORCED BY THE CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY (MISCELLANEOUS PROGRAM) which make minor amendments of an editorial nature to several Regulations.	Règlement correctif visant certains règlements, (Agence canadienne d'inspection des aliments) RÈGLEMENT CORRECTIF VISANT LA MODIFICATION DE CERTAINS RÈGLEMENTS (AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS) qui apporte des changements d'ordre rédactionnel à plusieurs règlements.	2006-09-20
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-1020	CRA / ARC	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Remission Order - Maureen Coulter MAUREEN COULTER INCOME TAX AND EMPLOYMENT INSURANCE PREMIUMS REMISSION ORDER - which remits a portion of the income tax and employment insurance premiums paid or payable by Maureen Coulter for the years 1992 to 1998.	DÉCRET DE REMISE D'IMPÔT ET DE COTISATIONS À L'ASSURANCE-EMPLOI VISANT MAUREEN COULTER - qui remet une partie de l'impôt sur le revenu et les cotisations à l'assurance-emploi payés ou payables par Maureen Coulter pour les années 1992 à 1998.	2006-09-20
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-1021	CRA / ARC	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Remission Order - Eduardo Sese EDUARDO SESE INCOME TAX REMISSION ORDER - which remits income tax and interest paid or payable by Eduardo Sese for the years 1998 and 1999.	DECRET DE REMISE D'IMPOT VISANT EDUARDO SESE - qui remet l'impôt sur le revenu et les intérêts payés ou à payer par Eduardo Sese pour les années d'imposition 1998 et 1999.	2006-09-20
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-1022	CBSA / ASFC	Customs Act / Loi sur les douanes	REFUND OF DUTIES Regulations (Miscellaneous Program) Regulations Amending the REFUND OF DUTIES REGULATIONS (MISCELLANEOUS PROGRAM) by making a number of minor changes to the text in order to address concerns raised by the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations.	Règlement correctif visant le RÈGLEMENT SUR LE REMBOURSEMENT DES DROITS qui apporte quelques modifications mineures au texte afin de répondre aux préoccupations du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation.	2006-09-20
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-1023	EC / EC	Canadian Environmental Assessment Act / Loi canadienne sur l'évaluation environnementale	CEEA Certain Regulations Made Under the (Miscellaneous Program) REGULATIONS AMENDING CERTAIN REGULATIONS MADE UNDER THE CANADIAN ENVIRONMENTAL ASSESSMENT ACT (MISCELLANEOUS PROGRAM) by correcting inaccuracies in the Law List Regulations and in the Inclusion List Regulations.	REGLEMENT CORRECTIF VISANT CERTAINS RÈGLEMENTS PRIS EN VERTU DE LA LOI CANADIENNE SUR L'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE en corrigeant des imprécisions contenues dans le Règlement sur les dispositions législatives et réglementaires désignées et dans le Règlement sur la liste d'inclusion.	2006-09-20
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-1024	FIN / FIN	Customs Tariff / Tarif des douanes	Designer Remission Order, 2001 ** AMENDMENT ** Order Amending the DESIGNER REMISSION ORDER, 2001 by correcting two minor technical errors identified by the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations.	Décret modifiant le DÉCRET DE REMISE CONCERNANT LES COUTURIERS (2001), en corrigeant deux erreurs techniques signalées par le Comité mixte permanent d'examen de la réglementation.	2006-09-20

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-1025	HERITAGE / PATRIMOINE	Constitution Act, 1867 / Loi constitutionnelle de 1867	<p>MB - Administrator(s) September, November 2006 Appointment of certain Judges to serve as ADMINISTRATOR of the Government of MANITOBA on the following dates:</p> <p>The Hon. Charles R. Huband</p> <ul style="list-style-type: none"> - September 27 - 28 - 29, 2006 - November 3, 2006 - November 28 - 29 - 30, 2006 <p>The Hon. Marc M. Monnin - October 13, 2006</p>	<p>Nomination de certains juges au poste d'ADMINISTRATEUR du gouvernement du MANITOBA pour les jours suivants :</p> <p>L'hon. Charles R. Huband</p> <ul style="list-style-type: none"> - les 27, 28, 29 septembre 2006 - le 3 novembre 2006 - les 28, 29, 30 novembre 2006 <p>L'hon. Marc M. Monnin - le 13 octobre 2006</p>	2006-09-20
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-1026	IA&ND / AI&NC		<p>LT-06-41 Kahnawake IR No. 14 Qc ** Confer Reserve Land Status **Order conferring reserve status on some 3.07 hectares of land situated in Quebec, for the use and benefit of the KAHNAWAKE INDIAN BAND, as an addition to Kahnawake Indian Reserve No. 14.</p>	<p>Décret attribuant le statut de réserve à environ 3,07 hectares de terre situés au Québec, à l'usage et au profit de la BANDE DE KAHNAWAKE, comme ajout à la réserve indienne Kahnawake n° 14.</p>	2006-09-20
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-1027	IA&ND / AI&NC		<p>LT-06-2 Samiajij Miawpukek I.R., Nfld & Labrador Setting apart for the MIAWPUKEK BAND of some 1,120 hectares of land (Conne River selection) located in Newfoundland and Labrador, as Samiajij Miawpukek Indian Reserve.</p>	<p>Mise de côté, pour la bande indienne MIAWPUKEK BAND, d'environ 1 120 hectares de terre (la sélection de Conne River) situés à Terre-Neuve-et-Labrador pour constituer la réserve indienne Samiajij Miawpukek.</p>	2006-09-20
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-1028	IA&ND / AI&NC	Indian Act / Loi sur les Indiens	<p>LT-06-32 (Seven Mile Subdivision Lands) Kamloops No. 1 IR. #1 (BC) Designation Acceptance of a DESIGNATION wherein the KAMLOOPS people surrender to the Crown, for leasing purposes, some 69 hectares of KAMLOOPS INDIAN RESERVE NO. 1 in British Columbia, known as the Seven Mile Subdivision Lands.</p>	<p>Acceptation de la DÉSIGNATION aux termes de laquelle le peuple KAMLOOPS cède à la Couronne, à des fins de location à bail, environ 69 hectares de la réserve indienne KAMLOOPS INDIAN RESERVE N° 1, en Colombie-Britannique, terres connues sous le nom de Seven Mile Subdivision Lands.</p>	2006-09-20
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-1029	IA&ND / AI&NC	Indian Act / Loi sur les Indiens	<p>LT-06-31 (Chief Louis Way Lands) Kamloops I.R. #1 (BC) Designation Acceptance of a DESIGNATION wherein the KAMLOOPS people surrender to the Crown, for leasing purposes, some 0.74 hectares of KAMLOOPS INDIAN RESERVE NO. 1 in British Columbia, known as the Chief Louis Way Lands.</p>	<p>Acceptation de la DÉSIGNATION aux termes de laquelle le peuple KAMLOOPS cède à la Couronne, à des fins de location à bail, environ 0,74 hectare de la réserve indienne KAMLOOPS INDIAN RESERVE N° 1, en Colombie-Britannique, connue comme les terres « Chief Louis Way Lands ».</p>	2006-09-20

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	20	2006-1030	IA&ND / AI&NC	Indian Act / Loi sur les Indiens	LI-06- (Sewage Treatment Plan Lands) Kamloops I.R. #1 (BC) DesignationAcceptance of an Instrument (REVOCATION AND DESIGNATION) wherein the KAMLOOPS people (a) revoke a 1935 Surrender affecting KAMLOOPS INDIAN RESERVE NO. 1 in British Columbia, and (b) designate another 14.51 hectares of that Reserve, better known as the Sewage Treatment Plant Lands for leasing purposes.	Acceptation d'un acte (RÉVOCATION ET DÉSIGNATION) aux termes duquel le peuple KAMLOOPS (a) annule la cession de 1935 qui en grève la réserve indienne KAMLOOPS INDIAN RESERVE N° 1, en Colombie-Britannique, et (b) cède environ 14,51 hectares de cette même réserve, soit un endroit connu comme le terrain « Sewage Treatment Plant Lands », à des fins de location à bail.	2006-09-20
RG2	R165	2014-01416-7	21	2006-1031	IA&ND / AI&NC	Indian Act / Loi sur les Indiens	LI-06-33 Cowichan Lake IR (BC) Revocation of SurrenderAcceptance of an Instrument (REVOCATION OF TIMBER SURRENDER) wherein the LAKE COWICHAN FIRST NATION revokes the 1930 surrender affecting Cowichan Lake Indian Reserve in British Columbia.	Acceptation d'un acte (RÉVOCATION DE CESSION DU BOIS) aux termes duquel la PREMIÈRE NATION LAKE COWICHAN annule la cession faite en 1930 qui en grève la réserve indienne de Cowichan Lake, en Colombie-Britannique.	2006-09-20
RG2	R165	2014-01416-7	21	2006-1032	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Bell, The Hon. Ronald D. ** RESIGNATION/ANNUITY **Resignation and granting of an annuity to The Hon. RONALD D. BELL, a Judge of the Tax Court of Canada, effective November 1, 2006.	Démission et octroi d'une pension à l'hon. RONALD D. BELL, juge de la Cour canadienne de l'impôt, à compter du 1er novembre 2006.	2006-09-20
RG2	R165	2014-01416-7	21	2006-1033	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Perras, The Hon. Delmar W. ** RESIGNATION/ANNUITY **Resignation and granting of an annuity to the Hon. DELMAR W. PERRAS, a Judge of the Court of Queen's Bench of Alberta, effective October 4, 2006.	Démission et octroi d'une pension à l'hon. DELMAR W. PERRAS, juge de la Cour du Banc de la Reine de l'Alberta, à compter du 4 octobre 2006.	2006-09-20
RG2	R165	2014-01416-7	21	2006-1034	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Wright, The Hon. David H. ** RESIGNATION/ANNUITY **Resignation and granting of an annuity to The Hon. DAVID H. WRIGHT, a Judge of the Court of Queen's Bench for Saskatchewan, effective October 1, 2006.	Démission et octroi d'une pension à l'hon. DAVID H. WRIGHT, juge de la Cour du Banc de la Reine de la Saskatchewan, à compter du 1er octobre 2006.	2006-09-20
RG2	R165	2014-01416-7	21	2006-1035	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Hawkins, The Hon. Bruce C. ** RETIREMENT/ANNUITY **Retirement and granting of an annuity to The Hon. BRUCE C. HAWKINS a Judge of the Superior Court of Justice (Ontario), effective November 6, 2006.	Retraite et octroi d'une pension à l'hon. BRUCE C. HAWKINS, juge de la Cour supérieure de justice (Ontario), à compter du 6 novembre 2006.	2006-09-20
RG2	R165	2014-01416-7	21	2006-1036	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Tellier, The Hon. Claude ** RETIREMENT/ANNUITY **Retirement and granting of an annuity to The Hon. CLAUDE TELLIER a Puisne Judge of the Superior Court for the District of Montréal in the Province of Quebec, effective November 2, 2006.	Retraite et octroi d'une pension à l'hon. CLAUDE TELLIER, juge puîné de la Cour supérieure pour le district de Montréal dans la province de Québec, à compter du 2 novembre 2006.	2006-09-20

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	21	2006-1037	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Carthy, Anne ** Survivor's Annuity **Granting of an annuity to ANNE CARTHY, survivor of the Hon. James J. Carthy, a retired Judge of the Court of Appeal of Ontario, effective August 8, 2006.	Octroi d'une pension viagère à ANNE CARTHY, survivante de l'hon. James J. Carthy, juge retraité de la Cour d'appel de l'Ontario, à compter du 8 août 2006.	2006-09-20
RG2	R165	2014-01416-7	21	2006-1038	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Fitzpatrick, Joan E. ** Survivor's Annuity **Granting of an annuity to JOAN E. FITZPATRICK, survivor of the Hon. John James Fitzpatrick, a retired Judge of the Supreme Court of Ontario, effective August 10, 2006.	Octroi d'une pension viagère à JOAN E. FITZPATRICK, survivante de l'hon. John James Fitzpatrick, juge retraité de la Cour suprême de l'Ontario, à compter du 10 août 2006.	2006-09-20
RG2	R165	2014-01416-7	21	2006-1039	JUS / JUS - ND / DN	National Defence Act / Loi sur la défense nationale	Designate the Hon. Robert L. Barnes, a Judge of the Court Martial Appeal Court of CanadaAppointment of the Hon. ROBERT L. BARNES, a Judge of the Federal Court, as a Judge of the COURT MARTIAL APPEAL COURT OF CANADA.	Nomination de l'hon. ROBERT L. BARNES, juge de la Cour fédérale, à titre de juge de la COUR D'APPEL DES COURS MARTIALES DU CANADA.	2006-09-20
RG2	R165	2014-01416-7	21	2006-1040	PSEP / SPPC	DNA Identification Act / Loi sur l'identification par les empreintes génétiques	DNA Identification Regulations ** Amendments ** (Miscellaneous Program)Regulations Amending the DNA IDENTIFICATION REGULATIONS (MISCELLANEOUS PROGRAM) by making technical changes identified by the Standing Committee for the Scrutiny of Regulations, and by correcting inconsistencies between the English and French versions.	Règlement correctif visant le RÈGLEMENT SUR L'IDENTIFICATION PAR LES EMPREINTES GÉNÉTIQUES effectuant des modifications techniques relevées par le Comité permanent sur l'examen de la réglementation et corrigeant des discordances entre les versions française et anglaise.	2006-09-20
RG2	R165	2014-01416-7	21	2006-1041	TC / TC	Canada Marine Act / Loi maritime du Canada	Public Ports and Public Port Facilities Regulations (Miscellaneous Program) ** AMENDMENT **Regulations Amending the PUBLIC PORTS AND PUBLIC PORT FACILITIES REGULATIONS (MISCELLANEOUS PROGRAM) by deleting the references to eight public harbours.	Règlement correctif visant le RÈGLEMENT SUR LES PORTS PUBLICS ET INSTALLATIONS PORTUAIRES PUBLIQUES en supprimant les inscriptions de huit ports publics.	2006-09-20
RG2	R165	2014-01416-7	21	2006-1042	TC / TC	Motor Vehicle Transport Act / Loi sur les transports routiers	Motor Carrier Safety Fitness Certificate Regulations (Miscellaneous Program)Regulations Amending the MOTOR CARRIER SAFETY FITNESS CERTIFICATE REGULATIONS (MISCELLANEOUS PROGRAM) by correcting an error in the reference to the Act in the definition of safety fitness certificate.	Règlement correctif visant le RÈGLEMENT SUR LES CERTIFICATS D'APTITUDE À LA SÉCURITÉ DES TRANSPORTEURS ROUTIERS qui corrige une erreur dans le renvoi à la Loi se trouvant à la définition de « certificat d'aptitude à la sécurité ».	2006-09-20
RG2	R165	2014-01416-7	21	2006-1043	TC / TC	Canada Shipping Act / Loi sur la marine marchande du Canada	Inspectors Steamship or Ships' Tackle ** APPOINTMENT/ REVOCATION **Order (a) appointing certain employees of the Department of Transport as either a STEAMSHIP INSPECTOR or an INSPECTOR OF SHIPS' TACKLE, or both; and (b) terminating four previous appointments.	INSPECTEURS DE NAVIRES À VAPEUR ou INSPECTEURS D'OUTILLAGE DE CHARGEMENT DES NAVIRES ** NOMINATIONS/ANNULATIONS **Décret (a) nommant certaines personnes employés au sein du ministère des Transports à titre d'INSPECTEUR DE NAVIRES À VAPEUR ou à titre d'INSPECTEUR D'OUTILLAGE DE CHARGEMENT DES NAVIRES ou les deux; et (b) annulant quatre nominations antérieures.	2006-09-20

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	21	2006-1044	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Regulations, 1988 / Règlement de la Gendarmerie royale du Canada (1988)	Braun, Deputy Commissioner Gerald Bryan **Retirement** effective August 23, 2006 RETIREMENT of Deputy Commissioner Gerald Bryan Braun, effective August 23, 2006.	RETRAITE du sous-commissaire Gerald Bryan Braun, à compter du 23 août 2006.	2006-09-20
RG2	R165	2014-01416-7	21	2006-1045	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Regulations, 1988 / Règlement de la Gendarmerie royale du Canada (1988)	Couture, Chief Superintendent Marie-Antoine **Retirement** effective October 30, 2006. RETIREMENT of Chief Superintendent Marie-Antoine Couture, effective October 30, 2006.	RETRAITE du surintendant principal Marie-Antoine Couture, à compter du 30 octobre 2006.	2006-09-20
RG2	R165	2014-01416-7	21	2006-1046	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Regulations, 1988 / Règlement de la Gendarmerie royale du Canada (1988)	Duncan, Deputy Commissioner Stephen Allan **Discharge on the grounds of death** effective September 25, 2005. DISCHARGE of Deputy Commissioner Stephen Allan Duncan, effective September 25, 2005.	RENVOI du sous-commissaire Stephen Allan Duncan, à compter du 25 septembre 2005.	2006-09-20
RG2	R165	2014-01416-7	21	2006-1047	AGRI-FOOD / AGROALIMENT - TB / CT	Farm Income Protection Act / Loi sur la protection du revenu agricole	Quebec Inventory Transition Initiative Authority to (a) enter into an AGREEMENT with the Province of QUEBEC in order to provide that province with its share of funding under the Canadian Agricultural Income Stabilization INVENTORY TRANSITION INITIATIVE; and (b) Repeal of Order in Council P.C. 2006-518 of June 89, 2006.	Autorisation (a) à conclure un ACCORD avec la province de QUÉBEC en vue de lui fournir sa part du financement au titre de l'INITIATIVE DE TRANSITION du Programme canadien de stabilisation du revenu agricole; et (b) à abroger le décret C.P. 2006-518 du 8 juin 2006.	2006-09-22
RG2	R165	2014-01416-7	21	2006-1048	CITIZENSHIP / CITOYENNETÉ	Immigration and Refugee Protection Act / Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	Refugee Protection (Estonia) Regulations **Amendments** Regulations Amending the IMMIGRATION AND REFUGEE PROTECTION REGULATIONS by removing ESTONIA from the list of countries whose citizens require a temporary resident visa (visitor visa) to enter Canada.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR L'IMMIGRATION ET LA PROTECTION DES RÉFUGIÉS en enlevant l'ESTONIE de la liste des pays dont les citoyens sont dispensés de l'obligation d'obtenir un visa de résident temporaire (visa de visiteur) pour entrer au Canada.	2006-09-27
RG2	R165	2014-01416-7	21	2006-1049	PMO / CPM - PCO / BCP		Amendment to Order in Council P.C. 2006-752 respecting the appointment of André Juneau as Senior Advisor to the Privy Council Office. Amendment to Order in Council P.C. 2006-752 of August 11, 2006, concerning the appointment of ANDRÉ JUNEAU as Senior Advisor to the Privy Council Office.	Modification du décret C.P. 2006-752 concernant la nomination de André Juneau comme conseiller supérieur auprès du Bureau du Conseil privé. Modification du décret C.P. 2006-752 du 11 août 2006 concernant la nomination de ANDRÉ JUNEAU comme conseiller supérieur auprès du Bureau du Conseil privé.	2006-09-27
RG2	R165	2014-01416-7	21	2006-1050	PMO / CPM - FAIT / AÉCI		Fix the salary and other employment conditions of Karen Kraft Sloan, former Ambassador for the Environment. Fix the salary and other employment conditions of KAREN KRAFT SLOAN, former Ambassador for the Environment, effective April 1, 2006.	Fixe le traitement et autres conditions d'emploi de Karen Kraft Sloan, ancien Ambassadeur pour l'environnement. Fixe le traitement et autres conditions d'emploi de KAREN KRAFT SLOAN, ancien Ambassadeur pour l'environnement, à compter du 1er avril 2006.	2006-09-27
RG2	R165	2014-01416-7	21	2006-1051	CITIZENSHIP / CITOYENNETÉ	Citizenship Act / Loi sur la citoyenneté	Williams, Wayne Warren ** REVOCATION OF CITIZENSHIP ** D.O.B. - February 25, 1974 Certificate No. 6097091	Williams, Wayne Warren ** RÉVOCATION DE CITOYENNETÉ ** D.D.N. - 25 février 1974 n° de certificat 6097091	2006-09-28
RG2	R165	2014-01416-7	21	2006-1052	CITIZENSHIP / CITOYENNETÉ	Citizenship Act / Loi sur la citoyenneté	Phan, Van Ky ** REVOCATION OF CITIZENSHIP ** D.O.B. - January 1, 1974 Certificate No. 5587300	Phan, Van Ky ** RÉVOCATION DE CITOYENNETÉ ** D.D.N. - 1er janvier 1974 n° de certificat 5587300	2006-09-28

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	21	2006-1053	CITIZENSHIP / CITOYENNE TÉ	Citizenship Act / Loi sur la citoyenneté	Citizenship - Children adopted abroad - List #	2006-09-28	
RG2	R165	2014-01416-7	21	2006-1054	CITIZENSHIP / CITOYENNE TÉ	Citizenship Act / Loi sur la citoyenneté	Citizenship - Children adopted abroad - List	2006-09-28	
RG2	R165	2014-01416-7	21	2006-1055	CITIZENSHIP / CITOYENNE TÉ	Citizenship Act / Loi sur la citoyenneté	Citizenship - Children adopted abroad - List /#20-2006	2006-09-28	
RG2	R165	2014-01416-7	21	2006-1056	FIN / FIN	Excise Act, 2001 / Loi de 2001 sur l'accise	Interest Rates (Excise Act, 2001) RegulationsINTEREST RATES (EXCISE ACT, 2001) REGULATIONS which prescribe the interest rates applicable to amounts owing to or by the Government of Canada under this Act.	RÈGLEMENT SUR LES TAUX D'INTÉRÊT (LOI DE 2001 SUR L'ACCISE) qui prescrit les taux d'intérêt applicables aux sommes dues à l'État et aux sommes à payer aux termes de cette Loi.	2006-09-28
RG2	R165	2014-01416-7	21	2006-1057	FIN / FIN	Excise Tax Act / Loi sur la taxe d'accise	Interest Rates (Excise Tax Act) RegulationsINTEREST RATES (EXCISE TAX ACT) REGULATIONS which prescribe the rates of interest applicable to amounts owing to the Receiver General or payable by the Government of Canada under this Act as of July 1, 2003.	RÈGLEMENT SUR LES TAUX D'INTÉRÊT (LOI SUR LA TAXE D'ACCISE) qui fixe les taux d'intérêt applicables aux sommes dues au receveur général ou payable par le gouvernement du Canada aux termes de cette loi, à compter du 1er juillet 2003.	2006-09-28
RG2	R165	2014-01416-7	21	2006-1058	HRSD / RHDC	Canada Labour Code / Code canadien du travail	Canada Labour Standards ** AMENDMENTS **Regulations Amending the CANADA LABOUR STANDARDS REGULATIONS by inserting references to compassionate care leave, by revising the lists of Bell Canada and Canadian Pacific Limited offices and work sites used for the purposes of sections 212 and 214 respecting the permanent lay-off of groups of 50 or more, and by updating the list of minimum labour standards set out in Schedule II which employers must display at work sites	Règlement modifiant le RÈGLEMENT DU CANADA SUR LES NORMES DU TRAVAIL de façon à ajouter des renvois au congé de soignant, à réviser les tableaux des bureaux et des lieux de travail des sociétés Bell Canada et Canadien Pacifique Limitée utilisés aux fins des articles 212 et 214 à l'égard du licenciement collectif de 50 employés ou plus, et à -mettre à jour la liste des normes minimales de travail (Annexe II) que les employeurs sont tenus d'afficher dans leurs établissements	2006-09-28
RG2	R165	2014-01416-7	21	2006-1059	CAN POST / POST CAN	Canada Post Corporation Act / Loi sur la Société canadienne des postes	Undeliverable and Redirected Mail RegulationsRegulations Amending the UNDELIVERABLE AND REDIRECTED MAIL REGULATIONS by adopting an exemption that would allow addressed or unaddressed admail to be withheld from delivery and returned to the sender on request.	Envois tombés en rebut et les envois; Règlement sur les réexpédiésRèglement modifiant le RÈGLEMENT SUR LES ENVOIS TOMBÉS EN REBUT ET LES ENVOIS RÉEXPÉDIÉS de façon à établir une exemption selon laquelle les envois de la médiaposte, avec ou sans adresse, puissent être retenus et retournés à l'expéditeur, sur demande.	2006-09-28
RG2	R165	2014-01416-7	21	2006-1060	MINT / MONNAIE	Royal Canadian Mint Act / Loi sur la Monnaie royale canadienne	\$500 - Schedule to ActOrder amending Part 1 of the schedule to the ROYAL CANADIAN MINT ACT by making provision for the minting of non-circulation coins having a face value of five hundred dollars (\$500).	Annexe à la LoiDécret modifiant la partie 1 de l'annexe à la LOI SUR LA MONNAIE ROYALE CANADIENNE de façon à prévoir la frappe de pièces de monnaie hors circulation ayant une valeur nominale de cinq cent dollars (500 \$).	2006-09-28

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	21	2006-1061	MINT / MONNAIE	Royal Canadian Mint Act / Loi sur la Monnaie royale canadienne	\$500 Non-circulation coin Order authorizing the issuance of a non-circulation coin having a face value of five hundred dollars (\$500).	500 \$ - pièce hors circulation Décret autorisant l'émission d'une pièce hors circulation ayant une valeur nominale de cinq cent dollars (500 \$).	2006-09-28
RG2	R165	2014-01416-7	21	2006-1062	MINT / MONNAIE	Royal Canadian Mint Act / Loi sur la Monnaie royale canadienne	\$350 Non-circulation coin Order authorizing the issuance of a non-circulation coin having a face value of three hundred and fifty dollars (\$350).	350 \$ - pièce hors circulation Décret autorisant l'émission d'une pièce hors circulation ayant une valeur nominale de trois cent cinquantes dollars (350 \$).	2006-09-28
RG2	R165	2014-01416-7	21	2006-1063	MINT / MONNAIE	Royal Canadian Mint Act / Loi sur la Monnaie royale canadienne	25¢ Medal of Bravery circulation coin Order authorizing the minting of the 25¢ MEDAL OF BRAVERY CIRCULATION COIN to pay tribute to the enduring spirit of Canadians who are willing to help others in times of crisis.	Décret autorisant la frappe d'une PIÈCE DE MONNAIE DE CIRCULATION DE 25¢ (MÉDAILLE DE LA BRAVOURE) pour rendre hommage au courage exceptionnel de Canadiens qui n'hésitent pas à aider les autres en temps de crise.	2006-09-28
RG2	R165	2014-01416-7	21	2006-1064	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Act / Loi sur la Gendarmerie royale du Canada	Rochette, Joseph Guy Edouard **PROMOTION** PROMOTION of Inspector JOSEPH GUY EDOUARD ROCHETTE to the rank of Superintendent, effective July 30, 2006.	PROMOTION de l'inspecteur JOSEPH GUY EDOUARD ROCHETTE au grade de surintendant, à compter du 30 juillet 2006.	2006-09-28
RG2	R165	2014-01416-7	21	2006-1065	HERITAGE / PATRIMOINE	Investment Canada Act / Loi sur Investissement Canada	Hachette Distribution Services (Canada), Inc. - Virgin Services (Canada) Order directing that a review be carried out of an investment by HACHETTE DISTRIBUTION SERVICES (CANADA), INC. to establish a new business at Toronto, Ontario, operating under the Virgin banner.	Décret ordonnant que soit soumise à l'examen l'investissement effectué par HACHETTE DISTRIBUTION SERVICES (CANADA), INC. en vue d'établir une nouvelle entreprise à Toronto (Ontario), laquelle exercera ses activités sous la bannière Virgin.	2006-09-28
RG2	R165	2014-01416-7	21	2006-1066	TC / TC TB / CT	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques Pilotage Act / Loi sur le pilotage	Great Lakes Pilotage Authority ** 2006-2010 CORPORATE PLAN ** Order (a) approving the CORPORATE PLAN of the GREAT LAKES PILOTAGE AUTHORITY for the 2006 to 2010 calendar years; and (b) fixing the maximum amount of money the Authority may borrow for the purpose of defraying its expenses.	ADMINISTRATION DE PILOTAGE DES GRANDS LACS ** PLAN D'ENTREPRISE ** Décret (a) approuvant le PLAN D'ENTREPRISE de l'ADMINISTRATION DE PILOTAGE DES GRANDS LACS pour les années civiles 2006 à 2010; et (b) fixant le plafond en deçà duquel l'Administration peut contracter des emprunts pour pouvoir acquitter ses frais.	2006-09-29
RG2	R165	2014-01416-7	21	2006-1067	PMO / CPM - DFAIT / MAÉCI		Terminate the appointment of the Honourable Alvin Curling as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Canada to the Dominican Republic. Terminate the appointment of the HONOURABLE ALVIN CURLING as Ambassador of Canada to the Dominican Republic, made by Order in Council P.C. 2005-1376 of August 19, 2005, effective September 22, 2006.	Met fin à la nomination de l'honorable Alvin Curling à titre d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada auprès de la République dominicaine. Met fin à la nomination de l'HONORABLE ALVIN CURLING à titre d'ambassadeur du Canada auprès de la République dominicaine, faite par le décret C.P. 2005-1376 du 19 août 2005, à compter du 22 septembre 2006.	2006-09-29
RG2	R165	2014-01416-7	21	2006-1068	DFAIT / MAÉCI	Appropriation Act No. 1, 2006-2007 / Loi de crédits n° 1 pour 2006-2007	Appointment of GILBERT LAURIN as Ambassador and Permanent Delegate of Canada to the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) Appointment of GILBERT LAURIN as Ambassador and Permanent Delegate of Canada to the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO), in Paris, in the place of Yvon Charbonneau.	Nomination de GILBERT LAURIN en qualité d'ambassadeur et délégué permanent auprès de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) Nomination de GILBERT LAURIN en qualité d'ambassadeur et délégué permanent auprès de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO), à Paris, en remplacement de Yvon Charbonneau.	2006-09-29

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	21	2006-1069	PMO / CPM - PSC / CFP	Public Service Employment Act / Loi sur l'emploi dans la fonction publique	Special Appointment Regulations, No. 2006-22. (Yvan Roy)Special Appointment Regulations, No. 2006-22. (YVAN ROY)	Règlement n° 2006-22 portant affectation spéciale. (Yvan Roy)Règlement n° 2006-22 portant affectation spéciale. (YVAN ROY)	2009-10-03
RG2	R165	2014-01416-7	21	2006-1070	PMO / CPM	Special Appointment Regulations, No. 2006-22 / Règlement n° 2006-22 portant affectation spéciale			2009-10-03
RG2	R165	2014-01416-7	21	2006-1071	F&O / P&O	Fisheries Act / Loi sur les pêches	Metal Mining Effluent RegulationsRegulations Amending the METAL MINING EFFLUENT REGULATIONS by adding two bodies of water to Schedule 2 to allow the deposit of mine tailings.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LES EFFLUENTS DES MINES DE MÉTAUX en ajoutant deux plans d'eau à l'annexe 2 pour y permettre le dépôt de résidus miniers.	2009-10-03
RG2	R165	2014-01416-7	21	2006-1072	PMO / CPM - HERITAGE / PATRIMOINE	Canadian Race Relations Foundation Act / Loi sur la Fondation canadienne des relations raciales	Fix the salary of Karen R. Mock, former Executive Director, Canadian Races Relations Foundation.Fix the salary of KAREN R. MOCK, former Executive Director, Canadian Race Relations Foundation, for the period commencing April 1, 2003 and terminating March 31, 2004 and for the period commencing April 1, 2004 and terminating October 14, 2005.	Fixe le traitement de Karen R. Mock, ancien Directeur général, Fondation canadienne des relations raciales.Fixe le traitement de KAREN R. MOCK, ancien Directeur général, Fondation canadienne des relations raciales, pour la période commençant le 1er avril 2003 et se terminant le 31 mars 2004 et pour la période commençant le 1er avril 2004 et se terminant le 14 octobre 2005.	2009-10-03
RG2	R165	2014-01416-7	21	2006-1073	FAIT / AÉCI	Appropriation Act No. 1, 2006-2007 / Loi de crédits n° 1 pour 2006-2007	Appointment of Daniel Sullivan as Consul General of Canada at New York, United States of America.Appointment of DANIEL SULLIVAN as Consul General of Canada at New York, United States of America, effective November 6, 2006.	Nomination de Daniel Sullivan en qualité de consul général du Canada à New York (États-Unis d'Amérique).Nomination de DANIEL SULLIVAN en qualité de consul général du Canada à New York (États-Unis d'Amérique), à compter du 6 novembre 2006.	2006-10-04
RG2	R165	2014-01416-7	21	2006-1074	HRSD / RHDC - TB / CT	Employment Insurance Act / Loi sur l'assurance-emploi	Madawaska-Charlotte, etc. Employment Insurance RegulationsRegulations Amending the EMPLOYMENT INSURANCE REGULATIONS by extending the transitional measures used to reduce the impact on the unemployed in the Madawaska-Charlotte Region in New Brunswick and in the Lower St. Lawrence and North Shore Region in Quebec until October 4, 2008.	Madawaska-Charlotte (NB) et Bas-Saint-Laurent-côte-Nord (QC) - Assurance-emploi; Règlement sur l'....Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR L'ASSURANCE-EMPLOI en prolongeant jusqu'au 4 octobre 2008, les mesures transitoires utilisées pour atténuer les effets sur les chômeurs dans la région de Madawaska-Charlotte (Nouveau-Brunswick) et dans la région Bas-St-Laurent -- Côte-Nord (Québec)	2006-10-04
RG2	R165	2014-01416-7	21	2006-1075	FIN / FIN		ON - Corporate Tax Collection AgreementAuthority to enter into a CORPORATE TAX COLLECTION AGREEMENT with the Province of ONTARIO.	Autorisation à conclure un ACCORD DE PERCEPTION FISCALE VISANT LES ENTREPRISES avec la province d'ONTARIO.	2006-10-05
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1076	HEALTH / SANTÉ	Food and Drugs Act / Loi sur les aliments et drogues	Data Protection - Food and Drug Schedule 1482Regulations Amending the FOOD AND DRUG REGULATIONS (DATA PROTECTION) which provide new drugs with an internationally-competitive guaranteed minimum period of eight years of market exclusivity and an additional six months of data protection for drugs that have been the subject of clinical trials in children.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LES ALIMENTS ET DROGUES (PROTECTION DES DONNÉES) de façon à accorder aux nouvelles drogues une position concurrentielle sur les marchés internationaux et une période d'exclusivité de marché garantie d'une durée de huit ans et de six mois supplémentaires de protection des données dans le cas des drogues qui ont fait l'objet d'essais cliniques chez les enfants.	2006-10-05

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1077	INDUSTRY / INDUSTRIE PMPRB / CEPMB	Patent Act / Loi sur les brevets	Patented Medicines (Notice of Compliance) Regulations Regulations Amending the PATENTED MEDICINES (NOTICE OF COMPLIANCE) REGULATIONS by re-affirming the rules for the listing of patents on the register and clarifying the length of the time during which patents must be respected.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LES MÉDICAMENTS BREVETÉS (AVIS DE CONFORMITÉ) en réaffirmant les règles régissant l'ajout de brevets au registre et en clarifiant les circonstances où ces brevets doivent être respectés.	2006-10-05
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1078	IA&ND / AI&NC	First Nations Fiscal and Statistical Management Act / Loi sur la gestion financière et statistique des premières nations	FN Tax Commissioner Appointment Regulations FIRST NATIONS TAX COMMISSIONER APPOINTMENT REGULATIONS by identifying the Native Law Centre of the University of Saskatchewan as the body that shall appoint the Commissioner to the First Nations Tax Commission.	RÈGLEMENT SUR LA NOMINATION D'UN COMMISSAIRE À LA COMMISSION DE LA FISCALITÉ DES PREMIÈRES NATIONS qui désigne le Native Law Centre of the University of Saskatchewan comme l'organisme chargé de nommer le commissaire de la Commission de la fiscalité des Premières nations.	2006-10-05
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1079	IA&ND / AI&NC	First Nations Fiscal and Statistical Management Act / Loi sur la gestion financière et statistique des premières nations	Debt Reserve Fund Replenishment Regulations DEBT RESERVE FUND REPLENISHMENT REGULATIONS which establish a method by which the Debt Reserve Fund will be replenished equitably between borrowing members.	RÈGLEMENT SUR LE RENFLOUEMENT DU FONDS DE RÉSERVE qui établit la manière selon laquelle le fonds de réserve sera renfloué équitablement par les membres emprunteurs.	2006-10-05
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1080	IA&ND / AI&NC	First Nations Fiscal and Statistical Management Act / Loi sur la gestion financière et statistique des premières nations	Short-term Pooled Investment Fund Regulations SHORT-TERM POOLED INVESTMENT FUND REGULATIONS which permit the First Nations Finance Authority to invest in pooled investment funds established by the Municipal Finance Authority of British Columbia.	RÈGLEMENT SUR LE FONDS COMMUN DE PLACEMENT À COURT TERME qui précise que l'Administration financière des Premières nations peut investir dans des fonds communs de placement établis par la Municipal Finance Authority of British Columbia.	2006-10-05
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1081	IA&ND / AI&NC	First Nations Fiscal and Statistical Management Act / Loi sur la gestion financière et statistique des premières nations	Statistical Data Disclosure Regulations STATISTICAL DATA DISCLOSURE REGULATIONS which establish a list of federal departments, agencies and organizations that may provide the First Nations Statistical Institute with access to their data holdings for statistical purposes.	RÈGLEMENT SUR LA COMMUNICATION DE DONNÉES À DES FINS STATISTIQUES qui établit la liste des ministères, organisations et organismes fédéraux qui ont accepté de permettre à l'Institut de la statistique des Premières nations d'accéder à leurs fonds de données à des fins statistiques.	2006-10-05
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1082	CRA / ARC	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Valley Gospel Mission Remission Order Remission of the provincial portion of the harmonized sales tax to VALLEY GOSPEL MISSION on the sale of religious books, from April 1, 1997 to September 30, 2001.	Remise du montant de la composante provinciale de la taxe de vente harmonisée versée par VALLEY GOSPEL MISSION à la suite de la vente de livres religieux pour la période du 1er avril 1997 au 30 septembre 2001.	2006-10-05
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1083	IA&ND / AI&NC	Nunavut Act / Loi sur le Nunavut	Nunavut ** Transfer to Commissioner Transfer to the COMMISSIONER OF NUNAVUT of the administration and control of the entire interest of the Crown in a number of un-surveyed lots situated within various communities.	Transfert, à la COMMISSAIRE DU NUNAVUT, de la gestion et de la maîtrise de tous droits réels de la Couronne sur divers lots de terres non-arpentés situés dans diverses collectivités.	2006-10-05
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1084	IA&ND / AI&NC		LT-06-07 Little Pine IR # 116 (SK) ADDITION THERETO Setting apart for the LITTLE PINE BAND of some 127 hectares of land situated in the Rural Municipality of Paynton No. 470, Saskatchewan, as an addition to Little Pine Indian Reserve No. 116.	Mise de côté, en faveur de la BANDE LITTLE PINE, d'environ 127 hectares de terre situés dans la Rural Municipality of Paynton No. 470 (Saskatchewan), à titre d'ajout à la réserve indienne Little Pine n° 116.	2006-10-05

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1085	IA&ND / AI&NC		LT-06-43 Little Pine IR # 116 (SK) ADDITION THERETO Setting apart for the LITTLE PINE BAND of some 349.3 hectares of land situated in the Rural Municipality of Hillsdale No. 440, Saskatchewan, as an addition to Little Pine Indian Reserve No. 116.	Mise de côté, en faveur de la BANDE LITTLE PINE, d'environ 349,3 hectares de terre situés dans la Rural Municipality of Hillsdale No. 440 (Saskatchewan), à titre d'ajout à la réserve indienne Little Pine n° 116.	2006-10-05
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1086	IA&ND / AI&NC		LT-06-57 Little Pine IR # 116 (SK) ADDITION THERETO Setting apart for the LITTLE PINE BAND of some 64.75 hectares of land situated in the Rural Municipality of Douglas No. 436, Saskatchewan, as an addition to Little Pine Indian Reserve No. 116.	Mise de côté, en faveur de la BANDE LITTLE PINE, d'environ 64,75 hectares de terre situés dans la Rural Municipality of Douglas No. 436 (Saskatchewan), à titre d'ajout à la réserve indienne Little Pine n° 116.	2006-10-05
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1087	IA&ND / AI&NC		Ochapowace I.R. No. 71-129 ** ADDITION THERETO **Setting apart, for the use and benefit of the OCHAPOWACE BAND, of some 128.715 hectares of surface land and 129.5 hectares of mines and minerals situated in the Rural Municipality of Willowdale No. 153, Saskatchewan, as Ochapowace Indian Reserve No. 71-129.	Mise de côté, à l'usage et au profit de la BANDE OCHAPOWACE, d'environ 128,715 hectares de terre de surface et d'environ 129,5 hectares de mines et minéraux situés dans la Rural Municipality of Willowdale No. 153, en Saskatchewan, pour constituer la réserve indienne Ochapowace n° 71-129.	2006-10-05
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1088	IA&ND / AI&NC		Piapot First Nation I.R. No. 75T ** ADDITION THERETO **Setting apart, for the use and benefit of the PIAPOT BAND, of some 64.32 hectares of surface land and 64.75 hectares of mines and minerals situated in the Rural Municipality of Elmsthorpe No. 100, Saskatchewan, as an addition to Piapot First Nation Indian Reserve No. 75T.	Mise de côté, à l'usage et au profit de la BANDE PIAPOT, d'environ 64,32 hectares de terre de surface et d'environ 64,75 hectares de mines et minéraux situés dans la Rural Municipality of Elmsthorpe No. 100, en Saskatchewan, à titre d'ajout à la réserve indienne Piapot First Nation n° 75T.	2006-10-05
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1089	IA&ND / AI&NC		Piapot First Nation I.R. No. 75T ** ADDITION THERETO **Setting apart, for the use and benefit of the PIAPOT BAND, of some 193.82 hectares of land situated in the Rural Municipality of Key West No. 70, Saskatchewan, mines and minerals included, as an addition to Piapot First Nation Indian Reserve No. 75T.	Mise de côté, à l'usage et au profit de la BANDE PIAPOT, d'environ 193,82 hectares de terre situées dans la Rural Municipality of Key West No. 20, en Saskatchewan, mines et minéraux compris, à titre d'ajout à la réserve indienne Piapot First Nation n° 75T.	2006-10-05
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1090	IA&ND / AI&NC		Piapot First Nation I.R. No. 75 ** ADDITION THERETO **Setting apart, for the use and benefit of the PIAPOT BAND, of some 323.75 hectares of land situated in the Rural Municipality of Cupar No. 218, Saskatchewan, mines and minerals included, as an addition to Piapot First Nation Indian Reserve No. 75.	Mise de côté, à l'usage et au profit de la BANDE PIAPOT, d'environ 323,75 hectares de terre situées dans la Rural Municipality of Cupar No. 218, en Saskatchewan, mines et minéraux compris, à titre d'ajout à la réserve indienne Piapot First Nation n° 75.	2006-10-05
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1091	INDUSTRY / INDUSTRIE	Competition Act / Loi sur la concurrence	Commissioner of Competition Order authorizing the incumbents of certain positions in the Competition Bureau to exercise the powers and perform the duties of the COMMISSIONER OF COMPETITION whenever the Commissioner is absent or unable to act or whenever there is a vacancy in the office of Commissioner.	Décret autorisant les titulaires de certains postes au sein du Bureau de la concurrence à exercer les pouvoirs et fonctions du COMMISSAIRE DE LA CONCURRENCE en cas d'absence ou d'empêchement de celui-ci ou de vacance de son poste.	2006-10-05

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1092	CWB / CCB	Canadian Wheat Board Act / Loi sur la Commission canadienne du blé	Canadian Wheat Board Direction Order Number 1, 2006CANADIAN WHEAT BOARD DIRECTION ORDER NUMBER 1, 2006 by directing the Board not to spend funds to advocate its monopoly powers.	2006-10-05
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1093	HERITAGE / PATRIMOINE	Constitution Act, 1867 / Loi constitutionnelle de 1867	B.C. - Dorgan, The Hon. Jacqueline L. ADMINISTRATOR Oct. 16 - 21 2006Appointment of the Hon. JACQUELINE L. DORGAN to serve as ADMINISTRATOR of the Government of BRITISH COLUMBIA from October 16 to October 21, 2006, inclusive.	2006-10-05
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1094	IA&ND / AI&NC		2005/2006 Report Indian Specific Claims CommissionSubmission to the Governor in Council of an ANNUAL REPORT on the activities of the INDIAN SPECIFIC CLAIMS COMMISSION for 2005-2006.	2006-10-05
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1095	TC / TC TB / CT	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Federal Bridge ** Corporate Plan ** AMENDMENTApproval of an AMENDMENT to the CORPORATE PLAN of THE FEDERAL BRIDGE CORPORATION LIMITED for the planning period commencing on April 1, 2006 and ending on March 31, 2011.	2006-10-05
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1096	HERITAGE / PATRIMOINE - TB / CT	National Capital Act / Loi sur la capitale nationale	Queensway Carleton Hospital ** LEASE EXTENSION **EXTENSION OF LEASE by the NATIONAL CAPITAL COMMISSION to QUEENSWAY CARLETON HOSPITAL of some 50 acres of land situated at 3045 Baseline Road, in the City of Ottawa.	2006-10-05
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1097	DFAIT / MAÉCI		Softwood Lumber Agreement with USA ** AMENDMENT **Authority to amend the SOFTWOOD LUMBER AGREEMENT between Canada and the United States.	2006-10-11
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1098	FIN / FIN	Office of the Superintendent of Financial Institutions Act / Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières	Appointment of Julie Dickson to hold office instead of the Superintendent of Financial Institutions.Appointment of JULIE DICKSON of Ottawa, Ontario, to hold office instead of the Superintendent of Financial Institutions, for a term not exceeding six months, effective October 14, 2006.	2006-10-13
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1099	PMO / CPM - FAIT / AÉCI		Fix the salary and other employment conditions of Jack Iyerak Anawak, former Ambassador for Circumpolar Affairs.Fixe le traitement et autres conditions d'emploi de JACK IYERAK ANAWAK, ancien Ambassadeur for Circumpolar Affairs, effective April 1, 2006.	2006-10-18
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1100	PMO / CPM		Kevin M. Vickers - SalaryRemuneration of KEVIN M. VICKERS, of Ottawa, Ontario, Sergeant-at-Arms of the House of Commons, effective September 1, 2006.	2006-10-18

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1101	CITIZENSHIP / CITOYENNE TÉ	Citizenship Act / Loi sur la citoyenneté	Citizenship - six cases	2006-10-19	
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1102	CRA / ARC	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Sandra Marriott Income Tax Remission Order SANDRA MARRIOTT INCOME TAX REMISSION ORDER - which provides for remission of income tax paid or payable by this taxpayer for the years 1993 to 1997.	DÉCRET DE REMISE DE L'IMPÔT SUR LE REVENU VISANT SANDRA MARRIOTT - lequel vise à faire remise d'impôt sur le revenu payé ou à payer par ce contribuable pour les années 1993 à 1997.	2006-10-19
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1103	FIN / FIN	Income Tax Act / Loi de l'impôt sur le revenu	Forestry Bioenergy Equipment - Capital Cost Allowance Regulations Amending the INCOME TAX REGULATIONS (CAPITAL COST ALLOWANCE - FORESTRY BIOENERGY EQUIPMENT) by adding energy-generating equipment using SPENT PULPING LIQUOR (a.k.a. black fuel) as fuel to the list of alternative- fuel equipment that is eligible for the accelerated rate of asset depreciation announced in the 2006 Budget.	matériel de bioénergie forestière Règlement modifiant le RÈGLEMENT DE L'IMPÔT SUR LE REVENU (DÉDUCTION POUR AMORTISSEMENT - MATÉRIEL DE BIOÉNERGIE FORESTIÈRE) en ajoutant le matériel qui produit de l'énergie par voie de l'utilisation de la « LIQUEUR RÉSIDUAIRE » comme combustible à la liste de matériel admissible au taux accéléré de déduction pour amortissement annoncé dans le Budget de 2006.	2006-10-19
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1104	FIN / FIN	Income Tax Act / Loi de l'impôt sur le revenu	Income Tax Regs (Motor Vehicle Expenses and Benefits) ** AMENDMENTS ** Regulations Amending the INCOME TAX REGULATIONS (MOTOR VEHICLE EXPENSES AND BENEFITS 2006) to the extent of prescribing the automobile operating expenses deduction limit and personal benefit rates for the taxation year of 2006.	Impôt sur le revenu (frais et avantages relatifs aux automobiles) ** MODIFICATIONS ** Règlement modifiant le RÈGLEMENT DE L'IMPÔT SUR LE REVENU (FRAIS ET AVANTAGES RELATIFS AUX AUTOMOBILES DÈS 2006) de façon à fixer, pour l'année d'imposition 2006, le plafond de déduction et les taux du calcul des avantages liés à l'utilisation d'une automobile.	2006-10-19
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1105	HEALTH / SANTÉ	Food and Drugs Act / Loi sur les aliments et drogues	1421-Sch F - Food and Drug Regulations Amending the FOOD AND DRUG REGULATIONS (1421 - SCHEDULE F) by making provision for the sale - without a prescription - of medicinal topical creams containing 0.05% clobetasone butyrate.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LES ALIMENTS ET DROGUES (1421 - ANNEXE F) visant à permettre la vente sans ordonnance de crème à usage topique contenant jusqu'à 0,05 % de butyrate de clobétasone.	2006-10-19
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1106	TB / CT - DFAIT / MAÉCI		Plenipotentiary Conference of the International Telecommunication Union ** SIGNATURE ** Authority to sign the FINAL ACTS of the International Telecommunication Union Plenipotentiary Conference, Antalya (2006). TREASURY BOARD (PART A) - OCTOBER 19, 2006	Autorisation à signer les ACTES FINALS de la Conférence de plénipotentiaires de l'Union internationale des télécommunications, Antalya (2006). CONSEIL DU TRÉSOR (PART A) - 19 OCTOBRE 2006	2006-10-19
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1107	IA&ND / AI&NC	Mackenzie Valley Resource Management Act / Loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie	Regulations Enactment of the PERIOD FOR ENTERING INTO AN AGREEMENT FOR THE PURPOSE OF JOINTLY ESTABLISHING A REVIEW PANEL REGULATIONS which establish 90 days as the period within which a Joint Review Panel Agreement is to be negotiated.	Prise du RÈGLEMENT FIXANT LES DÉLAIS POUR CONCLURE L'ACCORD ÉTABLISSANT UNE COMMISSION OU FORMATION CONJOINTE qui fixe à 90 jours la période au cours de laquelle un accord établissant une commission conjointe d'examen doit être négocié.	2006-10-19

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1108	IA&ND / AI&NC	Mackenzie Valley Resource Management Act / Loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie	Mackenzie Valley Land Use RegulationsRegulations Amending the MACKENZIE VALLEY LAND USE REGULATIONS by making provision for the creation of the Wekeezhii Land and Water Board.	Règlement modifiant le RÉGLEMENT SUR L'UTILISATION DES TERRES DE LA VALLÉE DU MACKENZIE de façon à prévoir la création de l'Office des terres et des eaux du Wekeezhii.	2006-10-19
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1109	IA&ND / AI&NC	First Nations Oil and Gas and Moneys Management Act / Loi sur la gestion du pétrole et du gaz et des fonds des Premières Nations	First Nations Oil and Gas and Moneys Management Voting RegsEnactment of the FIRST NATIONS OIL AND GAS AND MONEYS MANAGEMENT VOTING REGULATIONS which establish rules and procedures for conducting a vote within a First Nation community and the terms under which the Government of Canada will authorize them to manage their capital and revenue trust moneys and oil and gas resources.	Prise du RÉGLEMENT SUR LA TENUE DES VOTES RELATIFS À LA GESTION DU PÉTROLE ET DU GAZ ET DES FONDS DES PREMIÈRES NATIONS qui établit les règles et procédures pour la tenue d'un vote dans la communauté d'une Première nation ainsi que les modalités et conditions permettant au gouvernement du Canada de l'autoriser à gérer ses fonds en capital et en recettes en fiducie et ses ressources pétrolières et gazières.	2006-10-19
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1110	TC / TC	Canada Shipping Act, 2001 / Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada	Safety Management RegulationsRegulations Amending the SAFETY MANAGEMENT REGULATIONS for the purpose of making them consistent with the Canada Shipping Act, 2001 when it comes into force in 2007.	Règlement modifiant le RÉGLEMENT SUR LA GESTION POUR LA SÉCURITÉ DE L'EXPLOITATION DES NAVIRES afin de le rendre compatible avec la Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada lorsqu'elle entrera en vigueur en 2007.	2006-10-19
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1111	TC / TC	Canada Shipping Act / Loi sur la marine marchande du Canada	Life Saving Equipment Regulations ** AMENDMENT **Regulations Amending the LIFE SAVING EQUIPMENT REGULATIONS by raising the water temperature level below which Class V, VI and VII ships would be required to effect a dry evacuation of its passengers, and by clarifying the performance criteria for emergency boats used to marshal life rafts or inflatable rescue platforms.	Règlement modifiant le RÉGLEMENT SUR L'ÉQUIPEMENT DE SAUVETAGE en augmentant la température de l'eau à laquelle, à bord des bâtiments à passagers des classes V, VI et VII, il faudra assurer des évacuations sans immersion dans l'eau et en clarifiant les critères de performance des embarcations de secours utilisés pour rassembler les radeaux de sauvetage ou les plate-formes de sauvetage gonflables.	2006-10-19
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1112	IA&ND / AI&NC	Indian Act / Loi sur les Indiens	LT-06-13 Lake St. Martin Band ** SET ASIDE ELECTION ** Four CouncillorsOrder setting aside the election of four Councillors of the LAKE ST. MARTIN BAND, in the Province of Manitoba, who were elected to that office at an election held on June 13, 2005.	Bande indienne Lake St.Martin ** REJETTE D'ÉLECTION ** quatre conseillersDécret rejetant l'élection de quatre conseillers de la BANDE INDIENNE LAKE ST. MARTIN, dans la province du Manitoba, qui furent élus à ces postes lors d'une élection tenue le 13 juin 2005.	2006-10-19
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1113	INDUSTRY / INDUSTRIE	Boards of Trade Act / Loi sur les chambres de commerce	The Thorold Chamber of Commerce CHANGE OF NAMEApproval for THE THOROLD CHAMBER OF COMMERCE in Ontario (a) to change its name to that of St. Catharines-Thorold Chamber of Commerce; and (b) to change the boundaries of its territory.	Approbation habilitant THE THOROLD CHAMBER OF COMMERCE (Ontario), d'une part, à changer sa dénomination en celle de la St. Catharines-Thorold Chamber of Commerce, et d'autre part, à changer les limites de son territoire.	2006-10-19
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1114	INDUSTRY / INDUSTRIE	Boards of Trade Act / Loi sur les chambres de commerce	Région de Coaticook, La Chambre de commerce de la CHANGE OF NAMEApproval for LA CHAMBRE DE COMMERCE DE LA RÉGION DE COATICOOK in Quebec to change its name to that of the Chambre de Commerce et d'Industrie de la Région de Coaticook.	Approbation habilitant LA CHAMBRE DE COMMERCE DE LA RÉGION DE COATICOOK (Québec) à changer sa dénomination en celle de la Chambre de commerce et d'Industrie de la Région de Coaticook.	2006-10-19

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1115	INDUSTRY / INDUSTRIE	Boards of Trade Act / Loi sur les chambres de commerce	St-Bruno, La Chambre de commerce de CHANGE OF NAMEApproval for LA CHAMBRE DE COMMERCE DE ST-BRUNO in Quebec to change its name to that of the Chambre de Commerce Mont-Saint- Bruno.	Approbation habilitant LA CHAMBRE DE COMMERCE DE ST-BRUNO (Québec) à changer sa dénomination en celle de la Chambre de commerce Mont-Saint-Bruno.	2006-10-19
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1116	INDUSTRY / INDUSTRIE	Boards of Trade Act / Loi sur les chambres de commerce	Surrey Chamber of Commerce CHANGE OF NAMEApproval for the SURREY CHAMBER OF COMMERCE in British Columbia to change its name to that of the Surrey Board of Trade.	Approbation habilitant la SURREY CHAMBER OF COMMERCE (Colombie-Britannique) à changer sa dénomination en celle de la Surrey Board of Trade.	2006-10-19
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1117	INDUSTRY / INDUSTRIE	Boards of Trade Act / Loi sur les chambres de commerce	Rive-Sud; Chambre de commerce et d'industrie de la MODIFY BOUNDARIES File No. 000548-7Approval for the CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE LA RIVE-SUD in Quebec to change the boundaries of its territory.	Approbation habilitant la CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE LA RIVE-SUD (Québec) de modifier les limites de son territoire.	2006-10-19
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1118	INDUSTRY / INDUSTRIE	Boards of Trade Act / Loi sur les chambres de commerce	Haut-Richelieu; Chambre de commerce du EXPAND TERRITORY File No. 000843-5Approval for the CHAMBRE DE COMMERCE DU HAUT-RICHELIEU in Quebec to change the boundaries of its territory.	Approbation habilitant la CHAMBRE DE COMMERCE DU HAUT-RICHELIEU (Québec) de modifier les limites de son territoire.	2006-10-19
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1119	INDUSTRY / INDUSTRIE	Boards of Trade Act / Loi sur les chambres de commerce	St-Paul-Ile-Aux-Noix; Chambre de commerce de DISSOLUTIONDISSOLUTION of the CHAMBRE DE COMMERCE DE ST-PAUL-DE-L'ÎLE-AUX-NOIX in Quebec.	DISSOLUTION de la CHAMBRE DE COMMERCE DE ST-PAUL-DE-L'ÎLE-AUX-NOIX (Québec).	2006-10-19
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1120	INDUSTRY / INDUSTRIE	Boards of Trade Act / Loi sur les chambres de commerce	Wilkie and District Board of Trade DISSOLUTION File No. 001062-6DISSOLUTION of the WILKIE AND DISTRICT BOARD OF TRADE in Saskatchewan.	DISSOLUTION de la WILKIE AND DISTRICT BOARD OF TRADE (Saskatchewan).	2006-10-19
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1121	INDUSTRY / INDUSTRIE	Boards of Trade Act / Loi sur les chambres de commerce	Henryville, Chambre de commerce de DISSOLUTIONDISSOLUTION of the CHAMBRE DE COMMERCE DE HENRYVILLE in Quebec.	DISSOLUTION de la CHAMBRE DE COMMERCE DE HENRYVILLE au Québec.	2006-10-19
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1122	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Evans, The Hon. John M. LEAVE OF ABSENCE National Judicial Study Leave Fellowship ProgramGranting of a LEAVE OF ABSENCE to the Hon. JOHN M. EVANS, from September 1, 2007 to March 31, 2008, in order to allow him to participate in the NATIONAL JUDICIAL STUDY LEAVE FELLOWSHIP PROGRAM	Octroi à l'hon. JOHN M. EVANS de la PERMISSION DE S'ABSENTER, du 1er septembre 2007 au 31 mars 2008, afin de participer au PROGRAMME NATIONAL DE BOURSES UNIVERSITAIRES À L'INTENTION DES JUGES.	2006-10-19
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1123	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Levenson Polowin, The Hon. Heidi S. LEAVE OF ABSENCEGranting of a LEAVE OF ABSENCE to the Hon. HEIDI S. LEVENSON POLOWIN, a Judge of the Superior Court of Justice (Ontario), from August 23, 2006 to December 31, 2006, on account of ill- health.	Octroi à l'hon. HEIDI S. LEVENSON POLOWIN, juge de la Cour supérieure de justice (Ontario), la permission de s'absenter du 23 août 2006 au 31 décembre 2006, pour des raisons de santé.	2006-10-19

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1124	RESOURCES / RESSOURCES	National Energy Board Act / Loi sur l'Office national de l'énergie	Sea Breeze EC-III-22Approval of the issuance to SEA BREEZE VICTORIA CONVERTER CORPORATION of Certificate of Public Convenience and Necessity No. EC-III-26 for the construction and operation of an international power line running between Vancouver Island and the Olympic Peninsula. Sea Breeze EC-III-22Agrément à la délivrance à SEA BREEZE VICTORIA CONVERTER CORPORATION du Certificat d'utilité publique n° EC-III-26 pour la construction et l'exploitation d'une ligne internationale de transport d'électricité qui s'entendrait de l'île de Vancouver jusqu'à la presqu'île Olympic.	2006-10-19
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1125	RESOURCES / RESSOURCES	National Energy Board Act / Loi sur l'Office national de l'énergie	Certificate EC-12 Hydro One Networks Inc. Approval of the variation made to the Certificate of Public Convenience and Necessity (EC-12) held by HYDRO ONE NETWORKS INC. which will allow the holder to changes the size of the conductors on its international power line spanning the St. Clair River into the State of Michigan. Hydro One Networks Inc. Agrément à la modification apportée au Certificat d'utilité publique EC-12 détenu par HYDRO ONE NETWORKS INC. visant à permettre au détenteur de celui-ci de changer le calibre des conducteurs installés sur la ligne internationale de transport d'électricité traversant la rivière St. Clair vers l'état de Michigan.	2006-10-19
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1126	TC / TC	Canada Shipping Act / Loi sur la marine marchande du Canada	Inspectors Steamship or Ships' Tackle ** APPOINTMENT/ REVOCATION **Order (a) appointing certain employees of the Department of Transport as either a STEAMSHIP INSPECTOR or an INSPECTOR OF SHIPS' TACKLE, or both; and (b) terminating five previous appointments. INSPECTEURS DE NAVIRES A VAPEUR ou INSPECTEURS D'OUTILLAGE DE CHARGEMENT DES NAVIRES ** NOMINATIONS/ANNULATIONS **Décret (a) nommant certaines personnes employés au sein du ministère des Transports à titre d'INSPECTEUR DE NAVIRES À VAPEUR ou à titre d'INSPECTEUR D'OUTILLAGE DE CHARGEMENT DES NAVIRES ou les deux; et (b) annulant cinq nominations antérieures.	2006-10-19
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1127	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Act / Loi sur la Gendarmerie royale du Canada	Promotions - OFFICERS **RCMP**PROMOTION OF OFFICERS. TO THE RANK OF CHIEF SUPERINTENDENT (1) - Superintendent Joseph W. R. ROY TO THE RANK OF SUPERINTENDENT (5) - Inspector Arthur W. CROCKETT - Inspector Laurent CYR - Inspector Michael W. DUNBAR - Inspector Terrance L. GIBBON - Inspector Joseph F. P. HÉBERT PROMOTION D'OFFICIERS. AU GRADE DE SURINTENDANT PRINCIPAL (1) - surintendant Joseph W.R. ROY AU GRADE DE SURINTENDANT (5) - inspecteur Arthur W. CROCKETT - inspecteur Laurent CYR - inspecteur Michael W. DUNBAR - inspecteur Terrance L. GIBBON - inspecteur Joseph F.P. HÉBERT	2006-10-19

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1128	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Act / Loi sur la Gendarmerie royale du Canada	<p>NON-COMMISSIONED OFFICERS to the rank of INSPECTOR.</p> <p>Staff Sergeant Raymond J. FAST Staff Sergeant David M. FENSON Staff Sergeant Dennis D. FIORIDO Sergeant Todd W. GILMORE Sergeant Kevin F. LEAHY Staff Sergeant Joseph L. L. LEMIRE Staff Sergeant John K. MacLEOD Staff Sergeant Joseph M. A. PETIT Staff Sergeant Brian R. PITMAN Sergeant Gary M. SHINKARUK Sergeant James D. SMITH Sergeant Joseph Y. P. VALIQUETTE Sergeant Roland E. WELLS</p>	<p>NOMINATION de SOUS-OFFICIERS au grade d'INSPECTEUR.</p> <p>Sergent d'état-major Raymond J. FAST Sergent d'état-major David M. FENSON Sergent d'état-major Dennis D. FIORIDO Sergent Todd W. GILMORE Sergent Kevin F. LEAHY Sergent d'état-major Joseph L.L. LEMIRE Sergent d'état-major John K. MacLEOD Sergent d'état-major Joseph M.A. PETIT Sergent d'état-major Brian R. PITMAN Sergent Gary M. SHINKARUK Sergent James D. SMITH Sergent Joseph Y.P. VALIQUETTE Sergent Roland E. WELLS</p>	2006-10-19
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1129	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Regulations, 1988 / Règlement de la Gendarmerie royale du Canada (1988)	<p>Gravelle, Inspector Garry Len RETIREMENT of Inspector GARRY L. GRAVELLE, effective August 10, 2006.</p>	RETRAITE de l'inspecteur GARRY L. GRAVELLE, à compter du 10 août 2006.	2006-10-19
RG2	R165	2014-01416-7	22	2006-1130	TB / CT - F&O / P&O	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	[2006-2011] Freshwater Fish Marketing Corp. ** Corporate Plan ** Approval of the CORPORATE PLAN of the FRESHWATER FISH MARKETING CORPORATION for the 2006-2007 to 2010-2011 planning period.	Office de commercialisation du poisson d'eau douce ** Plan d'entreprise ** Approbation du PLAN D'ENTREPRISE de l'OFFICE DE COMMERCIALISATION DU POISSON D'EAU DOUCE pour la période de planification de 2006-2007 à 2010-2011.	2006-10-20
RG2	R165	2014-01416-7	23	2006-1131	TB / CT - TC / TC	Canada Transportation Act / Loi sur les transports au Canada	** Agreement on Asia-Pacific Initiatives with British Columbia Authority for the Minister to implement the ASIA-PACIFIC GATEWAY AND CORRIDOR INITIATIVE including associated contribution programs and funding.	Approbation habilitant le ministre à mettre en oeuvre l'INITIATIVE DE LA PORTE ET DU CORRIDOR DE L'ASIE-PACIFIQUE, y compris les programmes de contribution et le financement connexe.	n.d.
RG2	R165	2014-01416-7	23	2006-1132	PCO / BCP		By-elections - Repentigny and London North Centre Order directing that WRITS OF ELECTION do issue in order to fill the vacancies in the House of Commons for the electoral districts of REPENTIGNY, Quebec, and London North Center, Ontario, with polling to take place on November 27, 2006.	Décret portant que des brefs d'élection soient délivrés en vue de combler deux vacances à la Chambre des communes pour les circonscriptions électorales de REPENTIGNY (Québec) et de London-Centre-Nord (Ontario), dont le scrutin se tiendra le 27 novembre 2006.	2006-10-22
RG2	R165	2014-01416-7	23	2006-1133	PSEP / SPPC	Criminal Code / Code criminel	List of Entities; Regulations Establishing a... **AMENDMENT** Regulations Amending the REGULATIONS ESTABLISHING A LIST OF ENTITIES involved in terrorist activities.	Liste d'entités; Règlement établissant une... **MODIFICATION** Règlement modifiant le RÈGLEMENT ÉTABLISSANT UNE LISTE D'ENTITÉS impliquées dans des activités terroristes.	2006-10-23
RG2	R165	2014-01416-7	23	2006-1134	PSEP / SPPC	Firearms Act / Loi sur les armes à feu	Public Agents Firearms Regulations ** AMENDMENT ** Regulations Amending the PUBLIC AGENTS FIREARMS REGULATIONS by delaying - until October 31, 2008 - the date on which the new inventory reporting provisions come into effect.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LES ARMES À FEU DES AGENTS PUBLICS de façon à reporter, jusqu'au 31 octobre 2008, la date de prise d'effet des nouvelles dispositions relatives au dépôt des registres d'inventaire.	2006-10-26

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	23	2006-1135	CRA / ARC	Employment Insurance Act / Loi sur l'assurance-emploi	Insurable Earnings and Collection of Premium Regulations Regulations Amending the INSURABLE EARNINGS AND COLLECTION OF PREMIUMS REGULATIONS by excluding from insurable earnings, the additional amounts paid by employers to increase benefits payable under a provincial parental insurance plan. Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LA RÉMUNÉRATION ASSURABLE ET LA PERCEPTION DES COTISATIONS qui exclut de la rémunération assurable les montants supplémentaires versés par un employeur pour augmenter les prestations d'un régime d'assurance parentale provincial.	2006-10-26
RG2	R165	2014-01416-7	23	2006-1136	HEALTH / SANTÉ	Pest Control Products Act / Loi sur les produits antiparasitaires	Adverse Effects Reporting Regulations PEST CONTROL PRODUCTS INCIDENT REPORTING REGULATIONS which require applicants and anyone in whose name a pest control product has been registered to report any adverse effects involving their product that occur in Canada and the United States, or that are generated through studies conducted anywhere in the world, to the Pest Management Regulatory Agency. Déclarations d'effet néfaste des produits antiparasitaires; Règlement sur les... RÈGLEMENT SUR LES DÉCLARATIONS D'INCIDENT RELATIF AUX PRODUITS ANTIPARASITAIRES selon lequel les demandeurs et les titulaires d'un produit antiparasitaire homologué doivent déclarer précisément - auprès de l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire - tout renseignement concernant un effet néfaste lié à leur produit lors d'études menées au Canada, aux États-Unis ou ailleurs dans le monde.	2006-10-26
RG2	R165	2014-01416-7	23	2006-1137	HEALTH / SANTÉ	Pest Control Products Act / Loi sur les produits antiparasitaires	Pest Control Products Sales Information Reporting Regulations PEST CONTROL PRODUCTS SALES INFORMATION REPORTING REGULATIONS which require registrants, as a condition of registration, to report information on the sale of each of their registered pesticides. Rapports sur les renseignements relatifs aux ventes de produits antiparasitaires; Règlement sur les RÈGLEMENT CONCERNANT LES RAPPORTS SUR LES RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX VENTES DE PRODUITS ANTIPARASITAIRES qui oblige les titulaires, comme condition d'homologation, à déclarer les renseignements sur les ventes pour chacun des pesticides homologués.	2006-10-26
RG2	R165	2014-01416-7	23	2006-1138	PMO / CPM	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Schedule I.1 Assisted Human Reproduction Agency of Canada Order designating the Minister of Health as the appropriate Minister with respect to the Assisted Human Reproduction Agency of Canada for the purposes of the Financial Administration Act Décret chargeant le ministre de la Santé de l'administration de l'Agence canadienne de contrôle de la procréation assistée, pour l'application de la Loi sur la gestion des finances publiques.	2006-10-26
RG2	R165	2014-01416-7	23	2006-1139	PMO / CPM	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Schedule IV to FAA Assisted Human Reproduction Agency of Canada Order Amending SCHEDULE IV to the FINANCIAL ADMINISTRATION ACT by inserting a reference to the Assisted Human Reproduction Agency of Canada. Décret modifiant l'ANNEXE IV de la LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES en ajoutant la mention de l'Agence canadienne de contrôle de la procréation assistée.	2006-10-26
RG2	R165	2014-01416-7	23	2006-1140	CWB / CCB	Canadian Wheat Board Act / Loi sur la Commission canadienne du blé	Canadian Wheat Board Regulations; Regulations Amending the... Regulations Amending the CANADIAN WHEAT BOARD REGULATIONS by establishing higher INITIAL PAYMENTS for the base grades of WHEAT, AMBER DURUM WHEAT, BARLEY and DESIGNATED BARLEY for the 2006-2007 pool period. Commission canadienne du blé; Règlement modifiant le Règlement sur... Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LA COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ en augmentant les ACOMPTEs À LA LIVRAISON pour les grades de base du BLÉ, du BLÉ DUR AMBRÉ, de l'ORGE et de l'ORGE DÉSIGNÉE pour la période de mise en commun de 2006-2007.	2006-10-26

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	23	2006-1141	CWB / CCB	Canadian Wheat Board Act / Loi sur la Commission canadienne du blé	Wheat ** 2006-2007 INITIAL PRICES **Approval of HIGHER INITIAL PRICES to be paid by The Canadian Wheat Board for WHEAT (other than base grades) delivered in the 2006-2007 crop year.	Approbation d'une HAUSSE des PRIX INITIAUX que la Commission canadienne du blé doit verser pour le BLÉ (autre que les grades de base) livré au cours de la campagne agricole 2006-2007.	2006-10-26
RG2	R165	2014-01416-7	23	2006-1142	CWB / CCB	Canadian Wheat Board Act / Loi sur la Commission canadienne du blé	Amber Durum ** 2006-2007 INITIAL PRICES (a.k.a. SUMS CERTAIN) **Approval of HIGHER INITIAL PRICES to be paid by The Canadian Wheat Board for AMBER DURUM WHEAT (other than base grades) delivered in the 2006-2007 crop year.	Approbation d'une HAUSSE des PRIX INITIAUX que la Commission canadienne du blé doit verser pour le BLÉ DUR AMBRÉ (autre que les grades de base) livré au cours de la campagne agricole 2006-2007.	2006-10-26
RG2	R165	2014-01416-7	23	2006-1143	CWB / CCB	Canadian Wheat Board Act / Loi sur la Commission canadienne du blé	Barley ** 2006-2007 INITIAL PRICES (a.k.a. SUMS CERTAIN) **Approval of HIGHER INITIAL PRICES to be paid by The Canadian Wheat Board for various grades of BARLEY delivered in the 2006-2007 crop year.	Approbation d'une HAUSSE des PRIX INITIAUX que la Commission canadienne du blé doit verser pour diverses variétés d'ORGE livré au cours de la campagne agricole 2006-2007.	2006-10-26
RG2	R165	2014-01416-7	23	2006-1144	CWB / CCB	Canadian Wheat Board Act / Loi sur la Commission canadienne du blé	Designated Barley ** 2006-2007 INITIAL PRICES (a.k.a. SUMS CERTAIN) **Approval of HIGHER INITIAL PRICES to be paid by The Canadian Wheat Board for DESIGNATED BARLEY delivered in the 2006-2007 crop year.	Approbation d'une HAUSSE des PRIX INITIAUX que la Commission canadienne du blé doit verser pour l'ORGE DÉSIGNÉE livrée au cours de la campagne agricole 2006-2007.	2006-10-26
RG2	R165	2014-01416-7	23	2006-1145	IA&ND / AI&NC		Acadia Band ** ADDITION TO **Setting apart, for the use and benefit of the ACADIA BAND, of some 0.47 hectares of land situated in Queen's County, Nova Scotia, as an addition to Medway River Indian Reserve No. 11.	Mise de côté, à l'usage et au profit de la BANDE ACADIA, d'environ 0,47 hectare de terre situées dans Queen's County, en Nouvelle-Écosse, à titre d'ajout à la réserve indienne Medway River n° 11.	2006-10-26
RG2	R165	2014-01416-7	23	2006-1146	IA&ND / AI&NC		Madawaska Maliseet First Nation ** ADDITION TO RESERVE **Setting apart, for the use and benefit of the MADAWASKA MALISEET FIRST NATION, of some 15.7 hectares of land situated in Edmunston, New Brunswick, as an addition to St. Basile Indian Reserve No. 10.	Mise de côté, à l'usage et au profit de la première nation MADAWASKA MALISEET FIRST NATION, d'environ 15,7 hectares de terre situées à Edmunston (Nouveau-Brunswick), à titre d'ajout à la réserve indienne St. Basile Indian Reserve No. 10.	2006-10-26
RG2	R165	2014-01416-7	23	2006-1147	IA&ND / AI&NC - TC / TC	Nunavut Act / Loi sur le Nunavut	Cambridge Bay - Gjoa Haven - Kugaaruk, Nunavut ** Approval of Relinquishment/Transfer, from the Commissioner of Nunavut to the Minister of Transport, of the administration and control of the entire interest of the Crown in three parcels of land situated at CAMBRIDGE BAY, GJOA HAVEN or KUGAARUK.	Transfert, par la commissaire du Nunavut au ministre des Transports, de la gestion et de la maîtrise de tous droits réels sur trois parcelles de terre situées à CAMBRIDGE BAY, GJOA HAVEN ou KUGAARUK.	2006-10-26
RG2	R165	2014-01416-7	23	2006-1148	IA&ND / AI&NC - TC / TC	Northwest Territories Act / Loi sur les Territoires du Nord-Ouest	Deline, NWT Transfer to Minister of Transport/Transfer, from the Commissioner of the Northwest Territories to the Minister of Transport, of the administration and control of the entire interest of the Crown in a real property situated at DELINE.	Transfert, du commissaire des Territoires du Nord-Ouest au ministre des Transports, de la gestion et de la maîtrise de tous droits réels de la Couronne sur une propriété située à DELINE.	2006-10-26
RG2	R165	2014-01416-7	23	2006-1149	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Act / Loi sur la Gendarmerie royale du Canada	DeLaronde, Henry Conrad **PROMOTION**PROMOTION of Inspector HENRY CONRAD DELARONDE to the rank of Superintendent, effective September 5, 2006.	PROMOTION de l'inspecteur HENRY CONRAD DELARONDE au grade de surintendant, à compter du 5 septembre 2006.	2006-10-26

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	23	2006-1150	HERITAGE / PATRIMOINE	Broadcasting Act / Loi sur la radiodiffusion	CRTC 2006-323 & 2006-324 Licences for new Radio Stations Upholding of the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission DECISIONS CRTC 2006-323 and 2006-324 regarding licences for new radio stations to serve Calgary.	Appui les DÉCISIONS 2006- 323 and 2006-324 du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes visant l'attribution de licences à de nouvelles stations de radio pour desservir Calgary.	2006-10-26
RG2	R165	2014-01416-7	23	2006-1151	TC / TC TB / CT	National Capital Act / Loi sur la capitale nationale Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	** Amendment ** Order in Council P.C. 1996-1/152 Amendment to ORDER IN COUNCIL P.C. 1996-1/152 concerning the conveyance of a vacant parcel of land to the City of Gatineau.	Modification au décret C.P. 1996-1/152 concernant la cession à la Ville de Gatineau d'une parcelle de terrain vague.	2006-10-26
RG2	R165	2014-01416-7	23	2006-1152	HERITAGE / PATRIMOINE - TB / CT	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Science and Technology, National Museum of ** CORPORATE PLAN ** Approval of the CORPORATE PLAN of the NATIONAL MUSEUM OF SCIENCE AND TECHNOLOGY for the planning period beginning on April 1, 2006 and ending on March 31, 2011.	Musée des sciences et de la technologie ** PLAN D'ENTREPRISE ** Approbation du PLAN D'ENTREPRISE du MUSÉE NATIONAL DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE pour la période de planification commençant le 1er avril 2006 et se terminant le 31 mars 2011.	2006-10-26
RG2	R165	2014-01416-7	23	2006-1153	TBS / SCT	Constitution Act, 1867 / Loi constitutionnelle de 1867	Supplementary Estimates (A) ** 2006-2007 ** Tabling of SUPPLEMENTARY ESTIMATES (A) for fiscal year 2006-2007.	Budget supplémentaire des dépenses (A) ** 2006-2007 Dépôt du BUDGET SUPPLÉMENTAIRE DES DÉPENSES (A) pour l'exercice budgétaire 2006-2007.	2006-10-26
RG2	R165	2014-01416-7	23	2006-1154	AGRI-FOOD / AGROALIMENT	Canadian Wheat Board Act / Loi sur la Commission canadienne du blé	Terminate the appointment of Ross L. Keith as a director of the Board of Directors of The Canadian Wheat Board. Terminate the appointment of ROSS L. KEITH as a director of the Board of Directors of the Canadian Wheat Board, made by Order in Council P.C. 2004-1517 of December 9, 2004.	Met fin à la nomination de Ross L. Keith, administrateur du Conseil d'administration de la Commission canadienne du blé. Met fin à la nomination, faite par le décret C.P. 2004-1517 du 9 décembre 2004, de ROSS L. KEITH, administrateur du Conseil d'administration de la Commission canadienne du blé.	2006-10-26
RG2	R165	2014-01416-7	23	2006-1155	RESOURCE S / RESSOURCES	Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act / Loi de mise en oeuvre de l'Accord atlantique Canada—Terre-Neuve	Appointment of Max Ruelokke as Chairman and Chief Executive Officer for the Canada-Newfoundland Offshore Petroleum Board. Appointment of MAX RUELOKKE of St. John's, Newfoundland and Labrador, as Chairman and Chief Executive Officer of the Canada-Newfoundland Offshore Petroleum Board, to hold office during good behaviour for a term of six years.	Nomination de Max Ruelokke, président et premier dirigeant pour l'Office Canada--Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers. Nomination de MAX RUELOKKE, de St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador), président et premier dirigeant de l'Office Canada--Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers à titre inamovible pour un mandat de six ans.	2006-10-26
RG2	R165	2014-01416-7	23	2006-1156	RESOURCE S / RESSOURCES	Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act / Loi de mise en oeuvre de l'Accord atlantique Canada—Terre-Neuve	Designation of Fred G. Way as vice-chairman of the Canada-Newfoundland Offshore Petroleum Board. Designation of FRED G. WAY St. John's, Newfoundland and Labrador, as vice-chairman of the Canada-Newfoundland Offshore Petroleum Board, to hold office during good behaviour for a term ending December 31, 2011.	Désignation de Fred G. Way à titre de vice-président de l'Office Canada--Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers. Désignation de FRED G. WAY, de St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador), vice-président de l'Office Canada--Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers à titre inamovible pour un mandat se terminant le 31 décembre 2011.	2006-10-26
RG2	R165	2014-01416-7	23	2006-1157	JUS / JUS		Appointment of C. MICHAEL RYER to be a Judge of the Federal Court of Appeal, and a member ex officio of the Federal Court. Appointment of C. MICHAEL RYER of Calgary, Alberta, to be a Judge of the Federal Court of Appeal, and a member ex officio of the Federal Court.	Nomination de C. MICHAEL RYER, juge de la Cour d'appel fédérale, et membre de droit de la Cour fédérale. Nomination de C. MICHAEL RYER, de Calgary (Alberta), juge de la Cour d'appel fédérale, et membre de droit de la Cour fédérale.	2006-10-26

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	23	2006-1158	JUS / JUS		Appointment of RÉAL FAVREAU to be a Judge of the Tax Court of Canada. Appointment of RÉAL FAVREAU of Montréal, Quebec, to be a Judge of the Tax Court of Canada. Nomination de RÉAL FAVREAU, juge de la Cour canadienne de l'impôt. Nomination de RÉAL FAVREAU, de Montréal (Québec), juge de la Cour canadienne de l'impôt.	2006-10-26
RG2	R165	2014-01416-7	23	2006-1159	JUS / JUS		Appointment of the Honourable FRANS F. SLATTER to be a Justice of Appeal of the Court of Appeal of Alberta and a member ex officio of the Court of Queen's Bench of Alberta, and a Judge of Appeal for the Northwest Territories and a Judge of the Court of Appeal of Nunavut. Appointment of the HONOURABLE FRANS F. SLATTER to be a Justice of Appeal of the Court of Appeal of Alberta and a member ex officio of the Court of Queen's Bench of Alberta, and a Judge of Appeal for the Northwest Territories and a Judge of the Court of Appeal of Nunavut during his tenure of office as a Justice of Appeal of the Court of Appeal of Alberta. Nomination de l'honorable FRANS F. SLATTER, juge d'appel de la Cour d'appel de l'Alberta et membre d'office de la Cour du Banc de la Reine de l'Alberta, et juge de la Cour d'appel des Territoires du Nord-Ouest et juge de la Cour d'appel du Nunavut. Nomination de l'HONORABLE FRANS F. SLATTER, juge d'appel de la Cour d'appel de l'Alberta et membre d'office de la Cour du Banc de la Reine de l'Alberta, et juge de la Cour d'appel des Territoires du Nord-Ouest et juge de la Cour d'appel du Nunavut pendant la durée de ses fonctions à titre de juge d'appel de la Cour d'appel de l'Alberta.	2006-10-26
RG2	R165	2014-01416-7	23	2006-1160	JUS / JUS		Appointment of KIRK L. SISSON to be a Justice of the Court of Queen's Bench of Alberta and a member ex officio of the Court of Appeal of Alberta. Appointment of KIRK L. SISSON of Red Deer, Alberta, to be a Justice of the Court of Queen's Bench of Alberta and a member ex officio of the Court of Appeal of Alberta. Nomination de KIRK L. SISSON, juge de la Cour du Banc de la Reine de l'Alberta et membre d'office de la Cour d'appel de l'Alberta. Nomination de KIRK L. SISSON, de Red Deer (Alberta), juge de la Cour du Banc de la Reine de l'Alberta et membre d'office de la Cour d'appel de l'Alberta.	2006-10-26
RG2	R165	2014-01416-7	23	2006-1161	JUS / JUS		Appointment of MARTEL D. POPESCUL to be a Judge of Her Majesty's Court of Queen's Bench for Saskatchewan. Appointment of MARTEL D. POPESCUL of Prince Albert, Saskatchewan, to be a Judge of Her Majesty's Court of Queen's Bench for Saskatchewan. Nomination de MARTEL D. POPESCUL, juge de la Cour du Banc de la Reine de la Saskatchewan. Nomination de MARTEL D. POPESCUL, de Prince Albert (Saskatchewan), juge de la Cour du Banc de la Reine de la Saskatchewan.	2006-10-26
RG2	R165	2014-01416-7	23	2006-1162	JUS / JUS		Appointment of the Honourable C. Stephen Glithero to be Regional Senior Judge of the Superior Court of Justice in and for the Province of Ontario for the Central South Region and a Judge ex officio of the Court of Appeal for Ontario. Appointment of the HONOURABLE C. STEPHEN GLITHERO to be Regional Senior Judge of the Superior Court of Justice in and for the Province of Ontario for the Central South Region and a Judge ex officio of the Court of Appeal for Ontario. Nomination de l'honorable C. Stephen Glithero, juge principal de la Cour supérieure de justice de l'Ontario pour la région centrale-sud, et juge d'office de la Cour d'appel de l'Ontario. Nomination de l'HONORABLE C. STEPHEN GLITHERO, juge principal de la Cour supérieure de justice de l'Ontario pour la région centrale-sud, et juge d'office de la Cour d'appel de l'Ontario.	2006-10-26
RG2	R165	2014-01416-7	23	2006-1163	JUS / JUS		Appointment of FRANCIS J.C. NEWBOULD to be a Judge of the Superior Court of Justice in and for the Province of Ontario, and a Judge ex officio of the Court of Appeal for Ontario. Appointment of FRANCIS J.C. NEWBOULD of Toronto, Ontario, to be a Judge of the Superior Court of Justice in and for the Province of Ontario, and a Judge ex officio of the Court of Appeal for Ontario. Nomination de FRANCIS J.C. NEWBOULD, juge de la Cour supérieure de justice de l'Ontario, et juge d'office de la Cour d'appel de l'Ontario. Nomination de FRANCIS J.C. NEWBOULD, de Toronto (Ontario), juge de la Cour supérieure de justice de l'Ontario, et juge d'office de la Cour d'appel de l'Ontario.	2006-10-26

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	23	2006-1164	JUS / JUS		Appointment of Laurence A. Pattillo to be a Judge of the Superior Court of Justice in and for the Province of Ontario, and a Judge ex officio of the Court of Appeal for Ontario. Appointment of LAURENCE A. PATTILLO of Toronto, Ontario, to be a Judge of the Superior Court of Justice in and for the Province of Ontario, and a Judge ex officio of the Court of Appeal for Ontario.	Nomination de Laurence A. Pattillo, juge de la Cour supérieure de justice de l'Ontario, et juge d'office de la Cour d'appel de l'Ontario. Nomination de LAURENCE A. PATTILLO, de Toronto (Ontario), juge de la Cour supérieure de justice de l'Ontario, et juge d'office de la Cour d'appel de l'Ontario.	2006-10-26
RG2	R165	2014-01416-7	23	2006-1165	JUS / JUS		Appointment of ALEXANDER SOSNA to be a Judge of the Superior Court of Justice in and for the Province of Ontario, and a Judge ex officio of the Court of Appeal for Ontario. Appointment of ALEXANDER SOSNA of Oshawa, Ontario, to be a Judge of the Superior Court of Justice in and for the Province of Ontario, and a Judge ex officio of the Court of Appeal for Ontario.	Nomination de ALEXANDER SOSNA, juge de la Cour supérieure de justice de l'Ontario, et juge d'office de la Cour d'appel de l'Ontario. Nomination de ALEXANDER SOSNA, de Oshawa (Ontario), juge de la Cour supérieure de justice de l'Ontario, et juge d'office de la Cour d'appel de l'Ontario.	2006-10-26
RG2	R165	2014-01416-7	23	2006-1166	JUS / JUS		Appointment of BARBARA A. CONWAY to be a Judge of the Superior Court of Justice in and for the Province of Ontario, and a Judge ex officio of the Court of Appeal for Ontario. Appointment of BARBARA A. CONWAY of Toronto, Ontario, to be a Judge of the Superior Court of Justice in and for the Province of Ontario, and a Judge ex officio of the Court of Appeal for Ontario.	Nomination de BARBARA A. CONWAY, juge de la Cour supérieure de justice de l'Ontario, et juge d'office de la Cour d'appel de l'Ontario. Nomination de BARBARA A. CONWAY, de Toronto (Ontario), juge de la Cour supérieure de justice de l'Ontario, et juge d'office de la Cour d'appel de l'Ontario.	2006-10-26
RG2	R165	2014-01416-7	23	2006-1167	JUS / JUS		Appointment of GISELE M. MILLER of Barrie, Ontario, to be a Judge of the Superior Court of Justice in and for the Province of Ontario, and a Judge ex officio of the Court of Appeal for Ontario. Appointment of GISELE M. MILLER of Barrie, Ontario, to be a Judge of the Superior Court of Justice in and for the Province of Ontario, and a Judge ex officio of the Court of Appeal for Ontario.	Nomination de GISELE M. MILLER, de Barrie (Ontario), juge de la Cour supérieure de justice de l'Ontario, et juge d'office de la Cour d'appel de l'Ontario. Nomination de GISELE M. MILLER, de Barrie (Ontario), juge de la Cour supérieure de justice de l'Ontario, et juge d'office de la Cour d'appel de l'Ontario.	2006-10-26
RG2	R165	2014-01416-7	23	2006-1168	INDUSTRY / INDUSTRIE	National Research Council Act / Loi sur le Conseil national de recherches	Appointment of MARGARET LEFEBVRE to be a member of the National Research Council of Canada, for a term of three years. Appointment of MARGARET LEFEBVRE of Westmount, Quebec, to be a member of the National Research Council of Canada, to hold office for a term of three years.	Nomination de MARGARET LEFEBVRE, conseiller du Conseil national de recherches du Canada, pour un mandat de trois ans. Nomination de MARGARET LEFEBVRE, de Westmount (Québec), conseiller du Conseil national de recherches du Canada, à titre amovible pour un mandat de trois ans.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	23	2006-1169	INDUSTRY / INDUSTRIE	National Research Council Act / Loi sur le Conseil national de recherches	Re-appointment of HOWARD TENNANT to be a member of the National Research Council of Canada, to hold office during pleasure for a term of three years, effective October 21, 2006. Re-appointment of HOWARD TENNANT of Lethbridge, Alberta, to be a member of the National Research Council of Canada, to hold office during pleasure for a term of three years, effective October 21, 2006.	Renouvellement du mandat de HOWARD TENNANT, conseiller du Conseil national de recherches du Canada, à titre amovible pour une période de trois ans, avec prise d'effet le 21 octobre 2006. Renouvellement du mandat de HOWARD TENNANT, de Lethbridge (Alberta), conseiller du Conseil national de recherches du Canada, à titre amovible pour une période de trois ans, avec prise d'effet le 21 octobre 2006.	2006-10-30

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	23	2006-1170	INDUSTRY / INDUSTRIE	Natural Sciences and Engineering Research Council Act / Loi sur le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie	Appointment of CHRISTOPHER ESSEX to be a member of the Natural Sciences and Engineering Research Council. Appointment of CHRISTOPHER ESSEX of London, Ontario, to be a member of the Natural Sciences and Engineering Research Council, to hold office during pleasure for a term of three years.	Nomination de Christopher Essex, conseiller du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie. Nomination de CHRISTOPHER ESSEX, de London (Ontario), conseiller du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, à titre amovible pour un mandat de trois ans.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	23	2006-1171	INDUSTRY / INDUSTRIE	Natural Sciences and Engineering Research Council Act / Loi sur le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie	Appointment of Eugene F. McCaffrey to be a member of the Natural Sciences and Engineering Research Council. Appointment of EUGENE F. McCAFFREY of Mississauga, Ontario, to be a member of the Natural Sciences and Engineering Research Council, to hold office during pleasure for a term of three years.	Nomination de Eugene F. McCaffrey, conseiller du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie. Nomination de EUGENE F. McCAFFREY, de Mississauga (Ontario), conseiller du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, à titre amovible pour un mandat de trois ans.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	23	2006-1172	INDUSTRY / INDUSTRIE	Social Sciences and Humanities Research Council Act / Loi sur le Conseil de recherches en sciences humaines	Appointment of Suromitra Sanatani to be a member of the Social Sciences and Humanities Research Council. Appointment of SUROMITRA SANATANI of Victoria, British Columbia, to be a member of the Social Sciences and Humanities Research Council to hold office during pleasure for a term of three years.	Nomination de Suromitra Sanatani, conseiller du Conseil de recherches en sciences humaines. Nomination de SUROMITRA SANATANI, de Victoria (Colombie-Britannique), conseiller du Conseil de recherches en sciences humaines à titre amovible pour un mandat de trois ans.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	23	2006-1173	INDUSTRY / INDUSTRIE	Standards Council of Canada Act / Loi sur le Conseil canadien des normes	Appointment of Helene M. LeFebvre to be a member of the Standards Council of Canada. Appointment of HELENE M. LEFEBVRE of Calgary, Alberta, to be a member of the Standards Council of Canada, to hold office during pleasure for a term of three years, in the place of Yuen Pau Woo.	Nomination de Helene M. LeFebvre, conseiller du Conseil canadien des normes. Nomination de HELENE M. LEFEBVRE, de Calgary (Alberta), conseiller du Conseil canadien des normes, à titre amovible pour un mandat de trois ans, en remplacement de Yuen Pau Woo.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	23	2006-1174	INDUSTRY / INDUSTRIE	Canadian Tourism Commission Act / Loi sur la Commission canadienne du tourisme	Approval of the re-appointment by the Minister of Industry of Alexander Reford as a director of the Board of Directors of the Canadian Tourism Commission. Approval of the re-appointment by the Minister of Industry of ALEXANDER REFORD of St-Octave, Quebec, as a director of the Board of Directors of the Canadian Tourism Commission to hold office during pleasure on a part-time basis for a term of three years, effective October 28, 2006.	Approbation de renouvellement du mandat par le ministre de l'Industrie de Alexander Reford, administrateur du conseil d'administration de la Commission canadienne du tourisme. Approbation de renouvellement du mandat par le ministre de l'Industrie de ALEXANDER REFORD, de St-Octave (Québec), administrateur du conseil d'administration de la Commission canadienne du tourisme à titre amovible pour une période de trois ans à temps partiel, à compter du 28 octobre 2006.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	23	2006-1175	INDUSTRY / INDUSTRIE	Canadian Tourism Commission Act / Loi sur la Commission canadienne du tourisme	Approval of the appointment by the Minister of Industry of BHAGWANT S. PARMAR as a director of the Board of Directors of the Canadian Tourism Commission. Approval of the appointment by the Minister of Industry of BHAGWANT S. PARMAR of Brockville, Ontario, as a director of the Board of Directors of the Canadian Tourism Commission, to hold office during pleasure on a part-time basis for a term of three years, in the place of Simon F. Cooper.	Approbation de la nomination par le ministre de l'Industrie de BHAGWANT S. PARMAR, administrateur du conseil d'administration de la Commission canadienne du tourisme. Approbation de la nomination par le ministre de l'Industrie de BHAGWANT S. PARMAR, de Brockville (Ontario), administrateur du conseil d'administration de la Commission canadienne du tourisme, à titre amovible pour un mandat de trois ans à temps partiel, en remplacement de Simon F. Cooper.	2006-10-30

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1176	TC / TC	Canada Marine Act / Loi maritime du Canada	Appointment of Normand Morin of Outremont, Quebec, to be a director of the Montréal Port Authority, to hold office for a term of three years.Appointment of NORMAND MORIN of Outremont, Quebec, to be a director of the Montréal Port Authority, to hold office for a term of three years.	Nomination de Normand Morin, d'Outremont (Québec), administrateur de l'Administration portuaire de Montréal, pour un mandat de trois ans.Nomination de NORMAND MORIN, d'Outremont (Québec), administrateur de l'Administration portuaire de Montréal, pour un mandat de trois ans.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1177	TC / TC	Canada Marine Act / Loi maritime du Canada	Appointment of Albert Doucet to be a director of the Belledune Port Authority.Appointment of ALBERT DOUCET of Beresford, New Brunswick, to be a director of the Belledune Port Authority, to hold office for a term of three years.	Nomination de Albert Doucet, administrateur de l'Administration portuaire de Belledune.Nomination de ALBERT DOUCET, de Beresford (Nouveau-Brunswick), administrateur de l'Administration portuaire de Belledune, pour un mandat de trois ans.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1178	TC / TC	Canada Marine Act / Loi maritime du Canada	Appointment of Léo Cormier to be a director of the Belledune Port Authority.Appointment of LÉO CORMIER of North-Tetagouche, New Brunswick, to be a director of the Belledune Port Authority, to hold office for a term of three years.	Nomination de Léo Cormier, administrateur de l'Administration portuaire de Belledune.Nomination de LÉO CORMIER, de North-Tetagouche (Nouveau-Brunswick), administrateur de l'Administration portuaire de Belledune, pour un mandat de trois ans.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1179	TC / TC	Canada Marine Act / Loi maritime du Canada	Appointment of Philip G. Evans to be a director of the Belledune Port Authority.Appointment of PHILIP G. EVANS of Bathurst, New Brunswick, to be a director of the Belledune Port Authority, to hold office for a term of one year.	Nomination de Philip G. Evans, administrateur de l'Administration portuaire de Belledune.Nomination de PHILIP G. EVANS, de Bathurst (Nouveau-Brunswick), administrateur de l'Administration portuaire de Belledune, pour un mandat d'un an.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1180	TC / TC	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Appointment of Robert Crosbie as chairman of Marine Atlantic Inc.Appointment of ROBERT CROSBIE of St. John's, Newfoundland and Labrador, as chairman of Marine Atlantic Inc. to hold office during pleasure for a term of three years.	Nomination de Robert Crosbie, président de Marine Atlantique S.C.C.Nomination de ROBERT CROSBIE, de St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador), président de Marine Atlantique S.C.C., à titre amovible pour un mandat de trois ans.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1181	TC / TC	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Approval of the appointment by the Minister of Transport of Dianne Kelderman as a director of Marine Atlantic Inc.Approval of the appointment by the Minister of Transport of DIANNE KELDERMAN of Truro, Nova Scotia, as a director of Marine Atlantic Inc. to hold office during pleasure for a term of three years, in the place of Vincent J. MacLean.	Approbation de la nomination par le ministre des Transports de Dianne Kelderman, administrateur de Marine Atlantique S.C.C.Approbation de la nomination par le ministre des Transports de DIANNE KELDERMAN, de Truro (Nouvelle-Écosse), administrateur de Marine Atlantique S.C.C., à titre amovible, pour un mandat de trois ans, en remplacement de Vincent J. MacLean.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1182	TC / TC	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Approval of the appointment by the Minister of Transport of Stan Cook as a director of Marine Atlantic Inc.Approval of the appointment by the Minister of Transport of STAN COOK of St. John's, Newfoundland and Labrador, as a director of Marine Atlantic Inc. to hold office during pleasure for a term of two years, in the place of Clyde Way.	Approbation de la nomination par le ministre des Transports de Stan Cook, administrateur de Marine Atlantique S.C.C.Approbation de la nomination par le ministre des Transports de STAN COOK, de St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador), administrateur de Marine Atlantique S.C.C., à titre amovible, pour un mandat de deux ans, en remplacement de Clyde Way.	2006-10-30

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1183	TC / TC	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Approval of the appointment by the Minister of Transport of Heather Tulk as a director of Marine Atlantic Inc. Approval of the appointment by the Minister of Transport of HEATHER TULK of Bedford, Nova Scotia, as a director of Marine Atlantic Inc. to hold office during pleasure for a term of three years, in the place of Marg Frison.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1184	TC / TC	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Approval of the appointment by the Minister of Transport of Wayne Wheeler as a director of Marine Atlantic Inc. Approval of the appointment by the Minister of Transport of WAYNE WHEELER of Port au Port East, Newfoundland and Labrador, as a director of Marine Atlantic Inc. to hold office during pleasure for a term of two years, in the place of Robert Hicks.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1185	TC / TC	Royal Canadian Mint Act / Loi sur la Monnaie royale canadienne	Approval of the re-appointment by the Minister of Transport of Ghislain Harvey as a director of the Board of Directors of the Royal Canadian Mint. Approval of the re-appointment by the Minister of Transport of GHISLAIN HARVEY of Ville de la Baie, Quebec, as a director of the Board of Directors of the Royal Canadian Mint to hold office during pleasure for a term of one year.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1186	TC / TC	Royal Canadian Mint Act / Loi sur la Monnaie royale canadienne	Approval of the re-appointment by the Minister of Transport of J. Marc Brûlé as a director of the Board of Directors of the Royal Canadian Mint. Approval of the re-appointment by the Minister of Transport of J. MARC BRÛLÉ of Manotick, Ontario, as a director of the Board of Directors of the Royal Canadian Mint to hold office during pleasure for a term of one year.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1187	TC / TC	Royal Canadian Mint Act / Loi sur la Monnaie royale canadienne	Approval of the appointment by the Minister of Transport of James Barton Love, Q.C., as a director of the Board of Directors of the Royal Canadian Mint. Approval of the appointment by the Minister of Transport of JAMES BARTON LOVE, Q.C., of Islington, Ontario, as a director of the Board of Directors of the Royal Canadian Mint to hold office during pleasure for a term of three years, in the place of Thomas V. Taylor.	2006-10-30

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1188	TC / TC	Canada Marine Act / Loi maritime du Canada	Appointment of D. Geoffrey Machum, Q.C., to be a director of the Halifax Port Authority.Appointment of D. GEOFFREY MACHUM, Q.C., of Halifax, Nova Scotia, to be a director of the Halifax Port Authority, to hold office for a term of three years.	Nomination de D. Geoffrey Machum, c.r., administrateur de l'Administration portuaire de Halifax.Nomination de D. GEOFFREY MACHUM, c.r., de Halifax (Nouvelle-Écosse), administrateur de l'Administration portuaire de Halifax, pour un mandat de trois ans.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1189	TC / TC	Transportation Appeal Tribunal of Canada Act / Loi sur le Tribunal d'appel des transports du Canada	Appointment of Howard M. Bruce to be a part-time member of the Transportation Appeal Tribunal of Canada.Appointment of HOWARD M. BRUCE of Sainte-Foy, Quebec, to be a part-time member of the Transportation Appeal Tribunal of Canada, to hold office during good behaviour for a term of three years.	Nomination de Howard M. Bruce, conseiller à temps partiel du Tribunal d'appel des transports du Canada.Nomination de HOWARD M. BRUCE, de Sainte-Foy (Québec), conseiller à temps partiel du Tribunal d'appel des transports du Canada, à titre inamovible pour un mandat de trois ans.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1190	TC / TC	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Appointment of Donald A. Wright to be chairman of the board of directors of VIA Rail Canada Inc.Appointment of DONALD A. WRIGHT of Toronto, Ontario, to be chairman of the board of directors of VIA Rail Canada Inc., to hold office during pleasure for a term of three years.	Nomination de Donald A. Wright, président du conseil d'administration de VIA Rail Canada Inc.Nomination de DONALD A. WRIGHT, de Toronto (Ontario), président du conseil d'administration de VIA Rail Canada Inc., à titre amovible, pour un mandat de trois ans.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1191	HEALTH / SANTÉ	Canadian Institutes of Health Research Act / Loi sur les Instituts de recherche en santé au Canada	Reappointment of Robert Stanley Sheldon to be a member of the Governing Council of the Canadian Institutes of Health Research.Reappointment of ROBERT STANLEY SHELDON of Calgary, Alberta, to be a member of the Governing Council of the Canadian Institutes of Health Research, to hold office during pleasure for a term of three years.	Renouvellement du mandat de Robert Stanley Sheldon, membre du conseil d'administration d'Instituts de recherche en santé du Canada.Renouvellement du mandat de ROBERT STANLEY SHELDON, de Calgary (Alberta), membre du conseil d'administration d'Instituts de recherche en santé du Canada, à titre amovible pour une période de trois ans.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1192	HEALTH / SANTÉ	Canadian Centre on Substance Abuse Act / Loi sur le Centre canadien de lutte contre les toxicomanies	Appointment of Darryl Plecas to be a director of the Board of Directors of the Canadian Centre on Substance Abuse.Appointment of DARRYL PLECAS of Abbotsford, British Columbia, to be a director of the Board of Directors of the Canadian Centre on Substance Abuse to hold office during pleasure for a term of three years.	Nomination de Darryl Plecas, administrateur du conseil d'administration du Centre canadien de lutte contre les toxicomanies.Nomination de DARRYL PLECAS, d'Abbotford (Colombie-Britannique), administrateur du conseil d'administration du Centre canadien de lutte contre les toxicomanies, à titre amovible, pour un mandat de trois ans.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1193	HEALTH / SANTÉ	Hazardous Materials Information Review Act / Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	Re-appointment of Gordon Lloyd to be a governor representing suppliers at the Council of the Hazardous Materials Information Review Commission.Re-appointment of GORDON LLOYD of Manotick, Ontario, to be a governor representing suppliers at the Council of the Hazardous Materials Information Review Commission, to hold office during good behaviour for a term of three years.	Renouvellement du mandat de Gordon Lloyd, membre représentant les fournisseurs au bureau de direction du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses.Renouvellement du mandat de GORDON LLOYD, de Manotick (Ontario), membre représentant les fournisseurs au bureau de direction du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses, à titre inamovible pour une période de trois ans.	2006-10-30

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1194	HEALTH / SANTÉ	Hazardous Materials Information Review Act / Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	Appointment of William Gombos to be a governor representing employers at the Council of the Hazardous Materials Information Review Commission. Appointment of WILLIAM GOMBOS of Markham, Ontario, to be a governor representing employers at the Council of the Hazardous Materials Information Review Commission, to hold office during good behaviour for a term of three years. Nomination de William Gombos, membre représentant les employeurs au bureau de direction du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses. Nomination de WILLIAM GOMBOS, de Markham (Ontario), membre représentant des employeurs au bureau de direction du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses, à titre inamovible pour un mandat de trois ans.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1195	HEALTH / SANTÉ	Hazardous Materials Information Review Act / Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	Re-appointment of Yves Brissette to be a governor representing the Government of Quebec at the Council of the Hazardous Materials Information Review Commission. Re-appointment of YVES BRISSETTE of Montréal, Quebec, to be a governor representing the Government of Quebec at the Council of the Hazardous Materials Information Review Commission, to hold office during good behaviour for a term of three years, effective October 28, 2006. Renouvellement du mandat de Yves Brissette, membre représentant le gouvernement du Québec au bureau de direction du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses. Renouvellement du mandat de YVES BRISSETTE, de Montréal (Québec), membre représentant le gouvernement du Québec au bureau de direction du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses, à titre inamovible pour une période de trois ans, à compter du 28 octobre 2006.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1196	HEALTH / SANTÉ	Hazardous Materials Information Review Act / Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	Appointment of Rita Coshan to be a governor representing the Government of Saskatchewan at the Council of the Hazardous Materials Information Review Commission. Appointment of RITA COSHAN of Regina, Saskatchewan, to be a governor representing the Government of Saskatchewan at the Council of the Hazardous Materials Information Review Commission, to hold office during good behaviour for a term of three years. Nomination de Rita Coshan, membre représentant le gouvernement de la Saskatchewan au bureau de direction du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses. Nomination de RITA COSHAN, de Regina (Saskatchewan), membre représentant le gouvernement de la Saskatchewan au bureau de direction du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses, à titre inamovible pour un mandat de trois ans.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1197	HEALTH / SANTÉ	Hazardous Materials Information Review Act / Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	Appointment of Kurt Dieckmann to be a governor representing the Government of Yukon at the Council of the Hazardous Materials Information Review Commission. Appointment of KURT DIECKMANN of Whitehorse, Yukon, to be a Governor representing the Government of Yukon at the Council of the Hazardous Materials Information Review Commission, to hold office during good behaviour for a term of three years. Nomination de Kurt Dieckmann, membre représentant le gouvernement du Yukon au bureau de direction du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses. Nomination de KURT DIECKMANN, de Whitehorse (Yukon), membre représentant le gouvernement du Yukon au bureau de direction du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses, à titre inamovible pour un mandat de trois ans.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1198	PSEP / SPPC	Corrections and Conditional Release Act / Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition	Appointment of PAUL JOHN CONNOLLY as a part-time member of the National Parole Board, Atlantic Regional Division. Appointment of PAUL JOHN CONNOLLY of Charlottetown, Prince Edward Island, to be a part-time member of the National Parole Board, Atlantic Regional Division, to hold office during good behaviour for the period ending on February 2, 2008. Nomination de PAUL JOHN CONNOLLY, membre à temps partiel de la Commission nationale des libérations conditionnelles, Section régionale de l'Atlantique. Nomination de PAUL JOHN CONNOLLY, de Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard), membre à temps partiel de la Commission nationale des libérations conditionnelles, Section régionale de l'Atlantique, à titre inamovible pour la période se terminant le 2 février 2008.	2006-10-30

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1199	IT / CI	Canadian Commercial Corporation Act / Loi sur la Corporation commerciale canadienne	Approval of the appointment by the Minister for International Trade of DANIEL ROSS as a director of the Canadian Commercial Corporation. Approval of the appointment by the Minister for International Trade of DANIEL ROSS of Navan, Ontario, as a director of the Canadian Commercial Corporation to hold office during pleasure for a term of three years.	Approbation de la nomination par le ministre du Commerce international de DANIEL ROSS, administrateur de la Corporation commerciale canadienne. Approbation de la nomination par le ministre du Commerce international de DANIEL ROSS, de Navan (Ontario), administrateur de la Corporation commerciale canadienne, à titre amovible, pour un mandat de trois ans.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1200	IT / CI	Export Development Act / Loi sur le développement des exportations	Approval that Eric Siegel act as President of Export Development Canada. Approval that ERIC SIEGEL, an officer of Export Development Canada, act as President of Export Development Canada for a period exceeding sixty days, until such time as a President is appointed.	Approbation que Eric Siegel soit chargé de l'intérim du poste de président de l'Exportation et développement Canada. Approbation que ERIC SIEGEL, un dirigeant d'Exportation et développement Canada, soit chargé de l'intérim du poste de président de l'Exportation et développement Canada pour une période de plus de soixante jours, jusqu'à la nomination d'un président.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1201	HRSD / RHDC	Employment Insurance Act / Loi sur l'assurance-emploi	Appointment of ALLEN DOUGLAS McCORMICK to be Chairperson of the Boards of Referees for the Nova Scotia Regional Division, and particularly for the District of Sydney. Appointment of ALLEN DOUGLAS McCORMICK of Dominion, Nova Scotia, to be Chairperson of the Boards of Referees for the Nova Scotia Regional Division, and particularly for the District of Sydney, for a term of three years.	Nomination de ALLEN DOUGLAS McCORMICK, président des conseils arbitraux de la division régionale de la Nouvelle-Écosse, et en particulier pour le district de Sydney. Nomination de ALLEN DOUGLAS McCORMICK, de Dominion (Nouvelle-Écosse), président des conseils arbitraux de la division régionale de la Nouvelle-Écosse, et en particulier pour le district de Sydney, pour un mandat de trois ans.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1202	HRSD / RHDC	Employment Insurance Act / Loi sur l'assurance-emploi	Appointment of CAMIL DESCHÊNES to be Chairperson of the Boards of Referees for the Quebec Regional Division, and particularly for the District of Jonquière, for a term of three years. Appointment of CAMIL DESCHÊNES of Jonquière, Quebec, to be Chairperson of the Boards of Referees for the Quebec Regional Division, and particularly for the District of Jonquière, for a term of three years.	Nomination de CAMIL DESCHÊNES, président des conseil arbitraux de la division régionale du Québec, et en particulier pour le district de Jonquière, pour un mandat de trois ans. Nomination de CAMIL DESCHÊNES, de Jonquière (Québec), président des conseil arbitraux de la division régionale du Québec, et en particulier pour le district de Jonquière, pour un mandat de trois ans.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1203	HRSD / RHDC	Employment Insurance Act / Loi sur l'assurance-emploi	Appointment of Jacques Chicoine to be Chairperson of the Boards of Referees for the Quebec Regional Division, and particularly for the District of Laval. Appointment of JACQUES CHICOINE of Montréal, Quebec, to be Chairperson of the Boards of Referees for the Quebec Regional Division, and particularly for the District of Laval, for a term of three years.	Nomination de Jacques Chicoine, président des conseils arbitraux de la division régionale du Québec, et en particulier pour le district de Laval. Nomination de JACQUES CHICOINE, de Montréal (Québec), président des conseils arbitraux de la division régionale du Québec, et en particulier pour le district de Laval, pour un mandat de trois ans.	2006-10-30

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1204	HRSD / RHDC	Employment Insurance Act / Loi sur l'assurance-emploi	Appointment of Martine Martel of Châteauguay, Quebec, to be Chairperson of the Boards of Referees for the Quebec Regional Division, and particularly for the District of Longueuil, for a term of three years. Appointment of MARTINE MARTEL of Châteauguay, Quebec, to be Chairperson of the Boards of Referees for the Quebec Regional Division, and particularly for the District of Longueuil, for a term of three years.	Nomination de Martine Martel, de Châteauguay (Québec), président des conseils arbitraux de la division régionale du Québec, et en particulier pour le district de Longueuil, pour un mandat de trois ans. Nomination de MARTINE MARTEL, de Châteauguay (Québec), président des conseils arbitraux de la division régionale du Québec, et en particulier pour le district de Longueuil, pour un mandat de trois ans.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1205	HRSD / RHDC	Employment Insurance Act / Loi sur l'assurance-emploi	Appointment of PIERRE LAVALLÉE to be Chairperson of the Boards of Referees for the Quebec Regional Division, and particularly for the District of Rouyn-Noranda. Appointment of PIERRE LAVALLÉE of McWatters, Quebec, to be Chairperson of the Boards of Referees for the Quebec Regional Division, and particularly for the District of Rouyn-Noranda, for a term of three years.	Nomination de PIERRE LAVALLÉE, président des conseils arbitraux de la division régionale du Québec, et en particulier pour le district de Rouyn-Noranda. Nomination de PIERRE LAVALLÉE, de McWatters (Québec), président des conseils arbitraux de la division régionale du Québec, et en particulier pour le district de Rouyn-Noranda, pour une période de trois ans.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1206	HRSD / RHDC	Employment Insurance Act / Loi sur l'assurance-emploi	Appointment of ERIC PLOURDE to be Chairperson of the Boards of Referees for the Quebec Regional Division, and particularly for the District of St-Jérôme. Appointment of ÉRIC PLOURDE of Mirabel, Quebec, to be Chairperson of the Boards of Referees for the Quebec Regional Division, and particularly for the District of St-Jérôme, for a term of three years.	Nomination de ERIC PLOURDE, président des conseils arbitraux de la division régionale du Québec, et en particulier pour le district de St-Jérôme. Nomination de ÉRIC PLOURDE, de Mirabel (Québec), président des conseils arbitraux de la division régionale du Québec, et en particulier pour le district de St-Jérôme, pour un mandat de trois ans.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1207	HRSD / RHDC	Employment Insurance Act / Loi sur l'assurance-emploi	Appointment of ERIC JOHN HANSEN to be Chairperson of the Boards of Referees for the Quebec Regional Division, and particularly for the District of Vaudreuil-Dorion, for a term of three years. Appointment of ERIC JOHN HANSEN of Beaconsfield, Quebec, to be Chairperson of the Boards of Referees for the Quebec Regional Division, and particularly for the District of Vaudreuil-Dorion, for a term of three years.	Nomination de ERIC JOHN HANSEN, président des conseils arbitraux de la division régionale du Québec, et en particulier pour le district de Vaudreuil-Dorion, pour un mandat de trois ans. Nomination de ERIC JOHN HANSEN, de Beaconsfield (Québec), président des conseils arbitraux de la division régionale du Québec, et en particulier pour le district de Vaudreuil-Dorion, pour un mandat de trois ans.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1208	HRSD / RHDC	Employment Insurance Act / Loi sur l'assurance-emploi	Appointment of LUKETA M'PINDOU to be Chairperson of the Boards of Referees for the Alberta Regional Division, and particularly for the District of Edmonton, for a term of three years. Appointment of LUKETA M'PINDOU of Edmonton, Alberta, to be Chairperson of the Boards of Referees for the Alberta Regional Division, and particularly for the District of Edmonton, for a term of three years.	Nomination de LUKETA M'PINDOU, président des conseils arbitraux de la division régionale de l'Alberta, et en particulier pour le district d'Edmonton, pour un mandat de trois ans. Nomination de LUKETA M'PINDOU, d'Edmonton (Alberta), président des conseils arbitraux de la division régionale de l'Alberta, et en particulier pour le district d'Edmonton, pour un mandat de trois ans.	2006-10-30

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1209	HRSD / RHDC	Employment Insurance Act / Loi sur l'assurance-emploi	Appointment of MYRNA MARGARET KITCHEN to be Chairperson of the Boards of Referees for the British Columbia Regional Division, and particularly for the District of Lower Mainland.Appointment of MYRNA MARGARET KITCHEN of Vancouver, British Columbia, to be Chairperson of the Boards of Referees for the British Columbia Regional Division, and particularly for the District of Lower Mainland, for a term of three years. Nomination de MYRNA MARGARET KITCHEN, président des conseils arbitraux de la division régionale de la Colombie-Britannique, et en particulier pour le district de Lower Mainland.Nomination de MYRNA MARGARET KITCHEN, de Vancouver (Colombie- Britannique), président des conseils arbitraux de la division régionale de la Colombie-Britannique, et en particulier pour le district de Lower Mainland, pour un mandat de trois ans	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1210	HRSD / RHDC	Employment Insurance Act / Loi sur l'assurance-emploi	Appointment of ROXANNE PATRICIA HELME to be Chairperson of the Boards of Referees for the British Columbia Regional Division, and particularly for the District of Greater Victoria, for a term of three yearsAppointment of ROXANNE PATRICIA HELME of Victoria, British Columbia, to be Chairperson of the Boards of Referees for the British Columbia Regional Division, and particularly for the District of Greater Victoria for a term of three years Nomination de ROXANNE PATRICIA HELME, président des conseils arbitraux de la division régionale de la Colombie-Britannique, et en particulier pour le district de Greater Victoria, pour un mandat de trois ansNomination de ROXANNE PATRICIA HELME, de Victoria (Colombie-Britannique), président des conseils arbitraux de la division régionale de la Colombie- Britannique, et en particulier pour le district de Greater Victoria pour un mandat de trois ans	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1211	HRSD / RHDC	Canada Mortgage and Housing Corporation Act / Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement	Approval of the appointment by the Minister of Human Resources and Skills Development of Joel Teal as a director of the Board of Directors of Canada Mortgage and Housing Corporation.Approval of the appointment by the Minister of Human Resources and Skills Development of JOEL TEAL of Saskatoon, Saskatchewan, as a director of the Board of Directors of Canada Mortgage and Housing Corporation, to hold office during pleasure for a term of three years, in the place of Catherine Colleen Cronin. Approbation de la nomination par la ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences de Joel Teal, administrateur du conseil d'administration de la Société canadienne d'hypothèques et de logement.Approbation de la nomination par la ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences de JOEL TEAL, de Saskatoon (Saskatchewan), administrateur du conseil d'administration de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, à titre amovible, pour un mandat de trois ans, en remplacement de Catherine Colleen Cronin.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1212	JUS / JUS - HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Approval of the request made by the Chairman of the Pension Appeals Board to the HONOURABLE F. HUGH POULIN to act as a temporary member of the Board.Approval of the request made by the Chairman of the Pension Appeals Board to the HONOURABLE F. HUGH POULIN of Ottawa, Ontario, to act as a temporary member of the Board. Approbation de la demande faite par le président de la Commission d'appel des pensions à l'HONORABLE F. HUGH POULIN d'agir à titre de membre suppléant de la Commission.Approbation de la demande faite par le président de la Commission d'appel des pensions à l'HONORABLE F. HUGH POULIN, d'Ottawa (Ontario), d'agir à titre de membre suppléant de la Commission	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1213	JUS / JUS - HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Approval of the request made by the Chairman of the Pension Appeals Board to the HONOURABLE TELLEX W. GALLANT to act as a temporary member of the Board.Approval of the request made by the Chairman of the Pension Appeals Board to the HONOURABLE TELLEX W. GALLANT of Edmonton, Alberta, to act as a temporary member of the Board. Approbation de la demande faite par le président de la Commission d'appel des pensions à l'HONORABLE TELLEX W. GALLANT d'agir à titre de membre suppléant de la Commission.Approbation de la demande faite par le président de la Commission d'appel des pensions à l'HONORABLE TELLEX W. GALLANT, d'Edmonton (Alberta), d'agir à titre de membre suppléant de la Commission	2006-10-30

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1214	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Wendy Mae McKenzie to be a member of the Review Tribunal for the region of Kamloops.Appointment of WENDY MAE MCKENZIE of Kamloops, British Columbia, to be a member of the Review Tribunal for the region of Kamloops for a term of three years.	Nomination de Wendy Mae McKenzie, membre du tribunal de révision pour la région de Kamloops.Nomination de WENDY MAE MCKENZIE, de Kamloops (Colombie-Britannique), membre du tribunal de révision pour la région de Kamloops pour un mandat de trois ans.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1215	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of RYAN ALBERT ENTNER to be a member of the Review Tribunal for the region of Kelowna for a term of three yearsAppointment of RYAN ALBERT ENTNER of Westbank, British Columbia, to be a member of the Review Tribunal for the region of Kelowna for a term of three years.	Nomination de RYAN ALBERT ENTNER, membre du tribunal de révision pour la région de Kelowna pour un mandat de trois ansNomination de RYAN ALBERT ENTNER, de Westbank (Colombie-Britannique), membre du tribunal de révision pour la région de Kelowna pour un mandat de trois ans.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1216	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of SALLY ANN VON SCHELLWITZ to be a member of the Review Tribunal for the region of Vancouver for a term of three years.Appointment of SALLY ANN VON SCHELLWITZ of Vancouver, British Columbia, to be a member of the Review Tribunal for the region of Vancouver for a term of three years.	Nomination de SALLY ANN VON SCHELLWITZ, membre du tribunal de révision pour la région de Vancouver pour un mandat de trois ansNomination de SALLY ANN VON SCHELLWITZ, de Vancouver (Colombie-Britannique), membre du tribunal de révision pour la région de Vancouver pour un mandat de trois ans.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1217	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of DON NIXDORF to be a member of the Review Tribunal for the region of Vancouver for a term of three yearsAppointment of DON NIXDORF of Burnaby, British Columbia, to be a member of the Review Tribunal for the region of Vancouver for a term of three years.	Nomination de DON NIXDORF, membre du tribunal de révision pour la région de Vancouver pour un mandat de trois ansNomination de DON NIXDORF, de Burnaby (Colombie-Britannique), membre du tribunal de révision pour la région de Vancouver pour un mandat de trois ans.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1218	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Sherri Ann Solar of Saskatoon, Saskatchewan, to be a member of the Review Tribunal for the region of Saskatoon for a term of three years.Appointment of SHERRI ANN SOLAR of Saskatoon, Saskatchewan, to be a member of the Review Tribunal for the region of Saskatoon for a term of three years.	Nomination de Sherri Ann Solar, de Saskatoon (Saskatchewan), membre du tribunal de révision pour la région de Saskatoon pour un mandat de trois ans.Nomination de SHERRI ANN SOLAR, de Saskatoon (Saskatchewan), membre du tribunal de révision pour la région de Saskatoon pour un mandat de trois ans.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1219	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Nicole Maria Julé-Thimm of Saskatoon, Saskatchewan to be a member of the Review Tribunal for the region of Saskatoon for a term of three years.Appointment of NICOLE MARIA JULÉ-THIMM of Saskatoon, Saskatchewan to be a member of the Review Tribunal for the region of Saskatoon for a term of three years.	Nomination de Nicole Maria Julé-Thimm, de Saskatoon (Saskatchewan), membre du tribunal de révision pour la région de Saskatoon pour un mandat de trois ans.Nomination de NICOLE MARIA JULÉ-THIMM, de Saskatoon (Saskatchewan), membre du tribunal de révision pour la région de Saskatoon pour un mandat de trois ans.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1220	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of JOSEPH ANTHONY FALSETTI SPINA to be a member of the Review Tribunal for the region of Brampton for a term of three yearsAppointment of JOSEPH ANTHONY FALSETTI SPINA of Brampton, Ontario, to be a member of the Review Tribunal for the region of Brampton for a term of three years.	Nomination de JOSEPH ANTHONY FALSETTI SPINA, membre du tribunal de révision pour la région de Brampton pour un mandat de trois ansNomination de JOSEPH ANTHONY FALSETTI SPINA, de Brampton (Ontario), membre du tribunal de révision pour la région de Brampton pour un mandat de trois ans.	2006-10-30

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1221	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of JAMES DONALD SEARLE to be a member of the Review Tribunal for the region of Brantford for a term of three yearsAppointment of JAMES DONALD SEARLE of Woodstock, Ontario, to be a member of the Review Tribunal for the region of Brantford for a term of three years.	Nomination de JAMES DONALD SEARLE, membre du tribunal de révision pour la région de Brantford pour un mandat de trois ansNomination de JAMES DONALD SEARLE, de Woodstock (Ontario), membre du tribunal de révision pour la région de Brantford pour un mandat de trois ans.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1222	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Re-appointment of CAROLYN FRANCES CAMPBELL to be a member of the Review Tribunal for the region of Cornwall for a term of three yearsRe-appointment of CAROLYN FRANCES CAMPBELL of Vankleek Hill, Ontario, to be a member of the Review Tribunal for the region of Cornwall for a term of three years.	Renouvellement du mandat de CAROLYN FRANCES CAMPBELL, membre du tribunal de révision pour la région de Cornwall pour une période de trois ansRenouvellement du mandat de CAROLYN FRANCES CAMPBELL, de Vankleek Hill (Ontario), membre du tribunal de révision pour la région de Cornwall pour une période de trois ans.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1223	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of WALTER WARREN VINER, Q.C., to be a member of the Review Tribunal for the region of Kingston.Appointment of WALTER WARREN VINER, Q.C., of Kingston, Ontario, to be a member of the Review Tribunal for the region of Kingston for a term of three years.	Nomination de WALTER WARREN VINER, c.r., membre du tribunal de révision pour la région de Kingston.Nomination de WALTER WARREN VINER, c.r., de Kingston (Ontario), membre du tribunal de révision pour la région de Kingston pour un mandat de trois ans.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1224	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of ROBERT PAUL WILLIAMS to be a member of the Review Tribunal for the region of Kitchener for a term of three yearsAppointment of ROBERT PAUL WILLIAMS of Kitchener, Ontario, to be a member of the Review Tribunal for the region of Kitchener for a term of three years.	Nomination de ROBERT PAUL WILLIAMS, membre du tribunal de révision pour la région de Kitchener pour un mandat de trois ansNomination de ROBERT PAUL WILLIAMS de Kitchener (Ontario), membre du tribunal de révision pour la région de Kitchener pour un mandat de trois ans.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1225	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Steven Peter Lucas Howarth to be a member of the Review Tribunal for the region of Kitchener for a term of three years.Appointment of STEVEN PETER LUCAS HOWARTH of Hamilton, Ontario, to be a member of the Review Tribunal for the region of Kitchener for a term of three years.	Nomination de Steven Peter Lucas Howarth, membre du tribunal de révision pour la région de Kitchener pour un mandat de trois ans.Nomination de STEVEN PETER LUCAS HOWARTH, de Hamilton (Ontario), membre du tribunal de révision pour la région de Kitchener pour un mandat de trois ans.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1226	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of JOHN CHRISTOPHER SLOAN to be a member of the Review Tribunal for the region of London for a term of three yearsAppointment of JOHN CHRISTOPHER SLOAN of St. Thomas, Ontario, to be a member of the Review Tribunal for the region of London for a term of three years.	Nomination de JOHN CHRISTOPHER SLOAN, membre du tribunal de révision pour la région de London pour un mandat de trois ansNomination de JOHN CHRISTOPHER SLOAN, de St. Thomas (Ontario), membre du tribunal de révision pour la région de London pour un mandat de trois ans.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1227	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of EDWARD MICHAEL HYER to be a member of the Review Tribunal for the region of Mississauga for a term of three yearsAppointment of EDWARD MICHAEL HYER of Markham, Ontario, to be a member of the Review Tribunal for the region of Mississauga for a term of three years.	Nomination de EDWARD MICHAEL HYER, membre du tribunal de révision pour la région de Mississauga pour un mandat de trois ansNomination de EDWARD MICHAEL HYER, de Markham (Ontario), membre du tribunal de révision pour la région de Mississauga pour un mandat de trois ans.	2006-10-30

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1228	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of MARC EDWARD SMITH to be a member of the Review Tribunal for the region of Ottawa for a term of three years Appointment of MARC EDWARD SMITH of Ottawa, Ontario, to be a member of the Review Tribunal for the region of Ottawa for a term of three years.	Nomination de MARC EDWARD SMITH, membre du tribunal de révision pour la région d'Ottawa pour un mandat de trois ans Nomination de MARC EDWARD SMITH, d'Ottawa (Ontario), membre du tribunal de révision pour la région d'Ottawa pour un mandat de trois ans.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1229	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of ROBERT LORNE PENNOCK to be a member of the Review Tribunal for the region of Peterborough for a term of three years Appointment of ROBERT LORNE PENNOCK of Fenelon Falls, Ontario, to be a member of the Review Tribunal for the region of Peterborough for a term of three years.	Nomination de ROBERT LORNE PENNOCK, membre du tribunal de révision pour la région de Peterborough pour un mandat de trois ans Nomination de ROBERT LORNE PENNOCK, de Fenelon Falls (Ontario), membre du tribunal de révision pour la région de Peterborough pour un mandat de trois ans.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1230	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Re-appointment of SUZANNE ELIZABETH AMOS to be a member of the Review Tribunal for the region of Toronto. Re-appointment of SUZANNE ELIZABETH AMOS of Toronto, Ontario, to be a member of the Review Tribunal for the region of Toronto for a term of three years.	Nomme de nouveau SUZANNE ELIZABETH AMOS membre du tribunal de révision pour la région de Toronto. Nomme de nouveau SUZANNE ELIZABETH AMOS, de Toronto (Ontario), membre du tribunal de révision pour la région de Toronto pour un mandat de trois ans.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1231	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of RITA ELIZABETH LOEWEN to be a member of the Review Tribunal for the region of Windsor for a term of three years Appointment of RITA ELIZABETH LOEWEN of Leamington, Ontario, to be a member of the Review Tribunal for the region of Windsor for a term of three years.	Nomination de RITA ELIZABETH LOEWEN, membre du tribunal de révision pour la région de Windsor pour un mandat de trois ans Nomination de RITA ELIZABETH LOEWEN, de Leamington (Ontario), membre du tribunal de révision pour la région de Windsor pour un mandat de trois ans.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1232	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of LINDA MARIE VERHOEVEN to be a member of the Review Tribunal for the region of Windsor for a term of three years Appointment of LINDA MARIE VERHOEVEN of Kingsville, Ontario, to be a member of the Review Tribunal for the region of Windsor for a term of three years.	Nomination de LINDA MARIE VERHOEVEN, membre du tribunal de révision pour la région de Windsor pour un mandat de trois ans Nomination de LINDA MARIE VERHOEVEN, de Kingsville (Ontario), membre du tribunal de révision pour la région de Windsor pour un mandat de trois ans.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1233	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of FRANÇOIS DUMAIS to be a member of the Review Tribunal for the region of Québec for a term of three years Appointment of FRANÇOIS DUMAIS of Québec, Quebec, to be a member of the Review Tribunal for the region of Québec for a term of three years.	Nomination de FRANÇOIS DUMAIS, membre du tribunal de révision pour la région de Québec pour un mandat de trois ans Nomination de FRANÇOIS DUMAIS, de Québec (Québec), membre du tribunal de révision pour la région de Québec pour un mandat de trois ans.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1234	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Marie-Josée Castonguay to be a member of the Review Tribunal for the region of Montréal. Appointment of MARIE-JOSÉE CASTONGUAY of Westmount, Quebec, to be a member of the Review Tribunal for the region of Montréal for a term of three years.	Nomination de Marie-Josée Castonguay, membre du tribunal de révision pour la région de Montréal. Nomination de MARIE-JOSÉE CASTONGUAY, de Westmount (Québec), membre du tribunal de révision pour la région de Montréal pour un mandat de trois ans.	2006-10-30

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1235	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Ayub Ul Hasan Chishti to be a member of the Review Tribunal for the region of Fredericton. Appointment of AYUB UL HASAN CHISHTI of Fredericton, New Brunswick, to be a member of the Review Tribunal for the region of Fredericton for a term of three years.	Nomination de Ayub Ul Hasan Chishti, membre du tribunal de révision pour la région de Fredericton. Nomination de AYUB UL HASAN CHISHRI, de Fredericton (Nouveau-Brunswick), membre du tribunal de révision pour la région de Fredericton pour un mandat de trois ans.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1236	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of DOROTHY EVELYN BOUDREAU to be a member of the Review Tribunal for the region of Fredericton for a term of three years. Appointment of DOROTHY EVELYN BOUDREAU of Fredericton, New Brunswick, to be a member of the Review Tribunal for the region of Fredericton for a term of three years.	Nomination de DOROTHY EVELYN BOUDREAU, membre du tribunal de révision pour la région de Fredericton pour un mandat de trois ans. Nomination de DOROTHY EVELYN BOUDREAU, de Fredericton (Nouveau-Brunswick), membre du tribunal de révision pour la région de Fredericton pour un mandat de trois ans.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1237	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of JOSEPH ROMÉO ROBERT GOGUEN to be a member of the Review Tribunal for the region of Moncton for a term of three years. Appointment of JOSEPH ROMÉO ROBERT GOGUEN of Moncton, New Brunswick, to be a member of the Review Tribunal for the region of Moncton for a term of three years.	Nomination de JOSEPH ROMÉO ROBERT GOGUEN, membre du tribunal de révision pour la région de Moncton pour un mandat de trois ans. Nomination de JOSEPH ROMÉO ROBERT GOGUEN, de Moncton (Nouveau-Brunswick), membre du tribunal de révision pour la région de Moncton pour un mandat de trois ans.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1238	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of WELLINGTON ACKLAND MURRAY to be a member of the Review Tribunal for the region of Saint John. Appointment of WELLINGTON ACKLAND MURRAY of Long Reach, New Brunswick, to be a member of the Review Tribunal for the region of Saint John for a term of three years.	Nomination de WELLINGTON ACKLAND MURRAY, membre du tribunal de révision pour la région de Saint John. Nomination de WELLINGTON ACKLAND MURRAY, de Long Reach (Nouveau-Brunswick), membre du tribunal de révision pour la région de Saint John pour un mandat de trois ans.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1239	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of James George MacLean to be a member of the Review Tribunal for the region of Halifax. Appointment of JAMES GEORGE MacLEAN of Halifax, Nova Scotia, to be a member of the Review Tribunal for the region of Halifax for a term of three years.	Nomination de James George MacLean, membre du tribunal de révision pour la région de Halifax. Nomination de JAMES GEORGE MacLEAN, de Halifax (Nouvelle-Écosse), membre du tribunal de révision pour la région de Halifax pour un mandat de trois ans.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1240	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of ROBIN CATHERINE MARIE GOGAN to be a member of the Review Tribunal for the region of Sydney. Appointment of ROBIN CATHERINE MARIE GOGAN of Sydney, Nova Scotia, to be a member of the Review Tribunal for the region of Sydney for a term of three years.	Nomination de ROBIN CATHERINE MARIE GOGAN, membre du tribunal de révision pour la région de Sydney. Nomination de ROBIN CATHERINE MARIE GOGAN, de Sydney (Nouvelle-Écosse), membre du tribunal de révision pour la région de Sydney pour un mandat de trois ans.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1241	FIN / FIN	Bank of Canada Act / Loi sur la Banque du Canada	Approval of the appointment by the Minister of Finance of William A. Black as a director of the Board of Directors of the Bank of Canada. Approval of the appointment by the Minister of Finance of WILLIAM A. BLACK of Halifax, Nova Scotia, as a director of the Board of Directors of the Bank of Canada, to hold office during good behaviour for a term ending on February 28, 2009, in the place of Daniel F. Gallivan.	Approbation de la nomination par le ministre des Finances de William A. Black, administrateur du conseil d'administration de la Banque du Canada. Approbation de la nomination par le ministre des Finances de WILLIAM A. BLACK, de Halifax (Nouvelle-Écosse), administrateur du conseil d'administration de la Banque du Canada, à titre inamovible pour un mandat se terminant le 28 février 2009, en remplacement de Daniel F. Gallivan.	2006-10-30

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1242	FIN / FIN	Bank of Canada Act / Loi sur la Banque du Canada	Approval of the appointment by the Minister of Finance of MICHAEL O'BRIEN as a director of the Board of Directors of the Bank of Canada. Approval of the appointment by the Minister of Finance of MICHAEL O'BRIEN of Summerside, Prince Edward Island, as a director of the Board of Directors of the Bank of Canada, to hold office during good behaviour for a term ending on February 28, 2009, in the place of Ronald J. Keefe.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1243	FIN / FIN	Bank of Canada Act / Loi sur la Banque du Canada	Approval of the appointment by the Minister of Finance of CAROL HANSELL as a director of the Board of Directors of the Bank of Canada. Approval of the appointment by the Minister of Finance of CAROL HANSELL of Toronto, Ontario, as a director of the Board of Directors of the Bank of Canada, to hold office during good behaviour for a term ending on February 28, 2009, in the place of J. Spencer Lanthier.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1244	FIN / FIN	Bank of Canada Act / Loi sur la Banque du Canada	Approval of the appointment by the Minister of Finance of BONNIE DUPONT as a director of the Board of Directors of the Bank of Canada. Approval of the appointment by the Minister of Finance of BONNIE DUPONT of Calgary, Alberta, as a director of the Board of Directors of the Bank of Canada, to hold office during good behaviour for a term ending on February 28, 2009, in the place of Kit Chan.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1245	FIN / FIN	Bank of Canada Act / Loi sur la Banque du Canada	Approval of the appointment by the Minister of Finance of PHILIP DECK as a director of the Board of Directors of the Bank of Canada. Approval of the appointment by the Minister of Finance of PHILIP DECK of Toronto, Ontario, as a director of the Board of Directors of the Bank of Canada, to hold office during good behaviour for a term ending February 28, 2008, in the place of James Sharp Hinds.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1246	F&O / P&O	Freshwater Fish Marketing Act / Loi sur la commercialisation du poisson d'eau douce	Appointment of John Wood to be President of the Freshwater Fish Marketing Corporation. Appointment of JOHN WOOD of Watford, Ontario, to be President of the Freshwater Fish Marketing Corporation, to hold office during pleasure for a term of three years, in the place of Bob Hand, who has resigned.	2006-10-30

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1247	RESOURCE S / RESSOURC ES	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Appointment of MICHAEL C. BURNS to be Chairperson of the board of directors of Atomic Energy of Canada Limited.Appointment of MICHAEL C. BURNS of Vancouver, British Columbia, to be Chairperson of the board of directors of Atomic Energy of Canada Limited, to hold office during pleasure for a term of three years.	Nomination de MICHAEL C. BURNS, président du conseil d'administration de l'Énergie atomique du Canada, Limitée.Nomination de MICHAEL C. BURNS, de Vancouver (Colombie-Britannique), président du conseil d'administration de l'Énergie atomique du Canada, Limitée, à titre amovible pour un mandat de trois ans.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1248	HERITAGE / PATRIMOINE	Public Service Labour Relations Act / Loi sur les relations de travail dans la fonction publique	Appointment of Casper M. Bloom, Q.C., to be Chairperson of the Public Service Labour Relations Board.Appointment of CASPER M. BLOOM, Q.C., of Montréal, Quebec, to be Chairperson of the Public Service Labour Relations Board, to hold office during good behaviour for a term of three years, effective January 2, 2007.	Nomination de Casper M. Bloom, c.r., président de la Commission des relations de travail dans la fonction publique.Nomination de CASPER M. BLOOM, c.r., de Montréal (Québec), président de la Commission des relations de travail dans la fonction publique à titre inamovible pour un mandat de trois ans, à compter du 2 janvier 2007.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1249	HERITAGE / PATRIMOINE	Museums Act / Loi sur les musées	Approval of the appointment by the Minister of Canadian Heritage of Francine Girard as a trustee of the Board of Trustees of the National Gallery of Canada.Approval of the appointment by the Minister of Canadian Heritage of FRANCINE GIRARD of Saint-Hyacinthe, Quebec, as a trustee of the Board of Trustees of the National Gallery of Canada to hold office during pleasure for a term of three years, in the place of Réjane Sanschagrin.	Approbation de la nomination par la ministre du Patrimoine canadien de Francine Girard, administrateur du conseil d'administration du Musée des beaux-arts du Canada.Approbation de la nomination par la ministre du Patrimoine canadien de FRANCINE GIRARD, de Saint-Hyacinthe (Québec), administrateur du conseil d'administration du Musée des beaux-arts du Canada à titre amovible pour un mandat de trois ans, en remplacement de Réjane Sanschagrin.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	24	2006-1250	HERITAGE / PATRIMOINE	Cultural Property Export and Import Act / Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels	Appointment of Roger Bellemare to be a member of the Canadian Cultural Property Export Review Board.Appointment of ROGER BELLEMARE of Montréal, Quebec, to be a member of the Canadian Cultural Property Export Review Board for a term of three years.	Nomination de Roger Bellemare, commissaire de la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels.Nomination de ROGER BELLEMARE, de Montréal (Québec), commissaire de la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels pour un mandat de trois ans.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	25	2006-1251	IA&ND / AI&NC	First Nations Fiscal and Statistical Management Act / Loi sur la gestion financière et statistique des premières nations	Appointment of Harold Calla to be Chairperson of the board of directors of the First Nations Financial Management Board.Appointment of HAROLD CALLA of North Vancouver, British Columbia, to be Chairperson of the board of directors of the First Nations Financial Management Board, to hold office during good behaviour for a term of four years.	Nomination de Harold Calla, président du conseil d'administration du Conseil de gestion financière des premières nations.Nomination de HAROLD CALLA, de North Vancouver (Colombie-Britannique), président du conseil d'administration du Conseil de gestion financière des premières nations, à titre inamovible pour un mandat de quatre ans.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	25	2006-1252	IA&ND / AI&NC	Sahtu Dene and Metis Land Claim Settlement Act / Loi sur le règlement de la revendication territoriale des Dénés et Métis du Sahtu	Appointment of Camilla Rabisca as an alternate member to the Renewable Resources Board. (SAHTU)Appointment of CAMILLA RABISCA of Fort Good Hope, Northwest Territories, as an alternate member to the Renewable Resources Board (SAHTU), as nominated by the Sahtu Secretariat Incorporated, for a term of five years.	Nomination de Camilla Rabisca, remplaçant de l'Office des ressources renouvelables. (SAHTU)Nomination de CAMILLA RABISCA, de Fort Good Hope (Territoires du Nord-Ouest), remplaçant de l'Office des ressources renouvelables (SAHTU), tel qu'il a été nommé par le Sahtu Secretariat Incorporated, pour un mandat de cinq ans.	2006-10-30

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	25	2006-1253	RC / RC	Canada Revenue Agency Act / Loi sur l'Agence du revenu du Canada	Appointment of Gordon David Gillis to be a director of the Board of Management of the Canada Revenue Agency. Appointment of GORDON DAVID GILLIS of Dartmouth, Nova Scotia, selected from a list of nominees submitted by the Province of Nova Scotia, to be a director of the Board of Management of the Canada Revenue Agency, to hold office during pleasure for a term of two years, in the place of Linda Yvonne Ivany.	Nomination de Gordon David Gillis, administrateur du conseil de direction de l'Agence du revenu du Canada. Nomination de GORDON DAVID GILLIS, de Dartmouth (Nouvelle-Écosse), choisi sur une liste de candidats proposés par la province de la Nouvelle-Écosse, administrateur du conseil de direction de l'Agence du revenu du Canada, à titre amovible pour un mandat de deux ans, en remplacement de Linda Yvonne Ivany.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	25	2006-1254	CITIZENSHIP / CITOYENNETÉ	Citizenship Act / Loi sur la citoyenneté	Appointment of George Springate to be a citizenship judge. Appointment of GEORGE SPRINGATE of Montréal, Quebec, to be a citizenship judge for a term of three years on a full-time basis, effective November 6, 2006.	Nomination de George Springate, juge de la citoyenneté. Nomination de GEORGE SPRINGATE, de Montréal (Québec), juge de la citoyenneté, pour un mandat de trois ans, à temps plein, à compter du 6 novembre 2006.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	25	2006-1255	CITIZENSHIP / CITOYENNETÉ	Citizenship Act / Loi sur la citoyenneté	Appointment of Renata Brum Bozzi to be a citizenship judge. Appointment of RENATA BRUM BOZZI of Mississauga, Ontario, to be a citizenship judge for a term of three years on a full-time basis, effective November 6, 2006.	Nomination de Renata Brum Bozzi, juge de la citoyenneté. Nomination de RENATA BRUM BOZZI, de Mississauga (Ontario), juge de la citoyenneté, pour un mandat de trois ans, à temps plein, à compter du 6 novembre 2006.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	25	2006-1256	CITIZENSHIP / CITOYENNETÉ	Citizenship Act / Loi sur la citoyenneté	Appointment of Mina Fung to be a citizenship judge. Appointment of MINA FUNG of Mississauga, Ontario, to be a citizenship judge for a term of three years on a full-time basis, effective November 6, 2006.	Nomination de Mina Fung, juge de la citoyenneté. Nomination de MINA FUNG, de Mississauga (Ontario), juge de la citoyenneté, pour un mandat de trois ans, à temps plein, à compter du 6 novembre 2006.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	25	2006-1257	CITIZENSHIP / CITOYENNETÉ	Citizenship Act / Loi sur la citoyenneté	Appointment of Raminder Gill to be a citizenship judge. Appointment of RAMINDER GILL of Mississauga, Ontario, to be a citizenship judge for a term of three years on a full-time basis, effective November 6, 2006.	Nomination de Raminder Gill, juge de la citoyenneté. Nomination de RAMINDER GILL, de Mississauga (Ontario), juge de la citoyenneté, pour un mandat de trois ans, à temps plein, à compter du 6 novembre 2006.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	25	2006-1258	CITIZENSHIP / CITOYENNETÉ	Immigration and Refugee Protection Act / Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	Reappointment of Michel Jobin to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Montréal Regional Office). Reappointment of MICHEL JOBIN of Québec, Quebec, to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Montréal Regional Office), to hold office during good behaviour for a term of two years, effective September 8, 2006.	Renouvellement du mandat de Michel Jobin, commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Montréal). Renouvellement du mandat de MICHEL JOBIN, de Québec (Québec), commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Montréal), à titre inamovible, pour une période de deux ans, à compter du 8 septembre 2006.	2006-10-30

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	25	2006-1259	CITIZENSHIP / CITOYENNETÉ	Immigration and Refugee Protection Act / Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	Reappointment of Anna Maria Silvestri Corriveau to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Montréal Regional Office). Reappointment of ANNA MARIA SILVESTRI CORRIVEAU of Saint-Léonard, Quebec, to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Montréal Regional Office), to hold office during good behaviour for a term of two years, effective September 8, 2006.	Renouvellement du mandat de Anna Maria Silvestri Corriveau, commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Montréal). Renouvellement du mandat de ANNA MARIA SILVESTRI CORRIVEAU, de Saint-Léonard (Québec), commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Montréal), à titre inamovible, pour une période de deux ans, à compter du 8 septembre 2006.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	25	2006-1260	AGRI-FOOD / AGROALIMENT	Canada Agricultural Products Act / Loi sur les produits agricoles au Canada	Appointment of Helena Lamed to be a member of the Review Tribunal. Appointment of HELENA LAMED of Mont-Royal, Quebec, to be a member of the Review Tribunal to hold office during good behaviour for a term of three years.	Nomination de Helena Lamed, membre de la Commission de révision. Nomination de HELENA LAMED, de Mont-Royal (Québec), membre de la Commission de révision à titre inamovible pour un mandat de trois ans.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	25	2006-1261	AGRI-FOOD / AGROALIMENT	Farm Products Agencies Act / Loi sur les offices des produits agricoles	Appointment of the firm of BDO Dunwoody LLP to be the auditor for the Canadian Turkey Marketing Agency. Appointment of the firm of BDO DUNWOODY LLP of Mississauga, Ontario, to be the auditor for the Canadian Turkey Marketing Agency, to audit its accounts and financial transactions for the fiscal periods ending on December 31, 2006 to December 31, 2008.	Nomination de la firme de BDO Dunwoody LLP à titre de vérificateur de l'Office canadien de commercialisation des dindons. Nomination de la firme de BDO DUNWOODY LLP, de Mississauga (Ontario), à titre de vérificateur de l'Office canadien de commercialisation des dindons et charge cette société de vérifier les comptes et opérations financières dudit Office, pour les périodes financières se terminant le 31 décembre 2006 jusqu'au 31 décembre 2008.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	25	2006-1262	AGRI-FOOD / AGROALIMENT	Canadian Wheat Board Act / Loi sur la Commission canadienne du blé	Appointment of BRUCE JOHNSON to be a director of the Board of Directors of The Canadian Wheat Board. Appointment of BRUCE JOHNSON of Regina, Saskatchewan, to be a director of the Board of Directors of The Canadian Wheat Board, to hold office for a term of three years.	Nomination de BRUCE JOHNSON, administrateur du conseil d'administration de la Commission canadienne du blé. Nomination de BRUCE JOHNSON, de Regina (Saskatchewan), administrateur du conseil d'administration de la Commission canadienne du blé pour un mandat de trois ans.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	25	2006-1263	AGRI-FOOD / AGROALIMENT	Farm Credit Canada Act / Loi sur Financement agricole Canada	Appointment of Gill O. Shaw to be Chairperson of the Board of Directors of Farm Credit Canada. Appointment of GILL O. SHAW of Brandon, Manitoba, to be Chairperson of the Board of Directors of Farm Credit Canada to hold office during pleasure for a term of three years.	Nomination de Gill O. Shaw, président du conseil d'administration de Financement agricole Canada. Nomination de GILL O. SHAW, de Brandon (Manitoba), président du conseil d'administration de Financement agricole Canada, à titre amovible pour un mandat de trois ans.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	25	2006-1264	VAC / ACC	Veterans Review and Appeal Board Act / Loi sur le Tribunal des anciens combattants (révision et appel)	Appointment of Edward (Ted) Giraldeau to be a temporary member of the Veterans Review and Appeal Board. Appointment of EDWARD (TED) GIRALDEAU of St. Albert, Alberta, to be a temporary member of the Veterans Review and Appeal Board to hold office during good behaviour for a term of two years, effective November 20, 2006.	Nomination de Edward (Ted) Giraldeau, membre vacataire du Tribunal des anciens combattants (révision et appel). Nomination de EDWARD (TED) GIRALDEAU, de St. Albert (Alberta), membre vacataire du Tribunal des anciens combattants (révision et appel) à titre inamovible pour un mandat de deux ans, à compter du 20 novembre 2006.	2006-10-30

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	25	2006-1265	VAC / ACC	Veterans Review and Appeal Board Act / Loi sur le Tribunal des anciens combattants (révision et appel)	Appointment of Joan Walsh to be a temporary member of the Veterans Review and Appeal Board. Appointment of JOAN WALSH of Watervale, Prince Edward Island, to be a temporary member of the Veterans Review and Appeal Board to hold office during good behaviour for a term of two years. Nomination de Joan Walsh, membre vacataire du Tribunal des anciens combattants (révision et appel). Nomination de JOAN WALSH, de Watervale (Île-du-Prince-Édouard), membre vacataire du Tribunal des anciens combattants (révision et appel) à titre inamovible pour un mandat de deux ans.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	25	2006-1266	PMO / CPM		Fix the remuneration of John Moreau, Acting Chairperson, Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal. Fix the remuneration of JOHN MOREAU, Acting Chairperson, Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal, effective April 3, 2006 until a Chairperson is appointed. Fixe la rémunération de John Moreau, Président intérimaire, Tribunal canadien des relations professionnelles artistes - producteurs. Fixe la rémunération de JOHN MOREAU, Président intérimaire, Tribunal canadien des relations professionnelles artistes - producteurs, à compter du 3 avril 2006, jusqu'à ce qu'un président soit nommé.	2006-10-30
RG2	R165	2014-01416-7	25	2006-1267	EC / EC	Canadian Environmental Protection Act, 1999 / Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	On-Road Vehicle and Emission Regulations Regulations Amending the ON-ROAD VEHICLE AND ENGINE EMISSION REGULATIONS to the extent of harmonizing Canadian engine emissions standards for motorcycles built for the 2006 model year and thereafter with the more stringent standards adopted by the United States Environmental Protection Agency. Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LES ÉMISSIONS DES VÉHICULES ROUTIERS ET DE LEURS MOTEURS afin que les normes d'émission applicables aux moteurs installés dans les motocyclettes de l'année 2006 soient harmonisées avec les normes plus strictes adoptées par l'Environmental Protection Agency des États-Unis.	2006-11-02
RG2	R165	2014-01416-7	25	2006-1268	CITIZENSHIP / CITOYENNETÉ	Citizenship Act / Loi sur la citoyenneté	List #22 (2006) Children adopted abroad	2006-11-02
RG2	R165	2014-01416-7	25	2006-1269	TC / TC	Marine Transportation Security Act / Loi sur la sûreté du transport maritime	Marine Transportation Security Regulations Regulations Amending the MARINE TRANSPORTATION SECURITY REGULATIONS to the extent of establishing the Marine Transportation Security Clearance Program. Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LA SÛRETÉ DU TRANSPORT MARITIME dans le but d'instaurer le Programme d'habilitation de sécurité en matière de transport maritime.	2006-11-02
RG2	R165	2014-01416-7	25	2006-1270	TC / TC	Marine Transportation Security Act / Loi sur la sûreté du transport maritime	Marine Transportation Security Regulations Regulations Amending the MARINE TRANSPORTATION SECURITY REGULATIONS by establishing a series of fines for contraventions of the Marine Transportation Security Clearance Program. Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LA SÛRETÉ DU TRANSPORT MARITIME de façon à établir un régime d'amendes pour des contraventions au Programme d'habilitation de sécurité en matière de transport maritime.	2006-11-02
RG2	R165	2014-01416-7	25	2006-1271	CWB / CCB	Canadian Wheat Board Act / Loi sur la Commission canadienne du blé	TRANSFER 96-97, 97-98 & 98-99 & 98-99 UNDISTRIBUTED BALANCES ** Wheat, Amber Durum Wheat and Designated Barley Authority for THE CANADIAN WHEAT BOARD (a) to adjust its accounts, as of December 31, 2005, by transferring the undistributed funds in the 1996-1997, 1997-1998 and 1998-1999 pool accounts for wheat and in the 1998-1999 accounts for amber durum wheat and designated barley to a separate account ; and (b) to pay to producers, out of that account, the amount to which they are entitled. Autorisation habilitant la COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ (a) à rectifier ses comptes, au 31 décembre 2005, en virant dans un compte distinct les soldes non distribués au compte de mise en commun pour 1996, 1997, 1997-1998, 1998-1999 à l'égard du blé et aux comptes pour 1998-1999 à l'égard du blé dur ambré et de l'orge désignée; et (b) à verser aux producteurs, prélevé du compte distinct, le montant qui leur revient.	2006-11-02

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	25	2006-1272	CWB / CCB	Canadian Wheat Board Act / Loi sur la Commission canadienne du blé	Fusarium Head Blight Research Project CONTRIBUTION Authority for THE CANADIAN WHEAT BOARD to make a further contribution towards the funding of a FUSARIUM HEAD BLIGHT RESEARCH PROJECT FOR BARLEY.	Autorisation habilitant la COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ à verser une contribution additionnelle en vue d'assurer le financement du PROJET DE RECHERCHE SUR LA BRÛLURE DE L'ÉPI D'ORGE CAUSÉE PAR LE FUSARIUM.	2006-11-02
RG2	R165	2014-01416-7	25	2006-1273	IA&ND / AI&NC	Budget Implementation Act, 2006 / Loi d'exécution du budget de 2006	Bill C-13 -- Sections 208 (Mackenzie Gas Project Impacts Act) to 212 Order fixing NOVEMBER 10, 2006 as the day on which sections 208 (Mackenzie Gas Project Impacts Act) to 212 of this Act [Bill C-13], being chapter 4 of the Statutes of Canada, 2006, COME INTO FORCE. ROYAL ASSENT: June 22, 2006	Décret fixant au 10 NOVEMBRE 2006 la date d'ENTRÉE EN VIGUEUR des articles 208 (Loi relative aux répercussions du projet gazier Mackenzie) à 212 de cette loi [Projet de Loi C-13], soit chapitre 4 des Lois du Canada (2006). SANCTION ROYALE : 22 juin 2006	2006-11-02
RG2	R165	2014-01416-7	25	2006-1274	IA&ND / AI&NC	Mackenzie Gas Project Impacts Act / Loi relative aux répercussions du projet gazier Mackenzie	Head Office - Corporation for the Mitigation of Mackenzie Gas Project Impacts Order designating the City of YELLOWKNIFE, in the Northwest Territories, as the place in Canada where the Head Office of the CORPORATION FOR THE MITIGATION OF MACKENZIE GAS PROJECT IMPACTS shall be located.	Siège social -Décret fixant à YELLOWKNIFE (Territoires du Nord-Ouest), le lieu au Canada choisi pour le siège de la SOCIÉTÉ D'ATTENUATION DES RÉPERCUSSIONS DU PROJET GAZIER MACKENZIE.	2006-11-02
RG2	R165	2014-01416-7	25	2006-1275	RESOURCES / RESSOURCES	Energy Efficiency Act / Loi sur l'efficacité énergétique	Energy Efficiency Regulations Regulations Amending the ENERGY EFFICIENCY REGULATIONS by, inter alia, setting standards for cold beverage vending machines and self-serve retail display refrigerators and freezers.	Règlement modifiant le REGLEMENT SUR L'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE en, entre autres, établissant des normes pour les distributeurs automatiques de boissons froides et les réfrigérateurs et congélateurs présentoirs à libre service utilisés dans le commerce au détail.	2006-11-02
RG2	R165	2014-01416-7	25	2006-1276	PSEP / SPPC	Emergency Preparedness Act / Loi sur la protection civile	No. 89 - (QC) Provincial Emergencies Financial Assistance Order PROVINCIAL EMERGENCIES FINANCIAL ASSISTANCE ORDER NO. 89 - which authorizes the federal government to provide financial assistance to the Province of QUEBEC in respect of damage to public and private property in the Village of Kangiqsualujuaq caused by an avalanche on January 1, 1999	DÉCRET N° 89 SUR L'AIDE FINANCIÈRE À L'ÉGARD D'UNE SITUATION DE CRISE PROVINCIALE - lequel autorise le gouvernement fédéral à fournir une aide financière à la province de QUÉBEC pour le dommage causé par l'avalanche du 1er janvier 1999 qui a endommagé les biens privés et publics dans le village de Kangiqsualujuaq.	2006-11-02
RG2	R165	2014-01416-7	25	2006-1277	CRA / ARC	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Kool, Wesley Remission of income tax and interest paid or payable by WESLEY KOOL for the year 2004.	Remise d'impôt sur le revenu et de l'intérêt y afférent payés ou payables par WESLEY KOOL pour l'année 2004.	2006-11-02
RG2	R165	2014-01416-7	25	2006-1278	IA&ND / AI&NC	Territorial Lands Act / Loi sur les terres territoriales	Douglas, Michelle Marie ** lease hold interest in an un-surveyed parcel of land ** Order authorizing MICHELLE MARIE DOUGLAS, an employee of the Government of Canada, to acquire a leasehold interest in an unsurveyed parcel of land located on an island situated in Jackfish Lake, in the Northwest Territories.	Décret autorisant MICHELLE MARIE DOUGLAS, employée du gouvernement du Canada, à acquérir un intérêt de tenure à bail sur une parcelle de terre non arpentée se trouvant sur un île dans le lac Jackfish, dans les Territoires du Nord-Ouest.	2006-11-02

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	25	2006-1279	IA&ND / AI&NC		<p>LT-05-98 Mistahi Wasahk IR # 209 ADDITION THERETO Peter Ballantyne Cree Nation Band ** SET APART ** Mistahi Wasahk Indian Reserve No. 209 SubNo. LT-98-127 (C. Ruchotzke)Setting apart, for the use and benefit of the PETER BALLANTYNE CREE NATION BAND, of some 2319 hectares of land situated near Deep Bay on Reindeer Lake, in the Province of Saskatchewan, mines and minerals included, as an addition to Mistahi Wasahk Indian Reserve No. 209</p>	Mise de côté, à l'usage et au profit de la BANDE PETER BALLANTYNE CREE NATION, d'environ 2 319 hectares de terre situés près de la baie Deep, sur le lac Reindeer, province de la Saskatchewan, mines et minéraux compris, à titre d'ajout à la réserve indienne Mistahi Wasahk n° 209.	2006-11-02
RG2	R165	2014-01416-7	25	2006-1280	IA&ND / AI&NC		<p>LT-05-47(A) Mosquito, Grizzly Bear's Head Lean Man TLE IR # 1Setting apart, for the MOSQUITO, GRIZZLY BEAR'S HEAD, LEAN MAN FIRST NATIONS BAND, of some 1156 hectares of land situated in rural Saskatchewan, about 60 km from North Battleford, mines and minerals included (except within the road allowances), as an addition to Mosquito Grizzly Bear's Head Lean Man TLE Indian Reserve No. 1</p>	Mise de côté, en faveur de la BANDE MOSQUITO, GRIZZLY BEAR'S HEAD, LEAN MAN FIRST NATIONS, d'environ 1 156 hectares de terre situés dans une région rurale en Saskatchewan, à environ 60 km de North Battleford, mines et minéraux compris (à l'exception des réserves routières), à titre d'ajout à la réserve indienne Mosquito Grizzly Bear's Head Lean Man TLE n° 1.	2006-11-02
RG2	R165	2014-01416-7	25	2006-1281	IA&ND / AI&NC	Indian Act / Loi sur les Indiens	<p>LT-05-47(B) TransGas - Easement Mosquito Grizzly Bear's Head Lean Man I.R. 1Order (a) consenting to the use by TRANSGAS LIMITED of its statutory power to acquire a right-of-way on MOSQUITO GRIZZLY BEAR'S HEAD LEAN MAN TLE INDIAN RESERVE NO. 1 in Saskatchewan, for the purposes of a natural gas pipeline, and (b) granting TransGas an easement for those purposes, in lieu thereof.</p>	Décret (a) portant assentiment à ce que TRANSGAS LIMITED exerce son droit légal d'établir un droit de passage sur la RÉSERVE INDIENNE MOSQUITO GRIZZLY BEAR'S HEAD LEAN MAN TLE N° 1, en Saskatchewan, à des fins de gazoduc, et (b) concédant à TransGas une servitude aux fins spécifiées, au lieu de l'exercice de son apanage.	2006-11-02
RG2	R165	2014-01416-7	25	2006-1282	INDUSTRY / INDUSTRIE	Canada Small Business Financing Act / Loi sur le financement des petites entreprises du Canada	<p>Canada Small Business Financing (Establishment and Operation of Capital Leasing Pilot Project) Regulations ** AMENDMENT **Regulations Amending the CANADA SMALL BUSINESS FINANCING by reducing the administrative burden on lenders and run the program in a manner that is more consistent with current lending practices. [15 days]</p>	Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LE FINANCEMENT DES PETITES ENTREPRISES DU CANADA en réduisant le fardeau administratif imposé aux prêteurs et de gérer le programme d'une façon qui est plus conforme aux pratiques de prêt actuelles. [15 jours]	2006-11-02
RG2	R165	2014-01416-7	25	2006-1283	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	<p>Mailhot, The Hon. Louise - RESIGNATIONResignation and granting of an annuity to the Hon. LOUISE MAILHOT, a Puisne Judge of the Court of Appeal of Quebec, effective November 1, 2006.</p>	Démission et octroi d'une pension annuelle à l'hon. LOUISE MAILHOT, juge puînée de la Cour d'appel du Québec, à compter du 1er novembre 2006.	2006-11-02

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	25	2006-1284	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Melvin, The Hon. Frederick Allen RESIGNATION & ANNUITY Resignation and granting of an annuity to the Hon. FREDERICK ALLEN MELVIN, a Judge of the Supreme Court of British Columbia, effective November 1, 2006.	Démission et octroi d'une pension à l'hon. FREDERICK ALLEN MELVIN, juge de la Cour suprême de la Colombie-Britannique, à compter du 1er novembre 2006.	2006-11-02
RG2	R165	2014-01416-7	25	2006-1285	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Baynton, The Hon. George W. ** RESIGNATION/ANNUITY **Resignation and granting of an annuity to the Hon. GEORGE W. BAYNTON, a Judge of the Court of Queen's Bench for Saskatchewan, effective November 1, 2006.	Démission et octroi d'une pension à l'hon. GEORGE W. BAYNTON, juge de la Cour du Banc de la Reine de la Saskatchewan, à compter du 1er novembre 2006.	2006-11-02
RG2	R165	2014-01416-7	25	2006-1286	TC / TC	Arctic Waters Pollution Prevention Act / Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques	Pollution Prevention Officers - List # 48 ** NEW DESIGNATIONS - TERMINATION **Order updating the list of employees of the Department of Transport who are designated as POLLUTION PREVENTION OFFICERS.	Fonctionnaires chargés de la prévention de la pollution ** DÉSIGNATIONS **Décret mettant à jour la liste du personnel du ministère des Transports désigné comme FONCTIONNAIRES CHARGÉS DE LA PRÉVENTION DE LA POLLUTION.	2006-11-02
RG2	R165	2014-01416-7	25	2006-1287	INDUSTRY / INDUSTRIE - TB / CT	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Tourism Commission ** 2006-2010 Corporate PLAN d'entreprise **Approval of amendments to the CORPORATE PLAN of the CANADIAN TOURISM COMMISSION for the 2006-2010 planning period.	Approbation des modifications du PLAN D'ENTREPRISE de la COMMISSION CANADIENNE DU TOURISME pour la période de planification de 2006 à 2010.	2006-11-02
RG2	R165	2014-01416-7	25	2006-1288	OIC-OLD / BIC-VIEUX	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Financial Year - Marine Atlantic Inc. Order directing that the FINANCIAL YEAR of MARINE ATLANTIC INC. shall begin on April 1 in one year and end on March 31 the following year.	Décret prescrivant que l'EXERCICE de MARINE ATLANTIQUE S.C.C. commence le 1er avril d'une année pour se terminer le 31 mars de l'année suivante.	2006-11-02
RG2	R165	2014-01416-7	25	2006-1289	PMO / CPM		Access to Documents - Auditor General of Canada Order directing that the Auditor General of Canada be granted access to certain information relating to public expenditures contained in a confidence of the Queen's Privy Council for Canada.	Décret ordonnant que le vérificateur général du Canada ait accès à certaines informations relatives aux dépenses publiques qui sont contenues dans les renseignements confidentiels du Conseil privé de la Reine pour le Canada.	2006-11-06
RG2	R165	2014-01416-7	25	2006-1290	FIN / FIN	Pension Benefits Standards Act, 1985 / Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension	Solvency Funding Relief Regulations Enactment of the SOLVENCY FUNDING RELIEF REGULATIONS which give effect to the funding relief measures announced in the 2006 Budget for federally-regulated Defined Benefit Pension Plans.	Prise du RÈGLEMENT SUR L'ALLÈGEMENT DE LA CAPITALISATION DU DÉFICIT DE SOLVABILITÉ DES RÉGIMES À PRESTATIONS DÉTERMINÉES qui donne effet aux mesures d'allègement faisant partie du Budget 2006 visant les régimes à prestations déterminées.	2006-11-09
RG2	R165	2014-01416-7	25	2006-1291	EC / EC	National Round Table on the Environment and the Economy Act / Loi sur la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie	Appointment of Mark Jaccard to be a member of the National Round Table on the Environment and the Economy. Appointment of MARK JACCARD of New Westminster, British Columbia, to be a member of the National Round Table on the Environment and the Economy, to hold office during pleasure for a term of three years.	Nomination de Mark Jaccard, membre de la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie. Nomination de MARK JACCARD, de New Westminster (Colombie-Britannique), membre de la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie, à titre amovible, pour un mandat de trois ans.	
RG2	R165	2014-01416-7	25	2006-1292	EC / EC	National Round Table on the Environment and the Economy Act / Loi sur la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie	Appointment of Timothy R. Haig to be a member of the National Round Table on the Environment and the Economy. Appointment of TIMOTHY R. HAIG of Oakville, Ontario, to be a member of the National Round Table on the Environment and the Economy, to hold office during pleasure for a term of three years.	Nomination de Timothy R. Haig, membre de la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie. Nomination de TIMOTHY R. HAIG, d'Oakville (Ontario), membre de la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie, à titre amovible, pour un mandat de trois ans.	

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	25	2006-1293	EC / EC	National Round Table on the Environment and the Economy Act / Loi sur la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie	Appointment of David Chernushenko to be a member of the National Round Table on the Environment and the Economy.Appointment of DAVID CHERNUSHENKO of Ottawa, Ontario, to be a member of the National Round Table on the Environment and the Economy, to hold office during pleasure for a term of three years.	Nomination de David Chernushenko, membre de la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie.Nomination de DAVID CHERNUSHENKO, d'Ottawa (Ontario), membre de la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie, à titre amovible, pour un mandat de trois ans.
RG2	R165	2014-01416-7	25	2006-1294	FAIT / AÉCI	Appropriation Act No. 1, 2006-2007 / Loi de crédits n° 1 pour 2006-2007	Appointment of Lucie Edwards as High Commissioner for Canada to the Republic of Ghana; Peter Lloyd as Consul General of Canada at Seattle (United States of America); and James Wall as Ambassador of Canada to the Kingdom of the Netherlands, with concurrent accreditation as Permanent Representative of Canada to the Organization for the Prohibition of Chemical Weapons.Appointment of LUCIE EDWARDS as High Commissioner for Canada to the Republic of Ghana; PETER LLOYD as Consul General of Canada at Seattle (United States of America); and JAMES WALL as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Canada to the Kingdom of the Netherlands, with concurrent accreditation as Permanent Representative of Canada to the Organization for the Prohibition of Chemical Weapons.	Nomination de Lucie Edwards en qualité de haut-commissaire du Canada auprès de la République du Ghana; Peter Lloyd en qualité de consul général du Canada à Seattle (États-Unis d'Amérique); et James Wall en qualité d'ambassadeur du Canada auprès du Royaume des Pays-Bas, avec accréditation simultanée en qualité de représentant permanent du Canada auprès de l'Organisation pour l'interdiction des armes chimiques.Nomination de LUCIE EDWARDS en qualité de haut-commissaire du Canada auprès de la République du Ghana; PETER LLOYD en qualité de consul général du Canada à Seattle (États-Unis d'Amérique); et JAMES WALL en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada auprès du Royaume des Pays-Bas, avec accréditation simultanée en qualité de représentant permanent du Canada auprès de l'Organisation pour l'interdiction des armes chimiques.
RG2	R165	2014-01416-7	25	2006-1295	FAIT / AÉCI	Appropriation Act No. 1, 2006-2007 / Loi de crédits n° 1 pour 2006-2007	Appointment of Paul Meyer as Ambassador and Permanent Representative of Canada to the Office of the United Nations and to the United Nations Conference on Disarmament, in Geneva; and Donald Stephenson as Ambassador and Permanent Representative of Canada to the World Trade Organization, in Geneva.Appointment of PAUL MEYER as Ambassador and Permanent Representative of Canada to the Office of the United Nations and to the United Nations Conference on Disarmament, in Geneva; and DONALD STEPHENSON as Ambassador and Permanent Representative of Canada to the World Trade Organization, in Geneva.	Nomination de Paul Meyer en qualité d'ambassadeur et représentant permanent du Canada auprès de l'Office des Nations Unies et auprès de la Conférence des Nations Unies sur le désarmement, à Genève; et de Donald Stephenson en qualité d'ambassadeur et représentant permanent du Canada auprès de l'Organisation mondiale du commerce, à Genève.Nomination de PAUL MEYER en qualité d'ambassadeur et représentant permanent du Canada auprès de l'Office des Nations Unies et auprès de la Conférence des Nations Unies sur le désarmement, à Genève; et DONALD STEPHENSON en qualité d'ambassadeur et représentant permanent du Canada auprès de l'Organisation mondiale du commerce, à Genève.
RG2	R165	2014-01416-7	25	2006-1296	DFAIT / MAÉCI		China - Agreement for Scientific and Technological CooperationAuthority to sign an AGREEMENT for Scientific and Technological Cooperation with the People's Republic of CHINA.	Autorisation à signer un ACCORD de coopération scientifique et technologique avec le gouvernement de la République populaire de CHINE.

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	25	2006-1297	TC / TC	Canada Marine Act / Loi maritime du Canada	Vancouver and Fraser River Regulations Amending the PORT AUTHORITIES OPERATIONS REGULATIONS with respect to the movement by truck of containers into, within or out of the ports of Vancouver and Fraser River without a licence to do so.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR L'EXPLOITATION DES ADMINISTRATIONS PORTUAIRES concernant le déplacement par camion de conteneurs à destination ou en provenance des ports de Vancouver et du fleuve Fraser ou dans ceux-ci, sans autorisation sous forme de licence.
RG2	R165	2014-01416-7	25	2006-1298	EC / EC - HEALTH / SANTÉ	Canadian Environmental Protection Act, 1999 / Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	Prohibition of Certain Toxic Substances Regulations, 2005; Regulations Amending the Regulations Amending the PROHIBITION OF CERTAIN TOXIC SUBSTANCES REGULATIONS, 2005 (2-METHOXYETHANOL, PENTACHLOROBENZENE AND TETRACHLOROBENZENES) by adding 2-methoxyethanol, pentachlorobenzene and tetrachlorobenzenes to the list of prohibited substances.	Règlement modifiant le Règlement sur certaines substances toxiques interdites (2005) Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR CERTAINES SUBSTANCES TOXIQUES INTERDITES (2005) (2-MÉTHOXYÉTHANOL, PENTACHLOROBENZÈNE ET TÉTRACHLOROBENZÈNES) par l'ajout du 2-méthoxyéthanol, du pentachlorobenzène et des tétrachlorobenzènes à la liste des substances interdites.
RG2	R165	2014-01416-7	25	2006-1299	FIN / FIN	Excise Tax Act / Loi sur la taxe d'accise	Regulations Amending the Taxes, Duties and Fees (GST/HST) Regulations Regulations Amending the TAXES, DUTIES AND FEES (GST/HST) REGULATIONS by adding Prince Edward Island's land transfer tax to the list of prescribed taxes, duties and fees that are excluded from the GST/HST in the case of a transfer of real property.	Règlement modifiant le Règlement sur les frais, droits et taxes (TPS) Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LES FRAIS, DROITS ET TAXES (TPS) en ajoutant le droit de cession immobilière de l'Île-du-Prince-Édouard à la liste des taxes, droits et frais qui sont exclus de l'assiette de la TPS/TVH dans les cas de transfert de propriété.
RG2	R165	2014-01416-7	26	2006-1300	DFAIT / MAÉCI		Peru - Protection and Promotion of Investments Authority to sign an AGREEMENT with the Republic of PERU for the Promotion and Protection of Investments.	Autorisation à signer un ACCORD avec la République du PÉROU pour l'encouragement et la protection des investissements.
RG2	R165	2014-01416-7	26	2006-1301	DFAIT / MAÉCI		Chile - Amendment to Free Trade Agreement Authority to sign an AGREEMENT with the Republic of CHILE to amend the Free Trade Agreement.	Autorisation à signer un ACCORD avec la République du CHILI pour modifier l'Accord de libre-échange.
RG2	R165	2014-01416-7	26	2006-1302	RESOURCE S / RESSOURC ES	Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act / Loi de mise en oeuvre de l'Accord atlantique Canada—Terre-Neuve	Newfoundland Offshore Petroleum Drilling Regulations, amendment Regulations Amending the NEWFOUNDLAND OFFSHORE PETROLEUM DRILLING REGULATIONS by making it optional rather than mandatory to conduct a formation flow test on all discoveries to determine whether or not there is sufficient potential for commercial production.	Règlement sur le forage por hydro-carbures dans la zone extracôtère de Terre-Neuve--Modification Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LE FORAGE POUR HYDROCARBURES DANS LA ZONE EXTRACÔTIÈRE DE TERRE-NEUVE de façon à ce qu'il soit facultatif et non plus obligatoire de mener un essai d'écoulement pour chaque forage d'exploration pour déterminer si le réservoir pourra maintenir une production commerciale.

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	26	2006-1303	RESOURCE S / RESSOURC ES	Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act / Loi de mise en oeuvre de l'Accord Canada—Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers	Nova Scotia Offshore Petroleum Drilling Regulations, amendment Regulations Amending the NOVA SCOTIA OFFSHORE PETROLEUM DRILLING REGULATIONS by making it optional rather than mandatory to conduct a formation flow test on all discoveries to determine whether there is sufficient potential for commercial production.	Règlement sur le forage pour hydrocarbures dans la zone extracôtière de la Nouvelle-Écosse--Modification Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LE FORAGE POUR HYDROCARBURES DANS LA ZONE EXTRACÔTIÈRE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE de façon à ce qu'il soit facultatif et non plus obligatoire de mener un essai d'écoulement pour chaque forage d'exploration pour déterminer si le réservoir pourra maintenir une production commerciale	
RG2	R165	2014-01416-7	26	2006-1304	TC / TC	Pilotage Act / Loi sur le pilotage	Pacific Pilotage Tariff Regulations ** AMENDMENT ** Regulations Amending the PACIFIC PILOTAGE TARIFF REGULATIONS by increasing the fees for several pilotage services by 3 per cent, effective January 1, 2007.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LES TARIFS DE L'ADMINISTRATION DE PILOTAGE DU PACIFIQUE en haussant de 3% les tarifs pour plusieurs services de pilotage, à compter du 1er janvier 2007.	2006-11-09
RG2	R165	2014-01416-7	26	2006-1305	EC / EC	Migratory Birds Convention Act, 1994 / Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrateurs	Regulation Migratory Birds Regulations ** Amendment ** Regulations Amending the MIGRATORY BIRDS REGULATIONS to correct an error detected in the season closing dates for the 2006-2007 waterfowl hunting season in Labrador.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LES OISEAUX MIGRATEURS en rectifiant une erreur détectée dans les dates de clôture de la saison de chasse à la sauvagine de 2006-2007 au Labrador.	2006-11-09
RG2	R165	2014-01416-7	26	2006-1306	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	(Miscellaneous Program) Enhanced Survivor Annuity Regulations Regulations Amending the ENHANCED SURVIVOR ANNUITY REGULATIONS (MISCELLANEOUS PROGRAM) which correct technical errors identified by the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations.	Règlement correctif visant le RÈGLEMENT SUR LA PENSION VIAGÈRE AUGMENTÉE DU SURVIVANT en corrigeant des erreurs techniques signalées par le Comité mixte permanent d'examen de la réglementation.	2006-11-09
RG2	R165	2014-01416-7	26	2006-1307	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	(Miscellaneous Program) Optional Survivor Annuity Regulations Regulations Amending the OPTIONAL SURVIVOR ANNUITY REGULATIONS (MISCELLANEOUS PROGRAM) which correct technical errors identified by the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations.	Règlement correctif visant le RÈGLEMENT SUR LA PENSION VIAGÈRE FACULTATIVE DU SURVIVANT en corrigeant des erreurs techniques signalées par le Comité mixte permanent d'examen de la réglementation.	2006-11-09
RG2	R165	2014-01416-7	26	2006-1308	JUS / JUS		Five Judges ** APPOINTMENT ** Judges of the Court of Appeal of Nunavut Appointment of five Superior Court Judges as JUDGES of the COURT OF APPEAL OF NUNAVUT, as follows: 1. The Hon. M.S. PAPERNY (Court of Appeal of Alberta) 2. The Hon. K.G. RITTER (Court of Appeal of Alberta) 3. The Hon. P.W.L. MARTIN (Court of Appeal of Alberta) 4. The Hon. J. WATSON (Court of Appeal of Alberta) 5. The Hon. L.F. GOWER (Supreme Court of Yukon)	Cinq juges ** NOMINATION ** Juges de la Cour d'appel du Nunavut Nomination de cinq juges des cours supérieures à titre de JUGES de la COUR D'APPEL DU NUNAVUT : 1. L'hon. M.S. PAPERNY (Cour d'appel de l'Alberta) 2. L'hon. K.G. RITTER (Cour d'appel de l'Alberta) 3. L'hon. P.W.L. MARTIN (Cour d'appel de l'Alberta) 4. L'hon. J. WATSON (Cour d'appel de l'Alberta) 5. L'hon. L.F. GOWER (Cour suprême du Yukon)	2006-11-09

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	26	2006-1309	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Fréchette, The Hon. Raynald LEAVE OF ABSENCE Granting of a LEAVE OF ABSENCE to the Hon. RAYNALD FRÉCHETTE, a Judge of the Superior Court of Quebec, from August 17, 2006 to March 17, 2007, on account of ill-health.	Octroi à l'hon. RAYNALD FRÉCHETTE, juge de la Cour supérieure du Québec, la permission de s'absenter du 17 août 2006 au 17 mars 2007, pour des raisons de santé.	2006-11-09
RG2	R165	2014-01416-7	26	2006-1310	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Stefanson, The Hon. Kristjan F. LEAVE OF ABSENCE Granting of a LEAVE OF ABSENCE to the Hon. KRISTJAN F. STEFANSON, a Puisne Judge of the Family Division, Court of Queen's Bench of Manitoba, from April 24 to September 22, 2006, and a further leave of absence until December 31, 2006, on account of ill-health.	Octroi à l'hon. KRISTJAN F. STEFANSON, juge puîné de la Division de la Famille de la Cour du Banc de la Reine du Manitoba, la permission de s'absenter du 24 avril au 22 septembre 2006 et un congé supplémentaire jusqu'au 31 décembre 2006 pour des raisons de santé.	2006-11-09
RG2	R165	2014-01416-7	26	2006-1311	PSEP / SPPC	Criminal Code / Code criminel	List of Entities - Remain on the list Order declaring that each entity listed in the REGULATIONS ESTABLISHING A LIST OF ENTITIES as of July 23, 2006 shall remain a listed entity.	Décret déclarant que chaque entité inscrite au RÈGLEMENT ÉTABLISSANT UNE LISTE D'ENTITÉS au 23 juillet 2006 demeure inscrite.	2006-11-09
RG2	R165	2014-01416-7	26	2006-1312	DFAIT / MAÉCI	United Nations Act / Loi sur les Nations Unies	Regulations Implementing The United Nations Resolution on the Democratic People's Republic of Korea. REGULATIONS IMPLEMENTING THE UNITED NATIONS RESOLUTION ON THE DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA by freezing the assets of individuals and entities listed by the Security Council, by implementing an embargo on the export of luxury goods and the provision and procurement of arms, related materiel and technical assistance.	RÈGLEMENT D'APPLICATION DE LA RÉOLUTION DES NATIONS UNIES SUR LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE DÉMOCRATIQUE DE CORÉE en gelant les avoir des personnes ou entités désignées par le Conseil de sécurité et en imposant un embargo sur les exportations d'articles de luxe et sur la fourniture et l'achat d'armes et matériel connexe et d'assistance technique.	2006-11-09
RG2	R165	2014-01416-7	26	2006-1313	HERITAGE / PATRIMOINE	Investment Canada Act / Loi sur Investissement Canada	Amp'd Mobile Inc. - New Business Order directing that a review be carried out of an investment by AMP'D MOBILE INC. to establish Amp'd Mobile Canada Inc., a new business at Toronto, Ontario.	Décret ordonnant que soit soumise à l'examen l'investissement effectué par AMP'D MOBILE INC. en vue d'établir une nouvelle entreprise, Amp'd Mobile Canada Inc., à Toronto (Ontario)	2006-11-09
RG2	R165	2014-01416-7	26	2006-1314	INDUSTRY / INDUSTRIE	Telecommunications Act / Loi sur les télécommunications	Order Varying Telecom Decision 2005-28 ORDER VARYING TELECOM DECISION CRTC 2005-28 (Regulatory framework for voice communication services using Internet Protocol) by removing economic regulations which interfere with the incumbents' VoIP access independent service offerings.	DÉCRET MODIFIANT LA DÉCISION TÉLÉCOM CRTC 2005-28 (Cadre de réglementation régissant les services de communication vocale sur protocole Internet) en levant la réglementation économique qui nuit aux entreprises de téléphone titulaires qui cherchent à offrir des services VoIP indépendants de l'accès.	2006-11-09
RG2	R165	2014-01416-7	26	2006-1315	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Act / Loi sur la Gendarmerie royale du Canada	Cheliak, Martin Joseph **PROMOTION** PROMOTION of Superintendent MARTIN JOSEPH CHELIAK to the rank of Chief Superintendent, effective September 10, 2006.	PROMOTION du surintendant MARTIN JOSEPH CHELIAK au grade de surintendant principal, à compter du 10 septembre 2006.	2006-11-09
RG2	R165	2014-01416-7	26	2006-1316	PMO / CPM	Salaries/Remuneration Fixing of the remuneration payable to certain persons appointed by the Governor in Council.	Traitement/rémunération Détermination de la rémunération à être versé à certaines personnes nommées par le gouverneur en conseil.	2006-11-10	

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1317	TBS / SCT	Public Service Superannuation Act / Loi sur la pension de la fonction publique	Appointment of Arjun Patil and José Aggrey to be members of the Public Service Pension Advisory Committee.Appointment of ARJUN PATIL of Gloucester, Ontario, and JOSÉ AGGREY of Ottawa, Ontario, to be members of the Public Service Pension Advisory Committee to hold office during pleasure for a term of three years.	Nomination de Arjun Patil et José Aggrey, membres du Comité consultatif sur la pension de la fonction publique.Nomination de ARJUN PATIL de Gloucester (Ontario), et JOSÉ AGGREY, d'Ottawa (Ontario), membres du Comité consultatif sur la pension de la fonction publique, à titre amovible, pour un mandat de trois ans.	2006-11-10
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1318	INDUSTRY / INDUSTRIE	Canadian Space Agency Act / Loi sur l'Agence spatiale canadienne	Approve that Carole Lacombe continue to act as President of the Canadian Space Agency.Approve that CAROLE LACOMBE of Boucherville, Quebec, continue to act as President of the Canadian Space Agency for a further term of ninety days, effective November 27, 2006.	Approuve la prorogation de la durée de l'intérim de Carole Lacombe au poste de président de l'Agence spatiale canadienne.Approuve la prorogation de la durée de l'intérim de CAROLE LACOMBE, de Boucherville (Québec), au poste de président de l'Agence spatiale canadienne, pour une période supplémentaire de quatre- vingt-dix jours, commençant le 27 novembre 2006.	2006-11-10
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1319	INDUSTRY / INDUSTRIE	Business Development Bank of Canada Act / Loi sur la Banque de développement du Canada	Approval of the reappointment by the Minister of Industry of Terry B. Grieve as a director of the Board of Directors of the Business Development Bank of Canada.Approval of the reappointment by the Minister of Industry of TERRY B. GRIEVE of Saskatoon, Saskatchewan, as a director of the Board of Directors of the Business Development Bank of Canada to hold office during pleasure for a term of one year.	Approbation de renouvellement du mandat par le ministre de l'Industrie de Terry B. Grieve, administrateur du conseil d'administration de la Banque de développement du Canada.Approbation de renouvellement du mandat par le ministre de l'Industrie de TERRY B. GRIEVE, de Saskatoon (Saskatchewan), administrateur du conseil d'administration de la Banque de développement du Canada, à titre amovible pour une période d'un an.	2006-11-10
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1320	INDUSTRY / INDUSTRIE	Standards Council of Canada Act / Loi sur le Conseil canadien des normes	Appointment of Steven Reynoldd to be a member of the Standards Council of Canada.Appointment of STEVEN REYNOLDS of Toronto, Ontario, to be a member of the Standards Council of Canada, to hold office during pleasure for a term of three years, in the place of David C. MacKinnon.	Nomination de Steven Reynolds, conseiller du Conseil canadien des normes.Nomination de STEVEN REYNOLDS, de Toronto (Ontario), conseiller du Conseil canadien des normes, à titre amovible pour un mandat de trois ans, en remplacement de David C. MacKinnon.	2006-11-10
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1321	INDUSTRY / INDUSTRIE	Canadian Tourism Commission Act / Loi sur la Commission canadienne du tourisme	Approval of the appointment by the Minister of Industry of David L. Lindsay as a director of the Board of Directors of the Canadian Tourism Commission.Approval of the appointment of DAVID L. LINDSAY of Toronto, Ontario, as a director of the Board of Directors of the Canadian Tourism Commission, representing the region set out in subparagraph 11(3)(a)(iii) of the Act, to hold office during pleasure on a part-time basis for a term of three years.	Approbation de la nomination par le ministre de l'Industrie de David L. Lindsay, administrateur du conseil d'administration de la Commission canadienne du tourisme.Approbation de la nomination de DAVID L. LINDSAY, de Toronto (Ontario), administrateur du conseil d'administration de la Commission canadienne du tourisme, représentant la région du secteur public mentionné au sous-alinéa 11(3)(a)(iii) de la Loi, à titre amovible pour un mandat de trois ans à temps partiel.	2006-11-10

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1322	INDUSTRY / INDUSTRIE	Canadian Tourism Commission Act / Loi sur la Commission canadienne du tourisme	Appointment of GINA HODGE-NOORDHOF as a director of the Board of Directors of the Canadian Tourism Commission.Approval of the appointment of GINA HODGE-NOORDHOF of St. John's, Newfoundland and Labrador, as a director of the Board of Directors of the Canadian Tourism Commission to hold office during pleasure for a term of three years, in the place of Roger Jamieson Nomination de GINA HODGE-NOORDHOF administrateur de la Commission canadienne du tourisme.Approbation de la nomination de GINA HODGE-NOORDHOF, de St. John's (Terre-Neuve-et- Labrador), administrateur de la Commission canadienne du tourisme à titre amovible pour un mandat de trois ans, en remplacement de Roger Jamieson.	2006-11-10
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1323	TC / TC	Canada Marine Act / Loi maritime du Canada	Appointment of DANIEL R. McKINNON to be a director of the Hamilton Port Authority.Appointment of DANIEL R. McKINNON of Oakville, Ontario, to be a director of the Hamilton Port Authority, to hold office for a term of three years. Nomination de DANIEL R. McKINNON, administrateur de l'Administration portuaire de Hamilton.Nomination de DANIEL R. McKINNON, d'Oakville (Ontario), administrateur de l'Administration portuaire de Hamilton, pour un mandat de trois ans.	2006-11-10
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1324	TC / TC	Transportation Appeal Tribunal of Canada Act / Loi sur le Tribunal d'appel des transports du Canada	Appointment of Arthur W. Lyon to be a part-time member of the Transportation Appeal Tribunal of Canada.Appointment of ARTHUR W. LYON of Ottawa, Ontario, to be a part-time member of the Transportation Appeal Tribunal of Canada, to hold office during good behaviour for a term of two years. Nomination de Arthur W. Lyon, conseiller à temps partiel du Tribunal d'appel des transports du Canada.Nomination de ARTHUR W. LYON, d'Ottawa (Ontario), conseiller à temps partiel du Tribunal d'appel des transports du Canada, à titre inamovible pour un mandat de deux ans.	2006-11-10
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1325	HRSD / RHDC	Employment Insurance Act / Loi sur l'assurance-emploi	Appointment of Laurent Pelletier to be Chairperson of the Boards of Referees for the Quebec Regional Division, and particularly for the District of Cantons de l'Est.Appointment of LAURENT PELLETIER of Orford, Quebec, to be Chairperson of the Boards of Referees for the Quebec Regional Division, and particularly for the District of Cantons de l'Est, for a term of three years. Nomination de Laurent Pelletier, président des conseils arbitraux de la division régionale du Québec, et en particulier pour le district des Cantons de l'Est.Nomination de LAURENT PELLETIER, d'Orford (Québec), président des conseils arbitraux de la division régionale du Québec, et en particulier pour le district des Cantons de l'Est, pour un mandat de trois ans.	2006-11-10
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1326	HRSD / RHDC	Employment Insurance Act / Loi sur l'assurance-emploi	Appointment of Alexander John Heenan to be Chairperson of the Boards of Referees for the Ontario Regional Division, and particularly for the District of Owen Sound.Appointment of ALEXANDER JOHN HEENAN of Wiarton, Ontario, to be Chairperson of the Boards of Referees for the Ontario Regional Division, and particularly for the District of Owen Sound, for a term of three years. Nomination de Alexander John Heenan, président des conseils arbitraux de la division régionale de l'Ontario, et en particulier pour le district de Owen Sound.Nomination de ALEXANDER JOHN HEENAN, de Wiarton (Ontario), président des conseils arbitraux de la division régionale de l'Ontario, et en particulier pour le district de Owen Sound, pour un mandat de trois ans.	2006-11-10
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1327	HRSD / RHDC	Employment Insurance Act / Loi sur l'assurance-emploi	Appointment of Joseph Sean Macdonald to be Chairperson of the Boards of Referees for the Ontario Regional Division, and particularly for the District of Toronto.Appointment of JOSEPH SEAN MACDONALD of Markham, Ontario, to be Chairperson of the Boards of Referees for the Ontario Regional Division, and particularly for the District of Toronto, for a term of three years. Nomination de Joseph Sean Macdonald, président des conseils arbitraux de la division régionale de l'Ontario, et en particulier pour le district de Toronto.Nomination de JOSEPH SEAN MACDONALD, de Markham (Ontario), président des conseils arbitraux de la division régionale de l'Ontario, et en particulier pour le district de Toronto, pour un mandat de trois ans.	2006-11-10

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1328	HRSD / RHDC	Employment Insurance Act / Loi sur l'assurance-emploi	Appointment of Pamela Ann Carkner to be Chairperson of the Boards of Referees for the Ontario Regional Division, and particularly for the District of Toronto.Appointment of PAMELA ANN CARKNER of Toronto, Ontario, to be Chairperson of the Boards of Referees for the Ontario Regional Division, and particularly for the District of Toronto, for a term of three years.	Nomination de Pamela Ann Carkner, président des conseils arbitraux de la division régionale de l'Ontario, et en particulier pour le district de Toronto.Nomination de PAMELA ANN CARKNER, de Toronto (Ontario), président des conseils arbitraux de la division régionale de l'Ontario, et en particulier pour le district de Toronto, pour un mandat de trois ans.	2006-11-10
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1329	HRSD / RHDC	Employment Insurance Act / Loi sur l'assurance-emploi	Appointment of Peter Senchuk to be Chairperson of the Boards of Referees for the Alberta Regional Division, and particularly for the District of Edmonton.Appointment of PETER SENCHUK of Edmonton, Alberta, to be Chairperson of the Boards of Referees for the Alberta Regional Division, and particularly for the District of Edmonton, for a term of three years.	Nomination de Peter Senchuk, président des conseils arbitraux de la division régionale de l'Alberta, et en particulier pour le district d'Edmonton.Nomination de PETER SENCHUK, d'Edmonton (Alberta), président des conseils arbitraux de la division régionale de l'Alberta, et en particulier pour le district d'Edmonton, pour un mandat de trois ans.	2006-11-10
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1330	HRSD / RHDC	Employment Insurance Act / Loi sur l'assurance-emploi	Reappointment of Katherine Corinne Wallocha to be Chairperson of the Boards of Referees for the Alberta Regional Division, and particularly for the District of Lethbridge.Reappointment of KATHERINE CORINNE WALLOCHA of Coalhurst, Alberta, to be Chairperson of the Boards of Referees for the Alberta Regional Division, and particularly for the District of Lethbridge, for a term of three years, effective November 10, 2009.	Renouvellement du mandat de Katherine Corinne Wallocha, président des conseils arbitraux de la division régionale de l'Alberta, et en particulier pour le district de Lethbridge.Renouvellement du mandat de KATHERINE CORINNE WALLOCHA, de Coalhurst (Alberta), président des conseils arbitraux de la division régionale de l'Alberta, et en particulier pour le district de Lethbridge, pour une période de trois ans, à compter du 10 novembre 2009.	2006-11-10
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1331	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Richard Gabriel Maurice Makuch to be Deputy Commissioner of Review Tribunals.Appointment of RICHARD GABRIEL MAURICE MAKUCH of Orleans, Ontario, to be Deputy Commissioner of Review Tribunals for a term of five years, effective December 11, 2006.	Nomination de Richard Gabriel Maurice Makuch, commissaire adjoint des tribunaux de révision.Nomination de RICHARD GABRIEL MAURICE MAKUCH, d'Orléans (Ontario), commissaire adjoint des tribunaux de révision pour un mandat de cinq ans, à compter du 11 décembre 2006.	2006-11-10
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1332	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Lorna Mary Reid to be a member of the Review Tribunal for the region of Penticton.Appointment of LORNA MARY REID of Peachland, British Columbia, to be a member of the Review Tribunal for the region of Penticton for a term of three years.	Nomination de Lorna Mary Reid, membre du tribunal de révision pour la région de Penticton.Nomination de LORNA MARY REID, de Peachland (Colombie-Britannique), membre du tribunal de révision pour la région de Penticton pour un mandat de trois ans.	2006-11-10
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1333	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Marie-Thérèse Fedorkiw to be a member of the Review Tribunal for the region of Prince George.Appointment of MARIE-THÉRÈSE FEDORKIW of Prince George, British Columbia, to be a member of the Review Tribunal for the region of Prince George for a term of three years.	Nomination de Marie-Thérèse Fedorkiw, membre du tribunal de révision pour la région de Prince George.Nomination de MARIE-THÉRÈSE FEDORKIW, de Prince George (Colombie-Britannique), membre du tribunal de révision pour la région de Prince George pour un mandat de trois ans.	2006-11-10

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1334	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Colin Dale Presizniuk to be a member of the Review Tribunal for the region of Edmonton.Appointment of COLIN DALE PRESIZNIUK of Edmonton, Alberta, to be a member of the Review Tribunal for the region of Edmonton for a term of three years.	Nomination de Colin Dale Presizniuk, membre du tribunal de révision pour la région d'Edmonton.Nomination de COLIN DALE PRESIZNIUK, d'Edmonton (Alberta), membre du tribunal de révision pour la région d'Edmonton pour un mandat de trois ans.	2006-11-10
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1335	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Nancy Marion Hayden to be a member of the Review Tribunal for the region of St. Catharines.Appointment of NANCY MARION HAYDEN of St. Catharines, Ontario, to be a member of the Review Tribunal for the region of St. Catharines for a term of three years.	Nomination de Nancy Marion Hayden, membre du tribunal de révision pour la région de St. Catharines.Nomination de NANCY MARION HAYDEN, de St. Catharines (Ontario), membre du tribunal de révision pour la région de St. Catharines pour un mandat de trois ans.	2006-11-10
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1336	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Kelley Joanne Sherwood to be a member of the Review Tribunal for the region of North York.Appointment of KELLEY JOANNE SHERWOOD of Toronto, Ontario, to be a member of the Review Tribunal for the region of North York for a term of three years.	Nomination de Kelley Joanne Sherwood, membre du tribunal de révision pour la région de North York.Nomination de KELLEY JOANNE SHERWOOD, de Toronto (Ontario), membre du tribunal de révision pour la région de North York pour un mandat de trois ans.	2006-11-10
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1337	PMO / CPM	Special Appointment Regulations, No. 2001-14 / Règlement no 2001-14 portant affectation spéciale	Amendment to Order in Council P.C. 2005-2009 concerning the reappointment of Edward W. Keyserlingk to the position of Public Service Integrity Officer.Amendment to Order in Council P.C. 2005-2009 of November 15, 2005 concerning the reappointment of EDWARD W. KEYSERLINGK to the position of Public Service Integrity Officer.	Modification au décret C.P. 2005-2009 concernant le renouvellement du mandat de Edward W. Keyserlingk au poste d'agent de l'intégrité de la fonction publique.Modification au décret C.P. 2005-2009 du 15 novembre 2005 concernant le renouvellement du mandat de EDWARD W. KEYSERLINGK au poste d'agent de l'intégrité de la fonction publique.	2006-11-10
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1338	DFAIT / MAÉCI	Asia-Pacific Foundation of Canada Act / Loi sur la Fondation Asie-Pacifique du Canada	Appointment of CAROL ANNE LEE to be a director of the Board of Directors of the Asia-Pacific Foundation of Canada.Appointment of CAROL ANNE LEE of Vancouver, British Columbia, to be a director of the Board of Directors of the Asia-Pacific Foundation of Canada to hold office during pleasure for a term of three years.	Nomination de CAROL ANNE LEE, administrateur du conseil d'administration de la Fondation Asie-Pacifique du Canada.Nomination de CAROL ANNE LEE, de Vancouver (Colombie-Britannique), administrateur du conseil d'administration de la Fondation Asie-Pacifique du Canada à titre amovible pour un mandat de trois ans.	2006-11-10
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1339	DFAIT / MAÉCI	Appropriation Act No. 1, 2006-2007 / Loi de crédits n° 1 pour 2006-2007	Appointment of Brendan Paddick to be Honorary Consul of Canada at Nassau, the Commonwealth of the Bahamas.Appointment of BRENDAN PADDICK to be Honorary Consul of Canada at Nassau, the Commonwealth of the Bahamas, for a period of three years.	Nomination de Brendan Paddick au poste de consul honoraire du Canada à Nassau (le Commonwealth des Bahamas).Nomination de BRENDAN PADDICK au poste de consul honoraire du Canada à Nassau (le Commonwealth des Bahamas), pour une période de trois ans.	2006-11-10
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1340	DFAIT / MAÉCI	Appropriation Act No. 1, 2006-2007 / Loi de crédits n° 1 pour 2006-2007	Reappointment of Syvie Leduc to be Honorary Consul of Canada at Varadero, Republic of Cuba.Reappointment of SYLVIE LEDUC to be Honorary Consul of Canada at Varadero, the Republic of Cuba, for a period of three years.	Nomme de nouveau Sylvie Leduc au poste de consul honoraire du Canada à Varadero (République de Cuba).Nomme de nouveau SYLVIE LEDUC au poste de consul honoraire du Canada à Varadero (la République de Cuba), pour une période de trois ans.	2006-11-10

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1341	DFAIT / MAÉCI	Appropriation Act No. 1, 2006-2007 / Loi de crédits n° 1 pour 2006-2007	Reappointment of Mohammed Hisham Ismail to be Honorary Consul of Canada at Aleppo, Syrian Arab Republic.Reappointment of MOHAMMED HISHAM ISMAIL to be Honorary Consul of Canada at Aleppo, Syrian Arab Republic, for a period of three years.	Nomme de nouveau Mohammed Hisham Ismail au poste de consul honoraire du Canada à Alep (République arabe syrienne).Nomme de nouveau MOHAMMED HISHAM ISMAIL au poste de consul honoraire du Canada à Alep (République arabe syrienne), pour une période de trois ans.	2006-11-10
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1342	DFAIT / MAÉCI	Appropriation Act No. 1, 2006-2007 / Loi de crédits n° 1 pour 2006-2007	Appointemnt of Roland Grenier to be Honorary Consul of Canada at Bata, Equatorial Guinea.Appointment of ROLAND GRENIER to be Honorary Consul of Canada at Bata, Equatorial Guinea, for a period of three years.	Nomination de Roland Grenier au poste de consul honoraire du Canada à Bata (Guinée équatoriale).Nomination de ROLAND GRENIER au poste de consul honoraire du Canada à Bata (Guinée équatoriale), pour une période de trois ans.	2006-11-10
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1343	DFAIT / MAÉCI	Appropriation Act No. 1, 2006-2007 / Loi de crédits n° 1 pour 2006-2007	Reappointment of Monique Lise Brooks to be Honorary Vice-Consul of Canada at Nassau, the Commonwealth of the Bahamas.Reappointment of MONIQUE LISE BROOKS to be Honorary Vice-Consul of Canada at Nassau, the Commonwealth of the Bahamas, for a period of three years.	Nomme de nouveau Monique Lise Brooks au poste de vice-consul honoraire du Canada à Nassau (le Commonwealth des Bahamas).Nomme de nouveau MONIQUE LISE BROOKS au poste de vice-consul honoraire du Canada à Nassau (le Commonwealth des Bahamas), pour une période de trois ans.	2006-11-10
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1344	HERITAGE / PATRIMOINE	Public Service Labour Relations Act / Loi sur les relations de travail dans la fonction publique	Reappointment of Dan Quigley to be a full-time member of the Public Service Labour Relations Board.Reappointment of DAN QUIGLEY of Greely, Ontario, to be a full-time member of the Public Service Labour Relations Board to hold office during good behaviour for a term of three years, effective November 19, 2006.	Renouvellement du mandat de Dan Quigley, commissaire à temps plein de la Commission des relations de travail dans la fonction publique.Renouvellement du mandat de DAN QUIGLEY, de Greely (Ontario), commissaire à temps plein de la Commission des relations de travail dans la fonction publique à titre inamovible pour une période de trois ans, à compter du 19 novembre 2006.	2006-11-10
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1345	HERITAGE / PATRIMOINE	Cultural Property Export and Import Act / Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels	Appointment of Bryn C. Matthews to be a member of the Canadian Cultural Property Export Review Board.Appointment of BRYN C. MATTHEWS of Pakenham, Ontario, to be a member of the Canadian Cultural Property Export Review Board for a term of three years.	Nomination de Bryn C. Matthews, commissaire de la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels.Nomination de BRYN C. MATTHEWS, de Pakenham (Ontario), commissaire de la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels pour un mandat de trois ans.	2006-11-10
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1346	CRA / ARC	Canada Revenue Agency Act / Loi sur l'Agence du revenu du Canada	Appointment of SYLVIE TESSIER to be a director of the Board of Management of the Canada Revenue Agency.Appointment of SYLVIE TESSIER of Toronto, Ontario, selected from a list of nominees submitted by the Province of Ontario, to be a director of the Board of Management of the Canada Revenue Agency, to hold office during pleasure for a term of three years, in the place of Brock Smith.	Nomination de SYLVIE TESSIER, administrateur du conseil de direction de l'Agence du revenu du Canada.Nomination de SYLVIE TESSIER, de Toronto (Ontario), choisie sur une liste de candidats proposés par la province d'Ontario, administrateur du conseil de direction de l'Agence du revenu du Canada, à titre amovible pour un mandat de trois ans, en remplacement de Brock Smith.	2006-11-10

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1347	CITIZENSHIP / CITOYENNE TÉ	Immigration and Refugee Protection Act / Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	Appointment of Marlene Donna Mary Hogarth to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Toronto Regional Office). Appointment of MARLENE DONNA MARY HOGARTH of Thunder Bay, Ontario, to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Toronto Regional Office), to hold office during good behaviour for a term of three years, effective November 27, 2006.	Nomination de Marlene Donna Mary Hogarth, commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Toronto). Nomination de MARLENE DONNA MARY HOGARTH, de Thunder Bay (Ontario), commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Toronto), à titre inamovible, pour un mandat de trois ans, à compter du 27 novembre 2006.	2006-11-10
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1348	CITIZENSHIP / CITOYENNE TÉ	Immigration and Refugee Protection Act / Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	Appointment of Daniel McSweeney to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Toronto Regional Office). Appointment of DANIEL McSWEENEY of Toronto, Ontario, to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Toronto Regional Office), to hold office during good behaviour for a term of three years, effective January 8, 2007.	Nomination de Daniel McSweeney, commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Toronto). Nomination de DANIEL McSWEENEY, de Toronto (Ontario), commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Toronto), à titre inamovible, pour un mandat de trois ans, à compter du 8 janvier 2007.	2006-11-10
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1349	PMO / CPM		Terminate the appointment of Robert M. Emond as Chief Administrator of the Courts Administration Service. Terminate the appointment of ROBERT M. EMOND as Chief Administrator of the Courts Administration Service, made by Order in Council P.C. 2003-722 of May 22, 2003.	Met fin à la nomination de Robert M. Emond en tant qu'administrateur en chef du Service administratif des tribunaux judiciaires. Met fin à la nomination de ROBERT M. EMOND en tant qu'administrateur en chef du Service administratif des tribunaux judiciaires, faite par le décret C.P. 2003-722 du 22 mai 2003.	2006-11-20
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1350	ND / DN	Other Than Statutory Authority / Autorité autre que statutaire	Ex-Gratia Payments to Veterans involved in Chemical Warfare Agent Testing (SD 2006-553767)) Order respecting EX GRATIA PAYMENTS TO VETERANS INVOLVED IN CHEMICAL WARFARE AGENT TESTING INTERPRETATION by authorizing payments to persons who served in the navy, army or air forces of Canada or similar forces raised in Newfoundland and Labrador or in the Canadian Forces and who were volunteer subjects in chemical warfare agent testing during the period on January 1, 1940 and ending on December 31, 1974.	Décret concernant le VERSEMENT DE PAIEMENTS À TITRE GRACIEUX AUX ANCIENS COMBATTANTS AYANT PRIS PART À DES EXPÉRIENCES DE GUERRE CHIMIQUE en autorisant le versement de paiements à tout membre soit des Forces canadiennes, soit de la marine, de l'armée de terre ou de l'aviation du Canada ou de forces semblables levées à Terre-Neuve-et-Labrador, qui s'est porté volontaire pour des expériences de guerre chimique pendant la période du 1er janvier 1940 au 31 décembre 1974.	2006-11-21
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1351	PMO / CPM	Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act / Loi sur les restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique	Aboriginal Business Canada Transfer, from the Department of Industry to Department of Indian Affairs and Northern Development, of the ABORIGINAL BUSINESS CANADA, FIRST NATIONS SCHOOLNET AND THE ABORIGINAL ECONOMIC DEVELOPMENT BOARD, effective December 1, 2006.	Transfert, du ministère de l'Industrie au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, d' ENTREPRISE ATOCHTONE CANADA, PREMIÈRES NATIONS SUR RESCOL ET DE L'OFFICE NATIONAL DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DES AUTOCHTONES, avec prise d'effet le 1er décembre 2006.	2006-11-22

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1352	JUS / JUS		Appointment of Douglas K. Gray to be a Judge of the Superior Court of Justice in and for the Province of Ontario, and a Judge ex officio of the Court of Appeal for Ontario.Appointment of DOUGLAS K. GRAY of Toronto, Ontario, to be a Judge of the Superior Court of Justice in and for the Province of Ontario, and a Judge ex officio of the Court of Appeal for Ontario.	Nomination de Douglas K. Gray, juge de la Cour supérieure de justice de l'Ontario, et juge d'office de la Cour d'appel de l'Ontario.Nomination de DOUGLAS K. GRAY, de Toronto (Ontario), juge de la Cour supérieure de justice de l'Ontario, et juge d'office de la Cour d'appel de l'Ontario.	2006-11-22
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1353	JUS / JUS		Appointment of Harrison Arrell to be a Judge of the Superior Court of Justice in and for the Province of Ontario, and a Judge ex officio of the Court of Appeal for Ontario.Appointment of HARRISON ARRELL of Hamilton, Ontario, to be a Judge of the Superior Court of Justice in and for the Province of Ontario, and a Judge ex officio of the Court of Appeal for Ontario.	Nomination de Harrison Arrell, juge de la Cour supérieure de justice de l'Ontario, et juge d'office de la Cour d'appel de l'Ontario.Nomination de HARRISON ARRELL, de Hamilton (Ontario), juge de la Cour supérieure de justice de l'Ontario, et juge d'office de la Cour d'appel de l'Ontario.	2006-11-22
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1354	JUS / JUS		Appointment of Katherine M. van Rensburg to be a Judge of the Superior Court of Justice in and for the Province of Ontario, and a Judge ex officio of the Court of Appeal for Ontario.Appointment of KATHERINE M. van RENSBURG of Toronto, Ontario, to be a Judge of the Superior Court of Justice in and for the Province of Ontario, and a Judge ex officio of the Court of Appeal for Ontario.	Nomination de Katherine M. van Rensburg, juge de la Cour supérieure de justice de l'Ontario, et juge d'office de la Cour d'appel de l'Ontario.Nomination de KATHERINE M. van RENSBURG, de Toronto (Ontario), juge de la Cour supérieure de justice de l'Ontario, et juge d'office de la Cour d'appel de l'Ontario.	2006-11-22
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1355	JUS / JUS		Appointment of Renee M. Pomerance to be a Judge of the Superior Court of Justice in and for the Province of Ontario, and a Judge ex officio of the Court of Appeal for Ontario.Appointment of RENEE M. POMERANCE of Toronto, Ontario, to be a Judge of the Superior Court of Justice in and for the Province of Ontario, and a Judge ex officio of the Court of Appeal for Ontario.	Nomination de Renee M. Pomerance, juge de la Cour supérieure de justice de l'Ontario, et juge d'office de la Cour d'appel de l'Ontario.Nomination de RENEE M. POMERANCE, de Toronto (Ontario), juge de la Cour supérieure de justice de l'Ontario, et juge d'office de la Cour d'appel de l'Ontario.	2006-11-22
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1356	JUS / JUS		Appointment of the Honourable Nicole Duval Hesler to be a Puisne Judge of the Court of Appeal of the Province of Quebec.Appointment of the HONOURABLE NICOLE DUVAL HESLER to be a Puisne Judge of the Court of Appeal of the Province of Quebec, with residence in the City of Montréal or in the vicinity thereof.	Nomination de l'honorable Nicole Duval Hesler, juge puînée de la Cour d'appel de la province de Québec.Nomination de l'HONOURABLE NICOLE DUVAL HESLER, juge puînée de la Cour d'appel de la province de Québec, avec résidence dans la ville de Montréal ou dans son voisinage immédiat.	2006-11-22
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1357	JUS / JUS		Appointment of Louis-Paul Cullen to be a Puisne Judge of the Superior Court for the District of Montreal, in the Province of Quebec.Appointment of LOUIS-PAUL CULLEN of Montréal, Quebec, to be a Puisne Judge of the Superior Court for the District of Montreal, in the Province of Quebec, with residence in the City of Montréal or in the immediate vicinity thereof.	Nomination de Louis-Paul Cullen, juge puîné de la Cour supérieure pour le district de Montréal, dans la province de Québec.Nomination de LOUIS-PAUL CULLEN, de Montréal (Québec), juge puîné de la Cour supérieure pour le district de Montréal, dans la province de Québec, avec résidence dans la ville de Montréal ou dans le voisinage immédiat de cette ville.	2006-11-22

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1358	JUS / JUS		Appointment of François Tóth to be a Puisne Judge of the Superior Court for the Districts of Mégantic and Saint-François in the Province of Quebec. Appointment of FRANÇOIS TÔTH of Sherbrooke, Quebec, to be a Puisne Judge of the Superior Court for the Districts of Mégantic and Saint-François in the Province of Quebec, with residence in the City of Sherbrooke or in the immediate vicinity thereof.	Nomination de François Tóth, juge puîné de la Cour supérieure pour les districts de Mégantic et Saint-François dans la province de Québec. Nomination de FRANÇOIS TÔTH, de Sherbrooke (Québec), juge puîné de la Cour supérieure pour les districts de Mégantic et Saint-François dans la province de Québec, avec résidence dans la ville de Sherbrooke ou dans le voisinage immédiat de cette ville.	2006-11-22
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1359	JUS / JUS		Appointment of Johanne Mainville to be a Puisne Judge of the Superior Court for the District of Montreal in the Province of Quebec. Appointment of JOHANNE MAINVILLE of Montréal, Quebec, to be a Puisne Judge of the Superior Court for the District of Montreal in the Province of Quebec, with residence in the City of Montréal or in the immediate vicinity thereof.	Nomination de Johanne Mainville, juge puînée de la Cour supérieure pour le district de Montréal dans la province de Québec. Nomination de JOHANNE MAINVILLE, de Montréal (Québec), juge puînée de la Cour supérieure pour le district de Montréal dans la province de Québec, avec résidence dans la ville de Montréal ou dans le voisinage immédiat de cette ville.	2006-11-22
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1360	JUS / JUS		Appointment of Catherine La Rosa to be a Puisne Judge of the Superior Court for the District of Quebec, in the Province of Quebec. Appointment of CATHERINE La ROSA of Québec, Quebec, to be a Puisne Judge of the Superior Court for the District of Quebec, in the Province of Quebec, with residence in the City of Québec or in the immediate vicinity thereof.	Nomination de Catherine La Rosa, juge puînée de la Cour supérieure pour le district de Québec, dans la province de Québec. Nomination de CATHERINE La ROSA, de Québec (Québec), juge puînée de la Cour supérieure pour le district de Québec, dans la province de Québec, avec résidence dans la ville de Québec ou dans le voisinage immédiat de cette ville.	2006-11-22
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1361	JUS / JUS		Appointment of Michel A. Robichaud to be a Judge of the Court of Queen's Bench of New Brunswick, Trial Division, and a Judge ex officio of the Court of Appeal of New Brunswick. Appointment of MICHEL A. ROBICHAUD of Bathurst, New Brunswick, to be a Judge of the Court of Queen's Bench of New Brunswick, Trial Division, and a Judge ex officio of the Court of Appeal of New Brunswick.	Nomination de Michel A. Robichaud, juge de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, Division de première instance, et juge ex officio de la Cour d'appel du Nouveau-Brunswick. Nomination de MICHEL A. ROBICHAUD, de Bathurst (Nouveau-Brunswick), juge de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, Division de première instance, et juge ex officio de la Cour d'appel du Nouveau-Brunswick.	2006-11-22
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1362	JUS / JUS		Appointment of Kathleen A. Quigg to be a Judge of the Court of Queen's Bench of New Brunswick, Trial Division, and a Judge ex officio of the Court of Appeal of New Brunswick. Appointment of KATHLEEN A. QUIGG of Bathurst, New Brunswick, to be a Judge of the Court of Queen's Bench of New Brunswick, Trial Division, and a Judge ex officio of the Court of Appeal of New Brunswick.	Nomination de Kathleen A. Quigg, juge de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, Division de première instance, et juge ex officio de la Cour d'appel du Nouveau-Brunswick. Nomination de KATHLEEN A. QUIGG, de Bathurst (Nouveau-Brunswick), juge de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, Division de première instance, et juge ex officio de la Cour d'appel du Nouveau-Brunswick.	2006-11-22
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1363	JUS / JUS		Appointment of the Honourable Richard J. Chartier to be a Judge of Appeal of the Court of Appeal for Manitoba, and a Judge ex officio of Her Majesty's Court of Queen's Bench for Manitoba. Appointment of the HONOURABLE RICHARD J. CHARTIER to be a Judge of Appeal of the Court of Appeal for Manitoba, and a Judge ex officio of Her Majesty's Court of Queen's Bench for Manitoba.	Nomination de l'honorable Richard J. Chartier, juge d'appel de la Cour d'appel du Manitoba, et juge d'office de la Cour du Banc de la Reine du Manitoba. Nomination de l'HONORABLE RICHARD J. CHARTIER, juge d'appel de la Cour d'appel du Manitoba, et juge d'office de la Cour du Banc de la Reine du Manitoba.	2006-11-22

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1364	JUS / JUS		Appointment of the Honourable A. Catherine Everett to be a Judge of Her Majesty's Court of Queen's Bench of Manitoba (Family Division). Appointment of the HONOURABLE A. CATHERINE EVERETT to be a Judge of Her Majesty's Court of Queen's Bench of Manitoba (Family Division). Nomination de l'honorable A. Catherine Everett, juge de la Cour du Banc de la Reine du Manitoba (Division de la Famille). Nomination de l'HONORABLE A. CATHERINE EVERETT, juge de la Cour du Banc de la Reine du Manitoba (Division de la Famille).	2006-11-22
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1365	JUS / JUS		Appointment of Eugene P. Rossiter to be a Judge of the Tax Court of Canada. Appointment of EUGENE P. ROSSITER of Charlottetown, Prince Edward Island, to be a Judge of the Tax Court of Canada. Nomination de Eugene P. Rossiter, juge de la Cour canadienne de l'impôt. Nomination de EUGENE P. ROSSITER, de Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard), juge de la Cour canadienne de l'impôt.	2006-11-22
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1366	JUS / JUS		Appointment of Wyman W. Webb to be a Judge of the Tax Court of Canada. Appointment of WYMAN W. WEBB of Halifax, Nova Scotia, to be a Judge of the Tax Court of Canada. Nomination de Wyman W. Webb, juge de la Cour canadienne de l'impôt. Nomination de WYMAN W. WEBB, de Halifax (Nouvelle-Écosse), juge de la Cour canadienne de l'impôt.	2006-11-22
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1367	TC / TC	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Approval of the appointment by the Minister of Transport of Ken James as a member of the Blue Water Bridge Authority. Approval of the appointment by the Minister of Transport of KEN JAMES of Sarnia, Ontario, as a member of the Blue Water Bridge Authority to hold office during pleasure for a term of two years, in the place of James D. Phair. Approbation de la nomination par le ministre des Transports de Ken James, membre de l'Administration du pont Blue Water. Approbation de la nomination par le ministre des Transports de KEN JAMES, de Sarnia (Ontario), membre de l'Administration du pont Blue Water, à titre amovible, pour un mandat de deux ans, en remplacement de James D. Phair.	2006-11-22
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1368	TC / TC	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Appointment of Robert Alan Howald to act as President and Chief Executive Officer of Canada Lands Company Limited. Appointment of ROBERT ALAN HOWALD of Streetsville, Ontario, Acting Vice-President, Real Estate, Eastern Region, to act as President and Chief Executive Officer of Canada Lands Company Limited to hold office during pleasure, in the stead of Jim Lynes, who has resigned, until such time as a President and Chief Executive Officer is appointed. Nomination de Robert Alan Howald au poste de président et premier dirigeant intérimaire de la Société immobilière du Canada limitée. Nomination de ROBERT ALAN HOWALD, de Streetsville (Ontario), vice-président intérimaire, Immobilier, région de l'Est, au poste de président et premier dirigeant de la Société immobilière du Canada limitée afin qu'il puisse exercer ces fonctions à titre amovible, au lieu de Jim Lynes, qui a démissionné, jusqu'à ce qu'un président et premier dirigeant soit nommé.	2006-11-22
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1369	TC / TC	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Approval of the appointment by the Minister of Transport of Louise N. Pelletier as a director of Canada Lands Company Limited. Approval of the appointment by the Minister of Transport of LOUISE N. PELLETIER of Lachine, Quebec, as a director of Canada Lands Company Limited to hold office during pleasure for a term of three years, in the place of Marco Veilleux. Approbation de la nomination par le ministre des Transports de Louise N. Pelletier, administrateur de la Société immobilière du Canada Limitée. Approbation de la nomination par le ministre des Transports de LOUISE N. PELLETIER, de Lachine (Québec), administrateur de la Société immobilière du Canada Limitée, à titre amovible, pour une période de trois ans, en remplacement de Marco Veilleux.	2006-11-22
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1370	TC / TC	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Approval of the appointment by the Minister of Transport of W. Michael Evans as a director of Canada Lands Company Limited. Approval of the appointment by the Minister of Transport of W. MICHAEL EVANS of Calgary, Alberta, as a director of Canada Lands Company Limited to hold office during pleasure for a term of three years, in the place of Stephanie L. Felesky. Approbation de la nomination par le ministre des Transports de W. Michael Evans, administrateur de la Société immobilière du Canada Limitée. Approbation de la nomination par le ministre des Transports de W. MICHAEL EVANS, de Calgary (Alberta), administrateur de la Société immobilière du Canada Limitée, à titre amovible, pour un mandat de trois ans, en remplacement de Stephanie L. Felesky.	2006-11-22

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1371	TC / TC	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Approval of the appointment by the Minister of Transport of Walter M. Pelley as a director of Marine Atlantic Inc. Approval of the appointment by the Minister of Transport of WALTER M. PELLEY of North Sydney, Nova Scotia, as a director of Marine Atlantic Inc. to hold office during pleasure for a term of two years, in the place of Harry E. Woodman.	Approbation de la nomination par le ministre des Transports de Walter M. Pelley, administrateur de Marine Atlantique S.C.C. Approbation de la nomination par le ministre des Transports de WALTER M. PELLEY, de North Sydney (Nouvelle-Écosse), administrateur de Marine Atlantique S.C.C., à titre amovible, pour un mandat de deux ans, en remplacement de Harry E. Woodman.	2006-11-22
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1372	HRSD / RHDC	Employment Insurance Act / Loi sur l'assurance-emploi	Appointment of Ernest Henry McDonald to be Chairperson of the Boards of Referees for the Ontario Regional Division, and particularly for the District of Brampton. Appointment of ERNEST HENRY McDONALD of Brampton, Ontario, to be Chairperson of the Boards of Referees for the Ontario Regional Division, and particularly for the District of Brampton, for a term of three years.	Nomination de Ernest Henry McDonald, président des conseils arbitraux de la division régionale de l'Ontario, et en particulier pour le district de Brampton. Nomination de ERNEST HENRY McDONALD, de Brampton (Ontario), président des conseils arbitraux de la division régionale de l'Ontario, et en particulier pour le district de Brampton, pour un mandat de trois ans.	2006-11-22
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1373	HRSD / RHDC	Employment Insurance Act / Loi sur l'assurance-emploi	Appointment of John Ronald Rayment Williamson to be Chairperson of the Boards of Referees for the Ontario Regional Division, and particularly for the District of Oshawa. Appointment of JOHN RONALD RAYMENT WILLIAMSON of Sunderland, Ontario, to be Chairperson of the Boards of Referees for the Ontario Regional Division, and particularly for the District of Oshawa, for a term of three years.	Nomination de John Ronald Rayment Williamson, président des conseils arbitraux de la division régionale de l'Ontario, et en particulier pour le district d'Oshawa. Nomination de JOHN RONALD RAYMENT WILLIAMSON, de Sunderland (Ontario), président des conseils arbitraux de la division régionale de l'Ontario, et en particulier pour le district d'Oshawa, pour un mandat de trois ans.	2006-11-22
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1374	HRSD / RHDC	Employment Insurance Act / Loi sur l'assurance-emploi	Appointment of Nita Florence Lupul to be Chairperson of the Boards of Referees for the Alberta Regional Division, and particularly for the District of Edmonton. Appointment of NITA FLORENCE LUPUL of St. Albert, Alberta, to be Chairperson of the Boards of Referees for the Alberta Regional Division, and particularly for the District of Edmonton, for a term of three years.	Nomination de Nita Florence Lupul, président des conseils arbitraux de la division régionale de l'Alberta, et en particulier pour le district d'Edmonton. Nomination de NITA FLORENCE LUPUL, de St. Albert (Alberta), président des conseils arbitraux de la division régionale de l'Alberta, et en particulier pour le district d'Edmonton, pour un mandat de trois ans.	2006-11-22
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1375	HRSD / RHDC	Employment Insurance Act / Loi sur l'assurance-emploi	Appointment of George Kenneth Allred to be Chairperson of the Boards of Referees for the Alberta Regional Division, and particularly for the District of Edmonton. Appointment of GEORGE KENNETH ALLRED of St. Albert, Alberta, to be Chairperson of the Boards of Referees for the Alberta Regional Division, and particularly for the District of Edmonton, for a term of three years.	Nomination de George Kenneth Allred, président des conseils arbitraux de la division régionale de l'Alberta, et en particulier pour le district d'Edmonton. Nomination de GEORGE KENNETH ALLRED, de St. Albert (Alberta), président des conseils arbitraux de la division régionale de l'Alberta, et en particulier pour le district d'Edmonton, pour un mandat de trois ans.	2006-11-22

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1376	HRSD / RHDC	Employment Insurance Act / Loi sur l'assurance-emploi	Appointment of Heather Jane Chutter to be Chairperson of the Boards of Referees for the British Columbia Regional Division, and particularly for the District of Lower Mainland.Appointment of HEATHER JANE CHUTTER of Vancouver, British Columbia, to be Chairperson of the Boards of Referees for the British Columbia Regional Division, and particularly for the District of Lower Mainland, for a term of three years.	Nomination de Heather Jane Chutter, président des conseils arbitraux de la division régionale de la Colombie-Britannique, et en particulier pour le district de Lower Mainland.Nomination de HEATHER JANE CHUTTER, de Vancouver (Colombie-Britannique), président des conseils arbitraux de la division régionale de la Colombie-Britannique, et en particulier pour le district de Lower Mainland, pour un mandat de trois ans.	2006-11-22
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1377	FAIT / AÉCI	Asia-Pacific Foundation of Canada Act / Loi sur la Fondation Asie- Pacifique du Canada	Appointment of C. TUNG CHAN to be a director of the Board of Directors of the Asia-Pacific Foundation of Canada.Appointment of C. TUNG CHAN of Richmond, British Columbia, to be a director of the Board of Directors of the Asia-Pacific Foundation of Canada to hold office during pleasure for a term of three years.	Nomination de C. TUNG CHAN, administrateur du conseil d'administration de la Fondation Asie-Pacifique du Canada.Nomination de C. TUNG CHAN, de Richmond (Colombie-Britannique), administrateur du conseil d'administration de la Fondation Asie-Pacifique du Canada à titre amovible pour un mandat de trois ans.	2006-11-22
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1378	FAIT / AÉCI	International Development Research Centre Act / Loi sur le Centre de recherches pour le développement international	Re-appointment of Mary Coyle to be a governor of the Board of Governors of the International Development Research Centre.Re-appointment of MARY COYLE of Antigonish, Nova Scotia, to be a governor of the Board of Governors of the International Development Research Centre, to hold office during pleasure for a term of four years.	Renouvellement du mandat de Mary Coyle, gouverneur du Conseil des gouverneurs du Centre de recherches pour le développement international.Renouvellement du mandat de MARY COYLE, d'Antigonish (Nouvelle-Écosse), gouverneur du Conseil des gouverneurs du Centre de recherches pour le développement international, à titre amovible, pour une période de quatre ans.	2006-11-22
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1379	FAIT / AÉCI	International Development Research Centre Act / Loi sur le Centre de recherches pour le développement international	Appointment of Xue Lan to be a governor of the Board of Governors of the International Development Research Centre.Appointment of XUE LAN, from Beijing, China, to be a governor of the Board of Governors of the International Development Research Centre, to hold office during pleasure for a term of four years.	Nomination de Xue Lan, gouverneur du Conseil des gouverneurs du Centre de recherches pour le développement international.Nomination de XUE LAN, de Beijing (Chine), gouverneur du Conseil des gouverneurs du Centre de recherches pour le développement international, à titre amovible, pour un mandat de quatre ans.	2006-11-22
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1380	HERITAGE / PATRIMOINE	Public Service Labour Relations Act / Loi sur les relations de travail dans la fonction publique	Appointment of Michele A. Pineau to be Vice-Chairperson of the Public Service Labour Relations Board.Appointment of MICHELE A. PINEAU of Ottawa, Ontario, to be Vice-Chairperson of the Public Service Labour Relations Board, to hold office during good behaviour for a term of five years, effective January 1, 2007.	Nomination de Michele A. Pineau, vice-président de la Commission des relations de travail dans la fonction publique.Nomination de MICHELE A. PINEAU, d'Ottawa (Ontario), vice-président de la Commission des relations de travail dans la fonction publique à titre inamovible pour un mandat de cinq ans, à compter du 1er janvier 2007.	2006-11-22
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1381	HERITAGE / PATRIMOINE	Museums Act / Loi sur les musées	Approval of the appointment by the Minister of Canadian Heritage of James S. Paul as Chairperson of the Board of Trustees of the National Museum of Science and Technology.Approval of the appointment by the Minister of Canadian Heritage of JAMES S. PAUL of Ottawa, Ontario, as Chairperson of the Board of Trustees of the National Museum of Science and Technology to hold office during pleasure for a term of three years.	Approbation de la nomination par la ministre du Patrimoine canadien de James S. Paul, président du conseil d'administration du Musée national des sciences et de la technologie.Approbation de la nomination par la ministre du Patrimoine canadien de JAMES S. PAUL, d'Ottawa (Ontario), président du conseil d'administration du Musée national des sciences et de la technologie à titre amovible pour un mandat de trois ans.	2006-11-22

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1382	IA&ND / AI&NC	First Nations Fiscal and Statistical Management Act / Loi sur la gestion financière et statistique des premières nations	Appointment of Clarence T. (Manny) Jules to be Chief Commissioner of the First Nations Tax Commission. Appointment of CLARENCE T. (MANNY) JULES of Kamloops, British Columbia, to be Chief Commissioner of the First Nations Tax Commission, to hold office during good behaviour for a term of four years.	Nomination de Clarence T. (Manny) Jules, président de la Commission de la fiscalité des premières nations. Nomination de CLARENCE T. (MANNY) JULES, de Kamloops (Colombie-Britannique), président de la Commission de la fiscalité des premières nations, à titre inamovible pour un mandat de quatre ans.	2006-11-22
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1383	CITIZENSHIP / CITOYENNE TÉ	Citizenship Act / Loi sur la citoyenneté	Appointment of Raymond Charles Lee to be a citizenship judge on a full-time basis. Appointment of RAYMOND CHARLES LEE of Calgary, Alberta, to be a citizenship judge for a term of three years on a full-time basis, effective November 27, 2006.	Nomination de Raymond Charles Lee, juge de la citoyenneté à temps plein. Nomination de RAYMOND CHARLES LEE, de Calgary (Alberta), juge de la citoyenneté, pour un mandat de trois ans, à temps plein, à compter du 27 novembre 2006.	2006-11-22
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1384	CITIZENSHIP / CITOYENNE TÉ	Immigration and Refugee Protection Act / Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	Appointment of MICHAL MIVASAIR to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Vancouver Regional Office). Appointment of MICHAL MIVASAIR of Vancouver, British Columbia, to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Vancouver Regional Office), to hold office during good behaviour for a term of three years, effective November 27, 2006.	Nomination de MICHAL MIVASAIR, commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Vancouver). Nomination de MICHAL MIVASAIR, de Vancouver (Colombie-Britannique), commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Vancouver), à titre inamovible, pour un mandat de trois ans, à compter du 27 novembre 2006.	2006-11-22
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1385	CITIZENSHIP / CITOYENNE TÉ	Immigration and Refugee Protection Act / Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	Appointment of KENNETH DUNCAN MacLEAN to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Toronto Regional Office). Appointment of KENNETH DUNCAN MacLEAN of Toronto, Ontario, to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Toronto Regional Office), to hold office during good behaviour for a term of three years, effective January 2, 2007.	Nomination de KENNETH DUNCAN MacLEAN, commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Toronto). Nomination de KENNETH DUNCAN MacLEAN, de Toronto (Ontario), commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Toronto), à titre inamovible, pour un mandat de trois ans, à compter du 2 janvier 2007.	2006-11-22
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1386	CITIZENSHIP / CITOYENNE TÉ	Immigration and Refugee Protection Act / Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	Appointment of Ivan Mark Lerner to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Montréal Regional Office). Appointment of IVAN MARK LERNER of Côte St-Luc, Quebec, to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Montréal Regional Office), to hold office during good behaviour for a term of three years, effective January 15, 2007.	Nomination de Ivan Mark Lerner, commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Montréal). Nomination de IVAN MARK LERNER, de Côte St-Luc (Québec), commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Montréal), à titre inamovible, pour un mandat de trois ans, à compter du 15 janvier 2007.	2006-11-22
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1387	JUS / JUS	Courts Administration Service Act / Loi sur le Service administratif des tribunaux judiciaires	Confirm that Raymond P. Guenette may continue to act as Chief Administrator of the Courts Administration Service. Confirm that RAYMOND P. GUENETTE of Ottawa, Ontario, a Deputy Chief Administrator, may continue to act as Chief Administrator of the Courts Administration Service, for the period commencing on December 4, 2006 until such time a new Chief Administrator is appointed.	Confirmer la nomination de Raymond P. Guenette au poste d'administrateur en chef intérimaire du Service administratif des tribunaux judiciaires. Confirmer la nomination de RAYMOND P. GUENETTE, d'Ottawa (Ontario), administrateur en chef adjoint, au poste d'administrateur en chef intérimaire du Service administratif des tribunaux judiciaires, pour la période commençant le 4 décembre 2006 jusqu'à la nomination d'un nouvel administrateur en chef.	2006-11-22

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1388	JUS / JUS - HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of the Honourable Robert C. Desmarais to be Chairman of the Pension Appeals Board.Appointment of the HONOURABLE ROBERT C. DESMARAIS, a Judge of the Superior Court of Justice in and for the Province of Ontario, to be Chairman of the Pension Appeals Board.	Nomination de l'honorable Robert C. Desmarais, président de la Commission d'appel des pensions.Nomination de l'HONORABLE ROBERT C. DESMARAIS, juge de la Cour supérieure de justice de l'Ontario, président de la Commission d'appel des pensions.	2006-11-22
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1389	INDUSTRY / INDUSTRIE	Canadian Tourism Commission Act / Loi sur la Commission canadienne du tourisme	Approval of the appointment by the Minister of Industry of Liette Lacroix Kenniff as a director of the Board of Directors of the Canadian Tourism Commission.Approval of the appointment by the Minister of Industry of LIETTE LACROIX KENNIFF of Montréal, Quebec, as a director of the Board of Directors of the Canadian Tourism Commission to hold office during pleasure for a term of three years, in the place of Peter Armstrong.	Approbation de la nomination par le ministre de l'Industrie de Liette Lacroix Kenniff, administrateur du conseil d'administration de la Commission canadienne du tourisme.Approbation de la nomination par le ministre de l'Industrie de LIETTE LACROIX KENNIFF, de Montréal (Québec), administrateur du conseil d'administration de la Commission canadienne du tourisme à titre amovible pour un mandat de trois ans, en remplacement de Peter Armstrong.	2006-11-22
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1390	TC / TC	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Appointment of Charles Chrapko to be President and Chief Executive Officer of the Blue Water Bridge Authority.Appointment of CHARLES CHRAPKO of Sarnia, Ontario, to be President and Chief Executive Officer of the Blue Water Bridge Authority to hold office during pleasure for a term of three years, effective November 27, 2006, in the place of Dan M. Flash.	Nomination de Charles Chrapko, président et premier dirigeant de l'Administration du pont Blue Water.Nomination de CHARLES CHRAPKO, de Sarnia (Ontario), président et premier dirigeant de l'Administration du pont Blue Water, à titre amovible, pour un mandat de trois ans, à compter du 27 novembre 2006, en remplacement de Dan M. Flash.	2006-11-22
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1391	TBS / SCT	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Release of Supply (Balance of Main Estimates) ** 2006-2007 **Order directing that a WARRANT be prepared authorizing the expenditure of the sums set out in Appropriation Act No. 2, 2006-2007. [RELEASE OF SUPPLY - BALANCE OF MAIN ESTIMATES FOR 2006-2007]	Débloccage des crédits (Solde du budget principal) 2006-2007Décret portant qu'un MANDAT soit établi autorisant l'emploi des sommes énoncées à la Loi de crédits n° 2 pour 2006-2007. [DÉBLOCAGE DES CRÉDITS - SOLDE DU BUDGET PRINCIPAL DES DÉPENSES POUR 2006-2007]	2006-11-23
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1392	TBS / SCT	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Release of Supply - Supplementary Estimates (A) - AA No. 3, 2006-2007Order directing that a WARRANT be prepared authorizing the expenditure of the sums set out in APPROPRIATION ACT NO. 3, 2006-2007. [RELEASE OF SUPPLY - SUPPLEMENTARY ESTIMATES (A) FOR 2006-2007]	SUPPLÉMENTAIRES (A) - Loi de crédits n° 3 pour 2006-2007Décret portant qu'un MANDAT soit établi autorisant l'emploi des sommes énoncées à la LOI DE CRÉDITS N° 3 POUR 2006-2007. [DÉBLOCAGE DES CRÉDITS - BUDGET SUPPLÉMENTAIRE DES DÉPENSES (A) POUR 2006-2007]	2006-11-23
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1393	PSEP / SPPC	Firearms Act / Loi sur les armes à feu	Gun Shows Regulations, Regulations Amending the Regulations Amending the GUN SHOWS REGULATIONS to the extent of postponing the date on which they come into force from November 30, 2006 to November 30, 2008.	Règlement sur les expositions d'armes à feu, Règlement modifiant le Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LES EXPOSITIONS D'ARMES À FEU de façon à ce que sa date d'entrée en vigueur soit reportée du 30 novembre 2006 au 30 novembre 2008.	2006-11-23
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1394	AGRI-FOOD / AGROALIMENT	An Act to amend the Agricultural Marketing Programs Act / Loi modifiant la Loi sur les programmes de commercialisation agricole	Bill C-15 - CIFOOrder fixing NOVEMBER 27, 2006 as the day on which this Act (Bill C-15), being chapter 3 of the Statutes of Canada, 2006, COMES INTO FORCE. ROYAL ASSENT: June 22, 2006	Décret fixant au 27 NOVEMBRE 2006 la date d'ENTRÉE EN VIGUEUR de cette loi (Projet de loi C-15), soit chapitre 3 des Lois du Canada (2006). SANCTION ROYALE : 22 juin 2006	2006-11-23

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	27	2006-1395	AGRI-FOOD / AGROALIME NT	Agricultural Marketing Programs Act / Loi sur les programmes de commercialisation agricole	Marketing Programs - Ranch-raised Fur Pelts Designation Regulations Amending the AGRICULTURAL MARKETING PROGRAMS REGULATIONS AND REPEALING THE RANCH- RAISED FUR PELTS DESIGNATION REGULATIONS for the purposes of making the scope, provisions and terminology in the Marketing Programs Regulations consistent with Bill C-15 and to repeal the Fur Pelts Regulations	Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LES PROGRAMMES DE COMMERCIALISATION AGRICOLE ET ABROGEANT LE RÈGLEMENT DÉSIGNANT COMME RÉCOLTE LES FOURRURES D'ANIMAUX D'ÉLEVAGE afin que la portée, les dispositions et la terminologie employées dans le Règlement sur les programmes de commercialisation soient compatible avec le Projet de Loi C-15 et que le règlement portant sur les fourrures soit abrogée	2006-11-23
RG2	R165	2014-01416-7	28	2006-1396	CWB / CCB	Canadian Wheat Board Act / Loi sur la Commission canadienne du blé	Amber durum wheat & Designated barley - 2005-2006 INTERIM PAYMENT Barley- February 1, 2006 to July 31, 2006 INTERIM PAYMENT Order authorizing and directing THE CANADIAN WHEAT BOARD to make an INTERIM PAYMENT to producers for the WHEAT, AMBER DURUM WHEAT and designated barley pool accounts for the pool period August 1, 2005 to July 31, 2006 and BARLEY pool account for the pool periode February 1, 2006 to July 31 2006	Décret autorisant et ordonnant à la COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ d'effectuer un PAIEMENT INTÉRIMAIRE aux producteurs pour le BLÉ, le BLÉ DUR AMBRÉ et l'ORGE désignée dont elle a fait l'achat au cours de la période de mise en commun commençant le 1er août 2005 et se terminant le 31 juillet 2006 et l'ORGE dont elle a fait l'achat au cours de la période de mise en commun commençant le 1er février 2006 et se terminant le 31 juillet 2006.	2006-11-23
RG2	R165	2014-01416-7	28	2006-1397	DFAIT / MAÉCI		European Union - Agreement for Cooperation in Higher Education, Training and Youth Authority to sign an AGREEMENT with the EUROPEAN UNION for Cooperation in Higher Education, Training and Youth Order Amending Schedule 1 to the First Nations Goods and Services Tax Act (2006-2) Order Amending SCHEDULE 1 TO THE FIRST NATIONS GOODS AND SERVICES TAX ACT (2006-2) by adding the Five First Nations to the list of First Nations with whom the Government of Canada may enter into a Tax Administration Agreement.	Autorisation à signer un ACCORD de coopération avec la COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE en matière d'enseignement supérieur, de formation et de jeunesse.	2006-11-23
RG2	R165	2014-01416-7	28	2006-1398	FIN / FIN	First Nations Goods and Services Tax Act / Loi sur la taxe sur les produits et services des premières nations	Order Amending Schedule 1 to the First Nations Goods and Services Tax Act (2006-2) Order Amending SCHEDULE 1 TO THE FIRST NATIONS GOODS AND SERVICES TAX ACT (2006-2) by adding the Five First Nations to the list of First Nations with whom the Government of Canada may enter into a Tax Administration Agreement.	Décret modifiant l'ANNEXE 1 DE LA LOI SUR LA TAXE SUR LES PRODUITS ET SERVICES DES PREMIÈRES NATIONS (2006-2) par l'adjonction des Cinq premières nations à la liste des premières nations avec lesquelles le gouvernement du Canada peut conclure un accord d'application fiscal.	2006-11-23
RG2	R165	2014-01416-7	28	2006-1399	FIN / FIN	Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act / Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces	Kwanlin Dun First Nation Personal Income Tax Administration and Tax Sharing Agreement Approval to enter into a PERSONAL INCOME TAX ADMINISTRATION AND TAX SHARING AGREEMENT with the KWANLIN DUN FIRST NATION which would allow the Government of Canada to collect taxes levied by that First Nation on the income of individuals.	Approbation de la conclusion avec la PREMIÈRE NATION DES KWANLIN DUN d'un ACCORD SUR L'ADMINISTRATION ET LE PARTAGE DE L'IMPÔT SUR LE REVENU DES PARTICULIERS, aux termes duquel le gouvernement du Canada percevra l'impôt sur le revenu perçu par cette première nation.	2006-11-23
RG2	R165	2014-01416-7	28	2006-1400	FIN / FIN	Customs Tariff / Tarif des douanes	2006-3, Schedule to Customs Tariff Order Amending the SCHEDULE to the CUSTOMS TARIFF, 2006-3 - which removes the tariffs on specified aluminum closures for packaging beverages; high pressure mercury discharge lamps and ballasts; photographic films; edible gelatins; textured polyester yarns; and woven polyester/elastomeric stretch lining fabrics.	Décret modifiant l'ANNEXE du TARIF DES DOUANES, 2006-3 - lequel veille à éliminer les droits de douane sur certaines capsules en aluminium servant à l'emballage des boissons; certaines lampes à décharge au mercure, haute pression, et ballasts; certaines pellicules photographiques; certaines gélatines comestibles; certains fils texturés de polyester; et certains tissus de doublure extensibles en polyester/élastomère.	2006-11-23

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	28	2006-1401	HERITAGE / PATRIMOINE -TB / CT	Other Than Statutory Authority / Autorité autre que statutaire	<p>Ex-Gratia Payments - Conjugal Relationships with now Deceased Chinese Head Tax Payers ORDER RESPECTING EX-GRATIA PAYMENTS TO PERSONS WHO WERE IN CONJUGAL RELATIONSHIPS WITH NOW DECEASED CHINESE HEAD TAX PAYERS OR TO DESIGNATED BENEFICIARIES which authorizes the making of ex gratia payments to compensate for a head tax paid under An Act to Restrict and Regulate Chinese Immigration into Canada or under An Act Respecting the Immigration of Chinese Persons.</p> <p>TREASURY BOARD (PART A) November 23, 2006</p>	<p>DECRET CONCERNANT LE VERSEMENT DE PAIEMENTS À TITRE GRACIEUX À DES PERSONNES QUI VIVAIENT EN UNION CONJUGALE AVEC DES PERSONNES, MAINTENANT DÉCÉDÉES, AYANT PAYÉ LA TAXE D'ENTRÉE RELATIVE À L'IMMIGRATION CHINOISE OU À DES BÉNÉFICIAIRES DÉSIGNÉS qui autorise le versement de paiements à titre gracieux à titre de dédommagement pour la taxe payée en vertu de l'Acte à l'effet de restreindre l'immigration chinoise au Canada ou de la loi intitulée « An Act Respecting the Immigration of Chinese Persons ».</p> <p>CONSEIL DU TRÉSOR (PARTIE A) 23 novembre 2006</p>	2006-11-23
RG2	R165	2014-01416-7	28	2006-1402	JUS / JUS	Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act / Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales	<p>Family Support Orders and Agreements Garnishment Regs ** AMENDMENT ** Regulations Amending the FAMILY SUPPORT ORDERS AND AGREEMENTS GARNISHMENT REGULATIONS which update the list of federal programs designated for the purposes of the definition of garnishable moneys.</p>	<p>Règlement sur la saisie-arrêt pour l'exécution d'ordonnances et d'ententes alimentaires ** MODIFICATION ** Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LA SAISIE-ARRÊT POUR L'EXÉCUTION D'ORDONNANCES ET D'ENTENTES ALIMENTAIRES dans le but de mettre à jour la liste des programmes du régime fédéral désignés pour l'application de la définition de « sommes saisissables ».</p>	2006-11-23
RG2	R165	2014-01416-7	28	2006-1403	IA&ND / AI&NC		<p>LT-06-19 Inkluckcheen Reserve No. 21 ADDITION THERETO Setting apart for LYTTON, an Indian Band, of some 153.1 hectares of land in the Rural Municipality of the Corporation of the Village of Lytton, British Columbia, as an addition to Inkluckcheen Indian Reserve No. 21.</p>	<p>Mise de côté, pour LYTTON, une bande indienne, d'environ 153,1 hectares de terre situés dans la Rural Municipality of the Corporation of the Village of Lytton (Colombie-Britannique), à titre d'ajout à la réserve indienne Inkluckcheen n° 21.</p>	2006-11-23
RG2	R165	2014-01416-7	28	2006-1404	IA&ND / AI&NC		<p>Piapot First Nation I.R. No. 75 ** ADDITION THERETO ** Setting apart, for the use and benefit of the PIAPOT BAND, of some 259 hectares of land situated in the Rural Municipality of Edenwold No. 158, Saskatchewan, mines and minerals included, as an addition to Piapot First Nation Indian Reserve No. 75.</p>	<p>Mise de côté, à l'usage et au profit de la BANDE PIAPOT, d'environ 259 hectares de terre situées dans la Rural Municipality of Edenwold No. 158, en Saskatchewan, mines et minéraux compris, à titre d'ajout à la réserve indienne Piapot First Nation n° 75.</p>	2006-11-23
RG2	R165	2014-01416-7	28	2006-1405	IA&ND / AI&NC		<p>LT-06-88 Sheshatshiu IR No. 3 CREATIONS Setting apart for the SHESHATSHIU INNU FIRST NATION of some 804 hectares of land near Happy Valley-Goosebay, in Newfoundland and Labrador, as Sheshatshiu Indian Reserve No. 3.</p>	<p>Mise de côté, pour la PREMIÈRE NATION SHESHATSHIU INNU, d'environ 804 hectares de terre situés près de Happy Valley-Goosebay (Terre-Neuve-et-Labrador), pour constituer la réserve indienne Sheshatshiu Indian Reserve No. 3.</p>	2006-11-23

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	28	2006-1406	IA&ND / AI&NC		LI-06-42 Additions to English River Indian ReservesSetting apart for the ENGLISH RIVER FIRST NATION BAND of some 2,344 hectares of land, mines and minerals included, as English River First Nation Barkwell Bay Indian Reserve No. 192I; 201.2 hectares of land, mines and minerals included, as English River First Nation Haultain Lake Indian Reserve No. 192K; and 230.5 hectares of land, mines and minerals included, as English River First Nation Flatstone Lake Indian Reserve No. 192L, in Saskatchewan.	Mise de côté, en faveur de la BANDE ENGLISH RIVER FIRST NATION, d'environ 2 344 hectares de terres, mines et minéraux compris, pour constituer la réserve indienne English River First Nation Barkwell Bay n° 192I; 201,2 hectares de terres, mines et minéraux compris, pour constituer la réserve indienne English River First Nation Haultain Lake n° 192K; et de 230,5 hectares de terre, mines et minéraux compris, pour constituer la réserve indienne English River First Nation Flatstone Lake n° 192L, en Saskatchewan.	2006-11-23
RG2	R165	2014-01416-7	28	2006-1407	IA&ND / AI&NC		LT-06-38 Bunibonibee Cree Nation ** New Reserves **Setting apart for the BUNIBONIBEE CREE NATION of some 146 hectares of land, mines and minerals included, as Oxford House Indian Reserve No. 24A; of 1,737.6 hectares of land, mines and minerals included, as Oxford House Indian Reserve No. 24B; of 402 hectares of land, mines and minerals included, as Oxford House Indian Reserve No. 24C; and of 4.59 hectares of land, mines and minerals included, as Oxford House Indian Reserve 24D, in Manitoba.	MISE de cote, en faveur de la BUNIBONIBEE CREE NATION, d'environ 146 hectares de terres, mines et minéraux compris, pour constituer la réserve indienne Oxford House Indian Reserve n° 24A; de 1 737,6 hectares de terres, mines et minéraux compris, pour constituer la réserve indienne Oxford House Indian Reserve n° 24B; de 402 hectares de terre, mines et minéraux compris, pour constituer la réserve indienne Oxford House Indian Reserve n° 24C; et de 4,59 hectares de terres, mines et minéraux compris, pour constituer la réserve indienne Oxford House Indian Reserve n° 24D, au Manitoba.	2006-11-23
RG2	R165	2014-01416-7	28	2006-1408	IA&ND / AI&NC		LT-06-29 (A) Peter Ballantyne Cree NationSetting apart, for the use and benefit of the PETER BALLANTYNE CREE NATION BAND, of some 1,361.3 hectares of land situated near Lac La Ronge, Saskatchewan, mines and minerals included, as McKay Indian Reserve No. 209.	Mise de côté, à l'usage et au profit de la BANDE PETER BALLANTYNE CREE NATION, d'environ 1 361,3 hectares de terre situés près de Lac La Ronge (Saskatchewan), mines et minéraux compris, à titre de réserve indienne McKay Indian Reserve n° 209.	2006-11-23
RG2	R165	2014-01416-7	28	2006-1409	IA&ND / AI&NC	Indian Act / Loi sur les Indiens	LT-06-29 (B) Sask Power - McKay I.R. No. 209 ** EASEMENT **Order (a) consenting to the use by the SASKATCHEWAN POWER CORPORATION of its statutory power to acquire a rights-of-way on McKay Indian Reserve No. 209 in Saskatchewan; and (b) granting it the easement it requires, in lieu thereof.	Décret (a) portant assentiment à ce que la SASKATCHEWAN POWER CORPORATION exerce son droit légal d'établir une servitude de passage sur la réserve indienne McKay Indian Reserve n° 209 en Saskatchewan; et (b) lui concédant la servitude requise, au lieu de l'exercice de leur apanage.	2006-11-23
RG2	R165	2014-01416-7	28	2006-1410	RESOURCE S / RESSOURC ES	National Energy Board Act / Loi sur l'Office national de l'énergie	TMX-Anchor Loop Certificate OC-49Approval for the issuance to TERA SEN PIPELINES (TRANS MOUNTAIN) INC. of Certificate of Public Convenience and Necessity No. OC-49 for the construction and operation of a pipeline loop (the TMX-Anchor Loop) extending from Hinton, Alberta to a point near Rearguard, British Columbia.	Agrément à la délivrance à TERA SEN PIPELINES (TRANS MOUNTAIN) INC. du Certificat d'utilité publique n° OC-49 pour la construction et l'exploitation d'un pipeline de doublement (le doublement d'ancrage TMX) qui s'étendrait de Hinton (Alberta) jusqu'à un endroit près de Rearguard (Colombie-Britannique).	2006-11-23

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	28	2006-1411	MINT / MONNAIE	Royal Canadian Mint Act / Loi sur la Monnaie royale canadienne	2007-2010 Olympic Circulation Coin Program Order authorizing the minting of two \$1.00 and ten different 25¢ general circulation coins featuring Olympic and Paralympic-themed designs celebrating the 2010 Vancouver Olympic Winter Games. Décret autorisant la frappe de deux pièces de un dollar et de dix pièces différentes de 25 ¢ destinées à la circulation générale arborant des motifs représentant le thème des Jeux olympiques et parlympiques pour célébrer les Jeux olympiques d'hiver de 2010 à Vancouver.	2006-11-23	
RG2	R165	2014-01416-7	28	2006-1412	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Act / Loi sur la Gendarmerie royale du Canada	Promotions - OFFICERS **RCMP**PROMOTION OF OFFICERS. TO THE RANK OF CHIEF SUPERINTENDENT (1) - Superintendent Joseph F. R. GUAY TO THE RANK OF SUPERINTENDENT (6) - Inspector Lindsey G. BRINE - Inspector Charles T. COGAN - Inspector Eric D. FUDGE - Inspector Craig J. GIBSON - Inspector John Gregory PETERS - Inspector Sharon I. WOODBURN	PROMOTION D'OFFICIERS. AU GRADE DE SURINTENDANT PRINCIPAL (1) - surintendant Joseph F. R. GUAY AU GRADE DE SURINTENDANT (6) - inspecteur Lindsey G. BRINE - inspecteur Charles T. COGAN - inspecteur Eric D. FUDGE - inspecteur Craig J. GIBSON - inspecteur John G. PETERS - inspecteur Sharon I. WOODBURN	2006-11-23
RG2	R165	2014-01416-7	28	2006-1413	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Act / Loi sur la Gendarmerie royale du Canada	NCO's PROMOTION **RCMP**APPOINTMENT of NON-COMMISSIONED OFFICERS to the rank of INSPECTOR. - Staff Sergeant Robert A. J. BAZIN - Staff Sergeant Dario A. Q. CECCHIN - Staff Sergeant Ronald C. CHARLEBOIS - Staff Sergeant Joseph Robert Yves DESJARDINS - Staff Sergeant Francis E. FORAN - Staff Sergeant Gerald N. GOURLAY - Sergeant Richard A. HAYE - Sergeant Kevin Troy LIGHFOOT - Sergeant Brian G. LONDON - Sergeant Patricia MacNEIL - Sergeant Joseph Yves MARINEAU - Sergeant Gerald P. PETERS - Sergeant Joseph Lucien Maurice Guy POUDRIER	NOMINATION de SOUS-OFFICIERS au grade d'INSPECTEUR. - Sergent d'état-major Robert A. J. BAZIN - Sergent d'état-major Dario A. Q. CECCHIN - Sergent d'état-major Ronald C. CHARLEBOIS - Sergent d'état-major Joseph Yves DESJARDINS - Sergent d'état-major Francis E. FORAN - Sergent d'état-major Gerald N. GOURLAY - Sergent Richard A. HAYE - Sergent Kevin Troy LIGHFOOT - Sergent Brian G. LONDON - Sergent Patricia MacNEIL - Sergent Joseph Yves MARINEAU - Sergent Gerald P. PETERS - Sergent Joseph Lucien Maurice Guy POUDRIER - Sergent Tammy Lynn SMITH	2006-11-23
RG2	R165	2014-01416-7	28	2006-1414	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Regulations, 1988 / Règlement de la Gendarmerie royale du Canada (1988)	Keating, Chief Superintendent Gordon James **Retirement** effective January 10, 2007.RETIREMENT of Chief Superintendent Gordon James Keating, effective January 10, 2007.	RETRAITE du surintendant principal Gordon James Keating, à compter du 10 janvier 2007.	2006-11-23
RG2	R165	2014-01416-7	28	2006-1415	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Regulations, 1988 / Règlement de la Gendarmerie royale du Canada (1988)	Gauthier, Chief Supt Joseph Rosario RETIREMENTRETIREMENT of Chief Superintendent JOSEPH ROSARIO ANDRÉ GAUTHIER, effective December, 6, 2006.	RETRAITE du surintendant principal JOSEPH ROSARIO ANDRÉ GAUTHIER, à compter du 6 décembre 2006.	2006-11-23

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	28	2006-1416	INAC / AINC - TB / CT		Nunavik Inuit Land Claims Agreement Authority for the Minister to sign the NUNAVIK INUIT LAND CLAIMS AGREEMENT and its IMPLEMENTATION PLAN.	Authorisation habilitant le ministre à signer l'ACCORD SUR LES REVENDICATIONS TERRITORIALES DES INUITS DU NUNAVIK et son PLAN DE MISE EN OEUVRE.	2006-11-23
RG2	R165	2014-01416-7	28	2006-1417	FAIT / AÉCI	Appropriation Act No. 1, 2006-2007 / Loi de crédits n° 1 pour 2006-2007	Diplomatic Appointments. (Ruth Archibald; Michael Calcott; Ross Hynes; Denis Kingsley; Arif Lalani; Michael Leir; and Ralph Lysyshyn) Appointment of RUTH ARCHIBALD as High Commissioner for Canada to the Republic of Mauritius, with residence in Pretoria; MICHAEL CALCOTT as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Canada to the Slovak Republic, with residence in Prague; ROSS HYNES as High Commissioner for Canada to the Republic of Uganda and as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Canada to the State of Eritrea, with residence in Nairobi; DENIS KINGSLEY as High Commissioner for Canada to the Commonwealth of the Bahamas, with residence in Kingston; ARIF LALANI as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Canada to the Republic of Iraq, with residence in Amman; MICHAEL LEIR as High Commissioner for Canada to the Republic of Nauru, with concurrent accreditation to Papua New Guinea, with residence in Canberra; and RALPH LYSYSHYN as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Canada to the Republic of Uzbekistan, with residence in Moscow.	Nominations diplomatiques. (Ruth Archibald; Michael Calcott; Ross Hynes; Denis Kingsley; Arif Lalani; Michael Leir; et Ralph Lysyshyn) Nomination de RUTH ARCHIBALD en qualité de haut-commissaire du Canada auprès de la République de Maurice, avec résidence à Pretoria; MICHAEL CALCOTT en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada auprès de la République slovaque, avec résidence à Prague; ROSS HYNES en qualité de haut-commissaire du Canada auprès de la République de l'Ouganda et en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada auprès de l'État d'Érythrée, avec résidence à Nairobi; DENIS KINGSLEY en qualité de haut-commissaire du Canada auprès du Commonwealth des Bahamas, avec résidence à Kingston; ARIF LALANI en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada auprès de la République d'Iraq, avec résidence à Amman; MICHAEL LEIR en qualité de haut-commissaire du Canada auprès de la République de Nauru, avec accréditation simultanée auprès de la Papouasie-Nouvelle-Guinée, avec résidence à Canberra; et RALPH LYSYSHYN en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada auprès de la République d'Ouzbékistan, avec résidence à Moscou.	2006-11-24
RG2	R165	2014-01416-7	28	2006-1418	AGRI-FOOD / AGROALIMENT	Canadian Wheat Board Act / Loi sur la Commission canadienne du blé	Appointment of Glen Findlay to be a director of the Board of Directors of The Canadian Wheat Board. Appointment of GLEN FINDLAY of Shoal Lake, Manitoba, to be a director of the Board of Directors of The Canadian Wheat Board, to hold office for a term of three years.	Nomination de Glen Findlay, administrateur du conseil d'administration de la Commission canadienne du blé. Nomination de GLEN FINDLAY, de Shoal Lake (Manitoba), administrateur du conseil d'administration de la Commission canadienne du blé pour un mandat de trois ans.	2006-11-27
RG2	R165	2014-01416-7	28	2006-1419	PMO / CPM	Ministries and Ministers of State Act / Loi sur les départements et ministres d'État	Chong - Terminate Assignment Order terminating the assignment conferred upon the Hon. Michael Chong pursuant to Order in Council P.C. 2006-32.	Décret mettant fin à la délégation de l'hon. Michael Chong faite par le décret C.P. 2006-32.	2006-11-24
RG2	R165	2014-01416-7	28	2006-1420	PMO / CPM	Parliament of Canada Act / Loi sur le Parlement du Canada	Van Loan - Terminate Assignment Order terminating the appointment of Peter Van Loan as a Parliamentary Secretary, as made by Order in Council P.C. 2006-211.	Décret mettant fin à la nomination de Peter Van Loan à titre de secrétaire parlementaire, faite par le décret C.P. 2006-211.	2006-11-24

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	28	2006-1421	PMO / CPM	Ministries and Ministers of State Act / Loi sur les départements et ministres d'État	Van Loan, The Hon. Peter ** Assist Minister of Canadian Heritage **Order assigning the Hon. PETER VAN LOAN, a Minister of State to be styled MINISTER FOR SPORT, to assist the Minister of Canadian Heritage in the carrying out of that Minister's responsibilities, effective November 27, 2006.	Décret déléguant l'hon. PETER VAN LOAN, ministre d'État devant porter le titre de MINISTRE DES SPORTS, auprès du ministre du Patrimoine canadien afin qu'il lui prête son concours dans l'exercice de ses responsabilités, avec prise d'effet le 27 novembre 2006.	2006-11-24
RG2	R165	2014-01416-7	28	2006-1422	PMO / CPM		(Van Loan) Acting Ministers Appointment of Acting Ministers.	Nomination de ministres suppléants.	2006-11-28
RG2	R165	2014-01416-7	28	2006-1423	FIN / FIN	An Act to amend certain Acts in relation to financial institutions / Loi modifiant certaines lois relatives aux institutions financières	Bill C-57 Order fixing NOVEMBER 28, 2006 as the day on which various provisions of this Act [Bill C-57], being chapter 54 of the Statutes of Canada, 2005, COME INTO FORCE. ROYAL ASSENT: November 25, 2005	Décret fixant au 28 NOVEMBRE 2006 la date d'ENTREE EN VIGUEUR de diverses dispositions de cette loi [Projet de loi C-57], soit chapitre 54 des Lois du Canada (2005). SANCTION ROYALE : 25 novembre 2005	2006-11-28
RG2	R165	2014-01416-7	28	2006-1424	FIN / FIN	Bank Act / Loi sur les banques	Civil Remedies (Bank and Bank Holding Companies) Regulations CIVIL REMEDIES (BANKS AND BANK HOLDING COMPANIES) REGULATIONS which, inter alia, establish the definition of « take-over bid ».	RÈGLEMENT SUR LES RECOURS (BANQUES ET SOCIÉTÉS DE PORTEFEUILLE BANCAIRES) qui, entre autres, précise la définition de « offre d'achat visant la mainmise ».	2006-11-28
RG2	R165	2014-01416-7	28	2006-1425	FIN / FIN	Cooperative Credit Associations Act / Loi sur les associations coopératives de crédit	Civil Remedies (Cooperative Credit Associations) Regulations CIVIL REMEDIES (COOPERATIVE CREDIT ASSOCIATIONS) REGULATIONS which, inter alia, establish the definition of « take-over bid ».	RÈGLEMENT SUR LES RECOURS (ASSOCIATIONS COOPÉRATIVES DE CRÉDIT) qui, entre autres, précise la définition de « offre d'achat visant la mainmise ».	2006-11-28
RG2	R165	2014-01416-7	28	2006-1426	FIN / FIN	Insurance Companies Act / Loi sur les sociétés d'assurances	Civil Remedies (Insurance Companies and Insurance Holding Companies) Regulations CIVIL REMEDIES (INSURANCE COMPANIES AND INSURANCE HOLDING COMPANIES) REGULATIONS which, inter alia, establish the definition of « take-over bid ».	RÈGLEMENT SUR LES RECOURS (SOCIÉTÉS D'ASSURANCES ET SOCIÉTÉS DE PORTEFEUILLE D'ASSURANCES) qui, entre autres, précise la définition de « offre d'achat visant la mainmise ».	2006-11-28
RG2	R165	2014-01416-7	28	2006-1427	FIN / FIN	Trust and Loan Companies Act / Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt	Civil Remedies (Trust and Loan Companies) Regulations CIVIL REMEDIES (TRUST AND LOAN COMPANIES) REGULATIONS which, establish the definition of « take-over bid ».	RÈGLEMENT SUR LES RECOURS (SOCIÉTÉS DE FIDUCIE ET DE PRÊT) qui, entre autres, précise la définition de « offre d'achat visant la mainmise ».	2006-11-28
RG2	R165	2014-01416-7	28	2006-1428	FIN / FIN	Bank Act / Loi sur les banques	Distributing Bank and Distributing Bank Holding Company Regulations DISTRIBUTING BANK AND DISTRIBUTING BANK HOLDING COMPANY REGULATIONS by defining what constitutes a « distributing » financial institution.	RÈGLEMENT SUR LES BANQUES ET LES SOCIÉTÉS DE PORTEFEUILLE BANCAIRES AYANT FAIT APPEL AU PUBLIC en définissant la notion d'institution financière « ayant fait appel au public ».	2006-11-28
RG2	R165	2014-01416-7	28	2006-1429	FIN / FIN	Cooperative Credit Associations Act / Loi sur les associations coopératives de crédit	Distributing Cooperative Credit Association Regulations DISTRIBUTING COOPERATIVE CREDIT ASSOCIATION REGULATIONS by defining what constitutes a « distributing » financial institution.	RÈGLEMENT SUR LES ASSOCIATIONS COOPÉRATIVES DE CRÉDIT AYANT FAIT APPEL AU PUBLIC en définissant la notion d'institution financière « ayant fait appel au public ».	2006-11-28
RG2	R165	2014-01416-7	28	2006-1430	FIN / FIN	Insurance Companies Act / Loi sur les sociétés d'assurances	Distributing Company and Distributing Insurance Holding Company Regulations DISTRIBUTING COMPANY AND DISTRIBUTING INSURANCE HOLDING COMPANY REGULATIONS by defining what constitutes a « distributing » financial institution.	RÈGLEMENT SUR LES SOCIÉTÉS D'ASSURANCES ET LES SOCIÉTÉS DE PORTEFEUILLE D'ASSURANCES AYANT FAIT APPEL AU PUBLIC.	2006-11-28

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	28	2006-1431	FIN / FIN	Trust and Loan Companies Act / Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt	Distributing Trust and Loan Company Regulations DISTRIBUTING TRUST AND LOAN COMPANY REGULATIONS by defining what constitutes a « distributing » financial institution.	RÈGLEMENT SUR LES SOCIÉTÉS DE FIDUCIE ET DE PRÊT AYANT FAIT APPEL AU PUBLIC en définissant la notion d'institution financière « ayant fait appel au public ».	2006-11-28
RG2	R165	2014-01416-7	28	2006-1432	FIN / FIN	Bank Act / Loi sur les banques	Going-Private Transaction (Banks and Bank Holding Companies) Regulations GOING-PRIVATE TRANSACTION (BANKS AND BANK HOLDING COMPANIES) REGULATIONS by specifying the context in which a « going private transaction » may occur.	RÈGLEMENT SUR LES TRANSACTIONS DE FERMETURE (BANQUES ET SOCIÉTÉS DE PORTEFEUILLE BANCAIRES) en précisant le contexte dans lequel une « transaction de fermeture » doit se produire.	2006-11-28
RG2	R165	2014-01416-7	28	2006-1433	FIN / FIN	Insurance Companies Act / Loi sur les sociétés d'assurances	Going-Private Transaction (Insurance Companies and Insurance Holding Companies) Regulations GOING-PRIVATE TRANSACTION (INSURANCE COMPANIES AND INSURANCE HOLDING COMPANIES) REGULATIONS by specifying the context in which a « going private transaction » may occur.	RÈGLEMENT SUR LES TRANSACTIONS DE FERMETURE (SOCIÉTÉS D'ASSURANCES ET SOCIÉTÉS DE PORTEFEUILLE D'ASSURANCES) en précisant le contexte dans lequel une « transaction de fermeture » doit se produire.	2006-11-28
RG2	R165	2014-01416-7	28	2006-1434	FIN / FIN	Trust and Loan Companies Act / Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt	Going-Private Transaction (Trust and Loan Companies) Regulations GOING-PRIVATE TRANSACTION (TRUST AND LOAN COMPANIES) REGULATIONS by specifying the context in which a « going private transaction » may occur.	RÈGLEMENT SUR LES TRANSACTIONS DE FERMETURE (SOCIÉTÉS DE FIDUCIE ET DE PRÊT) en précisant le contexte dans lequel une « transaction de fermeture » doit se produire.	2006-11-28
RG2	R165	2014-01416-7	28	2006-1435	FIN / FIN	Bank Act / Loi sur les banques	Insider Reports (Banks and Bank Holding Companies) Regulations INSIDER REPORTS (BANKS AND BANK HOLDING COMPANIES) REGULATIONS by repealing the existing regulations and by incorporating by reference provincial and territorial securities rules relating to insider reporting.	RÈGLEMENT SUR LES RAPPORTS D'INITIÉ (BANQUES ET SOCIÉTÉS DE PORTEFEUILLE BANCAIRES) en abrogeant les règlements existants et en intégrant par renvoi les règles provinciales et territoriales sur les valeurs mobilières qui traitent des rapports d'initiés.	2006-11-28
RG2	R165	2014-01416-7	28	2006-1436	FIN / FIN	Cooperative Credit Associations Act / Loi sur les associations coopératives de crédit	Insider Reports (Cooperative Credit Associations) Regulations INSIDER REPORTS (COOPERATIVE CREDIT ASSOCIATIONS) REGULATIONS by repealing the existing regulations and by incorporating by reference provincial and territorial securities rules relating to insider reporting.	RÈGLEMENT SUR LES RAPPORTS D'INITIÉ (ASSOCIATIONS COOPÉRATIVES DE CREDIT) en abrogeant les règlements existants et en intégrant par renvoi les règles provinciales et territoriales sur les valeurs mobilières qui traitent des rapports d'initiés.	2006-11-28
RG2	R165	2014-01416-7	28	2006-1437	FIN / FIN	Insurance Companies Act / Loi sur les sociétés d'assurances	Insider Reports (Insurance Companies and Insurance Holding Companies) Regulations INSIDER REPORTS (INSURANCE COMPANIES AND INSURANCE HOLDING COMPANIES) REGULATIONS by repealing the existing regulations and by incorporating by reference provincial and territorial securities rules relating to insider reporting.	RÈGLEMENT SUR LES RAPPORTS D'INITIÉ (SOCIÉTÉS D'ASSURANCES ET SOCIÉTÉS DE PORTEFEUILLE D'ASSURANCES) en abrogeant les règlements existants et en intégrant par renvoi les règles provinciales et territoriales sur les valeurs mobilières qui traitent des rapports d'initiés.	2006-11-28
RG2	R165	2014-01416-7	28	2006-1438	FIN / FIN	Trust and Loan Companies Act / Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt	Insider Reports (Trust and Loan Companies) Regulations INSIDER REPORTS (TRUST AND LOAN COMPANIES) REGULATIONS by repealing the existing regulations and by incorporating by reference provincial and territorial securities rules relating to insider reporting.	RÈGLEMENT SUR LES RAPPORTS D'INITIÉ (SOCIÉTÉS DE FIDUCIE ET DE PRÊT) en abrogeant les règlements existants et en intégrant par renvoi les règles provinciales et territoriales sur les valeurs mobilières qui traitent des rapports d'initiés.	2006-11-28

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	28	2006-1439	FIN / FIN	Bank Act / Loi sur les banques	Meeting and Proposals (Banks and Bank Holding Companies) RegulationsMEETINGS AND PROPOSALS (BANKS AND BANK HOLDING COMPANIES) REGULATIONS by setting out the time periods for setting record dates and providing notices of meetings. RÈGLEMENT SUR LES ASSEMBLÉES ET LES PROPOSITIONS (BANQUES ET SOCIÉTÉS DE PORTEFEUILLE BANCAIRES) en fixant les périodes servant à déterminer les dates de référence et à donner avis des assemblées.	2006-11-28
RG2	R165	2014-01416-7	28	2006-1440	FIN / FIN	Cooperative Credit Associations Act / Loi sur les associations coopératives de crédit	Meeting and Proposals (Cooperative Credit Associations) RegulationsMEETINGS AND PROPOSALS (COOPERATIVE CREDIT ASSOCIATIONS) REGULATIONS by setting out the time periods for setting record dates and providing notices of meetings. RÈGLEMENT SUR LES ASSEMBLÉES ET LES PROPOSITIONS (ASSOCIATIONS COOPÉRATIVES DE CREDIT) en fixant les périodes servant à déterminer les dates de référence et à donner avis des assemblées.	2006-11-28
RG2	R165	2014-01416-7	28	2006-1441	FIN / FIN	Insurance Companies Act / Loi sur les sociétés d'assurances	Meetings and Proposals (Insurance Companies and Insurance Holding Companies) RegulationsMEETINGS AND PROPOSALS (INSURANCE COMPANIES AND INSURANCE HOLDING COMPANIES) REGULATIONS by setting out the time periods for setting record dates and providing notices of meetings. RÈGLEMENT SUR LES ASSEMBLÉES ET LES PROPOSITIONS (SOCIÉTÉS D'ASSURANCES ET SOCIÉTÉS DE PORTEFEUILLE D'ASSURANCES) en fixant les périodes servant à déterminer les dates de référence et à donner avis des assemblées.	2006-11-28
RG2	R165	2014-01416-7	28	2006-1442	FIN / FIN	Trust and Loan Companies Act / Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt	Meeting and Proposals (Trust and Loan Companies) RegulationsMEETINGS AND PROPOSALS (TRUST AND LOAN COMPANIES) REGULATIONS by setting out the time periods for setting record dates and providing notices of meetings. RÈGLEMENT SUR LES ASSEMBLÉES ET LES PROPOSITIONS (SOCIÉTÉS DE FIDUCIE ET DE PRÊT) en fixant les périodes servant à déterminer les dates de référence et à donner avis des assemblées.	2006-11-28
RG2	R165	2014-01416-7	28	2006-1443	FIN / FIN	Bank Act / Loi sur les banques	Prospectus (Banks and Bank Holding Companies) RegulationsPROSPECTUS (BANKS AND BANK HOLDING COMPANIES) REGULATIONS by repealing existing regulations and by incorporating, by reference, provincial and territorial securities rules relating to prospectus disclosure requirements. RÈGLEMENT SUR LES PROSPECTUS (BANQUES ET SOCIÉTÉS DE PORTEFEUILLE BANCAIRES) en abrogeant les règlements existants et en intégrant, par renvoi, les règles provinciales et territoriales sur les valeurs mobilières relativement à l'information à communiquer sur les prospectus.	2006-11-28
RG2	R165	2014-01416-7	28	2006-1444	FIN / FIN	Cooperative Credit Associations Act / Loi sur les associations coopératives de crédit	Prospectus (Cooperative Credit Associations) RegulationsPROSPECTUS (COOPERATIVE CREDIT ASSOCIATIONS) REGULATIONS by repealing existing regulations and by incorporating, by reference, provincial and territorial securities rules relating to prospectus disclosure requirements. RÈGLEMENT SUR LES PROSPECTUS (ASSOCIATIONS COOPÉRATIVES DE CRÉDIT) en abrogeant les règlements existants et en intégrant, par renvoi, les règles provinciales et territoriales sur les valeurs mobilières relativement à l'information à communiquer sur les prospectus.	2006-11-28
RG2	R165	2014-01416-7	28	2006-1445	FIN / FIN	Insurance Companies Act / Loi sur les sociétés d'assurances	Prospectus (Insurance Companies and Insurance Holding Companies) RegulationsPROSPECTUS (INSURANCE COMPANIES AND INSURANCE HOLDING COMPANIES) REGULATIONS by repealing existing regulations and by incorporating, by reference, provincial and territorial securities rules relating to prospectus disclosure requirements. RÈGLEMENT SUR LES PROSPECTUS (SOCIÉTÉS D'ASSURANCES ET SOCIÉTÉS DE PORTEFEUILLE D'ASSURANCES) en abrogeant les règlements existants et en intégrant, par renvoi, les règles provinciales et territoriales sur les valeurs mobilières relativement à l'information à communiquer sur les prospectus.	2006-11-28

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1446	FIN / FIN	Trust and Loan Companies Act / Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt	Prospectus (Trust and Loan Companies) RegulationsPROSPECTUS (TRUST AND LOAN COMPANIES) REGULATIONS by repealing existing regulations and by incorporating, by reference, provincial and territorial securities rules relating to prospectus disclosure requirements.	REGLEMENT SUR LES PROSPECTUS (SOCIÉTÉS DE FIDUCIE ET DE PRÊT) en abrogeant les règlements existants et en intégrant, par renvoi, les règles provinciales et territoriales sur les valeurs mobilières relativement à l'information à communiquer sur les prospectus.	2006-11-28
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1447	FAIT / AÉCI	Appropriation Act No. 1, 2006-2007 / Loi de crédits n° 1 pour 2006-2007	Diplomatic Appointments. (Patricia Fortier; and Sandelle Scrimshaw)Appointment of PATRICIA FORTIER as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Canada to the Dominican Republic; and SANDELLE SCRIMSHAW as Consul General of Canada in the Principality of Monaco, with residence in Paris as Minister.	Nominations diplomatiques. (Patricia Fortier; et Sandelle Scrimshaw)Nomination de PATRICIA FORTIER en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada auprès de la République dominicaine; et SANDELLE SCRIMSHAW en qualité de consul général du Canada auprès de la Principauté de Monaco, avec résidence à Paris en qualité de ministre.	2006-11-29
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1448	JUS / JUS		Appointment of Chantal Masse to be a Puisne Judge of the Superior Court for the District of Montreal, in the Province of Quebec.Appointment of CHANTAL MASSE of Montréal, Quebec, to be a Puisne Judge of the Superior Court for the District of Montreal, in the Province of Quebec, with residence in the City of Montréal or in the immediate vicinity thereof.	Nomination de Chantal Masse, juge puînée de la Cour supérieure pour le district de Montréal, dans la province de Québec.Nomination de CHANTAL MASSE, de Montréal (Québec), juge puînée de la Cour supérieure pour le district de Montréal, dans la province de Québec, avec résidence dans la ville de Montréal ou dans le voisinage immédiat de cette ville.	2006-11-29
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1449	ND / DN - VAC / ACC	Other Than Statutory Authority / Autorité autre que statutaire	Memorial Cross (Canadian Forces) (SD 2006-000005)ORDER GOVERNING THE GRANT OF THE MEMORIAL CROSS (CANADIAN FORCES) which authorizes the grant of the Memorial Cross to designated persons as a memento of personal loss and sacrifice in respect of the death of a member or former member resulting from an injury or disease related to military service.	DÉCRET SUR L'OCTROI DE LA CROIX DU SOUVENIR (FORCES CANADIENNES) qui autorise l'octroi de la Croix du souvenir aux personnes désignées afin de commémorer la perte personnelle et le sacrifice relatifs au décès d'un militaire ou d'un ancien militaire des Forces canadiennes dont le décès a été causé par une blessure ou une maladie liée au service militaire.	2006-11-30
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1450	PWGS / TPSG	Payments in Lieu of Taxes Act / Loi sur les paiements versés en remplacement d'impôts	Crown Corporations Payments RegulationsRegulations Amending the CROWN CORPORATION PAYMENTS REGULATIONS by repealing subsection 3(3) which allowed for the freezing of payments for 1993 at the level set for 1992.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LES PAIEMENTS VERSÉS PAR LES SOCIÉTÉS D'ÉTAT qui abrogera le paragraphe 3(3), selon lequel les paiements de 1993 étaient gélés au niveau de 1992.	2006-11-30
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1451	PWGS / TPSG	Payments in Lieu of Taxes Act / Loi sur les paiements versés en remplacement d'impôts	(Miscellaneous Program) Crown Corporations Payments RegulationsRegulations Amending the CROWN CORPORATION PAYMENTS REGULATIONS (MISCELLANEOUS PROGRAM) to the extent of rewording the French version of paragraph 9(c) so that it is consistent with the English version.	Règlement correctif visant le RÈGLEMENT SUR LES PAIEMENTS VERSÉS PAR LES SOCIÉTÉS D'ÉTAT qui modifiera le libellé de l'alinéa 9c) de la version française afin qu'il soit compatible avec le texte anglais.	2006-11-30

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1452	HERITAGE / PATRIMOINE	Constitution Act, 1867 / Loi constitutionnelle de 1867	B.C. - Hon. Melvin, Frederick Allen ADMINISTRATOR January 1 to January 5, inclusive. Appointment of the Honourable FREDERICK ALLEN MELVIN to serve as ADMINISTRATOR of the Government of BRITISH COLUMBIA from January 1 to January 5, 2007, inclusive.	ADMINISTRATEUR Nominations de l'honorable FREDERICK ALLEN MELVIN au poste d'ADMINISTRATEUR du gouvernement de la COLOMBIE-BRITANNIQUE du 1er au 5 janvier 2007, inclusivement.	2006-11-30
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1453	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Dyson, the Hon. Norman D. ** RETIREMENT/ANNUITY **Retirement and granting of an annuity to the Hon. NORMAN D. DYSON, a Judge of the Superior Court of Justice (Ontario), effective January 7, 2007.	Retraite et octroi d'une pension à l'hon. NORMAN D. DYSON, juge de la Cour supérieure de justice (Ontario), à compter du 7 janvier 2007.	2006-11-30
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1454	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Richard, the Hon. K. Peter ** RETIREMENT/ANNUITY **Retirement and granting of an annuity to the Hon. K. PETER RICHARD, a Judge of the Supreme Court of Nova Scotia, effective January 31, 2007.	Retraite et octroi d'une pension à l'hon. K. PETER RICHARD, juge de la Cour suprême de la Nouvelle- Écosse, à compter du 31 janvier 2007.	2006-11-30
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1455	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Teitelbaum, the Hon. Max M. ** RETIREMENT/ANNUITY **Retirement and granting of an annuity to the Hon. MAX M. TEITELBAUM, a Judge of the Federal Court, effective January 27, 2007.	Retraite et octroi d'une pension à l'hon. MAX M. TEITELBAUM, juge de la Cour fédérale, à compter du 27 janvier 2007.	2006-11-30
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1456	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Act / Loi sur la Gendarmerie royale du Canada	Promotions - OFFICERS **RCMP**PROMOTION OF OFFICERS. TO THE RANK OF CHIEF SUPERINTENDENT - Inspector D.C. RETI TO THE RANK OF SUPERINTENDENT - Inspector M.A. DEGRAND - Inspector D.T. DORT - Inspector H.S. EATON	PROMOTION D'OFFICIERS. AU GRADE DE SURINTENDANT PRINCIPAL - inspecteur D.C. RETI AU GRADE DE SURINTENDANT - inspecteur M.A. DEGRAND - inspecteur D.T. DORT - inspecteur H.S. EATON	2006-11-30
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1457	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Act / Loi sur la Gendarmerie royale du Canada	NCO's PROMOTION **RCMP**APPOINTMENT of NON-COMMISSIONED OFFICERS to the rank of INSPECTOR. - Staff Sergeant D.B. DICKSON - Staff Sergeant G.M. de GOEIJ - Staff Sergeant R.M. McGINNIS - Sergeant G.D. ROOK - Corporal M.R. SNOWMAN	NOMINATION de SOUS-OFFICIERS au grade d'INSPECTEUR. - Sergent d'état-major D.B. DICKSON - Sergent d'état-major G.M. de GOEIJ - Sergent d'état-major R.M. McGINNIS - Sergent G.D. ROOK - Caporal M.R. SNOWMAN	2006-11-30
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1458	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Regulations, 1988 / Règlement de la Gendarmerie royale du Canada (1988)	Bonvie, Supt Reginald Alphonsus RETIREMENT RETIREMENT of Superintendent REGINALD ALPHONSUS BONVIE, effective January 5, 2007.	RETRAITE du surintendant REGINALD ALPHONSUS BONVIE, à compter du 5 janvier 2007.	2006-11-30

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1459	CITIZENSHIP / CITOYENNETÉ	Citizenship Act / Loi sur la citoyenneté	List #23 (2006) Children adopted abroadCitizenship.	Citoyenneté.	2006-11-30
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1460	CITIZENSHIP / CITOYENNETÉ	Citizenship Act / Loi sur la citoyenneté	Granting of citizenshipCitizenship.	ATTRIBUTION DE CITOYENNETÉCitoyenneté.	2006-11-30
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1461	TC / TC	Pilotage Act / Loi sur le pilotage	Atlantic Pilotage Tariff Regs, 1996 ** AMENDMENT **Regulations Amending the ATLANTIC PILOTAGE TARIFF REGULATIONS, 1996 by increasing charges in eight compulsory pilotage areas, effective on January 1, 2007.	Règlement sur le tarif de l'Administration de pilotage de l'Atlantique, 1996** MODIFICATION **Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LE TARIF DE L'ADMINISTRATION DE PILOTAGE DE L'ATLANTIQUE, 1996 en augmentant les droits dans huit zones de pilotage obligatoire dès le 1er janvier 2007.	2006-11-30
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1462	FIN / FIN	Customs Tariff / Tarif des douanes	2006-4 Schedule to the Customs Tariff (Textiles and Apparel)ORDER AMENDING THE SCHEDULE TO THE CUSTOMS TARIFF, 2006-4 (TEXTILES AND APPAREL) which eliminates the tariffs on textiles having only limited production in Canada and replaces gender-specific clothing descriptions with more gender-neutral generic ones.	DECRET MODIFIANT L'ANNEXE DU TARIF DES DOUANES, 2006-4 (TEXTILES ET VÊTEMENTS), lequel élimine des tarifs sur les textiles dont la production au Canada est limitée et remplace les descriptions de vêtements spécifiques à l'un ou l'autre sexe par des descriptions plus génériques qui ne comportent aucune distinction quant au sexe.	2006-11-30
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1463	FIN / FIN	Customs Tariff / Tarif des douanes	Order Amending the Schedule to the Customs Tariff (Harmonized System Conversion 2007, No. 2)ORDER AMENDING THE SCHEDULE TO THE CUSTOMS TARIFF (HARMONIZED SYSTEM CONVERSION, 2007), NO. 2 which re-numbers and re-describes tariff items to ensure that the rates of duty to which goods are subject on January 1, 2007 are identical to the rates to which they would have been subject in the absence of amendments to the Harmonized System.	Decret modifiant l'annexe du tarif des douanes (Conversion du système harmonisé) 2007DÉCRET N° 2 MODIFIANT L'ANNEXE DU TARIF DES DOUANES (CONVERSION DU SYSTÈME HARMONISÉ, 2007), lequel apporte des modifications de forme, y compris une nouvelle numérotation et désignation d'un certain nombre de numéros tarifaires, afin que le taux des droits de douane à compter du 1er janvier 2007 soit identique au taux qui aurait été applicable en l'absence des modifications du Système harmonisé.	2006-11-30
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1464	EC / EC - HEALTH / SANTÉ	Canadian Environmental Protection Act, 1999 / Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	Sch 1 to CEPA, 1999 (Miscellaneous Program)Order Amending SCHEDULE 1 to the CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999 (MISCELLANEOUS PROGRAM) by re-numbering Items 69 and 70 (as enacted by Order in Council P.C. 2005-227 of February 22, 2005) as Items 70 and 71, respectively.	Decret correctif visant l'annexe 1 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)Décret correctif visant l'ANNEXE 1 de la LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999) visant à renuméroter les articles 69 et 70 (édités par le décret C.P. 2005-227 du 22 février 2005) qui deviennent respectivement 70 et 71.	2006-11-30

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1465	RESOURCES / RESSOURCES	National Energy Board Act / Loi sur l'Office national de l'énergie	Certificates EC-III-4, EC-III-10 and EC-III-12 Hydro and Power Authority (BC Hydro) Approval of the variation made to the Certificates of Public Convenience and Necessity (EC-III-4, EC-III-10 and EC-III-12) issued to the British Columbia Hydro and Power Authority, which identifies the British Columbia Transmission Corporation as the operator of those international power lines.	Agrément à la modification apportée aux Certificats d'utilité publique EC-III-4, EC-III-10 et EC-III-12, délivrés à la British Columbia Hydro and Power Authority, afin d'identifier la British Columbia Transmission Corporation comme l'exploitante des lignes internationales de transport d'électricité visées.	2006-11-30
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1466	AGRI-FOOD / AGROALIMENT	Plant Protection Act / Loi sur la protection des végétaux	Golden Nematode Compensation Regulations GOLDEN NEMATODE COMPENSATION REGULATIONS which provide compensation for costs related to the disposal of potatoes from fields within the regulated area and that have tested positive for Golden Nematode.	RÈGLEMENT SUR L'INDEMNISATION RELATIVE AU NÉMATODE DORÉ qui offre un dédommagement pour les coûts associés à l'élimination des pommes de terre des champs qui se trouvent dans la zone réglementée et où on a confirmé la présence de nématode doré.	2006-11-30
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1467	HERITAGE / PATRIMOINE	Constitution Act, 1867 / Loi constitutionnelle de 1867	NFLD - Administrator - Cameron, Margaret A. December 4 to 6, 2006 Appointment of the Honourable MARGARET A. CAMERON to serve as ADMINISTRATOR of the Government of NEWFOUNDLAND AND LABRADOR from December 4 to December 6, 2006, inclusive.	Nomination de l'honorable MARGARET A. CAMERON au poste d'ADMINISTRATEUR du gouvernement de TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR du 4 au 6 décembre 2006, inclusivement.	2006-11-30
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1468	TC / TC TB / CT	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Blue Water Bridge - 2006-2007 to 2010-2011 Corporate Plan Approval of the five-year CORPORATE PLAN of the BLUE WATER BRIDGE AUTHORITY for the 2006-2007 to 2010-2011 planning period.	Pont Blue Water; Administration du ** Plan d'entreprise ** 2006-2007 À 2010-2011 Approbation du PLAN D'ENTREPRISE quinquennal de l'ADMINISTRATION DU PONT BLUE WATER pour la période de planification de 2006-2007 à 2010-2011.	2006-11-30
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1469	HERITAGE / PATRIMOINE - TB / CT	National Capital Act / Loi sur la capitale nationale	Grant of Easement - NCCA Authority for the National Capital Commission to grant easements in perpetuity to the Government of Quebec for the purposes of the QUEBEC ROAD AGREEMENT.	Autorisation habilitant la Commission de la capitale nationale à octroyer des servitudes à perpétuité au gouvernement du Québec aux fins de l'ENTENTE SUR L'AMÉNAGEMENT DES ROUTES AU QUÉBEC.	2006-11-30
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1470	JUS / JUS		Appointment of Robbie D. Gordon to be a Judge of the Superior Court of Justice in and for the Province of Ontario, and a Judge ex officio of the Court of Appeal for Ontario. Appointment of ROBBIE D. GORDON of Haileybury, Ontario, to be a Judge of the Superior Court of Justice in and for the Province of Ontario, and a Judge ex officio of the Court of Appeal for Ontario.	Nomination de Robbie D. Gordon, juge de la Cour supérieure de justice de l'Ontario, et juge d'office de la Cour d'appel de l'Ontario. Nomination de ROBBIE D. GORDON, de Haileybury (Ontario), juge de la Cour supérieure de justice de l'Ontario, et juge d'office de la Cour d'appel de l'Ontario.	2006-12-04
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1471	PMO / CPM - HRSD / RHDC	Department of Human Resources and Skills Development Act / Loi sur le ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences	Fix the remuneration for the Chairperson and the other members of the Expert Panel on Older Workers. Fix the remuneration for the Chairperson and the other members of the Expert Panel on Older Workers.	Fixe la rémunération pour le président et les autres membres du Groupe d'experts sur les travailleurs âgés. Fixe la rémunération pour le président et les autres membres du Groupe d'experts sur les travailleurs âgés.	2006-12-04

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1472	FAIT / AÉCI	Appropriation Act No. 1, 2006-2007 / Loi de crédits n° 1 pour 2006-2007	Appointment of Jean-Pierre Lavoie as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Canada to the Democratic Republic of Sao Tome and Principe, with residence in Yaoundé Appointement de JEAN-PIERRE LAVOIE as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Canada to the Democratic Republic of Sao Tome and Principe, with residence in Yaoundé	Nomination de Jean-Pierre Lavoie en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada auprès de la République démocratique de Sao Tomé-et-Principe, avec résidence à Yaoundé Nomination de JEAN-PIERRE LAVOIE en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada auprès de la République démocratique de Sao Tomé-et-Principe, avec résidence à Yaoundé	2006-12-04
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1473	FAIT / AÉCI	Appropriation Act No. 1, 2006-2007 / Loi de crédits n° 1 pour 2006-2007	Diplomatic Appointments (Ruth Archibald; Laurette Glasgow; David Malone; and Marie-Isabelle Massip). Appointment of RUTH ARCHIBALD as High Commissioner for Canada to the Republic of Namibia, with residence in Pretoria; LAURETTE GLASGOW as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Canada to the Grand Duchy of Luxembourg, with residence in Brussels; DAVID MALONE as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Canada to the Kingdom of Nepal, with residence in New Delhi; and MARIE-ISABELLE MASSIP as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Canada to the Republic of the Niger, with residence in Abidjan.	Nominations diplomatiques (Ruth Archibald, Laurette Glasgow; David Malone; et Marie-Isabelle Massip). Nomination de RUTH ARCHIBALD en qualité de haut-commissaire du Canada auprès de la République de Namibie, avec résidence à Pretoria; LAURETTE GLASGOW en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada auprès du Grand-Duché de Luxembourg, avec résidence à Bruxelles; DAVID MALONE en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada auprès du Royaume du Népal, avec résidence à New Delhi; et MARIE-ISABELLE MASSIP en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada auprès de la République du Niger, avec résidence à Abidjan.	2006-12-04
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1474	AGRI-FOOD / AGROALIME NT - TB / CT	Farm Income Protection Act / Loi sur la protection du revenu agricole	Golden Nematode Disaster Program Authority for the Minister to provide for federal grants of up to \$1.626 million to assist producers affected by restrictions imposed by the Golden Nematode Infested Places Order.	Autorisation habilitant le ministre à fournir des subventions jusqu'à concurrence de 1,626 million \$ pour aider les producteurs agricoles touchés par les restrictions imposées par l'Arrêté sur les lieux infestés par le nématode doré.	2006-12-05
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1475	EC / EC	Historic Sites and Monuments Act / Loi sur les lieux et monuments historiques	Appointment of Leonard Cusack to be a member of the Historic Sites and Monuments Board of Canada, as a representative of the Province of Prince Edward Island. Appointment of LEONARD CUSACK of Emyvale, Prince Edward Island, as a member of the Historic Sites and Monuments Board of Canada, as a representative of the Province of Prince Edward Island to hold office during pleasure for a period of three years.	Nomination de Leonard Cusack, commissaire de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada en sa qualité de représentant de la province de l'Île-du-Prince-Édouard. Nomination de LEONARD CUSACK, d'Emyvale (Île-du-Prince-Édouard), commissaire de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada en sa qualité de représentant de la province de l'Île-du-Prince-Édouard à titre amovible pour un mandat de trois ans.	2006-12-06
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1476	EC / EC	National Round Table on the Environment and the Economy Act / Loi sur la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie	Appointment of Janet L.R. Benjamin to be a member of the National Round Table on the Environment and the Economy. Appointment of JANET L.R. BENJAMIN of North Vancouver, British Columbia, to be a member of the National Round Table on the Environment and the Economy, to hold office during pleasure for a term of three years.	Nomination de Janet L.R. Benjamin, membre de la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie. Nomination de JANET L.R. BENJAMIN, de North Vancouver (Colombie-Britannique), membre de la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie, à titre amovible, pour un mandat de trois ans.	2006-12-06

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1477	EC / EC	National Round Table on the Environment and the Economy Act / Loi sur la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie	Appointment of the Honourable Pauline Browes, P.C., to be a member of the National Round Table on the Environment and the Economy, Appointment of the HONOURABLE PAULINE BROWES, P.C., of Toronto, Ontario, to be a member of the National Round Table on the Environment and the Economy, to hold office during pleasure for a term of three years.	Nomination de l'honorable Pauline Browes, c.p., membre de la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie. Nomination de l'HONORABLE PAULINE BROWES, c.p., de Toronto (Ontario), membre de la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie, à titre amovible, pour un mandat de trois ans.	2006-12-06
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1478	INDUSTRY / INDUSTRIE	Budget Implementation Act, 1997 / Loi d'exécution du budget de 1997	Appointment of William C. Leggett to be Chairperson of the board of directors of the Canada Foundation for Innovation. Appointment of WILLIAM C. LEGGETT of Kingston, Ontario, to be Chairperson of the board of directors of the Canada Foundation for Innovation, to hold office during pleasure for a term of three years, effective February 5, 2007, in the place of John Robert Evans.	Nomination de William C. Leggett, président du conseil d'administration de la Fondation canadienne pour l'innovation. Nomination de WILLIAM C. LEGGETT, de Kingston (Ontario), président du conseil d'administration de la Fondation canadienne pour l'innovation, à titre amovible pour un mandat de trois ans, à compter du 5 février 2007, en remplacement de John Robert Evans.	2006-12-06
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1479	INDUSTRY / INDUSTRIE	National Research Council Act / Loi sur le Conseil national de recherches	Appointment of Peter R. Frise to be a member of the National Research Council of Canada. Appointment of PETER R. FRISE of Windsor, Ontario, to be a member of the National Research Council of Canada, to hold office during pleasure for a term of three years.	Nomination de Peter R. Frise, conseiller du Conseil national de recherches du Canada. Nomination de PETER R. FRISE, de Windsor (Ontario), conseiller du Conseil national de recherches du Canada, à titre amovible pour un mandat de trois ans.	2006-12-06
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1480	LAB / TRAV	Canada Labour Code / Code canadien du travail	Appointment of Norman Rivard to be a full-time member of the Canada Industrial Relations Board. Appointment of NORMAN RIVARD of Aurora, Ontario, to be a full-time member of the Canada Industrial Relations Board, to hold office during good behaviour for a term of three years; and orders that NORMAN RIVARD be deemed to be employed in the Public Service for the purposes of the Public Service Superannuation Act; effective January 15, 2007.	Nomination de Norman Rivard, membre à temps plein du Conseil canadien des relations industrielles. Nomination de NORMAN RIVARD, d'Aurora (Ontario), membre à temps plein du Conseil canadien des relations industrielles, à titre inamovible pour un mandat de trois ans; et ordonne que NORMAN RIVARD soit réputé faire partie de la fonction publique pour l'application de la Loi sur la pension de la fonction publique; à compter du 15 janvier 2007.	2006-12-06
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1481	LAB / TRAV	Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act / Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	Appointment of Donald Alan Hurst to be a governor of the Council of the Canadian Centre for Occupational Health and Safety. Appointment of DONALD ALAN HURST of Winnipeg, Manitoba, to be a governor of the Council of the Canadian Centre for Occupational Health and Safety being the nominee of the Lieutenant Governor in Council of the Province of Manitoba to hold office during pleasure for a term of four years.	Nomination de Donald Alan Hurst, conseiller du Conseil du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail. Nomination de DONALD ALAN HURST, de Winnipeg (Manitoba), proposé par le lieutenant-gouverneur en conseil de la province du Manitoba, conseiller du Conseil du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail à titre amovible pour un mandat de quatre ans.	2006-12-06
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1482	TC / TC	Canada Transportation Act / Loi sur les transports au Canada	Appointment of Raymon J. Kaduck to be a member of the Canadian Transportation Agency. Appointment of RAYMON J. KADUCK of Ottawa, Ontario, to be a member of the Canadian Transportation Agency to hold office during good behaviour for a term of three years, effective January 8, 2007, in the place of George Proud.	Nomination de Raymon J. Kaduck, membre de l'Office des transports du Canada. Nomination de RAYMON J. KADUCK, d'Ottawa (Ontario), membre de l'Office des transports du Canada à titre inamovible pour un mandat de trois ans, à compter du 8 janvier 2007, en remplacement de George Proud.	2006-12-06

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1483	TC / TC	An Act respecting the Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company / Loi concernant la « Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company »	Appointment of Catherine S. Dannahower to be a member of the Buffalo and Fort Erie Public Bridge Authority.Appointment of CATHERINE S. DENNAHOWER of Fort Erie, Ontario, to be a member of the Buffalo and Fort Erie Public Bridge Authority to hold office during pleasure for a term of two years.	Nomination de Catherine S. Dannahower, membre de la « Buffalo and Fort Erie Public Bridge Authority ».Nomination de CATHERINE S. DENNAHOWER, de Fort Erie (Ontario), membre de la « Buffalo and Fort Erie Public Bridge Authority », à titre amovible, pour un mandat de deux ans.	2006-12-06
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1484	TC / TC	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Approval of the re-appointment by the Minister of Transport of Arthur Robert Sampson as a director of Marine Atlantic Inc.Approval of the re-appointment by the Minister of Transport of ARTHUR ROBERT SAMPSON of Sydney, Nova Scotia, as a director of Marine Atlantic Inc. to hold office during pleasure for a term of one year.	Approbation de renouvellement du mandat par le ministre des Transports de Arthur Robert Sampson, administrateur de Marine Atlantique S.C.C.Approbation de renouvellement du mandat par le ministre des Transports de ARTHUR ROBERT SAMPSON, de Sydney (Nouvelle-Écosse), administrateur de Marine Atlantique S.C.C., à titre amovible pour une période d'un an	2006-12-06
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1485	TC / TC	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Approval of the re-appointment by the Minister of Transport of Peggy A. Coady as a director of Marine Atlantic Inc.Approval of the re-appointment by the Minister of Transport of PEGGY A. COADY of St. John's, Newfoundland and Labrador, as a director of Marine Atlantic Inc. to hold office during pleasure for a term of one year.	Approbation de renouvellement du mandat par le ministre des Transports de Peggy A. Coady, administrateur de Marine Atlantique S.C.C.Approbation de renouvellement du mandat par le ministre des Transports de PEGGY A. COADY, de St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador), administrateur de Marine Atlantique S.C.C., à titre amovible, pour une période d'un an.	2006-12-06
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1486	TC / TC	Pilotage Act / Loi sur le pilotage	Appointment of Tom Calkin as part-time Chairman of the Atlantic Pilotage Authority.Appointment of TOM CALKIN of Bedford, Nova Scotia, as part-time Chairman of the Atlantic Pilotage Authority to hold office during pleasure for a term of three years.	Nomination de Tom Calkin, président du conseil à temps partiel de l'Administration de pilotage de l'Atlantique.Nomination de TOM CALKIN, de Bedford (Nouvelle-Écosse), président du conseil à temps partiel de l'Administration de pilotage de l'Atlantique, à titre amovible pour un mandat de trois ans.	2006-12-06
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1487	TC / TC	Transportation Appeal Tribunal of Canada Act / Loi sur le Tribunal d'appel des transports du Canada	Appointemnt of André Demers to be a part-time member of the Transportation Appeal Tribunal of Canada.Appointment of ANDRÉ DEMERS of Saint-Lambert, Quebec, to be a part-time member of the Transportation Appeal Tribunal of Canada, to hold office during good behaviour for a term of two years.	Nomination de André Demers, conseiller à temps partiel du Tribunal d'appel des transports du Canada.Nomination de ANDRÉ DEMERS, de Saint-Lambert (Québec), conseiller à temps partiel du Tribunal d'appel des transports du Canada, à titre inamovible pour un mandat de deux ans.	2006-12-06
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1488	IT / CI	Export Development Act / Loi sur le développement des exportations	Appointment of Eric Siegel to be President of Export Development Canada.Appointment of ERIC SIEGEL of Ottawa, Ontario, to be President of Export Development Canada, to hold office during pleasure for a term of four years, effective January 1, 2007.	Nomination de Eric Siegel, président de l'Exportation et développement Canada.Nomination de ERIC SIEGEL, d'Ottawa (Ontario), président de l'Exportation et développement Canada, à titre amovible pour un mandat de quatre ans, à compter du 1er janvier 2007.	2006-12-06
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1489	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of James William Hammond to be a member of the Review Tribunal for the region of Hamilton.Appointment of JAMES WILLIAM HAMMOND of Ancaster, Ontario, to be a member of the Review Tribunal for the region of Hamilton for a term of three years.	Nomination de James William Hammond, membre du tribunal de révision pur la région de Hamilton.Nomination de JAMES WILLIAM HAMMOND, d'Ancaster (Ontario), membre du tribunal de révision pour la région de Hamilton pour un mandat de trois ans.	2006-12-06

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1490	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Maria Katalin Pratas to be a member of the Review Tribunal for the region of Hamilton.Appointment of MARIA KATALIN PRATAS of Ancaster, Ontario, to be a member of the Review Tribunal for the region of Hamilton for a term of three years. Nomination de Maria Katalin Pratas, membre du tribunal de révision pour la région de Hamilton.Nomination de MARIA KATALIN PRATAS, d'Ancaster (Ontario), membre du tribunal de révision pour la région de Hamilton pour un mandat de trois ans.	2006-12-06
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1491	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Re-appointment of Robert James Goodman to be a member of the Review Tribunal for the region of North York.Re-appointment of ROBERT JAMES GOODMAN of Toronto, Ontario, to be a member of the Review Tribunal for the region of North York for a term of three years. Nomme de nouveau Robert James Goodman, membre du tribunal de révision pour la région de North York.Nomme de nouveau ROBERT JAMES GOODMAN, de Toronto (Ontario), membre du tribunal de révision pour la région de North York pour un mandat de trois ans.	2006-12-06
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1492	FAIT / AÉCI	Appropriation Act No. 1, 2006-2007 / Loi de crédits n° 1 pour 2006-2007	Appointment of Ricardo Guimaraes to be Honorary Consul of Canada at Belo Horizonte, the Federative Republic of Brazil.Appointment of RICARDO GUIMERAES to be Honorary Consul of Canada at Belo Horizonte, the Federative Republic of Brazil, for a period of three years. Nomination de Ricardo Guimaraes au poste de consul honoraire du Canada à Belo Horizonte (la République fédérative du Brésil).Nomination de RICARDO GUIMARAES au poste de consul honoraire du Canada à Belo Horizonte (la République fédérative du Brésil), pour une période de trois ans.	2006-12-06
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1493	FAIT / AÉCI	Appropriation Act No. 1, 2006-2007 / Loi de crédits n° 1 pour 2006-2007	Appointment of John W. Bachmann to be Honorary Consul of Canada at St. Louis, Missouri, United States of America.Appointment of JOHN W. BACHMANN to be Honorary Consul of Canada at St. Louis, Missouri, United States of America, for a period of three years. Nomination de John W. Bachmann au poste de consul honoraire du Canada à St. Louis, Missouri (États-Unis d'Amérique).Nomination de JOHN W. BACHMANN au poste de consul honoraire du Canada à St. Louis, Missouri (États-Unis d'Amérique), pour une période de trois ans.	2006-12-06
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1494	FAIT / AÉCI	Appropriation Act No. 1, 2006-2007 / Loi de crédits n° 1 pour 2006-2007	Appointment of Roger L. Lande to be Honorary Consul of Canada at Des Moines, Iowa, United States of America.Appointment of ROGER L. LANDE to be Honorary Consul of Canada at Des Moines, Iowa, United States of America, for a period of three years. Nomination de Roger L. Lande au poste de consul honoraire du Canada à Des Moines, Iowa (États-Unis d'Amérique).Nomination de ROGER L. LANDE au poste de consul honoraire du Canada à Des Moines, Iowa (États-Unis d'Amérique), pour une période de trois ans.	2006-12-06
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1495	HERITAGE / PATRIMOINE	Broadcasting Act / Loi sur la radiodiffusion	Appointment of EDNA TURPIN to be a director of the Board of Directors of the Canadian Broadcasting Corporation.Appointment of EDNA TURPIN of St. John's, Newfoundland and Labrador, to be a director of the Board of Directors of the Canadian Broadcasting Corporation to hold office during good behaviour for a term of five years, in the place of Howard W. McNutt. Nomination de EDNA TURPIN, administrateur du conseil d'administration de la Société Radio-Canada.Nomination de EDNA TURPIN, de St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador), administrateur du conseil d'administration de la Société Radio-Canada à titre inamovible pour un mandat de cinq ans, en remplacement de Howard W. McNutt.	2006-12-06
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1496	HERITAGE / PATRIMOINE	Telefilm Canada Act / Loi sur Téléfilm Canada	Appointment of ELISE ORENSTEIN to be a member of Telefilm Canada.Appointment of ELISE ORENSTEIN of Toronto, Ontario, to be a member of Telefilm Canada to hold office during pleasure for a term of five years, effective December 19, 2006. Nomination de ELISE ORENSTEIN, membre de Téléfilm Canada.Nomination de ELISE ORENSTEIN, de Toronto (Ontario), membre de Téléfilm Canada, à titre amovible pour un mandat de cinq ans, à compter du 19 décembre 2006.	2006-12-06

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1497	HERITAGE / PATRIMOINE	Museums Act / Loi sur les musées	Approval of the appointment by the Minister of Canadian Heritage of Ian A. McIlreath as a trustee of the Board of Trustees of the National Museum of Science and Technology. Approval of the appointment by the Minister of Canadian Heritage of IAN A. McILREATH of Calgary, Alberta, as a trustee of the Board of Trustees of the National Museum of Science and Technology to hold office during pleasure for a term of two years, in the place of Costanzo M. Gabriele. Approbation de la nomination par la ministre du Patrimoine canadien de Ian A. McIlreath, administrateur du conseil d'administration du Musée national des sciences et de la technologie. Approbation de la nomination par la ministre du Patrimoine canadien de IAN A. McILREATH, de Calgary (Alberta), administrateur du conseil d'administration du Musée national des sciences et de la technologie à titre amovible pour un mandat de deux ans, en remplacement de Costanzo M. Gabriele.	2006-12-06
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1498	CITIZENSHIP / CITOYENNE TÉ	Immigration and Refugee Protection Act / Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	Appointment of RENEE MARGARET MILLER to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Vancouver Regional Office). Appointment of RENEE MARGARET MILLER of Vancouver, British Columbia, to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Vancouver Regional Office), to hold office during good behaviour for a term of three years, effective January 8, 2007. Nomination de RENEE MARGARET MILLER, commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Vancouver). Nomination de RENEE MARGARET MILLER, de Vancouver (Colombie-Britannique), commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Vancouver), à titre inamovible, pour un mandat de trois ans, à compter du 8 janvier 2007.	2006-12-06
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1499	CITIZENSHIP / CITOYENNE TÉ	Immigration and Refugee Protection Act / Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	Amendment to Order in Council P.C. 2006-1384 concerning the appointment of Michal Mivasair as a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Vancouver Regional Office). Amendment to Order in Council P.C. 2006-1384 of November 22, 2006, concerning the appointment of MICHAL MIVASAIR as a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Vancouver Regional Office). Modification au décret C.P. 2006-1384 concernant la nomination de Michal Mivasair en tant que commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Vancouver). Modification au décret C.P. 2006-1384 du 22 novembre 2006 concernant la nomination de MICHAL MIVASAIR en tant que commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Vancouver).	2006-12-06
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1500	CITIZENSHIP / CITOYENNE TÉ	Immigration and Refugee Protection Act / Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	Appointment of WALTER KAWUN to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Toronto Regional Office). Appointment of WALTER KAWUN of Toronto, Ontario, to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Toronto Regional Office), to hold office during good behaviour for a term of three years, effective January 8, 2007. Nomination de WALTER KAWUN, commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Toronto). Nomination de WALTER KAWUN, de Toronto (Ontario), commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Toronto), à titre inamovible, pour un mandat de trois ans, à compter du 8 janvier 2007.	2006-12-06
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1501	CITIZENSHIP / CITOYENNE TÉ	Immigration and Refugee Protection Act / Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	Appointment of ALAIN BISSONNETTE to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Montréal Regional Office). Appointment of ALAIN BISSONNETTE of Outremont, Quebec, to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Montréal Regional Office), to hold office during good behaviour for a term of three years, effective January 15, 2007. Nomination de ALAIN BISSONNETTE, commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Montréal). Nomination de ALAIN BISSONNETTE, d'Outremont (Québec), commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Montréal), à titre inamovible, pour un mandat de trois ans, à compter du 15 janvier 2007.	2006-12-06

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1502	CITIZENSHIP / CITOYENNE TÉ	Immigration and Refugee Protection Act / Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	Appointment of MARIE-CLAUDE PAQUETTE to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Montréal Regional Office). Appointment of MARIE-CLAUDE PAQUETTE of Lachenaie, Quebec, to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Montréal Regional Office), to hold office during good behaviour for a term of three years, effective January 15, 2007.	Nomination de MARIE-CLAUDE PAQUETTE, commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Montréal). Nomination de MARIE-CLAUDE PAQUETTE, de Lachenaie (Québec), commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Montréal), à titre inamovible, pour un mandat de trois ans, à compter du 15 janvier 2007.	2006-12-06
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1503	CITIZENSHIP / CITOYENNE TÉ	Immigration and Refugee Protection Act / Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	Appointment of DANA KEAN to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Montréal Regional Office). Appointment of DANA KEAN of Côte St-Luc, Quebec, to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Montréal Regional Office), to hold office during good behaviour for a term of three years, effective January 15, 2007.	Nomination de DANA KEAN, commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Montréal). Nomination de DANA KEAN, de Côte St-Luc (Québec), commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Montréal), à titre inamovible, pour un mandat de trois ans, à compter du 15 janvier 2007.	2006-12-06
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1504	CITIZENSHIP / CITOYENNE TÉ	Immigration and Refugee Protection Act / Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	Appointment of MICHELLE LANGELIER to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Montréal Regional Office). Appointment of MICHELLE LANGELIER of St-Bruno de Montarville, Quebec, to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Montréal Regional Office), to hold office during good behaviour for a term of three years, effective January 15, 2007.	Nomination de MICHELLE LANGELIER, commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Montréal). Nomination de MICHELLE LANGELIER, de St-Bruno de Montarville (Québec), commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Montréal), à titre inamovible, pour un mandat de trois ans, à compter du 15 janvier 2007.	2006-12-06
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1505	CITIZENSHIP / CITOYENNE TÉ	Immigration and Refugee Protection Act / Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	Reappointment of PAULE ROBITAILLE to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Montréal Regional Office). Reappointment of PAULE ROBITAILLE of Montréal, Quebec, to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Montréal Regional Office), to hold office during good behaviour for a term of three years, effective January 5, 2007.	Renouvellement du mandat de PAULE ROBITAILLE, commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Montréal). Renouvellement du mandat de PAULE ROBITAILLE, de Montréal (Québec), commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Montréal), à titre inamovible, pour une période de trois ans, à compter du 5 janvier 2007.	2006-12-06
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1506	CITIZENSHIP / CITOYENNE TÉ	Immigration and Refugee Protection Act / Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	Appointment of MICHEL ANTOINE BYCZAK to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Montréal Regional Office). Appointment of MICHEL ANTOINE BYCZAK of Chambly, Quebec, to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Montréal Regional Office), to hold office during good behaviour for a term of three years, effective January 15, 2007.	Nomination de MICHEL ANTOINE BYCZAK, commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Montréal). Nomination de MICHEL ANTOINE BYCZAK, de Chambly (Québec), commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Montréal), à titre inamovible, pour un mandat de trois ans, à compter du 15 janvier 2007.	2006-12-06

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1507	CITIZENSHIP / CITOYENNE TÉ	Immigration and Refugee Protection Act / Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	Reappointment of JOULEKHAN PIRBAY to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Montréal Regional Office). Reappointment of JOULEKHAN PIRBAY of Montréal, Quebec, to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Montréal Regional Office), to hold office during good behaviour for a term of one year, effective October 20, 2006.	Renouvellement du mandat de JOULEKHAN PIRBAY, commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Montréal). Renouvellement du mandat de JOULEKHAN PIRBAY, de Montréal (Québec), commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional de Montréal), à titre inamovible, pour une période d'un an, à compter du 20 octobre 2006.	2006-12-06
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1508	INDUSTRY / INDUSTRIE	Boards of Trade Act / Loi sur les chambres de commerce	Cobourg and District Chamber of Commerce CHANGE OF NAME Approval for the COBOURG AND DISTRICT CHAMBER OF COMMERCE in Province of Ontario to change its name to that of the Northumberland Central Chamber of Commerce.	Approbation habilitant la COBOURG AND DISTRICT CHAMBER OF COMMERCE (Ontario) à changer sa dénomination en celle de la Northumberland Central Chamber of Commerce.	2006-12-07
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1509	INDUSTRY / INDUSTRIE	Boards of Trade Act / Loi sur les chambres de commerce	Headingley and District Chamber of Commerce CHANGE OF NAME Approval for the HEADINGLEY AND DISTRICT CHAMBER OF COMMERCE in the Province of Manitoba to change its name to that of the Headingley Regional Chamber of Commerce.	Approbation habilitant la HEADINGLEY AND DISTRICT CHAMBER OF COMMERCE (Manitoba) à changer sa dénomination en celle de la Headingley Regional Chamber of Commerce.	2006-12-07
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1510	INDUSTRY / INDUSTRIE	Boards of Trade Act / Loi sur les chambres de commerce	The Southampton Chamber of Commerce DISSOLUTION File No. 001161-4 DISSOLUTION of THE SOUTHAMPTON CHAMBER OF COMMERCE in Ontario.	DISSOLUTION de THE SOUTHAMPTON CHAMBER OF COMMERCE (Ontario).	2006-12-07
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1511	IA&ND / AI&NC	LI-06-68 Liard Indian Reserve No. 3 ADDITION THERETO Setting apart for the LIARD FIRST NATION, of some 52.69 hectares of land near the community of Lower Post, British Columbia, as an addition to Liard River Indian Reserve No. 3.	Mise de côté, pour la PREMIÈRE NATION LIARD FIRST NATION, d'environ 52,69 hectares de terre situés près de la collectivité de Lower Post (Colombie-Britannique), à titre d'ajout à la réserve indienne Liard River n° 3.	2006-12-07	
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1512	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Lamperson, The Hon. George W. ** RESIGNATION/ANNUITY ** Resignation and granting of an annuity to the Hon. GEORGE W. LAMPERSON, a Judge of the Supreme Court of British Columbia, effective December 30, 2006.	Démission et octroi d'une pension à l'hon. GEORGE W. LAMPERSON, juge de la Cour suprême de la Colombie-Britannique, à compter du 30 décembre 2006.	2006-12-07
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1513	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Act / Loi sur la Gendarmerie royale du Canada	Carlson, Staff Sergeant C.G. arlson ** Promotion ** APPOINTMENT of Staff Sergeant C.G. CARLSON to the rank of INSPECTOR.	NOMINATION du sergent d'état-major C.G. CARLSON au grade d'INSPECTEUR.	2006-12-07
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1514	HEALTH / SANTÉ	Quarantine Act / Loi sur la quarantaine	Quarantine Regulations ** AMENDMENT ** Regulations Amending the QUARANTINE REGULATIONS by repealing all its provisions, except for sections 12 and 19.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LA QUARANTAINE qui abroge toutes ses dispositions, à l'exception des articles 12 et 19.	2006-12-07

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	29	2006-1515	HEALTH / SANTÉ	Quarantine Act / Loi sur la mise en quarantaine	Bill C-12 - Quarantine Act (new) Coming into Force Order fixing DECEMBER 12, 2006 as the day on which this Act [BILL C-12], being chapter 20 of Statutes of Canada, 2005, shall COME INTO FORCE, other than that section 34. ROYAL ASSENT: MAY 13, 2005 Décret fixant au 12 DÉCEMBRE 2006 la date d'ENTRÉE EN VIGUEUR de cette loi [PROJET DE LOI C-12], soit le chapitre 20 des Lois du Canada (2005), à l'exception de l'article 34. SANCTION ROYALE : LE 13 MAI 2005	2006-12-07
RG2	R165	2014-01416-7	30	2006-1516	EC / EC - HEALTH / SANTÉ	Canadian Environmental Protection Act, 1999 / Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	Perfluorooctane sulfonate, salts & precursors Addition to Schedule I to CEPA, 1999 ORDER ADDING TOXIC SUBSTANCES TO SCHEDULE 1 TO THE CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999 - which will add polybrominated diphenyl ethers, perfluorooctane sulfonate and its salts and precursors to Schedule 1 to the Act. DÉCRET D'INSCRIPTION DE SUBSTANCES TOXiques À L'ANNEXE 1 DE LA LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999) qui ajoutera les polybromodiphényléthers, le sulfonate de perfluorooctane et ses sels et précurseurs à l'annexe 1 de cette Loi.	2006-12-07
RG2	R165	2014-01416-7	30	2006-1517	HERITAGE / PATRIMOINE	Constitution Act, 1867 / Loi constitutionnelle de 1867	PEI ** ADMINISTRATOR ** Feb. 2 - 4, 2007 The Hon. Linda Webber Appointment of the Honourable LINDA WEBBER to be ADMINISTRATOR of the Government of PRINCE EDWARD ISLAND from February 2 to February 4, 2007, inclusive. Nomination de l'honorable LINDA WEBBER au poste d'administrateur du gouvernement de l'ILE-DU-PRINCE-ÉDOUARD du 2 au 4 février 2007, inclusivement.	2006-12-07
RG2	R165	2014-01416-7	30	2006-1518	HERITAGE / PATRIMOINE	Constitution Act, 1867 / Loi constitutionnelle de 1867	SASK - LANE, J.G. Administrator December 18 to December 29, 2006 Appointment of the Honourable JOHN GARY LANE as ADMINISTRATOR of the Government of SASKATCHEWAN from December 18 to December 29, 2006, inclusive. Nomination de l'honorable JOHN GARY LANE au poste d'ADMINISTRATEUR du gouvernement de la SASKATCHEWAN du 18 au 29 décembre 2006, inclusivement.	2006-12-07
RG2	R165	2014-01416-7	30	2006-1519	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Melançon, The Hon. Victor ** RESIGNATION/ANNUITY ** Resignation and granting of an annuity to the Hon. VICTOR MELANÇON, a Puisne Judge of the Superior Court of Quebec, effective January 1, 2007. Démission et octroi d'une pension à l'hon. VICTOR MELANÇON, juge puîné de la Cour supérieure du Québec, à compter du 1er janvier 2007.	2006-12-07
RG2	R165	2014-01416-7	30	2006-1520	IT / CI - FIN / FIN - TB / CT	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Export Development ** 2007-2011 CORPORATE PLAN **Approval of the CORPORATE PLAN of EXPORT DEVELOPMENT CANADA and its subsidiary EXINVEST INC. for the 2007 to 2011 Planning Period. EXPORTATION ET DÉVELOPPEMENT ** 2007-20011 PLAN D'ENTREPRISE ** Approbation du PLAN D'ENTREPRISE d'EXPORTATION ET DÉVELOPPEMENT CANADA et de sa filiale EXINVEST INC. pour la période de planification de 2007 à 2011.	2006-12-07
RG2	R165	2014-01416-7	30	2006-1521	INDUSTRY / INDUSTRIE - TB / CT	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Tourism Commission ** 2007-20011 Corporate PLAN d'entreprise **Approval of amendments to the CORPORATE PLAN of the CANADIAN TOURISM COMMISSION for the 2007-20011 planning period. Approbation des modifications du PLAN D'ENTREPRISE de la COMMISSION CANADIENNE DU TOURISME pour la période de planification de 2007 à 20011.	2006-12-07

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	30	2006-1522	PMO / CPM		Fix the salary and other employment conditions of Allan F. Amey, Special Advisor to the Deputy Minister of the Environment to be styled as President designate of the Canada Emission Reduction Incentives Agency. Fix the salary and other employment conditions of ALLAN F. AMEY, Special Advisor to the Deputy Minister of the Environment to be styled as President designate of the Canada Emission Reduction Incentives Agency, effective April 1, 2006.	Fixe le traitement et autres conditions d'emploi de Allan F. Amey, conseiller spécial auprès du sous-ministre de l'Environnement, qui portera le titre de président désigné de l'Agence canadienne pour l'incitation à la réduction des émissions. Fixe le traitement et autres conditions d'emploi de ALLAN F. AMEY, conseiller spécial auprès du sous-ministre de l'Environnement, qui portera le titre de président désigné de l'Agence canadienne pour l'incitation à la réduction des émissions, à compter du 1er avril 2006.	2006-12-08
RG2	R165	2014-01416-7	30	2006-1523	PMO / CPM		Terminate the appointment of the Honourable Alvin Curling, made by Order in Council P.C. 2005-1376 of August 19, 2005. Terminate the appointment of the HONOURABLE ALVIN CURLING, made by Order in Council P.C. 2005-1376 of August 19, 2005, effective September 22, 2006.	Met fin à la nomination de l'honorable Alvin Curling, faite par le décret C.P. 2005-1376 du 19 août 2005. Met fin à la nomination de l'HONOURABLE ALVIN CURLING, faite par le décret C.P. 2005-1376 du 19 août 2005, à compter du 22 septembre 2006.	2006-12-08
RG2	R165	2014-01416-7	30	2006-1524	PMO / CPM		Fix the salary and other employment conditions of Yves Le Bouthilier, President of the Law Commission of Canada. Fix the salary and other employment conditions of YVES LE BOUTHILIER, President of the Law Commission of Canada, effective April 1, 2006.	Fixe le traitement et autres conditions d'emploi de Yves Le Bouthilier, président de la Commission du droit du Canada. Fixe le traitement et autres conditions d'emploi de YVES LE BOUTHILIER, président de la Commission du droit du Canada, à compter du 1er avril 2006.	2006-12-08
RG2	R165	2014-01416-7	30	2006-1525	PCO / BCP		Policy Review Report ** Maher Arar Transmission to the Governor General of the POLICY REVIEW REPORT of the Commission of Inquiry into the Actions of Canadian Officials in relation to MAHER ARAR.	Présentation à la gouverneure générale du RAPPORT SUR L'EXAMEN DES POLITIQUES de la Commission d'enquête sur les actions des responsables canadiens relativement à MAHER ARAR.	2006-12-11
RG2	R165	2014-01416-7	30	2006-1526	PSEP / SPPC	Inquiries Act / Loi sur les enquêtes	Iacobucci - Internal Inquiry Order appointing and directing The Hon. FRANK IACOBUCCI to conduct an inquiry to be known as the INTERNAL INQUIRY INTO THE ACTIONS OF CANADIAN OFFICIALS IN RELATION TO ABDULLAH ALMALKI, AHMAD ABOU-ELMAATI AND MUAYYED NUREDDIN.	Décret nommant et ordonnant à l'hon. FRANK IACOBUCCI de mener une enquête devant être nommée l'ENQUÊTE INTERNE SUR LES ACTIONS DES RESPONSABLES CANADIENS RELATIVEMENT À ABDULLAH ALMALKI, AHMAD ABOU-ELMAATI ET MUAYYED NUREDDIN.	2006-12-11
RG2	R165	2014-01416-7	30	2006-1527	PMO / CPM		Iacobucci - Remuneration Fixing of the remuneration payable to The Hon. FRANK IACOBUCCI while serving in his capacity as a Commissioner under Part I of the Inquiries Act.	Détermination de la rémunération payable à l'hon. FRANK IACOBUCCI lors de l'exercice de ses fonctions de commissaire en vertu de la partie I de la Loi sur les enquêtes.	2006-12-11
RG2	R165	2014-01416-7	30	2006-1528	PMO / CPM	Canada Evidence Act / Loi sur la preuve au Canada	609274 (Evidence Act) - Iacobucci Commission Order Amending the SCHEDULE to the CANADA EVIDENCE ACT by adding a reference to the Internal Inquiry into the Actions of Canadian Officials in Relation to Abdullah Almalki, Ahmad Abou-Elmaati and Muayyed Nureddin.	Décret modifiant l'ANNEXE de la LOI SUR LA PREUVE AU CANADA par l'ajout d'une mention de l'Enquête interne sur les actions des responsables canadiens relativement à Abdullah Almalki, Ahmad Abou-Elmaati et Muayyed Nureddin.	2006-12-11

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	30	2006-1529	PMO / CPM	Security of Information Act / Loi sur la protection de l'information	609275 - Security Info - Iacobucci Inquiry Order Amending the SCHEDULE to the SECURITY OF INFORMATION ACT by adding a reference to the Internal Inquiry into the Actions of Canadian Officials in Relation to Abdullah Almalki, Ahmad Abou-Elmaati and Muayyed Nureddin. Décret modifiant l'ANNEXE de la LOI SUR LA PROTECTION DE L'INFORMATION par l'ajout de la mention de l'Enquête interne sur les actions des responsables canadiens relativement à Abdullah Almalki, Ahmad Abou-Elmaati et Muayyed Nureddin.	2006-12-11
RG2	R165	2014-01416-7	30	2006-1530	PMO / CPM	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	609276 - FAA - Iacobucci Inquiry Order designating the Internal Inquiry into the Actions of Canadian Officials in Relation to Abdullah Almalki, Ahmad Abou-Elmaati and Muayyed Nureddin as a department and the Prime Minister as the appropriate Minister. Décret désignant l'Enquête interne sur les actions des responsables canadiens relativement à Abdullah Almalki, Ahmad Abou-Elmaati et Muayyed Nureddin comme ministère et chargeant le premier ministre de son administration.	2006-12-11
RG2	R165	2014-01416-7	30	2006-1531	TC / TC	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Publications Assistance Program Order directing the Canada Post Corporation to continue providing its financial contribution to the PUBLICATIONS ASSISTANCE PROGRAM until no later than March 31, 2009. Décret ordonnant à la Société canadienne des postes de continuer à verser sa contribution financière au PROGRAMME D'AIDE AUX PUBLICATIONS jusqu'au 31 mars 2009.	2006-12-13
RG2	R165	2014-01416-7	30	2006-1532	TC / TC	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Rural Roadside Mail Delivery Order directing the Canada Post Corporation to restore and maintain rural mail delivery to RURAL ROADSIDE MAIL BOXES that were serviced on September 1, 2005. Livraison du courrier aux boîtes aux lettres rurales aux abords de la route Décret ordonnant à la Société canadienne des postes de rétablir et de maintenir la livraison du courrier en milieu rural aux BOÎTES AUX LETTRES RURALES AUX ABORDS DE LA ROUTE dont elle était un responsable le 1er septembre 2005.	2006-12-13
RG2	R165	2014-01416-7	30	2006-1533	DFAIT / MAÉCI		Settlement of Investment Disputes Authority to sign the CONVENTION ON THE SETTLEMENT OF INVESTMENT DISPUTES BETWEEN STATES AND NATIONALS OF OTHER STATES. Autorisation à signer la CONVENTION POUR LE RÉGLEMENT DES DIFFÉRENDS RELATIFS AUX INVESTISSEMENTS ENTRE ÉTATS ET RESSORTISSANTS D'AUTRES ÉTATS.	2006-12-14
RG2	R165	2014-01416-7	30	2006-1534	INDUSTRY / INDUSTRIE	Telecommunications Act / Loi sur les télécommunications	Order issuing a Direction to the CRTC on Implementing the Canadian Telecommunications Policy Objectives ORDER ISSUING A DIRECTION TO THE CRTC ON IMPLEMENTING THE CANADIAN TELECOMMUNICATIONS POLICY OBJECTIVES which directs the CRTC to rely on market forces, to the maximum extent feasible, as the means of achieving the policy objectives set out in section 7 of the Act DÉCRET DONNANT AU CRTC DES INSTRUCTIONS RELATIVEMENT À LA MISE EN OEUVRE DE LA POLITIQUE CANADIENNE DE TÉLÉCOMMUNICATION qui précise que le CRTC doit, dans la plus grande mesure du possible, se fier au libre jeu du marché comme moyen d'atteindre les objectifs de la politique énoncés à l'article 7 de la Loi.	2006-12-14
RG2	R165	2014-01416-7	30	2006-1535	AGRI-FOOD / AGROALIMENT	Canada Agricultural Products Act / Loi sur les produits agricoles au Canada	Organic Products Regulations (I.D. #20072) Enactment of the ORGANIC PRODUCTS REGULATIONS which establish a system that allows the Canadian Food Inspection Agency to regulate the use of the Canada organic agricultural product legend. Prise du RÈGLEMENT SUR LES PRODUITS BIOLOGIQUES qui met en place un régime par lequel l'Agence canadienne d'inspection des aliments, en tant qu'autorité compétente, pourrait réglementer l'utilisation de l'estampille de produits agricoles «Canada biologique».	2006-12-14
RG2	R165	2014-01416-7	30	2006-1536	TC / TC	Pilotage Act / Loi sur le pilotage	Laurentian Pilotage Tariff Regs Regulations Amending the LAURENTIAN PILOTAGE TARIFF REGULATIONS by increasing the fees for pilotage services by 4.5%, effective on January 1, 2007. Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LE TARIF DE L'ADMINISTRATION DE PILOTAGE DES LAURENTIDES en augmentant les droits de pilotage de 4.5% dès le 1er janvier 2007.	2006-12-14

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	30	2006-1537	TC / TC	Aeronautics Act / Loi sur l'aéronautique	Cdn Aviation Security RegulationsRegulations Amending the CANADIAN AVIATION SECURITY REGULATIONS in order to implement the Restricted Area Identity Card Program, effective December 31, 2006.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT CANADIEN SUR LA SÛRETÉ AÉRIENNE afin de mettre en oeuvre le Programme de Carte d'identité pour les zones réglementées, à compter du 31 décembre 2006.	2006-12-14
RG2	R165	2014-01416-7	30	2006-1538	TC / TC	Aeronautics Act / Loi sur l'aéronautique	Designated Provisions Regulations (R.A.Identity Card Program)Regulations Amending the DESIGNATED PROVISIONS REGULATIONS by enabling the Department of Transport to levy fines for non-compliance with the Restricted Area Identity Card Program, effective December 31, 2006.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LES TEXTES DÉSIGNÉS afin de permettre au ministère des Transports d'imposer des pénalités pour le non-respect du Programme de la Carte d'identité de zone réglementée, à compter du 31 décembre 2006.	2006-12-14
RG2	R165	2014-01416-7	30	2006-1539	CAN POST / POST CAN	Canada Post Corporation Act / Loi sur la Société canadienne des postes	Letter Mail RegulationsRegulations Amending the LETTER MAIL REGULATIONS by increasing the rates of postage for domestic letter items other than the basic domestic letter rate, effective January 15, 2007.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LES ENVOIS POSTE-LETTRES par la majoration des tarifs des lettres du régime intérieur autres que le tarif de base des lettres du régime intérieur, à compter du 15 janvier 2007.	2006-12-14
RG2	R165	2014-01416-7	30	2006-1540	CAN POST / POST CAN	Canada Post Corporation Act / Loi sur la Société canadienne des postes	Int'l Letter-Post ItemsRegulations Amending the INTERNATIONAL LETTER-POST ITEMS REGULATIONS by increasing rates for letter-post items destined for the United States or other foreign places, effective January 15, 2007.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LES ENVOIS DE LA POSTE AUX LETTRES DU RÉGIME POSTAL INTERNATIONAL par la majoration des tarifs des envois de la poste aux lettres à destination des États-Unis ou ailleurs dans le monde, à compter du 15 janvier 2007.	2006-12-14
RG2	R165	2014-01416-7	30	2006-1541	CAN POST / POST CAN	Canada Post Corporation Act / Loi sur la Société canadienne des postes	Special Services and Fees RegulationsRegulations Amending the SPECIAL SERVICES AND FEES REGULATIONS by increasing rates for the registration of domestic lettermail and by updating a reference to the Universal Postal Union Congress, effective January 15, 2007.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LES DROITS POSTAUX DE SERVICES SPÉCIAUX en majorant les tarifs du régime intérieur pour les envois de la poste-lettres recommandés et en actualisant la référence au congrès de l'Union postale universelle, à compter du 15 janvier 2007.	2006-12-14
RG2	R165	2014-01416-7	30	2006-1542	CAN POST / POST CAN	Canada Post Corporation Act / Loi sur la Société canadienne des postes	CPC (Miscellaneous Program); Regulations Amending Certain Regulations Made under the Canada Post Corporation ActREGULATIONS AMENDING CERTAIN REGULATIONS MADE UNDER THE CANADA POST CORPORATION ACT (MISCELLANEOUS PROGRAM) by updating references to the 2004 Bucharest Convention.	RÈGLEMENT CORRECTIF VISANT CERTAINS RÈGLEMENTS PRIS EN VERTU DE LA LOI SUR LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES qui apporte des rectifications mineures afin de mettre à jour les mentions sur la Convention de Bucarest de 2004.	2006-12-14
RG2	R165	2014-01416-7	30	2006-1543	CWB / CCB	Canadian Wheat Board Act / Loi sur la Commission canadienne du blé	Canadian Wheat Board Regulations; Regulations Amending the...Regulations Amending the CANADIAN WHEAT BOARD REGULATIONS by establishing higher INITIAL PAYMENTS for the base grades of WHEAT, AMBER DURUM WHEAT, BARLEY and DESIGNATED BARLEY for the 2006-2007 pool period.	Commission canadienne du blé; Règlement modifiant le Règlement sur...Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LA COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ en augmentant les ACOMPTES À LA LIVRAISON pour les grades de base du BLÉ, du BLÉ DUR AMBRÉ, de l'ORGE et de l'ORGE DÉSIGNÉE pour la période de mise en commun de 2006-2007.	2006-12-14
RG2	R165	2014-01416-7	30	2006-1544	CWB / CCB	Canadian Wheat Board Act / Loi sur la Commission canadienne du blé	Wheat ** 2006-2007 INITIAL PRICES **Approval of HIGHER INITIAL PRICES to be paid by The Canadian Wheat Board for WHEAT (other than base grades) delivered in the 2006-2007 crop year.	Approbation d'une HAUSSE des PRIX INITIAUX que la Commission canadienne du blé doit verser pour le BLÉ (autre que les grades de base) livré au cours de la campagne agricole 2006-2007.	2006-12-14

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	30	2006-1545	CWB / CCB	Canadian Wheat Board Act / Loi sur la Commission canadienne du blé	Amber Durum ** 2006-2007 INITIAL PRICES (a.k.a. SUMS CERTAIN) **Approval of HIGHER INITIAL PRICES to be paid by The Canadian Wheat Board for AMBER DURUM WHEAT (other than base grades) delivered in the 2006-2007 crop year.	2006-12-14
RG2	R165	2014-01416-7	30	2006-1546	CWB / CCB	Canadian Wheat Board Act / Loi sur la Commission canadienne du blé	Barley ** 2006-2007 INITIAL PRICES (a.k.a. SUMS CERTAIN) **Approval of HIGHER INITIAL PRICES to be paid by The Canadian Wheat Board for various grades of BARLEY delivered in the 2006-2007 crop year.	2006-12-14
RG2	R165	2014-01416-7	30	2006-1547	CWB / CCB	Canadian Wheat Board Act / Loi sur la Commission canadienne du blé	Designated Barley ** 2006-2007 INITIAL PRICES (a.k.a. SUMS CERTAIN) **Approval of HIGHER INITIAL PRICES to be paid by The Canadian Wheat Board for DESIGNATED BARLEY delivered in the 2006-2007 crop year.	2006-12-14
RG2	R165	2014-01416-7	30	2006-1548	CWB / CCB	Canadian Wheat Board Act / Loi sur la Commission canadienne du blé	WHEAT - 2005-2006 UNSOLD STOCK ** Transfer to 2006-2007 Pool **Authority for THE CANADIAN WHEAT BOARD to adjust its accounts by transferring all the unsold WHEAT in last year's pool account to the 2006-2007 account.	2006-12-14
RG2	R165	2014-01416-7	30	2006-1549	CWB / CCB	Canadian Wheat Board Act / Loi sur la Commission canadienne du blé	Wheat - FINAL 2005-2006 PAYMENTApproval of the amounts (FINAL PAYMENTS) producers are to be paid for WHEAT upon distribution of the balance in the 2005-2006 pool account.	2006-12-14
RG2	R165	2014-01416-7	30	2006-1550	CWB / CCB	Canadian Wheat Board Act / Loi sur la Commission canadienne du blé	AMBER DURUM WHEAT - 2005-2006 UNSOLD STOCK ** Transfer to 2006-2007 Pool **Authority for THE CANADIAN WHEAT BOARD to adjust its accounts by transferring all the unsold AMBER DURUM WHEAT in last year's pool account to the 2006-2007 account.	2006-12-14
RG2	R165	2014-01416-7	30	2006-1551	CWB / CCB	Canadian Wheat Board Act / Loi sur la Commission canadienne du blé	Amber Durum Wheat - FINAL 2005-2006 PAYMENTApproval of the amounts (FINAL PAYMENTS) producers are to be paid for AMBER DURUM WHEAT upon distribution of the balance in the 2005-2006 pool account.	2006-12-14
RG2	R165	2014-01416-7	30	2006-1552	CWB / CCB	Canadian Wheat Board Act / Loi sur la Commission canadienne du blé	BARLEY - 2005-2006 UNSOLD STOCK ** Transfer to 2006-2007 Pool **Authority for THE CANADIAN WHEAT BOARD to adjust its accounts by transferring all the unsold BARLEY in last year's pool account to the 2006-2007 account.	2006-12-14
RG2	R165	2014-01416-7	30	2006-1553	CWB / CCB	Canadian Wheat Board Act / Loi sur la Commission canadienne du blé	Barley - FINAL 2005-2006 PAYMENTApproval of the amounts (FINAL PAYMENTS) producers are to be paid for BARLEY upon distribution of the balance in the 2005-2006 pool account.	2006-12-14

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	30	2006-1554	CWB / CCB	Canadian Wheat Board Act / Loi sur la Commission canadienne du blé	DESIGNATED BARLEY - 2005-2006 UNSOLD STOCK ** Transfer to 2006-2007 Pool **Authority for THE CANADIAN WHEAT BOARD to adjust its accounts by transferring all the unsold DESIGNATED BARLEY in last year's pool account to the 2006-2007 account.	Autorisation habilitant la COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ à rectifier ses comptes en portant l'ORGE DÉSIGNÉE invenu dans son compte de mise en commun pour la dernière campagne agricole au compte de 2006-2007.	2006-12-14
RG2	R165	2014-01416-7	30	2006-1555	CWB / CCB	Canadian Wheat Board Act / Loi sur la Commission canadienne du blé	Designated Barley - FINAL 2005-2006 PAYMENT Approval of the amounts (FINAL PAYMENTS) producers are to be paid for DESIGNATED BARLEY upon distribution of the balance in the 2005-2006 pool account.	Approbation des sommes auxquelles les producteurs de l'ORGE DÉSIGNÉE ont droit (VERSEMENTS FINALS) lors de la distribution du solde du compte de mise en commun pour 2005-2006.	2006-12-14
RG2	R165	2014-01416-7	31	2006-1556	CITIZENSHIP / CITOYENNETÉ	Immigration and Refugee Protection Act / Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	Canada-Nfld Agreement on Provincial Nominees Authority to enter into the CANADA-NEWFOUNDLAND AND LABRADOR AGREEMENT ON PROVINCIAL NOMINEES which allows the province to nominate potential immigrants for permanent residence.	Autorisation à conclure l'ENTENTE CANADA -- TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR SUR LES CANDIDATS DE LA PROVINCE qui permet à la province de désigner des immigrants éventuels en vue de leur résidence permanente.	2006-12-14
RG2	R165	2014-01416-7	31	2006-1557	EC / EC - HEALTH / SANTÉ	Canadian Environmental Protection Act, 1999 / Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	2-Butoxyethanol - Regulations Respecting REGULATIONS RESPECTING 2-BUTOXYETHANOL by setting concentration limits of this substance to all products that are manufactured, imported, offered for sale, sold or used in Canada.	RÈGLEMENT SUR LE 2-BUTOXYÉTHANOL en fixant les limites de concentration de cette substance pour les produits fabriqués, importés, destinés à la vente, vendus ou utilisés au Canada.	2006-12-14
RG2	R165	2014-01416-7	31	2006-1558	FIN / FIN	Insurance Companies Act / Loi sur les sociétés d'assurances	Assets (Foreign Companies) Regulations Regulations Amending the ASSETS (FOREIGN COMPANIES) REGULATIONS by changing the way the value of an asset is determined so that it is based on its book value.	Règlement sur les éléments d'actif (sociétés étrangères) Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LES ÉLÉMENTS D'ACTIF (SOCIÉTÉS ÉTRANGÈRES) de façon à ce que la valeur des éléments d'actif soit établie en fonction de leur valeur comptable.	2006-12-14
RG2	R165	2014-01416-7	31	2006-1559	DFAIT / MAÉCI		1996 Protocol to the Convention on the Prevention of Pollution by Dumping of Wastes and Other Matter - Amendment Authority to accept the Amendment to Annex 1 of the 1996 PROTOCOL TO THE CONVENTION ON THE PREVENTION OF MARINE POLLUTION BY DUMPING OF WASTES AND OTHER MATTER, 1972, done at London on November 2, 2006.	Autorisation à accepter l'amendement de l'annexe 1 du PROTOCOLE DE 1996 À LA CONVENTION DE 1972 SUR LA PRÉVENTION DE LA POLLUTION DES MERS RÉSULTANT DE L'IMMERSION DES DÉCHETS, fait à Londres le 2 novembre 2006.	2006-12-14
RG2	R165	2014-01416-7	31	2006-1560	DFAIT / MAÉCI		Wine Labelling Agreement Authority to sign the WORLD WINE TRADE GROUP AGREEMENT ON REQUIREMENTS FOR WINE LABELLING.	Autorisation à signer l'ACCORD DU GROUPE MONDIAL DU COMMERCE DU VIN SUR LES RÈGLES D'ÉTIQUETAGE DU VIN.	2006-12-14
RG2	R165	2014-01416-7	31	2006-1561	DFAIT / MAÉCI	Export and Import Permits Act / Loi sur les licences d'exportation et d'importation	Order Amending the Area Control List Order Amending the AREA CONTROL LIST which would add BELARUS to the list of countries where it is deemed necessary to control the exportation of goods.	Décret modifiant la Liste des pays visés Décret modifiant la LISTE DES PAYS VISÉS qui ajoutera le BÉLARUS à la liste des pays dont on estime nécessaire de contrôler l'exportation de marchandises.	2006-12-14
RG2	R165	2014-01416-7	31	2006-1562	HRSD / RHDC	Employment Insurance Act / Loi sur l'assurance-emploi			2006-12-14

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	31	2006-1563	JUS / JUS	Contraventions Act / Loi sur les contraventions	Contraventions RegulationsRegulations Amending the CONTRAVENTIONS REGULATIONS by designating as a contravention the offence of not giving way to railway equipment at a road crossing.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LES CONTRAVENTIONS désignant comme contravention le fait de ne pas céder le passage à un train à un franchissement routier.	2006-12-14
RG2	R165	2014-01416-7	31	2006-1564	ND / DN	National Defence Act / Loi sur la défense nationale	Queen's Regulations and Orders for the Canadian Military CollegesAmendment to the QUEEN'S REGULATIONS AND ORDERS FOR THE CANADIAN MILITARY COLLEGES by changing the definition of « Principal » in Article 1.02.	Modification aux ORDONNANCES ET RÉGLEMENTS ROYAUX APPLICABLES AUX COLLÈGES MILITAIRES DU CANADA en changeant la définition de « recteur » à l'article 1.02.	2006-12-14
RG2	R165	2014-01416-7	31	2006-1565	TC / TC	Aeronautics Act / Loi sur l'aéronautique	Regulations Amending The Canadian Aviation Regulations (Parts I and IV)Regulations Amending the CANADIAN AVIATION REGULATIONS (PARTS I AND IV) by making provision for the introduction of an Integrated Commercial Pilot Licence Training Course.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT DE L'AVIATION CANADIEN (PARTIES I ET IV) en vue de permettre l'introduction d'un cours intégré de formation au pilotage menant à licence de pilote professionnel.	2006-12-14
RG2	R165	2014-01416-7	31	2006-1566	DFAIT / MAÉCI		Order Amending the Diplomatic and Special Passports OrderOrder Amending the DIPLOMATIC AND SPECIAL PASSPORTS ORDER which entitles the judges of the Supreme Court of Canada to a diplomatic passport.	Décret modifiant le DÉCRET SUR LES PASSEPORTS DIPLOMATIQUES ET SPÉCIAUX en rendant admissibles à un passeport diplomatique les juges de la Cour suprême du Canada.	2006-12-14
RG2	R165	2014-01416-7	31	2006-1567	IA&ND / AI&NC		Village des Hurons Wendake I.R. No. 7 **SETTING APART S* 18 hectares in QuebecSetting apart, for the use and benefit of the NATION HURONNE WENDAT, of some 18 hectares of land in Quebec, as an addition to the Village des Hurons Wendake Indian Reserve No. 7.	Mise de côté, à l'usage et au profit de la NATION HURONNE WENDAT, d'environ 18 hectares de terre situés au Québec, à titre d'ajout à la réserve indienne Village des Hurons Wendake n° 7.	2006-12-14
RG2	R165	2014-01416-7	31	2006-1568	IA&ND / AI&NC	Indian Act / Loi sur les Indiens	LT-06-98 (Moosomin Band) ** Designation **Acceptance of a DESIGNATION wherein the MOOSOMIN BAND surrender to the Province of Saskatchewan, for oil and gas purposes, some 17,165 hectares of Moosomin Indian Reserves No. 112B, 112E, 112F, 112G, 112H, 112J, 112K, 112L, 112M and 112P in Saskatchewan.	Acceptation de la DÉSIGNATION aux termes de laquelle la BANDE MOOSOMIN cède à la province de la Saskatchewan, à des fins pétrolières et gazifères, environ 17 165 hectares des réserves indiennes Moosomin nos 112B, 112E, 112F, 112G, 112H, 112J, 112K, 112L, 112M and 112P, en Saskatchewan.	2006-12-14
RG2	R165	2014-01416-7	31	2006-1569	IA&ND / AI&NC	Indian Act / Loi sur les Indiens	LT-06-97 (Moosomin Band) ** Designation **Acceptance of a DESIGNATION wherein the MOOSOMIN BAND surrender, for leasing purposes, some 64.75 hectares of land on Moosomin Indian Reserve No. 112B. in Saskatchewan.	Acceptation de la DÉSIGNATION aux termes de laquelle la BANDE MOOSOMIN cède, à des fins de location à bail, environ 64,75 hectares de terre de la réserve indienne Moosomin no 112B, en Saskatchewan.	2006-12-14
RG2	R165	2014-01416-7	31	2006-1570	JUS / JUS	Judges Act / Loi sur les juges	Mahoney, Carmel ** Survivor's Annuity **Granting of an annuity to CARMEL MAHONEY, survivor of the Hon. John William Mahoney, a retired Judge of the Court of Appeal of the Supreme Court of Newfoundland, effective October 1, 2006.	Octroi d'une pension viagère à CARMEL MAHONEY, survivante de l'hon. John William Mahoney, juge retraité de la Cour d'appel de la Cour suprême de Terre-Neuve, à compter du 1er octobre 2006.	2006-12-14

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	31	2006-1571	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Act / Loi sur la Gendarmerie royale du Canada	Promotions - OFFICERS **RCMP**PROMOTION OF OFFICERS. TO THE RANK OF SUPERINTENDENT - Inspector T.G. ENGER - Inspector S.R. FOSTER - Inspector T.W. LOWRY	PROMOTION D'OFFICIERS. AU GRADE DE SURINTENDANT - inspecteur T.G. ENGER - inspecteur S.R. FOSTER - inspecteur T.W. LOWRY	2006-12-14
RG2	R165	2014-01416-7	31	2006-1572	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Act / Loi sur la Gendarmerie royale du Canada	NCOS PROMOTION **RCMP**APPOINTMENT of NON-COMMISSIONED OFFICERS to the rank of INSPECTOR. - Staff Sergeant G.W. BURSEY - Staff Sergeant B.J. CANTERA - Staff Sergeant W.G. GALLANT - Sergeant W.D. LYMBURNER - Sergeant E.E. SHERIDAN - Sergeant A.D. WILLIAMSON	NOMINATION de SOUS-OFFICIERS au grade d'INSPECTEUR. - Sergent d'état-major G.W. BURSEY - Sergent d'état-major B.J. CANTERA - Sergent d'état-major W.G. GALLANT - Sergent W.D. LYMBURNER - Sergent E.E. SHERIDAN - Sergent A.D. WILLIAMSON	2006-12-14
RG2	R165	2014-01416-7	31	2006-1573	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Act / Loi sur la Gendarmerie royale du Canada	TAYLOR, Retired Inspector Richard Bruce ** (RE-) APPOINTMENT **Appointment of former Inspector R.B. TAYLOR, a retired officer of the Royal Canadian Mounted Police, to the rank of Inspector.	Nomination de l'ancien inspecteur R.B. TAYLOR, officier retraité de la Gendarmerie royale du Canada, au grade d'inspecteur.	2006-12-14
RG2	R165	2014-01416-7	31	2006-1574	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Regulations, 1988 / Règlement de la Gendarmerie royale du Canada (1988)	Bérubé, Chief Supt Joseph Jacques RETIREMENT RETIREMENT of Chief Superintendent JOSEPH JACQUES BÉRUBÉ, effective November 28, 2006.	RETRAITE du surintendant principal JOSEPH JACQUES BÉRUBÉ, à compter du 28 novembre 2006.	2006-12-14
RG2	R165	2014-01416-7	31	2006-1575	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Regulations, 1988 / Règlement de la Gendarmerie royale du Canada (1988)	deLeseleuc, Inspector Joseph Jean Louis François ** RETIREMENT **RETIREMENT of Inspector JOSEPH JEAN LOUIS FRANÇOIS deLESELEUC, effective December 7, 2006.	RETRAITE de l'inspecteur JOSEPH JEAN LOUIS FRANÇOIS deLESELEUC, à compter du 7 décembre 2006.	2006-12-14
RG2	R165	2014-01416-7	31	2006-1576	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Regulations, 1988 / Règlement de la Gendarmerie royale du Canada (1988)	Nason, Sup't Robert Louis ** RETIREMENT **RETIREMENT of Superintendent ROBERT LOUIS NASON, effective December 20, 2006.	RETRAITE du surintendant ROBERT LOUIS NASON, à compter du 20 décembre 2006.	2006-12-14
RG2	R165	2014-01416-7	31	2006-1577	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Regulations, 1988 / Règlement de la Gendarmerie royale du Canada (1988)	Parent, Inspector Joseph Alain Marc ** RETIREMENT **RETIREMENT of Inspector JOSEPH ALAIN MARC PARENT, effective December 20, 2006.	RETRAITE de l'inspecteur JOSEPH ALAIN MARC PARENT, à compter du 20 décembre 2006.	2006-12-14
RG2	R165	2014-01416-7	31	2006-1578	PSEP / SPPC	Royal Canadian Mounted Police Regulations, 1988 / Règlement de la Gendarmerie royale du Canada (1988)	Saigle, Inspector Donald Robert ** RETIREMENT **RETIREMENT of Inspector DONALD ROBERT SAIGLE, effective January 3, 2007.	RETRAITE de l'inspecteur DONALD ROBERT SAIGLE, à compter du 3 janvier 2007.	2006-12-14

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	31	2006-1579	HEALTH / SANTÉ	Food and Drugs Act / Loi sur les aliments et drogues	F&D - Human Plasma Collected by Plasmapheresis Regulations Amending the FOOD AND DRUG REGULATIONS (HUMAN PLASMA COLLECTED BY PLASMAPHERESIS) by updating the existing regulatory provisions to reflect current methods and practices used to collect human plasma as well as the list of transmissible diseases for which tests must be performed.	Règlement modifiant le RÈGLEMENT SUR LES ALIMENTS ET DROGUES (PLASMA HUMAIN PRÉLEVÉ PAR PLASMAPHÉRESE) en mettant à jour les dispositions réglementaires actuelles afin de tenir compte des méthodes et des pratiques qui servent à prélever le plasma humain ainsi que la liste des maladies transmissibles pour lesquelles des essais de dépistage doivent être effectués.	2006-12-14
RG2	R165	2014-01416-7	31	2006-1580	F&O / P&O	Oceans Act / Loi sur les océans	Musquash Estuary Marine Protected Area Regulations MUSQUASH ESTUARY MARINE PROTECTED AREA REGULATIONS which designate the Bay of Fundy's Musquash Estuary in New Brunswick as a Marine Protected Area.	Estuaire Musquash; Règlement sur la zone de protection marine de l'...RÈGLEMENT SUR LA ZONE DE PROTECTION MARINE DE L'ESTUAIRE MUSQUASH qui désigne l'estuaire de la Musquash dans la baie de Fundy (Nouveau-Brunswick) comme zone de protection marine.	2006-12-14
RG2	R165	2014-01416-7	31	2006-1581	PWGS / TPSG	Canadian Environmental Assessment Act / Loi canadienne sur l'évaluation environnementale	Sydney Tar Ponds Approval of the Government of Canada's Response to the Environmental Assessment Report of the Joint Review Panel on the SYDNEY TAR PONDS AND COKE OVENS REMEDIATION PROJECT.	Approbation de la réponse du gouvernement du Canada au rapport d'évaluation environnementale de la Commission d'examen conjoint sur le PROJET D'ASSAINISSEMENT DES ÉTANGS BITUMINEUX ET DU SITE DES FOURS À COKE DE SYDNEY.	2006-12-14
RG2	R165	2014-01416-7	31	2006-1582	TC / TC	Highway 30 Completion Bridges Act / Loi sur les ponts nécessaires au parachèvement de l'autoroute 30	Approval of Bridges Approval of the location, plans and specifications for a bridge over the ST. LAWRENCE RIVER and a bridge over the BEAUHARNOIS CANAL as well as their ancillary works.	Approbation de l'emplacement et des plans et devis d'un pont au-dessus du FLEUVE ST-LAURENT et d'un pont au-dessus du CANAL BEAUHARNOIS ainsi que de leurs ouvrages accessoires.	2006-12-14
RG2	R165	2014-01416-7	31	2006-1583	TC / TC	Aeronautics Act / Loi sur l'aéronautique	Interim Order Respecting Prohibited Items Approval of an INTERIM ORDER RESPECTING PROHIBITED ITEMS which lists goods that are prohibited on flights.	Approbation de l'ARRÊTÉ D'URGENCE VISANT LES ARTICLES INTERDITS qui énumère la liste des objets prohibés sur les vols aériens.	2006-12-14
RG2	R165	2014-01416-7	31	2006-1584	HERITAGE / PATRIMOINE	Constitution Act, 1867 / Loi constitutionnelle de 1867	N.S. - Roscoe, Elizabeth A. Administrator December 26 to December 29, 2006 Appointment of The Hon. Madam Justice ELIZABETH A. ROSCOE to serve as ADMINISTRATOR of the Government of NOVA SCOTIA from December 26 to December 29, 2006, inclusive.	Nomination de la juge l'hon. ELIZABETH A. ROSCOE pour remplir le poste d'ADMINISTRATEUR du gouvernement de la NOUVELLE-ÉCOSSE du 26 décembre au 29 décembre 2006, inclusivement.	2006-12-14
RG2	R165	2014-01416-7	31	2006-1585	HERITAGE / PATRIMOINE	Constitution Act, 1867 / Loi constitutionnelle de 1867	MB - Administrator(s) Dec 2006 - Jan - Feb 2007 Appointment of certain Judges to serve as ADMINISTRATOR of the Government of MANITOBA on the following dates: The Hon. Marc M. Monnin - December 21 - December 24, 2006 - January 25 - January 26, 2007 The Hon. Charles R. Huband - January 30 - February 4, 2007	Nomination de certains juges au poste d'ADMINISTRATEUR du gouvernement du MANITOBA pour les jours suivants : L'hon. Marc M. Monnin - le 21 au 24 décembre 2006 - les 25 et 26 janvier 2007 L'hon. Charles R. Huband - le 30 janvier au 4 février 2007	2006-12-14

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	31	2006-1586	F&O / P&O	Canadian Environmental Assessment Act / Loi canadienne sur l'évaluation environnementale	Eastmain 1-A Project Approval of the Government of Canada's Response to the Environmental Assessment Report of the Review Panel on the EASTMAIN 1-A AND RUPERT DIVISION PROJECT.	2006-12-14
RG2	R165	2014-01416-7	31	2006-1587	PMO / CPM	Public Health Agency of Canada Act / Loi sur l'Agence de la santé publique du Canada	Bill C-5 - Public Health Agency of Canada Act Coming into Force Order fixing DECEMBER 15, 2006 as the day on which this Act [BILL C-5], being chapter 5 of Statutes of Canada, 2006, shall COME INTO FORCE.	2006-12-15
RG2	R165	2014-01416-7	31	2006-1588	PMO / CPM		Harbourfront Centre ** CONTRIBUTION PROGRAM **Authority for the President of the Treasury Board to enter into CONTRIBUTION AGREEMENTS with Harbourfront Corporation (1990).	2006-12-15
RG2	R165	2014-01416-7	31	2006-1589	PMO / CPM	Access to Information Act / Loi sur l'accès à l'information	Appointment of Robert Marleau to be the Information Commissioner. Appointment of ROBERT MARLEAU of Ottawa, Ontario, to be the Information Commissioner to hold office during good behaviour for a term of seven years, effective January 15, 2007.	2006-12-15
RG2	R165	2014-01416-7	31	2006-1590	JUS / JUS		Appointment of Alex Pazaratz to be a Judge of the Family Court branch of the Superior Court of Justice in and for the Province of Ontario, and a Judge ex officio of the Court of Appeal for Ontario. Appointment of ALEX PAZARATZ of Hamilton, Ontario, to be a Judge of the Family Court branch of the Superior Court of Justice in and for the Province of Ontario, and a Judge ex officio of the Court of Appeal for Ontario.	2006-12-15
RG2	R165	2014-01416-7	31	2006-1591	JUS / JUS		Appointment of Eva Petras to be a Puisne Judge of the Superior Court for the District of Montréal, in the Province of Quebec. Appointment of EVA PETRAS of Montréal, Quebec, to be a Puisne Judge of the Superior Court for the District of Montréal, in the Province of Quebec, with residence in the City of Montréal or in the immediate vicinity thereof.	2006-12-15
RG2	R165	2014-01416-7	31	2006-1592	JUS / JUS		Appointment of Etienne Parent to be a Puisne Judge of the Superior Court for the District of Quebec, in the Province of Quebec. Appointment of ÉTIENNE PARENT of Saint-Georges de Beauce, Quebec, to be a Puisne Judge of the Superior Court for the District of Quebec, in the Province of Quebec, with residence in the City of Québec or in the immediate vicinity thereof.	2006-12-15
RG2	R165	2014-01416-7	31	2006-1593	JUS / JUS		Appointment of Nicoll M. Scaravelli to be a Judge of the Supreme Court of Nova Scotia, and a Judge ex officio of the Nova Scotia Court of Appeal. Appointment of NICOLL M. SCARAVELLI of New Glasgow, Nova Scotia, to be a Judge of the Supreme Court of Nova Scotia, and a Judge ex officio of the Nova Scotia Court of Appeal.	2006-12-15

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	31	2006-1594	JUS / JUS		Appointment of William B. Smart to be a Judge of the Supreme Court of British Columbia.Appointment of WILLIAM B. SMART of Vancouver, British Columbia, to be a Judge of the Supreme Court of British Columbia.	Nomination de William B. Smart, juge de la Cour suprême de la Colombie-Britannique.Nomination de WILLIAM B. SMART, de Vancouver (Colombie-Britannique), juge de la Cour suprême de la Colombie-Britannique.	2006-12-15
RG2	R165	2014-01416-7	31	2006-1595	JUS / JUS		Appointment of Gail M. Dickson to be a Judge of the Supreme Court of British Columbia.Appointment of GAIL M. DICKSON of Vancouver, British Columbia, to be a Judge of the Supreme Court of British Columbia.	Nomination de Gail M. Dickson, juge de la Cour suprême de la Colombie-Britannique.Nomination de GAIL M. DICKSON, de Vancouver (Colombie-Britannique), juge de la Cour suprême de la Colombie-Britannique.	2006-12-15
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1596	JUS / JUS		Appointment of Robert A. Graesser to be a Justice of the Court of Queen's Bench of Alberta, and a member ex officio of the Court of Appeal of Alberta.Appointment of ROBERT A. GRAESSER of Edmonton, Alberta, to be a Justice of the Court of Queen's Bench of Alberta, and a member ex officio of the Court of Appeal of Alberta.	Nomination de Robert A. Graesser, juge de la Cour du Banc de la Reine de l'Alberta, et membre d'office de la Cour d'appel de l'Alberta.Nomination de ROBERT A. GRAESSER, d'Edmonton (Alberta), juge de la Cour du Banc de la Reine de l'Alberta, et membre d'office de la Cour d'appel de l'Alberta.	2006-12-15
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1597	JUS / JUS		Appointment of Donna L. Shelley to be a Justice of the Court of Queen's Bench of Alberta, and a member ex officio of the Court of Appeal of Alberta.Appointment of DONNA L. SHELLEY of Edmonton, Alberta, to be a Justice of the Court of Queen's Bench of Alberta, and a member ex officio of the Court of Appeal of Alberta.	Nomination de Donna L. Shelley, juge de la Cour du Banc de la Reine de l'Alberta, et membre d'office de la Cour d'appel de l'Alberta.Nomination de DONNA L. SHELLEY, d'Edmonton (Alberta), juge de la Cour du Banc de la Reine de l'Alberta, et membre d'office de la Cour d'appel de l'Alberta.	2006-12-15
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1598	JUS / JUS		Appointment of Gaston P. Jorré to be a Judge of the Tax Court of Canada.Appointment of GASTON P. JORRÉ of Ottawa, Ontario, to be a Judge of the Tax Court of Canada.	Nomination de Gaston P. Jorré, juge de la Cour canadienne de l'impôt.Nomination de GASTON P. JORRÉ, d'Ottawa (Ontario), juge de la Cour canadienne de l'impôt.	2006-12-15
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1599	JUS / JUS		Appointment of Robert Dufresne to be a Puisne Judge of the Superior Court for the Districts of Abitibi, Rouyn-Noranda and Témiscamingue, in the Province of Quebec.Appointment of ROBERT DUFRESNE of Val d'Or, Quebec, to be a Puisne Judge of the Superior Court for the Districts of Abitibi, Rouyn-Noranda and Témiscamingue, in the Province of Quebec, with resident in Amos or Rouyn or in the immediate vicinity thereof, effective December 23, 2006.	Nomination de Robert Dufresne, juge puîné de la Cour supérieure pour les districts d'Abitibi, de Rouyn-Noranda et de Témiscamingue, dans la province de Québec.Nomination de ROBERT DUFRESNE, de Val d'Or (Québec), juge puîné de la Cour supérieure pour les districts d'Abitibi, de Rouyn-Noranda et de Témiscamingue, dans la province de Québec, avec résidence à Amos ou à Rouyn ou dans le voisinage immédiat de cette ville, à compter du 23 décembre 2006.	2006-12-15
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1600	JUS / JUS		Appointment of Dallas K. Miller to be a Justice of the Court of Queen's Bench of Alberta, and a member ex officio of the Court of Appeal of Alberta.Appointment of DALLAS K. MILLER of Medicine Hat, Alberta, to be a Justice of the Court of Queen's Bench of Alberta, and a member ex officio of the Court of Appeal of Alberta, effective December 23, 2006.	Nomination de Dallas K. Miller, juge de la Cour du Banc de la Reine de l'Alberta, et membre d'office de la Cour d'appel de l'Alberta.Nomination de DALLAS K. MILLER, de Medicine Hat (Alberta), juge de la Cour du Banc de la Reine de l'Alberta, et membre d'office de la Cour d'appel de l'Alberta, à compter du 23 décembre 2006.	2006-12-15

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1601	PSEP / SPPC		Amendment to P.C. 2006-1526 ** French version **Amendment to the French version of P.C. 2006-1526 of December 11, 2006 regarding the Internal Inquiry into the actions of Canadian Officials in relation to Abdullah Almalki, Ahmad Abou-Elmaati and Muayyed Nureddin.	2006-12-15
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1602	PMO / CPM	Royal Canadian Mounted Police Act / Loi sur la Gendarmerie royale du Canada	Appointment of Deputy Commissioner Beverley (Bev) A. Busson to be Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police. Appointment of DEPUTY COMMISSIONER BEVERLEY (BEV) A. BUSSON of Vancouver, British Columbia, to be Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police, to hold office during pleasure until such time as a new Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police is appointed, effective December 16, 2006.	2006-12-15
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1603	TB / CT	Canada School of Public Service Act / Loi sur l'École de la fonction publique du Canada	Appointment of Margaret Bloodworth to be a governor of the Board of Governors of the Canada School of Public Service. Appointment of MARGARET BLOODWORTH of Ottawa, Ontario, employed in the Public Service, to be a governor of the Board of Governors of the Canada School of Public Service, to hold office during pleasure for a term of one year.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1604	TB / CT	Canada School of Public Service Act / Loi sur l'École de la fonction publique du Canada	Appointment of David Stuewe to be a governor of the Board of Governors of the Canada School of Public Service. Appointment of DAVID STUEWE of Dartmouth, Nova Scotia, not employed in the Public Service, to be a governor of the Board of Governors of the Canada School of Public Service, to hold office during pleasure for a term of two years.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1605	TB / CT	Canada School of Public Service Act / Loi sur l'École de la fonction publique du Canada	Appointment of Diane Bean to be a governor of the Board of Governors of the Canada School of Public Service. Appointment of DIANE BEAN of Toronto, Ontario, not employed in the Public Service, to be a governor of the Board of Governors of the Canada School of Public Service, to hold office during pleasure for a term of one year.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1606	TB / CT	Canada School of Public Service Act / Loi sur l'École de la fonction publique du Canada	Appointment of Maureen Molot to be a governor of the Board of Governors of the Canada School of Public Service. Appointment of MAUREEN MOLOT of Ottawa, Ontario, not employed in the Public Service, to be a governor of the Board of Governors of the Canada School of Public Service, to hold office during pleasure for a term of three years.	2006-12-18

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1607	TB / CT	Canada School of Public Service Act / Loi sur l'École de la fonction publique du Canada	Reappointment of Michèle Demers to be a governor of the Board of Governors of the Canada School of Public Service. Reappointment of MICHÈLE DEMERS of Île Perrot, Quebec, not employed in the Public Service, to be a governor of the Board of Governors of the Canada School of Public Service, to hold office during pleasure for a term of one year.	Renouvellement du mandat de Michèle Demers, administrateur du conseil d'administration de L'École de la fonction publique du Canada. Renouvellement du mandat de MICHÈLE DEMERS, d'Île Perrot (Québec), de l'extérieur de la fonction publique, administrateur du conseil d'administration de l'École de la fonction publique du Canada, à titre amovible pour une période d'un an.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1608	TB / CT	Canada School of Public Service Act / Loi sur l'École de la fonction publique du Canada	Appointment of Paul-André Comeau to be a governor of the Board of Governors of the Canada School of Public Service. Appointment of PAUL-ANDRÉ COMEAU of Montréal, Quebec, not employed in the Public Service, to be a governor of the Board of Governors of the Canada School of Public Service, to hold office during pleasure for a term of three years.	Nomination de Paul-André Comeau, administrateur du conseil d'administration de L'École de la fonction publique du Canada. Nomination de PAUL-ANDRÉ COMEAU, de Montréal (Québec), de l'extérieur de la fonction publique, administrateur du conseil d'administration de l'École de la fonction publique du Canada, à titre amovible pour un mandat de trois ans.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1609	TB / CT	Public Service Superannuation Act / Loi sur la pension de la fonction publique	Appointment of Jean-Claude Bouchard to be a member of the Public Service Pension Advisory Committee. Appointment of JEAN-CLAUDE BOUCHARD of Gloucester, Ontario, to be a member of the Public Service Pension Advisory Committee to hold office during pleasure for a term of three years.	Nomination de Jean-Claude Bouchard, membre du Comité consultatif sur la pension de la fonction publique. Nomination de JEAN-CLAUDE BOUCHARD, de Gloucester (Ontario), membre du Comité consultatif sur la pension de la fonction publique, à titre amovible, pour un mandat de trois ans.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1610	TB / CT	Public Service Superannuation Act / Loi sur la pension de la fonction publique	Reappointment of John Knublely to be a member of the Public Service Pension Advisory Committee. Reappointment of JOHN KNUBLEY of Halifax, Nova Scotia, to be a member of the Public Service Pension Advisory Committee to hold office during pleasure for a term of three years.	Renouvellement du mandat de John Knublely, membre du Comité consultatif sur la pension de la fonction publique. Renouvellement du mandat de JOHN KNUBLEY, de Halifax (Nouvelle-Écosse), membre du Comité consultatif sur la pension de la fonction publique, à titre amovible, pour une période de trois ans.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1611	TB / CT	Public Service Superannuation Act / Loi sur la pension de la fonction publique	Appointment of Basia Ruta to be a member of the Public Service Pension Advisory Committee. Appointment of BASIA RUTA of Ottawa, Ontario, to be a member of the Public Service Pension Advisory Committee to hold office during pleasure for a term of three years.	Nomination de Basia Ruta, membre du Comité consultatif sur la pension de la fonction publique. Nomination de BASIA RUTA, d'Ottawa (Ontario), membre du Comité consultatif sur la pension de la fonction publique, à titre amovible, pour un mandat de trois ans.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1612	TB / CT	Public Service Superannuation Act / Loi sur la pension de la fonction publique	Appointment of Michael Wolfson to be a member of the Public Service Pension Advisory Committee. Appointment of MICHAEL WOLFSON of Ottawa, Ontario, to be a member of the Public Service Pension Advisory Committee to hold office during pleasure for a term of three years.	Nomination de Michael Wolfson, membre du Comité consultatif sur la pension de la fonction publique. Nomination de MICHAEL WOLFSON, d'Ottawa (Ontario), membre du Comité consultatif sur la pension de la fonction publique, à titre amovible, pour un mandat de trois ans.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1613	TB / CT	Public Service Superannuation Act / Loi sur la pension de la fonction publique	Appointment of Yazmine Laroche to be a member of the Public Service Pension Advisory Committee. Appointment of YAZMINE LAROCHE of Ottawa, Ontario, to be a member of the Public Service Pension Advisory Committee to hold office during pleasure for a term of three years.	Nomination de Yazmine Laroche, membre du Comité consultatif sur la pension de la fonction publique. Nomination de YAZMINE LAROCHE, d'Ottawa (Ontario), membre du Comité consultatif sur la pension de la fonction publique, à titre amovible, pour un mandat de trois ans.	2006-12-18

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1614	TB / CT	Public Service Superannuation Act / Loi sur la pension de la fonction publique	Reappointment of Jean-Guy Soulière to be a member of the Public Service Pension Advisory Committee.Reappointment of JEAN-GUY SOULIÈRE of Ottawa, Ontario, as a member of the Public Service Pension Advisory Committee to hold office during pleasure for a term of three years.	Renouvellement du mandat de Jean-Guy Soulière, membre du Comité consultatif sur la pension de la fonction publique.Renouvellement du mandat de JEAN- GUY SOULIÈRE, d'Ottawa (Ontario), membre du Comité consultatif sur la pension de la fonction publique, à titre amovible, pour une période de trois ans.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1615	TB / CT	Public Sector Pension Investment Board Act / Loi sur l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public	Appointment of Bill Saunderson to be a director of the Public Sector Pension Investment Board.Appointment of BILL SAUNDERSON of Toronto, Ontario, to be a director of the Public Sector Pension Investment Board to hold office during good behaviour for a term of three years.	Nomination de Bill Saunderson, administrateur de l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public.Nomination de BILL SAUNDERSON, de Toronto (Ontario), administrateur de l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public, à titre inamovible, pour un mandat de trois ans.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1616	TB / CT	Public Sector Pension Investment Board Act / Loi sur l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public	Appointment of Cheryl Barker to be a director of the Public Sector Pension Investment Board.Appointment of CHERYL BARKER of Winnipeg, Manitoba, to be a director of the Public Sector Pension Investment Board to hold office during good behaviour for a term of three years.	Nomination de Cheryl Barker, administrateur de l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public.Nomination de CHERYL BARKER, de Winnipeg (Manitoba), administrateur de l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public, à titre inamovible, pour un mandat de trois ans.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1617	TB / CT	Public Sector Pension Investment Board Act / Loi sur l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public	Appointment of Michael Mueller to be a director of the Public Sector Pension Investment Board.Appointment of MICHAEL MUELLER of Toronto, Ontario, to be a director of the Public Sector Pension Investment Board to hold office during good behaviour for a term of three years, in the place of Carl H. Otto.	Nomination de Michael Mueller, administrateur de l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public.Nomination de MCHAELE MUELLER, de Toronto (Ontario), administrateur de l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public, à titre inamovible, pour un mandat de trois ans, en remplacement de Carl H. Otto.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1618	INDUSTRY / INDUSTRIE		Designation of Ian McClelland as a Director of Edmonton Northlands.Designation of IAN McCLELLAND of Edmonton, Alberta, as a Director of Edmonton Northlands to hold office during pleasure for a term of three years.	Désignation de Ian McClelland, administrateur de la société Edmonton Northlands.Désignation de IAN McCLELLAND, d'Edmonton (Alberta), administrateur de la société Edmonton Northlands, à titre amovible, pour un mandat de trois ans.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1619	INDUSTRY / INDUSTRIE	Agreement on Internal Trade Implementation Act / Loi de mise en oeuvre de l'Accord sur le commerce intérieur	Appointment of the Honourable Roy MacLaren, P.C., to be on the roster of panellists required by Article 1705 of the Agreement on Internal Trade.Appointment of the HONOURABLE ROY MacLAREN, P.C., of Toronto, Ontario, to be on the roster of panellists required by Article 1705 of the Agreement on Internal Trade for a term of five years.	Nomination de l'honorable Roy MacLaren, c.p., la personne à inscrire sur la liste de membres prévus à l'article 1705 de l'Accord sur le commerce intérieur.Nomination de l'HONORABLE ROY MacLAREN, c.p., de Toronto (Ontario), la personne à inscrire sur la liste de membres prévus à l'article 1705 de l'Accord sur le commerce intérieur pour un mandat de cinq ans.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1620	INDUSTRY / INDUSTRIE	Agreement on Internal Trade Implementation Act / Loi de mise en oeuvre de l'Accord sur le commerce intérieur	Appointment of the Honourable Barbara J. McDougall, P.C., to be on the roster of panellists required by Article 1705 of the Agreement on Internal Trade.Appointment of the HONOURABLE BARBARA J. McDOUGALL, P.C., of Toronto, Ontario, to be on the roster of panellists required by Article 1705 of the Agreement on Internal Trade for a term of five years.	Nomination de l'honorable Barbara J. McDougall, c.p., la personne à inscrire sur la liste de membres prévus à l'article 1705 de l'Accord sur le commerce intérieur.Nomination de l'HONORABLE BARBARA J. McDOUGALL, c.p., de Toronto (Ontario), la personne à inscrire sur la liste de membres prévus à l'article 1705 de l'Accord sur le commerce intérieur pour un mandat de cinq ans.	2006-12-18

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1621	LAB / TRAV	Canada Labour Code / Code canadien du travail	Appointment of André Lecavalier to be a full-time member of the Canada Industrial Relations Board.Appointment of ANDRÉ LECAVALIER of Dollard-des-Ormeaux, Quebec, to be a full-time member of the Canada Industrial Relations Board, to hold office during good behaviour for a term of three years; and orders that ANDRÉ LECAVALIER be deemed to be employed in the Public Service for the purposes of the Public Service Superannuation Act; effective December 18, 2006.	Nomination de André Lecavalier, membre à temps plein du Conseil canadien des relations industrielles.Nomination de ANDRÉ LECAVALIER, de Dollard-des-Ormeaux (Québec), membre à temps plein du Conseil canadien des relations industrielles, à titre inamovible pour un mandat de trois ans; et ordonne que ANDRÉ LECAVALIER soit réputé faire partie de la fonction publique pour l'application de la Loi sur la pension de la fonction publique; à compter du 18 décembre 2006.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1622	LAB / TRAV	Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act / Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	Appointment of Helle Mall Tosine to be a governor of the Council of the Canadian Centre for Occupational Health and Safety.Appointment of HELLE MALL TOSINE of Toronto, Ontario, to be a governor of the Council of the Canadian Centre for Occupational Health and Safety being the nominee of the Lieutenant Governor in Council of the Province of Ontario to hold office during pleasure for a term of four years.	Nomination de Helle Mall Tosine, conseiller du Conseil du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail.Nomination de HELLE MALL TOSINE, de Toronto (Ontario), proposé par le lieutenant-gouverneur en conseil de la province de l'Ontario, conseiller du Conseil du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail à titre amovible pour un mandat de quatre ans.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1623	TC / TC	Pilotage Act / Loi sur le pilotage	Approval of the appointment by the Minister of Transport of Terry Geddes as a member of the Great Lakes Pilotage Authority.Approval of the appointment by the Minister of Transport of TERRY GEDDES of Collingwood, Ontario, as a member of the Great Lakes Pilotage Authority to hold office during pleasure for a term of three years, in the place of John Joseph Campbell.	Approbation de la nomination par le ministre des Transports de Terry Geddes, membre de l'Administration de pilotage des Grands Lacs.Approbation de la nomination par le ministre des Transports de TERRY GEDDES, de Collingwood (Ontario), membre de l'Administration de pilotage des Grands Lacs, à titre amovible, pour un mandat de trois ans, en remplacement de John Joseph Campbell.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1624	TC / TC	Canada Marine Act / Loi maritime du Canada	Appointment of Stephen Campbell to be a director of the Saint John Port Authority.Appointment of STEPHEN CAMPBELL of Rothesay, New Brunswick, to be a director of the Saint John Port Authority, to hold office for a term of three years.	Nomination de Stephen Campbell, administrateur de l'Administration portuaire de Saint John.Nomination de STEPHEN CAMPBELL, de Rothesay (Nouveau-Brunswick), administrateur de l'Administration portuaire de Saint John, pour un mandat de trois ans.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1625	TC / TC	Transportation Appeal Tribunal of Canada Act / Loi sur le Tribunal d'appel des transports du Canada	Appointment of Robert B. Emigh to be a part-time member of the Transportation Appeal Tribunal of Canada.Appointment of ROBERT B. EMIGH of Saskatoon, Saskatchewan, to be a part-time member of the Transportation Appeal Tribunal of Canada, to hold office during good behaviour for a term of one year.	Nomination de Robert B. Emigh, conseiller à temps partiel du Tribunal d'appel des transports du Canada.Nomination de ROBERT B. EMIGH, de Saskatoon (Saskatchewan), conseiller à temps partiel du Tribunal d'appel des transports du Canada, à titre inamovible pour un mandat d'un an.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1626	HEALTH / SANTÉ	Assisted Human Reproduction Act / Loi sur la procréation assistée	Appointment of Elinor Wilson to be President of the Assisted Human Reproduction Agency of Canada.Appointment of ELINOR WILSON of Ottawa, Ontario, to be President of the Assisted Human Reproduction Agency of Canada to hold office during pleasure for a term of five years, effective February 14, 2007.	Nomination de Elinor Wilson, président-directeur général de l'Agence canadienne de contrôle de la procréation assistée.Nomination de ELINOR WILSON, d'Ottawa (Ontario), président-directeur général de l'Agence canadienne de contrôle de la procréation assistée, à titre amovible pour un mandat de cinq ans, à compter du 14 février 2007.	2006-12-18

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1627	HEALTH / SANTÉ	Assisted Human Reproduction Act / Loi sur la procréation assistée	Appointment of John Hamm to be Chairperson of the board of directors of the Assisted Human Reproduction Agency of Canada.Appointment of JOHN HAMM of Stellerton, Nova Scotia, to be Chairperson of the board of directors of the Assisted Human Reproduction Agency of Canada to hold office during pleasure for a term of three years. Nomination de John Hamm, président du conseil d'administration de l'Agence canadienne de contrôle de la procréation assistée.Nomination de JOHN HAMM, de Stellerton (Nouvelle-Écosse), président du conseil d'administration de l'Agence canadienne de contrôle de la procréation assistée, à titre amovible pour un mandat de trois ans.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1628	HEALTH / SANTÉ	Assisted Human Reproduction Act / Loi sur la procréation assistée	Appointment of Roger J.A. Bilodeau to be a member of the board of directors of the Assisted Human Reproduction Agency of Canada.Appointment of ROGER J.A. BILODEAU of Ottawa, Ontario, to be a member of the board of directors of the Assisted Human Reproduction Agency of Canada to hold office during pleasure for a term of three years. Nomination de Roger J.A. Bilodeau, administrateur du conseil d'administration de l'Agence canadienne de contrôle de la procréation assistée.Nomination de ROGER J.A. BILODEAU, d'Ottawa (Ontario), administrateur du conseil d'administration de l'Agence canadienne de contrôle de la procréation assistée, à titre amovible pour un mandat de trois ans.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1629	HEALTH / SANTÉ	Assisted Human Reproduction Act / Loi sur la procréation assistée	Appointment of Suzanne Rozell Scorsone to be a member of the board of directors of the Assisted Human Reproduction Agency of Canada.Appointment of SUZANNE ROZELL SCORSONE of Toronto, Ontario, to be a member of the board of directors of the Assisted Human Reproduction Agency of Canada to hold office during pleasure for a term of three years. Nomination de Suzanne Rozell Scorsone, administrateur du conseil d'administration de l'Agence canadienne de contrôle de la procréation assistée.Nomination de SUZANNE ROZELL SCORSONE, de Toronto (Ontario), administrateur du conseil d'administration de l'Agence canadienne de contrôle de la procréation assistée, à titre amovible pour un mandat de trois ans.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1630	HEALTH / SANTÉ	Assisted Human Reproduction Act / Loi sur la procréation assistée	Appointment of Françoise Baylis to be a member of the board of directors of the Assisted Human Reproduction Agency of Canada.Appointment of FRANÇOISE BAYLIS of Halifax, Nova Scotia, to be a member of the board of directors of the Assisted Human Reproduction Agency of Canada to hold office during pleasure for a term of one year. Nomination de Françoise Baylis, administrateur du conseil d'administration de l'Agence canadienne de contrôle de la procréation assistée.Nomination de FRANÇOISE BAYLIS, de Halifax (Nouvelle-Écosse), administrateur du conseil d'administration de l'Agence canadienne de contrôle de la procréation assistée, à titre amovible pour un mandat d'un an.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1631	HEALTH / SANTÉ	Assisted Human Reproduction Act / Loi sur la procréation assistée	Appointment of David Novak to be a member of the board of directors of the Assisted Human Reproduction Agency of Canada.Appointment of DAVID NOVAK of Toronto, Ontario, to be a member of the board of directors of the Assisted Human Reproduction Agency of Canada to hold office during pleasure for a term of two years. Nomination de David Novak, administrateur du conseil d'administration de l'Agence canadienne de contrôle de la procréation assistée.Nomination de DAVID NOVAK, de Toronto (Ontario), administrateur du conseil d'administration de l'Agence canadienne de contrôle de la procréation assistée, à titre amovible pour un mandat de deux ans.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1632	HEALTH / SANTÉ	Assisted Human Reproduction Act / Loi sur la procréation assistée	Appointment of Theresa E. Kennedy to be a member of the board of directors of the Assisted Human Reproduction Agency of Canada.Appointment of THERESA E. KENNEDY of South Surrey, British Columbia, to be a member of the board of directors of the Assisted Human Reproduction Agency of Canada to hold office during pleasure for a term of one year. Nomination de Theresa E. Kennedy, administrateur du conseil d'administration de l'Agence canadienne de contrôle de la procréation assistée.Nomination de THERESA E. KENNEDY, de South Surrey (Colombie-Britannique), administrateur du conseil d'administration de l'Agence canadienne de contrôle de la procréation assistée, à titre amovible pour un mandat d'un an.	2006-12-18

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1633	HEALTH / SANTÉ	Assisted Human Reproduction Act / Loi sur la procréation assistée	Appointment of Albert E. Chudley to be a member of the board of directors of the Assisted Human Reproduction Agency of Canada.Appointment of ALBERT E. CHUDLEY of Winnipeg, Manitoba, to be a member of the board of directors of the Assisted Human Reproduction Agency of Canada to hold office during pleasure for a term of two years. Nomination de Albert E. Chudley, administrateur du conseil d'administration de l'Agence canadienne de contrôle de la procréation assistée.Nomination de ALBERT E. CHUDLEY, de Winnipeg (Manitoba), administrateur du conseil d'administration de l'Agence canadienne de contrôle de la procréation assistée, à titre amovible pour un mandat de deux ans.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1634	HEALTH / SANTÉ	Assisted Human Reproduction Act / Loi sur la procréation assistée	Appointment of Barbara Slater to be a member of the board of directors of the Assisted Human Reproduction Agency of Canada.Appointment of BARBARA SLATER of Toronto, Ontario, to be a member of the board of directors of the Assisted Human Reproduction Agency of Canada to hold office during pleasure for a term of two years. Nomination de Barbara Slater, administrateur du conseil d'administration de l'Agence canadienne de contrôle de la procréation assistée.Nomination de BARBARA SLATER, de Toronto (Ontario), administrateur du conseil d'administration de l'Agence canadienne de contrôle de la procréation assistée, à titre amovible pour un mandat de deux ans.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1635	HEALTH / SANTÉ	Canadian Institutes of Health Research Act / Loi sur les Instituts de recherche en santé au Canada	Appointment of Arthur Thomas Porter to be a member of the Governing Council of the Canadian Institutes of Health Research.Appointment of ARTHUR THOMAS PORTER of Montréal, Quebec, to be a member of the Governing Council of the Canadian Institutes of Health Research, to hold office during pleasure for a term of three years. Nomination de Arthur Thomas Porter, membre du conseil d'administration d'Instituts de recherche en santé du Canada.Nomination de ARTHUR THOMAS PORTER, de Montréal (Québec), membre du conseil d'administration d'Instituts de recherche en santé du Canada, à titre amovible pour un mandat de trois ans.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1636	HEALTH / SANTÉ	Canadian Institutes of Health Research Act / Loi sur les Instituts de recherche en santé au Canada	Appointment of James Frederick Brien to be a member of the Governing Council of the Canadian Institutes of Health Research.Appointment of JAMES FREDERICK BRIEN of Kingston, Ontario, to be a member of the Governing Council of the Canadian Institutes of Health Research, to hold office during pleasure for a term of three years. Nomination de James Frederick Brien, membre du conseil d'administration d'Instituts de recherche en santé du Canada.Nomination de JAMES FREDERICK BRIEN, de Kingston (Ontario), membre du conseil d'administration d'Instituts de recherche en santé du Canada, à titre amovible pour un mandat de trois ans.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1637	PSEP / SPPC	Corrections and Conditional Release Act / Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition	Appointment of Ian S. Fowler to be a part-time member of the National Parole Board, Prairies Regional Division.Appointment of IAN S. FOWLER of Calgary, Alberta, to be a part-time member of the National Parole Board, Prairies Regional Division, to hold office during good behaviour for a period of three years. Nomination de Ian S. Fowler, membre à temps partiel de la Commission nationale des libérations conditionnelles, Section régionale des Prairies.Nomination de IAN S. FOWLER, de Calgary (Alberta), membre à temps partiel de la Commission nationale des libérations conditionnelles, Section régionale des Prairies, à titre inamovible pour un mandat de trois ans.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1638	PSEP / SPPC	Corrections and Conditional Release Act / Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition	Appointment of Murray Allan Dodds to be a part-time member of the National Parole Board, Prairies Regional Division.Appointment of MURRAY ALLAN DODDS of Calgary, Alberta, to be a part-time member of the National Parole Board, Prairies Regional Division, to hold office during good behaviour for a period of three years. Nomination de Murray Allan Dodds, membre à temps partiel de la Commission nationale des libérations conditionnelles, Section régionale des Prairies.Nomination de MURRAY ALLAN DODDS, de Calgary (Alberta), membre à temps partiel de la Commission nationale des libérations conditionnelles, Section régionale des Prairies, à titre inamovible pour un mandat de trois ans.	2006-12-18

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1639	HRSD / RHDC	Employment Insurance Act / Loi sur l'assurance-emploi	Appointment of James Joseph Carpeneto to be Chairpeson of the Boards of Referees for the Ontario Regional Division, and particularly for the District of Sarnia.Appointment of JAMES JOSEPH CARPENETO of Sarnia, Ontario, to be Chairperson of the Boards of Referees for the Ontario Regional Division, and particularly for the District of Sarnia, for a term of three years. Nomination de James Joseph Carpeneto, président des conseils arbitraux de la division régionale de l'Ontario, et en particulier pour le district de Sarnia.Nomination de JAMES JOSEPH CARPENETO, de Sarnia (Ontario), président des conseils arbitraux de la division régionale de l'Ontario, et en particulier pour le district de Sarnia, pour un mandat de trois ans.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1640	HRSD / RHDC	Employment Insurance Act / Loi sur l'assurance-emploi	Appointment of Sharon Dawn Piper to be Chairpreson of the Boards of Referees for the Ontario Regional Division, and particularly for the District of Toronto.Appointment of SHARON DAWN PIPER of Whitby, Ontario, to be Chairperson of the Boards of Referees for the Ontario Regional Division, and particularly for the District of Toronto, for a term of three years. Nomination de Sharon Dawn Piper, président des conseils arbitraux de la division régionale de l'Ontario, et en particulier pour le district de Toronto.Nomination de SHARON DAWN PIPER, de Whitby (Ontario), président des conseils arbitraux de la division régionale de l'Ontario, et en particulier pour le district de Toronto, pour un mandat de trois ans.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1641	HRSD / RHDC	Employment Insurance Act / Loi sur l'assurance-emploi	Appointment of Claire-Marie Jadot to be Chairperson of the Boards of Referees for the British Columbia Regional Division, and particularly for the District of Lower Mainland.Appointment of CLAIRE-MARIE JADOT of North Vancouver, British Columbia, to be Chairperson of the Boards of Referees for the British Columbia Regional Division, and particularly for the District of Lower Mainland, for a term of three years. Nomination de Claire-Marie Jadot, président des conseils arbitraux de la division régionale de la Colombie- Britannique, et en particulier pour le district de Lower Mainland.Nomination de CLAIRE-MARIE JADOT, de North Vancouver (Colombie-Britannique), président des conseils arbitraux de la division régionale de la Colombie- Britannique, et en particulier pour le district de Lower Mainland, pour un mandat de trois ans.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1642	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Judith Elaine Crockford to be a member of the Review Tribunal for the region of Hamilton.Appointment of JUDITH ELAINE CROCKFORD of Dundas, Ontario, to be a member of the Review Tribunal for the region of Hamilton for a term of three years. Nomination de Judith Elaine Crockford, membre du tribunal de révision pour la région de Hamilton.Nomination de JUDITH ELAINE CROCKFORD, de Dundas (Ontario), membre du tribunal de révision pour la région de Hamilton pour un mandat de trois ans.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1643	HRSD / RHDC	Canada Pension Plan / Régime de pensions du Canada	Appointment of Eileen Elizabeth Meechan to be a member of the Review Tribunal for the region of Ottawa.Appointment of EILEEN ELIZABETH MEECHAN of Ottawa, Ontario, to be a member of the Review Tribunal for the region of Ottawa for a term of three years. Nomination de Eileen Elizabeth Meechan, membre du tribunal de révision pour la région d'Ottawa.Nomination de EILEEN ELIZABETH MEECHAN, d'Ottawa (Ontario), membre du tribunal de révision pour la région d'Ottawa pour un mandat de trois ans.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1644	FIN / FIN	Canada Deposit Insurance Corporation Act / Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada	Approval of the appointment by the Minister of Finance of Shelley M. Tratch as a director of the Board of Directors of the Canada Deposit Insurance Corporation.Approval of the appointment by the Minister of Finance of SHELLEY M. TRATCH of Vancouver, British Columbia, as a director of the Board of Directors of the Canada Deposit Insurance Corporation to hold office during pleasure for a term of three years. Approbation de la nomination par le ministre des Finances de Shelley M. Tratch, administrateur du conseil d'administration de la Société d'assurance-dépôts du Canada.Approbation de la nomination par le ministre des Finances de SHELLEY M. TRATCH, de Vancouver (Colombie-Britannique), administrateur du conseil d'administration de la Société d'assurance-dépôts du Canada, à titre amovible, pour un mandat de trois ans.	2006-12-18

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1645	ND / DN	National Defence Act / Loi sur la défense nationale	Designation of John Scott Cowan to be the Principal of the Royal Military College of Canada.Designation of JOHN SCOTT COWAN of Kingston, Ontario, to be the Principal of the Royal Military College of Canada, to hold office during pleasure, for a term ending July 27, 2009, effective January 17, 2007.	Désignation de John Scott Cowan à titre de recteur du Collège militaire royal du Canada.Désignation de JOHN SCOTT COWAN, de Kingston (Ontario), à titre de recteur du Collège militaire royal du Canada, à titre amovible, pour un mandat se terminant le 27 juillet 2009, à compter du 17 janvier 2007.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1646	HERITAGE / PATRIMOINE	Museums Act / Loi sur les musées	Approval of the appointment by the Minister of Canadian Heritage of JACK LAWRENCE GRANATSTEIN as a trustee of the Board of Trustees of the Canadian Museum of Civilization.Approval of the appointment by the Minister of Canadian Heritage of JACK LAWRENCE GRANATSTEIN of Toronto, Ontario, as a trustee of the Board of Trustees of the Canadian Museum of Civilization to hold office during pleasure for a term of three years, in the place of Paul D. Manson.	Approbation de la nomination par la ministre du Patrimoine canadien de JACK LAWRENCE GRANATSTEIN, administrateur du conseil d'administration du Musée canadien des civilisations.Approbation de la nomination par la ministre du Patrimoine canadien de JACK LAWRENCE GRANATSTEIN, de Toronto (Ontario), administrateur du conseil d'administration du Musée canadien des civilisations à titre amovible pour un mandat de trois ans, en remplacement de Paul D. Manson.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1647	HERITAGE / PATRIMOINE	National Arts Centre Act / Loi sur le Centre national des Arts	Amendment to Order in Council P.C. 2005-1171 concerning the re-appointment of Adrian Burns as Vice-Chairperson of the Board of Trustees of the National Arts Centre Corporation.Amendment to Order in Council P.C. 2005-1171 of June 9, 2005 concerning the re-appointment of ADRIAN BURNS as Vice-Chairperson of the Board of Trustees of the National Arts Centre Corporation.	Modification au décret C.P. 2005-1171 concernant le renouvellement du mandat de Adrian Burns comme vice-président du conseil d'administration de la Société du Centre national des Arts.Modification au décret C.P. 2005-1171 du 9 juin 2005 concernant le renouvellement du mandat de ADRIAN BURNS comme vice-président du conseil d'administration de la Société du Centre national des Arts.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1648	HERITAGE / PATRIMOINE	Museums Act / Loi sur les musées	Approval of the appointment by the Minister of Canadian Heritage of MANDEEP (ROSHI) K. CHADHA as a trustee of the Board of Trustees of the National Gallery of Canada.Approval of the appointment by the Minister of Canadian Heritage of MANDEEP (ROSHI) K. CHADHA of Westmount, Quebec, as a trustee of the Board of Trustees of the National Gallery of Canada to hold office during pleasure for a term of three years, in the place of Rhoda Kokianik.	Approbation de la nomination par la ministre du Patrimoine canadien de MANDEEP (ROSHI) K. CHADHA, administrateur du conseil d'administration du Musée des beaux-arts du Canada.Approbation de la nomination par la ministre du Patrimoine canadien de MANDEEP (ROSHI) K. CHADHA, de Westmount (Québec), administrateur du conseil d'administration du Musée des beaux-arts du Canada à titre amovible pour un mandat de trois ans, en remplacement de Rhoda Kokianik.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1649	HERITAGE / PATRIMOINE	Museums Act / Loi sur les musées	Approval of the appointment by the Minister of Canadian Heritage of B. ANNE WRIGHT as a trustee of the Board of Trustees of the National Museum of Science and Technology.Approval of the appointment by the Minister of Canadian Heritage of B. ANNE WRIGHT of Port Perry, Ontario, as a trustee of the Board of Trustees of the National Museum of Science and Technology to hold office during pleasure for a term of three years, in the place of Gail Maureen Yenta Beck.	Approbation de la nomination par la ministre du Patrimoine canadien de B. ANNE WRIGHT, administrateur du conseil d'administration du Musée national des sciences et de la technologie.Approbation de la nomination par la ministre du Patrimoine canadien de B. ANNE WRIGHT, de Port Perry (Ontario), administrateur du conseil d'administration du Musée national des sciences et de la technologie à titre amovible pour un mandat de trois ans, en remplacement de Gail Maureen Yenta Beck.	2006-12-18

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	32	2006-1650	HERITAGE / PATRIMOINE	Canadian Race Relations Foundation Act / Loi sur la Fondation canadienne des relations raciales	Appointment of Toni Silberman to be a director of the Board of Directors of the Canadian Race Relations Foundation.Appointment of TONI SILBERMAN of Toronto, Ontario, to be a director of the Board of Directors of the Canadian Race Relations Foundation to hold office during pleasure for a term of three years.	Nomination de Toni Silberman, administrateur du conseil d'administration de la Fondation canadienne des relations raciales.Nomination de TONI SILBERMAN, de Toronto (Ontario), administrateur du conseil d'administration de la Fondation canadienne des relations raciales à titre amovible pour un mandat de trois ans.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	33	2006-1651	HERITAGE / PATRIMOINE	Canadian Race Relations Foundation Act / Loi sur la Fondation canadienne des relations raciales	Appointment of the Auditor General of Canada as auditor of the Canadian Race Relations Foundation.Appointment of the AUDITOR GENERAL OF CANADA as auditor of the Canadian Race Relations Foundation.	Nomination du vérificateur général du Canada, vérificateur de la Fondation canadienne des relations raciales.Nomination du VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL DU CANADA, vérificateur de la Fondation canadienne des relations raciales.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	33	2006-1652	CITIZENSHIP / CITOYENNE TÉ	Immigration and Refugee Protection Act / Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	Appointment of Gilles L. Guénette, Q.C., to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Ottawa Regional Office).Appointment of GILLES L. GUÉNETTE, Q.C., of Ottawa, Ontario, to be a full-time member of the Immigration and Refugee Board (Ottawa Regional Office), to hold office during good behaviour for a term of three years, effective January 15, 2007.	Nomination de Gilles L. Guénette, c.r., commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional d'Ottawa).Nomination de GILLES L. GUÉNETTE, c.r., d'Ottawa (Ontario), commissaire à temps plein de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (Bureau régional d'Ottawa), à titre inamovible, pour un mandat de trois ans, à compter du 15 janvier 2007.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	33	2006-1653	AGRI-FOOD / AGROALIME NT	Farm Products Agencies Act / Loi sur les offices des produits agricoles	Appointment of the firm of Deloitte & Touche to be the auditor for the Chicken Farmers of Canada.Appointment of the firm of DELOITTE & TOUCHE of Ottawa, Ontario, to be the auditor for the Chicken Farmers of Canada, to audit its accounts and financial transactions for a term of five years.	Nomination de la firme de Deloitte & Touche à titre de vérificateur pour les Producteurs de poulet du Canada.Nomination de la firme de DELOITTE & TOUCHE, d'Ottawa (Ontario), à titre de vérificateur pour Les Producteurs de poulet du Canada et charge cette société de vérifier les comptes et opérations financières dudit Office, pour une période de cinq ans.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	33	2006-1654	AGRI-FOOD / AGROALIME NT	Farm Credit Canada Act / Loi sur Financement agricole Canada	Approval of the appointment by the Minister of Agriculture and Agri-Food of Sharon White as a director of the Board of Directors of Farm Credit Canada.Approval of the appointment by the Minister of Agriculture and Agri-Food of SHARON WHITE of Vancouver, British Columbia, as a director of the Board of Directors of Farm Credit Canada to hold office during pleasure for a term of three years.	Approbation de la nomination par le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire de Sharon White, conseiller du conseil d'administration de Financement agricole Canada.Approbation de la nomination par le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire de SHARON WHITE, de Vancouver (Colombie-Britannique), conseiller du conseil d'administration de Financement agricole Canada, à titre amovible, pour un mandat de trois ans.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	33	2006-1655	TB / CT - HRSD / RHDC	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Mortgage and Housing Corporation ** Corporate PLAN d'entreprise ** (2007-2011)Approval of the CORPORATE PLAN of the CANADA MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION for the 2007 to 2011 Planning Period.	Approbation du PLAN D'ENTREPRISE de la SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT pour la période de planification de 2007 à 2011.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	33	2006-1656	MINT / MONNAIE - TB / CT	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Royal Canadian Mint ** Corporate PLAN d'entreprise *Approval of the CORPORATE PLAN of the ROYAL CANADIAN MINT for the 2007 to 2011 Planning Period.	Monnaie royale canadienne ** Plan d'entreprise **Approbation du PLAN D'ENTREPRISE de la MONNAIE ROYALE CANADIENNE pour la période de planification de 2007 à 2011.	2006-12-18

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	33	2006-1657	TC / TC - TB / CT	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Great Lakes Pilotage Authority ** 2007-2011 CORPORATE PLAN ** Order approving the CORPORATE PLAN of the GREAT LAKES PILOTAGE AUTHORITY for the 2007 to 2011 calendar years.	ADMINISTRATION DE PILOTAGE DES GRANDS LACS ** PLAN D'ENTREPRISE ** Décret approuvant le PLAN D'ENTREPRISE de l'ADMINISTRATION DE PILOTAGE DES GRANDS LACS pour les années civiles 2007 à 2011.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	33	2006-1658	TC / TC - TB / CT	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Pacific Pilotage Authority ** CORPORATE PLAN ** 2007-2011 Approval of the CORPORATE PLAN of the PACIFIC PILOTAGE AUTHORITY for the 2007 to 2011 Planning Period.	l'ADMINISTRATION DE PILOTAGE DU PACIFIQUE ** PLAN D'ENTREPRISE ** Approbation du PLAN D'ENTREPRISE de l'ADMINISTRATION DE PILOTAGE DU PACIFIQUE pour la période de planification de 2007 à 2011.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	33	2006-1659	TC / TC - TB / CT	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Laurentian Pilotage Authority ** Corporate PLAN d'entreprise ** 2005-2009 Order approving the Corporate Plan of the LAURENTIAN PILOTAGE AUTHORITY for the 2005-2009 planning period.	ADMINISTRATION DE PILOTAGE DES LAURENTIDES ** Plan d'entreprise ** Décret approuvant le Plan d'entreprise de l'ADMINISTRATION DE PILOTAGE DES LAURENTIDES pour les années de planification 2005 à 2009.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	33	2006-1660	TC / TC - TB / CT	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Laurentian Pilotage Authority ** Corporate PLAN d'entreprise ** 2006-2010 Order approving the Corporate Plan of the LAURENTIAN PILOTAGE AUTHORITY for the 2006-2010 planning period.	ADMINISTRATION DE PILOTAGE DES LAURENTIDES ** Plan d'entreprise ** Décret approuvant le Plan d'entreprise de l'ADMINISTRATION DE PILOTAGE DES LAURENTIDES pour les années de planification 2006 à 2010.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	33	2006-1661	TC / TC - TB / CT	Financial Administration Act / Loi sur la gestion des finances publiques	Atlantic Pilotage Authority ** CORPORATE PLAN ** 2007-2011 Approval of the CORPORATE PLAN of the ATLANTIC PILOTAGE AUTHORITY for the 2007 to 2011 Planning Period.	l'ADMINISTRATION DE PILOTAGE DE L'ATLANTIQUE ** PLAN D'ENTREPRISE ** Approbation du PLAN D'ENTREPRISE de l'ADMINISTRATION DE PILOTAGE DE L'ATLANTIQUE pour la période de planification de 2007 à 2011.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	33	2006-1662	TC / TC - TB / CT	Canada Transportation Act / Loi sur les transports au Canada	Marine Simulators Contribution Program ** CONTRIBUTION AGREEMENT ** (Newfoundland and Labrador) Approval for the Minister of Transport to enter into CONTRIBUTION AGREEMENTS with the Province of Newfoundland and Labrador for the purpose of the MARINE SIMULATORS CONTRIBUTION PROGRAM.	Autorisation habilitant le ministre des Transports à conclure des ACCORDS DE CONTRIBUTION avec la province de Terre-Neuve-et-Labrador dans le cadre du PROGRAMME DE CONTRIBUTIONS POUR LES SIMULATEURS MARITIMES.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	33	2006-1663	TC / TC - TB / CT	Canada Transportation Act / Loi sur les transports au Canada	Marine Simulators Contribution Program ** CONTRIBUTION AGREEMENT ** (Nova Scotia) Approval for the Minister of Transport to enter into CONTRIBUTION AGREEMENTS with the Province of Nova Scotia for the purpose of the MARINE SIMULATORS CONTRIBUTION PROGRAM.	Autorisation habilitant le ministre des Transports à conclure des ACCORDS DE CONTRIBUTION avec la province de la Nouvelle-Écosse dans le cadre du PROGRAMME DE CONTRIBUTIONS POUR LES SIMULATEURS MARITIMES.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	33	2006-1664	TC / TC - TB / CT	Canada Transportation Act / Loi sur les transports au Canada	Marine Simulators Contribution Program ** CONTRIBUTION AGREEMENT ** (Quebec) Approval for the Minister of Transport to enter into CONTRIBUTION AGREEMENTS with the Province of Quebec for the purpose of the MARINE SIMULATORS CONTRIBUTION PROGRAM.	Autorisation habilitant le ministre des Transports à conclure des ACCORDS DE CONTRIBUTION avec la province de Québec dans le cadre du PROGRAMME DE CONTRIBUTIONS POUR LES SIMULATEURS MARITIMES.	2006-12-18

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	33	2006-1665	TC / TC - TB / CT	Canada Transportation Act / Loi sur les transports au Canada	Marine Simulators Contribution Program ** CONTRIBUTION AGREEMENT ** (Ontario)Approval for the Minister of Transport to enter into CONTRIBUTION AGREEMENTS with the Province of Ontario for the purpose of the MARINE SIMULATORS CONTRIBUTION PROGRAM.	Autorisation habilitant le ministre des Transports à conclure des ACCORDS DE CONTRIBUTION avec la province d' Ontario dans le cadre du PROGRAMME DE CONTRIBUTIONS POUR LES SIMULATEURS MARITIMES.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	33	2006-1666	TC / TC - TB / CT	Canada Transportation Act / Loi sur les transports au Canada	Marine Simulators Contribution Program ** CONTRIBUTION AGREEMENT ** (British Columbia)Approval for the Minister of Transport to enter into CONTRIBUTION AGREEMENTS with the Province of British Columbia for the purpose of the MARINE SIMULATORS CONTRIBUTION PROGRAM.	Autorisation habilitant le ministre des Transports à conclure des ACCORDS DE CONTRIBUTION avec la province de la Colombie-Britannique dans le cadre du PROGRAMME DE CONTRIBUTIONS POUR LES SIMULATEURS MARITIMES.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	33	2006-1667	TC / TC - TB / CT	Canada Transportation Act / Loi sur les transports au Canada	Gander International Airport Authority **Contribution**Authority to enter into CONTRIBUTION AGREEMENT with the Gander International Airport Authority to provide interim financial support to sustain operations while long-term options are examined for the airport.	Agrément à la conclusion d'un ACCORD DE CONTRIBUTION avec la Gander International Airport Authority afin de fournir un soutien financier provisoire dans le but de maintenir les activités pendant que les options à long terme pour l'aéroport sont étudiées.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	33	2006-1668	HEALTH / SANTÉ	Assisted Human Reproduction Act / Loi sur la procréation assistée	Appointment of Joseph I.G. Ayoub to be a member of the board of directors of the Assisted Human Reproduction Agency of Canada.Appointment of JOSEPH I.G. AYOUB of Ville Mont-Royal, Quebec, to be a member of the board of directors of the Assisted Human Reproduction Agency of Canada to hold office during pleasure for a term of one year.	Nomination de Joseph I.G. Ayoub, administrateur du conseil d'administration de l'Agence canadienne de contrôle de la procréation assistée.Nomination de JOSEPH I.G. AYOUB, de Ville Mont-Royal (Québec), administrateur du conseil d'administration de l'Agence canadienne de contrôle de la procréation assistée, à titre amovible pour un mandat d'un an.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	33	2006-1669	TC / TC	Marine Liability Act / Loi sur la responsabilité en matière maritime	Appointment of Alfred H.E. Popp, Q.C., to be the Administrator of the Ship-source Oil Pollution Fund, on an interim basis.Appointment of ALFRED H.E. POPP, Q.C., of Ottawa, Ontario, to be the Administrator of the Ship-source Oil Pollution Fund, on an interim basis, to hold office during good behaviour until such time as a new Administrator is appointed, effective December 19, 2006.	Nomination de Alfred H.E. Popp, c.r., administrateur intérimaire de la Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires.Nomination de ALFRED H.E. POPP, c.r., d'Ottawa (Ontario), administrateur intérimaire de la Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires, à titre inamovible, jusqu'à ce qu'un nouveau administrateur soit nommé, à compter du 19 décembre 2006.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	33	2006-1670	PMO / CPM		Terminate the appointment of C. Scott Clark.Terminate the appointment of C. SCOTT CLARK, made by Order in Council P.C. 2000-310 of March 2, 2000.	Met fin à la nomination de C. Scott Clark.Met fin à la nomination de C. SCOTT CLARK, faite par le décret C.P. 2000-310 du 2 mars 2000.	2006-12-18
RG2	R165	2014-01416-7	33	2006-1671	AGRI-FOOD / AGROALIME NT	Canadian Wheat Board Act / Loi sur la Commission canadienne du blé	Terminate the appointment of Adrian Measner as president of the Canadian Wheat Board.Terminate the appointment of ADRIAN MEASNER as president of the Canadian Wheat Board, made by Order in Council P.C. 2005-2172 on November 22, 2005.	Met fin à la nomination de Adrian Measner, président général de la Commission canadienne du blé.Met fin à la nomination de ADRIAN MEASNER, président directeur général de la Commission canadienne du blé, faite par le décret C.P. 2005-2172 du 22 novembre 2005.	2006-12-19

RG	R	Accession no. / No. d'acquisition	Box / Boîte	File no. / No. de dossier	Department/ Ministère	Title / Titre	Subject / Sujet	Date	
RG2	R165	2014-01416-7	33	2006-1672	CRA / ARC	Softwood Lumber Products Export Charge Act, 2006 / Loi de 2006 sur les droits d'exportation de produits de bois d'oeuvre	CiF - Bill C-24 Softwood Lumber Products Export Charge Act, 2006 Order fixing JANUARY 1, 2007 as the day on which subsection 12(3) of this Act [BILL C-24], being chapter 13 of the Statutes of Canada, 2006, COMES INTO FORCE. ROYAL ASSENT: December 14, 2006	E-en-v : Projet de Loi C-24 Loi de 2006 sur les droits d'exportation de produits de bois d'oeuvre Décret fixant au 1er JANVIER 2007 la date d'ENTRÉE EN VIGUEUR du paragraphe 12(3) de cette loi [PROJET DE LOI C-24], soit chapitre 13 des Lois du Canada (2006). SANCTION ROYALE : 14 décembre 2006	2006-12-21